



CUPRA ATECA

Jarrabideen eskuliburua



Aurkezpena

Eskerrik asko CUPRA bat aukeratzean erakutsitako konfiantzarengatik.

Zure CUPRA berriarekin, teknologia aurreratua eta kalitate handiko ekipamendua duen ibilgailuaz gozatuko duzu.

Jarraibideen eskuliburu hau arretaz irakurtzea gomendatzen dizugu, ibilgailua hobeto ezagutzeko eta egunero gidatzean haren funtzio guztiei etekina ateratzeko.

Gidatzeari buruzko informazioaz gain, ibilgailuaren funtzionamendu eta kontserbaziorako aholkuak ere aurkituko dituzu eskuliburuan, segurtasuna areagotu eta ibilgailuak balioa galtzen ez duela bermatzeko. Horrez gain, aholku praktiko oso baliotsuak eta iradokizunak emango dizkizugu, ibilgailua modu eraginkorrean eta ingurumena zainduz gidatu dezazun.

Gozatu zure ibilgailuarekin, eta bidaia ona izan.

CUPRA



Kontuan izan gidarikidearen aurreko airbagari buruzko segurtasun-ohar garrantzitsuak >>> 31 or., Haurrentzako eserlekuak jartzea eta erabiltzea.

Eskuliburu honi buruz

Eskuliburu honetan, testu hau itxi zen unean ibilgailuak zuen **ekipamendua** deskribatzen da. Jarraian deskribatuko diren hainbat ekipa ondoren gehitu dira edo zenbait merkatutan baino ez daude.

Hemen deskribatzen diren talde eta funtzio batzuk ez dira modelo mota eta aldaera guztietan egongo, eta eskakizun teknikoaren arabera aldatu edo eraldatu daitezke. Hori ez da iruzurrezko publizitatea izango.

Baliteke **irudiak** zure ibilgailuaren xehetasunekin bat ez etortzea. Adierazpen estandarizat hartu behar da.

Eskuliburu honetako **norabideen adierazpenak** (ezkerra, eskuina, aurrera, atzera) ibilgailuaren abiatze-norabideari dagozkio, aurkakoa adierazi ezean.

Ikus-entzunezko materialak erabiltzaileei autoaren zenbait funtzio hobeto ulertzen laguntzea du helburu. Ezin da erabili jarraibideen eskuliburuaren ordez. Erabili jarraibideen eskuliburua, informazio osoa eta oharak ikusteko.

✱ **Izarño batez adierazitako ekipamenduak** bertsio batzuetan dira seriekoak edo herrialde batzuetan bakarrik eskainiko dira.

® **Marka erregistratuak** ® bidez adierazi dira. Ikur hori ez agertzeak ez du esanahi terminoa erregistratu ez denik.

>> **Atalak hurrengo orrialdean jarraitzen duela** adierazten du.

Eskuliburu honetan, honako hauen bidez eskuratu ahal izango duzu informazioa:

- Eskuliburuaren egitura orokorra atalka biltzen dituen gaikako aurkibidea.
- Aurkibide bisuala, non “funtsezko” informazioa zein orrialdetan aurkituko duzun grafikoki adierazten den; dagokion ataletan sakonduko da informazio horretan.
- Aurkibide alfabetikoa, termino eta sinonimo ugarekin, informazioa bilatzea errazteko.

ADI

Aurretik ikur hau duten testuek segurtasunari buruzko informazioa dute, eta istripu edo lesio arriskuez ohartarazten dute.

KONTUZ

Aurretik ikur hau duten testuek ibilgailuan gerta daitezkeen kalteen inguruan arreta deitzen dute.



Ingurumenari buruzko oharra

Aurretik ikur hau duten testuek ingurumenaren babesari buruzko informazioa dute.



Oharra

Aurretik ikur hau duten testuek informazio osagarria dute

Eskuliburu digitaletara sartzeko:

- eskaneatu QR kodea



- **EDO** sartu honako helbide hau web-bilatzailean:

<https://www.seat.es/posventa/tu-coche/manuales-offline.html>

Ohiko galderak

Abian jarri aurretik
Nola doitzen da eserlekua? >>> 124 or.
Nola doitzen da bolantea? >>> 14 or.
Nola doitzen dira kanpoko atzerako ispiluak? >>> 121 or.
Nola pizten dira kanpoko argiak? >>> 111 or.
Nola dabil aldagailu automatikoko hautatze-palanka? >>> 241 or.
Nola sartzen da erregaia? >>> 326 or.
Nola jartzen dira martxan haizetako-garbigailua eta luneta-garbigailua? >>> 118 or.
Larrialdiak
Kontrol-argi bat piztu da edo keinuka dabil. Zer esan nahi du horrek? >>> 80 or.
Nola irekitzen da motorraren kapota? >>> 331 or.
Nola erabiltzen da larrialdi-abioaren laguntza? >>> 48 or.
Non daude kokatuta ibilgailuko erremintak ibilgailuan? >>> 39 or.
Nola konpontzen da pneumatikoa zulaketak konpontzeko kitarekin? >>> 41 or.

Nola aldatzen da gurpil bat? >>> 42 or.
Nola aldatzen da fusible bat? >>> 54 or.
Nola aldatzen da argi bat? >>> 58 or.
Nola eramaten da ibilgailua atoiara? >>> 50 or.
Gomendio baliagarriak
Nola doitzen da erlojua? >>> 75 or.
Nola egin behar da ibilgailuaren ikuskapena? >>> 77 or.
Zein dira bolanteko tekla/gurpiltxoaren funtzioak? >>> 85 or.
Nola ateratzen da maletategiko estalkia? >>> 131 or.
Nola gidatzen da zuzen ekonomiari eta inguru-menari dagokienez? >>> 254 or.
Nola egiaztatzen da motorraren olio-maila eta nola bete? >>> 333 or.
Nola egiaztatzen da motorraren likido hozgarriaren maila eta nola bete? >>> 335 or.
Nola betetzen da beirak garbitzeko likidoa? >>> 338 or.
Nola betetzen da freno-likidoa? >>> 337 or.
Nola egiaztatzen da eta nola doitzen da pneumatikoen presio-balioa? >>> 346 or.

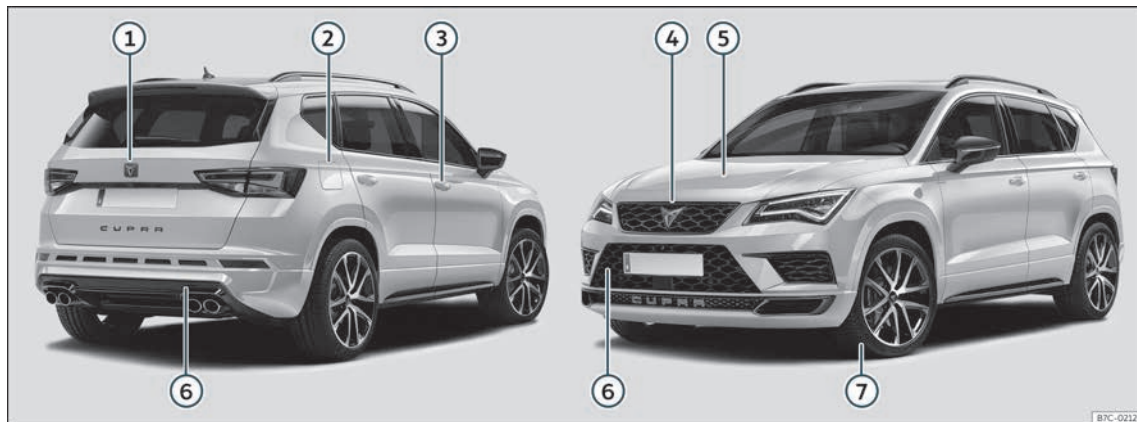
Ibilgailua garbitzeko aholkuak >>> 359 or.
Funtzio interesgarriak
Easy Connect, Ibilgailuaren menua >>> 82 or.
Nola dabil START-STOP sistema? >>> 239 or.
Zein laguntza erabil daitezke aparkatzeko? >>> 295 or.
Nola dabil atzera martxarako laguntzailea? >>> 313 or.
Nola dabil abiaduraren kontrol moldatzailea? >>> 266 or.
Nola doitu daiteke gidatzeko modua? >>> 251 or.
Nola dabil errei-irteeraren abisu-sistema? >>> 274 or.
Nola dabil pneumatikoen presioaren kontrola? >>> 351 or.
Nola irekitzen da ibilgailua giltzarik gabe (Keyless Access)? >>> 92 or.
Barruko argiak eta girotze-argia >>> 118 or.

Aurkibidea

Ibilgailuaren ikuspegi orokorrak	7	Abiatzen laguntzea	48	Garraioa eta ekipamendu praktikoak	130
Kanpoko ikuspegia	7	Atoian abiaraztea eta atoian eramatea	50	Objektuak garraiatzea	130
Koadro orokorra (bolantea ezkerrean de- la)	8	Fusibleak eta lanparak	54	Maletategia	131
Koadro orokorra (bolantea eskuinaldean de- la)	9	Fusibleak	54	Sabaiko ekipajea eramatekoa*	136
Barruko bista	10	Lanparen aldaketa	58	Objektu-ontzia	138
Segurtasuna	11	Erabilera	63	Edari-euskarria	140
Gidatze segurua	11	Gidatze-postua	63	Korronte-harguneak	141
Gidatzeko aholkuak	11	Tresnak eta kontrol-argiak	63	Klimatizazioa	143
Ibilgailuko bidaiarien posizio zuzena	12	Tresnen koadroa	64	Berotze, aireztatze eta hozte-sistema	143
Pedaletako area	15	Tresnen koadroaren erabilera	78	Infotainment sistema	150
Segurtasun-uhalak	15	Kontrol-argiak	80	Aurkezpena	150
Segurtasun-uhalen zergatia	15	Easy Connect sistema	82	Segurtasun-oharrak	150
Segurtasun-uhalak zuzen doitzea	18	Funtzio anitzeko bolantea	85	Ekipoaren koadro orokorra	152
Uhalaren aurretenkagailuak	20	Ireki eta ixtea	87	Erabileraren gaineko jarraibide orokorrak	156
Airbag-sistema	21	Ibilgailuaren giltzak	87	Ahots bidezko erabilera	163
Aurkezpen laburra	21	Ixte-sistema zentralizatua	89	Konektibitatea	167
Airbagen funtzionamendua	23	Lapurreten aurkako alarma*	96	Datu-transferentzia	167
Haurrak segurtasunez garraiatzea	29	Ateak	98	Full Link*	167
Haurren segurtasuna	29	Maletategiko atea	100	Media Control*	173
Larrialdiak	39	Leihatiletarako agenteak	105	WLAN sarbide-puntua*	174
Autolaguntza	39	Beirazko sabaia*	107	Funtzionatzeko moduak	177
Larrialdietarako ekipamendua	39	Argiak	111	Irratia	177
Pneumatikoen konponketa	39	Ibilgailuaren argiak	111	Media	185
Gurpil bat aldatzea	42	Barruko argiak	118	Nabigazioa	202
Eskuilak aldatzea	46	Ikuspena	118	Nabigazioa Offroad moduan*	215
		Haizetako-garbigailuaren eta luneta-garbigailua- ren sistemak	121	Ibilgailuaren menua	217
		Atzerako ispiluak	124	Telefona	221
		Eguzkitarako babesa	124	Multimedia	233
		Eserlekuak eta buru-euskarriak	124	Gidatzea	235
		Eserlekuak doitu	124	Martxan jartzea eta gidatzea	235
		Buru-euskarriak	126	Motorra martxan jarri eta gelditu	235
		Eserlekuen funtzioak	128	Start-Stop sistema	239
				DSG aldagailu automatikoa	241
				Martxari buruzko gomendioa	248

Maldak jaisteko laguntzailea (HDC)	249	Ikuspen periferikoko sistema (Top View Came-	Ibilgailua mantentzea	358
Direkzioa	250	ra)*	Mantentzea eta garbitasuna	358
Gidatze-moduak (Drive Profile)*	251	Atzera martxarako laguntzailea (Rear View Came-	Osagarriak eta aldaketa teknikoak	364
Gidatzeko gomendioak	253	ra)*	Osagarriak, ordezkio piezak eta konponketa-lan-	
Gidariarentzako laguntza-sistemak	256	Atoirako krokadura-gailua eta atoaia*	nak	364
Abiadura-erregulagailua (GRA)*	256	Atoiarekin gidatzea		
Abiadura-mugagailua	258	Desblokeatze elektrikoko atoi-krokadura*	Erabiltzailearentzako informazioa	366
Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front		Atoi-gailu bat ondoren muntatzea	Erabiltzailearentzako informazioa	366
Assist)*	261		Kontrol-unitateek memorizatutako informa-	
Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC - Adaptive		Aholku praktikoak	zioa	366
Cruise Control)*	266	Maila egiaztatzea eta hornitzea	Beste informazio interesgarri batzuk	366
Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)*	274	Erregaia hartzea	UE 2014/53/EU Zuzentarauari buruzko informa-	
Auto-ilaretarako laguntzailea	277	Erregai-motak	zioa	367
Larrialdietarako laguntzailea (Emergency As-		Motorraren kudeaketa eta ihes-gasak arazteko sis-		
sist)	279	tema	Datu teknikoak	370
Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) duen angelu		Motorraren hobia	Datu teknikoei buruzko argibideak	370
itsuko laguntzailea (BSD) *	280	Motorreko olioak	Informazio garrantzitsua	370
Balaztatu eta aparkatu	286	Hozte-sistema		
Balazta-sistema	286	Freno-likidoa	Aurkibide alfabetikoa	375
Balaztatzea egonkortzeko eta laguntzeko siste-		Beirak garbitzeko likidoaren tanga		
mak	290	Bateria		
Aparkatzea	294	Energiaren kudeaketa		
Aparkatzeko eta maniobratzeko laguntzak	295	Gurpilak		
Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)*	295	Gurpilak eta pneumatikoak		
Aparkatzen eta maniobratzen laguntzeko sistemak		Pneumatikoen kontrol-sistemak		
(Park Pilot)	302	Larrialdiko gurpila		
Plus aparkatzeko laguntza*	303			
Atzeko aparkatze-laguntza*	307	Mantentze-lanak		
		Zerbitzua		
		Zerbitzu-tarteak		
		Zerbitzu gehigarrien eskaintzak		
		Bermea		

Kanpoko ikuspegia



① Maletategiko atea

- Kanpotik irekitzea >>> 101 or.
- Larrialdietako irekitzea >>> 105 or.

② Erregai-tanga

- Edukiera >>> 371 or.
- Tapoia ireki/itxi >>> 326 or.

③ Ireki eta ixtea

- Ateak >>> 98 or.

- Ixte-sistema zentralizatua >>> 89 or.

- Larrialdietako blokeoa >>> 99 or.

④ Motorraren kapota

- Desblokeatzeko palanka >>> 331 or.
- Ireki/Itxi >>> 331 or.

⑤ Mailen kontrola

- Olioia >>> 333 or.
- Freno-likidoa >>> 337 or.

- Bateria >>> 339 or.

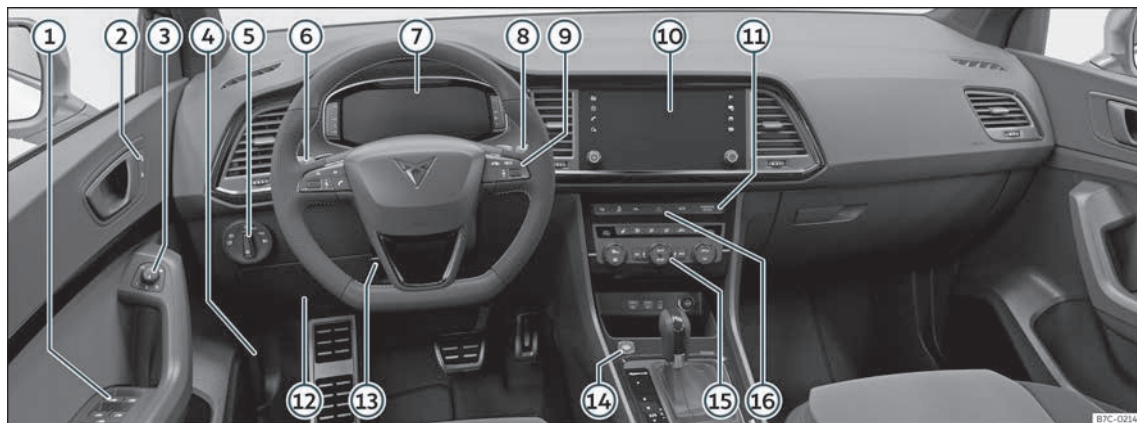
⑥ Ibilgailuaren atoa

- Atoiaren zirgiloa >>> 52 or.
- Atoi bidezko abioa >>> 50 or.

⑦ Zer egin gurpila zulatuz gero

- Zuloak konpontzeko kita >>> 39 or.
- Gurpil-aldaketa >>> 42 or.

Koadro orokorra (bolantea ezkerraldean dela)

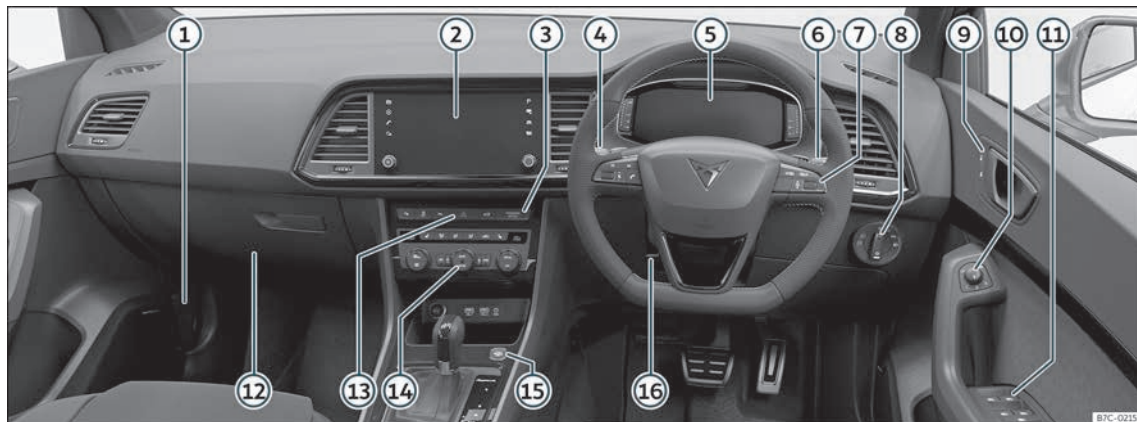


- ① Beira-jasgailu elektrikoak >>> 105 or.
- ② Ixte-sistema zentralizatu >>> 89 or.
- ③ Kanpoko ispiluak doitzea >>> 121 or.
- ④ Kapota irekitzeko palanka >>> 331 or.
- ⑤ Argien konmutadorea >>> 111 or.
- ⑥ Keinukariaren eta argi luzearen palanka >>> 113 or.

- ⑦ Abiadura-erregulagailua >>> 256 or.
- ⑧ Ohar-argiak >>> 80 or.
- ⑧ Haizetako-garbigailua eta atzeko kristalaren garbigailua >>> 118 or.
- ⑨ Gidariarentzako informazio-sistema >>> 78 or.
- ⑩ Easy Connect >>> 82 or.

- ⑪ Gidarikidearen airbaga deskonektatu izanaren adierazlea >>> 25 or.
- ⑫ Fusibleak >>> 54 or.
- ⑬ Bolantearen doikuntza >>> 14 or.
- ⑭ Abio-sakagailua >>> 235 or.
- ⑮ Klimatizazioa >>> 143 or.
- ⑯ Larrialdi-argi keinukariak >>> 116 or.

Koadro orokorra (bolantea eskuinaldean dela)



① Kapota irekitzeko palanka » 331 or.

② Easy Connect » 82 or.

③ Gidarikidearen airbaga deskonektatu izaren adierazlea » 25 or.

④ Keinukarien eta argi luzearen palanka » 113 or.

Abiadura-erregulagailua » 256 or.

⑤ Ohar-argiak » 80 or.

⑥ Haizetako-garbigailua eta atzeko kristalaren garbigailua » 118 or.

⑦ Gidariarentzako informazio-sistema » 78 or.

⑧ Argien konmutadorea » 111 or.

⑨ Ixte-sistema zentralizatua » 89 or.

⑩ Kanpoko ispiluak doitzea » 121 or.

⑪ Beira-jasagailu elektrikoak » 105 or.

⑫ Fusibleak » 54 or.

⑬ Larrialdi-argi keinukariak » 116 or.

⑭ Klimatizazioa » 143 or.

⑮ Abio-sakagailua » 235 or.

⑯ Bolantearen doikuntza » 14 or.

Barruko bista



- ① Beso-euskarriak >>> 136 or.
- ② Isofix aingurak >>> 32 or.
- ③ Buru-euskarriaren doikuntza >>> 126 or.
- ④ Segurtasun-uhalak >>> 15 or.
- ⑤ Sabai panoramikoa >>> 107 or.
- ⑥ Barruko ispilua >>> 121 or.
- ⑦ Gidarikidearen aurreko airbaga desko-
nektatzea >>> 25 or.
- ⑧ Geratze-balazta elektronikoa >>> 288 or.
- ⑨ Eserlekuen doikuntza >>> 124 or.

Segurtasuna

Gidatze segurua

Gidatzeko aholkuak

Segurtasunak lehentasuna du!

ADI

- Kapitulu honek ibilgailua erabiltzeari buruzko informazio interesgarriak ditu, gidariarentzat zein beste bidaiariarentzat. Ibilgailuaren barruko dokumentazioaren beste kapituluetan, hainbat informazio garrantzitsu agertzen dira. Gidariak eta beste bidaiariak ere informazio horren berri izan behar lukete beren segurtasunerako.
- Ziurtatu ibilgailuaren barruko dokumentazio osoa beti ibilgailuan dagoela. Azken hura bereziki garrantzitsua da ibilgailua beste pertsona bati uzten edo saltzen badiozu.

Abian jarri aurretik

Gomendatzen dizugu, bai zure segurtasunarengatik eta bai zurekin doazen segurtasunarengatik, honako alderdi hauek kontuan hartzea abiatu lehen:

- Ziurtatu pizgailua eta keinukariak behar bezala daudela.
- Kontrolatu pneumatikoen putze-presioa.
- Ziurtatu kristal guztiak ikuspen egokia ematen dutela.
- Ziurtatu ekipajea ondo eutsita dagoela >>> 130 or.
- Ziurtatu ez dagoela pedalen funtzionamendua oztopatzen duen objekturik.
- Doitu atzerako ispilua, aurreko eserlekua eta buru-euskarria zure neurrira.
- Ziurtatu atzeko eserlekuetako bidaiariak buru-euskarria erabiltzeko moduan dutela >>> 126 or.
- Zurekin doazenei esan buru-euskarria beren altueraren arabera erregula dezatela.
- Babestu haurrak berentzako egokia den eserleku batekin eta segurtasun-uhala behar bezala jarrita >>> 29 or.
- Eseri behar bezala. Esan zurekin doazenei ere behar bezala esertzeko >>> 12 or.
- Ipini ondo segurtasun-uhala. Esan zurekin doazenei segurtasun-uhala behar bezala lot dezatela >>> 15 or.

Segurtasunean eragina duten faktoreak

Zu, gidari gisa, zeure eta zurekin doazen segurtasunaren arduraduna zara.

- Egon beti trafikoari adi eta ez galdu arreta zurekin doazenekin edo telefono-deiekin.
- Ez gidatu zure ahalmenak behar bezala ez daudenean (adibidez, botikak, alkohola, drogen eraginez).
- Bete zirkulazio-arauak eta errespetatu abiadura-mugak.
- Egokitu beti abiadura bidearen ezaugarrietara, baita eguraldira eta trafikoaren ingurubarretara ere.
- Bidaia luzeetan, gelditu beti maiz atsedena hartzeko, gutxienez bi orduz behin.
- Ahal den guztietan, ez gidatu nekatuta edo tentsioan zaudenean.

ADI

Alkohola, droga, sendagai edo narkotikoen eraginpean gidatzean istripu larriak sorraz daitezke, are bizitza galtzeko arriskua ere.

- Alkoholak, drogek, sendagaiek edo narkotikoek modu nabarian aztora ditzakete pertzepzioa, erreakzio-denbora eta gidatzen den bitartean segurtasuna eta, horren ondorioz, ibilgailuaren kontrola galtzea gerta daiteke.

Segurtasun-ekipamenduak

Ez jarri arriskuan ez zure segurtasuna, ezta zurekin doazena ere. Istripua izanez gero, segurtasun-ekipoek murriztu dezakete lesioak pairatzeko arriskua. Honako puntu hauek zure CUPRAren segurtasun-ekipoen zati bat hartzen dute barne¹⁾:

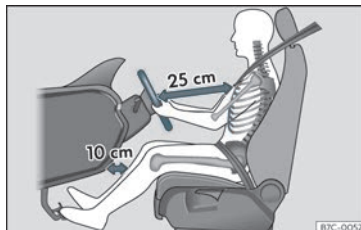
- hiru puntuko segurtasun-uhalak,
- aurreko eserlekuetako uhalaren tentsio-mugagailuak, eta atzekoko alboetako eserlekuetakoak,
- aurreko eserlekuetako uhalaren aurreten-kagailuak eta atzeko alboetako eserlekuetakoak,
- aurreko airbagak,
- belaunetarako airbagak,
- alboetako airbagak aurreko eserlekuetako bizkarrealdean,
- bururako airbagak,
- "ISOFIX" euste-puntuak atzeko eserlekuetan, "ISOFIX" sistema duten haurrentzako eserlekuetarako,
- altuera erregulagarria duten aurreko buru-euskarriak,
- erabiltzeko eta ez erabiltzeko posizioa duten atzeko buru-euskarriak,
- direkzio-zutabe erregulagarria.

Istripua izanez gero zu eta beste bidaiariak ahalik eta modurik hoberenean babestea da aurretik aipatutako segurtasun-ekipoen helburua. Segurtasun-sistema horiek alferrikoak izango dira zuretzat eta beste bidaiariarentzat, ez bazarete behar bezala esertzen edo ez badituzue aipatutako sistemak zuzen erabiltzen.

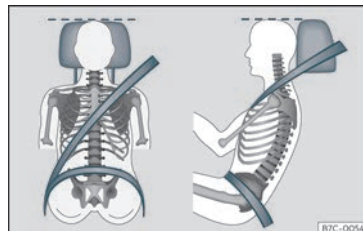
Segurtasuna guztioi dagokigu.

Ibilgailuko bidaiarien posizio zuzena

Posizio zuzena eserlekuan



1 ir. Gidariaren eta bolantearen arteko distantzia zuzenak, gutxienez, 25 cm-koa izan behar du (10 hazbete).



2 ir. Uhalaren banda eta buru-euskarria ongi jarrita.

Hona hemen eserlekuan hartu behar diren posizio zuzenak gidariarentzat nahiz beste bidaiariarentzat.

Beren osaera fisikoa dela eta, eserlekuan posizio zuzena hartu ezin dutenek tailer espezializatu batera jo behar dute egon daitezkeen gailu bereziei buruz galdetzera. Posizio zuzena hartzen bada bakarrik lortuko da segurtasun-uhalaren eta airbagen babes optimoa. CUPRAk gomendatzen du zerbitzu teknikora jotzea.

Zure segurtasuna dela-eta, eta indarrez frenatu edo maniobratuz gero edo istripua izanez gero lesioak saihesteko, CUPRAk honako posizio hauek gomendatzen ditu:

¹⁾ Bertsio/merkatuaren arabera.

Ibilgailuko bidaiari guztientzat balio du:

- Doitu buru-euskarria, goiko ertza ahal den neurrian buruaren goiko aldearen parean gera dadin, eta inolaz ere begietatik behera. Mantendu garondoa buru-euskarritik ahalik eta gertuen >>> **2 ir.**
- Altuera gutxiko pertsonen buru-euskarria guztiz jaitsi beharko dute, nahiz eta beren burua goiko ertzetik behera geratu.
- Oso altuak diren buru-euskarria guztiz igo beharko dute.
- Ibilgailua ibiltzen ari den bitartean, mantendu beti oinak oinazpikoan.
- Doitu eta lotu behar bezala segurtasun-uhala >>> **18 or.**

Gidariak, halaber, honako hau bete behar du:

- Ipini eserlekuaren bizkarraldea ia bertikal; hartara, bizkarra guztiz bermatuko da han.
- Doitu bolantea, bularrezurretik, gutxienez, 25 cm-ra (10 hazbete) gera dadin >>> **1 ir.** eta bi eskuekin bi alboetatik eutsi ahal izateko kanpoaldetik, besoak zertxobait tolestuta daudela.
- Bolanteak beti toraxaren norabidera begiratu beharko du eta inoiz ez aurpegiarantz.
- Doitu eserlekua luzetara, pedalak guztiz zapaldu ahal izateko, belaunak zertxobait tolestuta, eta belaunetako zonaldearen eta

tresnen taularen artean, gutxienez, 10 cm-ko distantzia gera dadin (4 hazbete) >>> **1 ir.**

- Doitu eserlekuaren altuera, bolantearen punturik altuenera irits dadin.
- Mantendu beti oinak oinazpikoaren zonaldean, ibilgailua une oro kontrolpean mantentzeko.

Gidarikideak, halaber, honako hau bete behar du:

- Ipini eserlekuaren bizkarraldea ia bertikal; hartara, bizkarra guztiz bermatuko da han.
- Mugitu eserlekua atzerantz, ahal duzun adina (gutxienez, 25 cm toraxaren eta tresnen taularen artean). Distantzia hau 25 cm baino txikiagoa bada, airbag-sistemak ezin zaitu ondo babestu.

Plaza-kopurua:

Ibilgailuak **5** plaza ditu: 2 aurrealdean, eta 3 atzealdean. Plaza guztiek segurtasun-uhala bana dute.

Bertsio batzuetan, ibilgailua 4 plazarekin **soilik** dago homologatuta. 2 aurrealdean eta 2 atzealdean.

ADI

Ibilgailuan oker eserita joanez gero, lesio larriak pairatu edo hil egin zaitezke indarrez frenatu edo maniobratuz gero, talka

egiten edo istripua izaten bada eta airbagak irekitzen badira.

- Abiatu baino lehen, bidaiari guztiek zuzen eseri beharko dute beti eta hala joan behar dute ibilbide osoan zehar. Hori ere segurtasun-uhala ipintzeari aplikatu behar zaio.
- Garraiatu, gehienez, ibilgailuak segurtasun-uhalekin dituen plaza adina pertsona.
- Haurrak garraiatzeko, erabili beti homologatutako eta pisuari eta altuerari egokitu-tako euste-sistema bat >>> **29 or.**
- Ibilgailua ibiltzen ari den bitartean, mantendu beti oinak oinazpikoan. Ez ipini inoiz, esaterako, eserlekuaren gainean edo tresnen taula gainean, ezta leihatilatik inoiz atera ere. Bestela, airbagak eta segurtasun-uhalak inolako babesik ez emateaz gain, lesioak pairatzeko arriskua ere areagotuko duzu, istripua izanez gero.

Arriskuak oker eserita joateagatik

Ez baduzu segurtasun-uhala ipini edo gaizki ipini baduzu, lesio larriak pairatzeko edo hiltzeko arriskua areagotuko duzu. Segurtasun-uhalek babesik egokia bermatuko dute bakarrik behar bezala ipinita badaude. Oker eserita, segurtasun-uhalaren babes-funtzioa nabarmen murrizten da eta, ondorioz, lesio larriak edo hiltzeko modukoak ere paira

>>

daitezke. Lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua nabarmen areagotzen da airbag bat irekitzean, horrek behar bezala eserita ez dagoen ibilgailuko bidaiari bat jotzen badu. Gidaria ibilgailuan garraiatzen dituen pertsona guztien arduraduna da, bereziki haurrena.

Hona hemen, adibide moduan, ibilgailuko bidaiarientzat arriskutsuak izan daitezkeen hainbat okerreko posizio.

Ibilgailua mugitzen ari denean:

- Ez jarri inoiz zutik ibilgailuan.
- Ez jarri inoiz zutik eserlekuetan.
- Ez jarri inoiz belaunika eserlekuetan.
- Ez okertu inoiz gehiegi eserlekuaren bizkaraldea atzerantz.
- Ez bermatu inoiz tresnen taulan.
- Ez jarri etzanda inoiz atzeko eserlekuan.
- Ez joan inoiz eserita eserlekuaren aurreko aldean.
- Ez eseri inoiz zeharka.
- Ez bermatu inoiz leihatilatik kanpo.
- Ez atera oinak inoiz leihatilatik.
- Ez jarri inoiz oinak tresnen taulan.
- Ez jarri inoiz oinak eserlekuaren bigungarrian edo eserlekuaren bizkaraldearen gainean.
- Ez bidaiatu inoiz oinazpikoaren zonaldean.

- Ez eseri inoiz beso-euskarriaren gainean.
- Ez bidaiatu inoiz eserlekuan eserita eta segurtasun-uhala jarrita izan gabe.
- Ez joan inoiz maletategian.

⚠ ADI

Ibilgailuan oker eserita joanez gero, lesio larriak edo hiltzeko modukoak paira ditzakezu, istripua gertatzen bada eta indarrez frenatu edo maniobratzen bada.

- Bidaiari guztiek joan behar dute beti zuzen eserita ibilgailua ibiltzen ari den bitartean eta beti segurtasun-uhala behar bezala ipinita eraman behar dute.
- Behar bezala eserita ez doazen, segurtasun-uhala ipinita ez duten edo airbagetikiko distantzia nahikoa ez duten ibilgailuko bidaiariek lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua dute, bereziki airbagak irekitzen badira eta jotzen badituzte.

Bolantearen posizioa doitzea



3 ir. Direktzio-zutabearen ezker-alboko behealdean dagoen palanka.

Doitu bolantea bidaiatu aurretik eta soilik ibilgailua geldi dagoenean.

- Tira egin >>> **3 ir.** ① palankari behera; mugitu bolantea nahi duzun lekura, eta berriro igo palanka itxi arte.

⚠ ADI

Bolantearen posizioa doitzeko sistema oker erabiliz eta bolantea oker doitzuz gero, lesio larriak edo hiltzeko modukoak paira daitezke.

- Direktzioa-zutabea doitu ondoren, bultzatu tinko >>> **3 ir.** ① palanka gorantz, bolanteak posizioa nahi gabe alda ez dezan ibiltzen ari garen bitartean.
- Ez doitu inoiz bolantea ibiltzen ari zaren bitartean. Ibiltzen ari zaren bitartean, bolantea doitu behar duzula atzematen

baduzu, gelditu modu seguruan eta behar bezala doitu.

- Doitutako bolanteak beti toraxera begiratu behar du eta inoiz ez aurpegira, gidariaren aurrealdeko airbagaren babesa ez mugatzeko istripua izanez gero.
- Gidatzen ari zaren bitartean, heldu bolanteari beti bi eskuekin kanpoaldetik (9-etako eta 3-etako posizioa) lesioak murrizteko, gidariaren aurrealdeko airbaga irekiz gero.
- Ez heldu bolanteari 12etako posizioan edo beste modu batez, adibidez, erdialdetik. Gidariaren airbaga irekiz gero, lesio larriak paira ditzakezu besoetan, eskuetan eta buruan.

Pedaletako area

Pedalak

- Ziurtatu pedalak, lozagia eta azeleragailua ondo zapaldu ditzakezula beti arazorik gabe.
- Ziurtatu pedalak beren jatorrizko posizioa itzul daitezkeela inolako arazorik gabe.
- Ziurtatu alfonbrak behar bezala finkatuta daudela; hartara, ez dira mugituko ibiltzen ari zaren bitartean ezta oztopatu ere pedalen funtzionamendua >>> .

Pedalak estaltzen ez dituzten eta ez mugitzeko finka daitezkeen alfonbrak bakarrik erabil daitezke. Alfonbra egokiak establezimendu espezializatu batean erosi ahal izango dituzu. Alfonbretarako finkapen-elementuak* muntatu dira oinazpikoaren zonaldean.

Freno-zirkuituetako batek huts egiten badu, zapaldu indarrez frenoaren pedala, ibilgailua geldid dadin.

Oinetako egokiak eramatea

Eraman oinari ondo eusten dioten eta pedalak erabiltzean sentikortasuna kentzen ez duten oinetakoak.

ADI

- Ezin badira pedalak askatasunez erabili gidatzen ari zaren bitartean, egoera kritikoak sor daitezke.
- Ez jarri inoiz alfonbrarik edo lurra estaltzeko bestelako edozein elementu dagoneko instalatuta daudenen gainean, pedal area txikitzen baitute eta horiek erabiltzea oztopatu baitezakete, eta, hala, istripua edukitzeko arriskua sortu.
- Ez jarri inoiz objekturik gidariaren oinazpikoan. Pedaletako arearaino mugitu litezke eta horiek erabiltzea oztopatu.

Segurtasun-uhalak

Segurtasun-uhalen zergatia

Kontrol-argiak



Gorritz argiztatzen da

Gidariak edo harekin doanak ez du segurtasun-uhala lotu.

Kontrol-argia  argiztatzen da segurtasun-uhala lotu behar duzula gogorarazteko.

Ibilgailua martxan jarri baino lehen:

- Ipini ondo segurtasun-uhala.
- Esan zurekin doazenei segurtasun-uhala ondo ipintzeko, ibiltzen hasi baino lehen.
- Babestu haurrak, beren altuerara eta adinera egokitutako eserleku berezi bat erabiliz >>> 29 or.

Ibiltzen hastean 25 km/h (15 mph) baino azkarrago joaten bagara gidariak edo gidariki-deak segurtasun-uhala lotu gabe daramatela, edo, horiek ibilgailua ibiltzen ari den bitartean askatzen badituzte, soinu-seinale bat entzungo da segundo batzuek. Horrez gain, abisu-argia keinuka ariko da .

Argia  itzaliko da, pizgailua konektatuta dagoela, gidariak eta gidariki-deak segurtasun-uhala lotzen dutenean.

Atzeko plazetako segurtasun-uhalak lotu behar direla adieraztea*



4 ir. Tresnen koadroa: adierazten du ezkerrealdeko atzeko plaza okupatuta dagoela eta dagokion segurtasun-uhala lotuta dagoela.

Modeloaren bertsioaren arabera, pizgailua konektatzerakoan, segurtasun-uhalen egoeraren adierazgailuak >>> **4 ir.** gidariari adierazten dio tresnen koadroren pantailan atzeko plazetako bidaiariak dagozkien segurtasun-uhalak lotuta daramatzaten ala ez.

- Adierazten du dagokion plaza ez dagoela okupatuta.
- Adierazten du plaza okupatuta dagoela eta bidaiariak bere segurtasun-uhala lotuta duela.

Ibilgailua martxan dagoela atzeko plazetako batean segurtasun-uhala bat lotzen edo askatzen bada, segurtasun-uhalaren egoera adierazko da 30 bat segundoz. 25 km/h (15

mph) abiadura baino handiagoan bidaiatzen bada, soinu-seinalea entzungo da beste behin.

Ibiltzen ari zaren bitartean, segurtasun-uhala bat lotzen edo askatzen bada atzeko plazetako batean, segurtasun-uhalaren egoera adierazko da 30 bat segundoz. Adierazpena ezkuta daiteke **0.0/SET** tekla sakatuta tresnen koadroan.

Segurtasun-uhalen babes-funtzioa



5 ir. Segurtasun-uhala behar bezala lotuta daramaten gidariak ez dira jaurtiko bat-batean frenatuz gero.

Ondo jarritako segurtasun-uhalek bidaiariak behar bezalako posizioan mantentzen dituzte. Horrez gain, kontrolik gabeko mugimenduak saihesten laguntzen dute, horiek zauri larriak eragin baititzakete eta, halaber, ibil-

gailutik kanpo jaurtitzeko arriskua murrizten dute, istripua izanez gero.

Segurtasun-uhalak behar bezala jarrita daramatzaten ibilgailuko bidaiariak neurri handian lortuko dute segurtasun-uhalek energia zinetikoa xurga dezaten. Horrez gain, aurrealdeko egiturak eta zure ibilgailuaren segurtasun pasiboko bestelako osagaiek (adibidez, airbag-sistema) bermatuko dute askatutako energia zinetikoa xurgatzea. Horrela, askatzen ari den energia zinetikoa murrizten da eta, aldi berean, zauriak eragiteko arriskua. Horregatik, segurtasun-uhalak jarri behar dira ibilgailua martxan jarri baino lehen, ibilbide motza bakarrik egiteko bada ere.

Ziurtatu, halaber, beste bidaiari guztiek segurtasun-uhala lotu dutela. Zirkulazio-istripuei buruzko estatistikek adierazi dute segurtasun-uhala behar bezala eramateak lesio larriak pairatzeko arriskua nabarmen murrizten duela eta istripua izanez gero bizirik irauteko aukera nabarmen handitzen duela. Ondo jarritako segurtasun-uhalek, halaber, airbagen efektu babeslea handitzen dute istripua izanez gero ateratzen badira. Horregatik, herrialde gehienetan, derrigorrezkoa da segurtasun-uhalak erabiltzea.

Zure ibilgailuak airbagak eduki arren, derrigorrezkoa da segurtasun-uhalak ondo jarrita eramatea. Aurreko airbagak, adibidez, aurrealdeko talka eginez gero bakarrik ateratzen dira. Honako kasu hauetan ez dira aterako: aurrealdeko edo alboko talka arina eta

atzeko talka izanez gero, irauliz gero edo kontrol-unitatean aurretik finkatutako airbag-arekin irekitzeko balioa gairiditzen ez bada.

Segurtasun-neurri garrantzitsuak segurtasun-uhalak erabiltzeko

- Eraman beti segurtasun-uhala atal hone-tan deskribatzen den bezala jarrita.
- Ziurtatu segurtasun-uhalak une oro jarraitzekeela eta ez daudela hondatuta.

ADI

- Ez baduzu segurtasun-uhala ipini edo gaizki ipini baduzu, lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua areagotuko duzu. Segurtasun-uhalek gehienezko babesa ematen dute behar bezala erabiltzen badira.
- Bi pertsonak ez lukete segurtasun-uhala bera aldi berean erabili beharko (ezta haurrak badira ere).
- Ez kendu inoiz segurtasun-uhala ibilgailua ibitzen ari den bitartean, heriotza-arriskua baitago.
- Uhalaren banda ez da objektu gogorren edo hauskorren gainetik pasatu behar (be-turrekoak, boligrafoa, etab.), istripua izanez gero zauriak eragin ditzake eta.
- Uhalaren bandak ez du trabatuta egon behar; ez du hondatuta egon behar, ezta

mutur zorrotzekin kontaktuan egon behar ere.

- Ez eraman inoiz segurtasun-uhala besoa-ren azpian edo bestelako okerreko posizioan.
- Jantzi lodiek eta lotu gabekoak (adibidez, beroki bat kirol-jertse baten gainean) segurtasun-uhalak behar bezala lotzea zailtzen dute; beraz, babesteko gaitasuna murrizten dute.
- Itxigailua paperarekin edo antzekoekin trabatzea saihestu behar da, horrelakoetan ezingo baita itxeko mihia lotu.
- Ez aldatu inoiz uhalaren bandaren posizioa uhalerako pintzen, euste-zirgiloen edo antzeko objektuen bidez.
- Ehunetan, loturetan, biltzeko gailu automatikoen edo itxieran kalteak dituzten uhalek zauri larriak eragin ditzakete, istripua izanez gero. Horregatik, egiaztatu maiz segurtasun-uhalen egoera.
- Istripu bat izan ondoren, joan tailer espezializatu batera, egin duten esfortzuaren ondoren gehiegi askatu diren segurtasun-uhalak aldatzeko. Agian aldatu ere egin behar dira, ageriko kalteak ez egon arren. Horrez gain, uhalaren euste-puntuak egiaztatu behar dira.
- Ez saiatu inoiz zu zeu segurtasun-uhalak konpontzen. Segurtasun-uhalak ez dira inoiz desmuntatu edo aldatu behar.
- Uhala beti garbi mantendu beharko da, oso zikina baldin badago hura biltzeko gailu

automatikoaren funtzionamendua kaltetu baitaiteke.

Aurrez aurreko istripuak eta lege fisi-koak



6 ir. Segurtasun-uhala lotuta ez daraman gidaria aurrerantz jaurti daiteke.



7 ir. Segurtasun-uhala lotuta ez daraman atzeko eserlekuko bidaiaria aurrerantz jaurtiko da segurtasun-uhala jarrita daraman gidariaren gainean.

»

Erraz azaldu daiteke lege fisikok nola jarduten dute aurrealdeko istripu bat izanez gero: ibilgailu bat mugitzen hasten denean, bai ibilgailuan bai bertako bidaiarengan, energia bat sortzen da, “energia zinetikoa” izenekoa.

“Energia zinetikoaren” magnitudea, batez ere, ibilgailuaren abiaduraren, pisuaren eta bidaiariaren araberakoa da. Horiek zenbat eta handiagoak izan, orduan eta handiagoa izango da “xurgatu” behar den energia istripua izanez gero.

Hala ere, faktorerik garrantzitsuena ibilgailuaren abiadura da. Adibidez, abiadura bikoizten bada eta 25 km/h abiaduratik (15 mph) 50 km/h abiadurara pasatu (30 mph), dagokion energia zinetikoa lau bider handiagoa izango da.

Gure adibidearen ibilgailuko bidaiariak segurtasun-uhala lotu gabe daramatenez, talka eginez gero, bidaiariaren energia zinetiko guztia aipatutako talkak bakarrik xurgatuko du.

Nahiz eta 30 km/h (19 mph) eta 50 km/h (30 mph) arteko abiadura zirkulatu, istripua izanez gero, gorputzean eragiten duten indarrek tona bat erraz asko gainditu dezakete (1.000 kg). Zure gorputzean eragiten duten indarrak handitzen dira zirkulatzeako abiadura handitu ahala.

Segurtasun-uhalak lotu ez dituzten ibilgailuko bidaiariak ez dira ibilgailuari “lotuta” joango. Aurrealdeko talka izanez gero, pertsona horiek mugituko dira ibilgailuak talka egin

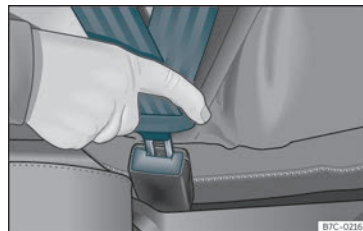
baino lehen zeraman abiadura berarekin. Adibide hori ez da aplikagarria aurrealdeko talketarako bakarrik, baizik eta mota orotako istripuetarako.

Abiadura gutxi eramaten bada ere, talka eginez gero, eskuak bermatzearekin bakarrik aurre egiteko modukoak ez diren indarrek eragingo dute gure gorputzean. Aurrealdeko talka eginez gero segurtasun-uhala lotuta ez duten ibilgailuko bidaiariak aurrera jaurtiko dira kontrolik gabe eta, adibidez, bolantearekin, tresnen taularekin edo haizetakoarekin hartuko dute kolpea >>> **6 ir.**

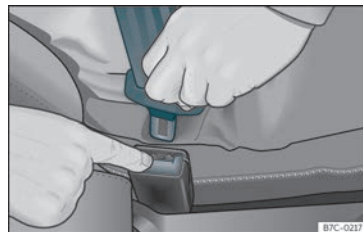
Horrez gain, atzeko eserlekuetako bidaiariak segurtasun-uhala nahitaez lotu behar dute, bestela, istripua izanez gero kontrolik gabe bidaiari-lekuan zehar jaurtiko baitira. Aitzeko eserlekuko bidaiari batek ez badu segurtasun-uhala lotuta eramaten, bere burua ez ezik, aurreko eserlekuetako bidaiariak ere jarriko ditu arriskuan >>> **7 ir.**

Segurtasun-uhalak zuzen doitzea

Segurtasun-uhala lotzea eta kentzea



8 ir. Segurtasun-uhalaren mihia itxigailuan sartzea.



9 ir. Segurtasun-uhala ixteko mihia askatzea.

Behar bezala ipini diren segurtasun-uhalek, bat-batean frenatuz edo istripua izanez gero, babesik handiena eman dezakeen posizioan mantentzen dituzte bidaiariak >>> **△.**

Uhala lotzea

Lotu segurtasun-uhala bidaia bakoitzaren aurretik.

- Doitu behar bezala aurreko eserlekua eta buru-euskarria >>> **12 or.**
- Ahokatu atzealdeko eserlekuaren bizkarra posizio bertikalean >>> **△**.
- Tira egin uhalaren mihitik eta ipini banda bularrean eta pelbisaren zonaldean modu uniforme. **Ez** tolestu uhala hura egitera-koan >>> **△**.
- Ahokatu mihia dagokion eserlekuaren itxigailuan >>> **8 ir.**
- Tira egin uhaletik mihia itxigailuan ondo sartu dugula egiaztatzeko.

Segurtasun-uhala kentzea

Kendu segurtasun-uhala ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik >>> **△**.

- Sakatu itxigailuko tekla gorria >>> **9 ir.** Mihia jaurti egingo da itxigailutik.
- Heldu uhalari eskuarekin banda errazago biltzeko, uhala ez tolesteko eta estaldura ez kaltetzeko.

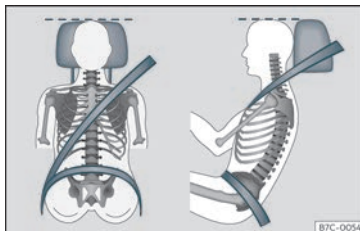


- Segurtasun-uhalak babesik hoberena eskainiko du baldin eta bizkarra bertikal badago eta segurtasun-uhala altueraren

arabera behar bezala ipinita badago bakarrik.

- Ibilgailua ibitzen ari den bitartean segurtasun-uhala kentzen bada, lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin daitezke istripua izan edo bat-batean frenatuz gero.
- Segurtasun-uhala berak edo askatutako segurtasun-uhalak lesio larriak eragin ditzake, uhala gorputzaren atal zurrunetik bigunetara mugitzen bada (adibidez, sabela).

Uhala behar bezala ipintzea



10 ir. Uhalaren banda eta buru-euskarria ongi jarrita, aurretik eta albotik ikusita.



11 ir. Segurtasun-uhalaren banda ipintzea haurdun dauden emakumeei.

Uhalaren banda behar bezala ipinita dagoenean bakarrik eskaintzen dute segurtasun-uhalek babesik hoberena istripua izanez gero, eta lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua murrizten dute. Horrez gain, banda behar bezala ipinita badago, uhalek bidaiariak posizio hoberenean mantenduko ditu airbagak babesik handiena eman ahal izan dezan. Horregatik, segurtasun-uhala beti ipini behar da eta banda behar bezala jarri dela ziurtatu behar da.

Eserlekuan behar bezala ez esertzeak lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin ditzake >>> **12 or.**, Ibilgailuko bidaiarien posizio zuzena. »

- Sorbaldaren banda beti sorbaldaren erdialdetik pasatu behar da; inoiz ez lepoaren gainetik, besoaren gainetik edo besoaren azpitik, edo bizkarraren atzetik.
- Sabel aldeko segurtasun-uharen banda beti pelbisaren zonaldetik pasatu behar da eta inoiz ez sabelaren gainean.
- Ipini uhala beti tolestu gabe eta gorputzari ondo estututa. Beharrezkoa izanez gero, tira egin zertxobait uhalaren bandatik.

Haurdun dauden emakumeei dagokienez, segurtasun-uhala modu uniformean pasatu behar da bularretik eta pelbisaren zonaldetik ahalik eta beheren, banda tolestu gabe, sa-belean presiorik ez eragiteko; horrez gain, haurdunaldi osoz erabili beharko da >>> **11 ir.**

Uhalaren bandaren ibilbidea altuerara egokitzea

Uhalaren bandaren ibilbidea honako ekipamendu hauekin egokitu daitezke:

- Aurreko eserlekuetan uhalaren altuera doitu.



Segurtasun-uharen banda oker ipini bada lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin ditzake istripua izanez gero.

- Sorbaldaren banda sorbaldaren erdialdetik pasatu behar da eta sekulan ez besoaren azpitik edo lepoaren gainetik.
- Segurtasun-uhala laua geratuko da eta gorputzaren goiko parteari estutuko zaio.
- Sabel aldeko segurtasun-uharen banda beti pelbisaren zonaldetik pasatu behar da eta inoiz sabelaren gainean. Segurtasun-uhala laua geratuko da eta pelbisari estutuko zaio. Beharrezkoa izanez gero, tira egin zertxobait uhalaren bandatik.
- Haurdun dauden emakumeei dagokienez, segurtasun-uharen sabelerako banda pelbisaren zonaldearen aurrealdean pasatu behar da, ahalik eta beheren pasa, tolestu gabe bermatuta eta "sabela" inguratuz >>> **11 ir.**
- Ez tolestu uhalaren banda jarrita daramazun bitartean.
- Uhala behar bezala ipini ondoren, ez urrundu gorputzetik eskuarekin.
- Ez pasatu uhalaren banda objektu zurrunen edo hauskorren gainetik, adibidez, betaurrekoen, boligrafoen edo giltzen gainetik.
- Ez aldatu inoiz bandaren ibilbidea uhale-rako pintzen, euste-zirgiloen edo antzekoen bidez.

Oharra

Beren osaera fisikoa dela eta zenbait pertsonak uhalaren bandaren posizio optimoa lortu ezin badute, tailer espezializatu batara jo behar dute egon daitezkeen gailu bereziei buruz galdetzerako, uhalaren eta airbagaren babesik hoberena lortu ahal izateko. CUPRAk gomendatzen du zerbitzu teknikorako jotzea.

Uhalaren aurretenkagailuak

Uhalaren aurretenkagailuaren funtzionamendua

Aurreko eta atzeko alboetako eserlekuetako segurtasun-uhalek¹⁾ aurretenkagailuak dituzte.

Aurretenkagailuak sentsoreen bidez aktibatzen dira, baina bakarrik aurrealdeko, alboko eta atzeko talka larriak gertatuz gero. Aurretenkagailuei esker, segurtasun-uhalak irteeraren aurkako norabidean tenkatzen dira eta bidaiariek aurrerantz egin dezaketen mugimendua arindu egiten da.

Uhalen aurretenkagailuek airbag-sistemarekin batera funtzionatzen dute. Irailiz gero,

¹⁾ Bertsoaren/merkatuaren arabera.

aurretenkagailuak ez dira ez aktibatuko bururako airbagak irekitzen ez badira.

Oharra

- Aurretenkagailuak aktibatzen badira, hauts fina aterako da. Hori normala da eta ez du esan nahi ibilgailuan suterik egon denik.
- Ibilgailua edo sistemaren osagaien batzuk desmuntatzen badira, horri buruzko segurtasun-arauei erreparatu behar zaie nahitaez. Tailer espezializatuek arau horiek ezagutzen dituzte, eta han ere eskuragarri izango dituzu.

Uhalaren aurretenkagailuak mantentzea eta deuseztatzea

Aurretenkagailuak ibilgailuko eserlekuek dituzten segurtasun-uhalen parte dira. Tenkatzehaletan lanak egiten direnean edo sistemaren osagaiak desmuntatzen edo muntatzen direnean bestelako konponketa lanak direla eta, segurtasun-uhalak kaltetu daitezke. Horren eraginez, istripua izanez gero, aurretenkagailuek behar bezala ez funtzionatzea edo ez aktibatzea gerta daitezke.

Segurtasun-uhalen babesteko funtzioa ez tratatzeko eta desmuntatutako osagaiak zauririk ez eragiteko edo ingurumena ez kaltetzeko, araudiak errespetatu beharko dira,

eta horiek tailer espezializatueta ezagutzen dituzte.

ADI

- Okerreko erabilerak edo etxean egindako konponketek lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko aukera areagotzen dute, aurretenkagailuak ezustekoan aktibatzea edo ez aktibatzea eragin baitezakete.
- Aurretenkagailua, segurtasun-uhala edo dagokion biltzeko gailu automatikoa ezin dira konpondu.
- Aurretenkagailuetan eta segurtasun-uhaletan egiten diren lan guztiak, baita sistemaren osagaiak muntatzeko eta desmuntatzeko lanak ere (bestelako konponketa lanen eraginez eginak), espezializatutako tailer batean bakarrik egin beharko dira.
- Aurretenkagailuek istripu bakar batean babestuko dute, eta, dagoeneko aktibatuta badira, aldatu egin beharko dira.

Ingurumenari buruzko oharra

Airbagaren moduluek eta uhalaren aurretenkagailuek perkloratoa izan dezakete. Kontuan eduki horiek deuseztatzeari buruzko lege-xedapenak.

Airbag-sistema

Aurkezpen laburra

Zergatik da garrantzitsua segurtasun-uhala jarrita eramatea eta behar bezalako posizioa hartzea?

Airbagak irekitzean, babesik hoberena lortu ahal izateko, segurtasun-uhala beti ondo jarrita eta eta posizio zuzenean eserita joan behar da.

Airbag-sistemak ez du inoiz segurtasun-uhala ordezkatzeko baizik eta ibilgailuaren segurtasun pasiboa osatzen du. Ez ahaztu airbag-sistemak ibilgailuko bidaiariak behar bezala babestuko dituela bakarrik segurtasun-uhalak zuzen jarrita badituzte eta buru-euskarriak ondo doitu baldin badaude. Segurtasun-uhalak beti jarrita eraman behar dira, eta horiek nahitaez erabili behar izatea, bete-behar legala izateaz gain, segurtasunaren alderdiz hartu behar da »» 15 or., Segurtasun-uhalen zergatia.

Airbagak segundo-milaren batean puzten da; beraz, une horretan irekitzen bada eta ez bazaude zuzen eserita, heriotza eragin diezazuke. Horregatik, ibilgailuko bidaiari guztiek ondo eserita joan behar dute nahitaez bidaia osoan zehar.

»

Istripu bat gertatu baino lehen bat-batean frenatuz gero, eragin dezake ibilgailuko bidaiari bat aurrerantz jaurtitzea, airbaga irekitzen den zonaldera, segurtasun-uhala lotuta ez eramategatik. Horrelakoetan, airbagak zauri larriak edo hiltzeko modukoak eragin diezazkioke irekitzean. Jakina, hori ere haurren kasuari aplikatzen zaio.

Mantendu beti ahalik eta distantzia handiena zure gorputzaren eta aurrealdeko airbagaren artean. Horrela, istripua izanez gero, aurrealdeko airbagak zabaldu daitezke trabarik gabe eta ahalik eta babesik handiena eman.

Hauek dira airbagak irekitzeko esku hartzen duten faktore garrantzitsuenak: istripu mota, talkaren angelua eta ibilgailuaren abiadura.

Talka egitean sortzen den eta kontrol-unitateak erregistratzen duen abiadura-moteltzea erabakigarria da airbagak irekitzeko. Ibilgailuaren abiadura kontrol-unitatean aurretik finkatutako erreferentzia-balioetatik behera moteltzen bada talka egitean, aurrealdeko, alboetako eta bururako airbagak ez dira ireki. Kontuan izan istripua izandako ibilgailuan eragin daitezkeen begi-bistako kalteak ez direla airbagak ireki behar izateko adierazgarri erabakigarriak.



ADI

- Segurtasun-uhala gaizki jarrita eramateak eta oker esertzeak lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin ditzakete.

- Ibilgailuko bidaiari guztiek, baita hurrek ere, lesio larriak edo hiltzeko modukoak izan ditzakete airbaga irekitzen bada. 12 urtetik beherakoek atzeko eserlekuetan joan beharko lukete beti. Ez utzi hurrei ibilgailuan bidaiatzen babestu gabe edo horien pisuari egokitzan ez zaion babes batekin.

- Airbaga irekitzean lesioak pairatzeko arriskua murrizteko, eraman beti segurtasun-uhala ondo jarrita >>> 15 or.

Airbag-sistemaren deskribapena

Airbag-sistemak, segurtasun-uhalekin batera, bidaiariarentzako babes osagarria ematen du.

Airbag-sistema honako modulu hauetaz osatuta dago (ibilgailuaren ekipamenduari arabera):

- Kontrol elektronikoaren unitatea
- Aurrealdeko airbagak gidariarentzat eta gidarikidearentzat
- Belaunetako airbaga gidariarentzat
- Alboetako airbagak
- Bururako airbagak
- Airbagaren  kontrol-argia tresnen koادران >>> 23 or.
- Gidarikidearen aurreko airbagaren giltza-kommutadorea

- Gidarikidearen aurreko airbaga deskonektatzeko/konektatzeko kontrol-argia.

Airbag-sistemaren funtzionamendua modu elektronikoan kontrolatzen da. Pizgailua konektatzen den bakoitzean, airbagaren kontrol-argia argiztatzen da zenbait segundoz (autodiagnosia).

Sistemak arazoren bat izango du kontrol-argiak honako hau egiten badu :

- ez da argiztatzen pizgailua konektatzean >>> 23 or.,
- pizgailua konektatu ondoren, ez da itzaltzen 4 segundo ondoren,
- pizgailua konektatu ondoren, itzali eta berriro pizten da,
- argiztatzen da edo dir-dir egiten du ibilgailua ibitzen ari den bitartean.

Airbag-sistema ez da irekiko honako hauek gertatzen badira:

- pizgailua deskonektatuta dago,
- aurrealdeko talka arina gertatu bada,
- alboko talka arina gertatu bada,
- atzeko talka gertatu bada,
- ibilgailua egin irauli bada.



ADI

- Segurtasun-uhalek eta airbag-sistemak ahalik eta babes handiena emango dute

bidaia-erak behar bezala eserita joaten badira >>> 12 or.

- Airbag-sistema matxuratuta baldin bada-
go, tailer espezializatu batek arduratu
beharko du hura aztertzeaz. Bestela, airba-
gak behar bezala ez irekitzeko arriskua da-
go istripua izanez gero, baita guztiz ez ire-
kitzeko arriskua ere.

Airbaga aktibatzea

Airbagak segundo-milaren batean puzten dira abiadura handiz, babes osagarria emateko, istripua gertatuz gero. Airbaga puzten ari den bitartean, hauts fina atera daiteke. Hori normala da eta ez du esan nahi ibilgailuan suterik egon denik.

Airbag-sistema funtzionatzeko prest egongo da pizgailua aktibatuta badago bakarrik.

Istripuetako kasu berezietan, hainbat airbag batera aktiba daitezke.

Aurrealdeko eta alboko talka arinak eta atzealdeko talkak gertatuz gero (ibilgailua irauli delako), airbagak **ez dira aktibatuko**.

Aktibatzeko faktoreak

Ezin dira orokortu egoera bakoitzean airbag-sistema aktibatzea eragiten duten baldin-tzak. Zenbait faktore garrantzitsuak dira, esa-terako, ibilgailuak jotzen duen objektuaren

ezaugarriak (gogorra/biguna), inpaktuaren angelua eta ibilgailuaren abiadura.

Airbagak aktibatzeko, erabakigarria da abia-dura-moteltzearen ibilbidea.

Kontrol-unitateak talkaren ibilbidea azter-tzen du eta dagokion atxikipen-sistema akti-batzen du.

Talka egin denean, horrek eragindako eta neurtutako ibilgailuaren abiadura-moteltzea kontrol-unitatean aurretik zehaztutako erre-ferentziazko balioetatik behera badago, air-bagak ez dira aktibatuko, ibilgailua istripua-ren eraginez erabat desitxuratu bada ere.

Aurrealdeko talka larrien kasuan, honako airbag hauek aktibatuko dira:

- Gidariaren aurrealdeko airbaga.
- Gidarikidearen aurreko airbaga.
- Gidariaren belaunetako airbaga.

Alboko talka larrien kasuan, honako airbag hauek aktibatuko dira:

- Aurrealdeko alboko airbaga istripua izan den albo berean.
- Bururako airbaga istripua gertatu den albo berean.

Airbaga aktibatzea ekarri duen istripu bat gertatuz gero:

- bidaia-erak lekuaren argiak piztuko dira (bar-neko argiztapenerako kommutadorea atea-ren kontaktu-posizioan badago);
- aldi bereko keinukariak konektatuko dira;
- ate guztiak desblokeatuko dira;
- motorrari ez zaio erregairik hornituko.

Airbagen funtzionamendua

Airbag-sistemaren kontrol-argiak



Tresnen koadroan argizatuko da

Airbag-sistemaren eta uhalen tenkagailuen matxura. Joan berehala tailer espezializatu batera sistema azter-tzera.



OFF Tresnen taulan argizatutako da

Airbag-sistemaren matxura. Joan berehala tailer espezializatu batera sistema azter-tzera.

Gidarikidearen aurreko airbaga desaktibatuta. Egiaztatu airbagak desaktibatuta egon behar ote duen. »



Tresnen taulan argizatuko da

Gidarikidearen aurreko airbaga aktibatuta.
Kontrol-argia automatikoki itzaliko da pizgailua aktibatuta eta ondorengo 60 segundotan

Pizgailua konektatzen denean, abisu- eta kontrol-argi batzuk argiztatu egiten dira zenbait segundoz, funtzioaren kontrol bat egiten den bitartean. Segundo batzuen buruan, itzali egiten dira.

Airbagen eta uhalen tenkatze-sistemaren  kontrol-argia piztuta badago edo dir-dir egiten badu, esan nahi du arazo bat dagoela airbag eta uhalen tenkatze-sisteman >>> . Joan berehala tailer espezializatu batera sistema aztertzeraz.

Gidarikidearen airbaga desaktibatu baduzu, **PASSENGER AIR BAG OFF**  abisu-argia piztuta egongo da tresnen taulan, airbaga desaktibatuta dagoela gogoratzeko. Gidarikidearen aurrealdeko airbaga desaktibatuta egon arren, abisu-argia oraindik **ez badago piztuta**, edo argiztatuta badago tresnen koadroaren  kontrol-argiarekin batera, horrek esan nahi du arazo bat dagoela airbag-sisteman >>> . Kontrol-argiak dir-dir egiten badu, horrek esan nahi du matxura bat dagoela airbaga deskonektatzeko sisteman >>> . Joan berehala tailer espezializatu batera sistema aztertzeraz.



ADI

Airbag-sisteman eta uhalen tenkatze-sisteman matxura izanez gero, horiek irekitzeko zailtasunak izan ditzakete, guztiz ez ireki edo ustekabean ireki daitezke.

- Ibilgailuaren bidaiariak lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua dute. Aztertu sistema berehala tailer espezializatu batean.
- Ez jarri haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuan edo kendu aurretik jarritako haurrentzako eserlekua! Gidarikidearen aurrealdeko airbaga ireki daiteke istripua izanez gero, matxuratuta egon arren.

⚠ KONTUZ

Kontuan izan beti pizten diren kontrol-argiak eta dagozkien deskribapenak eta jarraibideak, ibilgailuari edo bidaiariei kalterik ez eragiteko.

Aurrealdeko airbagak



12 ir. Gidariaren airbaga bolantean.



13 ir. Gidarikidearen airbaga tresnen taulan.

Gidariaren aurreko airbaga bolantean dago >>> **12 ir.** eta gidarikidearena, berriz, tresnen taulan >>> **13 ir.** "AIRBAG" hitzarekin adierazten da haien kokapena.

Airbagen estalkiak ireki egiten dira eta bolanteari eta tresnen taulari lotuta gelditzen dira gidariaren eta gidarikidearen airbagak irekitzen direnean, hurrenez hurren >>> **12 ir.** >>> **13 ir.**

Aurreko airbagen sistemak, segurtasun-uhalekin batera, gidariaren eta gidarikidearen burua eta bularraldea babesteko beste siste-

ma osagarri bat eskaintzen du aurrez aurreko talka larrietan >>>

Haren diseinu bereziari esker, gasa kontrolpean irteten da bidaia-irak poltsari egindako presioaren ondorioz. Beraz, burua eta bularraldea airbagarekin babesten dira. Istripuaren ondoren, ikusten uzteko beharrezkoa den adina hustu egiten da poltsa.

ADI

- Aurrealdeko eserlekuetako bidaiariaren eta airbagen jardute-arearen artean ez da ez pertsonarik, ez animaliarik, ez objekturik egon behar.
- Airbagek istripu bat gertatuz gero bakkarririk babesten dute, eta, irekitzen badira, aldatu egin beharko dira.
- Halaber, airbagen moduluen estalkietan, ez da bestelako osagarriarik ipini beharko, esaterako, edalontziak eramatekoa edo telefonoetarako euskarriak.

Gidarikidearen aurreko airbaga aktibatzea eta desaktibatzea*



14 ir. Giltza duen konmutadorea gidarikidearen airbaga aktibatzeko eta desaktibatzeko.



15 ir. Tresnen taula: gidarikidearen airbaga desaktibatu izana adierazten duen kontrol-argia

Desaktibatu gidarikidearen airbaga aparteko kasu batean, hau da, baldin eta haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuan erabili behar bada eta haurra martxaren aurkako norabidean eserita badago.

CUPRAk gomendatzen du haurrentzako eserlekua atzeko eserlekuan muntatzea, gidarikidearen airbaga desaktibatu behar ez izateko.

Gidarikidearen airbaga **desaktibatuta** dagoenean, horrek esan nahi du gidarikidearen aurrealdeko airbaga bakarrik dagoela desaktibatuta. Ibilgailuaren gainerako airbagek konektatuta jarraitzen dute.

Gidarikidearen aurreko airbaga desaktibatzea eta aktibatzea

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Ireki gidarikidearen aldeko atea.
- Sartu giltzaren ezpata txikia gidarikidearen airbaga deskonektatzeko konmutadorean dagoen zirrikituan >>> **14 ir.** Giltzaren luzeraren 3/4 inguru sartu behar da, topera iritsi arte.
- Biratu pixkanaka giltza **OFF** (desaktibatu) edo **ON** (aktibatu) posiziora aldatzeko. Zailtasunik baduzu, ziurtatu giltza bukaeraraino sartu duzula.
- Itxi gidariaren gidarikidearen aldeko atea.
- Airbaga desaktibatzean, egiaztatu, pizgailua konektatuta, **OFF**  kontrol-argia **PASSENGER AIR BAG OFF** ; inskripzioan piztuta geratzen dela tresnen taularen erdian >>> **15 ir.**
- Airbaga berriro aktibatzean, egiaztatu, pizgailua konektatuta, **OFF**  kontrol-argia piztuta geratzen dela, eta **ON**  kontrol-argia 60

segundoz argizatuta geratu eta geroago itzaltzen dela.

⚠ ADI

- Ibilgailuaren gidaria airbaga deskonektatuta edo konektatuta egotearen arduraduna da.
- Deskonektatu airbaga pizgailua deskonektatuta dagoenean bakarrik! Bestela, matxura bat eragin dezake airbaga desaktibatzeke sisteman.
- Ez utzi inolaz ere giltza airbaga desaktibatzeke konmutadorearen barruan, kalteu litekeelako, edo gidatuz gero airbaga aktibatu edo desaktibatu litzatekeelako.
- Edozein arrazoi dela eta, airbag bat desaktibatzen bada, ahalik eta lasterren aktibatu behar duzu berri; hartara, bere babes-funtzioa bete ahaliko du.

Belaunetarako airbaga*



16 ir. Gidariaren aldean: belaunetarako airbagaren kokapena.



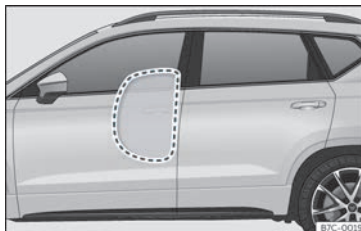
17 ir. Gidariaren aldean: belaunetarako airbagaren ekitza-eremua

Belaunetarako airbaga gidariaren aldean dago, tresnen taularen beheko partean >>> **16 ir.** "AIRBAG" hitzarekin adierazten da haien kokapena.

Gorritz markatutako zona (akzio-eremua) >>> **17 ir.** airbagak estaltzen du irekitzen denean. Inoiz ez utzi edo finkatu objekturik zonalde horretan.

ADI

- Belaunetarako airbaga gidariaren belauen aurrean zabalduko da. Mantendu beti belaunetarako airbagaren jardute-eremua trabarik gabe.
- Ez ipini inoiz objekturik belaunetarako airbagaren estalkian edo jardute-eremuan.
- Doitu gidariaren eserlekua belauen eta airbag horren kokapenaren artean, gutxienez 10 cm (4 hazbete) utzita. Zure gorpuzkera fisikoa dela eta, ezin badira baldintza horiek bete, jarri harremanetan berehala tailer espezializatu batekin.



19 ir. Aluko airbagak erabat puztuta ibilgailuaren ezker aldean.

Aluko airbagak gidariaren eserlekuaren bizkarraldeko bigungarrian >>> **18 ir.** eta gidariki-dearen eserlekuarenean daude kokatuta.

Haien kokapena "AIRBAG" hitzarekin adierazten da eserlekuaren bizkarraldearen goiko aldean.

Aluko airbag-sistemak, segurtasun-uhalekin batera, babes osagarria eskaintzen du gorputzaren goiko parteetarako aluko talka larrietan >>> **Δ**.

Aluko talken kasuan, lesioen arriskua murrizten dute alboetako airbagek talkan kalte handiena hartuko lukeen gorputzaren atalean. Segurtasun-uhalek ematen duten ohi-ko babesaz gain, bidaiariak lotuta ere mantentzen dituzte aluko talka gertatuz gero; airbag horiek beren babes-efektu handiena ematen dute, hala.



18 ir. Aluko airbaga gidariaren eserlekuaren.

ADI

- Bidaiariak ez badituzte segurtasun-uhalak lotzen, edo aurrerantz okertzen badira ibilgailua ibiltzen ari den bitartean edo ez badaude zuzen eserita eta istripu bat gertatzen bada, zauriak izateko arrisku handiagoa izango dute, airbag-sistema irekitzen bada.
- Alboetako airbagek babesik hoberena eman ahal izateko, posizio egokia mantendu behar da nahitaez, segurtasun-uhala ondo jarrita, ibilgailua ibiltzen ari den bitartean.
- Aluko talka batean, alboetako airbagek ez dute funtzionatuko sentsoreek ez badute behar bezala neurtzen ate barruan gertatutako presio-igoera airea zuloak dituzten zonaldeen edo atearen paneleko irekiguneen bidez ateratzen denean.
- Ez gidatu inoiz ateetako paneletako batzuk desmuntatu badira eta ez badaude behar bezala doituak.
- Ez gidatu inoiz ateetako paneletan kokatutako bozgorailuak desmuntatu direnean, bozgorailuaren zuloak behar bezala itxi badira izan ezik.
- Egiaztatu beti irekiguneak estalita edo tapatuta daudela bozgorailuak edo beste-lako ekipamendua ateen paneletako barruan instalatzen bada.
- Kanpoko plaketako bidaiariaren eta airbagaren jardute-arearen artean ez da ez pertsonarik, ez animaliarik ezta objekturik

>>

egon behar. Alboetako airbagen funtzionamendua ez tratatzeko, ateetan ez da inolako osagarririk finkatu behar, esaterako, edalontziak eramatekoa.

- Arroparako gakoetan, arropa arina bakarrik zintzilikatu behar da. Zintzilikatutako jantzien patriketan ez da objektu zorrotzik edo astunik egon behar.
- Bizkaraldeetako alboetan ez da indar handirik eragin behar, adibidez, kolpe gogorak edo oinkadak; bestela, sistema hondatu egin daiteke. Horrelakoetan, alboetako airbagak ez dira irekiko.
- Alboetako airbaga dakarten eserlekueetan, ez da inoiz zure ibilgailurako espresuki homologatu ez den zorrerik erabili behar. Aire-poltsa bizkaraldearen albotik ateraz zabaltzen da, eta, homologatu gabeko zorroak erabiliko balira, alboko airbagaren babes-funtzioa nabarmen murriztuko litzateke.
- Jatorrizko tapizeriaren edo alboko airbag-moduluaren areako josturaren kalteak berehala konpondu behar dira tailer espezializatu batean.
- Airbagak istripu bat gertatuz gero bakarrik babesten dute, eta, irekitzen badira, aldatu egin beharko dira.
- Alboetako airbagetan egin beharreko lan guztiak, baita konponketak egin behar direlako horien osagaietako bat muntatzeko eta desmuntatzeko lanak ere (adibidez, aurreko eserlekua desmuntatzea), tailer espezializatu batean soilik egin behar dira.

Bestela, akats bat sor daiteke airbagen funtzionamenduan.

Bururako airbagak*



20 ir. Bururako airbagen kokapena.

Bururako airbagak bidaiari-lekuaren bi aldeetara daude, ateen gainean, >>> 20 ir. eta "AIRBAG" hitzarekin adierazten da haien kokapena.

Bururako airbag-sistemak, segurtasun-uhalekin batera, babes osagarria ematen du ibilgailuaren bidaiarien gorputzaren goiko parteetarako alboko talka larrietan >>> △.

Irekitzean, gorri markatutako gunea hartzen du bururako airbagak (hedatze-zonaldea) >>> 20 ir. Horregatik, sekula ez dira objektuak zonalde horretan ipini edo finkatu behar >>> △.

Alboarekin talka eginez gero, inpaktua izan den ibilgailuaren aldeko bururako airbaga soilik irekiko da.

Bururako airbagei esker, aurreko eta atzeko alboko eserlekuetako bidaiariak inpaktuak zuzenean eragindako gorputz-ataletan lezioak izateko arriskua murrizten da.

△ ADI

- Bururako airbagek babesik hoberena eman ahal izateko, posizio egokia mantendu behar da nahitaez eta segurtasun-uhala ondo jarrita eraman behar da, ibilgailua ibiltzen ari den bitartean.
- Segurtasun-arrazoiak direla eta, bururako airbagak nahitaez deskonektatu behar da bidaiari-lekua bereizten duen manpara duten ibilgailuetan. Jo ezazu zure zerbitzu teknikora deskonexio hori egiteko.
- Ibilgailuko bidaiarien eta bururako airbagen jardute-arearen artean ez da pertsonarik, animaliarik edo objekturik jarri behar, airbagak guztiz puztea eta beren babes-funtzioa behar bezala betetzea tratatu dezakete. Horregatik, leihatiletan ez da zure ibilgailurako espresuki homologatu ez den inolako errezel txikirik jarri behar.
- Arroparako esekitokietan, arropa arina bakarrik zintzilikatu behar da. Zintzilikatutako jantzien patriketan ez da objektu zorrotzik edo astunik egon behar. Horrez gain, jantziak zintzilikatzeko ez dira arroparako pertxak erabili behar.

- Airbagek istripu bat gertatuz gero baka-rrik babesten dute, eta, irekitzen badira, aldatu egin beharko dira.

- Bururako airbagetan egin beharreko lan guztiak, baita konponketak egin behar direlako horien osagaietako bat muntatzeko eta desmuntatzeko lanak ere (adibidez, sa-baiaren estalkia desmuntatzea), tailer espezializatu batean soilik egin behar dira. Bestela, akats bat sor daiteke airbagen funtzionamenduan.

- Alboetako eta bururako airbagak aurreko atean barruan dauden sentsoreekin kudeatzen dira. Alboetako eta bururako airbagak zuzen funtzionatzea ez oztopatzen, ez dira ez atek ez horien panelak aldatu behar (adibidez, ondoren bozgorailu batzuk muntatuta). Aurreko atean kalteak eragiten badira, sistemak zuzen funtzionatzea oztopa daiteke. Aurreko atean egin beharreko lan guztiak tailer espezializatu batean egin behar dira.

Haurrak segurtasunez garraiatzea

Haurren segurtasuna

Aurkezpena

Segurtasun-arrazoiak direla-eta, eta istripuei buruzko estatistikek adierazten duten bezala, gomendatzen dizugu 12 urtetik beherakoak atzeko eserlekuetan joatea. Adinaren, altueraren eta pisuaren arabera, horiek atzeko eserlekuetan joango dira, haurrentzako eserleku batean edo ibilgailuaren segurtasun-uhalek babestuta. Segurtasun-arrazoiak direla-eta, eserleku hori atzeko eserlekuetan muntatuko da, gidarikidearen atzean edo erdialdeko plazan.

Istripua izanez gero jarduten duten lege fiskoek ere haurrei eragiten diete >>> 17 or. Hel- duek ez bezala, haurrek ez dute ez giharrek ez hezurren egitura guztiz garatuta. Horregatik, zauritzeko arrisku handiago dute.

Lesioak pairatzeko arriskua murrizteko, haurrak berentzat bereziki diseinaturako eserlekuetan bakarrik eraman daitezke.

Gomendatzen dizugu zure ibilgailurako Jato- rrizko Osagarrien Programaren haurrentzako euste-sistemak erabiltzea. Han, adin guztie- tarako sistemak ageri dira, “Peke” izenarekin (ez da herrialde guztietarako) (ikusi www.cupraofficial.com).

Aipaturako sistemak bereziki diseinatu eta homologatu ziren eta ECE-R44 araudia bete- tzen dute.

CUPRAk gomendatzen du webgunean ager- tzen diren haurrentzako eserlekuak finkatzea honako deskribapen honen arabera:

- Haurrentzako eserlekuak martxaren aurka- ko norabidean (0+ taldea): ISOFIX eta oina- rria (Peke GO Plus + ISOFIX Base (RWF)).
- Haurrentzako eserlekuak martxaren nora- bidera begira (1+ taldea): ISOFIX eta Top Tether (Peke G1 ISOFIX DUO Plus).
- Haurrentzako eserlekuak, martxaren nora- bidera begira (2. taldea): segurtasun-uhala eta ISOFIX (Peke G3 KIDFIX)¹⁾.
- Haurrentzako eserlekuak, martxaren nora- bidera begira (3. taldea): segurtasun-uhala- rekin (Peke G3 KIDFIX)¹⁾.

Haurrentzako eserlekuak muntatu eta erabili nahi badira, kontuan hartu beharko dira »

¹⁾ CUPRAren webgunean 2. eta 3. taldeetako haurrentzako gomendatzen den eserlekua, aldi baterako, ROMER KIDFIX XP[®] izango da, Peke G3 KIDFIX beharrean.

Gomendatzen dizugu ibilgailuan, ibilgailua-
ren barruko dokumentazioarekin batera,
haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen
jarraibideei buruzko eskuliburua beti erama-
tea.

0/0+ 1 2/3

BKJ-0205

21 ir. Haurrentzako eserlekuen adibideak.

Horietarako, ECE-R 44 edo ECE-R 129 araua-
ri heldu behar zaio . ECE-Rren esanahia: Eu-
ropako ekonomia batzordeko araua.

Taldea	Haurraren pisua
0. taldea	10 kg-raino
0.+ taldea	13 kg-raino
1. taldea	9-18 kg
2. taldea	15-25 kg
3. taldea	22-36 kg

Haurrentzako eserlekuak muntatu eta erabili nahi badira, kontuan hartu beharko dira dagozkion xedapen legalak eta haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen muntatze-jarraibideak.

Gomendatzen dizugu ibilgailuan, ibilgailua-
ren barruko dokumentazioarekin batera,
haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen
jarraibideei buruzko eskuliburua eramatea
beti.

probatu dira gure ibilgailuetan erabiltzeko. Gure kontzesionarioetan, zure modelorako eta adin-talderako eserleku egokia eskuratu ahal izango duzu.

Haurrentzako eserlekuak honela sailkatu daitezke: homologazio unibertsala, erdi unibertsala, ibilgailu baterako zehatza (denak ECE-R 44 araudiaren arabera) eta i-Size (ECER 129 araudiaren arabera).

- **Unibertsala:** unibertsal mailarekin homologatutako haurrentzako eserlekuak ibilgailu guztietan munta daitezke. Ez da modeloen inolako zerrendarik kontsultatu behar. ISOFI-Xerako homologazio unibertsalaren kasuan, haurrentzako eserlekuak goiko finkapen-uhak bat ere badarama (Top Tether).
- **Erdi unibertsala:** homologazio erdi unibertsalak, homologazio unibertsalak ezarritako baldintza estandarrez gain, haurrentzako eserlekua finkatzeko segurtasun-gailu batzuk eskatzen ditu eta horiek zenbait test osagarri behar dituzte. Homologazio erdi unibertsala daramaten haurrentzako eserlekuak zerrenda bat daramate, non zehazten baitute zein ibilgailutan munta daitezkeen.
- **Ibilgailu baterako zehatzta:** ibilgailu baterako homologazio zehatzak haurrentzako eserlekuaren test dinamik bat behar du ibilgailu modelo bakoitzerako. Homologazio

zehatza daramaten haurrentzako eserlekuek zerrenda bat daramate, non zehazten baitute zein ibilgailutan muntatu daitezkeen.

• **i-Size:** i-Size homologazioa duten haurrentzako eserlekuek ECE-R 129 araudian agindutako baldintzak bete behar dituzte, muntaia eta segurtasunari dagokienez. Haurrentzako eserleku fabrikatzaileek adierazi ahal izango dizute zein eserlekuk duen ibilgailu horretarako i-Size homologazioa.

Haurrentzako eserlekuak jartzea eta erabiltzea



¹⁾ Herrialde bakoitzean indarrean dagoen legeria eta haurrentzako eserlekuak erabiltzeko eta muntatzeko fabrikatzaileak emandako arauak bete behar dira.



Haurrentzako eserlekuak jartzeari buruzko oharra

Haurrentzako eserlekua jartzean, kontuan izan haurrentzako eserleku guztietarako baliokide duten honako ohar orokor hauek, finkatze-sistema edozein izanik ere.

- Irakurri eta bete haurrentzako eserlekuen fabrikatzailearen argibideak.
- Jarri haurrentzako eserlekua gidarikidearen atzeko eserlekuan, haurra espaloia-eremu aldetik irten ahal izateko ibilgailutik.

• Zehaztu segurtasun-uhalaren altuera, haurrentzako eserlekura era naturalean doitzeko, okertu gabe. Haurrentzako eserlekua martxaren norabidearen kontra jarrita bada, uhalearen altuera erregulatzen duen posizio baxuena erabili behar da.

• Atzeko lekuetan eserlekuak zuzen erabiltzeko, haurtoaren eserlekua ukitzen ez duten arte doitu behar dira atzeko eserlekuaren bizkarra, martxaren aurkako noranzkoan bada. Martxaren norabide bereko euste-sistemen kasuan, aurreko bizkarra doitu behar dago haurren oinak ukitzen ez dituen arte.

• Haurrentzako eserleku erdiunibertsalean, segurtasun-uhala eta oinarria dira autoan finkatzeko sistema; horrelakoetan, ez duzu atzealdeko erdiko eserlekuan muntatu behar, lurreraino dagoen distantzia beste eserlekuetan baino laburragoa baita eta oinarriak ezingo baitio eserlekuari egonkor eutsi.

• Haurrentzako eserlekua gidarikidearen eserlekuan jartzeko, eserlekua ahalik eta gehien eraman behar da atzera eta posizio altuenean jarri behar da. Gainera, eserlekuen bizkarra posizio bertikalean¹⁾ jarri behar da.

»

Gidarikidearen aurreko airbagari buruzko argibide garrantzitsuak

Gidarikidearen aldeko eguzki-babesean edo gidarikidearen aldeko atearen atzeko aldean, gidarikidearen airbagari »» 22 ir. buruzko informazio garrantzitsua duen itsasgarria dago.

Kontuan hartu hurrengo kapituluetak se-gurtasunari buruzko jarraibideak:

- Gidarikidearen airbagarekiko segurtasun-tarte »» 21 or.
- Gidarikidearen eta gidarikidearen airbagaren arteko objektuak »»  Aurrealdeko airbagak 25 or.

Gidarikidearen aldeko aurrealdeko airbaga aktibatuta badago, haur batentzat, oso arriskutsua da han esertzea, hura martxaren aurka begira joaten bada; izan ere, airbagak eserlekuak gogor jo dezake eta lesioak edo heriotza eragin diezazkioke. 12 urtetik beharagoek atzeko eserlekuetan joan beharko lukete beti.

Horregatik, gomendatzen dizugu, arren, haurrak atzeko eserlekuetan joan daitezen. Ibilgailuaren lekuri segurua da. Giltzaren etengailuarekin, gidarikidearen airbaga desaktiba daiteke »» 25 or. Haurrek beren al-tuerari eta adinari egokitutako eserleku ba-tean joan behar dute »» 30 or.

ADI

- Haurrentzako eserleku bat gidarikidea-ren eserlekuan muntatzen bada, areagotu-ko egingo da istripua izanez gero haurrak lesio larriak edo hiltzeko modukoak paira-tzeko arriskua.
- Gidarikidearen airbaga irekitzen bada, haurrentzako eserlekuaren aurka jo dezake eta haurra atearen, sabaia-aren edo eserle-kuaren bizkaraldearen aurka jaurti dezake bortizki.
- Ez muntatu inoiz haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuaren eta martxa-ren aurkako norabidean, baldin eta aurretik aurrealdeko airbaga desaktibatu ez bada, hiltzeko arriskua baitago. Hala ere, beha-rrezkoa bada, gidarikidearen aurreko airba-ga »» 25 or. desaktibatu beharko da. Gidari-kidearen eserlekuaren altuera erregulatu baldin badaiteke, jarri ahalik eta atzeren eta altuen. Eserleku finko bat badaukazu, ez jarri inongo haurren euste-sistemarik.
- Airbaga deskonektatzeko giltzaren eten-gailua ez duten bertsioetan, zerbitzu tekni-ko batera joan behar da aipatutako desko-nexioa egitera. Ez ahaztu airbaga berriz ko-nektatzea heldu batek gidarikidearen eser-lekuan eseri nahi duenean.
- Ez utzi inoiz haurrei modu seguruan lotu gabe joaten, zutik jartzen ibilgailua mar-txan dagoen bitartean edo eserlekuan be-launiko jartzen. Istripua izanez gero, haurra ibilgailuaren barruan barna jaurtiko litzate-ke; beraz, bai haurrak eta bai ibilgailuaren

gainontzeko bidaiariak zauri larriak edo hiltzeko modukoak paira litzakete.

- Ez utzi inoiz haur bat bakarrik haurren-tzako eserlekuan edo ibilgailuan.
- 1,50 metrotik beherako altuera duten haurrek ez dituzte ibilgailuaren segurta-sun-uhalak erabili behar haurrentzako eserleku batean eserita joan gabe; izan ere, bat-batean frenatu edo istripua izanez ge-ro, sabelaren eta lepoaren aldean zauriak jasan ditzakete.
- Haurrentzako eserleku bat atzeko plaze-tan muntatzen duzunean, gomendatzen da haurrentzako ateen segurua aktibatzea »» 100 or.

Finkapen-sistemak

Herrialdearen arabera, finkapen-sistema desberdinak erabiltzen dira haurrentzako eserlekuak modu seguruan muntatzeko.

Finkapen-sistemaren sinopsia

- **ISOFIX:** ISOFIX finkapen-sistema normali-zatua da, eta, hari esker, haurrentzako eser-lekuak azkar eta modu seguruan finka dai-tezke ibilgailuan. ISOFIX finkapenak lotura zurruna ezartzen du haurrentzako eserle-kuaren eta karrozeriaren artean.

Haurrentzako eserlekuak bi finkapen-estribu zurrin ditu (konektore izenekoak).

Konektore horiek atzeko eserlekuaren banaketaren eta bizkaraldearen artean dauden ISOFIX zirgiloetan ahokutzen dira (alboetako plazetan). ISOFIX finkapen-sistemak Europa osoan erabiltzen dira >>> 34 or. Gerta daiteke ISOFIX finkapena goiko finkapen-uhalekin (Top Tether) edo oinarri batekin osatu behar izatea.

- **Hiru euste-puntu dituen segurtasun-uhale automatikoa.** Ahal den guztietan, hobe da haurrentzako eserlekuak ISOFIX sistemarekin finkatzea, hiru euste-puntu dituen segurtasun-uhalekin baino >>> 37 or.

Finkagailu osagarriak:

- **Top Tether:** goiko finkapen-uhala atzeko eserlekuaren bizkaraldearen gainean ipintzen da eta, gako baten bidez, euste-puntu

batean finkatzen da. Euste-puntuak atzeko eserlekuaren bizkaraldeko atzealdean egoten dira, maletategiaren aldetik >>> 36 or. Top Tether uhala finkatzeko zirgiloak aingura baten ikurrarekin adierazita daude.

- **Oinarria:** haurrentzako eserleku batzuk ibilgailuaren lurrean bermatzen dira oinarri baten bitartez. Oinarriari esker, inpaktua izanez gero, haurrentzako eserlekuak aurrerantz iraultzea saihestu daiteke. Oinarria duten haurrentzako eserlekuak gidarikidearen eserlekuan bakarrik erabili beharko dira eta atzeko eserlekuaren alboko plazetan >>> . Gainera, mota horretako aulkiak muntatzen badira, horiek muntatzeko baimenduta dauden ibilgailuen zerrendara jo behar da; haurren euste-sistemari buruzko jarraibideetan eskuragarri dago.

Haurrentzako eserlekua finkatzeko gomendatutako sistemak

CUPRAk gomendatzen du haurrentzako eserlekua honela finkatzea:

- **Martxaren aurkako norabidean orientatutako umetxoak eramateko aulkiak edo haurrentzako eserlekuak:** ISOFIX eta oinarria edo i-Size.
- **Haurrentzako eserlekuak martxaren norabidean orientatuta:** ISOFIX eta Top Tether.

ADI

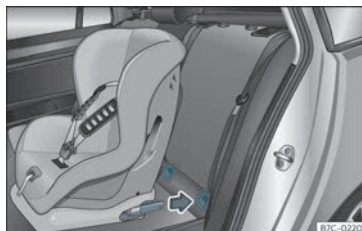
Oinarria oker erabiltzen bada, lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin daitezke.

- Ziurtatu oinarria zuzen eta segurtasunez instalatuta dagoela.

Haurrentzako eserleku bat finkatzea ISOFIX/i-Size eta Top Tether* sistemekin



24 ir. Atzeko eserlekuak: ISOFIX/i-Size finkatze-uztaiak.



25 ir. Atzeko eserlekuak: haurrentzako eserlekuak ISOFIX sistemarekin jartzea.

Haurrentzako eserlekuak atzeko alboetako eserlekuetan erraz, bizkor eta seguru finkatu daitezke “ISOFIX” eta Top Tether* sistemei esker.

Atzeko alboetako eserleku bakoitzak bi “ISO-FIX” finkatze-uztai ditu. Zenbait ibilgailutan,

uztai horiek eserlekuaren armazoian daude finkatuta eta beste batzuetan, atzeko zorian. “ISOFIX” uztaiak atzeko eserlekuaren bizkarraldearen eta kuxinarene artean daude kokatuta >>> **24 ir.** Top Tether* sistemako uztaiak atzeko eserlekuen bizkarraldearen

ateko partean daude (bizkarraldearen atzean edo maletategian) >>> **36 or.**

Ibilgailuaren “ISOFIX” sistemen bateragarritasuna egiaztatzeko, ikus hurrengo taula.

Pisu-taldea	Tamaina-klasea ^{a)}	Gailua	Ibilgailuaren Isofix posizioak			
			Aurreko bidaiariaren eserlekua		Atzeko alboko eserlekua	Atzeko erdiko eserlekua
			airbag on	airbag off		
Kapazua	F	ISO/L1	X	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X	X

IUF: Egokia masa-talde horretarako homologatuta dauden aurrerantz jarritako ISOFIX unibertsalarako.

IL: Egokia haurrentzako eserlekuen zenbait euste-sistemarako (SRI) ISOFIX, zeinak ibilgailu berezien, murriztuen edo erdiunibertsalen kategorietakoak izan daitezkeen. Kontuan izan haurrentzako eserlekuen fabrikatzaileak emandako ibilgailuen zerrenda.

X: ISOFIX posizioa ez da egokia pisu-talde edo tamaina horretako ISOFIX haurren euste-sistemarako.

Haurrak segurtasunez garraiatzea

Pisu-taldea	Tamaina-klasea ^{a)}	Gailua	Ibilgailuaren Isofix posizioak			
			Aurreko bidaariaren eserlekua		Atzeko alboko eserlekua	Atzeko erdiko eserlekua
			airbag on	airbag off		
0 taldea 10 kg bitartean	E	ISO/R1	X	X	IL	X
0+ taldea 13 kg bitartean	E	ISO/R1	X	X	IL	X
	D	ISO/R2	X	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	X	IL	X
I taldea 9 eta 18 kg bitartean	D	ISO/R2	X	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	X	IL	X
	B	ISO/F2	X	X	IUF/IL	X
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF/IL	X
	A	ISO/F3	X	X	IUF/IL	X
II taldea 15 eta 25 kg bitartean	---	---	X	X	---	X
III taldea 22 eta 36 kg bitartean	---	---	X	X	---	X

IUF: Egokia masa-talde horretarako homologatuta dauden aurrerantz jarritako ISOFIX unibertsaletarako.

IL: Egokia haurrentzako eserlekuen zenbait euste-sistematarako (SRI) ISOFIX, zeinak ibilgailu berezien, murriztuen edo erdiunibertsalen kategorietakoak izan daitezkeen. Kontuan izan haurrentzako eserlekuen fabrikatzaileak emandako ibilgailuen zerrenda.

X: ISOFIX posizioa ez da egokia pisu-talde edo tamaina horretako ISOFIX haurren euste-sistematarako.

^{a)} Tamainaren araberako motaren adierazpena haurrentzako eserlekuetarako baimendutako gorputzeko pisuarekin dator bat. Homologazio unibertsala edo erdiunibertsala duten haurrentzako eserlekuetan, tamainaren araberako mota ECE delakoaren homologazio-etiketarekin adierazten da. Tamainaren araberako motaren adierazpena dagokion haurrentzako eserlekuan agertzen da. »

	Ibilgailuaren i-Size posizioak			
	Aurreko bidaiariaren eserlekua		Atzeko alboko eserlekua	Atzeko erdiko eserlekua
	airbag on	airbag off		
i-Size haurrentzako eserlekua	X	X	i-U	X

i-U: Posizio horrek balio du ECE R129 arauarekin homologatuta dauden martxaren norabide berean jartzeko eta martxaren aurka jartzeko haurrentzako euste-sistemetarako.
X: Posizio horrek ez du balio ECE R129 arauarekin homologatutako haurren euste-sistemetarako.

“ISOFIX/i-Size” sistemarekin haurrentzako eserlekua finkatzea

Nahitaez izan behar dira kontuan eserlekuaren fabrikatzailearen jarraibideak.

- Lotu haurrentzako eserlekua “ISOFIX/i-Size” euste-zirgiloiei, ongi finkatu dela adierazten duen zarata bat entzun arte >>> **25 ir.** Haurrentzako eserlekuak Top Tether* euste-sistema badu, konektatu dagokion uztaietan >>> **36 or.** Jarraitu fabrikatzailearen jarraibideei.

- Tira egin haurraren eserlekuaren bi aldeetatik, behar bezala finkatu dela ziurtatzeko.

Zerbitzu teknikoetan erosi daitezke “ISOFIX” eta Top Tether* finkatze-sistema dituzten haurrentzako eserlekuak.

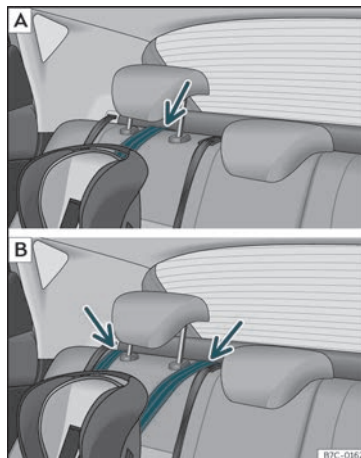


ADI

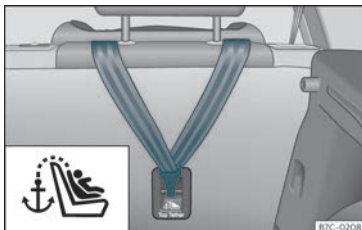
Euste-uztaiak eskusiboki diseinatu dira “ISOFIX” eta Top Tether* sistema duten eserlekuetarako.

- Ez finkatu inoiz euste-uztaietan “ISOFIX”, Top Tether* sistema ez daramaten haurrentzako eserlekurik, ezta segurtasun-uhalik edo bestelako objekturik ere; bestela, zauriak eta heriotza pairatzeko arriskua egongo da.
- Ziurtatu haurrentzako eserlekua ondo finkatuta geratzen dela “ISOFIX” eta Top Tether* uztaietara.

Top Tether* eusteko lokarriak



26 ir. Atzeko eserlekuak: Top Tether uhalaren arabera doitu eta muntatzea.



27 ir. Atzeko eserlekuetako atzealdearen Top Tether uhalerako eusteko zirkiloak.

Top Tether sistema duten haurrentzako eserlekuak lokarri bat dute ibilgailuaren euste-puntura lotzeko; atzeko eserlekuaren bizkarraldearen atzealdean dago eta euste hobe lortzen dute.

Talka egonez gero haurrentzako eserlekua aurrerantz mugitzea eragozteko da lokarri horren helburua. Ondorioz, arrisku gutxiago

dago haurren buruan ibilgailuaren barruan kolpea hartuz gero lesioak izateko.

Top Tether atzerantz begira jarritako eserleketan erabiltzea

Egun, oso gutxi dira martxaren aurka munta daitezkeen eta Top Tether duten haurrentzako eserlekuak. Irakurri arretaz fabrikatzailearen jarraibideak eta aintzat hartu Top Tether lokarria nola instalatu jakiteko.

Eusteko lokarria finkatzea

- Haurrentzako eserlekuaren Top Tether-i eusteko lokarria zabaldu, fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz.
- Jar ezazu lokarria atzeko eserlekuaren buru-euskarriaren azpitik >>> **26 ir.** (eserlekuaren jarraibideei jarraituz, igo edo kendu buru-euskarria behar izanez gero).

- Arrastatu lokarria eta finkatu bizkarraldearen atzealdeko euste-sisteman >>> **27 ir.**
- Tenkatu lokarria fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz.

Eusteko lokarria askatzea

- Destenkatu lokarria fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz.
- Sakatu itxigailua eta askatu euste-euskarritik.

⚠ ADI

Segurtasun-eserlekuak oker instalatzen badira, talka gertatuz gero, handitu egiten da lesioa pairatzeko arriskua.

- Ez lotu inoiz eusteko lokarria ekipajeen konpartimentua euste-gako bati.
- Ez lotu edo finkatu inoiz ekipajea edo bestelako artikulua beheko euste-sistematan (ISOFIX) edo goikoetan (Top Tether).

Haurrentzako eserlekua segurtasun-uhalarekin finkatzea

Ibilgailuan homologazio unibertsaleko (U) kategoriako haurrentzako eserleku bat ibilgailuan kokatu nahi baduzu, egiaztatu behar

da eserleku hori ibilgailu horretarako homologatuta dagoela. Haurrentzako eserlekuaren ECE homologazio-etiketa laranja aurki-

tuko duzu beharrezko informazioa. Taula honetan, jartzeko zenbait aukera aurkituko dituzu. »

Pisu-taldea	Eserleku-tokiak			
	Aurreko bidaiaariaren eserlekua ^{a)}		Atzeko alboko eserlekua	Atzeko erdiko eserlekua ^{b)}
	Airbaga aktibatuta	airbaga desaktibatuta ^{c)}		
0 taldea 10 kg bitartean	X	U	U	U
0+ taldea 13 kg bitartean	X	U	U	U
I taldea 9 eta 18 kg bitartean	X	U	U	U
II taldea 15 eta 25 kg bitartean	X	UF	UF	UF
III taldea 22 eta 36 kg bitartean	X	UF	UF	UF

X: Ezin dira erabili konfigurazio horretako eserlekuak muntatzeko.

U: Pisu talde horretan euste-sistema unibertsalekin erabiltzeko egokia.

UF: Kategoria unibertsaleko eserlekuak eusteko sistemarako egokia, masa horietarako homologatuta aurrerantz begira joateko.

- ^{a)} Herrialde bakoitzean indarrean dagoen legeria eta haurrentzako eserlekuak erabiltzeko eta muntatzeko fabrikatzaileak emandako arauak bete behar dira.
- ^{b)} Finkatzeko sistema gisa autoaren segurtasun-uhala eta oinarria dituzten eserleku erdi-unibertsalen kasuan, ez dira atzeko erdiko plazan erabiliko.
- ^{c)} Altura doitzetik **ez** duten eserlekuak ahalik eta atzeren jarri behar dira. Altura **doitu dezaketen** eserlekuak ahalik eta atzeren eta altuen jarri behar dira.

Haurrentzako eserlekua segurtasun-uhalarekin finkatzea

- Zehaztu segurtasun-uhalaren altuera, haurrentzako eserlekura era naturalean doitzeko, okertu gabe. Haurrentzako eserlekua martxaren norabidearen kontra jarrita bada, uhalaren altuera erregulatzeko posizio baxuena erabili behar da.
- Jarri segurtasun-uhala eta pasatu haurrentzako eserlekuan barrena haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen argibideei jarraituz.

- Ahal dela ez utzi segurtasun-uhala okertuta.

- Sartu uhalaren mihia eserlekuari dagokion itxigailuan nola sartu den entzun arte.

ADI

Haurrek beren adinari, pisuari eta altuerari egokitutako euste-sistema batek babestuta joan beharko dute.

- Irakurri eta kontuan hartu, nolanahi ere, haurrentzako eserlekuak erabiltzeko segurtasun-informazioa eta -aholkuak

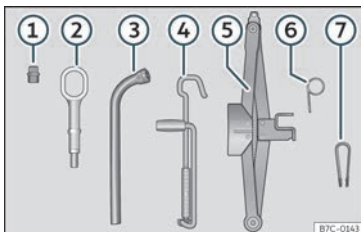
>>> 31 or.

Larrialdiak

Autolaguntza

Larrialdietarako ekipamendua

Ibilgailu barruko tresnak



28 ir. Maletategiaren karga-azaleraren estalkiaren azpian: ibilgailu barruko tresnak.

Ibilgailu barruko tresnak maletategian egoten dira, karga-azaleraren estalkiaren azpian. Ibilgailu barruko tresnak eskuratzeko >>> 131 or.

Hona hemen ibilgailuaren tresnak:

- ① Lapurreten aurkako torlojurako* egoki-gailua
- ② Biribilka daitekeen atoiaren zirgiloa
- ③ Gurpiletarako giltza*

- ④ Katuaren biradera
- ⑤ Katu jasotzailea*
- ⑥ Gurpilaren erdiko edergarriak ateratzeko gakoa*
- ⑦ Gurpil-torlojuetako txanoetarako pintza

Aipatutako zenbait tresnak bertsio batzuetan bakarrik egoten dira edo aukerako ekipamenduak dira.

⚠ ADI

Barruko tresnak, zuloak konpontzeko kitak eta aske dauden ordezko gurrilak indartsu irten daitezke airean bidaiari-lekuan bat-bateko maniobrak edo balaztatze bortitzak egiten badira edo istripuak gertatuz gero, lesio larriak sorraraziz.

- Egiaztatu beti barruko tresnak, zuloak konpontzeko kita eta aske dauden ordezko gurrila edo larrialdiko gurrila behar bezala eutsita daudela maletategian.

⚠ ADI

Egokiak ez diren edo kaltetuta dauden barruko tresnek lesioak eta istripuak eragin ditzakete.

- Ez sekula lan egin desgokiak diren edo kaltetuta dauden tresnekin.

i Oharra

Katua, oro har, ez da mantentze-lanetarako objektu bat. Beharrezkoa izanez gero,

koipe unibertsalarekin koipeztatu behar da.

Pneumatikoen konponketa

Zuloak konpontzeko TMS kita (Tyre Mobility System)*

Zuloak konpontzeko kitari* esker (Tyre Mobility System), modu fidagarrian konpon daitezke pneumatiko batek objektu arrotzen edo zuloen eraginez jasan dituen kalteak; gehienez 4 mm diametrokoak badira. Ez atera pneumatikotik objektu arrotza (adibidez, torlojua edo iltzea).

Pneumatikoen zigitatzeko pasta sartu ondoren, pneumatikoaren putze-presioa nahita nahiez egiaztatu behar da berriz martxan jarri eta 10 minutu inguru ondoren.

Pneumatikoa betetzeko, erabili zuloak konpontzeko kita bakarrik, ibilgailua leku seguruan aparkatu ondoren, eta beharrezko eragiketak eta segurtasun-arauak ezagutzen badituzu, eta zuloak konpontzeko kit zuzena baldin baduzul Bestela, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Pneumatikoetarako zigitlua ez da honako kasu hauetan erabili behar:

- Haguna kaltetu bada.

»

- Kanpoan -20°C-tik (-4°F) beherako tenperaturak badaude.
- Pneumatikoetan, 4 mm-tik gorako ebakiak edo zuloak badaude.
- Pneumatikoan oso putze-presio baxuarekin edo presiorik gabe zirkulatu bada.
- Zigilatze pastaren botilaren iraungitze-data gauditu bada.

⚠ ADI

Zuloak konpontzeko kita erabiltzea arriskutsua da, batez ere, pneumatikoa bazterbidean betetzen bada. Zauri larrien arriskua murrizteko, kontuan hartu honako hau:

- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua. Aparkatu ibilgailuaren trafikotik distantzia segurua, pneumatikoa betetzeko.
- Ziurtatu lurra laua eta sendoa dela.
- Bidaiari guztiek, eta batez ere haurrek, lan-areatik tarte seguru batera kokatu beharko dute.
- Piztu larrialdietarako argiak bidearen beste erabiltzaileei abisatzeko.
- Erabili zuloak konpontzeko kita beharrezko eragiketak ezagutzen badituzu bakarrik. Bestela, eskatu laguntza espezializatutako langileei.
- Zuloak konpontzeko kita larrialdietan bakarrik erabili behar da, gertuen dagoen tailerrera iristeko.

• Ordezkatu ahalik eta lasterren zuloak konpontzeko kitarekin konpondutako pneumatikoa.

• Zigilatze pasta osasunerako kaltegarria da eta berehala garbitu behar da larruazala ukitzen bada.

• Gorde beti zuloak konpontzeko kita haurrengandik urrun.

• Gelditu beti motorra, konektatu geratze-balazta elektronikoa eta jarri hautatze-palanka P posizioan, ibilgailua nahi gabe mugitzeko arriskua murrizteko.

⚠ ADI

Zigilatze pastarekin betetako pneumatiko batek ez ditu ohiko pneumatiko baten ibiltze-ezaugarri berak.

- Ez gidatu inoiz 80 km/h baino azkarrago (50 mph).
- Saihestu azeleragailua guztiz ez zapaltzea, bat-batean frenatzea eta kurbak abiadura handiz hartzea.
- Gidatu 10 minutuz bakarrik, gehienez 80 km/h (50 mph) abiaduran, eta egiaztatu ondoren pneumatikoa.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Deuseztatu erabilitako edo iraungitako zigilatze pasta, horri buruzko xedapen le-galei jarraituz.

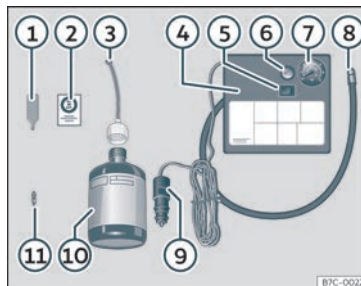
📄 Oharra

Pneumatikoa zigilatze pastaren botila berria CUPRA kontzesionario espezializatuetan edo SEAT sareko edozein kontzesionarioan eskuratu dezakezu.

📄 Oharra

Kontuan eduki zuloak konpontzeko kitaren *fabrikatzailearen jarraibideen eskuliburua berezita dagoela.

Zuloak konpontzeko kitaren edukia*



29 ir. Adierazpen estandarra: zuloak konpontzeko kitaren edukia.

Zuloak konpontzeko kita maletategiaren konpartimentuan dago, lurraren estalkiaren

azpian. Honako osagai hauek hartzen ditu barne >>> **29 ir.:**

- ① Obusak desmuntatzekoa
- ② Tresnen koadroan, gidariaren ikus-eremuan itsasteko eranskailua, oroitarazteko aholkatutako gehienezko abiadura zein den “máx. 80 km/h” edo “máx. 50 mph”
- ③ Betetzeko tutua tapoiarekin
- ④ Aire-konpresorea
- ⑤ ON/OFF konmutadorea
- ⑥ Aire ateratzeko torlojua (hura puzte-tutuekin batera ere egon daiteke).
- ⑦ Pneumatikoen presioa kontrolatzeko sistemaren adierazlea (hura puzte-tutuekin batera ere egon daiteke).
- ⑧ Pneumatikoak puzteko tutua
- ⑨ 12 volteko konektorea
- ⑩ Zigilatze pastaren botila
- ⑪ Ordezko balbularen obusa

① **balbularen obusa desmuntatzekoak** balbularen obuserako zirrikitu du kanpoko muturrean. Balbularen obusa modu honetan bakarrik hariztatu edo askatu daiteke. Eta gauza bera egin behar da haren ordezko piezarako ⑪.

Pneumatiko bat zigilatzea eta puztea

Pneumatikoa zigilatzea

- Askatu pneumatikoaren txanoa eta balbularen obusa. Erabili >>> **29 ir. ①** gailua obusa ateratzeko. Ipini garbia dagoen azalera batean.
- Astindu indarrez pneumatikoak zigilatze pastaren >>> **29 ir. ⑩** botila.
- Hariztatu >>> **29 ir. ③** puzte-tutua zigilatze pastaren botilan. Botilaren zigilua automatikoki apurtuko da.
- Kendu >>> **29 ir. ③** betetzeko tutuaren tapoia eta hariztatu tutuaren ertz irekia pneumatikoaren balbulan.
- Botila buruz behera jarrita, hustu eduki osoa pneumatikoan.
- Kendu botila balbulatik.
- Jarri berriro obusa >>> **29 ir. ①** gailuarekin pneumatikoaren balbulan.

Pneumatikoa puztea

- Hariztatu >>> **29 ir. ⑧** konpresorearen pneumatikoa puzteko tutua pneumatikoaren balbulan.
- Egiatzatu aire husteko torlojua itxita da-goela >>> **29 ir. ⑥**.
- Abiarazi motorra eta utzi martxan.
- Akoplatu konektorea >>> **29 ir. ⑨** ibilgailuaren 12 volteko korrante-hargunera >>> **141 or.**

• Konektatu aire-konpresorea ON/OFF konmutadorearekin >>> **29 ir. ⑤**.

• Mantendu aire-konpresorea martxan 2,0-2,5 bar presiora iritsi arte (29-36 psi/200-250 kPa). **8 minutu gehienez.**

- Deskonektatu aire-konpresorea.
- Ez bazara adierazitako presiora iristen, askatu balbularen pneumatikoa husteko tutua.
- Mugitu ibilgailua 10 metroz, zigilatzea pneumatikoaren barruan banatzeko.
- Hariztatu berriro konpresorearen pneumatikoa husteko tutua balbulan.
- Errepikatu huste-prozesua.
- Oraingo honetan ere ez bazara adierazitako presiora iritsi, pneumatikoa oso hondatuta dago. Gelditu eta laguntza eskatu baimendutako langileei.
- Deskonektatu aire-konpresorea. Askatu pneumatikoak husteko tutua pneumatikoaren balbulatik.
- Puzte-presioa 2,0-2,5 bar artean dago, jarraitu ibiltzen 80 km/h gainditu gabe (50 mph).
- Itsatsi >>> **29 ir. ②** eranskailua tresnen koadroan, gidariaren ikus-eremuan.
- Egiatzatu berriz presioa 10 minutu igaro ondoren >>> **42 or.**

»

⚠ ADI

Gurpila puztean, aire-konpresorea eta puzteko tutua berotu daitezke.

- Babestu eskuak eta larruazala bero dauden piezetatik.
- Ez ipini pneumatikoak puzteko tutu malgu beroa eta aire-konpresore beroa material sukoien gainean.
- Utzi hozten gailua gorde baino lehen.
- Pneumatikoa ezin bada gutxienez 2,0 baretaraino puztu (29 psi/200 kPa), kaltea handiegia da. Zigilatzeke pasta ez dago pneumatikoa zigilatzeke moduan. Ez jarraitu ibilgailuarekin ibiltzen. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

① KONTUZ

Iztali aire-konpresorea gehienez funtzionatzaren hasi eta 8 minuten ondoren, gehiegi ez berotzeko! Konpresorea berriz piztu baino lehen, utzi hozten zenbait minutuz.

Martxan jarri eta 10 minutu igarota-koan egiaztatzea

Hariztatu berriro puzteko tutua >>> 29 ir. ⑤ eta egiaztatu manometroaren presioa ⑥.

1,3 bar (19 psi/130 kPa) eta gutxiago:

- Gelditu! Horrelakoetan, gurpila ez da ondo zigitatu.
- Eskatu laguntza espezializatutako langileei >>> ⚠.

1,4 bar (20 psi/140 kPa) eta gehiago:

- Zuzendu berriro pneumatikoaren presioa balio zuzena lortzeko.
- Hasi ibiltzen berriz kontu handiz, gertuen dagoen tailer espezializaturaino iristeko, 80 km/h (50 mph) abiadura gainditu gabe.
- Han, agindu matxuratutako pneumatikoa aldatzeko.

⚠ ADI

Ondo zigitatu gabeko pneumatiko batekin ibiltzea arriskutsua da eta istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Ez jarraitu ibiltzen pneumatikoaren presioa 1,3 bar edo hortik beherakoa bada (19 psi/130 kPa).
- Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Gurpil bat aldatzea

Aurretiko jarduerak

- Gelditu ibilgailua azalera horizontal eta leku seguru batean, ibilgailuetako trafikotik ahalik eta urrutien.
- Konektatu geratzte-balazta elektronikoa.
- Jarri larrialdi-argi keinukariak.
- Jarri hautatze-palanka **P** posizioan.
- Atoia eramanez gero, askatu atoia zure ibilgailutik.
- Utzi erabilgarri ibilgailu barruko tresnak >>> 39 or. eta ordezeko gurpila* >>> 353 or.
- Kontuan hartu herrialde bakoitzeko xedapen legalak (txaleko islatzailea, oharpenerako triangeluak, etab.).
- Esan jaisteko ibilgailu barruan dauden guztiei eta mantendu arrisku-zonaldekin urrun (adibidez, alboko bazter-babesaren atzean).

⚠ ADI

- Kontuan hartu adierazitako urratsak eta babestu zeure burua eta bideko beste erabiltzaileak.
- Gurpila maldan dagoen errepide batean aldatzen baduzu, blokeatu beste aldeko gurpila harri batez edo antzeko beste zerbaitekin, ibilgailua ez mugitzeko.

Gurpil-torlojuetako txanoak



30 ir. Gurpila: gurpilaren torlojuak txanoekin.

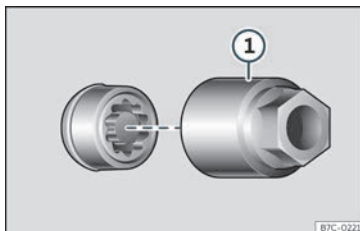
Atera

- Plastikoko pintza ahokatzeari (ibilgailu barruko tresna >>> 28 ir.) txanoaren gainean sartu arte >>> 30 ir.
- Atera txanoa plastikozko pintzarekin.

Txanoek gurpileko torlojuak babesten dituzte eta gurpila aldatu ondoren berriro muntatu behar dira.

Gurpilaren lapurreten aurkako torlojuak txano berezia du. Txano hori lapurreten aurkako torlojuarekin soilik da bateragarria eta ez du balio torloju konbentzionalerako.

Gurpilaren lapurreten aurkako torlojuak



31 ir. Lapurreten aurkako gurpilaren torloju txanoarekin eta egokigailuarekin.

Lapurreten aurkako torlojuak lasaitzea

- Atera gurpilaren edergaria* edo txanoa*.
- Ahokatu egokigailu berezia >>> 31 ir. ① (ibilgailu barruko tresna >>> 39 or.) gurpilaren lapurreten aurkako torloju mugaraino.
- Ahokatu gurpilaren giltza (ibilgailu barruko tresna) egokigailuan mugaraino.
- Kendu gurpilaren torlojuak >>> 43 or.

Oharra

Idatzi gurpilaren segurtasun-torlojuaren kodea eta gorde leku seguru batean, baina inoiz ez zure ibilgailuan. Ordezko egokigailu bat behar duzunean, CUPRA Zerbitzu espezializatuan edo SEAT Zerbitzu Ofizialean

lortu ahal izango duzu, zure kode-zenbakia adierazita.

Gurpil-torlojuak lasaitzea



32 ir. Gurpil-aldaketa: gurpil-torlojuak lasaitzea.

Gurpil-torlojuak lasaitzeko, erabili ibilgailuaren gurpil-giltza soilik.

Katuarekin ibilgailua jaso aurretik, lasaitu gurpil-torlojuak, buelta bat emanaz gutxi gorabehera.

Torloju bat lasaitzen ez bada, presionatu kontu handiz oinarekin gurpil-giltzaren muturraren gainean. Eragiketa hori egitean, heldu ibilgailuari eta saiatu oreka ez galtzen.

Gurpil-torlojuak lasaitzea

- Ahokatu gurpil-giltza torloju mugaraino >>> 32 ir.

»

- ## Gurpil-torlojuei buruzko informazio garrantzitsua

zenbait egoeratan, ibilgailu-sorta bereko gurpil-torlojuak ere ezin izango dira erabili.

 ADI

- Erabili soilik dagokion haginarekin bat datozen gorpil-torlojuak.

- Ez sekula erabili beste gurpil batzuetako torlojuak.
- Gurpil-torlojuak eta hariek garbi egon behar dute, oliorik eta koiperik gabe, eta erraz hariztatzeko moduan.

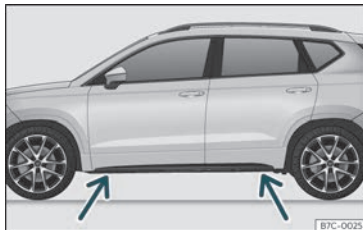
- Lasaitu gurpil-torlojuak pixka bat baka-
rrik (bira bat gutxi gorabehera) ibilgailua
katu jasotzailearekin oraindik altxatuta ez
dagoenean – Istripu-arriskua!

- Ez jarri grasa edo oliorik gurpil-torlojuetan edo gurpil-kuboaren harietan. Torlojuak aurrezarritako pareaz estututa egon arren, martxan zehar lasaitu egin daitezke.

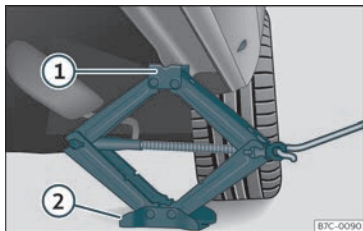
- Ez sekula lasaitu torlojututako uztaiekin harizatutako haguneko lotuneak.

- Gurpil-torlojuak aurrezarritakoa baino txikiagoa den pare batekin estutzen badira, torlojuak eta hagunak askatu egin daitezke ibilgailua martxan den bitartean. Estutze-parea handiegia bada, berriz, torlojuak edo haria kaltetu daitezke.

Ibilgailua igotzea



33 ir. Katuaren euskarri-puntuak.



34 ir. Langa:ibilgailuaren katua kokatzea.

- Oinarritu katua* (ibilgailu barruko erreminta) lur tinkoaren gainean. Erabili oinarri zabal eta sendoa, beharrezkoa izanez gero. Lurra labaingarria bada (adibidez, lauzak), oinarritu labaintzen ez duen oinarri baten gainean (adibidez, gomazko alfonbra bat) >>> [△](#).

- Bilatu langan aldatzeko gurpiletik gertuen dagoen katua oinarritzeko puntuaren marka (hondoratutako zonaldea) >>> **33 ir.**
- Biratu katuaren* biradera (langu oinarritze-puntupean kokatua), altxatzeko, erlaintza **①** >>> **34 ir.** aurreikusitako ahokalekuaren azpian kokatu arte.
- Lerrokatu katua* erlaitzak **①** "heldu dezan" langu aurreikusitako ahokalekuaren eta oinarri-plaka mugikorra **②** lurlean oinarrituta geratu dadin. Oinarritzeko plakak **②** oinarri-puntuarekiko bertikalean erori behar du **①**.
- Jarraitu biratzen katuaren* biradera gurgila lurretik zertxobait banatu arte.

ADI

Fabrikak hornitutako katua* zure motako ibilgailuak jasotzeko erabili behar da soilik. Ez erabili inolaz ere ibilgailu pisutsuagoak edo bestelako zamak altxatzeko, zauritze-ko arriskua dago eta.

- Ziurtatu katua* egonkor mantentzen dela. Azalera labaingarria edo biguna bada, katua* labaindu edo hondoratu daiteke, hurrenez hurren, eta, ondorioz, zauriak eragin ditzake.

- Altxatu ibilgailua bakarrik fabrikak hornitutako katuarekin*. Bestelako katuak, baita beste CUPRA modeloetako homologatutakoak ere, labaindu daitezke, eta, ondorioz, zauriak eragiteko arriskua dago.

- Ipini katua* bakarrik langu aurreikusitako oinarri-puntuetan eta lerrokatu. Beste-

la, katua* labaindu daiteke, ibilgailuari behar bezala heldu ez diolako: zauritzeko arriskua!

- Sekula ez da gorputz-atal bat kokatu behar, esate baterako, beso edo hanka bat, soilik katuarekin sostengatuta dagoen altxatutako ibilgailu baten azpian.
- Ibilgailuaren azpian lan egin behar baduzu ezinbestean, ziurtatu ziri eta astoei mugi ez dadin.
- Sekula ez altxatu ibilgailu bat albo batetik makurtuta baldin badago, edo motorra martxan baldin badago.
- Sekula ez piztu motorra ibilgailua altxatuta dagoenean. Gerta daiteke motorraren dardaren ondorioz ibilgailua katutik askatzea.

KONTUZ

Ibilgailua ez da langetatik altxatu behar. Ipini katua* bakarrik langu aurreikusitako puntuetan. Bestela, ibilgailua kaltetuko duzu.

Gurpil bat desmuntatzea eta muntatzea

Torlojuak lasaitu eta ibilgailua katuarekin altxatu ondoren, aldatu gurgila.

Gurgila desmuntatzean/muntatzean, hagnak balazta-diskoaren kontra talka egin de-

zake, diskoa hondatuz. Beraz, kontuz ibili eta laguntza eskatu beste pertsona bati.

Gurpil bat desmuntatzea

- Atera torlojuak gurgil-giltzarekin eta ipini gainazal garbi batean.
- Kendu gurgila.

Gurpil bat muntatzea

Kontuan izan, era berean, pneumatikoa zein norabidetan biratzen den >>> **46 or.**

- Ipini ordeko gurgila edo larrialdiko gurgila.
- Hariztatu gurgilaren torlojuak eta estutu zertxobait gurgilaren giltzarekin.
- Lapurreten aurkako gurgileko torlojuak estutzeko erabili dagokion egokigailua.
- Ibilgailua kontu handiz jaitsarazi katuarekin*.
- Estutu torloju guztiak gurpiletarako giltzarekin erlojuaren orratzaren norabidean. Ez estutu torlojuak zirkuluan, baizik eta beti kontrako torlojura igaroz.
- Muntatu, halaber, txanoak, edergarriak edo abatz-estalki integrala.

Gurgilaren torlojuak garbi egon behar dute eta erraztasunez hariztatu ahal izango dira. Aztertu gurgila oinarritzeko gainazalak eta gurgil-kuboarenak. Azalera horiek zikin badaude, garbitu beharko dira gurgila muntatu baino lehen.

Gurpil-torlojuen estutzeko pare

Altzairuzko eta aleazio arineko hagunetako torlojuak estutzeko pare **140 Nm** da. Gurpil bat aldatu ondoren, berehala enkargatu estutze-pare egiaztatzea ondo funtzionatzaren duen giltza dinamometriko batekin.

Estutzeko parearen **egiaztapena egin aurretik** herdoilduta dauden eta zailtasunez hariztatzen diren gurpil-torlojuak aldatu behar dira, eta gurpil-kuboaren hariak garbitu behar dira.

Ez jarri grasa edo oliorik gurpil-torlojuetan edo gurpil-kuboaren harietan. Torlojuak aurrezarritako pareaz estututa egon arren, martxan zehar lasaitu egin daitezke.

Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoak

Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoak norabide bakarrean ibiltzeko garatu dira. Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoen alboak gezi batzuekin daude markatuta. Adierazitako errodadura-norabidea nahitaez errespetatu behar da, pneumatikoen ezaugarri optimoak bermatzeko aquaplaningari, itsaspenari, zaratei eta higidurari dagokienez.

Pneumatikoa aurkako errodadura-norabidean muntatuz gero, kontu gehiagorekin gidatu behar duzu, ez zarelako ari pneumati-

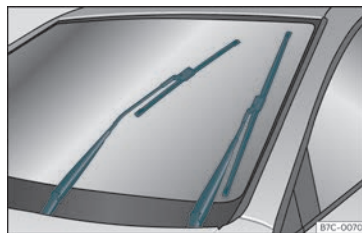
koa behar bezala erabiltzen. Hori are eta garrantzitsuagoa da zorua bustita badago. Aldatu pneumatikoa lehenbailehen edo muntatu errodadura-norabide egokian.

Gurpil-aldaketaren ondorengo lanak

- Ipini berriro gurpil-torlojuetako txanoak.
- Gorde tresnak dagokien lekuan.
- Ordezkatutako gorpila ez bada ordezko gorpilerako hutsunean sartzen, gorde era seguruan maletategian >>> 130 or.
- Egiaztatu muntatu duzun gorpilaren putze-presioa ahalik eta lasterren.
- Pneumatikoen presioa adierazten duten ibilgailuetan, aldatu presioa eta memorizatu >>> 351 or.
- Egiaztatu, lehenbailehen, gorpileko torlojuen estutzeko pare giltza dinamometrikoa-rekin >>> 46 or. Ordura arte, gidatu kontu handiz.
- Ordezkatu zulatutako gorpila lehenbailehen.

Eskuilak aldatzea

Haizetako-garbigailuaren zerbitzu-posizioa



35 ir. Haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan.

Egiaztatu eskuilak izoztu ez direla.

Haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan dagoela, haizetako-garbigailuaren besoak jaits daitezke >>> **35 ir.**

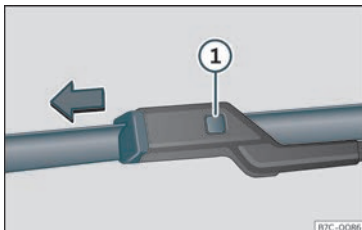
- Itxi motorreko kapota >>> 330 or.
- Konektatu eta deskonektatu pizgailua.
- Presionatu haizetako-garbigailuaren palanka zertxobait beherantz >>> 118 or. **(4)**.

Martxan hasi baino lehen, jaitsi behar dira berriro eskuilak daramatzaten besoak. Haizetako-garbigailuaren palankari eragitean, eskuilak daramatzaten besoak hasierako posizioa itzuliko dira.

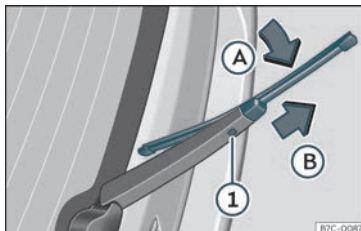
Oharra

- Haizetako-garbigailuaren besoak aldaketa egiteko posizioz mugitzeko, motorraren kapotak guztiz itxita egon behar du.
- Zerbitzu-posizioa beste egoera batzuetan ere balia daiteke, adibidez, neguan aparkatzean haizetakoa ez izozteko estaltzen baduzu.

Haizetako-garbigailua eta luneta-garbigailua aldatzea



36 ir. Haizetako-garbigailuaren eskuilak aldatzea.



37 ir. Atzeko lunetaren eskuilak aldatzea.

Haizetako-garbigailuaren eskuilak grafito geruza batekin datoz fabrikatik. Geruza horri esker, beiraren gaineko ekorketak ez du zaratarik egiten. Geruza kaltetuta badago, zaratara handiagoa izango da, ura beiratik ekortzerakoan.

Egiaztatu maiz eskuilen egoera. **Eskuilek beira arraspatzen badute**, aldatu behar dira hondatuta badaude, edo garbitu, zikin egoenez gero »» ❶.

Azkenengo hori nahikoa ez balitz, baliteke haizetako-garbigailuaren muntatzeko angelua desdoituta egotea. Kasu horretan, joan zaitetzailer espezializatu batera kontrolatu eta doitu dezaten.

Haizetako-garbigailuaren eskuilak hondatuta badaude, berehala aldatu behar dira. Tailer espezializatuetan eros daitezke.

Altxatu eta jaitsi haizetako-garbigailuaren besoak

- Ipini haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan »» 46 or.
- Eutsi haizetako-garbigailuaren besoei eskuilaren finkapen-gunetik **bakarrik**.

Beirak garbitzeko eskuilak garbitzea

- Altxatu eskuilak daramatzaten besoak.
- Kendu kontu handiz beirak garbitzeko eskuiletako hautsa eta zikinkeria, zapi leun batez.
- Oso zikinak badaude, erabili kontu handiz belaki edo zapi bat »» ❶.

Haizetako-garbigailuaren beirak garbitzeko eskuilak aldatzea

- Altxatu eta jaitsi eskuilak daramatzaten besoak.
- Sakatuta mantendu »» 36 ir. ❶ desblokeatzeko tekla, eskuilatik geziaren norabidean poliki tira eginez.
- Ipini eskuila berri bat, **luzera eta mota berekoa**, eskuilak daramatzan besoan, eta ondo sartu.
- Bermatu berriz eskuilak eramateko besoak haizetako-garbigailuaren gainean. »»

Lunetaren beirak garbitzeko eskuilaren al daketa

- Altxatu eta jaitsi eskuilak daramatzan besoak.
- Biratu zertxobait eskuila >>> **37 ir.** (gezia **A**).
- Mantendu sakatuta **1** desblokeatzeko tekla, eskuilatik tira eginez geziaren norabidean **B**.
- Sartu eskuila berri bat, **luzera eta mota berekoa**, luneta-garbigailuaren besoan, geziaren aurkako norabidean **B**, **1** tekla ondo sartu arte.
- Ipini berriz eskuilak daramatzan besoa lunetaren gainean.

⚠ ADI

Gastatutako edo zikin dauden haizetako-garbigailuaren eskuilek ikuspena murrizten dute eta istripuak eta lesio larriak pairatzeko arriskua areagotzen dute.

- Aldatu haizetako-garbigailuaren eskuilak hondatuta edo gastatuta dauden guztietan, edo haizetako-garbigailua zuzen garbitzen ez duenean.

⚠ KONTUZ

- Eskuilak hondatuta edo zikin badaude, beiran arrastoa utz dezakete.
- Disolbagarriak, belaki latzak edo objektu zorrotzak dituzten produktuak eskuilak

garbitzeko erabiltzen baditugu, grafito geruza kaltetuko da.

- Ez garbitu beirak inoiz erregaiarekin, esmalte-kentzekoarekin, pintura-disolbagarriarekin edo antzeko produktuekin.
- Izoztea gertatzen bada, begiratu eskuilak izoztu egin diren ala ez haizetako-garbigailua abiarazi aurretik. Hotza egiten badu, ibilgailua gelditzean lagungarri izan daiteke haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan ipintzea >>> 46 or.

⚠ KONTUZ

- Motorreko kapota eta haizetako-garbigailuaren besoak ez kaltetzeko, jaitsi zerbitzu-posizioan bakarrik.
- Martxan hasi baino lehen, beti jaitsi behar dira haizetako-garbigailuaren besoak.

Abiatzen laguntzea

Larrialdietarako kableak

Larrialdietarako kableak behar bezalako zabalera duen sekzio bat izan behar dute.

Motorra ez bada abiatzen bateria deskargatu delako, beste ibilgailu baten bateria erabil dezakezu zeurea martxan jartzeko.

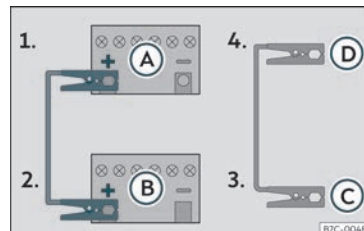
Abiarazteko, **DIN 72553 arauaren arabera** kableak behar dituzu (ikus kableen fabrika-

tzailearen jarraibideak). Gasolinako motorra duten ibilgailuen kablearen sekzioak 25 mm² izan behar du, gutxienez, eta diesel motorra duten ibilgailuetan, berriz, 35 mm², gutxienez.

i Oharra

- Ez da kontakturik izan behar bi ibilgailuen artean; bestela, bi polo positiboak bateratzean korrontea igaro daiteke.
- Deskargatutako bateriak ibilgailuaren barruko sarera behar bezala borneen bidez lotuta egon behar du.

Abiatzen laguntzea: deskribapena



38 ir. Start Stop sistema duten ibilgailuetarako konexio-sistema.

Larrialdietarako kableen konexioa

1. Deskonektatu bi ibilgailuen pizgailua >>> ⚠.

- Lotu borneen bidez larrialdietarako kable *gorriaren* mutur bat (+) bateria deskargatuta duen ibilgailuaren polo positiboarekin (A).
- Lotu borneen bidez larrialdietarako kable *gorriaren* mutur bat (+) korrontea ematen duen ibilgailuaren polo positiboarekin (B).
- Borneen bidez lotu larrialdietarako kable *beltzaren* mutur bat (C) masa terminal egoki bati, motorreko blokean torlojuen bidez lotutako metal tinkozko pieza bati edo motorreko blokeari berari.
- Bateria deskargatuta duen ibilgailuan, borneen bidez lotu larrialdietarako kable *beltzaren* mutur bat (D) motorreko blokean torlojuez lotutako metal tinkozko pieza bati edo motorreko blokeari berari, baina bateriatik ahalik eta urrutien.
- Jarri kableak motorraren hobiaren pieza biratzaile batekin inoiz harrapatuko ez dituen modu batean.

Martxan jartzea

- Abiarazi korrontea ematen duen ibilgailuaren motorra eta utzi ralentin funtzionatzen.
- Abiarazi bateria deskargatuta duen ibilgailuaren motorra eta itxaron bizpahiru minutuz, motorra ibili arte.

Larrialdietarako kableen deskonexioa

- Larrialdietako kableen borneak askatu baino lehen, itzali argi laburra piztuta badago.
- Aktibatu bateria deskargatuta duen ibilgailuaren berogailuaren turbina eta lunita termikoa, borneak askatzerakoan sortzen diren tentsio-gorabeherak murrizteko.
- Motorrek martxan jarraitzen duten bitartean, askatu kableen borneak aurretik lotu ziren aurkako hurrenkeran.

Ziurtatu pintzek behar bezalako kontaktu metalikoa dutela poloetara konektatzera-koan.

10 segundo igaro ondoren, motorra ez bada abiatzen, saiatu berriz minutu 1 inguru igaro ondoren.

⚠ ADI

- Oharpenei kasu egin, motorraren hobian lanak eginez gero >>> 330 or.
- Korrontea ematen duen bateriak deskargatutako bateriaren tentsio (12V) eta gaitasun bera (ikusi bateriaren itsasgarria) izan behar ditu. Bestela, eztanda egiteko arriskua dago.
- Baterietako bat izoztuta badago, ez saiatu inoiz larrialdietarako kableekin abiarazten, eztanda egitea eragin baitezakezu. Desizoztu ondoren ere, erre zaitezke elektro-

litoa isuriz gero. Ordezkatu bateria izoztuta badago.

- Mantendu edozein sutze-iturri (garrak, zigarrotxoak, etab.) baterietatik urrun. Bestela, eztanda bat gerta daiteke.
- Kasu egin larrialdietarako kableen fabrikatzailearen erabilera-jarraibideei.
- Ez konektatu beste ibilgailuan kable negatiboa zuzenean deskargatutako bateriaren polo negatibora. Txinpartak eraginez gero, bateriatik ateratako gas lehergarria sutu daiteke eta eztanda egin dezake.
- Kable negatiboa ez da inoiz erregai-sistemaren osagaiekin edo frenoaren tutuekin konektatu beharko beste ibilgailuan.
- Ez dira ukitu behar poloetako pintzetan isolatu gabe dauden aldeak. Horrez gain, bateriaren polo positibora borneen bidez lotutako kableak ez du inoiz elektrizitatea eroaten duten ibilgailuaren piezekin kontaktuan egon behar, zirkuitulaburra eragiteko arriskua baitago.
- Larrialdietarako kableak motorraren hobiaren pieza biratzaileekin inoiz ez harrapatzeko moduan kokatuko dira.
- Ez bermatu zure gorputza baterien gainean, erre zaitezke eta.

i Oharra

Ez da kontakturik izan behar bi ibilgailuen artean; bestela, polo positiboak batzera-koan, korrontea igaro daiteke.

Atoian abiaraztea eta atoian eramatea

Gaiaren aurkezpena

Atoiaren bidez abiaraztea ibilgailu baten motorra martxan jartzea da beste batek hari tira egiten dion bitartean.

Atoian eramatea ibilgailu batek ibiltzeko egoeran ez dagoen beste bati tira egitea da.

Kontuan hartu beti atoiaren bidez abiarazteari eta atoian eramateari buruzko xedapen legalak.

Arrazoi teknikoak direla eta, debekatuta dago ibilgailua atoian eramatea, bateria deskargatuta badago. Haren ordez, erabili abio-laguntza >>> 48 or.

Ibilgailuak Keyless Access sistema badu, pizgailua konektatuta badago bakarrik eraman daiteke atoian!

Ibilgailuaren bateria deskargatuz doa ibilgailua atoian eramaten bada motorra itzalita eta pizgailua konektatuta daudela. Bateriaren kargaren egoeraren arabera, tentsioa nabarmen eror daiteke, minutu gutxi pasatu badira ere, eta, ondorioz, ibilgailuaren kontsumitzaile elektriko guztiak honda daitezke, esaterako, larrialdietarako keinukariak. Keyless Access sistema duten ibilgailuetan, bolantea blokeatu liteke >>> [ADI](#).

⚠ ADI

Ez duzu inoiz korronterik ez duen ibilgailurik atoian eraman.

- Atoian eramaten duzun bitartean, ez aterra inoiz kontaktu-giltza edo deskonektatu pizgailua abio-sakagailuarekin. Bestela, direkzioaren zutabeko blokeatzea bat-batean ahoka liteke eta ezinezkoa litzateke ibilgailua zuzentzea. Horrek ibilgailuaren kontrolaren galtzea eragin dezake, baita istripuak eta lesio larriak ekarri ere.

- Ibilgailua atoian eramaten ari den bitartean, ibilgailua korronterik gabe geratuko balitz, utzi berehala atoian eramateari eta eskatu laguntza langile espezializatuiei.

⚠ ADI

Ibilgailua atoian eramaten den bitartean, martxaren jarrera eta frenatzeko gaitasuna nabarmen aldatzen dira. Istripu bat edo lesio larriak sortzeko arriskua murrizteko, kontuan hartu honako hau:

- Atoian eramandako ibilgailuaren gidari gisa:
 - Freno indar handiagoz zapaldu beharko duzu, serbofrenoak ez baitu funtzionatzen. Adi egon beti trakzio-ibilgailuaren kontra talka ez egiteko.
 - Bolante indar handiago egin beharko duzu, lagundutako direkzioak ez baitu funtzionatzen motorra itzalita dagoenean.

- Trakzio-ibilgailuaren gidari gisa:

- Azeleratu kontu eta arreta handiz.
- Balaztatze eta maniobra bortitzak saihestu.
- Balaztatu ohi baino lehenago eta kontu handiagoz.

ⓘ KONTUZ

- Ibilgailua ez kaltetzeko (adibidez, pintura), desmuntatu eta muntatu atoiaren tapa eta zirgiloa, kontu handiz.
- Erre gabeko erregeaia katalizatzailera hel daiteke eta hori kaltetu atoian eramaten den bitartean.

Atoiaren bidez abiarazteko argibideak

Oro har, ibilgailu bat ez litzateke atoiaren bidez abiarazi beharko. Haren ordez, erabili abio-laguntza >>> 48 or.

Arrazoi teknikoak direla eta, **ezin dira** honako ibilgailu hauek atoiaren bidez abiarazi:

- Aldagailu automatikoa duten ibilgailuak.
- Ibilgailuaren bateria deskargatuta badago, Keyless Access itxiera- eta abiarazte-sistema duten ibilgailuetan direkzioa blokeatuta egoten delako eta ezin delako geratzeko-balazta elektronikoa deskonektatu ezta direkzioaren zutabearen blokeatze elektrikoa askatu ere horiek konektatuta egonez gero.

- Bateria deskargatuta dagoenean, baliteke motorreko kontrol-unitateek zuzen ez funtzionatzea.

① KONTUZ

Atoia**ren** bidez abiaraztean, katalizatzaile**ra** erre gabeko erregaia iritsi eta kalteak eragin ditzake.

i Oharra

Atoia**ren** bidez abiarazi ahal izango da baldin eta geratze-balazta elektronikoa eta, hala badagokio, direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa deskonektatuta badaude. Zure ibilgailua korronterik gabe geratzen bada edo sistema elektrikoan matxura bat sortzen bada, motorra atoiaren laguntzarekin jarri beharko da martxan, geratze-balazta elektronikoa eta direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa askatzen.

Atoian eramateko jarraibideak

Ibilgailu bat atoian eramateko, nolabaiteko trebetasuna eta esperientzia behar dira, batez ere atoi-kable bat eramaten bada. Bi gidariak ondo ezagutu behar lituzkete ibilgailua atoian eramateak dakartzan zailtasunak. Horregatik, esperientziarik gabeko gidariak ez lukete atoa erabili beharko.

Atoian eramatean, ziurtatu onartzen ez den trakzio-indarririk edo astindurik eragiten ez dela. Asfaltatu gabeko errepideetan, atoian eramateko maniobretan, arriskua dago euste-piezei gehiegizko zama emateko.

Ibilgailua atoian eramaten den bitartean, atoian eramandako ibilgailuan, direkzio-al daketa seinalatzatu egin daiteke, larrialdietarako keinukariak piztuta baldin badaude ere. Horretarako, dagokion keinukarien palankari eragin behar zaio, pizgailua konektatuta dagoela. Denbora horretan zehar, larrialdietarako keinukariak itzalita egongo dira. Keinukarien palanka oinarritzko posizioan kokatzen denean, larrialdietarako keinukariak berriro konektatuko dira automatikoki.

Atoian eramandako ibilgailuaren gidaria:

- Utzi pizgailua konektatuta direkzioa ez blokeatzeko, geratze-balazta elektronikoa deskonektatu eta keinukariak eta beirak garbitzekoak funtzionatu ahal izateko.
- Bolantean indar handiago egin beharko duzu, lagundutako direkzioak ez baitu funtzionatzen motorra itzalita dagoenean.
- Frenoa indar handiagoz zapaldu beharko duzu, serbofrenoak ez baitu funtzionatzen. Saiatu trakzio-ibilgailuaren aurka talka ez egiten.
- Kontuan hartu atoian eramango den ibilgailuaren jarraibideen eskuliburuaren informazioa eta azalpenak.

Trakzio-ibilgailuaren gidaria:

- Azeleratu kontu eta arreta handiz. Saihestu maniobra bortitzak.
- Balaztatu ohi baino lehenago eta kontu handiagoz.
- Kontuan hartu atoian eramango den ibilgailuaren jarraibideen eskuliburuaren informazioa eta azalpenak.

Atoi-kablea edo atoi-barra

Atoi-barra atoian eramateko seguruagoa da eta ibilgailuan kalteak sortzea saihesten du. Atoi-kablea erabili beharko da bakarrik ez badago atoi-barra bat eskuragarri.

Atoi-kableak malgua izan beharko du, ibilgai- luetan kalterik ez eragiteko. Erabili zuntz sintetiko edo antzeko material elastiko kable bat.

Finkatu atoi-kablea edo barra horretarako ezarritako zirkuluetan edo atoi-gailuan bakarrik.

Ibilgailuak fabrikatik atoi-gailu batean ekartzen badu, atoi-barra batekin bakarrik eramango du, atoian bola-krokadura batean muntatzeko bereziki diseinatu bada >>> 315 or.

Ibilgailua atoian eramango behar bada:

Egiaztatu ibilgailua atoian eramango daitekeela >>> 52 or., Noiz ezin den ibilgailua atoian eramango.

Ibilgailua honela eraman daiteke atoiari: ohi-ko moduan, atoi-barrarekin edo atoi-kablearekin, eta aurreko edo atzeko ardatza altxatuta.

- Konektatu pizgailua.
- Jarri hautatze-palanka **N** >>> **241** or. posizioan.
- Ez utzi ibilgailua atoiari eramaten 50 km or-duk gorako abiadura (30 mph).
- Ez utzi ibilgailua atoiari eramaten 50 km or-duk gorako abiadura.
- Garabia erabiltzen bada, aldagailu automatikoa duten ibilgailuen kasuan, atoiari eramaten ahal izango da baldin eta aurrealdeko gurpilak zintzilikatuak baditu bakarrik.

Osoko trakzioa ibilgailuak atoiari eramatea (4Drive)

Osoko trakzioa ibilgailuak (4Drive) atoi- barra edo atoi-kable batekin eramaten daitezke atoiari. Ibilgailua atoiari eramaten bada aurrealdeko edo atzeko ardatza zintzilikatu- ta, motorra itzali behar da; bestela, transmisioa kaltetu egin daiteke.

Noiz ezin den ibilgailua atoiari eramaten

- Matxura bat dela eta, abiadura-kaxa lubrifika- tzailearik gabe geratu bada.
- Bateria deskargatuta badago, direkzioa blokeatuta egoten denez, hala dagokionean, ezingo da geratze-balazta elektronikoa des-

konektatu, ezta direkzio-zutabearen desblo- keatze elektronikoa askatu ere.

- 50 km baino gehiago egin behar baldin ba- dira.
- Esate baterako, istripu baten ondoren, ezin denean bermatu gurpilak arazorik gabe bira- tuko direla edo direkzioak funtzionatuko duela.

Ibilgailuak beste ibilgailu bat atoiari era- man behar duenean:

- Kontuan eduki horri buruzko lege-xedape- nak.
- Kontuan hartu ibilgailuak atoiari eramateari buruz jarraibideei buruzko eskuliburuan age- ri diren azalpenak.

⚠ KONTUZ

Matxura bat dela eta, ibilgailuaren abia- dura-kaxak ez badu lubrifika- tzailearik, ibilgai- lua atoiari eramaten beharko da bakarrik gur- pil eragileak altxatuta edo kamioi edo atoi berezi batean garraiatu beharko da.

i Oharra

Ibilgailua atoiari eramaten ahal izango da ba- karrik geratze-balazta elektronikoa eta di- rekzio-zutabearen blokeatze elektronikoa deskonektatuta badaude. Zure ibilgailua korrone- rik gabe geratzen bada edo siste- ma elektrikoan matxura bat sortzen bada, motorra atoiari laguntzarekin martxan ja-

rri beharko da >>> 48 or., geratze-balazta elektronikoa eta direkzio-zutabearen blo- keatze elektronikoa askatzeko.

Atoiaren aurrealdeko zigiloa



39 ir. Aurrealdeko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean: estalkia kentzea.



40 ir. Aurrealdeko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean: biribila daitekeen atoiaren zigiloa.

Harizta daitekeen atoiaren zirgiloa aurrealdeko kolpe-leungailuaren eskuinaldean dago, estalkiaren azpian >>> **39 ir.**

Atoiaren zirgiloa ibilgailuan eraman behar da beti.

Kontuan hartu atoiaren eramateari buruzko jarraibideak >>> **51 or.**

Atoiaren aurrealdeko zirgiloa muntatzea

- Atera atoiaren zirgiloa maletategian dau den ibilgailu barruko tresnen artean >>> **39 or.**
- Zirgiloko estalkia atera, behatzarekin kanpora sakatuta saretako zuloan zehar >>> **39 ir.**
- Kendu tapa eta utzi ibilgailutik zintzilik.
- Hariztatu atoiaren zirgiloa bere ahokalekuan eta ahal duzun guztia biratu **erloju-orratzen aurkako norabidean** >>> **40 ir.** >>> **!** Erabili objektu egoki bat atoiaren zirgiloa bere ahokalekuan guztiz eta irmotasunez hariztatu ahal izateko.
- Ibilgailua atoiaren eraman ondoren, askatu zirgiloa **erloju-orratzen norabide berean** objektu egoki batekin.
- Berriz ere jarri tapa, lehenbizi beheko aldean sartuz, eta sakatu kolpe-leungailuan ahokatu arte.
- Beharrezkoa izanez gero, garbitu zirgiloa eta gorde berriro maletategian ibilgailu barruko gainerako tresnekin batera.

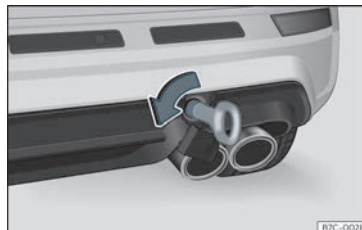
⚠ KONTUZ

Atoiaren zirgiloak guztiz eta irmotasunez hariztatuta egon behar du beti. Bestela, ahokalekua atera liteke atoiaren bidez abiarazten edo atoiaren eramateari denbirtartean.

Atoiaren atzeko zirgiloa



41 ir. Atzeko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean:estalkia kentzea.



42 ir. Atzeko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean:biribila daitekeen atoiaren zirgiloa.

Harizta daitekeen atoiaren zirgiloa atzeko kolpe-leungailuaren eskuinaldean dago, estalki baten atzean >>> **41 ir.**

Fabrikatik atoi-gailua daukaten ibilgailuek ez dute harizta daitekeen atoiaren zirgilorako ahokalekurik estalkiren atzean. Kasu horretan, bola-krokadura atera edo muntatu behar da eta atoirako erabili >>> **315 or.**, >>> **!**

Kontuan hartu atoiaren eramateari buruzko jarraibideak >>> **51 or.**

Atoiaren atzeko zirgiloa muntatzea (fabrikako atoi-gailurik gabeko ibilgailuak)

- Atera atoiaren zirgiloa maletategian dau den ibilgailu barruko tresnen artean >>> **39 or.**
- Sakatu taparen goiko aldean >>> **41 ir.** atezkatze.
- Kendu tapa eta utzi ibilgailutik zintzilik. »

• Hariztatu atoiaren zirgiloa bere ahokalekuan eta ahal duzun guztia biratu **erloju-orratzen aurkako norabidean** >>> **42 ir.**
>>> ❶. Erabili objektu egoki bat atoiaren zirgiloa bere ahokalekuan guztiz eta irmotasunez hariztatu ahal izateko.

• Ibilgailua atoiaren eraman ondoren, askatu zirgiloa **erloju-orratzen norabide berean** objektu egoki batekin.

• Sartu taparen goiko erlaitza kolpe-leungailuaren irekigunean eta sakatu taparen beheko zonaldean, kolpe-leungailuan ahokatu arte.

• Beharrezkoa izanez gero, garbitu zirgiloa eta gorde berriro maletategian ibilgailu barruko gainerako tresnekin batera.

❶ KONTUZ

- Atoiaren zirgiloak guztiz eta irmotasunez hariztatuta egon behar du beti. Bestela, ahokalekua atara liteke atoiaren bidez abiarazten edo atoiaren eramatzen ari den bitartean.
- Ibilgailuak fabrikatik atoi-gailu bat ekartzeko badu, atoi-barra batekin eraman ahal izango du bakarrik, atoiaren bola-krokadura batean muntatzeko bereziki diseinatu bada. Egokia ez den atoi-barra bat erabiltzen bada, bai krokadura eta bai ibilgailuaren bola kaltetu daitezke. Horren ordez, atoi-kable bat erabili beharko da.

Fusibleak eta lanparak

Fusibleak

Gaiaren aurkezpena

Printzipioz, fusible bat hainbat gailuri esleia dakioko. Bestela, gerta daiteke gailu bati fusible bat baino gehiago egokitzea.

Ordezkatu fusibleak akatsaren kausa konpondu bada bakarrik. Aldatu eta denbora gutxira fusible bat berriz erretzen bada, sistema elektrikoaren egiaztatu beharko da tailer espezializatu batean.

⚠ ADI

Sistema elektrikoaren goi-tentsioarekin, deskargak eta erredura larriak paira daitezke, baita hil ere!

- Ez ukitu inoiz pizgailu-sistemaren kable elektrikoak.
- Saia zaitez sistema elektrikoan zirkuitulaburrik ez eragiten.

⚠ ADI

Egokiak ez diren fusibleak erabili, fusibleak konpondu eta korrante-zirkuitu batean fusible gabe zubia eginez gero, sutea eta lesio larriak eragin daitezke.

- Ez erabili inoiz balio handiagoko fusiblerik. Ordezkatu fusibleak ampere-kopuru

(kolore eta grabatze bera) eta tamaina bereko fusibleekin bakarrik.

- Ez ordezkatu inoiz fusibleak tira metaliko batekin, grapa batekin edo antzeko zerbaitekin.

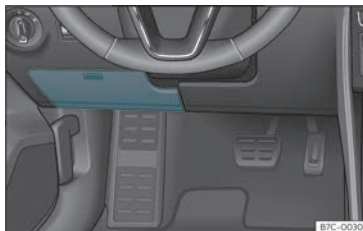
❶ KONTUZ

- Ibilgailuaren sistema elektrikoaren ez kalteztzeko, fusible bat ordezkatu baino lehen, itzali egin beharko dira beti pizgailua, argiak eta gainerako gailu elektronikoak, eta kontakturako giltza atera.
- Babestu irekita dauden fusibleen kutxak, zikinkeria edo hezetasuna sar ez dadin, sistema elektrikoaren kaltetu baitaiteke.

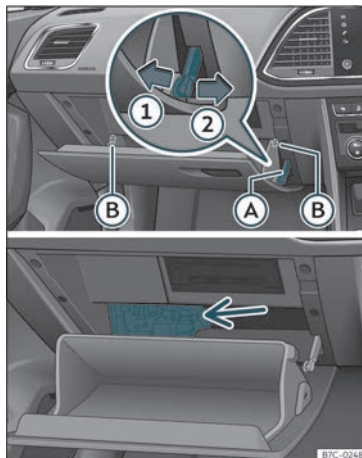
❶ Oharra

- Gailu bati fusible bat baino gehiago egokitzea dakioko.
- Fusible bat hainbat gailurekin izan daitezke.
- Ibilgailuan, kapitulu honetan adierazitako baino fusible gehiago daude.

Fusibleak ibilgailuaren barruan



43 ir. Bolantea ezkerrean duden ibilgailuak: gidariaren aldeko tresnen taularen azpiko fusibleen kutxaren tapa



44 ir. Gordetgia (bolantea eskuinean): fusibleen kutxarako sarbidea

Tresnen taularen azpiko fusibleen kutxa ireki eta ixtea (bolantea ezkerrean)

- **Ireki:** mugitu estalkia beherantz >>> **43 ir.**
- **Ixi:** mugitu estalkia gorantz ahokatu arte.

Fusibleak gordetegiaren atzean (bolantea eskuinean)

- Ireki gordetgia eta, hala dagokionean, hustu.

- Desmuntatu irekiera-balazta >>> **44 ir.** (A) bi urratsetan: lehenik, desblokeatu balazta atzerantz tira eginez (1 gezia) eta, ondoren, mugitu pixka bat eskuinera (2 gezia). Desmuntatu gida estalkia ohiko irekieran dagoenean (30°).

- Askatu alboetako piboteak (B) eta desblokeatu estalkia bigarren irekieraraino (60°).

- Gordetgia berriro erabilera-posizioan ezartzeko, egin aurrekoa, alderantziz.

Tresnen taularen azpian kokatutako fusibleak koloreen bidez bereiztea

Kolorea	Korrontearen intentsitatea amperetan
Beltza	1
Lila	3
Marroi argia	5
Marroia	7,5
Gorria	10
Urdina	15
Horia	20
Zuria edo gardena	25
Berdea	30
Laranja	40

>>

KONTUZ

- Desmuntatu fusibleen estalkiak eta muntatu berriz behar bezala, ibilgailuan kalterik eragin ez dadin.
- Babestu irekita dauden fusibleen kutxak, zikinkeriarik edo hezetasunik sar ez dadin. Fusibleen kutxetan zikinkeria edo hezetasuna sartzen bada, sistema elektrikoak kalteu daiteke.

Fusibleak motorreko konpartimentuan



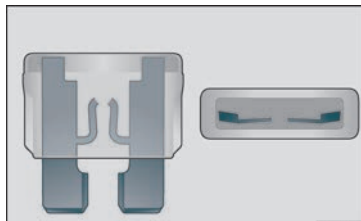
45 ir. Motorraren hobian: fusibleen kutxako tapa.

Ireki motorreko konpartimentuko fusibleen kutxa

- Ireki motorreko kapota Δ >>> 330 or.
- Sakatu blokeatzeko erlaintzak, fusibleen kutxako estalkia desblokeatzeko >>> 45 ir.
- Atera estalkia gorantz.

- Estalkia muntatzeko, ipini fusibleen kutxaren gainean. Bultzatu erlaintzak beherantz, ahokatu dutela entzun arte.

Erretako fusiblea aldatzea



46 ir. Erretako fusible baten irudikapena.

Prestatze-lanak

- Deskonektatu pizgailua, argiak eta gailu elektriko guztiak.
- Ireki dagokion fusibleen kutxa >>> 55 or., >>> 56 or.

Erretako fusible bat hautematea

Erretako fusible bat atzemango duzu metalezko tira erreta badago >>> 46 ir.

- Argitu fusiblea linterna batekin ea erreta dagoen ikusteko.

Fusiblea ordezkatzea

- Atera fusiblea.
- Ordezkatu erretako fusiblea *ampere*-kopuru bera (kolore eta grabatze bera) eta *tamaina* bera duen berri batekin.
- Jarri berriro estalkia edo itxi fusibleen kutxaren estalkia.

Fusibleen hornidura

Ordezkatu fusibleak *ampere*-kopuru (kolore eta grabatze bera) eta tamaina bereko fusibleekin bakarrik.

Fusibleen hornidura bidaiari-lekuan

Zk.	Kontsumitzaileak / Ampereak	
4	Alarmaren bozina	7,5
5	Gateway	7,5
6	Aldagailu automatikoaren palanka	7,5
7	Klimatizagailu/berogailuaren kontrol-panela, atzeko lunetaren berogailua, berogailu egonkorra	10
8	Diagnostikoa, geratze-balazta elektronikoaren konmutadorea, argien konmutadorea, atzera martxako argia, barruko argiztapena, gidatze-modua, argiztatutako talonera	7,5

Fusibleak eta lanparak

Zk.	Kontsumitzaileak/Ampereak	
9	Direkzio-zutabea	7,5
10	Irrati-pantaila	7,5
11	Ezkerraldeko argiak	40
12	Irratia	20
14	Klimatizagailuaren aireztargailua	40
15	Direkzio-zutabearen desblokeatzea	10
16	Connectivity Box	7,5
17	Tresnen koadroa, OCU	7,5
18	Atzeko kamera	7,5
19	Kessy	7,5
20	SCR, motor-errelea 1.5	10/15
21	4x4 Haldex gunea	15
22	Atoia	15
23	Sabai elektrikoa	20
24	Eskuinaldeko argiak	40
25	Ezkerraldeko atea	30
26	Berotutako eserlekuak	30
27	Barne-argia	30
28	Atoia	25
32	Aparkatzen laguntzeko gunea, aurrealdeko kamera eta radarra	7,5/10

Zk.	Kontsumitzaileak/Ampereak	
33	Airbag	7,5
34	Atzera martxarako etengailua, klima-sentsorea, ispilu elektrokromikoa, atzeko korronte-harguneak (USB)	7,5
35	Diagnosia, faroen gunea, faro-erregulagailua	7,5
36	Eskuinaldeko Led faroa	7,5
37	Ezkerraldeko Led faroa	7,5
38	Atoia	25
39	Eskuinaldeko atea	30
40	12V hargunea	20
42	Ixte-sistema zentralizatua	40
43	Can eta most Beats Audioak.	30
44	Atoia	15
45	Gidariaren eserleku elektrikoa	15
47	Luneta garbitzekoa	15
49	Abio-motorra, lozagia-sentsorea	7,5
50	Maletategiko ate elektrikoa	40
52	Gidatze-modua	15
53	Luneta termikoa	30

Aireko fusiblea	Ampereak
Atzeko korronte-harguneak	7,5

Motorreko konpartimentuko fusibleen hornidura

Zk.	Kontsumitzaileak/Ampereak	
1	ESP kontrol-unitatea	25
2	ESP kontrol-unitatea	40
3	Motorraren kontrol-unitatea	30/15
4	Motorreko sentsoreak	7,5
5	Motorreko sentsoreak	7,5
6	Balazta-argiaren sentsorea	7,5
7	Motorreko elikadurak	7,5/10
8	Lambda zunda	10/15
9	Motorra	5/10/20
10	Gasolina-ponparen gunea	15/20
11	PTC	40
12	PTC	40
13	Aldaketa-ponpa	30
14	Berotutako haizetakoak	40
15	Klaxona	15
16	Gasolina-ponpa	7,5/15/20
17	Motorraren kontrol-unitatea	7,5

»

Zk.	Kontsumitzaileak/Ampereak	
18	30 bornea (erreferentziako positiboa)	7,5
19	Aurrealdeko beirak garbitzekoa	30
21	Aldagailu automatikoaren kontrol-unitatea	15/30
22	Motorraren gunea	7,5
23	Abio-motorra	30
24	PTC	40
31	Presio-ponpa	15
37	Berogailu egonkorra	20
46	230V hargunea	30

Oharra

- Ibilgailuan, kapitulu honetan adierazitako baino fusible gehiago daude. Horiek tailer espezializatu batean bakarrik aldatu behar dira.
- Inolako fusiblerik okupatu gabeko posizioak ez dira tauletan agertzen.
- Tauletan adierazitako ekipamendu batzuk zenbait modeloren bertsioetakoak dira bakarrik edo aukerako ekipamendua osatzen dute.
- Mesedez, kontuan hartu taulek eskuliburu inprimatzerakoan eskuragarri dauden datuak bakarrik adierazten dituztela; beraz, horiek aldatu egin daitezke.

Lanparen aldaketa

Gaiaren aurkezpena

Full-LED faroak

Full-LED faroek argiztapen-funtzio guztiak inplementatzen dituzte (eguneko argia, posizio-argia, keinukariak, argi laburrak eta ibilbide-argia) diodo elektroluminiszentekin (LED) argi-iturri gisa.

Full-LED faroak ibilgailuaren bizitza osorako irauteko diseinatu dira eta argi-iturriak ezin dira aldatu. Faroa matxuratzuz gero, joan baimendutako tailer batera hura ordezkatzeko.

Atzeko goritasun-lanparak

	Mota
Argi keinukaria	PY21W LL
Atzera martxako argia	W16W
Gainontzeko funtzio guztiak LEDarekin dira	

KONTUZ

- Sistema elektrikoan lanik egiten hasi aurretik, giltza atera behar da kontaktutik. Bestela, zirkuitulabur bat gerta daiteke.
- Itzali argiak eta aparkaldiko argia goritasun-lanpara bat aldatu aurretik.
- Kontuz ibili piezarik ez hondatzeko.

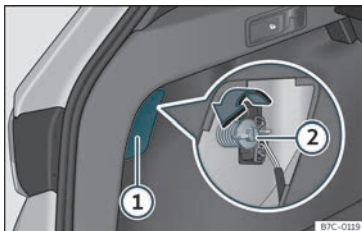
Ingurumenari buruzko oharra

Denda espezializatuetan jaso dezakezu goritasun-lanparak deuseztatzeko moduari buruzko informazioa.

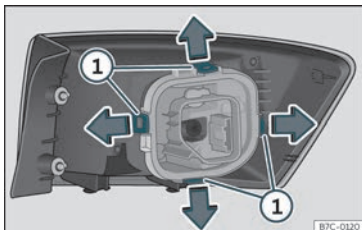
Oharra

- Egiaztatu, maiz, ibilgailuko argiztapen-ekipo guztiek behar bezala funtzionatzen dutela, batez ere kanpoko argiek. Horrek zure segurtasunean eragiteaz gain, gainontzeko gidarienean ere eragiten du.
- Hondatutako lanpara aldatzen hasi aurretik, lortu lanpara berria.
- Lanparako beirazko anpoila ez ukitu eskuarekin; hobe da oihal edo paper zati bat erabiltzea; izan ere, hatz-markak utzitako hondarra lurrundu egingo da lanpararen beroarekin, ispilua gainazalean geldituko da eta islagailua kaltetu dezake.

Karrozerian dauden atzeko lanparak



47 ir. Maletategia: atzeko argi-unitatearen finkatze-torlojurako sarbidea.



48 ir. Finkatze-mihiak atzeko argi-unitatearen atzealdean.

- Egiaztatu zein den hondatuta dagoen lanpara.
- Ireki maletategiko atea.
- Atera estalkia bihurkin baten alde lauarekin beheragunean palanka eginez >>> 47 ir. ①.

- Atera konektorea lanparatik.
- Askatu, eskuarekin edo bihurkin baten laguntzaz, argiaren finkatze-torlojua >>> 47 ir. ②.
- Atera argia (karrozeriatik) zure aldera tira eginez, eta ipini leku garbi eta lau baten gainean.
- Desmuntatu lanpara-etxea finkatze-mihiak desblokeatuz >>> 48 ir. ①.
- Aldatu akastun lanpara.
- Muntatzeko egin gauza bera, baina kontrako norabidean eta lanpara-etxea arreta handiz jarri. Finkatze-mihiak ondo sartu direla jakiteko, soinu bat entzungo dugu.

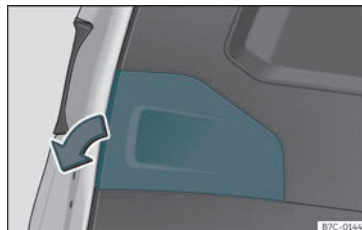
⚠ KONTUZ

Atzeko argi-unitatea kontuz desmuntatu, piezarik ez kaltetzeko, ezta pintura ere.

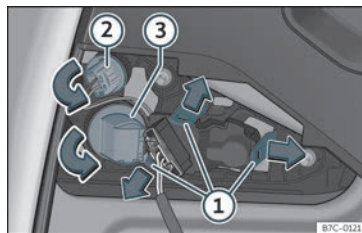
i Oharra

- Atzeko argi-unitatea oihal bigun baten gainean jarri, ez dadin honda.
- LED argien kasuan, aldatu argi-keinukaria soilik.

Maletategiko atean dauden atzeko lanparak



49 ir. Maletategiko atea irekita: estalkia kentzea.



50 ir. Lanpara-etxea desmuntatzea.

Lanparak maletategiko atea irekita dagoela ordezkatzeko dira.

- Atera maletategiko atearen tapa geziaren norabidean >>> 49 ir.

»

- Desblokeatu lanpara-etxeko finkatze-mihiak >>> **50 ir. ①**, edo biratu lanpara-etxea ezkeraldera **②** eta **③**.
- Atera lanpara-etxea bere lekutik.
- Egin indar pixka bat lanpara akastunari lanpara-etxearen aldera; gero, ezkeraldera biratu eta atera.
- Jarri lanpara berria, sartu oinarrian presio pixka bat eginez eta biratu eskuinaldera toperaino.
- Garbitu lanparen beirazko atala hatz-mar-kak kentzeko moduko zapi batekin.
- Egiaztatu goritasun-lanparek ondo funtzionatzen dutela.
- Muntatzeko egin gauza bera, baina alde-rantzizko norabidean, eta lanpara-etxea arreta handiz jarri, finkatze-mihiak behar bezala lotuta daudela egiaztatuz.

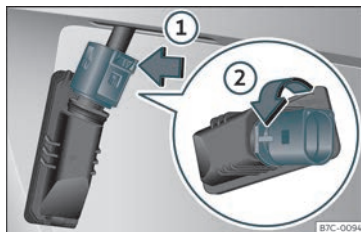
i Oharra

LED argiaren kasuan, atzera martxako lanpara soilik alda daiteke.

Matrikula-argiaren lanparak aldatzea



51 ir. Atzeko kolpe-leungailuan: matrikula-argia.



52 ir. Matrikula-argia: lanpara-etxea desmuntatzea.

Egin ondoren esandakoa adierazitako sekuentzian:

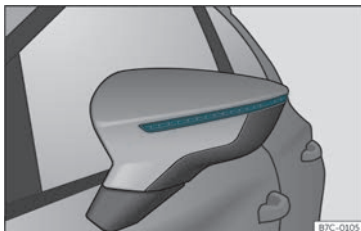
- Sakatu matrikula-argiaren erlaitza geziaren norabidean >>> **51 ir.**
- Atera, pixka bat, matrikula-argia.

- Sakatu konektorearen blokeoan >>> **52 ir. ①** geziaren norabidean eta atera konektorea.
- Biratu lanpara-etxea geziaren norabidean >>> **52 ir. ②** eta atera lanparekin batera.
- Matxuratutako lanparen ordez, ipini berdin-berdina den beste lanpara bat.
- Ahokatu lanpara-etxea matrikula-argian eta biratu toperaino >>> **52 ir. ②** geziaren aurkako norabidean.
- Entxufatu konektorea lanpara-etxean.
- Ahokatu matrikula-argia kontu handiz kolpe-leungailuaren irekigunean. Ziurtatu matrikula-argia posizio egokian kokatzen dela.
- Sartu matrikula-argia kolpe-leungailuan, guztiz sartu dela adierazten duen zarata entzun arte.

i Oharra

Ibilgailuaren ekipamendu mailaren arabera, baliteke matrikula-argiak LEDarekin izatea. LED diodoek ibilgailuak baino bizi-itxaropen luzeagoa dute. LED argi bat matxuratuze gero, joan baimendutako tailer batera hura ordezkatzeko.

Alboetako keinukariak



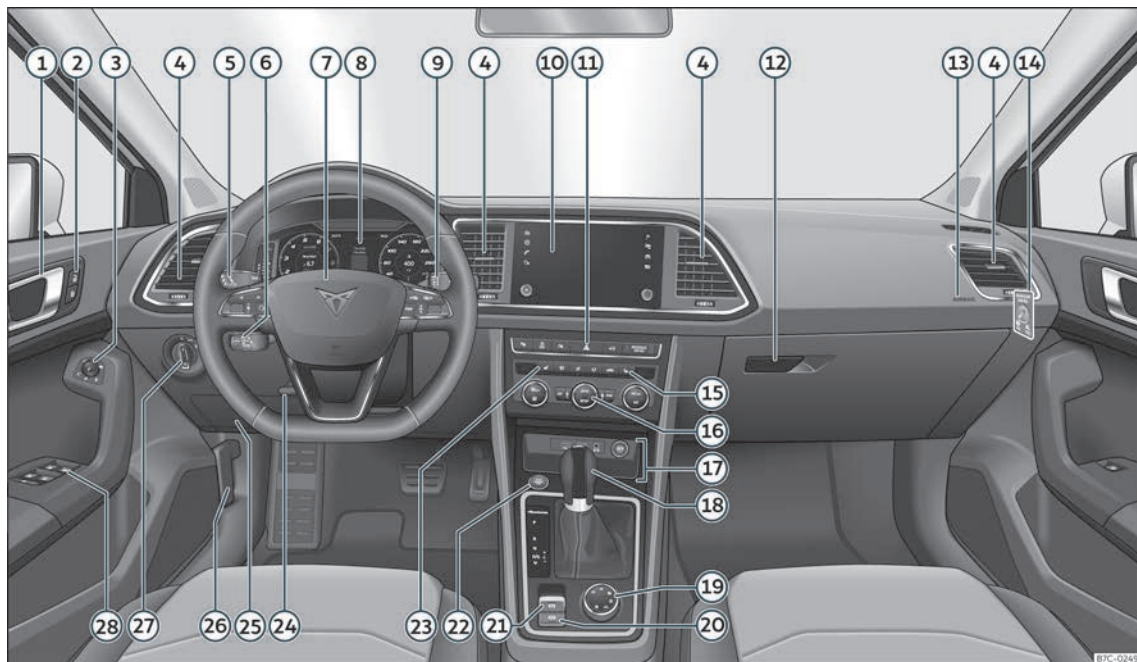
53 ir. Keinukaria atzerako ispiluan barneratua

Alboetako keinukariak LED sistemakoak dira eta kanpoko atzerako ispiluetan integratuta daude.

Ez badute funtzionatzen, joan baimendutako tailer batera horiek ordezkatzeko.

Balazta-argi gehigarria

Kontuan hartuz LED lanparez osatuta dagoela, aldaketa zerbitzu tekniko batek egin behar luke.



54 ir. Gidatze-postua.

Erabilera

Gidatze-postua

Barruko bista

Koadro orokorra

① Atearen heldulekua		– Irratia, telefonoa, nabigazioa eta ahots bidezko sistema erabiltzeko tekla	150	⑭ Gidarikidearen airbagaren etengailua	25
② Ixte-sistema zentralizaturako etengailua	92	– Tiptronic-a erabiltzeko espekak (aldagailu automatikoa)	243	⑮ Gidarikidearen eserleku termikorako agintea	148
③ Kanpoko atzerako ispiluak elektriko dituzeko agintea	122	⑧ Tresnen koadroa	64	⑯ Klimatizagailu automatikorako aginteak	144
④ Aire-difusoreak	146	⑨ Honako hauetarako aginte-palan-ka:		⑰ Ekipamenduaren arabera:	
⑤ Honako hauetarako aginte-palan-ka:		– Garbigailua/beira-garbigailua	118	– USB/AUX-IN sarrera	233
– Keinukariak eta argi luzea	113	– Garbigailua/luneta-garbigailua	118	– Supiztekoa/korrante-hargu-nea	141
– Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)	274	– Ibilgailu barruko ordenagailua	69	– Connectivity Box / Wireless Charger*	233
– Argi luzearen laguntzailea	114	⑩ Easy Connect sistema (nabigazioa, irratia, TB/bideoa)	150	– Objektu-ontzia	138
– Abiadura-erregulagailua (GRA)	256	⑪ Ekipamenduaren arabera, honako hauetarako tekla:		⑱ DSG aldagailu automatikoaren pa-lanka	241
⑥ Ekipamenduaren arabera:		– Start-Stop sistema	239	⑲ Aginte birakaria (Driving Experience button) gidatze-mo-duetarako	251
– Abiadura-erregulagailuaren pa-lanka	256	– Aparkatzen laguntzeko siste-ma	302	⑳ Auto Hold konmutadorea	289
⑦ Bolantea klaxonarekin eta		– Larrialdi-argi keinukariak	116	㉑ Geratze-balazta elektronikoaren konmutadorea	286
– Gidariaren airbaga	24	– Pneumatikoen presio-etengai-lua	351	㉒ Abio-sakagailua (giltzarik gabe ixte-ko eta abiatzeko sistema Keyless Access)	235
– Ibilgailu barruko ordenagailurako aginteak	78	– Airbaga deskonektatu izanaren adierazlea	25	㉓ Gidariaren eserleku termikorako agintea	148
		⑫ Ekipamenduaren arabera, gordete-gia honako hauekin:	139	㉔ Direkzio-zutabea doitzeko espe-ka	14
		– CD irakurgailua* eta/edo SD txartel* irakurgailua	193	㉕ Belauneko airbaga	26
		⑬ Gidarikidearen airbaga	24		

26	Kapotaren desblokeatzea	331
27	Argien kommutadorea	111
28	Beira-jasogailu elektrikoa	105

Oharra

- Adierazitako ekipamendu batzuk zenbait modeloren bertsioetakoak dira bakarrik edo aukerako ekipamendua osatzen dute.
- Bolantea eskuinean duten* ibilgailuetan, aginduen kokapena zertxobait aldatuko da, adierazten denaren aldean »» 62 or. Hala ere, aginduen sinboloak berdinak dira.

Tresnak eta kontrol-argiak

Tresnen koadroa

Gaiaren aurkezpena

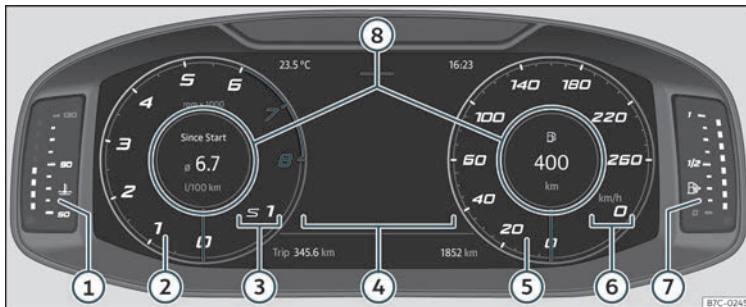
Motorra martxan jarri ondoren, 12 voltoko bateria erabat deskargatuta dagoela edo aldatu berria dela, gerta liteke sistemaren zenbait doikuntza (esaterako, ordua, data, pertsonalizatutako erosotasun-doikuntzak eta programazioak) desdoitzea edo ezabatzea. Egiaztatu eta zuzendu desdoitze horiek bateria nahiko kargatu ondoren.

ADI

Arreta-galtze batek istripua eragin dezake, eta horrek lesioen arriskua areagotzen du.

- Ez erabili tresnen koadroaren aginteak gidadatzen ari zaren bitartean.
- Istripu bat eragiteko eta lesioak sortzeko arriskua murrizteko, ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik doitu tresnen koadroko pantailako jarraibideak eta infotainment sistemaren pantailako jarraibideak.

Tresnen koadro digitala (Digital Cockpit)



Tresnei buruzko azalpenak:

- ① **Motorreko hozgarriaren tenperaturaren adierazlea** >>> 76 or.
- ② **Bira-kontagailua.** Motorrak, martxan dagoenean, zenbat bira egiten dituen minutuko >>> 75 or.
- ③ **Engranatutako martxa edo une hone-tan hautatutako hautatze-palankaren posizioa**
- ④ **Jarraibideak pantailan** >>> 67 or.
- ⑤ **Abiadura-neurgailua**
- ⑥ **Abiaduraren adierazlea digitala**
- ⑦ **Erregai-maileen adierazlea** >>> 75 or.
- ⑧ **Informazio-profilak** >>> 65 or.

Digital Cockpit TFT bereizmen handiko koloreko pantaila duen tresnen koadro digital bat da. Funtzio anitzeko bolantearen **VIEW** tekla-
ren bidez, 4 ikuspegi ditu eskuragarri. Informazio-profil desberdinak hautatuta, tresna zirkular klasikoak ez diren beste jarraibide osagarri batzuk ikus daitezke, esaterako, nabigazioaren datuak, multimedia-datuak edo bidaiaren inguruko datuak.

Hauke dira 4 ikuspegiak:

- Ikuspegi Klasikoa
- Digital maps (informazio-profilik gabe)
- Semicircular watches
- Sport

55ir. Digital Cockpit tresnen taulan (ikuspegi klasikoak).

Ikuspegi guztietan, honako hauei buruzko informazioa izango da erakusgai pantailan: audioa, telefonoa, bidaiaren inguruko datuak, ibilgailuaren egoera, nabigazioa eta gidatze-laguntzaileak.

Ikuspegi Klasikoan eta Semicircular Watches-en pertsonaliza daiteke **Perfiles de información** aukeran agertzen den informazioa >>> 55 ir. ⑧.

Informazio-profilak

CUADRO INSTRUM aukeraren bidez (infotainment tekla > **Vista > Cuadro instrumentum**), zenbait aukeraren artean hautatu ahal izango da Digital Cockpit tresnan agertuko den informazioa ikusteko.

»

Ikuspegi Klasikoa

Minutuko birak zenbatzen dituzten orratzak eta abiadura-neurgailua luzetara agertzen dira >>> **55 ir.**

1, 2, 3. ikuspegia edo AUTOMATIKOA*¹⁾

Digital Cockpit tresnan agertuko den informazioa pertsonalizatzea. Informazioetako 2 baino ezin izango dira aldi berean agertu, baina erabiltzaileak aukeratuko du horietako zein ikusi nahi dituen eta horien ordena, hantza esferen gainean bertikalean irristatuz.

Bertsioaren arabera, Bistak memoriza daitezke menuetik ateraz edo dagokion **Vista** tekla sakatuz.

- **Consumo.** Uneko kontsumoaren irudikatze grafikoa eta batez besteko kontsumoaren adierazpen digitala.
- **Audio.** Uneko audio-erreproduktzioaren adierazpen digitala.
- **Altitud.** Itsaso-mailaren gaineko uneko altueraren adierazpen digitala.
- **Brújula.** Iparrorratzaren adierazpen digitala.
- **Información sobre la llegada al destino.** Helmugara iristeko falta zaigun bidaia-denborari, helmugaraino dagoen distantziari eta

iristeko balioetsitako orduari buruzko adierazpen digitala.

- **Autonomía.** Gelditzen zaigun autonomia-adierazpen digitala.
- **Duración de viaje.**
- **Guía al destino.**
- **Trayecto.** Egindako ibilbideari buruzko adierazpen digitala.
- **Asistentes.** Laguntza-sistemen irudikatze grafikoa.
- **Señales de tráfico.** Atzemandako trafikoinformazioak bistaratzea.
- **Navegación.** Gezien bidezko nabigazioaren irudikatze grafikoa.

Ekipamenduaren, zenbakiaren eta aukeratu daitezkeen informazio-profilen edukiaren arabera, desberdina izan daiteke.

Nabigazio-mapa Digital Cockpit-en*



56 ir. Infotainment sistema: mapa lekualdatzeko tekla

Ekipamenduaren arabera, Digital Cockpit tresnak mapa zehatz bat erakuts dezake. Horretarako, hautatu **Navegación** menuaren aukera tresnen koadroan >>> **68 or.**

Ekipamenduaren arabera, nabigazio-mapa erakusgai egon daiteke Digital Cockpit tresnan edo Infotainment sisteman edo bietan batera. Infotainment sisteman bakarrik erakusgai egonez gero, Digital Cockpit tresnan, maniobretako geziak erakutsiko dira bakarrik.

¹⁾ Aukeratutako "Gidatze-moduaren" arabera aurretik finkatutako informazioak.

Nabigazio-mapa lekualdatzea

Mapa lekualdatzeko tekla bidez >>> **56 ir.**, mapa Infotainment sistematik Digital Cockpit tresnara lekualdatuko da eta alderantziz.

Funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurutxoaren bidez, **Navegación** menuan egonik, mapa Infotainment sistemara lekualda daiteke.

Seinaleak pantailan

Tresnen koadroan ager daitezkeen jarraibideak

Tresnen koadroko pantailan, hainbat informazio adieraz daiteke, ibilgailuaren ekipamendua zein den:

- Ateak, motorreko kapota eta maletategiaren atea irekita
- Oharpen- eta informazio-mezuak
- Kilometro-kontagailua
- Ordua >>> **75 or.**
- Irratiaren eta nabigazio-sistemaren jarraibideak
- Telefonoaren jarraibideak
- Kanpoko tenperatura
- Iparrorratzaren adierazpena
- Hautatze-palankaren posizioak
- Martxari buruzko gomendioa (Tiptronic modua) >>> **248 or.**

• Bidaiaren datuen adierazpena (funtzio anitzeko adierazlea) eta hainbat doikuntza egiteko menuak >>> **68 or.**

• Zerbitzu-tarteen adierazlea >>> **77 or.**

• Abiadura-abisua >>> **69 or.**

• Abiadura-abisua neguko pneumatikoetarako

• Start-Stop sistemaren egoeraren adierazpena >>> **239 or.**

• Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak atzemandako seinaleak >>> **72 or.**

• Gidariarentzako laguntza-sistemen argibideak >>> **256 or.**

• Copyright

Ateak, motorreko kapota eta maletategiaren atea irekita

Ibilgailua desblokeatu ondoren eta ibiltzen ari den bitartean, tresnen koadroko pantailan adieraziko da ea aterten bat, motorreko kapota edo maletategiaren atea irekita dauden eta, hala dagokionean, soinu-seinale batekin ere adieraziko da. Tresnen koadroaren bertsioren arabera, irudikatzen du alda daiteke.

Hautatze-palankaren posizioak (DSG® lo-zagia bikoitzeko aldaketa)

Hautatze-palankaren une honetako posizioa adieraziko da palankaren ondoan nahiz tresnen koadroko pantailan. Palanka **D/S** posi-

zioan dagoenean, baita Tiptronic posizioan ere, hala dagokionean, tresnen koadroko pantailan adieraziko da uneoro engranatzten den martxa.

Kanpoko tenperaturaren adierazlea

Kanpoko tenperatura +4 °C-tik (+39 °F) behera baldin badago, gutxi gorabehera, "izotza-ikurra" ❄ ere piztuko da kanpoko tenperaturaren adierazlean. Ikur hori piztuta egoten da kanpoko tenperaturak +6 °C (+43 °F) gainditzen dituen arte >>> **△**.

Ibilgailua geldirik dagoenean, berogailu independentea konektatuta dagoenean edo oso mantso zirkulatzen denean, adierazitako kanpo-tenperatura benetakoa baino altuagoa izan daiteke, motorrak igorritako beroaren eraginez.

Neurketa-tarteak -45 °C-tik (-49 °F) +76 °C-raino (+169 °F) hartzen du barne.

Martxari buruzko gomendioa

Gidatzen ari den bitartean, tresnen koadroko pantailan erakusgai egon daiteke zer martxa gomendatzen den erregaia aurrezteko >>> **248 or.**

Kilometro-kontagailua

kilometro-kontagailu totalak ibilgailuak egin-dako ibilbide osoaren kilometroak erregistratzen ditu.

»

Kilometro-kontagailu partzialak (trip) adierazten du zeroan jarri zen azken alditik zenbat kilometro egin diren.

• Jarri kilometro-kontagailu partziala zeroan infotainment sisteman edo funtzio anitzeko bolantearen bidez >>> 69 or.

Abiadura-abisua neguko pneumatikoetarako

Doitutako gehienezko abiadura gainditzen bada, tresnen koadroan adieraziko da >>> 68 or.

Infotainment sisteman, abiadura-abisurako doikuntzak egin daitezke, honela: infotaimenten **tekla > AJUSTES > Asistencia al conductor** >>> 82 or.

Iparorratzaren adierazpena

Ekipamenduaren arabera, pizgailua konektatuta dagoenean, tresnen koadroko pantailan, gure zirkulazio-norabidea adierazten da sinbolo baten bidez; adibidez, IE ipar-ekialdea adierazteko.

Infotainment sistema piztuta badago eta ez badago inolako helmugara joateko gidaririk aktibo, iparorratz baten irudia ere adieraziko da.

Copyright

Tresnen koadroaren jabetza eta egilearen eskubideei buruzko testu legala.



ADI

Nahiz eta kanpoko tenperatura izozte-puntua baino altuagoa izan, errepideetan eta zubietan izotza egon liteke.

- “Izotzaren sinboloak” adierazten du izozte-arriskua egon daitekeela.
- Kanpoan +4 °C-tik (+39 °F) gorako tenperatura egonda ere, izotza egon liteke, “izotzaren sinboloa” ez piztu arren.
- Kanpoko tenperaturaren sentsorearen neurketa orientagarria da.



Oharra

- Hainbat tresnen koadro daude; horregatik, bertsioak eta pantailaren jarraibideak desberdinak izan daitezke. Informazio- edo oharpen-mezurik erakusten ez duten pantailai dagokienez, arazoak kontrol-argien bidez adierazten dira soilik.
- Tresnen koadroko pantailako zenbait jarraibide ezkatututa gera daitezke, bat-batean gertatu den zerbaiten eraginez, adibidez, sarrerako dei bat.
- Ekipamenduaren arabera, infotainment sisteman ere, zenbait doiketa eta jarraibide egin edo erakuts daitezke.
- Ohar bat baino gehiago egonez gero, dagozkion sinboloak ondoz ondo piztuko dira zenbait segundoz. Sinboloak piztuta egongo dira kausa desagertu arte.
- Pizgailua konektatzean dauden arazoengatik inguruko oharrek erakusten badira, ziur as-

ki ezingo da doikuntzarik egin, ezta informazioa deskribatutako moduan erakutsi ere. Horrelakoetan, jo tailer espezializatu batera eta eskatu arazoak konpontzeko.

Tresnen koadroaren menuak

Eskuragarri dauden menuen kopurua eta informazioaren jarraibideak ibilgailuaren sistema elektronikoaren eta ekipamenduaren arabera izango dira.

Tailer espezializatu batean beste funtzio batzuk programatu edo daudenak aldatu daitezke, ibilgailuaren ekipamenduaren arabera. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionario-tara joatea gomendatzen du horretarako.

Menuaren zenbait aukera ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik ireki daitezke.

■ **Bidaiaren inguruko datuak** >>> 69 or.

■ **Asistentes.**

■ Lane Assist On/Off >>> 274 or.

■ Front Assist On/Off >>> 261 or.

■ Angulu itsuaren detektagailua On/Off >>> 280 or.

■ ACC (bakarrik ikustea) >>> 266 or.

■ **Nabigazioa.**

■ **Audio.**

■ **Teléfono.**

- Ibilgailuaren egoera >>> 70 or.

Zerbitzua menua

Zerbitzu-menuan hainbat doikuntza egin daitezke ekipamenduaren arabera.

Zerbitzu-menua irekitzea

Servicio menua irekitzeko, **Autonomía** informazio-profila hautatu, **Datos de viaje** menuan zaudela, eta funtzio anitzeko bolantearen **OK** tekla sakatu, gutxi gorabehera 4 segundoz; hura askatzean, **Servicio** menua erakutsiko da. Orain, funtzio anitzeko bolantearen teklekin nabiga dezakezu menuan barna, beti bezala.

Zerbitzu-tarteen adierazlea berrabiaraztea

Aukeratu **Servicio** menua eta jarraitu tresnen koadroko pantailako jarraibideei.

Olio-zerbitzua berrabiaraztea

Aukeratu **Restabl.** menua. **Olio-zerbitzua** eta jarraitu jarraibideei tresnen koadroko pantailan.

Bidaiaaren inguruko datuak berrabiaraztea

Aukeratu **Restablecer Trip** menua eta jarraitu tresnen koadroko pantailako jarraibideei, nahi den balioa berrabiarazteko.

Motorreko letra bereizleak (LDM)

Hartu **Letras distintivas del motor** menua. Motorreko letra bereizleak tresnen koadroko pantailan adieraziko dira, behean ezkerretik.

Doitu orain

Aukeratu **Hora** menua eta doitu ordu zuzena funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurutza biratuz.

Bidaiaiko datuen seinalea (funtzio anitzeko seinalea)

Bidaiaaren inguruko datuen adierazleak (funtzio anitzeko adierazlea) bidaiaaren askotariko datuak eta kontsumoaren balioak adierazten ditu.

Argibide batetik bestera aldatzea

- Biratu funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurutza >>> 79 or.

Memoria aldatzea

Datos de viaje > Información general menuan zaudela, sakatu funtzio anitzeko bolantearen **OK** tekla, 3 memoriaren artean aldatzeko¹⁾:

Desde la salida Martxa 2 orduz baino gehiagoz eteten bada, memoria ezabatuko da.

Desde el repostaje Bidaiaaren inguruko datuak eta bildutako kontsumo-balioak ikustea eta memorizatzea. Erregaia hartzean, memoria ezabatuko da.

Cálculo total Memoria horrek bidaia baten datuak jasotzen ditu, gehienez 19 ordu eta 59 minutuan edo 99 ordu eta 59 minutuan, edo gehienez, 1999,9 km-an edo 9999,9 km-an. Gehienezko balio horietako bat gauditzen denean (tresnen koadroaren bertsioren arabera desberdina da), memoria ezabatu egingo da.

Bidaiaaren inguruko datuen memoriak ezabatzea

- Aukeratu borratu nahi duzun memoria.
- Mantendu sakatuta **OK** funtzio anitzeko bolantearen teka 2 segundoz.

»

¹⁾ Horrela, pantailan datu hauek batera ikusiko dira: egindako distantzia, batez besteko kontsumoa, batez besteko abiadura eta autonomia.

Jarraibideak aukeratzea

Infotainment sisteman, ibilgailuaren doikuntzen menuan, erakutsi beharko diren bidaia-aren datuak doitu daitezke >>> 82 or.

Consumo actual Uneko kontsumoa, gidatzen ari den bitartean, l/100 km-tan adierazten da; motorra martxan dagoela eta ibilgailua geldirik, l/h-tan.

Consumo medio Erregaiaren batez besteko kontsumoa erakutsiko da 300 metro inguru egin ondoren.

Duración del viaje Pizgailua konektatu zenetik igarotako orduak (h) eta minutuak (min) adierazten ditu.

Autonomía Gidatze-estilo berari eusten bazea egin daitekeen gutxi gorabeherako distantzia da, kilometrotan neurtuta.

Ibilbidea Kilometrotan egindako distantzia pizgailua konektatu ondoren.

Velocidad media Batez besteko abiadura adieraziko da 100 metro inguru egin ondoren.

Abiadura digitala Uneko abiadura modu digitalean ikusita.

Erosotasun-kontsumitzaileak Energia-aren kontsumoa handitzen duten konektatutako erosotasun-sistemen zerrenda bat ageri da, adibidez, klimatizagailua.

Abiadura-abisu bat doitzea

- Aukeratu argibidea **Advertencia a --- km/h** o **Advertencia a --- mph**
- Sakatu funtzio anitzeko bolantearen  tekla uneko abiadura memorizatze eta abisua aktibatzeke.
- **Aktibatzea:** doitu nahi den abiadura 5 segundo igaro baino lehen funtzio anitzeko bolantearen gurpiltxo biratuz. Ondoren, sakatu berriz  tekla edo itxaron zenbait segundoz. Abiadura memorizatuta eta oharra aktibatuta geratuko da.
- **Desaktibatzea:** sakatu  tekla. Memorizatutako abiadura ezabatuko da.

Oharra honako abiadura hauen artean doitu daiteke: 30 km/h (18 mph) eta 250 km/h (155 mph).

Argibidea Temperatura del aceite

Motorra bere zerbitzu-tenperaturara iritsiko da, gidatze-baldintza arruntetan, olioaren temperatura **80°C** eta **120°C** artean badago. Motorrari esfortzu handia egitea eskatzen bazaio eta kanpoko temperatura altua bada, motorraren olioaren temperatura igo egin daiteke. Hori ez da inolako eragozpenik izango pantailan kontrol-argiak ikusten ez diren bitartean  edo  >>> 333 or.

Oharpen- eta informazio-mezuak (ibilgailuaren egoera)

Pizgailua konektatutakoan edo ibilgailua ibiltzen ari den bitartean, egiaztatu ibilgailuaren zenbait funtzio edo osagarriaren egoera. Arazoak tresnen koadroko pantailan adierazten dira oharpen-sinbolo gorri eta horien bidez, mezuakin batera eta, kasuan kasu, baita soinu-seinale baten batekin ere >>> 80 or. Mezuak eta sinboloen irudia desberdina izan daiteke tresnen koadroaren bertsioaren arabera.

Dauden arazoak eskuz ere kontsultatu daitezke. Horretarako, menu hau ireki behar da: **Estado del vehículo** edo **Vehículo** >>> 68 or.

1. lehentasuneko oharra (gorriz).

Sinboloak dir-dir egingo du edo piztu egingo da (oharpeneko soinu-seinaleekin batera).

 **Ez jarraitu ibiltzen!** Arriskua! Egiaztatu zer funtzioak egin duen huts eta ezabatu kausa. Hala dagokionean, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

2. lehentasuneko oharra (horiz).

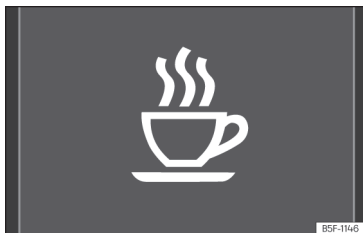
Sinboloak dir-dir egingo du edo piztu egingo da (oharpeneko soinu-seinaleekin batera). Funtzionamenduaren akatsen edo likido operatiboen ezaren eraginez, ibilgailuan kalte eragin daitezke eta hura matxuratu

daiteke. Egiatzatu ahalik eta lasterren zein funtzioak egin duen huts. Hala dagokionean, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Informazio-mezua

Eman ibilgailuaren prozesuei buruzko informazioa.

Neke-detekzioa (etenaldirako gomendioa)*



57 ir. Tresnen koadroko pantailan:neke-detekzioaren sinboloa.

Nekearen atzemateak gidariari adierazten dio bere gidatze-jarrerak nekea adierazten duela.

Funtzionamendua eta erabilera

Nekearen atzemateak gidariaren gidatze-jarrera zehazten du, bidaia bati ekiten zaionean, eta, orduan, nekeari buruzko kalkulua

bat egiten du. Hura uneko gidatze-jarrerarekin etengabe konparatzen da. Sistemak atzematen badu gidaria nekatuta dagoela, akustikoki soinu batekin eta optikoki sinbolo batekin abisatuko du tresnen koadroan >>> **57 ir.**, testu-mezu osagarri batekin batera. Tresnen koadroko pantailaren mezua 5 segundoz inguru adieraziko da eta, hala bada-gokio, berriz errepikatuko da. Sistemak adierazitako azken mezua memorizatuko du.

Tresnen koadroko pantailaren mezua deskonecta daiteke. Horretarako, funtzio anitzeko bolantearen **OK** tekla sakatuko da >>> **78 or.**

Funtzio anitzeko adierazlearen bidez >>> **69 or.**, mezua berreskuratu egin daiteke berriz tresnen koadroko pantailan.

Funtzionatzeko baldintzak

Gidatze-jarrera honako abiadura hauen artean bakarrik kalkulatu da: gutxi gora-behera, 65 km/h (40 mph) eta 200 km/h (125 mph).

Aktibatzea eta desaktibatzea

Nekearen atzemateak Easy Connect sisteman aktibatu edo desaktiba daiteke, honela: > **AJUSTES** >>> **82 or.** Marka batek doikuntza aktibatuta dagoela adierazten du.

Funtzionamenduaren murriztapenak

Nekearen atzemateak sistemari datxekzioen zenbait muga du. Honako baldintza hauek

nekearen atzematea mugatzea edo ez funtzionatzea eragin dezakete:

- 65 km/h-tik gorako abiadurak (40 mph).
- 200 km/h-tik beherako abiadurak (125 mph).
- Kurbadun ibilbideak.
- Egoera txarrean dauden errepideetan.
- Baldintza klimatologiko txarrak daude-nean.
- Kirol gisako gidatze-estiloa.
- Gidariak arreta erabat galtzea.

Nekearen atzematea berrezarriko da ibilgailua 15 minutuz baino gehiago gelditzen bada, pizgailua deskonektatzen bada edo gidariak uhala askatu eta atea irekitzen badu.

Denbora luzez motel gidatuz gero (65 km/h edo 40 mph baino gutxiago), sistemak nekearen kalkulua berrezarriko du automatikoki. Azkarrago gidatuz gero, gidatze-jarrera berriz kalkulatu da.

ADI

Nekearen atzemateak emandako erosotasun handiago horrek ez du inolako arriskurik eragin beharko. Bidaia luzeak eginez gero, atsedena hartu maiz eta denbora luzez.

- Gidariak gaitasun osoz gidatzeko erantzukizuna izango du beti.
- Ez gidatu inoiz nekatuta bazaude.

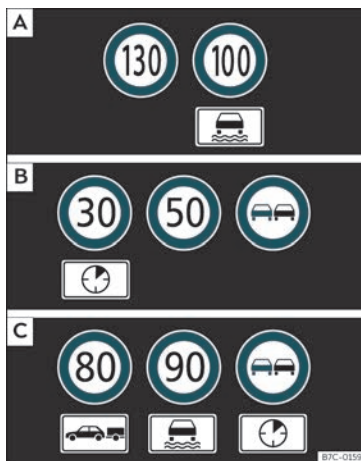
>>

- Sistemak ez du gidariaren nekea atzemango inguruabar guztietan. Kontsultatu informazioa >>> 71 or., Funtzionamenduaren murriztapenak atalean.
- Zenbait egoeratan, sistemak oker interpreta dezake gidariak nahita egindako gidatze-maniobra bat, eta gidariaren neketzat jo.
- Ez da inolako abisurik egingo mikro logura deiturikoa gertatuz gero!
- Begiratu tresnen koadroaren seinaleak eta jardun eskatu bezala.

Oharra

- Nekearen atzemateko sistema autopistetan eta ondo zolatutako bideetan gidatzeko bakarrik garatu da.
- Sistemak matxuraren bat izatekotan, joan tailer espezializatu batera, ikuska dezaten.

Trafiko-seinaleak atzemateko sistema^{*1)}



58 ir. Tresnen koadroko pantailan:abiadura-mugen edo igarritako aurreratze-debekuen adibideak, dagozkien panel osagarriekin.

Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak barruko atzerako ispiluaren oinarriak kokatutako kamera baten bidez erregistratzen ditu ibilgailuaren aurrean dauden estandarizatu-

tako trafiko-seinaleak, eta igartzen dituen abiadura-mugen eta aurreratze-debekuen informazioa ematen du. Bere mugen barruan, sistemak, halaber, seinale osagarriak adierazten ditu, adibidez, denboran mugatutako debekua, atoiarekin gidatzeko seinaleak >>> 315 or. edo euria eginez gero bakarrik balio duten mugak. Seinalerik gabeko ibilbideetan ere, sistemak agintzen duten abiadura-mugak erakuts ditzake.

Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak ez du herrialde guztietan funtzionatzen. Hori kontuan hartu atzerriara joaten zarenean.

Bistaratzea pantailan

Alemanian, autobietan eta ibilgailuetarako bideetan, sistemak, abiadura-mugez eta aurreratze-debekuez gain, debeku-amaieraren seinaleak adierazten ditu. Gainerako herrialde guztietan, horren orde, une horretan baliagarria den abiadura-muga adierazten da.

Sistemak atzemandako trafiko-seinaleak tresnen koadroko pantailan erakusten dira >>> **58 ir.** eta, ibilgailuan muntatu den nabigazio-sistemaren arabera, baita infotainment sisteman ere>>> 82 or.

¹⁾ Sistema ez dago erabilgarri herrialde guztietan.

Trafiko-seinaleak atzemateko sistemaren mezuak:

No hay señales de tráfico disponibles

- Sistema hasieratze-fasean dago.
- **EDO:** kamerak ez du aurkitu inolako nahi-taezko edo debeku-seinalerik.

Error: Detección de las señales de tráfico

- Matxura bat dago sisteman. Joan tailer espezializatu batera sistema aztertzeraz.

Abiadura-abisua une honetan ez dago erabilgarri.

- Trafiko-seinaleak atzemateko sistemaren abiadura-abisuaren funtzioa matxuratuta dago. Joan tailer espezializatu batera eta sistema aztertzeko eskatu.

Detecc. de las señales de tráfico: ¡Limpie el parabrisas!

- Haizetakoa zikin dago kameraren zonaldean. Garbitu haizetakoa.

Detección de señales de tráfico: Limitada en este momento

- Ez dago datu-transmisiorik nabigazio-sisteman. Egiaztatu nabigazio-sistemak egungo mapak dituela.
- **EDO:** ibilgailua nabigazio-sistemaren mapan ez dagoen eskualde batean dago.

No hay datos disponibles

- Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak ez du funtzionatzen une honetan zirkulatzen ari zaren herrialdean.

Trafiko-seinaleen bistaratzea aktibatzea eta desaktibatzea tresnen koadroan

Tresnen koadroan trafiko-seinaleak etengabe bistartzeko funtzioa infotainment sisteman aktibatu edo desaktiba daiteke, honela:  > **AJUSTES > Asistencia al conductor.**

Trafiko-seinaleak bistaratzea

Trafiko-seinaleak atzemateko sistema konektatuta dagoenean, barruko atzerako ispi-luan kokatutako kamera batek ibilgailuaren aurrean dauden trafiko-seinaleak erregistratuko ditu. Kameraren, nabigazio-sistemaren eta ibilgailuaren egungo datuen informazioa aztertu eta baloratu ondoren, indarreko hiru trafiko-seinale ere adieraziko dira >>> **58 ir. B** dagozkien panel osagarriekin.

Lehenago: Une horretan gidariarentzat baliagarria den seinalea pantailaren ezkerraldean agertuko da. Adibidez, **130 km/h (100 mph)** baino abiadura handiagoan zirkulatzeko debekua >>> **58 ir. A.**

Bigarren: Bigarrenik adieraziko da zenbait inguruabarretan bakarrik baliagarria den seinale bat, adibidez **100 km/h (60 mph)** euriaren panel osagarriarekin.

Panel osagarria: Haizetako-garbigailua ibilgailua ibitzen ari den bitartean funtzionatzen ari bada, euriaren panel osagarriaren seinalea lehenengo adieraziko da ezkerraldean, une horretan agintzen duena delako.

Hirugarren: Hirugarrenik, mugekin bakarrik baliagarria den seinale bat adierazten da, adibidez, zenbait ordutan aurreratzeko debeku bat >>> **58 ir. C.**

Abiadura-abisua

Sistemak atzematen badu une horretan baimentzen den abiadura gaitutako dela, soinu-abisu bat eman dezake “gong” batekin, baita modu optiko baten bidez ere, tresnen koadroko pantailan mezu bat adieraziz.

Abiadura-abisua doitu edo guztiz desaktiba daiteke infotainment sisteman, honela:  > **AJUSTES > Asistencia al conductor** >>> 82 or. Doikuntza 5 km/h (3 mph) abiadura-tartetan egiten da, 0 km/h (mph) eta 20 km/h (12 mph) abiaduren arteko tarte baten barruan onartutako gehieneko abiaduratik gora.

Atoirako modua

Fabrikatik muntatutako atoirako krokadura eta elektrikoki konektatutako atoi bat duten ibilgailuetan, aktibatu edo desaktiba daiteke atoiarekin zirkulatzen duten ibilgailuetarako trafiko-seinale zehatzak bistartzeko

funtzioa, esaterako, abiadura-mugak edo aurreratze-debekuak. Funtzioa aktibatu edo desaktibatuko da infotainment sisteman honela:  > **AJUSTES** > **Asistencia al conductor** >>> 82 or.

Atoi-modurako, indarreko abiadura-mugen argibidea atoi-motara edo lege-xedapenetara egokitu daiteke. Doikuntza 10 km/h (5 mph) abiadura-tartetan egiten da, 60 km/h (40 mph) eta 130 km/h (80 mph) abiaduren arteko tarte baten barruan. Dena delako herrialdean, atoiarekin zirkulatzeko baimendutako abiadura baino abiadura handiagoa doitzen bada, sistemak automatikoki adieraziko ditu ohiko abiadura-mugak, adibidez, Alemanian, 80 km/h (50 mph).

Atoirako abiadura-abisua desaktibatzen bada, sistemak abiadura-mugak adieraziko ditu, atoa eramango ez balu bezala.

Funtzionamendu mugatua

Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak zentzuzko muga du. Honako kasu hauek eragin dezakete sistemak mugekin funtzionatzea edo ez funtzionatzea:

- Gaizki ikusten den egoeretan, adibidez, elurra, euria, lainoa edo ur biziko lainobera egonez gero.
- Itsutuz gero, adibidez, aurkako norabideko trafikoaren edo eguzkiko erradiazioaren eraginez.

- Abiadura handiz zirkulatuz gero.
- Kamera estalita edo zikina egonez gero.
- Trafiko-seinaleak kameraren ikuspen-eremutik kanpo egonez gero.
- Trafiko-seinaleak partzialki edo erabat estalita egonez gero, adibidez, zuhaitzek, elurrak, zikinkeriak edo bestelako ibilgailuek estalita.
- Araudia betetzen ez duten trafiko-seinaleen kasuan.
- Kaltetuta edo okertuta dauden trafiko-seinaleen kasuan.
- Seinale-arkupetan kokatutako mezu aldakorrek seinaleak egonez gero (LED edo bestelako argiztapen-unitateen bidezko trafiko-seinaleen argibide aldakorra).
- Nabigazio-sisteman eguneratuta ez dauden mapak erabiliz gero.
- Trafiko-seinaleak irudikatzen dituzten ibilgailuetan erantsitako itsasgarrien kasuan, adibidez, kamioietako abiadura-mugak.

ADI

Trafiko-seinaleak atzemateko sistema berrak hartutako teknologia ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan bakarrik funtzionatuko du. Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak ematen duen erosotasun handi horrek ezin luke inolako arriskurik eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Egokitu gidatze-abiadura eta -estiloa klimatologia, ikuspen, errepide eta trafikoa-
ren baldintzetara.

- Ikuspen txarraren, iluntasunaren, elurra-
ren, euriaren eta lainoaren eraginez, gerta
daiteke sistemak trafiko-seinaleak ez adie-
raztea edo oker adieraztea.

- Kameraren ikuspen-eremua zikina, esta-
lita edo kaltetuta badago, sistemaren fun-
tzionamendua kaltetu daiteke.

ADI

Baliteke gidatzeko gomendioak eta trafiko-
seinaleak atzemateko sistemak adierazita-
ko trafiko-seinaleak benetako egoerarekin
bat ez etortzea.

- Sistemak ezin ditu trafiko-seinale guztiak
zuzen igarri edo erakutsi.

- Galtzadako trafiko-seinaleak eta zirkula-
zio-arauak nabigazio-sistemako gomendio
eta jarraibideen gainetik daude.

ADI

Ager litezkeen mezuak alde batera uzten
badira, ibilgailua geldirik gera daiteke trafi-
ko erdian eta istripu bat eta lesio larriak
eragin ditzake.

- Egin kasu beti ikusten dituzun mezuei.
- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibil-
gailua.

Oharra

Sistemaren funtzionamenduan eraginik ez izateko, honako alderdi hauek hartu behar dira kontuan:

- Garbitu aldian-aldian kameraren ikus-eremua eta garbi mantendu, elurrik eta izotzik gabe.
- Ez estali kameraren ikus-eremua.
- Aldatu kaltetutako edo desgastatutako beirak garbitzeko eskuilak modu egokian beti, kameraren ikus-eremuan zerrendak saihesteko.
- Egiaztatu haizetakoa ez dagoela kamera-aren ikus-eremuaren zonaldean kaltetuta.
- Mapa zaharrak nabigazio-sisteman erabiltz gero, trafiko-seinaleak oker erakuts daitetzeke.
- Nabigazio-sistemaren ibilbidearen puntuak dituen nabigazio-moduan, trafiko-seinaleak atzimateko sistema mugekin baka-rrik egongo da erabilgarri.
- Piztutako kontrol-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgai-uan, kalteak sor litezke.

Ordua

Infotainment sisteman ordua doitzea

- Infotainmenten  tekla sakatu.
- Sakatu **AJUSTES** funtzio-botoia.

- Hautatu **Fecha y hora** menuaren aukera, ordua doitzeko >>> 82 or.

Ordua doitzea Digital Cockpit sisteman

- **Datos de viaje** menuan egonik, aukeratu honako funtzio hau: **Autonomía** (tecla de infotainment  > **Vista > Datos de viaje > Autonomía**).
- Sakatu funtzio anitzeko bolantearen  te-
kla Zerbitzu-menua tresnen koadroko pan-
tailan erakusgai egon arte >>> 69 or.
- Aukeratu **Hora** menua.
- Doitu ordu zuena funtzio anitzeko bolan-
tearen eskuineko gurgiltzua biratuz.

Bira-kontagailua

Bira-kontagailua motorreko minutuko bira-
erregimena adierazten du.

Bira-kontagailuak, martxen argibideekin ba-
tera, aukera ematen dizu zure ibilgailuaren
motorra bira-erregimen egokian erabiltzeko.

Bira-kontagailuaren zonalde gorriaren hasie-
rak edozein martxaren gehienezko erregi-
mena adierazten du errodatearen ondoren
eta motorra beroarekin. Zonalde gorrira iritsi
baino lehen, gomendatzen da hautatze-pa-
lanka **D** posizioan ipintzea edo oina azelera-
gailutik kentzea >>> .

Gomendagarriena da bira-erregimen handi-
rik ez erabiltzea eta martxen argibideetako

gomendioen bidez orientatzea. Kontsultatu
informazio osagarria >>> 248 or., Martxa ego-
kia hautatu.

KONTUZ

- Motorra ez kaltetzeko, bira-kontagailua-
ren orratza zonalde gorrian denbora labur
batez besterik ezingo da mantendu.
- Motorra hotza badago, ez erabili biren
erregimen handirik, ez zapaldu gogor aze-
leragailua eta ez eragin motorrari esfortzu
handiegirik.

Ingurumenari buruzko oharra

Goiko martxak azkar aldatzen badira, kon-
tsumoa, isurpenak eta zarata-maila murriz-
tuko da.

Erregai-maileen adierazlea



59 ir. Erregai-maileen adierazlea.



Kontrol-argiak



Argiztatu egiten da, eta gainera, beheko argi-diodoa gorritz argiztatzten da

Erregai-tanga ia hutsik. Erregai-erreserbaren mailara iritsi da >>> Hartu erregaia aukera duzunean. Erregai-maila oso baxua denean, beheko argi-diodoak dir-dir egingo du gorritz.

Adierazleak pizgailua konektatuta dagoenean bakarrik funtzionatuko du.

Erregai-mailaren autonomia tresnen koadroko pantailan erakutsiko da.

Jakin nahi baduzu zure ibilgailuaren erregai-gordailuaren edukiera zein den, hemen kontsulta dezakezu >>> 371 or.

ADI

Baxuegia den erregai-mailarekin zirkulatzten bada, ibilgailua geldirik gera liteke trafikoaren erdian, eta istripuak eta lesio larriak sor daitezke.

- Erregai-tangaren maila baxuagoa bada, erregaia motorrera gaizki iritsi liteke, bereziki maldak igotzean edo jaistean.
- Direkzioak eta gidariari laguntzeko sistematik eta balaztak ez dute funtzionatuko motorra gaizki badabil edo itzaltzen bada erregai nahikoa ez duelako edo haren elikadura irregularra ez delako.
- Eman gasolina tangen erregaiaren laurdena gelditzen denean beti ibilgailua gelditu

rik gera ez dadin erregairik ez edukitzegatik.

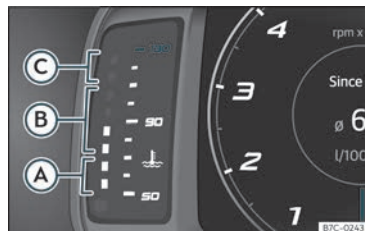
KONTUZ

Ez hustu inoiz erabat erregai-tanga. Erregaiaren elikadura irregularra bada, akatsak eragin daitezke errekuntzan eta erre gabe-ko erregaia ihes-sistemara iritsi liteke. Kata-lizatzailea edo partikulen iragazkia kaltetu daitezke!

Oharra

Erregai-mailaren adierazlearen ondoan kokatutako gezi txikiak (erregai-hornigailuaren sinboloaren ondoan) erregai-tangaren estalkia duen ibilgailuaren alderantz begiratu

Motorreko likido hozgarriaren tenperaturaren adierazlea



60 ir. Motorreko likido hozgarriaren tenperaturaren adierazlea.

>>> **60 ir.:**

- Zonalde hotza.** Motorra oraindik ez da zerbitzu-tenperaturara iritsi. Ez erabili motorreko erregimen handirik eta motorrari esfortzu handirik ez eragin, oraindik zerbitzu-tenperaturara iritsi ez bada.
- Zonalde arrunta.** Kanpoan tenperatura altuak daudenean eta motorrari esfortzu handiak eragiten dizkiogunean, argi-dio-
doek argiztatzten jarrai dezakete eta goialdera iritsi daitezke. Hori ez da garrantzitsua kontrol-argia pizten ez den bitartean .

- © **Oharpen-zonaldea.** Motorrari esfortzu handiak eragiten bazaizkio, bereziki kanpoan tenperatura altua dagoenean, argi-diodoak pitz daitezke oharpen-zonaldean.

Likido hozgarriaren tenperaturaren adierazleak pizgailua konektatuta dagoenean bakoitza funtzionatzen du.

Kontrol-argia eta oharpen-argia



Gorritz argizatzen da

💡 Gelditu ibilgailua!

Motorreko likido hozgarriaren maila baxuegia da, hozgarriaren tenperatura altuegia da.



Gorritz keinuka ari da

Arazo bat dago motorreko likido hozgarriaren sisteman.

- Gelditu ibilgailua, itzali motorra eta utzi hozten.
- Egiaztatu motorreko likido hozgarriaren maila >>> 335 or.
- Oharpen-argia ez bada itzaltzen likido hozgarriaren maila behar bezalakoa izan arren, eskatu laguntza espezializatutako lanegileei.

❗ KONTUZ

- Motorraren balio-bizitza luzea lortzeko, honako hauek saihestea gomendatzen da

lehenengo 15 minutuz gutxi gorabehera, motorra hotza dagoenen bitartean: bira-erregimen handiak, azeleragailua indarrez zapaltzea eta motorrari esfortzu handiak eragitea. Motorra bero egon arteko fasea kanpo-tenperaturaren arabera ere izango da. Horrelakoetan, olioaren tenperatura* aintzat hartu >>> 70 or.

- Faro osagarriak edo bestelako osagarriak muntatzen badira aire-sarreraren aurrean, likido hozgarriaren gaitasuna gutxituko da. Motorrari esfortzu handiak eragiten zaizkionez eta kanpoko tenperatura altua denez, gehiegi berotzeko arriskua dago.

- Aurrealdeko hegala gidatzen ari den bitartean aire hozgarria behar bezala banatzeko ere baliagarria da. Espoilerra kaltetuta egonez gero, efektu hozgarriak okerrera egingo du eta motorra gehiegi berotzeko arriskua dago. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Zerbitzu-tarteak

Zerbitzu-tarteen argibidea tresnen koadroko pantailan eta Infotainment sisteman agertzen da.

Hainbat tresnen koadro eta Infotainment sistema daude; horregatik, bertsioak eta pantailaren jarraibideak desberdinak izan daitezke.

CUPRAn, honako hauek bereizten dira: motorreko olio-aldaketa *duten* zerbitzuak (adibidez, olio aldatzeko Zerbitzua) eta motorreko olio-aldaketarik *gabeko* zerbitzuak (adibidez, Ikuskapena).

Zerbitzua denboraren edo kilometroen arabera duten ibilgailuetan, dagoeneko, aurretik finkatuta daude zerbitzu-tarteak.

Iraupen luzeko Zerbitzua duten ibilgailuetan, arteak banaka zehazten dira. Teknikaren aurrerapenari esker, mantentze-lanak asko murriztu dira. CUPRAk erabilitako teknologiari esker, aipatutako zerbitzuarekin, ibilgailuak behar duenean bakarrik aldatu behar da olio. Aldaketa hori kalkulatzeko (gehienez 2 urte), ibilgailuaren erabilera eta gidatze-estiloa hartzen dira kontuan. Dagoen zerbitzurako kalkulaturako data baino 20 egun lehenago agertuko da aurreabisua lehenengo aldiz. Adierazitako gainerako kilometroak beti 100 kilometro bibratzen dira, eta denbora egun osotan emango da. Uneko zerbitzuaren mezua ezin da kontsultatu azken zerbitzu egin zenetik 500 kilometro egin arte. Ordura arte, adierazlean, marrazkoak besterik ez dira agertuko.

Ikuskapen-oroigarria

Laster zerbitzu edo ikuskapen bat egin beharko balitz, **Zerbitzu-oroigarri bat** agertuko da pizgailua konektatzean.



Adierazitako zifra oraindik egin daitezkeen kilometroak dira edo hurrengo zerbitzua egin arte falta den denbora.

Ikuskapenaren data

Zerbitzu bat edo ikuskapen bat egiteko unea **iristen denean**, soinu-seinale bat entzungo da pizgailua konektatzean, eta, zenbait segundoz, giltza finko baten sinboloa ager daiteke tresnen koadroko pantailan ➤, baita honako mezu hauetako bat ere:

- ¡Servicio ahora!
- Solicite que se realice la inspección.
- ¡Servicio de aceite necesario!
- ¡Servicio de aceite e inspección necesarios!

Zerbitzu-jakinarazpen bat kontsultatzea

Pizgailua konektatuta dagoela, motorra geldirik eta ibilgailua mugitu gabe, kontsulta daiteke **uneko** zerbitzu-oharpena:

Uneko zerbitzuaren data kontsultatzea information sisteman

- Infotainmenten  tekla sakatu.
- Sakatu **AJUSTES** >>> 82 or. funtzio-botoia.
- Hautatu **Servicio** menuaren aukera zerbitzuei buruzko informazioa erakusteko.

Kontsultatu data tresnen koadro digitalean

- Zerbitzu-data Servicio menuaren bitartez soilik kontsulta daiteke >>> 69 or.

Zerbitzu-tartearen adierazlea zeroan jartzea

Zerbitzua ez bada CUPRA kontzesionario espezializatu batean edo SEAT sareko edozein kontzesionariotatik egin, adierazlea honela berrabiaraz daiteke:

- Zerbitzu-tartearen adierazlea Servicio menuaren bitartez soilik berrabiaraz daiteke >>> 69 or.

Ez berrabiarazi adierazlea zerbitzu-tartearen artean; bestela, adierazpenak ez dira zuzenak izango.

Olio-aldaketaren zerbitzua eskuz berrabiarazten bada, zerbitzu-tartearen adierazlea zerbitzu-tarte finko batera aldatuko da, eta **olio-aldaketa malguko Zerbitzu** adutik ibilgailuetan ere bai.

Oharra

- Zerbitzuaren mezua desagertuko da zenbait segundoren ondoren, motorra martxan jartzean edo funtzio anitzeko bolantearen  tekla sakatzean.
- Iraupen luzeko zerbitzua duten ibilgailuetan, bateriaren borneak denbora luzez asakatuta egon badira, ezingo da hurrengo zerbitzuaren data kalkulatu. Horregatik, zerbitzuaren jarraibideek okerreko kalku-

luak adierazi ditzakete. Horrelakoetan, kontuan hartu beharko lirateke onartutako gehienezko mantentze-tarteak >>> 355 or.

- Adierazlea eskuz jartzen bada zeron, zerbitzu-tarte finkoak dituzten ibilgailuetan bezala adieraziko da hurrengo zerbitzu-tarte. Horregatik gomendatzen dizugu baimendutako CUPRA zerbitzu bat arduratzeko zerbitzu-tartearen adierazlea zeron jartzea.

Tresnen koadroaren erabilera

Gaiaren aurkezpena

Pizgailua konektatuta dagoela, pantailaren funtzioak kontsulta daitezke menuetan berrera nabigatzen.

Funtzio anitzeko adierazlea funtzio anitzeko bolantearen tekletan bakarrik erabili daitezke.

Menuaren zenbait aukera ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik kontsulta daitezke.

ADI

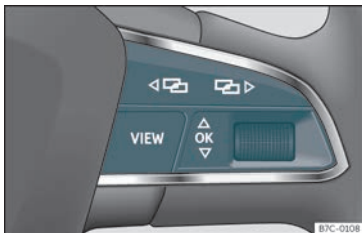
Gidariak arreta galduz gero, istripu bat eta lesioak eragin ditzake.

- Ez erabili inoiz tresnen koadroko pantaila ibilgailua ibiltzen ari den bitartean.

Oharra

12 voltekko bateria kargatu edo aldatu ondoren, egiaztatu sistemaren doikuntzak. Korrantearen elikadurak eten eginez gero, sistemaren doikuntzak aldatu edo ezada daitezke.

Funtzio anitzeko bolantearen bidez erabiltzea



61 ir. Funtzio anitzeko bolantearen eskuinaldea: Tresnen koadroaren menuak eta informazio-jarraibideak erabiltzeko tekla.

1. lehenetasuneko oharpen bat dagoen bitartean >>> **70 or.**, ezingo da inolako menutara sartu. Zenbait oharpen baieztatu eta ezkuta daitezke funtzio anitzeko bolantearen **OK** tekla-rekin >>> **61 ir.**

Aukeratu menu edo informazio-argibide bat

- Konektatu pizgailua.
- Mezu bat edo ibilgailu baten piktograma adierazten bada, **OK** tekla sakatu >>> **61 ir.**; behar izanez gero, behin baino gehiagotan.
- Menuak aldatzeko erabili tekla hauek:  edo  >>> **61 ir.**
- Menua edo adierazten den informazio-argibidea irekitzeko, sakatu **OK** >>> **61 ir.** tekla, edo zenbait segundoz itxaron, menua edo informazio-argibidea automatikoki ireki arte.

Menuetan doikuntzak egitea

- Ageri den menuan, biratu funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurpiltxo >>> **61 ir.** nahi den menuaren aukera markatu arte. Aukera esparru baten barruan agertuko da.
- Sakatu **OK** >>> **61 ir.** tekla nahi diren aldaketak egiteko. Marka batek adieraziko du dena delako funtzioa edo sistema aktibatuta daudela.

Menuen aukerara itzultzea

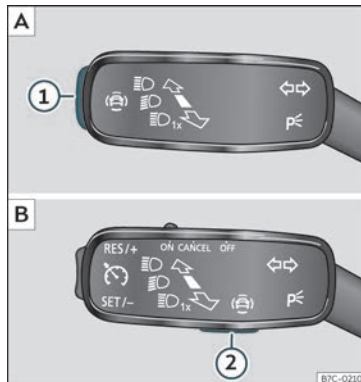
Sakatu  edo  >>> **61 ir.** tekla.

Oharra

Pizgailua konektatzean dauden arazoaren inguruko oharrak erakusten badira, ziur aski ezingo da doikuntzarik egin, ezta informazioa deskribatutako moduan erakutsi ere.

Horrelakoetan, jo tailer espezializatu batera eta eskatu arazoak konpontzeko.

Gidariarentzako laguntza-sistemen tekla*



62 ir. Keinukarien eta argi luzeen palanka: gidariarentzako laguntza-sistemen tekla (bertsioen arabera).

Keinukarien eta argi luzeko palankarekin aktibatu edo desaktiba daitezke adierazitako gidariarentzako laguntza-sistemak **Asistentes** menuan. »

Gidariarentzako laguntza-sistema bat aktibatzea edo desaktibatzea

- Sakatu laburki >>> **62 ir.** ① edo ② tekla **Asistentes** menua irekitzeko.
- Hautatu gidariarentzako laguntza-sistema eta aktibatu edo desaktibatu >>> **78 or.** Marka batek dio gidariarentzako laguntza-sistema konektatuta dagoela.
- Ondoren, baieztatu funtzio anitzeko bolantearen  teklaekin.

Gidariarentzako laguntza-sistemak infotainment sisteman ere konektatu eta deskonektatu daitezke, ibilgailuaren doikuntzen menuan >>> **82 or.**

Kontrol-argiak

Kontrol-argiak eta abisu-argiak

Kontrol-argiak eta abisu-argiak abisuen >>> , arazoen edo funtzio zehatzen adierazleak dira. Zenbait kontrol-argi eta abisu-argi pizgailu konektatzean argizatzen dira, eta motorra funtzionatzen hasten denean itzali behar dira, edo ibiltzen ari den bitartean.

Modeloaren arabera, testu-mezu osagarriak ikusi daitezke tresnen koadroko pantailan, bai informatiboak, bai zerbait egiteko eskatzeko >>> **64 or.**, Tresnen koadroa.

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, gerta daiteke, kontrol-argi bat piztu ordez, sinboloen bat ikustea tresnen koadroko pantailan.

Zenbait kontrol-argi eta abisu-argi piztean, soinu-seinale bat ere entzungo da.

Argi gorriak

	Abisu-argi zentrala: informazio osagarria tresnen koadroan.
	Geratze-balazta konektatuta >>> 286 or.
	Balazta-sistemaren matxura >>> 286 or.
	Direkzioaren matxura >>> 250 or.
	Gidariak edo gidaririkideak ez du segurtasun-uhala lotu >>> 15 or.
	Zapaldu balazta-pedala >>> 267 or.

Argi horiak

	Abisu-argi zentrala: informazio osagarria tresnen koadroan.
	Aurreko balazta-pastillak gastatuak >>> 286 or.
	ESCaren matxura edo sistemak eragindako deskonexioa; EDO BESTELA ESCa edo AS-Ra lanean >>> 290 or.
	ESCa Sport moduan; EDO BESTELA ESCa eskuz desaktibatuta >>> 290 or.

	ABSaren matxura >>> 290 or.
	Atzeko lainotako argia piztuta >>> 111 or.
	Emisioak kontrolatzeko sistemaren matxura >>> 328 or.
EPC	Gasolina motorraren kudeaketaren matxura >>> 328 or.
	Partikula-iragazkia buxatuta >>> 328 or.
	Direkzioaren matxura >>> 250 or.
	Pneumatikoen kontrol-sistema >>> 351 or.
	Erregai-tanga ia hutsik >>> 75 or.
	Airbagen eta uhalen tenkagailuen matxura >>> 23 or.
OFF 	Gidarikidearen aurreko airbaga deskonektatuta dago >>> 23 or.
ON 	Gidarikidearen aurreko airbaga konektatuta dago >>> 23 or.
	Errei-irteeraren abisu-sistemaren laguntzaila (Lane Assist) >>> 274 or.
	Errorea errei-irteeraren abisu-sisteman (Lane Assist) >>> 274 or.
	Ibilgailuaren argien matxura >>> 111 or.
	Motorreko olio-maila >>> 333 or.

Tresnak eta kontrol-argiak

	Martxen matxura >>> 247 or.
	Beira-garbigailuaren likido-maila baxuegia >>> 118 or. .

Beste ohar-argi batzuk

	Keinukariak edo larrialdi-argiak piztuta >>> 111 or.
	Atoiaaren keinukariak >>> 111 or.
	Auto Hold-a aktibatuta >>> 289 or.
	Zapaldu balazta-pedala >>> 241 or.
	Abiadura-erregulagailua (GRA) >>> 256 or.; EDO BESTELA abiadura-mugagailua >>> 258 or.; EDO BESTELA Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC) >>> 267 or.
	Errei-irteeraren abisu-sistemaren laguntzailea (Lane Assist) >>> 274 or.
	Argi luzea piztuta edo keinu-argia aktibatuta >>> 111 or.
	Atea(k), maletategiko atea edo kapota irekita edo ez da ongi itxi >>> 67 or.
	Motorrerako likido hozgarria >>> 76 or.
	Motorreko olioaren presioa >>> 333 or.
	Bateriaren matxura >>> 341 or.
	Argi luzearen laguntzailea (Light Assist) >>> 111 or.
	Jaisteko laguntzailea (HDC) >>> 249 or.

	Zerbitzu-tarteen adierazlea >>> 77 or.
	Telefono mugikorra konektatuta Bluetooth® bidez >>> 221 or.
	Mugikorraren bateriaren karga-egoera >>> 221 or.
	Izozte-arriskua >>> 67 or.
	Start-Stop sistema aktibatuta >>> 239 or.
	Start-Stop sistema ez dago erabilgarri >>> 239 or.

naldea da eta lesio larriak eragin ditzake >>> 330 or.

ADI

Ez badira kontrol-argiak eta abisu-argiak kontuan hartzen, matxurak gerta litezke ibilgailuan, eta geldi gera daiteke trafiko erdian, edo istripuak eta zauri larriak eragin daitezke.

- Egin kasu beti abisu-argiei eta testu-mezuei.
- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua.
- Matxuratutako ibilgailu batek istripu bat sortzeko arrisku handia dakar, bere burua-arentzat eta bidearen beste erabiltzaileen-tzat. Beharrezkoa izanez gero, piztu larrialdi-argiak eta aurre seinalizazioarako hirukia ipini beste gidarien arreta erakartzeko.
- Kapota ireki baino lehen, itzali motorra eta utzi behar bezala hozten.
- Edozein ibilgailutan, motorreko konpartimentua arrisku handia ekartzen duen zo-

Easy Connect sistema

Gaiaren aurkezpena

Infotainment sistemak ibilgailuaren funtzio eta sistema garrantzitsuak biltzen ditu aginte zentraleko unitate bakar batean. Esaterako, menuen doikuntzak, irratia edo nabigazio-sistema.

Ibilgailua menuaren doikuntzak



63 ir. Easy Connect: Menu nagusia.

Ajustes del vehículo menua irekitzea

- Konektatu pizgailua.
- Itzalita balego, konektatu Infotainment sistema.

Erabilerari buruzko informazio orokorra

Hurrengo atalean, **Ibilgailuaren doiketak** menuan, doiketak egiteko informazio garrantzitsu guztia bildu da. Infotainment sistemaren erabilerari eta kontuan hartu behar diren abisu- eta segurtasun-seinaleei buruzko informazio orokorra, hemen dago:
 >>> 150 or.

⚠ ADI

Arreta-galtze batek istripua eragin dezake, eta horrek lesioen arriskua areagotzen du. Easy Connect sistema erabiltzeak trafikoari adi ez egotea eragin dezake.



64 ir. Easy Connect: Ibilgailuaren menua.

- Sakatu Infotainmenten tekla eta, jarraian, **Vehículo** >>> 63 ir. funtzio-botoia.
- **EDO**: Sakatu Infotainmenten tekla **Vehículo** menura joateko >>> 64 ir.

- Sakatu **AJUSTES** funtzio-botoia **Ajustes del vehículo** menua irekitzeko.
- Menuaren barruan, funtzioa aukeratzeko, sakatu nahi duzun botoia.

Tresnak eta kontrol-argiak

Menua	Azpimenua	Doikuntza posiblea	Deskribapena
Sistema ESC	–	ESC Sport modua hautatzea edo egonkortasun-sistema elektronikoa (ESC) desaktibatzea	»» 291 or.
Neumáticos	Control de presión de los neumáticos	Pneumatikoen presioak memorizatzea (kalibratzea)	»» 351 or.
	Neumáticos de invierno	Abiadura-abisua aktibatu eta desaktibatzea, abiadura-abisuaren balioa doitzeta	»» 349 or.
Luces	Asistente iluminación	Dynamic Light Assist, Light Assist, autopistarako argia, konexio-denbora, argien irismena doitzeta, euria denean argi automatikoa, eguneko argia, erosotasun-keinukariak, bidaia-modua.	»» 111 or.
	Iluminación del habitáculo	Tresnen koadroa eta aginteen argien intentsitatea	»» 118 or.
	Función Coming Home/Leaving Home	“Coming home” eta “Leaving home” funtzioen pizte-denbora	»» 115 or.
Asistencia al conductor	ACC (control adaptativo de velocidad)	Aktibatzea eta desaktibatzea: distantzia-maila lehenetsia, gidatze-profilak.	»» 266 or.
	Front Assist (sistema de asistencia a la frenada de emergencia)	Aktibatzea eta desaktibatzea: Front Assist, alde zurreko abisua, distantzia-abisua bistaratzea	»» 261 or.
	Lane Assist (sistema de aviso de salida de carril)	Errei-irteeraren abisu-sistemaren laguntzailea, erreizuzentze moldagarria aktibatzea eta desaktibatzea	»» 274 or.
	Detec. de las señales de tráfico	Tresnen koadroan bistaratzea abiadura-abisuaren aktibatzea eta desaktibatzea	»» 72 or.
	Atoia	Atoia detektatzea (atoia daramaten ibilgailuetarako trafiko-seinalea ikustea), ibilbidea kalkulatzeko erabiltzea, atoirako abiadura maximoa kalkulatzeko	»» 315 or.
	Detector de cansancio	Aktibatzea eta desaktibatzea	»» 71 or.

»

Erabilera

Menua	Azpimenua	Doikuntza posiblea	Deskribapena
Aparcar y maniobrar	ParkPilot	Automatikoki aktibatzea, aurreko bolumena, aurreko soinuaren zehaztasuna, atzeko bolumena, atzeko soinuaren zehaztasuna, Infotainment bolumena indargabetzea	» 303 or., » 307 or.
	Auto Hold	Aktibatzea eta desaktibatzea abian jartzean	» 289 or.
	Freno de estacionamiento eléctrico	Automatikoki aktibatzea eta desaktibatzea	» 288 or.
	Función frenado maniobra	Aktibatzea eta desaktibatzea	» 306 or.
	Mostrar el espacio de aparcamiento	Aktibatzea eta desaktibatzea	
Girotze-argia	-	Aktibatzea eta desaktibatzea, intentsitatea, kolorea, zonaldea eta totala hautatzea	» 118 or.
Retrovisores y limpiaparabrisas	Atzerako ispiluak	Erregulazio sinkronizatua, gidarikidearen atzerako ispilua atzera martxarekin jaiste (zintarri-funtzioa), aparkatu ondoren tolestea, kanpoko atzerako ispiluen berokuntza, ilunpetan moteltzea	» 122 or.
	Limpiaparabrisas	Euria denean haizetako-garbigailu automatikoa eta atzera martxarekin ekortzea aktibatu eta desaktibatzea	» 118 or.
Apertura y cierre	Beira-jasogailu elektrikoa	Erosotasun-irekitzea, euria ari duenean ixte-sistema automatikoa, ixte-sistema zentralizatuko ixte automatikoa	» 106 or.
	Cierre centralizado	Ateak desblokeatzea, ibiltzean blokeatze/desblokeatze automatikoa, soinu bidez berrestea "Easy Open", "Easy Entry" sartzeko laguntza, maletategiko atearen irekitze automatikoa, bidaiari-lekuaren zaintza	» 89 or.
Tresnen koadroa	-	Egungo kontsumoa, batez besteko kontsumoa, erosotasun-kontsumitzaileak, Eco aholkuak, bidaiaren iraupena, ibilbidea, batez besteko abiadura, abiaduraren adierazle digitala, gehiegizko abiaduraren abisua, olioaren tenperatura, likido hozgarriaren tenperatura, datuak "irteeratik" abiatuta leheneratu, datuak "kalkulu totaletik" abiatuta leheneratu, trafikoa seinaleen detekzioa	» 69 or.
Fecha y hora	-	Ordu-iturria, ordua, ordu-zona aukeratu, orduaren formatua, data, dataren formatua	» 75 or.
Unidades	-	Distantzia, abiadura, tenperatura, bolumena, kontsumoa, KGN kontsumoa, kontsumo elektrikoa, presioa	-

Tresnak eta kontrol-argiak

Menua	Azpi-menua	Doikuntza posiblea	Deskribapena
Zerbitzua	-	Bastidore-zenbakia, hurrengo ikuskapena, hurrengo olio-aldaketaren data	»» 77 or.
Ajustes de fábrica	Todos	Berrezarri doikuntza guztiak	-
	Individual	Argiak, gidariaren laguntza, aparkatzea eta maniobratzea, giro-argiak, atzerako ispi-luak eta haizetako-garbigailuak, ireki eta ixtea, tresnen koadroa	-

Funtzio-teklaren kontrol-laukia markatuta dagoenean ☒, funtzioa aktibatuta dago.

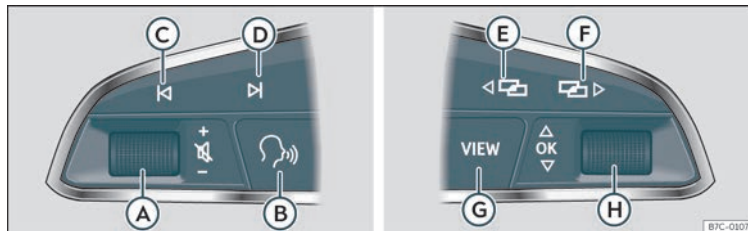
➔ menuko tekla sakatuz, aktibatu zen azken menua irekiko da beti.

Doikuntza-menuetan egindako aldaketak automatikoki gordeko dira menuak ixten direnean.

Eskuragarri dauden menuen kopurua eta aukera desberdinen izena ibilgailuaren elektromikaren eta ekipamenduaren arabera izango dira.

Funtzio anitzeko bolantea

Audio-, telefono- eta nabigazio-sistema ahots bidezko kontrolaren bidez erabiltzea



65 ir. Aginteak bolantean.

Bolanteak funtzio anitzeko moduluak ditu, eta, horien bidez, ibilgailuaren audioko, tele-

foniako eta irrati-nabigazioko funtzioak kontrola daitezke, gidatzeari arreta galarazi gabe. »

Erabilera

Tekla	Irratia	Media (AUX izan ezik)	AUX	Telefonia*	Nabigazio*
 Biratu	Bolumena igo/jaitsi.	Bolumena igo/jaitsi.	Bolumena igo/jaitsi.	Bolumena igo/jaitsi.	Lokuzioaren bolumena igo/jaitsi.
 Sakatu	Bolumena isildu.	Bolumena isildu.	Bolumena isildu.	Sarrerako deia isildu.	Isildu nabigazio-lokuzioa
 ^{a)}	Ahots bidezko kontrola aktibatu/desaktibatzea ^{b)} . Funtzio hori beste edozein modutatik egin daiteke, salbu eta dei aktibo bat badago.				
 / 	Aurreko/ondorengo irrati-igorgailua bilatzea ^{c)} .	Sakatze laburra: Aurreko/hurrengo pista aldatzea. Sakatze luzea: Atzeratze/aurreratze azkarra ^{d)} .	Funtziorik gabe	– No hay llamada activa: Irratia/Media funtzionalitatea (AUX izan ezik) – Llamada activa: funtziorik gabe	Funtziorik gabe gainerako moduetarako (nabigazioa, laguntzaileak, ibilgailuaren egoera, bidaiaren datuak).
 /  ^{a)}	Tresnen koadroaren menu-aldaketa. ^{b)}				
	Sakatze laburra ^{b)} : bistak aldatzea Classic Info / Digital Maps / Erloju erdizirkularrak / Sport . Sakatze luzea ^{b)} : "Banan-banakako profilak" konfiguratzeko bistara sartzea.				
 Biratu	Iturri erabilgarrien zerrenda (audio/media).	Iturri erabilgarrien zerrenda (audio/media).	Funtziorik gabe	– No hay llamada activa: Azken deien zerrenda. – Llamada activa: sartu deiaukeren zerrendan (zain dagoen deia, eseki, mikrofonoa isildu, zenbaki pribatua, etab.).	– Navi System Plus: Zoom in/out (ibilbide aktiboarekin eta gabe). – Navi System: Koadro Digitalean mapa bat baldin badago: Zoom in-out (ibilbide aktiboarekin eta gabe). Koadro Digitalean mapa bat baldin badago: pasa Infotainment sistemaren pantailaren mapa Koadro Digitalera (ibilbide aktiboarekin eta gabe).
 Sakatu	Funtziorik gabe	Funtziorik gabe	Funtziorik gabe	Funtziorik gabe	Auto Zoom/Manual mapa Koadro Digitalean badago.

^{a)} Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera.

^{b)} Funtzio hori edozein modutatik egin daiteke (audio, media, nabigazioa, laguntzaileak, ibilgailuaren egoera, bidaiaren inguruko datuak).

^{c)} Jarduera hori egin daiteke irrati entzuten ari den guztietan; ez da beharrezkoa audio-irradi moduan egotea.

^{d)} Jarduera horiek egin daitezke media entzuten ari den guztietan, ez da beharrezkoa audio-media moduan egotea.

Ireki eta ixtea

Ibilgailuaren giltzak

Ibilgailuaren giltza



66 ir. Urrutiko agintea duen giltzaren teklak.

Honako hauen legenda >>> 66 ir.

- ① Ibilgailua desblokeatzea
- ② Ibilgailua blokeatzea
- ③ Maletategiko atea bakarrik desblokeatzea. Sakatu tekla ibilgailuaren keinukari guztiek laburki dir-dir egin arte. 2 minutu dituzu maletategiko atea irekitzeko. Denbora hori igaro ostean, berriro blokeatu da. Horrez gain, giltzaren argiak dir-dir egiten du.
- ④ Giltzaren ezpata txikia zabaldu eta tolestu

Ibilgailuaren giltzarekin, ibilgailua urrutitik blokeatu eta desblokeatu daiteke >>> 89 or.

Pila duen igorlea ibilgailuaren giltza barruan dago. Hargailua ibilgailuaren bidaia-iristean dago. Pila berria duen ibilgailuaren giltzaren irismen-eremua ibilgailuaren inguruko hainbat metrotakoa da.

Ezin bada ibilgailua giltzaz ireki edo itxi, berriro sinkronizatu >>> 89 or. edo haren pila >>> 88 or. aldatu beharko da.

Ibilgailuaren hainbat giltza erabili daitezke.

Ibilgailuaren giltzako kontrol-argiak

Botoi bat laburki sakatzen denean, ibilgailuaren giltzan, kontrol-argiak dir-dir egingo du >>> 66 ir. (gezia) behin laburki, baina, denbora luze sakatzen bada, hainbat alditan egingo du dir-dir, adibidez, erosotasun-irekiera erabiltzean.

Ibilgailuaren giltzako kontrol-argia argizatzen ez bada botoia sakatzean, giltzaren pila aldatu beharko da >>> 88 or.

Ordezko giltza

Ordezko giltza bat edo ibilgailuaren beste giltzak lortzeko ibilgailuaren xasis-zenbakia behar da.

Ibilgailuaren giltza bakoitzak mikrotxip bat du eta hark ibilgailuaren ibilgetzaile automatikoaren datuekin kodifikatuta egon behar du. Ibilgailuaren giltza batek ez du funtzionatu

ez bada mikrotxipik edo kodifikatu gabe badago. Hori ere aplikagarria da ibilgailurako bereziki fresatutako giltzei dagokienez.

Ibilgailuaren giltzak edo ordezkoko giltza berriak CUPRA Zerbitzu espezializatu batean, SEAT Zerbitzu Ofizial batean, tailer espezializatu batean edo giltza horiek egiteko baimendutako eta gaitutako zerbitzuetan eskuratu daitezke.

Giltza berriak edo ordezkoak erabili baino lehen, sinkronizatu egin behar dira >>> 89 or.

⚠ ADI

- Ez utzi inoiz haurrak edo babesgabeko pertsonak bakarrik ibilgailuaren barruan; izan ere, larrialdiren bat gertatuz gero, ezin izango lirateke ibilgailutik atera edo beren buruez baliatu.
- Hirugarrenek giltzak modu arduragabean erabiltzen badituzte, motorra abiarazi eta ekipamendu elektrikoaren bat aktiba dezakete (beira-jasogailua, esaterako), eta horrek istripu arriskua dakar. Ibilgailuaren atea giltzaz blokeatuta gera daitezke urrutiko agintea erabiliz, eta, larrialdiren bat gertatzekotan, laguntzea oztopatu.
- Ez utzi inoiz giltzak ibilgailuaren barruan. Hirugarrenek ibilgailua baimenik gabe erabiltzen badute kalteak eragin ditzakete eta ibilgailuaren lapurretara erraztu. Hori dela eta, eraman beti gainean giltza ibilgailutik irteetan.

»

- Ez atera inoiz giltza kontaktutik ibilgailua martxan dagoen bitartean. Bestela, direkzioa blokeatu liteke eta ezingo litzateke bolarrea biratu.

1 KONTUZ

Ibilgailuaren giltza guztiek osagai elektrotikak dituzte. Babestu kalterik eta kolpe gogorrik jaso ez dezaten, eta babestu hezetasunetik.

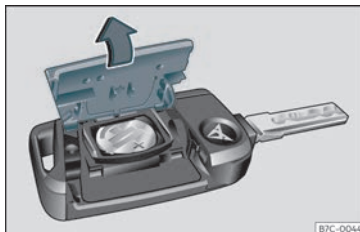
i Oharra

- Sakatu ibilgailuaren giltzako botoia dagoen funtzioa benetan beharrezkoa denean bakarrik. Behar ez denean botoia sakatzuz gero, ibilgailua nahigabe desblokeatu edo alarmak jo dezake. Hori ere aplikagarria da jarduera-eremutik kanpo zaudela uste izan arren.
- Ibilgailuaren giltzaren funtzionamendua aldi baterako kaltetu daiteke, ibilgailutik gertu dauden eta frekuentzia-tarte berean lan egiten duten irrati-igorgailuak gainjar-tzeagatik, adibidez, irratiak edo telefono mugikorrak.
- Ibilgailuaren giltzaren eta ibilgailuaren arteko oztopoek, meteorologia-baldintza txarrek eta pila deskargatu samar egoteak era nabarmenean murrizten dute urrutiko agintearen irismena.
- Ibilgailuaren giltzako botoiak edo itxe-sistema zentralizatuko botoietako bat sakatzek badira behin eta berriro >>> 92 or.

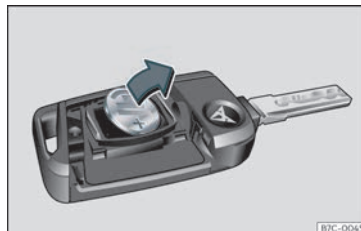
denbora labur batez, itxe-sistema zentralizatua denbora laburrez deskonektatuko da gehiegi ez kargatzeko. Orduan, ibilgailua desblokeatuta egongo da. Blokeatu beharrezkoa izanez gero.

- Zure zerbitzu teknikoak urrutiko agintea duten beste giltza batzuk eman diezazkizuke, eta horiek establezimendu berean sinkronizatu behar dira.
- Gehienez, urrutiko agintea duten bost giltza erabil daitezke.

Pila aldatzea



67 ir. Ibilgailuaren giltza-pilarako konpartimentuaren tapa irekitzea.



68 ir. Ibilgailuaren giltza-pila ateratzea.

CUPRAK pila tailer espezializatu batean aldatzeko gomendatzen dizu.

Pila ibilgailuaren giltzako atzealdean dago, tapa baten azpian.

Pila aldatzea

- Ibilgailuaren giltzako ezpata txikia hedatu >>> 87 or.
- Kendu tapa ibilgailuaren giltzako atzealdean >>> **67 ir.** geziaren norabidean >>> 1.
- Atera pila konpartimentutik objektu fin egoki bat erabiliz >>> **68 ir.**
- Ipini pila berria erakusten den moduan >>> **68 ir.** eta egin bultza pilaren konpartimentuan geziaren aurkako norabidean >>> 1.
- Ipini tapa erakusten den moduan >>> **67 ir.** eta egin bultza ibilgailuaren giltzaren karkasan geziaren aurkako norabidean, ahokatzek den arte.

🕒 KONTUZ

- Pila behar bezala aldatzen ez bada, ibilgailuaren giltza hondatu egin daiteke.
- Pila desgokiak erabiltzen badira, ibilgailuaren giltza hondatu egin daiteke. Hori dela eta, agortutako pila potentzial-diferentzia, tamaina eta zehaztapen beretako pila berri batekin aldatu beti.
- Pila muntatzean, polaritatea egokia dela egiaztatu.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Agortutako pilak ingurumena errespetatuz deuseztatu.

Ibilgailuaren giltza sinkronizatzea

Maiz sakatzen baduzu  botoia ekintza-eremutik at, baliteke ibilgailuaren giltzarekin jandarik ibilgailua blokeatu edo desblokeatzeko aukerarik ez izatea. Kasu horretan, ibilgailuaren giltza berriro sinkronizatu beharko da, jaraian adierazten den moduan:

- Ibilgailuaren giltzako ezpata txikia hedatu >>> 87 or.
- Beharrezkoa bada, kendu gidariaren ateko heldulekuko tapa >>> 99 or.
- Sakatu ibilgailuaren giltzako  botoia. Horretarako, ibilgailuaren alboan geratu behar duzu.

- Minutu bat igaro aurretik, ireki ibilgailua giltzaren ezpata txikiarekin. Sinkronizazioa amaitu da.
- Beharrezkoa bada, muntatu tapa.

Ixte-sistema zentralizatua

Gaiaren aurkezpena

Ixte-sistema zentralizatuak behar bezala funtzionatzen du maletategiko atea eta gainontzeko ate guztiak guztiz itxita daudenean. Gidariaren atea irekita baldin badago, ibilgailua ezin izango da ibilgailuaren giltzarekin blokeatu.

Ibilgailuak Keyless Access giltzarik gabeko abio- eta ixte-sistema badu, pizgailua desloketaturik eta gidariaren atean itxirik daudenean bakarrik blokeatu ahal izango da.

Desblokeaturiko ibilgailua bat, denbora luze geldirik baldin badago (garajea adibidez), horrek bateria deskargatzea eragin dezake eta, ondorioz, baliteke motorrak ez abiatzea.

⚠️ ADI

Ixte-sistema zentralizatuaren erabilera desgokiak lesio larriak sor ditzake.

- ixte-sistema zentralizatuak ate guztiak blokeatzen ditu. Barnetik blokeaturiko ibilgailu batek, baimena ez duten pertsonak

ateak kanpotik ireki ditzatela eta ibilgailura sartzea ekidin dezake. Hala ere, larrialdi edo istripu kasuetan, blokeaturiko ateen ibilgailura sartu eta bertan daudenei laguntzea oztopatzen dute.

- Ez utzi inoiz haurrak edo babesgabeko pertsonak ibilgailuaren barruan. Ixte-sistema zentralizatuaren botoiak ate guztiak barrutik blokeatzeko aukera ematen du. Horrekin, ibilgailuan doazen pertsonak giltzapeturik geratuko dira. Ibilgailuan giltzapeturiko pertsonen tenperatura oso altuak edo baxuak paira ditzakete.

- Urtaroaren arabera, itxita dagoen ibilgailu batean oso tenperatura altuak edo baxuak sor daitezke eta horiek lesio larriak eta gaitxotasunak eta heriotza ere eragin ditzakete, bereziki haur txikiengan.

- Inoiz ez utzi inor bakarrik blokeaturiko ibilgailu baten. Larrialdirik balego baliteke pertsona horiek beren kabuz ibilgailutik ezin irtezea edo laguntzarik jaso ahal ez izatea.

Deskribapena

Ixte-sistema zentralizatuak ate guztiak, maletategiko atea eta erregai-tangaren tapa blokeatu eta desblokeatzeko aukera ematen du, era zentralizatuan:

- Kanpotik, ibilgailuaren giltzarekin >>> 91 or.

• Kanpotik, Keyless Access sistemarekin
»» 92 or.,

• Barrutik, ixte-sistema zentralizatuaren botoiarekin »» 92 or.

Ibilgailuaren segurtasun-baldintzak hobetze-ko hainbat funtzio daude:

- “Safe” segurtasun-sistema »» 95 or.
- Oharkabeko irekieraren ondoriozko auto-blokeatze-sistema
- Desblokeatze selektiboaren sistema
- Abiaduraren eta autodesblokeoaren ondoriozko autoblokeatze-sistema (Auto Lock)
- Seguratsuneko desblokeatze-sistema

Oharkabeko irekieraren ondoriozko autoblokeatze-sistema

Lapurreten aurkako segurtasun-sistema bat da, eta ibilgailua deskuidu batengatik irekita uztea saihesten du. Ibilgailua automatikoki blokeatuko da, desblokeatu eta 30 igaro ostean, ez bada aterik eta maletategiko atea irekitzen.

Ateen desblokeatze selektiboa

Giltzaz itxitakoan, atea eta atzeko atea blokeatzen dira. Nahi baduzu, atea irekitzean, gidariarena *bakarrik* desblokea dezakezu, edo, bestela, ibilgailu osoa. Horretarako, doikuntza egin Easy Connect* »» 90 or. sisteman.

Blokeo automatikoa (Auto Lock)*

Auto Lock funtzioak atea eta atzeko atea blokeatzen ditu 15 km orduko inguruko abiaduratik aurrera (9 mph).

Ibilgailua berriz desblokeatuko da giltza pizgailutik ateratzen denean. Horrez gain, ibilgailua desblokea daiteke ixte-sistema zentralizatuaren agintea irekitzeko funtzioari eraginez edo atea irekitzeko palanketako bati.

Auto Lock funtzioa aktibatu eta desaktibat daiteke Easy Connect* »» 90 or. sisteman.

Horrez gain, istripu batean airbagak irekiz gero, atea automatikoki desblokeatuko dira, kanpoaldetik ibilgailuaren barrualdean lagundu ahal izateko.

Keinukariak

Keinukariek dir-dir egingo dute bitan, desblokeatzean, eta behin, blokeatzean.

Ez badu dir-dir egiten, horrek esan nahi du ate bat, atzeko atea edo kapota ez dagoela itxita.

Ibilgailua nahi gabe ixtea

Honako kasu hauetan ez da itxiko giltza ibilgailuan utzi baduzu:

- Gidariaren atea irekita badago, ibilgailua ez da blokeatuko ixte-sistema zentralizatuaren konmutadorea erabiltzean »» 92 or.

Blokeatu zure ibilgailua urrutiko kontroleko giltzarekin ate guztiak eta atzeko atea itxita daudenean. Horrela, ibilgailua nahi gabe ixtea saihestuko duzu.

Oharra

- Ez utzi objektu baliotsurik ibilgailuaren barruan. Itxita egon arren, ibilgailua ez da kutxa gotor bat!
- Gidariaren ateko atarian LED pizten bada 30 segundoz blokeatu ondoren, arazo bat izango da ixte-sistema zentralizatuaren funtzionamenduan edo lapurreten aurkako alarman*. Mesedez, matxura konpondu CUPRA Zerbitzu espezializatu batean, SEAT Zerbitzu Ofizial batean edo tailer espezializatu batean.
- Lapurreten aurkako alarmak* bidaiari-lekua zuzen zainduko du baldin eta leihatilak eta sabaia* itxi badira bakarrik.

Ixte-sistema zentralizatuaren doikuntzak

Easy Connect* sisteman, ixte zentralizatuaren doiketak egin daitezke.

Ateak desblokeatzea

- Aukeratu:  tekla > AJUSTES > Apertura y cierre > Cierre centralizado > Desbloqueo de las puertas.

Erabaki dezakezu desblokeatzerakoan ea desblokeatuko diren ate **guztiak** edo bakarrik **gidariaren** ate. Aukera guztietan, erregai-tangaren estalkia ere desblokeatuko da.

Conductor doikuntzarekin, behin bakarrik urrutiko kontroleko giltzaren  tekla sakatuta, gidariaren ate desblokeatuko da. Aipatu-tako tekla bitan sakatzen baduzu, gainontze-ko atek eta atzeko ate desblokeatuko dira.

 tekla sakatuz gero, ibilgailuko ate guztiak blokeatuko dira. Aldi berean, baieztapen-seinale* bat entzungo da.

Bloqueo automatikoa (Auto Lock)

• Aukeratu:  tekla > **AJUSTES > Apertura y cierre > Cierre centralizado > Bloqueo automático.**

Funtzioa aktibatzen baduzu, ibilgailuko ate guztiak blokeatuko dira 15 km/h (9 mph) abiaduratik aurrera.

Ateak berriz automatikoki desblokeatzen dira giltza pizgailutik ateratzean. Horrez gain, atek desblokea daitezke ixte zentralizatuko >>> 92 or.  tekla sakatuz, edo banan-banan, ate barruko heldulekuari eraginez (esaterako, bidaiariren bat jaisteko).

Kanpotik desblokeatzea eta blokeatzea



- Blokeatzea: sakatu  >>> **69 ir.** botoia.
- Ibilgailua “Safe” segurtasun-sistemarik gabe blokeatzea: sakatu beste behin  botoia hurrengo 2 segundoan.
- Desblokeatzea: sakatu  botoia.
- Maletategiko ate desblokeatzea: sakatuta eduki  botoia segundo batez gutxienez.

Ibilgailua desblokeatzen bada eta ez bada inolako aterik edo atzeko ate irekitzen 30 segundoko epean, ibilgailua automatikoki blokeatuko da berriz. Funtzio horri esker, ibilgailua ez da betiko desblokeatuta geratuko nahi gabe. Horrek ez du balio  tekla sakatuta mantentzen bada gutxienez segundo batez.

Desblokeatze selektiboaren sistema

Desblokeatze selektiboaren sistemari esker, gidariaren ate eta erregai-tangaren estalkia bakarrik desblokea daitezke. Ibilgailuaren gainontzeko zatiak blokeatuta egongo dira.

Gidariaren ate eta tangaren estalkia desblokeatzea:

- Sakatu *behin* urrutiko kontroleko giltzaren  tekla, edo biratu giltza *behin* irekigunearen norabidean.

Ate guztiak, atzeko ate eta tangaren estalkia desblokeatzea:

- 5 segundoko epean, sakatu *bitan* urrutiko kontroleko giltzaren  tekla, edo giltza biratu *bitan* 5 segundoko epean, irekigunearen norabidean.

Gidariaren ate bakarrik irekiz gero, berehala desaktibatuko dira Safe* segurtasun-sistema eta lapurreten aurkako alarma*.

Easy Connect* sistema duten ibilgailuetan, segurtasunezko ixte-sistema zentralizatua zuzenean doitu daiteke >>> 90 or.

△ ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> △ Lapurreten aurkako “Safe” segurtasun-sistema 96 or.

»

Oharra

- Sakatu urrutiko kontrolaren giltza ibilgailua ikusten duzunean bakarrik.
- Urrutiko kontrolaren giltzako bestelako funtzioak >>> 106 or., Erosotasun-irekitze eta -ixtea.

Barrutik desblokeatzea eta blokeatzea



70 ir. Gidariaren aldeko atea:ixte-sistema zentralizatuaren konmutadorea.

- Blokeatzea: sakatu  >>> **70 ir.** botoia.
- Desblokeatzea: sakatu  >>> **70 ir.** botoia.

Zure ibilgailua blokeatzen bada ixte-sistema zentralizatuaren etengailuarekin, honako hau kontuan hartu beharko da:

- Ezin dira atea eta atzeko atea ireki *kanpoaldetik* (segurtasun-arrazoiak direla eta, adibidez, semaforo baten aurrean geratzea).
- Ixte-sistema zentralizatuaren agintearen argi-diodoa argiztatuko da ate guztiak itxi eta blokeatu direnean.
- Ateak barrutik ireki daitezke bakoitza bere aldetik, atea irekitzeko palankatik tira eginez.
- Horrez gain, istripu batean airbagak irekiz gero, barrutik blokeatutako atea automatikoki desblokeatuko dira, kanpoaldetik ibilgailuaren barrualdean lagundu ahal izateko.

ADI

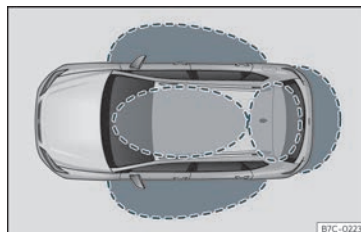
- Ixte-sistema zentralizatuaren konmutadoreak pizgailua deskonektatua dagoenean ere funtzionatzen du, "safe" segurtasun-sistema aktibatuta dagoenean izan ezik.
- Ixte-sistema zentralizatuko konmutadoreak ez du funtzionatuko ibilgailua kanpoaldetik blokeatzen bada segurtasun-sistema konektatuta dagoela.
- Ateak blokeatuta badaude, zaila izango da kanpotik laguntzea larrialdia izanez gero. Ez utzi inoiz inor ibilgailuaren barruan, batez ere umeak.

Oharra

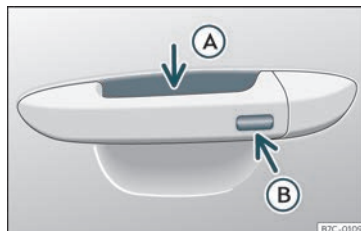
Zure ibilgailua automatikoki blokeatuko da 15 km/h (9 mph) abiadurara iristean (Auto Lock) >>> 89 or. Ibilgailua berriz desblokea

dezakezu  ixte-sistema zentralizatuaren konmutadorearen teklarekin.

Ibilgailua desblokeatzea eta blokeatzea Keyless Access-ekin*



71 ir. Keyless Access:hurbiltasun-eremuak.



72 ir. Keyless Access giltzarik gabeko ixte- eta abio-sistema

Ekipamenduaren arabera, ibilgailuak Keyless Access sistema izan dezake.

Keyless Access giltzarik gabeko ixte- eta abio-sistema bat da eta harekin ibilgailua desblokeatu eta blokeatu daiteke haren giltza aktiboki erabili gabe. Horretarako, ibilgailuan sartzen saiatzean dagokion atzemate-zonaldean balio duen ibilgailuko giltza bat egotea besterik ez da behar »» 71 ir., eta ateetako heldulekuen sentsore-azaleretako bat ukitzea »» 72 ir. edo atzeko ateko *softtouch*/heldulekuari eragitea »» 100 or. »» ①.

Ibilgailua aurreko ateetatik bakarrik desblokeatu eta blokeatu daiteke. Hura egitean, urrutiko kontrolerako giltzak ez du ateko heldulekutik 1,5 metro baino urrutiago egon behar.

Berdin da urrutiko kontrolerako giltza, adibidez, zure txaketaren patrikan egotea.

Ixteko prozesua amaitu ondoren, ezingo da atea denbora epe laburrez ireki. Horrek atea ondo itxi direla ziurtatzeko aukera ematen dizu.

Nahi izanez gero, dagokion atea *bakarrik* edo ibilgailu osoa desblokeatu dezakezu. Beharrezko doikuntzak gidariarentzako informazio-sistema duten ibilgailuetan egin ditzakezu »» 82 or.

Informazio orokorra

Giltza baliozko bat gertuko zonaldeetako batean bada »» 71 ir., Keyless Access giltzarik

gabeko itxi- eta abio-sistemak aipatutako giltzari sartzeko eskubidea emango dio aurreko ateetako heldulekuen sentsore-azaleretako bat ukitzen bada edo atzeko atean kokatutako *softtouch*/heldulekuari eragiten bazaio. Ondoren, honako funtzio hauek aukeran daude ibilgailuaren giltza aktiboki erabili beharrik gabe:

- *Keyless-Entry*: ibilgailua desblokeatzea aurreko ateetako heldulekuen bidez edo atzeko atean kokatutako *softtouch*/heldulekuaren bidez.
- *Keyless-Exit*: ibilgailua blokeatzea gidariaren edo gidarikidearen ateko heldulekuaren sentsorearen bidez.
- *Easy Open*: atzeko atea irekitzea oin bat atzeko kolpe-leungailuaren »» 103 or. azpitik mugituz.
- *Press & Drive*: motorra giltzarik gabe mar txan jartzea, abio-sakagailuarekin »» 235 or.

Ixte-sistema zentralizatuak eta ixte-sistemak desblokeatzeko eta blokeatzeko sistema *arruntak* bezala funtzionatzen dute. Agintek bakarrik aldatzen dira.

Ibilgailuaren desblokeatzea keinukarien dir dir *bikoitzaren* bidez baieztatuko da; blokeatzea, berriz, *bakar batekin*.

Ibilgailua blokeatzen bada eta ondoren ate guztiak eta atzeko atea ixten badira ibilgailuaren barruan erabilitako azken giltza gertatzen dela, eta ibilgailuaren kanpoan, berriz,

bat bera ere **ez**, ez da berehala **blokeatuko**. Ibilgailuko keinukari guztiek dir-dir egiten dute *lau aldiz*. Ateak edo atzeko atea irekitzen ez badira, ibilgailua blokeatuko da zenbait segundoren ondoren.

Ibilgailua desblokeatzen bada, eta atea edo atzeko atea irekitzen ez badira, ibilgailua berriz blokeatuko da segundo batzuk pasa ondoren.

Ateak desblokeatzea eta irekitzea (Keyless-Entry)

- Heldu aurreko ateetako baten heldulekuari. Hala eginez, heldulekuaren sentsore-azalera guztia ukituko da »» 72 ir. ① (gezia) eta ibilgailua desblokeatuko da.
- Ireki atea.

Irekitze-sistema selektiboa duten ibilgailuetan, edo infotainment sistema konfiguratu dutenetan, ateko heldulekuari bitan helduz gero, ate guztiak desblokeatuko dira.

“Safe” segurtasun-sistemarik gabeko ibilgailuetan: atea itxi eta blokeatu (Keyless-Exit)

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Itxi gidariaren aldeko atea.
- Ukitu *behin* blokeatzeko sentsore-azalera »» 72 ir. ② (gezia) aurreko ateetako baten heldulekuan. Heldulekuaren bidez erabiliko den atea itxita egon beharko du.

“Safe” segurtasun-sistema duten ibilgai- luetan: atek itxi eta blokeatu (Keyless- Exit)

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Itxi gidariaren aldeko atea.
- Ukitu *behin* sentsore-azalera >>> **72 ir. B** (gezia) aurreko ateetako baten heldulekuan. Ibilgailua blokeatuko da “Safe” segurtasun-sistemarekin >>> 95 or. Heldulekuaren bidez erabiliko den atek itxita egon beharko du.
- Ukitu *bitan* aurreko ateetako baten heldulekuaren sentsore-azalera >>> **72 ir. B** (gezia) ibilgailua blokeatzeko “Safe” >>> 95 or. segurtasun-sistema aktibatu gabe.

Atzeko atea desblokeatzea eta blokeatzea

Ibilgailua blokeatuta dagoenean, maletategiko atea automatikoki desblokeatuko da irekitzean, inguru berean >>> **71 ir.** ibilgailuaren giltza baliozko bat badago.

Ireki edo itxi atzeko atea *ohi* bezala.

Itxi ondoren, maletategiko atea automatikoki blokeatuko da. Ibilgailu osoa desblokeatuta badago, atzeko atea **ez** da automatikoki blokeatuko itxi ondoren.

Zer gertatzen da ibilgailua bigarren giltza batekin blokeatzen bada?

Ibilgailuaren barnean ibilgailuaren giltza bat baldin badago eta ibilgailua kanpotik blokeatu egiten bada bigarren giltza batekin, ibilgai-

luaren barnean dagoen giltza blokeatuta gertatzen da motorra abiarazteko >>> 235 or. Motorra abiaraztea gaitzeko, ibilgailuaren barnean dagoen giltzaren  tekla sakatu behar da.

Sentsoreak automatikoki desaktibatzea

Denbora-tarte luze batez ibilgailua desblokeatu edo blokeatzen ez bada, ateetako hurbiltasun-sentsoreak desaktibatu egingo dira automatikoki.

Ibilgailua blokeatuta dagoen bitartean atee-tan heldulekuaren sentsore-azaleraren bat maiz aktibatzen bada ohiz kanpo (esate baterako, zuhaixka baten adarrak ukitzean), hurbiltasun-sentsore guztiak desaktibatu egiten dira denbora jakin batez.

Sentsoreak berriro aktibatuko dira:

- Denbora jakin bat igarota.
- **EDO:** ibilgailua desblokeatzen bada giltzaren  teklaarekin.
- **EDO:** maletategia irekitzen bada.
- **EDO:** ibilgailua eskuz desblokeatzen bada giltzarekin.

Keyless Access aldi baterako deskonektatzeko funtzioa*

Ibilgailuaren desblokeatzea desaktiba deza-kezu Keyless Access (giltzarik gabeko sarbidea) erabiliz, blokeatze- eta desblokeatze-ziklo baterako.

• Ipini martxen hautagailua **P** posizioan (aldagailu automatikoa duten ibilgailuaren kasuan), bestela ibilgailua ezin baita blokeatu.

- Itxi atea.
- Sakatu urrutiko agintearen  itxeko botoia eta ukitu behin, hurrengo 5 segundoen barnean, >>> **72 ir. B** gidariaren ateko heldulekuan blokeatzeko sentsorearen azalera. Ez eutsi ateko heldulekuari, bestela ibilgailua ez baita blokeatuko. Halaber, ibilgailua gidariaren ateko sarraitatik blokeatzen bada, desaktibatu egin daiteke.
- Funtzioa desaktibatu ote den egiaztatzeko, itxaron, gutxienez, 10 segundo, ateko heldulekuari eutsi eta tira egin handik. Atea ez litzateke ireki behar.

Hurrengo aldian, ibilgailua urrutiko agintekin edo zilindrotik soilik desblokeatu ahal izango da. Hurrengo blokeatze/desblokeatzearen ondotik, giltzarik gabeko sarbidea (Keyless Access) modu aktiboan egongo da berriro.

Erosotasun-funtzioak

Leihatila elektriko guztiak eta beirazko sabaia **erosotasunaren funtzioarekin itxi ahal izateko**, mantendu hatz bat hainbat segundoz ateko heldulekuaren >>> **72 ir. B** (gezia) blokeatzeko sentsorearen azaleraren gainean, leihatilak eta sabaia ixten diren arte.

Ateko heldulekuaren sentsoredun azalera ukitzean, **ateak irekitzeko funtzioa**

gauzatuko da infotainmenten  teklarekin >
AJUSTES > Apertura y cierre.

① KONTUZ

Ateetako heldulekuen sentsore-azalerak aktibatuta egin daitezke presio handiko ur-zurrusta bat edo lurrin-zurrusta bat jasotzean, zonaldetik hurbil ibilgailuaren giltza baliozko bat baldin badago. Beira-jasogailu elektrikodun leihatilaren bat gutxienez irekita egonik, heldulekuetako bateko >>> 72 ir. (B) (gezia) sentsoredun azalera modu iraunkorrean aktibatzen bada, leihatila guztiak itxiko dira.

Oharra

- Ibilgailuaren bateriak karga gutxi badu edo deskargatuta badago, edo ibilgailuaren giltzako pila agortuta edo agortzeaz bada, litekeena da Keyless Access sistemarekin ibilgailua desblokeatu edo blokeatzeko aukerarik ez izatea. Ibilgailua eskuz blokeatu edo desblokeatu daiteke >>> 99 or.
- Ibilgailuaren blokeo egokia kontrolatu ahal izateko, desblokeatzeko funtzioa desaktibatuta geratzen da 2 segundoz gutxi gorabehera.
- Tresnen koadroko pantailan Sistema Keyless averiario mezua erakusten bada, litekeena da Keyless Access sistemaren funtzionamenduan anomaliak gertatzea.

Joan tailer espezializatu batera. CUPRAK CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

- Atzerako ispiuetaarako infotainment sisteman doituta dagoen funtzioaren arabera, kanpoko atzerako ispiuak hedatu egingo dira eta orientazio-argiak piztu egingo dira ibilgailua desblokeatzean gidariaren eta gidarikidearen ateetako heldulekuetan dau-duen sentsoredun azalera baliatuz gero >>> 121 or.

- Ibilgailuaren barnean giltzarik ez badago edo sistemak hautematen ez badu, horri buruzko ohar bat agertuko da tresnen koadroko pantailan. Hori gerta liteke irrati-maiztasuneko seinalearen batek giltzaren seinalea interferitzen badu (esate baterako, gailu mugikorretarako osagarrien batenak) edo giltza objektuaren batekin tapatuta badago (esate baterako, aluminiozko maleta batekin).

- Ateetako heldulekuen sentsoreen funtzionamendua okerra izan daiteke sentso-reak oso zikin badaude, esate baterako, gatz-geruza batekin. Hala bada, ibilgailua garbitu.

- Ibilgailua aldagailu automatikoz hornituta badago, hautatze-palanka P posizioan baldin badago soilik blokeatu ahal izango da.

- Zure ibilgailuaren segurtasuna hobetze aldera, sistemako urrutiko agintea posizio-sentsore batekin dago hornituta. Urrutiko aginte horrek denbora-tarte jakin batean zehar mugimendurik hautematen ez badu, sistemak ulertuko du ez dagoela ibilgailua irekitzeko asmorik (esate baterako, mahai gainean, gauez), eta horrenbestez, desaktibatuta geratuko da.

Lapurreten aurkako “Safe” segurtasun-sistema¹⁾

Ibilgailua blokeatuta dagoenean, “Safe” segurtasun-sistemak atean heldulekuak funtzionamenduz kanpo jartzen ditu. Horrela, baimenik ez duten pertsonak ezin dira sartu. Ateak dagoeneko ezingo dira barnetik ireki >>> .

Ibilgailuaren arabera, pizgailua deskonektatzean, tresnen koadroko pantailan, “Safe” sistema aktibatutik dagoelako adierazle bat ager daiteke.

Ibilgailua blokeatzea eta “Safe” segurtasun-sistema aktibatzea.

- Sakatu *behin* ibilgailuaren giltza blokeatzeko  tekla.

>>

¹⁾ Eskuragarri merkatu eta bertsioren arabera.

Ibilgailua aktibatzea “Safe” sistema aktibatut gabe.

• Sakatu *bi* alditan jarraian ibilgailuaren giltza blokeatzeko  tekla.

• **EDO:** ukitu *bitan* >>> **72 ir.**  ateko heldulekuaren kanpoaldean dagoen sentsore-azalera.

“Safe” segurtasun-sistema desaktibatutik dagoenean, hau hartu beharko da kontuan:

- Ibilgailua barrutik desblokeatu eta ireki daiteke atearen heldulekuaren bitartez.
- Lapurreten aurkako alarma aktibatutik dago.
- Bidaia-irlekuaren zaintza-sistema eta atoiaren aurkako sistema desaktibatutik dago.

“Safe” sistemaren egoera

Atearen atalasean diodoak egiten duen keinadaren maiztasunak prozesua berresten du berehala. Hasieran, diodoa labor aritzen da keinuka, sekuentzia azkar batean; ondoren, itzali egiten da 30 segundoz, gutxi gorabehera, eta, azkenik, motel jarraitzen du keinuka.

ADI

Ibilgailua kanpoaldetik itxi bada eta “Safe” segurtasun-sistema* aktibatuta badago, ez du inork ibilgailuaren barruan egon behar, bereziki haurrak badira, ezingo baita ez atekaz leihatilak barrutik ireki. Ateak blo-

keatuta badaude, zaila izango da kanpotik laguntzea larrialdia izanez geroz.

Lapurreten aurkako alarma*

Deskribapena

Lapurreten aurkako alarmaren funtzioa norbaitek ibilgailua ireki edo lapur dezala eragotzea da. Horretarako, sistemak soinu- eta argi-seinaleak ematen ditu norbait ibilgailuan bortxaz sartzen saiatzen denean.

Lapurreten aurkako alarma automatikoki aktibatzen da ibilgailua giltzarekin ixten denean. Sistema berehala aktibatzen da eta gidariaren ateko argia eta keinukariak dir-dir egiten hasiko dira, alarma eta ixteko segurtasun-sistema aktibatu direla adierazteko (ixte bikoitza).

Ateetako bat edo maletategia irekita gertatzen badira, alarma konektatzean, ez dira ibilgailua babesteko guneetan sartuko. Atea edo maletategia alarma aktibatu ostean ixten bada, automatikoki sartuko da ibilgailua babesteko gunean eta keinukariaren ikusizko abisua abiaraziko da atekak ixtean.

- Keinukariak bitan egingo dute dir-dir ireki eta alarma desaktibatzen denean.
- Keinukariak behin egingo dute dir-dir itxi eta alarma aktibatzen denean.

Alarma noiz pizten da?

Lapurreten aurkako alarmak soinu- eta argi-seinaleak (keinukariak) igortzen ditu 30 segundoz, 10 aldiz errepikatuz, ibilgailua blokeatuta dagoelarik, honako ekintza hauek burutu nahi direnean horretarako baimenik izan gabe:

- Ibilgailuaren giltzarekin mekanikoki desblokeatutako ate bat irekitzea pizgailua konektatu gabe hurrengo 15 segundotan (zenbait merkatutan, esate baterako, Holandan, atea irekitzean 15 segundoko itxaronaldia desagertu eta alarma berehala aktibatzen da).
- Ate bat irekitzea.
- Motorraren kapota irekitzea.
- Maletategia irekitzea.
- Pizgailua baimendu gabeko giltza batekin konektatzea.
- Alarma oker erabiltzea.
- Ibilgailuaren bateria deskonektatzea.
- Ibilgailuaren barneko mugimendua (bidaia-irlekuaren zaintza duten ibilgailuetan >>> 97 or.).
- Ibilgailua atoiaren eramatea (atoien aurkako sistema duten ibilgailuetan >>> 97 or.).
- Ibilgailua altxatzea (atoien aurkako sistema duten ibilgailuetan >>> 97 or.).
- Ibilgailua transbordadore edo tren baten barnean garraiatzea (atoien aurkako sistema

edo bidaiari-lekuaren zaintza duten ibilgailuetan >>> 97 or.).

- Lapurreten aurkako alarma-sistemara konektatutako atoi bati kakoa kentzea.

Alarma nola deskonektatu

- Ibilgailua desblokeatzea giltza desblokeatzeko  botoiarekin.
- **EDO:** konektatu pizgailua baliozko giltza batekin.

Gidariaren atea giltzarekin mekanikoki desblokeatzen bada, atea irekitzen duzun momentutik 15 segundo izango dituzu giltza abio-zilindroan sartzeko eta pizgailuari eragiteko.

Ez bada sartzen, alarma piztuko da 30 segundoz eta ezingo da ibilgailua piztu.

🔔 KONTUZ

Lapurreten aurkako segurtasun-sistema deskonektatzen baduzu, bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako babesa deskonektatu egingo dira automatikoki.

📄 Oharra

- 28 egun igaro ondoren, lekukoa itzali egingo da ibilgailua denbora luzez aparkatuta uztean bateria agortu ez dadin. Alarma-sistemak aktibatuta jarraitzen du.
- Zaintzapeko beste zonalde batera sartuz gero (esate baterako, ate bat ireki ondoren

maletategia irekitzen bada), soinu-seinalea itzali ostean, berriro piztuko da alarma.

- Lapurreten aurkako alarma ez da aktibatzen ibilgailua ixte-sistema zentralizatuaren botoiarekin barnetik blokeatzen bada .

- Gidariaren atea giltzarekin mekanikoki desblokeatzen bada, ate hori soilik desblokeatuko da, ez eta ibilgailu guztia. Pizgailua soilik konektatzean geratuko dira ate guztiak segurtagailurik gabe, baina ez desblokeatuta, eta ixte-sistema zentralizatuaren sakagailua aktibatu egingo da.

- Ibilgailuaren bateria erdi agortuta edo agortuta badago, lapurreten aurkako alarmak ez du behar bezala funtzionatuko.

- Ibilgailuaren zaintza ez da desaktibatzen bateria-borneak kenduta edo hondatuta egon arren, baldin eta alarma aktibatuta badago.

- Alarma piztu egingo da bateriako poloe-tako bati borneak kenduz gero, alarma aktibatuta baldin badago.

Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema aztertzea*

Lapurreten aurkako alarma-sisteman* gehitu den zaintza- edo kontrol-funtzio bat da*, eta ultrasoinu bidez hautematen du ibilgailuaren barnera inor baimenik gabe sartzen bada.

Bidaiari-lekuaren barneko zaintza eta atoiaren aurkako sentsorea (inklinazio-sentsorea) automatikoki konektatzen dira lapurreten aurkako alarmarekin batera. Aktiba dadin, ate guztiek eta maletategiak itxita egon beharko dute.

“Safe” segurtasun-sistema* >>> 95 or. deskonektatzen baduzu, bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako babesa deskonektatu egingo dira automatikoki.

Aktibatzea

- Lapurreten aurkako alarma aktibatzean konektatzen da automatikoki.

Desaktibatzea

- Ireki ibilgailua giltzarekin, mekanikoki edo urrutiko agintearen  tekla sakatuz. Atea irekitzen denetik giltza kontaktuan sartzen den arte igarotzen den denborak 15 segundokoa izan behar du gehienez; bestela, alarma piztu egingo da.

- Sakatu bi aldiz urrutiko aginteko  tekla. Sentsore bolumetrikkoa eta inklinaziokoa desaktibatu egingo dira. Alarma-sistemak aktibatuta jarraitzen du.

Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema berriro aktibatuko dira automatikoki ibilgailua blokeatzen den hurrengo aldian.

Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema deskonektatu nahi badira, ibilgailua »

blokeatzen den aldiro deskonektatu beharko dira; bestela, automatikoki konektatuko dira.

Bidaia-irteeraren zainza eta atoiaren aurkako sistema deskonektatu egin behar dira blokeatutako ibilgailuaren barnean animalia uzten badira (bestela, alarma piztuko da hura mugitzen denean) edo, esate baterako, ibilgailua garraiatu egin behar bada edo ardatz bat altxatuta duen arazo eraman behar bada.

Infotainment sistemaren bidez desaktibatzea

- Itzali kontaktua eta aukeratu:  tekla > **AJUSTES > Apertura y cierre > Cierre centralizado > Vigilancia del habitáculo.**
- Orain ibilgailua blokeatzean, bidaia-irteeraren zainza eta atoiaren aurkako babesa deskonektatuta geratuko dira, atea berriro irekitzen den arte.

Alarma faltsuak

Bidaia-irteeraren zaintzak behar bezala funtzionatu du ibilgailua erabat itxita baldin badago soilik. Ikus horri buruzko legezko xedapenak.

Honako kasu hauetan, alarma faltsu bat gerta daiteke:

- Leihoak irekita (apur bat edo osorik).

- Sabai panoramiko/deflektorea irekita (apur bat edo osorik).

- Ibilgailu barnean objektuak mugitzea, adibidez, solte dauden paperak, atzerako ispi-luan dauden zintzilarioak (aire-gozagarrak), etab.

Oharra

- Berriro blokeatzea gertatu eta alarma sentore bolumetrikoaren funtziorik gabe aktibatuta badago, berriro blokeatzean alarma konektatu egingo da bere funtzio guztiekin, sentore bolumetrikoarena salbu. Funtzio hori berriro aktibatuko da alarma hurrengoan konektatzen denean, baldin eta berariaz deskonektatzen ez bada.
- Sentore bolumetrikoaren eraginez alarma piztu egin bada, ibilgailua irekitzean, gidariaren ateko lekukoan dir-dir eginez adieraziko da. Keinada hori ez da aktibatutako alarmarena bezalakoa izango.
- Ibilgailuaren barnean utzitako telefono mugikor baten dardarak bidaia-irteerako zaintzaren alarma piztea eragin dezake; izan ere, sentoreek ibilgailu barnean gertatzen diren mugimendu edo astinduak dirrela eta erreakzionatzen dute.
- Alarma aktibatzen denean atean bat edo maletategia oraindik irekita badago, alarma soilik aktibatuko da. Ate guztiak itxi eta gero (maletategia barne), bidaia-irteerako zainza eta atoiaren aurkako babesa aktibatuta egingo dira.

Ateak

Aurkezpena

Ateak eta maletategiko atea eskuz blokeatu eta partzialki desblokeatu daitezke, adibidez, giltza edo itxe-sistema zentralizatua hondatzen bada.

ADI

Larrialdietako irekitzeak edo itxeak arreta jarri gabe egiten badira, lesio larriak eragin daitezke.

- Zure ibilgailua kanpotik blokeatzen bada, atea eta leihatilak ezingo dira barrutik ireki.
- Ez utzi inoiz haurrak edo babesgabeko pertsonak ibilgailuaren barruan. Larrialdia- ren bat gertatuz gero, ezingo lirateke ibilgailutik atera edo beren buruez baliatu.
- Urtaroaren arabera, itxita dagoen ibilgailu batean oso tenperatura altuak edo baxuak sor daitezke eta horiek lesio larriak eta gaitasunak eta heriotza ere eragin ditzakete, bereziki haur txikiengan.

ADI

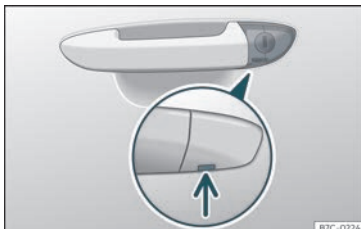
Ateen eta atzeko atearen mugimendua arriskutsua da eta lesioak eragin ditzake.

- Ireki edo itxi atea atzeko atea beren ibilbidean inor ez badago bakarrik.

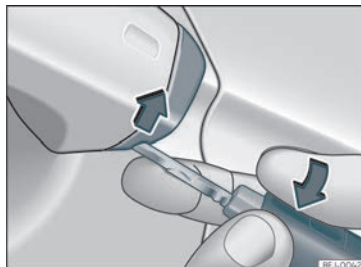
KONTUZ

Larrialdietako itxiera edo irekiera bat egin-dakoan, desmuntatu kontu handiz eta muntatu berriz zuzen ibilgailuaren osagaiak, kalterik ez eragiteko.

Gidariaren ateko larrialdiko blokeatzea eta desblokeatzea



73 ir. Gidariaren aldeko atearren heldulekua:ezkutu itxte-zilindroa.



74 ir. Gidariaren aldeko atearren heldulekua:atera tapa palanka eginez.

Ixte-sistema zentralizatuak funtzionatzeari uzten badio, gidariaren atea desblokeatu eta blokeatu ahal izango da giltza ateko sarrailan sartuz.

Gidariaren atea eskuz blokeatzean, oro har, ate guztiak blokeatuko dira. Eskuz blokeatzen denean, gidariaren atea bakarrik desblokeatuko da. Kontuan izan lapurreten aurkako sistemari dagozkion jarraibideak >>> 96 or.

- Ibilgailuaren giltzako ezpata txikia hedatu >>> 87 or.
- Sartu ezpata txikia gidariaren ateko heldulekuaren tapako zirrikitan >>> **74 ir.** eta jaso tapa behetik gora.
- Sartu ezpata txikia itxeko zilindroan, eta ibilgailua desblokeatu edo blokeatu.

Zehaztasunak

- Lapurreten aurkako alarma aktibatuta egoten da desblokeatutako ibilgailuetan. Hala ere, alarmak ez du jotzen >>> 96 or.
- Gidariaren atea irekitzen denean, 15 segundo dituzu motorra pizteko. Denbora hori igarota, alarmak joko du.
- Konektatu pizgailua. Ibilgetzaile elektronikoak giltza baliozkoa dela egiaztatuko du eta lapurreten aurkako alarma desaktibatuko du.

Oharra

Lapurreten aurkako alarma ez da aktibatuko ibilgailua ezpata txikiarekin eskuz blokeatzen bada >>> 89 or.

Ixte-zilindrarik gabeko ateetako larrialdietako blokeoa



75 ir. Atearen larrialdietako blokeoa.

>>

Ixte-sistema zentralizatua matxuratzen bada, ixteko zilindrorik ez duten atek banan-banan blokeatu behar dira.

Gidarikidearen ateko eta atzeko ateen aurrealdean aurkituko dugu larrialdietako blokeoa. Atea irekita badago bakarrik ikusten da.

- Atera tapa zulotik.
- Sartu giltza barruan dagoen zirrikitan eta biratu eskuinera (eskuineko atea) edo ezkerre (ezkerreko atea) toperaino.
- Jarri berriz estalkia.

Atea itxi ondoren ezingo da kanpotik ireki. Atea desblokeatu eta, aldi berean, barrutik ireki daiteke irekitzeko palankatik behin tira egin.

Haurrentzako segurtagailua



76 ir. Ezker ateko haurrentzako segurtagailua.

Haurrentzako segurtagailuak barnetik atzeko atek ireki daitezela ekiditen du. Ibilgailua martxan den bitartean adin txikikoek nahigabea ate bat ireki dezatela ekiditea da haren helburua.

Funtzio hori ibilgailua ireki eta ixteko sistema elektronikoez apartekoa da. Ateko atean soilik du eragina. Mekanikoki soilik aktibatu edo desaktiba daiteke, jarraian deskribatzen den moduan:

Haurrentzako segurtagailua aktibatzea

- Desblokeatu ibilgailua, eta, zer ateri jarri nahi diozun segurua, hura ireki.
- Atea irekita dagoela, biratu artea ibilgailuaren giltzarekin ordulariaren norabidean, ezker ateetarako, >>> 76 ir. eta ordulariaren aurkako norabidean, eskuin ateetarako.

Haurrentzako segurtagailua desaktibatzea

- Desblokeatu ibilgailua, eta, zer ateri kendu nahi diozun segurua, hura ireki.
- Atea irekita dagoela, biratu artea ibilgailuaren giltzarekin ordulariaren aurkako norabidean, ezker ateetarako, >>> 76 ir. eta ordulariaren norabidean, eskuin ateetarako.

Haurrentzako segurtagailua aktibatuta dagoenean, atea kanpotik baino ezin da ireki.

Maletategiko atea

Gaiaren aurkezpena



Maletategiko atea desegoki edo kontrolik gabe blokeatu, ireki edo ixteak istripu eta lesio larriak eragin ditzake.

- Maletategiko atea ez duzu ireki behar laiotako argiak edo atzera martxako argiak konektatuta daudenean. Argiak hondatu ditzakezu.
- Ez itxi maletategiko atea luneta gainean eskuarekin presioa eginez. Luneta hautsi egin daiteke, lesioak izateko arriskuarekin.
- Maletategiko atea itxi ondoren, ziurtatu blokeatuta geratu dela, izan ere, bestela ustekabean ireki daiteke ibilbidean zehar.
- Ez sekula itxi maletategiko atea arreta ipini gabe edo kontrolik gabe, izan ere, lesio larriak sorraraz ditzakezu zuregan edo hirugarrenengan. Ziurtatu beti maletategiko atearen ibilbidea inork ez dezala oztopatu.
- Ez sekula bidaiatu maletategiko atea erdi irekita edo irekita dagoela, izan ere, autoaren barnera, ihes-gasa sar liteke. Intoxikazio-arriskua!
- Ez utzi sekula ibilgailua zaintzarik gabe eta ez utzi haurrak barnean edo haren alboan jolas daitezela, batez ere maletategiko atea irekita baldin badago. Haurrak maletegian sartu, maletategiko atea itxi eta irten

ezinda gera daitezke. Itxitako ibilgailu bat izugarri berotu edo hoztu daiteke, urteko sasoiaren arabera, eta, horren ondorioz, lesio larriak, gaixotasunak edota heriotza bera ere gerta daitezke.

! KONTUZ

Maletategiko atea ireki edo itxi aurretik, ziurtatu ireki edo ixteko behar adina espazio dagoela, esate baterako, atoi bat daramanean kroatuta edo garaje batean sartuta baldin badago.

i Oharra

Maletategiko atea itxi baino lehen, ziurtatu giltza barruan ahaztu ez duzula.

Maletategiko atea irekitzea eta ixtea



77 ir. Maletategiko atea:heldulekua

Maletategiko atea irekitzeko sistemaren funtzionamendua elektrikoa da. Heldulekua pixka bat sakatuz aktibatzen da >>> 77 ir.

Maletategiko atea blokeatzeko edo desblokeatzeko, sakatu ibilgailuaren giltzaren edo tekla.

Maletategiko atea irekita edo gaizki itxita badago, abisua ikusiko da tresnen koadroko pantailan.* 6 km/h-tik gora (4 mph) doanean irekitzen bada, soinu-seinale bat igorriko da abisua emateko*.

Ireki eta ixtea

- Irekitzea: sakatu pixka bat heldulekuan. Automatikoki irekiko da.

- Ixtea: barruko estaldurako heldulekuetako batetik eutsi maletategiko atea, eta itxi behe-rantz edo, bestela, maletategian dagoen tekla sakatu* >>> 78 ir.

Ateak blokeatuta badaude, maletategiko atea ere blokeatzen da.

Irekitze eta ixte elektrikoak dituen atzeko maletategiko atea*



78 ir. Maletategiko atea:maletategiko atea ixteko tekla.



79 ir. Erdiko kontsola:maletategiko atea irekitzeko eta ixteko tekla.

Maletategiko atea irekitzea

- Desblokeatu ibilgailua >>> 89 or. eta sakatu leunki maletategiko ateko heldulekuan. »

Keyless Access sistemaz hornitutako ibilgailuetan, maletategiko ateko heldulekua saka dezakezu zuzenean. Maletategiko atea desblokeatu egiten da ibilgailutik hurbil baimendutako giltza bat hautematen bada.

- **EDO:** sakatu, gutxienez segundo batez, erdiko kontsolako tekla >>> **79 ir.** Teklak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere funtzionatzen du.

- **EDO:** mantendu ibilgailuaren giltzaren < tekla sakatuta gutxi gorabehera segundo batez. Ibilgailua blokeatuta badago, maletategiko atea soilik desblokeatzen da (ateak blokeatuta mantentzen diren).

- **EDO:** Keyless Access sistemarekin eta sentsore bidez kontrolatutako irekierarekin hornitutako ibilgailuetan, maletategiko atea atzeko kolpe-leungailuaren azpian dauden sentsoreen zonaldean oin bat mugituz ireki daiteke (Easy Open >>> 103 or.). Maletategiko atea automatikoki irekitzen da.

Maletategiko atea ixtea

- Sakatu leunki maletategiko atean dagoen < tekla >>> **78 ir.** >>> **Δ** Gaiaren aurkezpena 100 or.

- **EDO:** sakatu erdiko kontsolan dagoen < tekla maletategiko atea itxi arte >>> **79 ir.**

- **EDO:** Keyless Access sistemarekin hornitutako ibilgailuetan, mantendu ibilgailuaren giltzaren < tekla sakatuta maletategia itxita egon arte, edo mugitu oin bat atzeko kolpe-

leungailuaren azpian dauden sentsoreen zonaldeetik (Easy Open) >>> 103 or. Ibilgailuaren giltzak ez du egon behar maletategitik 1,5 metrotik harago eta ez du ibilgailu barruan egon behar.

- **EDO:** mugitu maletategiko atea eskuarekin iteko norabidean automatikoki ixten den arte.

- Maletategiko atea automatikoki jaisten da azken posizioaraino eta automatikoki ixten da orain ere >>> **Δ** Gaiaren aurkezpena 100 or.

Irekiera edo itxiera etetea

Maletategiko atearen irekiera eta itxiera abiatu eta gero, tekla hauetakoren bat sakatuz eten daiteke <.

Jarraitu maletategia ireki edo ixten eskuarekin. Horretarako, indar asko egin beharko da.

Beste behin ere < tekletako bat sakatzen baduzu, maletategia irteera-norabidean mugituko da berriro.

Irekiera edo itxiera automatikoan zehar maletategiko atearak erresistentzia edo oztoporen bat topatzen badu, irekiera- edo itxiera-prozesua eten egingo da berehala. Itxiera-prozesuaren kasuan, maletategia berriro irekitzen da pixka bat.

- Egiatzatu maletategia zergatik ezin izan den ireki edo itxi.
- Saiatu maletategia berriro ireki edo ixten.

- Beharrezkoa bada, maletategia eskuarekin ireki edo itxi daiteke indar asko eginez.

Berezitasunak, atoi bat eramaten bada

Fabrikan muntatutako atoi-gailua atoi batekin konektatuta badago elektrikoki >>> 315 or., maletategiko ate elektrikoa hor dauden teklek soilik ireki edo itxi daiteke.

Soinu-seinaleak

Maletategiko atea ireki edo iteko prozesu osoan zehar, soinu-seinaleak entzuten dira. Salbuespena: maletategia eskuz irekitzen denean heldulekua erabiliz, edo Easy Open funtzioarekin oinaren mugimendua eginez edo han dagoen teklairekin ixten denean >>> **78 ir.**

Irekiera-angelua aldatu eta memorizatzea

Ibilgailuaren atzean edo gainean dagoen espazioa maletategiko atearen ibilbide-zonaldea baino murriztagoa bada, maletategiaren irekiera-angelua aldatu egin daiteke.

Irekiera-angelu berri bat memorizatzeko, maletategiko atear erdiraino irekita egon behar du gutxienez.

- Eten irekiera-prozesua nahi duzun posizioan.
- Sakatu maletategian dagoen < >>> **78 ir.** tekla gutxienez 3 segundoz.

Irekiera-angelua memorizatuko da. MemORIZAZIOA adierazteko, larrialdi-argi keinukariet dir-dir egiten dute eta soinu-seinale bat entzuten da.

Irekiera-angelua berrezarri eta memorizatzea

Maletategiko atea berriro erabat ireki dadin, irekiera-angelua berrezarri eta berriro memorizatu behar da.

- Desblokeatu maletategiko atea eta ireki memorizatutako altueraraino.
- Ireki maletategiko atea eskuarekin, tope egin arte. Horretarako, indar asko egin beharko duzu.
- Sakatu maletategian dagoen  >>> **78 ir.** tekla gutxienez 3 segundoz.
- Fabrikari programatutako irekiera-angelua berrezarri eta memorizatu egiten da. Memorizazioa adierazteko, larrialdi-argi keinukariet dir-dir egiten dute eta soinu-seinale bat entzuten da.

Gainberotzearen aurkako babes automatikoa

Sistemari behin eta berriz eragiten bazaio oso modu jarraituan, automatikoki deskonektatu egiten da gainberotze bat gerta dadin ekiditeko.

Sistema berriro hozten denean, funtzioa berriro erabiltzeko prest izango da. Ordura arte,

maletategiko atea eskuarekin soilik ireki eta itxi daiteke, indar dezente eginez.

Maletategiko atea irekita dagoen bitartean ibilgailuaren bateriari borneak kentzen bazazkio >>> **339 or.** edo dagokion fusiblea erretzen bada >>> **54 or.**, sistema berrabiarazi egin beharko da. Horretarako, maletategia erabat itxi beharko da behin.

Larrialdietako desblokeatzea

>>> **105 or.**



Maletategiko atean elur asko pilatzen bada edo gainean zama handia muntatzen bada, litekeena da maletategia ezin irekitzea, edo ireki eta gero bera bakarrik jaistea pisu gehigarriaren eraginez, eta, hala lesio larriak sorrarazi.

- Ez ireki sekula maletategiko atea haren gainean elur asko pilatzen denean edo gainean zama garraiatzen duzunean (esate baterako, ekipajea eramateko gailua).
- Maletategia ireki aurretik, kendu elurra edo zama.

Atzeko atea sentsoreek kontrolatutako irekitze- eta ixte-sistemarekin (Easy Open)



80 ir. Maletategiko atea sentsoreen bidez kontrolatutako irekitze-sistemarekin (Easy Open).

Ibilgailurako balio duen giltza bat atzeko atearen inguruan badago, hura desblokeatu eta ireki edo itxi daiteke oin bat atzeko kolpe-leungailuaren azpian kokatutako sentsoreen zonaldean barrena mugituz.

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Kokatu atzeko kolpe-leungailuaren aurrean, erdialdean.
- Mugimendu azkar batekin, ipini oin bat eta hankaren beheko alde kolpe-leungailutik ahalik eta gertuen. Hankaren beheko alde goiko sentsorearen zonaldera gerturatu behar da, eta oina, berriz, beheko sentsorearen zonaldera >>> **80 ir.** ①.

»

• Kendu berehala oina eta hankaren azpialdea sentsoreen zonaldeetatik »» 80 ir. ②. Maletategiko atea automatikoki irekitzen da.

• Maletategia irekitzen ez bada, errepikatu prozedura segundo batzuen buruan.

Maletategia Easy Open funtzioarekin irekiko dela adierazteko, hirugarren balazta-argia pizten da behin.

Irekitzearen antzeko beste mugimendu bat eginez oinarekin, maletategia itxi egingo da (baldin eta, maletategitik hurbil dagoen zonaldean, ibilgailuaren giltza baliozko bat baldin badago).

Ixtean, maletategia blokeatu egiten da automatikoki, baldin eta alde aurretik ibilgailua blokeatu egin bada eta barnean ez badago baliozko giltzarik.

Maletategia mugitzen ari den bitartean (irekitzen edo ixten), geldiarazi egin daiteke, oinarekin antzeko beste mugimendu bat eginez (baldin eta, maletategitik hurbil dagoen zonaldean, ibilgailuaren giltza baliozko bat baldin badago).

Honako egoera hauetan, Easy Open funtzioa ez dago erabilgarri edo haren erabilera mugatua da (adibideak):

• Atzeko kolpe-leungailua oso zikin baldin badago.

• Atzeko kolpe-leungailua gatza duen urez bustita badago, adibidez, gatza isuri den errepedeetan zirkulatzen denean.

• Desblokeatze elektrikoko bolaren kakoa ezkutatu gabe badago.

• Ibilgailuari gerora atoi-gailu bat ipini baldin bazaio.

Eurte handiak ari badira, litekeena da Easy Open funtzioak denbora jakin bat behar izatea maletategia irekitzeko, edo automatikoki desaktibatzea maletategia nahigabe ireki ez dadin ura erortzean, esate baterako.

Easy Open funtzioa etengabe konektatu eta deskonektatu daiteke infotainment sisteman tekla hauek sakatuz:  > **AJUSTES** > **Aper-tura y cierre** »» 82 or.

ADI

Maletategitik hurbil dagoen zonaldean baliozko giltza bat baldin badago, litekeena da zenbait kasutan Easy Open funtzioa nahigabe aktibatzea eta maletategia irekitzea, esate baterako, atzeko kolpe-leungailuaren azpian erratza pasatzean, zonalde horretara ur-zurrusta edo lurrun-zurrusta bat bideratzean edo zonalde horretan mantentze- edo konponketa-lanak egitean. Nahigabe irekitzen bada, maletategiak bere ibilbidean dauden pertsonengan kalteak eragin ditzake, kalte materialak eragiteaz gain.

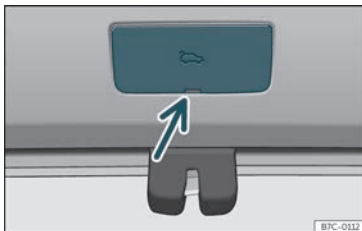
• Hori dela eta, beti ziurtatu behar da maletategitik hurbil dagoen zonaldean zain-tzarik gabeko giltza baliozkorik ez dagoela.

• Ibilgailuan mantentze- edo konponketa-lanak egin aurretik, desaktibatu beti Easy Open funtzioa infotainment sisteman.

• Ibilgailua garbitu aurretik, desaktibatu beti Easy Open funtzioa infotainment sisteman.

• Bizikleta-euskarri bat muntatu edo atoi bat kokatu aurretik »» 315 or., desaktibatu beti Easy Open funtzioa infotainment sisteman.

Maletategiko atearen larrialdietako desblokeatzea



81 ir. Maletategiko xehetasuna: larrialdietako desblokeatzerako sarbidea



82 ir. Maletategiko xehetasuna: larrialdietako desblokeatzea.

Maletategiko atea barrutik desblokea daiteke larrialdietan (esaterako, bateriarik ez bada-go).

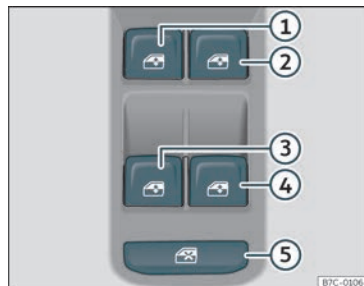
Maletategiko estalduran zirrikitu bat dago, larrialdietako irekitzearen mekanismoari eragitea ahalbidetzen duena.

Maletategiaren atea desblokeatzea maletategiaren barrutik

- Kendu estalkia giltzaren ezpata txikiarekin palanka eginez >>> **81 ir.**
- Sartu giltzaren ezpata txikia zuloan eta mugitu giltza geziaren norabidean, sarraila desblokeatu arte >>> **82 ir.**

Leihatiletarako aginteak

Leihatilen irekitze eta ixte elektrikoa



83 ir. Gidariaren aldeko atearen xehetasunak: leihatiletarako aginteak.

- Ireki leihatila: sakatu botoia.
- Itxi leihatila: tira egin botoiari.

Gidariaren aldeko atearen botoiak

- ① Ezkerreko aurreko atearen leihatila
- ② Eskuineko aurreko atearen leihatila
- ③ Ezkerreko atzeko atearen leihatila
- ④ Eskuineko atzeko atearen leihatila
- ⑤ Atzeko ateetako beira-jasogailuen botoiak desaktibatzen segurtasun-agintea

Gidariaren atean dauden aginteetatik, aurrealdeko nahiz atzealdeko leihatilari eragin dakieke. Gainerako atek aparteko aginte bana dute dagokion leihatilarako.

Itxi erabat leihatilak ibilgailua aparkatuta edo zure ikuspegitik kanpo uzten duzun bakoitzean >>> .

Pizgailua deskonektatu ondoren, leihatilari oraindik eragin dakieke 10 minutu inguruz, baldin eta pizteko giltza ateratzen ez bada, eta gidariaren atea edo gidarikidearena irekitzen ez badira.

Segurtasun-agintea *

Gidariaren ateko >>> **83 ir.** ⑤ segurtasun-agintearen bidez atzeko ateetako beira-jasogailuen teklak desaktiba ditzakezu.

Segurtasun-agintea sakatu gabe: atzeko ateetako teklak aktibatuta daude.

>>

Segurtasun-agintea sakatuta: atzeko ateeta-ko teklak desaktibatuta daude.

Segurtasun-agintearen ikurrak  argi horia egingo du atzeko ateetako teklak desaktibatuta baldin badaude.

Erosotasun-irekitze eta -ixtea

Leihatilak kanpotik ireki eta itxi daitezke ibilgailuaren giltzarekin:

Erosotasun-irekiera:

- Mantendu sakatuta urrutiko kontroleko giltzaren  tekla, leihatila guztiak eta beirazko sabaia* nahi diren posizioa iritsi arte.
- **EDO:** Lehendabizi, desblokeatu ibilgailua urrutiko kontroleko giltzaren  teklarekin, eta, ondoren, mantendu giltza gidariaren atearen sarraian, leihatila guztiak eta beirazko sabaia* nahi diren posizioa iritsi arte.

Erosotasun-itxiera:

- Mantendu sakatuta urrutiko kontroleko giltzaren  tekla, leihatila guztiak eta beirazko sabaia* itxita geratu arte >>> .
- **EDO:** Mantendu giltza gidariaren atearen sarraian itxiera-posizioan, leihatila guztiak eta beirazko sabaia* itxen diren arte.

Erosotasun-itxierarekin lehenik leihatilak eta jarraian sabai lerrakor panoramiko irekiko dira.

Easy Connect sistemaren bidez doiketak egin daitezke. Aukeratu  tekla > **AJUSTES > Apertura y cierre > Elevalunas eléctrico > Apertura de confort.**

Igoera eta jaitsiera automatikoa

Igoera eta jaitsiera automatikoaren bidez leihatilak guztiz ireki eta itxi daitezke. Horretarako ez da beharrezkoa beira-jasogailuari dagokion tekla sakatuta mantentzea.

Igoera automatikoaren funtzioarentzako dagokion leihatilaren teklatik tira egin gorantz, bigarren mailaraino.

Jaitsiera automatikoaren funtzioarentzako dagokion leihatilaren teklatik tira egin beherantz, bigarren mailaraino.

Gelditu martxa automatikoa: dagokion leihatilaren teklatik tira egin edo sakatu.

Automatikoki igo eta jaisteko funtzioa berrezarri

Bateriari borneak ipini edo kentzen bazaizkio, edo guztiz itxirik ez dagoen leihatilaren baten ondorioz deskargatzen bada, automatikoki igo eta jaisteko funtzioa desaktibatuko egingo da eta berrezarri beharko da.

- Tira egin dagokion leihatilaren teklatik gorantz, eta mantendu posizio horretan gutxienez segundo batez.

- Askatu tekla eta berari tiratu berriz gorantz sakaturik mantenduz. Horrela, automatikoki igo eta jaisteko funtzioa berrezarriko duzu.

Beira-jasogailu elektriko automatikoak bana-ka berrezar daitezke, edo leihatila bat baino gehiagorako une berean.

ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>>  **Aur-**kezpena 98 or.

- Beira-jasogailu elektrikoak modu desegokian erabiltzean, lesioak sorraz daitezke.
- Ez sekula itxi leihatilak arreta ipini gabe edo kontrolik gabe, izan ere, lesio larriak sorraz ditzakezu zuregan edo hirugarrenengan. Horregatik, ziurtatu beti leihatilaren ibilbidea inork ez dezala oztopatu.
- Pizgailua konektatzen bada, ekipamendu elektrikoak abiatzea gerta daiteke, eta ubelduak izateko arriskua sortu, esate baterako, beira-jasogailu elektrikoekin.
- Ibilgailuaren atek giltzaz blokeatuta gerra daitezke urrutiko agintea erabiliz, eta, larrialdiren bat gertatzen, laguntzea oztopatu.
- Hori dela eta, eraman beti gainean giltza ibilgailutik irtetea.
- Beira-jasogailuak pizgailua deskonektatzean eta aurreko ateetako bat irekitzean soilik desaktibatzen dira.

• Beharrezkoa denean, desaktibatu atzeko beira-jasogailuak segurtasun-agintearekin. Egiaz desaktibatu egin direla ziurtatu.

• Segurtasun-arrazoiak direla medio, ibilgailua hartatik gutxi gorabehera 2 metroko distantziara zaudenean soilik ireki eta itxi beharko zenuke urrutiko kontroleko giltzarekin. Ixteko teklari eragitean, leihatilen mugimenduari erreparatu behar zaio beti, inork istripu bat izan ez dezan. Tekla askatzeari, ixteko prozesua eten egiten da berehala.

Oharra

Leihatila bat zailtasunez igotzen bada edo ixten saiatzean oztoporen bat topatzen bada, ireki egingo da berehala >>> 107 or. Kasu horretan, egiaztatu leihatilak zergatik ezin izan diren itxi, berriro saiatu aurretik.

Leihatilen giltzapetzearen aurkako funtzioa

Giltzapetzearen aurkako funtzioak leihatila elektrikoak ixtean lesioak izateko arriskua murrizten du.

• Leihatila automatikoki ixteko prozesuan zehar, zailtasunez igotzen bada edo oztoporen bat topatzen badu, posizio horretan geratu eta jaitsi egingo da berehala >>> .

• Ondoren eta berriro saiatu aurretik, egiaztatu zergatik ezin den leihatila itxi.

• Hurrengo 10 segundoen barruan berriro saiatu eta leihatila berriz ere zailtasunez igotzen bada edo oztoporen bat topatzen badu, automatikoki igotzeko funtzioa eten egingo da 10 segundoz.

• Oraindik oztopo edo erresistentzia baten ondorioz itxi ezinik jarraituko balu, leihatila geratu egingo da puntu horretan.

• Leihatila ixtea zerk eragotzen duen aurkitzen ez bada, saiatu berriro ixten, teklatik tira egingez 10 segundo igaro baino lehen. Leihatila indar handienaz ixten da. **Giltzapetzearen aurkako funtzioa desaktibatuta gertatzen da.**

• 10 segundo baino gehiago igarotzen badira, leihatila osorik irekiko da berriro, tekletako bati berriz eragitean, eta igoera automatikoa berriro aktibatuko da.

ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>>  Leihatilen irekitze eta ixte elektrikoak 106 or.

• Giltzapetzearen aurkako funtzioak ez du eragotzen hatzak edo gorputzeko beste atal batzuk leihatilako markoaren aurka harrapatutik geratu eta lesioak gertatzea.

Beirazko sabaia*

Gaiaren aurkezpena

Beirazko sabaia beirazko bi elementuz dago osatua. Aitzeko elementua finkoa da eta ezin da ireki. Halaber, eguzki-babeserako errezel txiki bat ere badu.

Beirazko sabaia pizgailua konektatuta dagoenean funtzionatzen du. Pizgailua deskonektatu ondoren, beirazko sabaia hainbat minutuz ireki edo itxi ahal izango da oraindik, baldin eta gidariaren edo gidarikidearen atea irekitzen ez bada.

ADI

Beirazko sabaia zabarkeriaz edo behar bezalako arreta ipini gabe erabiltzen bada, lesio larriak sor daitezke.

• Ireki edo itxi beirazko sabaia eta eguzki-babeserako errezel txikia horien funtzionamendu-zonaldean inor ez dagoenean soilik.

• Ibilgailutik irtetean, ez utzi sekula ibilgailuaren giltza barruan.

• Ez sekula utzi ibilgailuaren barrualdean haurrik edo laguntza behar izan dezakeen inor, bereziki ibilgailuaren giltza eskuratu badezakete. Zaintzarik gabe giltza erabiliko balute, ibilgailua blokeatu, motorra mar-txan ipini, pizgailua konektatu edo beirazko sabaia ireki dezakete.

»

- Pizgailua deskonektatu ondoren, beirazko sabaia denbora-tarte labur batez ireki edo itxi ahal izango da oraindik, baldin eta gidariaren edo gidarikidearen atea irekitzen ez bada.

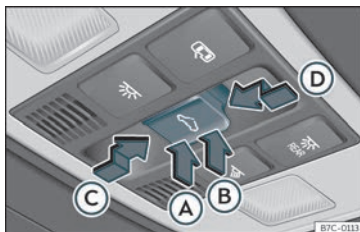
❗ KONTUZ

- Kalteak ekiditeko, neguko tenperaturak izanez gero, kendu ibilgailuaren sabaian egon daitekeen izotza edo elurra, beirazko sabaia ireki edo haren posizio deflektorea doitu aurretik.
- Ibilgailua utzi aurretik edo euria izanez gero, itxi beti beirazko sabaia. Beirazko sabaia irekita edo posizio deflektorean dagoenean, bidaiari-lekuan ura sartzen da eta sistema elektrikoa nabarmen kaltetu daiteke. Horren ondorioz, ibilgailuan kalteak sorraraz daitezke.

📌 Oharra

- Kendu aldiari behin, eskuz edo xurgagailu batekin, orbelak eta beirazko sabaia gidiarietan sartzen diren bestelako objektu solteak.
- Beirazko sabaia behar bezala funtzionatzen ez badu, giltzapetzearen aurkako funtzioak ere ez du ongi funtzionatuko. Joan tailer espezializatu batera.

Beirazko sabaia irekitzea eta ixtea



84 ir. Sabaia barneko estaldura: beirazko sabaia irekitzea

Beirazko sabaia batera, eguzki-babeserako errezel txikia irekitzen da automatikoki, erabat itxita baldin badago edo beirazko sabaia aurrean baldin badago. Errezel txikia aurreko posizioan mantenduko da eta ez da sabaia batera automatikoki itxiko. Errezel txikia erabat itxi daiteke beirazko sabaia itxita dagoenean soilik.

↔ **84 ir.** teklak bi maila ditu. Lehen mailan, sabaia posizio deflektorean ipin daiteke, erabat nahiz partzialki ireki edo itxi.

Bigarren mailan, sabaia automatikoki mugitzen da dagokien azken posiziora tekla laburki sakatu ondoren. Tekla berriro sakatu, funtzio automatikoa gelditu egiten da.

Doitu beirazko sabaiaaren posizio deflektorea

- Sakatu teklaren **(B)** atzealdean lehen mailaraino.
- Funtzio automatikoa: sakatu laburki **(B)** teklaren atzealdean bigarren mailaraino.

Itxi posizio deflektorean dagoen beirazko sabaia

- Sakatu teklaren **(A)** aurrealdean, lehen mailaraino.
- Funtzio automatikoa: sakatu pixka bat teklaren **(A)** aurrealdean, bigarren mailaraino.

Geldiarazi funtzio automatikoa sabaiaaren posizio deflektorea doitzean edo sabaia itxtean

- Saka ezazu berriro **(A)** edo **(B)** tekla.

Ireki beirazko sabaia

- Sakatu **(C)** tekla atzealdera, lehen mailaraino.
- Funtzio automatikoa erosotasun-posizioraino: saka ezazu pixka bat **(C)** tekla atzealdera, bigarren mailaraino.

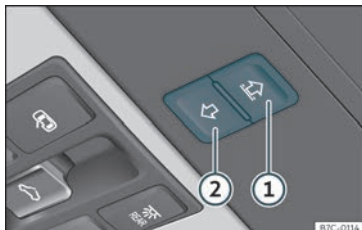
Itxi beirazko sabaia

- Sakatu **(D)** tekla aurrealdera, lehen mailaraino.
- Funtzio automatikoa: sakatu pixka bat **(D)** tekla aurrealdera, bigarren mailaraino.

Geldiarazi funtzio automatikokoa irekiera edo itxieran zehar

- Sakatu berriro **C** edo **D** tekla.

Eguzki-babesaren errezel txikia irekitzea eta ixtea



85 ir. Sabaiaien barneko estaldura: eguzki-babesaren errezel txikiaren tekla.

Eguzki-babesaren errezel txiki elektrikoak pizgailua konektatuta dagoenean funtzionatzen du.

Beirazko sabaia posizio deflektorean dagoenean toperaino, eguzki-babesaren errezel txikia aireztapen-posizio batean kokatzen da automatikoki. Errezel txikia posizio horretan mantentzen da beirazko sabaia itxita dagoenean ere.

>>> **85 ir.** ① eta ② teklek bi maila dituzte. Lehen mailan, eguzki-babesaren errezel txikia osorik edo partzialki ireki edo itxi daiteke.

Tekla une batez bigarren mailaraino sakatuz, eguzki-babesaren errezel txikia dagokion azken posizioa mugitzen da automatikoki. Tekla berriro sakatuz, funtzio automatikoa gelditu egiten da.

Pizgailua deskonektatu ondoren, eguzki-babesaren errezel txikia hainbat minutuz ireki edo itxi ahal izango da oraindik, baldin eta gidariaren edo gidarikidearen atea irekitzen ez bada.

Eguzki-babesaren errezel txikia ireki

- Sakatu ① tekla lehen mailaraino.
- Funtzio automatikoa: sakatu ① tekla une batez, bigarren mailaraino.

Eguzki-babesaren errezel txikia itxi

- Sakatu ② tekla lehen mailaraino.
- Funtzio automatikoa: sakatu ② tekla une batez, bigarren mailaraino.

Geldiarazi funtzio automatikokoa irekiera edo itxieran zehar

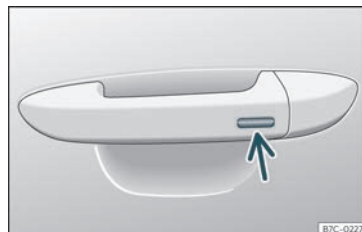
- Sakatu berriro ① edo ② tekla.

Oharra

Beirazko sabaia irekita dagoenean, eguzki-babesaren errezel txiki elektrikoak beirazko

sabaiaien aurrealdeko ertzeraino soilik itxi daiteke.

Beirazko sabaia ireki edo ixteko erosotasun-funtzioa*



86 ir. Atearen heldulekua: sentsore-azalera.

Beirazko sabaia erosotasun-funtzioarekin ireki edo itxi daiteke, leihatilak bezalaxe.

Ateko sarraillarekin*

- Mantendu giltza gidariaren ateko sarraillan, irekiera- edo itxiera-posizioan, sabaia posizio deflektorean ireki edo ixteko. Askatu giltza, eragiketa eteteko.

Urrutiko agintearen bidez

- Mantendu sakatuta blokeatze- edo desblokeatze-tekla sabaia ireki edo ixteko. Sakatzen »

ari zaren tekla askatzen baduzu, irekiera-
edo itxiera-funtzioa eten egiten da.

Keyless Access sistemaren bidez* (soilik ixteko)

- Mantendu hatz bat, zenbait segundoz, ate-
ko heldulekuan dagoen blokeatzeko sentso-
rearen >>> **86 ir.** gainean (gezia), sabaia itxi
dadin. Azalera sentsoreduna ukitzeari uzten
badiozu, ixteko funtzioa eten egiten da.

Sabai panoramiko lerrakorraren eta eguzki-babesaren errezel txikiaren giltzapetzearen aurkako funtzioa

Giltzapetzearen aurkako funtzioari esker,
murriztu egin daiteke beirazko sabaia eta
eguzki-babesaren errezel txikia ixtean kol-
peak izateko arriskua >>> **△**. Beirazko sabaia
edo eguzki-babesaren errezel txikiak ixtean
erresistentzia edo oztoporen bat topatzen
badu, berehala irekitzen da berriro.

- Begiratu sabaia edo errezel txikia zergatik
ez diren itxi.
- Saiatu berriro sabaia edo errezel txikia ix-
ten.
- Sabaia edo errezel txikia ezin badira itxi oz-
toporen bat edo erresistentziaren bat topatu
delako, dagokion posizioan gelditu eta, on-
doren, ireki egingo da. Funtzio automatikoa-

ren kasuan, litekeena da berriro ixten saia-
tzea.

- Sabaia edo errezel txikia itxi ezinik badau-
de oraindik, itxi itzazu giltzapetzearen aurka-
ko funtzioa aktibatuta ez dagoela.

Itxi beirazko sabaia edo eguzki-babesaren errezel txikia giltzapetzearen aurkako fun- tzioa aktibatuta egon gabe

- *Beirazko sabaia:* giltzapetzearen aurkako
funtzioa aktibatu eta gutxi gorabehera 5 se-
gundo igaro baino lehen, sakatu **↵** >>> **84 ir.**
tekla bigarren mailaraino >>> **84 ir.** **Ⓢ** gezia-
ren norabidean, sabaia osorik ixten den arte.

- *Eguzki-babesaren errezel txikia:* giltzape-
tzearen aurkako funtzioa aktibatu eta gutxi
gorabehera 5 segundo igaro baino lehen, sa-
katu >>> **85 ir.** **Ⓢ** tekla, errezel txikia osorik ix-
ten den arte.

• Sabaia edo errezel txikia giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatuta egon gabe ix- ten dira!

- Sabaia edo errezel txikia oraindik ezin ba-
dira itxi, joan zaitez tailer espezializatu bate-
ra.

△ ADI

Beirazko sabaia edo eguzki-babesaren
errezel txikia giltzapetzearen aurkako fun-
tzioa aktibatuta egon gabe ixtean, lesio la-
rriak sorraraz daitezke.

- Itxi sabaia eta errezel txikia beti zuhur-
tziaz.
- Sabaia edo errezel txikiaren ibilbidean
ez du sekula inork egon behar, bereziki gilt-
zapetzearen aurkako funtzioa aktibatu ga-
be ixten badira.
- Giltzapetzearen aurkako funtzioak ez du
eragozten hatzak edo gorputzeko beste
atal batzuk sabaia markoaren aurka ha-
rrapaturik geratu eta lesioak gertatzea.

Argiak

Ibilgailuaren argiak

Kontrol-argiak

Argiztatu egiten da

Eratat edo partzialki matxurutatuko martxako argia.

Argiztatu egiten da

Atzeko lainotako argia piztuta >>> 113 or.

Argiztatu egiten da

Ezker edo eskuineko keinukaria.
Kontrol-argiak abiadura bikoitzean egiten du dir-dir keinukari bat matxuratu egiten denean.

Larrialditako keinukariak piztuta >>> 116 or.

Argiztatu egiten da

Atoiaren keinukariak

Argiztatu egiten da

Argi luzea piztuta edo keinu-argia aktibatuta >>> 113 or.

Argiztatu egiten da

Argi luzearen laguntzailea (Light Assist) konektatuta dago >>> 114 or.

Pizgailua konektatzen denean, abisu- eta kontrol-argi batzuk argiztatu egiten dira zenbait segundoz, funtzioaren kontrol bat egiten den bitartean. Segundo batzuen buruan, itzali egiten dira.



Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> 
Kontrol-argiak eta abisu-argiak 81 or.

Argien kommutadorea



87 ir. Tresnen taula: argien agintea.

- Biratu etengailua nahi duzun posizioraino >>> 87 ir.

Ikurra	Pizgailua deskonektatuta	Pizgailua konektatuta
0	Lainotako argia, argi laburra eta posizio-argia itzalita.	Egunez gidatzeko argia piztuta.

Ikurra	Pizgailua deskonektatuta	Pizgailua konektatuta
AUTO	“Coming Home”, “Leaving Home” orientazio-argiak eta ongi etorriko argia piztuta egon daitezke.	Argi laburraren kontrol automatikoa eta egunez gidatzeko argia.
	Posizio-argia piztuta.	Egunez gidatzeko argia piztuta.
	Argi laburra itzalita	Argi laburra piztuta.

Gidaria da ibilgailuak beti faroak eta argiak behar bezala doituera eramatearen arduraduna.

Argi laburraren kontrol automatikoa AUTO*

Argi laburraren kontrol automatikoa lagungarri baino ez da eta ezin ditu hauteman gida-tzean sortzen diren egoera guztiak.

Argien agintea **AUTO** posizioan dagoenean, ibilgailuaren argiak nahiz tresna eta agintee-tako argiak piztu egiten dira automatikoki egoera hauetan >>> .

- Fotosentsoreak *iluntasuna* hautematen du, esate baterako, tunel batetik igarotzean.
- Behar adina argi hautematean itzaltzen dira.
- Euriaren sentsoreak euria hauteman eta haizetako-garbigailua aktibatzen du. Haizetako-garbigailua hainbat minutuz aktibatuta gabe egon denean itzaltzen da.

»

Eguneko argia

Eguneko argien kasuan, dedikatutako argi bereiziak daude, faro nagusietan txertatuta. Egunez gidatzeko argia konektatzean, argi horiek pizten dira. Atzean LED argiak dituzten ibilgailuetan, gainera, atzeko posizio-argia ere pizten da >>> .

Eguneko argia pizgailua konektatzen den aldiro pizten da, baldin eta konmutadorea **O** posizioetan edo **AUTO** posizioan badago, kanpoko argiztapen-mailaren arabera.

Argien konmutadorea **AUTO** posizioan dagoenean, argiztapen-sentsore batek argi laburra edo egunez gidatzeko argia konektatu eta deskonektatzen du automatikoki (baita agintetako eta tresnetako argiztapena ere) kanpoko argiztapen-mailaren arabera.

Autopistako argia*

Funtzioa Easy Connect sisteman dagokion menuarekin konektatu eta deskonektatzen da.

- **Aktibatzea:** 110 km/h-ko (68 mph) abiadura gainditzean 30 segundo baino gehiagoan, argi laburra altxatu egiten da apur bat gidariaren ikuspen-distantzia handitzeko.
- **Desaktibatzea:** ibilgailua 100 km/h-tik (62 mph) beherako abiadurara jaisten denean, argi laburraren izpia posizio normalera itzultzen da berehala.

Argiak itzali ez direla ohartarazteko soinu-seinaleak

Ibilgailuaren giltza pizteko sarrairean kanpoan badago eta gidariaren atea irekita baldin badago ohartarazpen-seinale zenbait entzungo dira honako kasu hauetan: horrek argia itzali egin behar duzula oroitaraziko dizu.

- Aparkaldiko argia piztuta dagoenean >>> 113 or.
- Argien agintea  edo  posizioan dagoenean.

ADI

Bidea ez badago behar bezala argiztatuta eta handik doazen beste erabiltzaile batzuek ibilgailua ikusten ez badute edo nekez ikusten badute, istripuak gerta daitezke.

- Argi laburraren kontrol automatikoak (**AUTO**) argi laburra pizten du argi-baldintzak aldatu egiten badira soilik, baina ez, adibide batera, lainoa dagoenean.

ADI

Posizio-argiak edo eguneko argiak behar bezala ikusteko edo beste ibilgailu batzuetako gidariak zu ikusteko adina argi ez dutenean.

- Piztu beti argi laburra gaez, euria bada edo ikuspena ona ez bada.

- Bidea eguraldiaren erruz edo argiztapen-baldintzak direla medio behar bezala argiztatuta ez badago, ez da eguneko argiekin zirkulatu behar.

- Atzean lanpara-argiak dituzten ibilgailuetan, egunez gidatzeko argia konektatzean, ez dira atzeko argiak pizten. Litekeena da atzealdeko argiak piztuta ez dituen ibilgailu bat beste gidari batzuek ez ikustea ilunpetan, euriteak daudenean edo ikuspen-baldintzak txarrak direnean.

ADI

Faroak altuegi erregulatuta baldin badaude eta modu desegokian erabiltzen baldin badira, bideko beste erabiltzaile batzuk nahasi edo itsutu ditzakezu. Horrek istripua eragin dezake, ondorio larriekin.

- Ziurtatu beti faroak behar bezala doituta daudela.

Oharra

- Herrialde bakoitzean, horri buruz xedatutako legeei erreparatu beharko zaie ibilgailuaren argiak erabiltzeko.
- Argi laburrak pizgailua konektatuta dagoenean soilik funtzionatzen du. Pizgailua deskonektatzen denean, automatikoki konektatzen da posizio-argia.

Lainotako argiak



88 ir. Tresnen taula argien agintea.

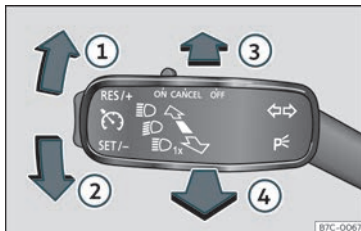
0 kontrol-argiek modu gehigarrian erakusten dute, argien agintean edo tresnen koadroan, lainotako argiak noiz dauden konektatuta.

- Lainotako atzeko argia piztea (0: egin tira argien kommutadoreari, ahokatu arte >>> 88 ir. 1, 0 edo AUTO posizioetatik.
- Lainotako argiak deskonektatzeko, sakatu argien kommutadorea, edo biratu 0 posizioa iritsi arte.

i Oharra

Lainotako atzeko argiak atzetik datozen ibilgailuak itsutu ditzake. Erabili lainotako atzeko argia ikuspenna oso urria denean soilik.

Keinukarien eta argi luzeen palanka



89 ir. Keinukarien eta argi luzeen palanka.

Mugitu palanka nahi duzun posizioraino:

- 1 Eskuineko keinukaria edo eskuineko aparkaldiko argia (pizgailua deskonektatuta).
- 2 Ezkerreko keinukaria edo ezkerreko aparkaldiko argia (pizgailua deskonektatuta).
- 3 Argi luzea piztuta: 0 kontrol-argia piztuta tresnen koadroan.
- 4 Argi-keinuak: piztuta palanka sakatuta. 0 kontrol-argia piztuta.

Ipini palanka oinarritzko posizioan, dagokion funtzioa deskonektatzeko.

Erosotasun-keinukariak

Pizgailua konektatuta dagoelarik, mugitu palanka gorantz edo beherantz erresistentzia

topatzen duzun arte, eta, orduan, askatu palanka. Keinukariak hiru aldiz egingo du dir-dir.

Erosotasun-keinukariak Easy Connect sisteman aktibatu eta desaktibatzen dira, honela: > teklea eta > AJUSTES > Luces > Asistente de iluminación > Intermitentes de confort >>> 82 or.

Dagokion menurik ez duen ibilgailuen kasuan, funtzioa tailer espezializatu batean desaktiba daiteke.

Aparkaldiko argia p<

Aparkaldiko argiak pizgailua deskonektatuta dagoenean soilik funtzionatzen du. Argi hori piztuta badago, soinu-seinale batek joko du gidariaren atea irekita dagoen bitartean.

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Mugitu gorantz edo beherantz keinukarien palanka.

Aparkaldiko argia konektatuta dagoenean, aurreko posizio-argia eta atzeko argia piztu egiten dira ibilgailuari dagokion aldean.

Aparkaldiko argia bi aldetara

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Jarri argien kommutadorea >>> posizioan.
- Blokeatu ibilgailua kanpotik.

>>

Hori egitean, bi faroetako posizio-argia soilik pizten da, baita atzeko argiak ere partzialki.

△ ADI

Keinukariak modu desegokian erabiltzen badira, erabiltzen ez badira edo haiek desaktibatzea ahazten baldin bada, nahasmena sor daiteke bideko erabiltzaileengan. Horrek istripua eragin dezake, ondorio larriekin.

- Erreiz aldatu, aurreratu edo biratzeko maniobrak egin behar dituzun aldiro abisatu, keinukaria behar adina denboraz aktibatuta.
- Erreiz aldatzeko, aurreratzeko edo biratzeko maniobra amaitu bezain laster, deskonektatu keinukaria.

△ ADI

Argi luzea behar bezala erabiltzen ez bada, istripu eta lesio larriak sorraz daitezke; izan ere, argi luzeak beste gidari batzuk nahasi eta itsutu ditzake.

📌 Oharra

- Erosotasun-keinukariak piztuta badaude (hiru dir-dir) eta bestaldeko erosotasun-keinukaria aktibatzen baldin bada, aktibo zegoen aldeak dir-dir egiteari uzten dio, eta, hautatutako aldean, behin bakarrik egingo du dir-dir.

• Keinukariak pizgailua konektatuta dagoenean soilik funtzionatzen du. Larrialdi-keinukariak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere funtzionatuko dute.

• Atoiaren keinukari batek huts egiten badu, kontrol-argiak dir-dir egiteari uzten dio (atoiaren keinukariak) ibilgailuan keinukariak abiadura bikoitzean dir-dir egin beharrean.

• **Argi luzea** argi laburra konektatuta dagoenean soilik pitz daiteke.

• Hotz denean edo hezetasuna dagoenean, litekeena da faroak, atzealdeko argiak edo keinukariak barnetik lausotuta geratzea. Fenomeno hori normala da eta ez du inolako eraginik ibilgailuaren argiztapen-sistemaren balio-bizitzan.

• Ezkerraldeko edo eskuinaldeko keinukaria konektatuta uzten baduzu, pizgailua deskonektatzean, aparkaldiko argia ez da automatikoki aktibatzen.

Argi luzearen laguntzailea (Light Assist)*

Argi luzearen laguntzaileak sistemaren mugen barnean eta ingurunearen eta trafikoko baldintzen arabera funtzionatzen du. Konektatu eta gero, sistema aktibatu egiten da 60 km/h-ko (37 mph) abiaduratik aurrera eta 30 km/h-tik (18 mph) beherako abiaduran desaktibatuta egiten da >>> △.

Sistema aktibatuta dagoenean eta kamerak itsutu egin daitezkeen beste ibilgailu batzuk hautematen dituenean, argi luzea deskonektatu egiten da automatikoki. Bestela, argi luzea automatikoki konektatzen da.

Baldintza normaletan, argi luzearen laguntzaileak zonalde argiztatuak hautematen ditu eta, esate baterako, herri bat zeharkatzean, sistema desaktibatzen du.

Argi luzearen laguntzailea konektatzea ⚡

• Konektatu pizgailua eta biratu argien komutadorean **AUTO** posizioa.

• Oinarrizko posiziotik, sakatu aurrerantz keinukarien eta argi luzearen palanka >>> **89 ir.**

③. Tresnen koadroan ⚡ argia pizten denean, argi luzearen laguntzailea konektatuta dago.

Argi luzearen laguntzailea deskonektatzea ⚡

• Biratu argien komutadorean **AUTO** >>> **11 or.** ez den beste posizio batera.

• **EDO:** argi luzea konektatuta, eragin atzerantz keinukarien eta argi luzearen palankari >>> **89 ir.** ④.

• **EDO:** sakatu aurrerantz keinukarien eta argi luzearen palanka, argi luzea eskuz konektatzeko. Orduan argi luzearen laguntzailea desaktibatuta geratuko da.

Anomalia funtzionamenduan

Honako baldintza hauetan litekeena da argi luzearen erreguladoreak argi hori garaiz ez deskonektatzea, edo ez deskonektatzea:

- Oso gaizki argizaturiko bideetan, non kar-tel oso dirdiratsuak dauden.
- Bideetan behar bezala argizatuta ez doazen erabiltzaileak daudenean (oinezkoak edo txirrindulariak).
- Bihurgune itxietan, parez pare datozen ibilgailuak partzialki estalita geratzen direnean, edo aldapa edo malda pikoetan (sakangu-neak).
- Parez pare trafikoa datorrenean galtzaden erdian kokatutako bazter-babesak bereizita, bazter-babesaren gainetik argi eta garbi ikus dezakeen gidari bat agertzen bada (kamioi-gidari bat adibidez).
- Kamera matxuratuta badago edo haren korrante-indarra eteten bada.
- Lainoa, elurra eta euri mardula ari badu.
- Hautsezko eta hareazko turbulenzia-ak badaude.
- Kameraren ikus-eremuan hartxintzarra badago.
- Kameraren ikus-eremua lausotua, zikina, edo, besteak beste, itsasgarritz, elurrez edo izotzez estalita dagoenean.

⚠ ADI

Argi luzearen laguntzailearen erosotasun-prestazioek ez zaituzte arriskuak hartzera eraman behar. Sistemak ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Argi luzea beti zuk kontrolatu behar duzu eta hura argiztapen-, ikuspen- eta trafiko-baldintzen arabera egokitu behar duzu.
- Litekeena da argi luzearen erreguladoreak gidatzerakoan sor daitezkeen egoera guztiak behar bezala ez hautematea eta une jakin batzuetan muga batzuekin funtzionatzea.
- Kameraren ikus-eremua zikina, estalita edo kaltetuta badago, horrek eragina izan dezake argi luzearen doitzailearen funtzionamenduan. Gauza bera gertatzen da ibilgailuaren argiztapen-instalazioa aldatzen denean, esate baterako, faro gehigarriak instalatzen direnean.

ⓘ KONTUZ

Sistemaren funtzionaltasunean ez eragiteko, hartu kontuan honako puntu hauek:

- Garbitu maiz kameraren ikus-eremua, eta elurrik eta izotzik gabe mantendu.
- Ez estali kameraren ikus-eremua.
- Egiaztatu kameraren ikus-eremuan hai-zetakoa ez dagoela kaltetuta.

ℹ Oharra

Argi-keinua eta argi luzea eskuz konektatu eta deskonekta daitezke edozein unetan, keinukariaren eta argi luzearen palankarekin >>> 113 or.

“Coming Home” eta “Leaving Home” funtzioa

“Coming Home” eta “Leaving Home” funtzioekin, ibilgailutik gertuen dagoen ingurunea argiztatu egiten da, ilunpetan hara igo eta hartatik jaistean. Konektatuta daudenean, aurreko posizio-argiak eta argi laburrak, atzeko argiak eta matrikularen plakaren argia pizten dira.

“Leaving Home” funtzioa fotosentsore baten bidez kontrolatzen da.

Infotainment sistemaren ibilgailuaren doiketen menuan, argiak itzaltzeko tartearen iraupena doitu daiteke; baita funtzioak aktibatu eta desaktibatu ere.

“Coming Home” funtzioa aktibatzea.

Argi- eta euri-sentsorea duten ibilgailuetarako.

- Itzali ibilgailua eta kendu giltza pizgailutik argien agintearekin, **AUTO** >>> 111 or. posizioan.

- “Coming Home” funtzio automatikoa argiaren sentsoreak iluntasuna hautematen duenean soilik aktibatzen da.

Argi- eta euri-sentsorerik ez duten ibilgailuek tarako.

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Eragin keinu-argiei gutxi gorabehera segundotaz.

“Coming home” argiztapena piztu egiten da gidariaren atea irekitzean. *Argiak itzaltzeko atzerapena* ibilgailuaren azken atea, edo maletategiko atea ixten denean hasten da.

“Coming Home” argiztapena honako kasu hauetan itzaltzen da:

- Automatikoki, faroen itzaltzeko atzerapena amaitutakoan.
- Automatikoki, piztu eta 30 segundora, ibilgailuaren ateren bat edo maletategiko atea oraindik irekita daudela.
- Argien birakariaren etengailua **1** >>> 111 or. posizioa biratzean.
- Pizgailua konektatzean.

“Leaving Home” funtzioa aktibatzea

- Desblokeatu ibilgailua urrutiko agintearekin.
- “Leaving Home” funtzioa argien agintea **AUTO** posizioan dagoenean eta argiaren sen-

tsoreak iluntasuna hautematen duenean soilik aktibatzen da.

“Leaving Home” argiztapena honako kasu hauetan itzaltzen da:

- Automatikoki, “Leaving Home” atzerapendebora amaitu ondoren (lehenetsita 30 s).
- Ibilgailua blokeatzean urrutiko agintearekin.
- Argien agintea **0** posizioa biratzean.
- Pizgailua konektatzean.

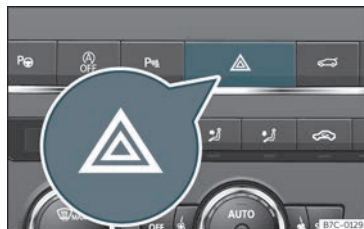
Ongietorri-argia

Ongietorri-argia kanpoko ispiluetan lurzoru begira dagoen argiztapena da, argien agintea **AUTO** posizioan baldin badago eta “Coming Home” edo “Leaving Home” funtzioa konektatzen edo desconektatzen bada aktibatu edo desaktibatzen dena.

Oharra

“Coming Home” eta “Leaving Home” funtzioa aktibatzeko, argien birakariak **AUTO** funtzioan egon behar du eta argi-sentsoreak iluntasuna detektatu behar du.

Larrialdi-argi keinukariak 



90 ir. Tresnen taula: larrialdi-argi keinukarien eten-gailua.

Arriskurik balego, larrialdi-argi keinukariak gainerako gidariak ibilgailuan arreta ipin dezaten balio dute.

Zure ibilgailua geldirik geratzen bada:

1. Aparkatu ibilgailua ibilgailuen zirkulaziotik distantzia jakin batera.
2. Sakatu kommutadorea larrialdi-argi keinukariak pizteko >>> .
3. Itzal ezazu motorra.
4. Konektatu geratze-balazta elektronikoa.
5. Jarri hautatze-palanka **P** posizioan.
6. Erabili aurre seinalizazioarako hiruak zure ibilgailuaren kokapena adierazteko, bideko beste erabiltzaileentzat arriskutsua ez izateko moduan.

7. Eraman beti gainean giltza ibilgailutik irte-tean.

Larrialdi-argi keinukariak konektatuta daude-nean, ibilgailuko keinukari guztiek aldi berean egiten duten dir-dir. Hau da, hala keinukarie-tako ohar-argiek ⇄ nola kommutadorea-ren ohar-argiak ▲ aldi berean egiten dute dir-dir. Aldi bereko larrialdi-argi keinukari-ek pizgailua deskonektatuta dagoenean ere funtzionatuko dute.

Larrialdi-balaztatzearen abisua

Modu bortitz eta jarraian balaztatzen baduzu gutxi gorabehera 80km/h-tik gorako abiadu-ran (50 mph), balazten argiek hainbat bider egiten dute dir-dir segundoko, atzetik dato-zen ibilgailuei abisua emateko. Balaztatzen jarraitzen baduzu, larrialdi-argi keinukari-ak piztu egiten dira automatikoki ibilgailua gel-ditzen denean. Horiek deskonektatu egiten dira automatikoki ibilgailuak martxa hartzen duenean berriro.

▲ ADI

- Bidean geldirik dagoen ibilgailu batek is-tripua sortzeko arrisku handia eragiten du. Erabili beti larrialdi-argi keinukariak eta au-rre seinalizaziorako hiruki bat, zure ibilgai-luaren kokapena adierazteko, hirugarre-nentzat arriskutsua ez izateko moduan.
- Katalizatzailean izan daitekeen tenpera-tura handien ondorioz, ibilgailua ez duzu sekula aparkatu behar material oso sukoie-

kin kontaktuan egon daitekeen zonalde ba-tean, esate baterako, belar lehorra edo isu-ritako gasolina duen zonalde batean; bes-tela, sutea izateko arriskua dago.

i Oharra

- Ibilgailuaren bateria, larrialdi-argi keinu-kariak denbora luzez piztuta egoten badira, deskargatu egiten da (pizgailua deskonek-tatuta izanda ere).
- Kontuan hartu larrialdi-argi keinukari-ak erabiltzeko legezko aginduak.

Faroen irismen-erregulazio dinami-koa

Faroen irismena automatikoki egokitzen da ibilgailuaren kargaren egoerara pizten dire-nean.

▲ ADI

Ibilgailuan dauden objektu astunen ondo-rioz, litekeena da faroek gainerako gidariak itsutu eta nahastea. Horrek istripua eragin dezake, ondorio larriekin.

- Argi-izpiak ibilgailuaren karga-egoerara egokitu, gainontzeko gidariak ez itsutzeko.

Atzerrian gidatzea

Argi laburraren argi-izpiak asimetrikoa dira: igarotzen den errepidearen aldea intentsita-te gehiagoz argizatzen da.

Eskuinetik gidatzen den herrialde batean fa-brikatutako auto bat ezkerretik gidatzen den herrialde batera eramaten denean (edo al-derantziz), normalean, faroetako tuliparen zati bat estali behar izaten da maskara itsas-kor batzuekin edo faroen erregulazioa aldatu behar izaten da beste gidariak ez itsutzeko.

Kasu horietarako, araudiak argiaren banake-tako puntu jakin batzuetan bete beharreko argi-balio batzuk zehazten ditu. “Argi turista” izenarekin ezagutzen da hori.

Faro halogenoek eta full LED faroek duten argiaren banaketari esker, “argi turista” ize-nekoarentzat zehaztutako balioak bete egi-ten dira, maskara itsasgarriarik ipini edo argiak doitu beharrik gabe.

i Oharra

“Argi turista” aldi baterako soilik dago bai-mendua. Pertsona batek zirkulatzeko beste modu bat duen herrialde batean egonaldi luzea igarotzeko asmoa baldin badu, bai-mendutako zerbitzu tekniko batera joan beharko da faroak aldatzera.

Barruko argiak

Tresnen koadroaren, pantailen eta etengailuen argiztapena

Modeloaren arabera, tresnen koadroaren eta etengailuen argiztapena doitzeko aukera duzu Easy Connect Sisteman,  tekla bidez > **AJUSTES** >>> 82 or.

Pizgailua konektatuta dagoenean eta argiak aktibatu gabe, zenbait kasutan, adibidez, **AUTO** funtzioa aktibo izan gabe tunel bat igarotzean, **Encienda las Luces** abisua agertuko da tresnen koadroan.

Barruko eta irakurtzeko argiak¹⁾

Gordetegia eta maletategia argiztapena*

Gidarikidearen aldeko gordetegia eta maletategia ireki eta ixtean, dagokien argia piztu eta itzali egingo da automatikoki.

¹⁾ Ibilgailuaren ekipamendu-mailaren arabera, barneko honako argi hauek LED argiak izan daitezke: aurreko adei-argia, atzeko adei-argia, oinetako argia, eguzki-babesaren eta gordetegiko argia.

Oinetako argiak*

Taularen azpialdeko oinetako argiak (gidaria eta gidarikidea) piztu egingo dira ateak irekita daudenean eta, gidatzen den bitartean, horien intentsitatea gutxitu egingo da. Intentsitate hori doitu ahal izango da irratia menuaren bidez (ikus **Easy Connect > Ajustes de iluminación > Iluminación del habitáculo** >>> 82 or.).

Giro-argia*

Giro-argiak erdiko kontsola zonaldea, oinetako zonaldea eta, bertsioaren arabera, atzeko ateetako panela ere argizatzen du.

Ateetako paneletan giro-argiaren kolorea aldatu egin daiteke. Intentsitatea eta kolorea doitu ahal izango dira irratia menuaren bidez (ikus **Easy Connect > Ajustes de iluminación > Iluminación del habitáculo** >>> 82 or.).

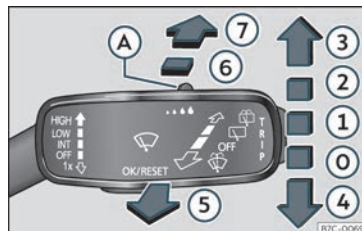
Oharra

Irakurketa-argiak ibilgailua giltzarekin ixtean edo minutu batzuen buruan itzali egiten dira, giltza kontaktutik atera baldin bada. Horrela, ibilgailuaren bateria agortzea ekiditen da.

Ikuspena

Haizetako-garbigailuaren eta luneta-garbigailuaren sistemak

Beira-garbigailuaren palanka



91 ir. Haizetako-garbigailuaren eta luneta-garbigailuaren erabilera.

Mugitu palanka nahi duzun posizioraino:

 **OFF** Haizetako-garbigailua deskonektatuta.

Mugitu palanka nahi duzun posizioaraino:

①	INT	Txandakako ekorketa haizetako-garbigailurako. » 91 ir. (A) agintearekin, doitu tarteen maila (euri-sentsorerik ez duten ibilgailuetan), edo euri-sentsorearen sentikortasuna.
②	LOW	Ekorketa mantsoa.
③	HIGH	Ekorketa bizkorra.
④	1x	Ekorketa laburra. Pultsazio laburra, garbiket laburra. Eutsi palankari behearantz denbora gehiagoz, bizkorrago ekortzeko.
⑤		Beira-garbigailua. Palanka bolanterantz eraginda, beirak garbitzeko funtzioa aktibatzen da, eta haizetako bi garbigailuak aldi berean jarriko dira abian.
⑥		Atzeko lunetarako tartekako ekorketa. Luneta-garbigailuak 6 segundoko tartetan garbitzen du, gutxi gora behera.
⑦		Palanka sakatuta, lunetaren garbitze-funtzioa aktibatzen da, eta luneta-garbigailua martxan jartzen da aldi berean.

ADI

Ez erabili haizetako-garbigailuaren sistema neguko tenperaturekin, berokuntza- eta aireztapen-sistemearekin haizetakoa aldeztu aurretik berotu gabe. Haizetako-garbigailuaren likidua haizetakoaren gainean hoztu daiteke eta aurreko ikuspina zaildu.

KONTUZ

Beirak garbitzekoak konektatuta dituzun bitartean pizgailua deskonektatzen baduzu, ekorketa oso amaitu eta pausa-posizioa itzuliko dira. Pizgailua berriro konektatzean beirak garbitzekoak ekorketa-maila berean funtzionatzen jarraituko du. Haizetakoaren gainean izotza, elurra edo bestelako oztoporen bat baldin badago, haizetako-garbigailua eta haren motorra kaltetu daitezke.

- Abiarazi aurretik, hala bada, kendu elurra eta izotza haizetako-garbigailuetatik.
- Zabaldu kontu handiz beiran izotzuta dauden haizetako-garbigailuaren eskuilak. CUPRAK, hori egiteko, izotzaren aurkako aerosol bat erabiltzea gomendatzen du.
- Ez konektatu haizetako-garbigailua haizetakoa lehor badago. Eskuilak haizetakoaren gainean lehorrean garbitzen badira, haizetakoa hondatu egin daiteke.
- Izotzea gertatzen bada, begiratu eskuilak izotzu egin diren ala ez haizetako-garbigailua abiarazi aurretik. Hotza egiten badu, ibilgailua gelditzean lagungarri izan daiteke haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan ipintzea » 46 or.

Oharra

- Haizetako-garbigailuaren eta atzeko kristalaren garbigailuaren sistemek pizgailua konektatuta dagoenean eta kapota edo

maletategia, hurrenez hurren, itxita daudenean funtzionatzen dute soilik.

- Haizetako-garbigailuaren aldizkako ekortzea ibilgailuaren abiaduraren arabera egiten da. Zenbat eta abiadura handiagoan gidatu, orduan eta maizago garbitzen du.
- Atzeko beira-garbigailua automatikoki konektatzen da haizetako-garbigailua aktibatuta dagoenean eta atzera martxa sartzen denean.

Haizetako-garbigailuaren funtzioak

Haizetako-garbigailuaren portaera egoera ezberdinetan

- Ibilgailua geldirik badago, aktibatutako posizioa aurreko posizioa igarotzen da behin-behinean.
-  beira-garbigailua aktibatzen denean, klimatizagailua 30 segundo inguruz pizten da airea berriro zirkulatze moduan, ibilgailuaren barruan haizetako-garbigailuaren likidoaren usaina heda ez dadin.
- Aldizkako ekorketan, denbora-tarte horiek abiaduraren arabekoak dira. Zenbat eta abiadura handiagoa orduan eta laburragoa da denbora-tartea.

»

Haizetako-garbigailuaren eiektore termikoak*

Berogailuak izoztutako eiektoreak baino ez ditu desizozten, ez tutu malguetako ura. Haizetako-garbigailuaren eiektore termikoen bero-potentzia automatikoki doitzen da pizgailua konektatzean, giro-tenperaturaren arabera.

faro-garbigailuen sistema*

Faro-garbigailuak faroetako beira garbitzen du, eta argi laburra piztuta dagoenean bakarrik ibiltzen da. Pizgailua konektatuta, faroak lehen aldiz beira-garbigailuaren ekorketa automatikoari eragiten zaionean ere garbitzen dira, eta gero, bost aldiz behin.

Garbitu maiz faroetan sartuta dagoen zikin-tasuna, esaterako, intsektuen hondakinak.

Neguan faro-garbigailua ongi ibiltzeko, garbitu kolpe-leungailuko eiektoreetako tapetan egon daitekeen elurra. Baldin badago, kendu izotza izotz-kontrako aerosol batekin.

Oharra

- Haizetako-garbigailuak oztoporen bat topatzen badu haizetakoan, hura errazten saiatuko da. Oztopoak haizetako-garbigailuaren funtzionamendua blokeatzen jarraitzen badu, gelditu egingo da. Kendu oztopoa eta konektatu berriro haizetako-garbigailua.

- Haizetako-garbigailua 1. edo 2. martxan dagoela ibilgailua gelditzen bada, automatikoki hasiko da funtzionatzen posizio la-saiago batean. Ibilgailua berriro martxan jartzen bada, haizetako-garbigailuak hasieran hautatutako posizioan jarraituko du.

- Haizetako-garbigailua aktibatu ostean, 5 segundo inguru barru egingo da hurrengo ekorketa, baldin eta ibilgailuak martxan jarraitzen badu ("jario-sistema"). 3 segundo baino denbora-epe laburrago batean, "jario-funtzioaren" ostean beira-garbigailuaren funtzioa aktibatzen bada berriz ere, beste garbiketa-ziklo bat hasiko da azken ekorketa egin gabe. "Jario-funtzioa" berriz ere izateko, pizgailua desaktibatu eta berriro aktibatu beharko duzu.



93 ir. Euriaren sentsorearen azalera sentsibla.

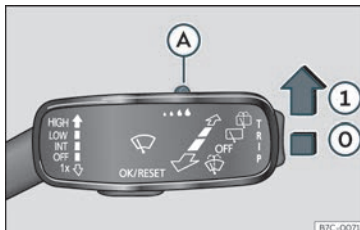
Euriaren sentsorea aktibatuta dagoenean bere kabuz kontrolatzen ditu haizetako-garbigailuaren denbora-tarteak euri-kantitatearen arabera >>> . Euriaren sentsorearen sentikortasuna eskuizkoitu daiteke. Eskuzko ekorketa >>> 118 or.

Sakatu palanka nahi duzun posizioraino >>> 92 ir.:

-  Euriaren sentsorea desaktibatuta.
-  Euriaren sentsorea aktibatuta; ekorketa automatikoa beharrezkoa bada.
-  Euriaren sentsorearen sentikortasuna doitu
 - Doitu agintea eskuinerantz: sentikortasun-maila altua.
 - Doitu agintea ezkerrerantz: sentikortasun-maila baxua.

Pizgailua deskonektatu eta berriro konektatzean, euriaren sentsoreak modu aktiboan

Euri-sentsorea



92 ir. Haizetako-garbigailuaren palanka:euri-sentsorea doitzea .

jarraitzen du eta berriro funtzionatzeko du haizetako-garbigailua ① posizioan dagoenean eta 16 km/h-tik (10 mph) gorako abiadura gidatzen denean.

Euri-sentsorearen portaera aldatua

Hauek dira, besteak beste, euriaren sentsorearen azalera sentsiblearen zonaldean >>> 93 ir. anomalia eta interpretazio akastuen balizko arrazoiak:

- Eskuila kaltetuak: kaltetutako eskuiletan urgeruza fin bat baldin badago aktibatzeak denbora luzatu egin daiteke, garbiketarako tartean murriztu egin daitezke edo ekorketa azkar eta jarraituan eragin dezake.
- Intsektuak: intsektuak daudenean haizetako-garbigailua aktibatzea gerta daiteke.
- Gatza kaleetan: neguan kaleetan botatzen den gatzaren ondorioz, ekorketa oso luzea gerta daiteke, haizetakoa ia lehor dagoela.
- Zikinkeria: hauts lehorrak, argizariak, kristalen gaineztatzeak (loto efektua) edo detergenteen hondarrek (garbiketa-tunela) euriaren sentsorearen eraginkortasuna murriztea edo erreakzio berantiarragoa izatea, molea goa izatea edo ez funtzionatzea eragin dezakete.
- Arrakala haizetakoa: harri baten inpaktuak ekortze ziklo bakarra eragiten du euriaren sentsorea konektatuta badago. Ondoren, euriaren sentsoreak azalera sentsiblearen murrizketa hauteman eta doitu egiten

da. Harriaren inpaktuaren tamainaren arabera sentsorearen portaera aldakorra izan daiteke.

⚠ ADI

Litekeena da euriaren sentsoreak euria behar bezala ez hautematea eta haizetako-garbigailua ez aktibatzea.

- Beharrezkoa bada, konektatu haizetako-garbigailua eskuz urak haizetakoa ikuspeña zailtzen duenean.

ℹ Oharra

- Garbitu maiztasunez euriaren sentsorearen azalera sentsiblea eta egiaztatu eskuiletan egon daitezkeen kalteak >>> 93 ir. (gezia).
- Argizariak eta gaineztatzeak kentzeko beiretarako alkoholdun detergenteak erabiltzea gomendatzen da.
- Ez ezazu pegatinarik jarri haizetakoa euri-sentsorearen* aurrean. Horretan, al-daketak edo akatsak sor daitezke.

Atzerako ispiluak

Barruko ispilu anti-itsutzailea

Anti-itsutzaile funtzio automatikoz hornitutako barnealdeko atzerako ispilua*

Anti-itsutzaile funtzioa pizgailua konektatzen den bakoitzean aktibatzen da.

Anti-itsutzaile funtzioa aktibatuta dagoenean, barnealdeko atzerako ispilua ilundu egiten da **automatikoki** argi-kantitatearen arabera. Anti-itsutzaile funtzioa anulatu egiten da atzera martxa sartzen bada.

⚠ ADI

Atzerako ispilu anti-itsutzaile automatiko bat hautsiz gero, litekeena da likido elektrolitiko bat irtetea. Horrek azala, begiak edo arnasketa-organoak sumindu ditzake. Likido hori ukitzen baduzu, ur askorekin garbitu behar duzu ukitutako zonaldea. Galdetu mediku bati beharrezkoa bada.

ⓘ KONTUZ

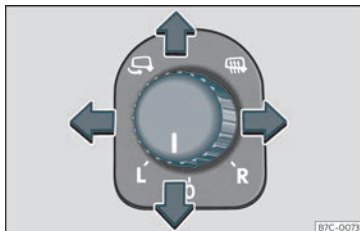
Atzerako ispilu anti-itsutzaile automatiko bat hautsiz gero, litekeena da likido elektrolitiko bat irtetea. Likido horrek plastikokoaren azalera erasotzen ditu. Garbitu lehenbailehen belaki busti batekin.

»

Oharra

- Barnealdeko atzerako ispiluan argiaren intzidentzia eragotzen bada (adibidez, eguzkiaren aurkako manpararekin*), anti-itsutzaile posiziorako doikuntza automatikoz hornitutako atzerako ispiluek ez dute behar bezala funtzionatzen.
- Barnealdeko argiztapena piztuta badago edo atzera martxa sartuta badago, anti-itsutzaile posiziorako doikuntza automatikoz hornitutako atzerako ispiluek ez dira iluntzen.
- Haizetakoa itsasgarriren bat jarri behar baduzu, ez jarri sentsoaren aurrean. Bestela, baliteke barnealdeko atzerako ispiluen funtzio anti-itsutzaile automatikoak ongi ez funtzionatzea edo bat ere ez funtzionatzea.

Kanpoko ispiluek doitzea



94 ir. Gidariaren aldeko atearen xehetasunak: kanpoko atzerako ispilurako agintea.

Biratu agintea dagokion posiziora:

L/R Agintea nahi duzun posiziora mugituz, doitu gidariaren aldeko atzerako ispiluek (L, ezkerra) eta gidarikidearen aldekoak (R, eskuina), nahi duzun noranzkoan.

 Ekipamenduaren arabera, atzerako ispiluek berotu egiten dira kanpoko tenperaturaren arabera.

 Atzerako ispiluek tolestea.

Kanpoko atzerako ispiluen doikuntza sinkronizatua

Aukeratu Easy Connect sistemaren menuan
 **> Ajustes > Retrovisores y Limpia-**

parabrisas > Espejos retrovisores, kanpoko atzerako ispiluek modu sinkronizatuan doitu behar badira.

- Biratu agintea **L¹** posizioraino.
- Doitu kanpoko ezker atzerako ispilua. Eskuineko atzerako ispilua aldi berean doitu da (modu sinkronizatuan).
- Beharrezkoa balitz, zuzendu eskuineko atzerako ispiluen doikuntza: biratu agintea **R¹** posizioraino.

Gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua inklinatzeko funtzioa*

Atzera martxan aparkatzean ertza ikusi ahal izateko, adibidez, gidarikidearen ispiluen azalera automatikoki inklinatu daiteke harantz, baldin eta aurretik posizioa memorian gorde bada. Horretarako, aginteak **R¹** posizioan egon behar du.

Atzerako ispilua hasierako posiziora itzultzen da 15 km/h-tik (9 mph) gorako abiaduran aurrera egin bezain pronto edo pizgailua des-konektatzean. Halaber, hasierako posiziora itzultzen da agintea dagoen posizioa aldatzen bada.

¹⁾ Bolantea eskuinean duten ibilgailuetan, doikuntza simetrikoa da.

Gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua-
ren doikuntzak memorian gordetzea inkli-
nazioaren funtziorako

- Konektatu pizgailua.
- Easy Connect sistemaren bidez,  >
**AJUSTES > Retrovisores y limpiapara-
brisas > Espejos retrovisores** tekla,
hautatu **Bajar al dar marcha atrás**
>>> 82 or.
- Hautatu agintean R¹ posizioa.
- Sartu atzera martxa.
- Doitu gidarikidearen kanpoko atzerako is-
pilua espaloiko ertza ongi ikusteko moduan,
adibidez.
- Kendu atzera martxa.
- Atzerako ispilurako posizio doitu memo-
rian gordetzen da.

Plegatu kanpoko atzerako ispilua ibilgai- luta itxtean*

Easy Connect sistemaren bidez, hauta daite-
ke ispilua ibilgailua aparkatuta eta itxita uz-
tean plega daitezela, honela:  tekla >
**AJUSTES > Retrovisores y limpiapara-
brisas > Espejos retrovisores**
>>> 82 or.

Ibilgailua urrutiko agintearekin ixten denean
kanpoko atzerako ispilua automatikoki plega-
tzen dira. Ibilgailua urrutiko agintearekin ire-
kitzen denean, atzerako ispilua automatiko-
ki hedatzen dira.

ADI

Atzerako ispilua konbexu edo esferikoek*
ikus-eremua areagotu egiten dute. Haatik,
objektuak txikiago eta urrunago ikusten di-
ra. Erreia aldatzean atzetik datozen ibilgai-
luekiko distantzia zehazteko, atzerako ispi-
lu horiek erabiltzen badituzu, litekeena da
okertzea, eta horrek istripu-arriskua ekar-
lezake.

ADI

Kanpoko atzerako ispilua ardurarik gabe
tolestu eta zabaltzeak lesioak eragin ditzake.

- Tolestu edo zabaltu kanpoko atzerako is-
pilua, ez badago inor atzerako ispilua ibil-
bidean.
- Atzerako ispilua mugitzerakoan kontuz
ibili ispilua eta euskarriaren artean ha-
tzak ez harrapatzeko.

KONTUZ

- Kanpo eragin baten ondorioz (esate ba-
terako, maniobra egiterakoan kolpe bat)
atzerako ispilua karkasaren posizioa al-
datu egingo balitz, atzerako ispilua elek-
trikoki tolestu beharko dira tope egin arte.
Atzerako ispilua karkasa ez da sekula
eskuz ipini behar hasierako posizioan, izan
ere, horrek atzerako ispilua mekanika-
ren funtzionamendua kaltetu dezake.
- Ibilgailua garbiketa-tunel automatikoan
garbitzen baduzu, kanpoko atzerako ispi-
luak tolestu beharko dituzu, kalte ez daite-
zen. Elektrikoki tolesteko kanpoko atzerako
ispilua ez dira eskuz tolestu eta zabaltu
behar, baizik eta elektrikoki soilik.

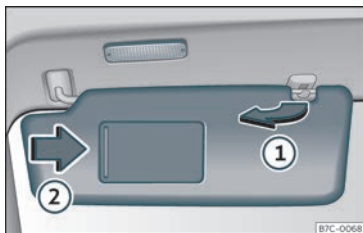
Oharra

- Doikuntza elektrikoak huts egiten badu,
ispiluetako bi azalerak eskuz doitu ahalko
dira, ertzaren gainean sakatzuz.
- Kanpoko atzerako ispilua tolesteko fun-
tzioa ez da aktibatzen 40 km/h (25 mph)
baino gehiagoko abiaduretan.

¹⁾ Bolantea eskuinean duten ibilgailuetan, doi-
kuntza simetrikoa da.

Eguzkitarako babesa

Eguzki-babesa



95 ir. Eguzki-babesa.

Gidariarentzako eta gidarikidearentzako eguzki-babesak doitzeko aukerak

- Eguzki-babesa jaitsi, haizetakorantz.
- Eguzki-babesa finkapenetik atera eta >>> 95 ir. ① aterantz biratu daiteke.
- Baskulatu eguzki-babesa aterantz, atzerantz luzetara.

Eguzki-babesean kortesiazko ispilu bat dago, tapa batek estalita. ② tapa lerratzean argi bat pizten da.

Argia kortesiazko ispiluen tapa ixtean edo eguzki-babesa igoztean itzaltzen da.



Jaitsitako eguzki-babesek ikuspena murriztu dezakete.

- Ipini beti eguzki-babesak berriro beren finkapenean dagoeneko behar ez dituzunean.

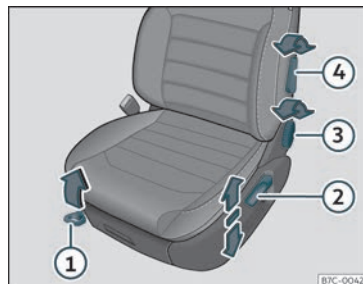


Eguzki-babesaren gainean dagoen argia automatikoki itzaltzen da baldintza jakin batzuetan zenbait minutu igarota. Horrela, ibilgailuaren bateria agortzea ekiditen da.

Eserlekuak eta buru-euskarriak

Eserlekuak doitu

Aurreko eserlekuak eskuz doitzea



96 ir. Aurreko eserlekuak:eserlekua eskuz doitzea.

- ① Aurrera/atzera: tira egin palankatik eta eraman arrastaka eserlekua. Palanka askatzean eserlekua ahokatu egin behar da!
- ② Igo/jaitsi: mugitu palanka gorantz edo beherantz, beharrezkoa bada, zenbait aldiz.
- ③ Bizkaraldea etzan: biratu eskuzko gurpila.

- ④ Gerrialdeko euskarria: mugitu palanka nahi duzun lekuraino.

⚠ ADI

Eserlekuak modu desegokian doitzen badira, litekeena da istripu eta lesio larriak gertatzea.

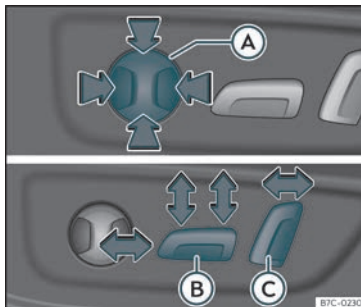
- Doitu eserlekuak soilik ibilgailua gelditu da goenean, bestela ibilgailua martxan den bitartean mugitu egin daitezke ustekabeen, eta ibilgailuaren kontrola gal daiteke. Gainera, doikuntza egitean gorputz-jarrera desegokia hartzen da.
- Doitu aurreko eserlekuak modu bertikalean, luzetara eta inklinazioan soilik horiek doitzeko zonaldean inor ez dagoenean.
- Ez utzi eserlekuak doitzeko zonaldean objekturen batek doikuntza hori eragotzi dezala.
- Eserlekuak doitu eta blokeatzeko zonaldeek ez dute zikin egon behar.

⚠ ADI

Eserlekuetarako tapizak eta zorroak modu desegokian erabiltzen badira, eserlekuaren doikuntza elektrikoa nahigabe aktibatuta daiteke eta ibilgailua martxan den bitartean haiek mugitzea gerta daiteke. Horren ondorioz ibilgailuaren kontrola galdu eta istripuak eta lesioak izatea gerta daiteke. Hala, aurreko eserlekuetako osagai elektrikoetan kalte materialak gerta daitezke.

- Ez finkatu edo ipini inoiz eserlekuetarako tapizak edo zorroak horien aginte elektrikoetan.
- Ez erabili sekula ibilgailu honetako eserlekuetarako berariaz baimendutako ez aparteko tapiza edo zorririk.

Gidariaren eserlekuaren doikuntza elektrikoa*



97 ir. Gidariaren eserlekuaren doikuntza elektrikoa.

- Ⓐ Gerrialdeko euskarria doitzeko: sakatu tekla nahi duzun posizioa iritsi arte.
- Ⓑ Eserlekua aurrera/atzera: sakatu tekla aurrera/atzera.

Eserlekua gora/behera: sakatu teklaren atzealde gora edo behera. Kuxinaren inklinazioa doitzeko, sakatu teklaren aurrera edo behera.

- Ⓒ Bizkaraldea etzan edo jaso: sakatu tekla aurrera edo atzera.

⚠ ADI

- Aurreko eserleku elektrikoak zabarkeriaz edo behar adina arreta ipini gabe erabiltzen bada, lesio larriak sor daitezke.
- Aurreko eserlekuak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere doitu daitezke elektrikoki. Ez utzi sekula ibilgailuaren barnean haurrik edo laguntza behar dezakeen beste pertsonarik.
- Larrialdi kasuan, doikuntza elektrikoa beste aginte bat sakatzuz eten daiteke.

⚠ KONTUZ

Aurreko eserlekuetako osagai elektrikoak ez kaltetzeko, ez ipini belauniko haien gainean eta ez ipini banketa eta bizkaraldea-ren puntu bakar batean metatuta gehiegizko kargarik.

ℹ Oharra

- Ibilgailuaren bateriak karga gutxi baldin bada, litekeena da eserlekua elektrikoki doitu ezin izatea.

»

- Eserlekuak elektrikoki doitzen diren bitartean motorra abiarazten bada, hura eten egingo da.

Buru-euskarriak

Gaiaren aurkezpena

Jarraian buru-euskarriak doitu eta desmuntatzeko aukerak deskribatzen dira. Ziurtatu beti eserlekuak behar bezala doitu daudela >>> 12 or.

Plaza guztietan daude buru-euskarriak. Atzeko erdiko buru-euskarria atzeko eserlekuaren erdian bakarrik aurreikusita dago. Hori dela eta, ez muntatu beste ezein plazatan.

Buru-euskarriaren doikuntza zuzena

Doitu buru-euskarria, goiko ertza buruaren goiko aldearen parean gera dadin, baina sekula ez begietatik behera. Mantendu buruaren atzealdea beti buru-euskarritik ahalik eta gertuen.

Buru-euskarriaren doikuntza altuera gutxi pertsonen kasuan

Jaitsi buru-euskarria tope egin arte, nahiz eta burua goiko ertzaren azpitik geratu. Posizio baxuenean, agian, espazio txiki bat gera dai-teke eserlekuaren buru-euskarriaren eta bizkaraldearen artean.

Buru-euskarriaren doikuntza altuera handiko pertsonen kasuan

Igo buru-euskarria toperaino.

⚠ ADI

Buru-euskarria desmuntatuta edo oker doitu dagoen bitartean ibilgailua martxan bada, lesio larriak edo hiltzeko modukoak izateko arriskua areagotu egiten da, istripua gertatzen bada eta indarrez frenatu edo maniobratzen bada.

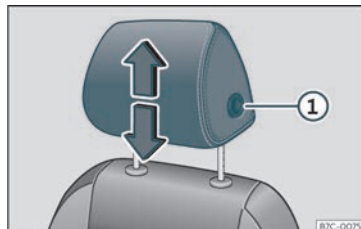
- Bidaia beti buru-euskarria behar bezala muntatu eta doitu.
- Istripuetan lesio zerbikalak izateko arriskua murrizteko, doitu buru-euskarria behar bezala zure altueraren arabera, kontuan hartuz haren goiko ertza buruaren goiko aldearen parean gera dadin, baina sekula ez begietatik behera. Mantendu buruaren atzealdea buru-euskarritik ahalik eta gertuen eta erdialdean.
- Ez doitu sekula buru-euskarria ibilgailua martxan den bitartean.
- Atzeko eserlekuetako bidaiariak inola ere ez dute buru-euskarriak ez erabilera posizioan daudela bidaiatuko.

Ⓛ KONTUZ

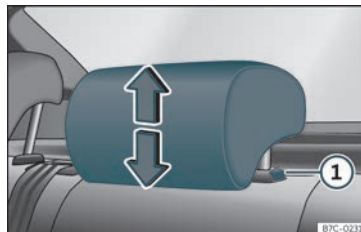
Buru-euskarria desmuntatu eta muntatzean, sabaiaren barneko gaineztatzearen, aurreko eserlekuko bizkaraldearen edo ibilgailuko beste atal batzuen aurka talka

egin dezatela saihestu. Bestela, kalteak sorraraz daitezke.

Buru-euskarriak doitzea



98 ir. Aurreko eserlekuaren buru-euskarria erregulatzea

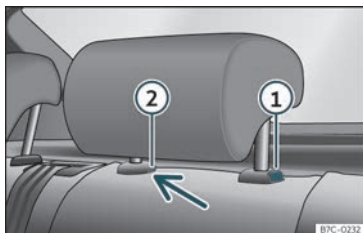


99 ir. Atzeko buru-euskarria erregulatzea

Buru-euskarriaren altuera doitzea

- Eutsi bi eskuekin buru-euskarriari, bi aldeetatik, eta gorantz egin tira, nahi duzun tokian ahokatu arte. Jaisteko, gauza bera egin, alboko botoia sakatuz ①»» 98 ir. »» 99 ir.
- Buru-euskarria behar bezala ahokatu behar da posizio batean.

buru-euskarriak muntatzea eta desmuntatzea



100 ir. Atzeko buru-euskarria: desmuntatzea.

Aurreko buru-euskarriak desmuntatzea eta muntatzea

- Egin gorantz tira buru-euskarriari, topera iritsi arte.
- Sakatu alboko botoia »» 98 ir. ① eta atera buru-euskarria.

- Berriz muntatzean, sartu buru-euskarria bizkaraldearen zuloetan, beherantz bultzatuz ahokatu arte.

Atzeko buru-euskarriak desmuntatzea

Buru-euskarria desmuntatzeko, dagokion eserlekuaren bizkarraldea aurreratu egin behar da.

- Desblokeatu bizkarraldea »» 128 or.
- Egin gorantz tira buru-euskarriari, topera iritsi arte.
- Sakatu »» 100 ir. ① tekla, aldi berean segurtagailuaren zuloa sakatuz ②, bihurkin lau batekin (gehienez 5 mm-ko zabalera) eta atera buru-euskarria.
- Jarri bizkarraldea bere lekuan, ondo ahokatu dela hauteman arte »» ⚠ Atzeko eserlekuaren bizkarraldea etzatea eta altxatzea 128 or.

Atzeko buru-euskarriak muntatzea

Kanpoko buru-euskarriak muntatzeko, dagokion eserlekuaren bizkarraldea aurreratu behar da.

- Desblokeatu bizkarraldea »» 128 or.
- Sartu buru-euskarrien barrak bere lekuan, ondo ahokatu dela hauteman arte. Buru-euskarria ezin da, berez, bizkarraldetik atera.
- Jarri bizkarraldea bere lekuan, ondo ahokatu dela hauteman arte »» ⚠ Atzeko eser-

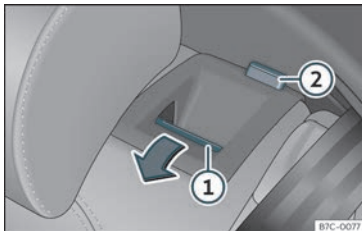
lekuaren bizkarraldea etzatea eta altxatzea 128 or.

⚠ ADI

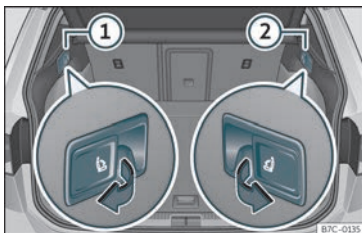
Atzeko buru-sostenguak haurrentzako eserlekua jartzea beharrezkoa den kasuetan bakarrik desmuntatu. Haurrentzako eserlekua kendutakoan, buru-sostengua berriz muntatu.

Eserlekuen funtzioak

Atzeko eserlekuaren bizkarraidea etzatea eta altxatzea



101 ir. Atzeko eserlekuaren bizkarraidea etzatea



102 ir. Maletategia: atzeko bizkarraidearen ezkerreko (1) eta eskuinaldeko (2) urrutitik desblokeatzeko palankak.

Atzeko eserlekuaren bizkarraidea zatituta dago eta zati bakoitza modu berezian toles-

tu daiteke aurrerantz maletategia handitze-ko.

Atzeko eserlekuaren bizkarraidea desblokeatzeko teklarekin tolestu.

- Jaitsi buru-euskarria toperaino >>> 126 or.
- Egin tira desblokeatzeko teklari >>> 101 ir. (1) aurrerantz eta, aldi berean, tolestu bizkarraidea. Atzeko bizkarraidea desblokeatuta dago (2) teklan marka gorri bat agertzen denean.

Atzeko eserlekuaren bizkarraidea aurrerantz tolestu maletategitik, desblokeatzeko palankak erabiliz

- Jaitsi buru-euskarria toperaino >>> 126 or.
- Ireki maletategia >>> 100 or.
- Egin tira tolestu nahi duzun >>> 102 ir. bizkarraidearen atetik desblokeatzeko palanka erabiliz.
- Bizkarraideko aldea desblokeatuta egongo da, edo aurrerantz etzango da.
- Beharrezkoa balitz, itxi maletategia >>> 100 or.

Atzeko eserlekuaren bizkarraidea altxatzea

- Altxatu bizkarraidea indar handiz blokeoan, irmoki ahokatzan den arte >>> A.
- Desblokeatzeko teklaren marka gorriak (2) ez luke agerian geratu beharko.

- Ziurtatu segurtasun-uhala ez dela zantpatuta geratzen.
- Bizkarraidea behar bezala ahokaturata gera-tu behar da.
- Beharrezkoa bada, doitu buru-euskarria.

⚠ ADI

Atzeko eserlekuaren bizkarraidea kontrolik gabe edo arretarik ipini gabe tolestu edo altxatzen bada, lesio larriak sorraz daitezke.

- Atzeko eserlekuaren bizkarraidea toles-tean, ziurtatu beti bizkarraidearen zonaldean ez dagoela pertsonarik edo animalia-rik.
- Ez tolestu edo altxatu eserlekuaren bizkarraidea sekula ibilgailua martxan den bi-tartean.
- Atzeko eserlekuaren bizkarraidea altxa-tzean, ziurtatu segurtasun-uhala ez dela zantpatzen edo kaltetzen.
- Atzeko eserlekuaren bizkarraidea tolestu eta altxatzean, mantendu beti eskuak, ha-tzak, oinak eta gorputzeko gainerako ata-lak haren ibilbidetik kanpo.
- Atzeko plazetako segurtasun-uhalek beharrezkoa den babesa eskain dezaten, atzeko eserlekuaren bizkarraideko zati guztiek behar bezala ahokaturata egon beharko dute beti. Hori bereziki garrantzi-tsu da atzeko erdiko plazaren kasuan. Per-sona bat bizkarraidea behar bezala ahoka-tuta ez duen plaza batean eserita baldin

badago, bizkaraldearekin batera aurrerantz jaurtita izango da frenatu edo manio-brak bortitza egiten bada edo istripu bat gertatzen bada.

- Atzeko eserlekuaren bizkaraldea tolestuta dagoenean edo behar bezala ahokatu-ta ez dagoenean, ez utzi inori bidaiatzen dagozkion plazetan (ezta haur bati ere).

❗ KONTUZ

Atzeko eserlekuaren bizkaraldea kontrolik gabe edo arretarik ipini gabe tolestu edo altxatzen bada, kalteak eragin daitezke ibilgailuan eta beste objektu batzuetan.

- Atzeko eserlekuetako bizkaraldeak aurrerantz tolestu aurretik, doitu beti aurreko eserlekuak atzeko bizkaraldearen buru-euskarriek nahiz barrubigunak haien aurka talka ez egiteko moduan.
- Atzeko eserlekuaren bizkaraldea tolestu aurretik, ziurtatu beti bizkaraldearen ibilbidean ez dagoela objekturik.

Aurreko erdiko beso-euskarria



103 ir. Aurreko erdiko beso-euskarria.

Beso-euskarria *altxatu* nahi bada, egin tira gorantz geziaren norabidean >>> **103 ir.** ahokatu ahokatzeko eremutik.

Beso-euskarria *jaisteko* egin tira lehendabizi bertatik gorantz tope egin arte. Ondoren, jaitsi.

Beso-euskarria *luzetara doitzeko* mugitu erabat aurrerantz >>> **103 ir.** edo erabat atzerantz dagokion geziaren norabidean.

⚠ ADI

Aurreko erdiko beso-euskarriak gidariaren besoen mugimendua muga dezake, eta horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Erdiko beso-euskarriko objektu-ontziak itxita eraman martxan zehar.

- Inoiz ez utzi inor erdiko beso-euskarrien gainean bidaiatzea, ezta haur bat ere. Posizio hori ez da zuzena eta lesio larriak eragin ditzake.

Garraioa eta ekipamendu praktikoak

Objektuak garraiatzea

ekipajea eta karga kokatzea

Ibilgailuan karga eta ekipajea garraia daitezke, atoiari >>> 315 or. eta sabaian >>> 136 or. Hori egitean, kontuan eduki legezko xedape-nak.

Ipini ekipajea ibilgailuan modu seguruan

- Ibilgailuan karga ipintzean egin ahalik eta banaketa berdinean.
- Ipini ekipajea eta objektu astunak beti maletategian >>> .
- Objektu astunak maletategian ahalik eta aurreen kokatu.
- Kontuan izan ardatz bakoitzaren gehiengo masa baimendua, baita ibilgailuaren gehiengo masa baimendua ere >>> 370 or.
- Finkatu objektuak maletategiko eusteko zirgiloetara eusteko uhalak, finkatzeko zintak edo euste-zinta egokiak erabiliz >>> 133 or.
- Objektu txikiak ere modu seguruan ipini.
- Egokitu pneumatikoen presioa kargara egokiro. Kontuan izan pneumatikoetako presioaren itsasgarria >>> 346 or.

- Pneumatikoen kontrol-sistemaz hornituta-ko ibilgailuetan, beharrezkoa balitz, doitu kargaren egoera berria >>> 351 or.

ADI

Solte edo modu desegokian finkatuta dauden objektuek lesio larriak eragin ditzakete frenatzen bada, maniobra bortitz bat egoten bada edo istripu bat gertatzen bada. Bereziki airbaga irekitzen denean horiek kolpatu eta bidaiari-lekuan barna jaurtitzaren badiu. Lesioak sortzeko arriskua murrizteko, kontuan hartu honako hau:

- Ipini objektu guztiak ibilgailuan modu seguruan.
- Finkatu objektu txiki eta arinak ere.
- Ipini bidaiari-lekuan garraiatzeko objektuak ibilgailua martxan den bitartean airbag hedatzen diren zonaldeetara ez iristeko moduan.
- Objektu-ontziak itxita eraman ibilgailua martxan badago.
- Ipini objektuak modu jakin batean, ibilgailuan doan inork gorputz-jarrera desegokia hartu behar ez izateko moduan.
- Plaza bat hartzen duten objektuak garraiatzen dituzunean, ez utzi sekula inori plaza horretan bidaiatzen.
- Ez utzi objektu gogor, zorrotz edo astunak solte ibilgailuaren objektu-ontzi irekietan, atzeko eserlekuaren bizkaraldearen atzean dagoen zorroan edota tresnen taulan.

- Atera objektu gogor, zorrotz edo astunak arropetatik eta bidaiari-lekuan daramatzazun poltsetatik eta gorde modu seguruan.

ADI

Objektu astunak garraiatzen direnean, ibilgailuaren martxaren propietateak aldatu egiten dira eta balaztatze-distantzia areagotu egiten da. Behar bezala ipini edo finkatuta ez doan karga astunak ibilgailuaren kontrola galdu eta lesio larriak sorraraztea eragin dezake.

- Ez zamaru sekula ibilgailua gehiegi. Hala kargak nola hura ibilgailuan banatzeko moduak eragina izan dezakete martxan eta balaztatze-ahalmenean.
- Objektu astunak garraiatzen direnean, ibilgailuaren martxaren propietateak aldatu egiten dira grabitate-zentroa aldatu egiten delako.
- Karga ibilgailuan ipintzean egin berdin-banaketa bat eta ipini objektuak horizontalean, ahalik eta gehien.
- Ipini objektu astunak maletategian beti atzeko ardatzaren aurrean, hartatik ahalik eta urrunen.
- Maletategian finkatu gabe daramatzazun objektuak ezustean mugitu egin daitezke eta ibilgailuaren martxa aldatzea eragin dezakete.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.

- Azeleratu kontu eta arreta handiz.
- Balaztatze eta maniobra bortitzak saihestu.
- Balaztatu ohi baino lehenago.

⚠ ADI

- Ez galdu ibilgailua bistatik, batez ere maletategiko atea irekita dagoenean. Baliteke haurrak maletategira sartu eta barrutik atea ixtea; giltzaperatuta geldituko lirateke, laguntza gabe ezingo lirateke atera eta hiltzeko arriskua izango lukete.
- Ibilgailutik irtetean, itxi maletategiko atea eta gainontzeko ate guztiak giltzarekin. Ibilgailua itxi aurretik, ziurtatu barruan inor ez dagoela.

⚠ KONTUZ

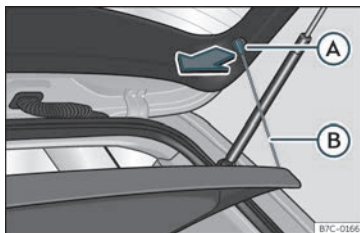
Filamentu elektrokoetan edo, ekipamenduaren arabera, atzeko beiretan txertatuta dagoen antenan kalteak eragin daitezke, are ez konpontzeko moduan, objektuen aurka higatuz gero.

i Oharra

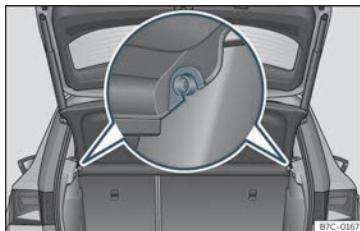
Osagarriak saltzen diren dendetan, eusteko zirgiloetara egokitu daitezkeen garraio-zintak aurkitu ditzakezu.

Maletategia

Maletategiaren erretilua



104 ir. Maletategiaren erretilua desmuntatzea eta muntatzea.



105 ir. Maletategiaren erretilua desmuntatzea eta muntatzea.

Desmuntatzea

- Askatu >>> 104 ir. (B) euste-tiranteak (A) ahokalekueetatik.

- Askatu erretilua alboko euskarrietatik >>> 105 ir. gorantz tira eginez eta atera erretilua.

Behar izanez gero, erretilua maletategiko solairu bikoitzaren azpian gorde daiteke >>> 132 or.

Muntatzea

- Sartu erretilua, horizontalki, "ferra" euskarrien ardatzarekin bat etor dadin >>> 105 ir., eta zapaldu beherantz ahokatu arte.
- Sartu eusteko tiranteak >>> 104 ir. (B) maletategiko atean.

⚠ ADI

Animaliak edo objektuak solte edo modu desegokian finkatuta garraiatzen badira maletategiaren erretiluaren gainean, lesio larriak sorraz daitezke balaztatzeko bada, maniobra bortitz bat egiten bada edo istripu bat gertatzen bada.

- Ez eraman objektu gogor, zorrotz edo astunak solte edo poltsetan maletategiaren erretiluaren gainean.
- Ez eraman sekula animaliarik maletategiaren erretiluaren gainean.

⚠ KONTUZ

- Ziurtatu maletategiaren atea itxi baino lehen maletategiaren erretilua ongi jarrita dagoela.

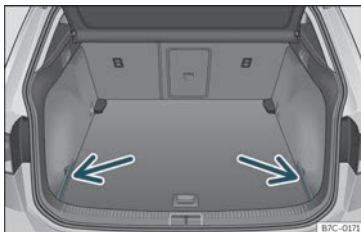
>>

- Maletategian karga-bolumen gehiegi jarritz gero, maletategiaren erretilua gaizki koka daiteke eta, ondorioz, deformatu edo hautsi egin daiteke.
- Maletategian karga-bolumen handiegia jarritz gero, erretilua kentzea gomendatzen da.

i Oharra

Arropa jartzean, egiaztatu atzeko lunetaren bidez ikuspen egokia izaten jarraitzen duzula.

Maletategiaren erretilua gordetzea



106 ir. Maletategiaren erretilua gordetzeko estalkiak.

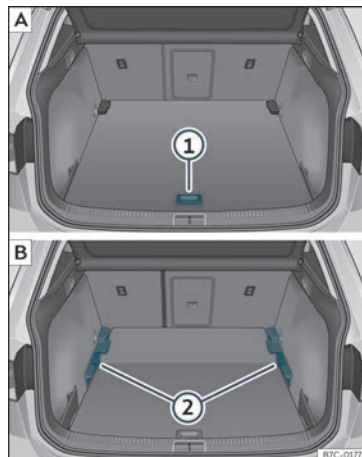


107 ir. Maletategiaren erretilua jartzea.

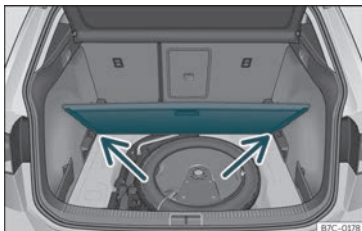
Ekipamenduaren arabera, behin maletategiaren erretilua desmuntatuta, maletategiaren zoruaren azpian gorde daiteke.

- Atera ezkerreko eta eskuineko estalkiak >>> **106 ir.**
- Ipini maletategiaren erretilua horretarako dagoen euskarrian >>> **107 ir.**
- Jarri, berriz, ezkerreko eta eskuineko estalkiak dagokien lekuan.

Maletategiko zoru aldakorra



108 ir. Maletategiko zoru aldakorra: **A** posizio altua; **B** posizio baxua.



109 ir. Maletategiko zoru aldakorra: posizio makurtua.

Zoru aldakorra posizio altuan

- Posizio baxutik altura aldatzeko, altxatu zoru heldulekuari tira eginez >>> **108 ir. ①**, egin tira atzerantz, zoruaren aurrealdeak euskarriak guztiz gainditu arte **②**.
- Mugitu zoru aurrerantz, euskarrien gainetik, atzeko eserlekuen bizkaraldearen kontra tope egin arte, eta, ondoren, jaitsi zoru heldulekutik **①**.

Zoru aldakorra posizio baxuan

- Posizio altutik baxura aldatzeko, altxatu zoru heldulekutik tira eginez >>> **108 ir. ①**, egin tira atzerantz, zoruaren aurrealdeak euskarriak guztiz gainditu arte **②**.
- Utzi aurrealdea erortzen, lurra jo arte, eta egin zoruari aurrerantz bultzatuta, atzeko eserlekuen bizkaraldearen kontra tope egin arte, aldi berean heldulekutik zoru jaitsi bitartean **①**.

Zoru aldakorra posizio inklinatuan

Zoru aldakorra inklinatua dagoenean, ordezko gurpilaren ingurura edo zuloak konpontzeko kitera irits daiteke.

- Zoru aldakorra goiko posizioan dagoenean, altxatu heldulekutik >>> **108 ir. ①**, egin tira, eta atzeko eserlekuen bizkaraldearen kontra bultzatuta egin, bisagra-lerroan tolestean eta zati mugikor haren gainean gelditze den arte.
- Jarri zoru horretarako aurreikusitako aholkuekuan >>> **109 ir.** (geziak).

Zoru aldakorra eserleku tolestuen posizioan

- Posizio altutik baxura aldatzeko, altxatu zoru aldakorra heldulekutik >>> **108 ir. ①** eta egin tira pixka bat atzerantz.
- Egin bultzatuta zoru aldakorrari tolestutako eserlekuen kontra, heldulekutik, **①** eta egin, beherantz, presio pixka bat, zoruaren zati mugikor atzeko eserlekuen bizkaraldean maila berean gelditu arte.

⚠ ADI

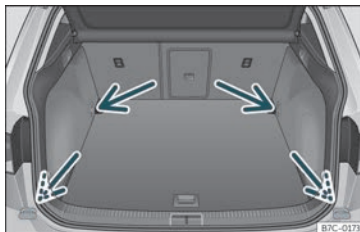
- Objektuak beti finkatu, maletategiko zoru behar bezala altxatuta badago ere.
- Atzeko eserlekuaren eta altxatuta dagoen maletategiko zoruaren artean garratu zoruaren altueraren 2/3 gainditzen ez dituzten objektuak bakarrik.

- Atzeko eserlekuaren eta altxatuta dagoen maletategiko zoruaren artean, 7,5 kg inguruko pisua gainditzen ez duten objektuak bakarrik garraia daitezke.

① KONTUZ

- Maletategiko zoru aldakorrak goiko posizioan jasan dezakeen gehieneko pisua 100 kg-koa da.
- Maletategia ixtean ez utzi zoru erortzen, gidatu beti beherantz modu kontrolatua. Bestela, maletategiko emokadurek edo zoruak kalteak jasan ditzakete.

Eusteko zirgiloak*



110 ir. Maletategian: eusteko zirgiloak.

Maletategiaren aurrealdean eta atzealdean eusteko zenbait zirgilo daude >>> **110 ir.** solte »

dauden objektuak eta ekipajea eusteko uhal-ekin eta finkatzeko edo eusteko zintekin finkatzeko.

Aurrealdeko eusteko zirgiloak erabili ahal izateko, aurretik altxatu egin behar dira.

⚠ ADI

Desegokiak diren edo kaltetuta dauden eusteko uhalak, finkatzeko zintak edo eusteko zintak erabiltzen badira, hautsi egin daitezke balaztatzen denean edo istripu bat gertatzen denean. Orduan objektuak airean irten daitezke bidaiari-lekuan barna eta lesio larri edo hilgarriak eragin ditzakete.

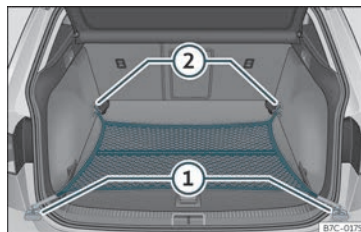
- Erabili beti egoera onean dauden eusteko uhal, finkatzeko zinta edo eusteko zinta egokiak.
- Tenkatu eusteko uhalak, finkatzeko zintak eta eusteko zintak gurutze forman maletategiaren zoruaren gainean ipinitako kargaren gainean eta finkatu eusteko zirgiloetara modu seguruan.
- Ez gaingitu sekula eusteko zirgiloen gehieneko trakzio-karga objektuak finkatzen dituzunean.
- Ziurtatu, bereziki objektu lauen kasuan, kargaren goiko ertza eusteko zirgiloak baino gorago geratzen direla.
- Ekipamenduaren arabera, kontuan izan maletategian karga ipintzeko modua adierazteko letreroak.

- Ez sekula finkatu haurrentzako eserleku bat eusteko zirgiloetara.

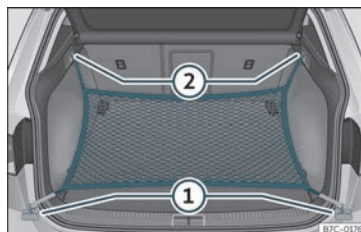
i Oharra

- Eusteko zirgiloek euts dezaketen gehieneko trakzio-karga 3,5 kN da gutxi gora-behera.
- Establezimendu espezializatueta finkatzeko zinta, eusteko zinta eta karga finkatzeko sistema egokiak eskura daitezke. CUPRA CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionario-tara joatea gomendatzen du horretarako.
- Eusteko zirgiloek erabilgarriak izateari utz diezaioke ordezko gupila duten bertsiotan.

Sare-poltsa*



111 ir. Maletategian: saredun poltsa lurraren arrasean kroatua.



112 ir. Maletategian: saredun poltsa kroatzeko zirgiloak (1) eta kakoak (2).

Maletategiko saredun poltsak ekipaje arina mugitzea eragozten du. Kremailera batez hornitutako saredun poltsan objektu txikiak gorde daitezke.

Saredun poltsa hainbat modutan kroka daiteke maletategian.

Saredun poltsa maletategiko lurreen kroatzea

Beharrezkoa bada, aurreko zirgiloak aldezturik zabaldu behar dira >>> 133 or.

- Finkatu poltsaren kakoak eusteko ① eta ② >>> 111 ir. zirgiloetan >>> △. Poltsaren kremaierak gora begira geratu behar du.

Saredun poltsa karga-atalasearen aldamean kroatzea.

- Finkatu kako motzak eusteko zirgiloetan >>> 112 ir. ① >>> △. Poltsaren kremaierak gora begira geratu behar du.
- Finkatu zintak poltsak zintzilikatzeako kailetan ②.

Saredun poltsa desmuntatzea

Kroatutako saredun poltsa tenkatu dago >>> △.

- Askatu saredun poltsa, eusteko zirgiloetatik.
- Gorde saredun poltsa maletategian.



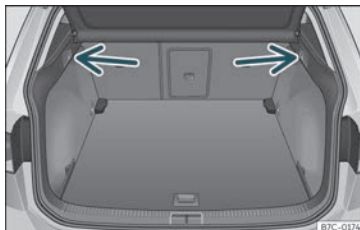
ADI

Saredun poltsa elastikoa maletategiko eusteko zirgiloetan finkatzeko tenkatu egin behar da. Behin kroatuta tenkatu gero-

tzen da. Saredun poltsa modu desegokian kroatu eta askatzen bada, bertako kakoek lesioak sorraz ditzakete.

- Eutsi beti ongi poltsako kakoei ez daitezkeen kontrolik gabe askatu eusteko zirgiloetatik kroatu eta askatzean.
- Kakoak kroatu eta askatzean, babestu begiak eta aurpegia lesioak ekiditeko kakoak kontrolik gabe askatuko balira.
- Kroatu beti saredun poltsako kakoak deskribatutako hurrenkeran. Kako bat ustekabean askatzen bada, lesioak sorraz ditzake.

Poltsetarako kakoak



113 ir. Maletategian: poltsetarako kakoak.

Maletategiaren bi aldeetan, poltsak zintzilikatzeako kakoak egon daitezke >>> 113 ir.

Poltsetarako kakoak erosteta-poltsa arinak zintzilikatzeako diseinatu dira.



ADI

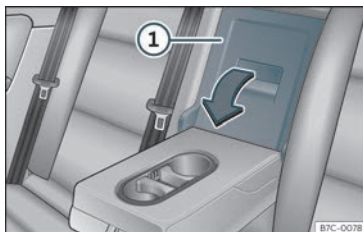
Ez erabili sekula kakoak ekipajea edo bestelako objektuak eusteko. Balaztatzen bada edo istripu bat gertatzen bada, kakoak hautsi egin daitezke.



KONTUZ

Kako bakoitzak 2,5 kg-ko pisua jasan dezake gehienez.

Objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola*



114 ir. Atzeko eserlekuaren bizkaraldean tranpa-ohola irekitzea.



115 ir. Maletategian tranpa-ohola irekitzea.

Atzeko eserlekuan, erdiko beso-euskarriaren atzealdean, bidaiari-lekuan objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohol bat dago, esate baterako, eskialk garraiatzeko.

Bidaiari-lekua ez zikintzeko, zikinak dauden objektuak bildu egingo dira (manta batekin, esaterako) tranpa-oholean sartu aurretik.

Beso-euskarria jaitsita dagoenean, ez utzi inori atzeko eserlekuaren erdiko plazan bi-daiatzen, ezta haur bati ere.

Tranpa-ohola irekitzea

- Jaitsi erdiko beso-euskarria.
- Egin tira desblokeatze-palankari, geziaren norabidean, eta tolestu tranpa-oholaren estalkia >>> **114 ir. 1** aurrerantz.
- Ireki maletategiko atea.
- Sartu objektu luzeak tranpa-oholean zuloan zehar maletategitik.
- Finkatu ongi objektuak segurtasun-uhala-rekin.
- Itxi maletategiko atea.

Tranpa-ohola ixtea

- Altxatu tranpa-oholaren estalkia, ahokatu arte. Ez da maletategiaren aldeko marka gorria ikusi beharko.
- Itxi maletategiko atea.
- Behar izanez gero, altxatu erdiko beso-euskarria.

Oharra

Tranpa-ohola maletategitik ere ireki daiteke. Horretarako, desblokeatze-palankari

beherantz (geziaren norabidean) eta estalkiari aurrerantz egin behar zaie >>> **115 ir.**

Sabaiko ekipajea eramatekoa*

Gaiaren aurkezpena

Ibilgailuaren sabaia aerodinamika hobetzeko diseinatu da. Horregatik, ezingo da zeharkako barrarik ezta ohiko ekipajea eramateko sistemarik muntatu sabaiko isurkietan.

Sabaiko isurkiak airearekiko erresistentzia murrizteko jarri direnez, CUPRAK homologatutako zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistemak bakarrik erabil daitezke.

Noiz desmuntatu behar lirateke zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema?

- Erabiltzen ez direnean.
- Ibilgailua auto garbiketa-tunel batean garbitzen denean.
- Ibilgailuaren alturak nonbaitetik igarotzeko altura gaintzen duenean, zenbait garajetan, adibidez.

ADI

- Karga, beti, ondo finkatu, egoera onean dauden eta dagozkion lotura-uhalek euste-zintekin.

- Karga handiek, pisutsuek, luzeek edo lauek eragin negatiboa dute aerodinamikan, grabitate-zentroan eta ibilgailuaren murtan.
- Saihestu balaztatze eta maniobra bortitzak.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.

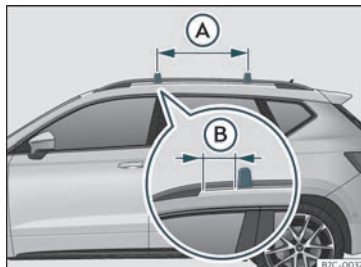
❗ KONTUZ

- Desmuntatu zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema garbiketa-tunel automatiko batean sartu behar duzunean.
- Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema muntatzen dituzunean, ibilgailuaren altura handitzen da, baita haietan garraiatzen den kargarekin ere. Horregatik, ziurtatu ibilgailuaren alturak ez duela gainditzen igaro behar den lekuaren altura maximoa, adibidez, lurrazpiko igarobideetan edo garajeen atean.
- Zeharkako barrek, ekipajea eramateko sistemak eta haietan jarritako kargak ez dute sabaiko antenaren interferitu behar, ezta sabai lerrakor panoramikoaren ibilbidea eta maletategiko atearen ibilbidea oztopatu ere.
- Maletategiko atea ireki behar duzunean, egiaztatu sabaiko kargaren kontra talka egiten ez duela.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema muntatuta daudenean, erregai-kontsumoa areagotzen da, erresistentzia aerodinamiko handiagoa delako.

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema finkatzea



116 ir. Sabaiko ekipajea eramateko sistemarako luzeranzko barrak finkatzeko puntuak.

Zeharkako barrak dira ekipajea eramateko zenbait sistema bereziren oinarria. Seguratsun-arrazoiengatik, sistema bereziak erabili behar dira maletak, bizikletak, surfeko taulak, eskiak eta itsasontziak eramateko. CUPRA kontzesionario espezializatueta edo SEAT sareko edozein kontzesionariotik eskuratu ditzakezu osagarri egokiak.

Finkatu beti ongi zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema. Kontuan izan zeharkako barrekin eta ekipajea eramateko sistemarekin batera datozen muntatzeko jarraibideak.

Zeharkako barrak sabaiko alboetako barretan muntatzen dira. Zeharkako barren arteko distantzia >>> **116 ir.** (A) 70 eta 90 cm bitartekoa izango da, eta zeharkako barren eta sabaiko alboetako barren euskarrien arteko distantzia (B) 15 cm.

⚠️ ADI

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema modu okerrean erabiliz, sistema osoa sabaitik askatu daiteke eta, ondorioz, istripuak eta lesioak sor daitezke.

- Jarraitu beti fabrikatzailearen muntatzeko jarraibideei.
- Berrikusi hariztatutako loturak eta finkapenak abiatu aurretik, eta behar izanez gero, estutu pixka batez ibili ondoren. Bidaia luzeak egiten dituzunean, berrikusi hariztatutako loturak eta finkapenak atseden hartzen duzun bakoitzean.
- Ez ezazu zeharkako barren edo ekipajea eramateko sistemaren aldaketarik edo konponketarik egin.

📄 Oharra

Irakurri arretaz zeharkako barrekin eta ekipajea eramateko sistemarekin batera



datozen muntatzeko jarraibideak eta eraman itzazu beti ibilgailuan.

Ekipajea eramateko sistema kargatzea

Karga modu seguruan finkatzeko, zeharkako barrek eta ekipajea eramateko sistemak ongi muntatuta egon behar dute >>> .

Sabai gainean eramateko baimendutako gehieneko karga

Sabai gainean eramateko baimendutako karga maximoa **75 kg** dira. Ekipajea eramateko sistemaren pisuaren, zeharkako barren pisuaren eta sabaiaren gainean garraiatutako kargaren pisuaren batura izango da >>> .

Argitu ezazu ekipajea eramateko sistemaren pisuaren, zeharkako barren pisuaren eta sabaiaren gainean garraiatutako kargaren pisuaren batura zenbatekoa den: beharrezkoa bada, pisatu itzazu. Inoiz ez jarri sabaiaren baimendutako pisua baino gehiago.

Karga-ahalmen txikiagoko zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistemak erabiliz gero, ezingo duzu baimendutako karga maximoa erabili. Kasu horretan, muntatze-jarraitutako datoren mugaraino kargatu ahal izango duzu ekipajea eramateko sistema.

Kargaren banaketa

Banatu karga modu uniformean eta finkatu ongi >>> .

Kontrolatu finkapenak

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema muntatu eta gero, berrikusi hariztatutako loturak eta finkapenak ibilbide labur bat egin ondoren eta, aurrerago, noizean behin.

ADI

- Inoiz ez ezazu gaintitu adierazitako sabai gaineko karga, ardatzen gainean baimendutako karga edo ibilgailuaren baimendutako pisu maximoa.
- Ez ezazu gaintitu zeharkako barren eta ekipajea eramateko sistemaren karga-ahalmena, sabai gainean onar daitekeen karga maximoa iristen ez bada ere.
- Objektu pisutsuak ahalik eta aurreren jarri, eta banatu karga, oro har, modu uniformean.

ADI

- Karga aske badoa edo ongi finkatuta ez bada, ekipajea eramateko sistematik eror daiteke eta istripuak edo lesioak eragin.
- Erabili beti lokarri edo uhal egokiak.

Objektu-ontzia

Gaiaren aurkezpena

Objektu-ontzia objektu txiki eta arinak uzteko bakarrik erabili.

ADI

- Gidariaren oinazpikoan objekturik egonez gero, traba sor dezakete pedalak zapaltzeko. Horrek ibilgailuaren kontrola galtzea ekar dezake eta lesio larriak gertatzea.
- Ziurtatu uneoro pedalak zapaltzea eragotzi ahal izango duen gauzarik ez dagoela.
 - Finkatu ongi oinazpikoko alfonbra.
 - Inoiz ez jarri beste alfonbrarik edo beste estalkirik ibilgailuan zetorren alfonbraren gainean.
 - Saihestu gidariaren oinazpikora objektuak erortzea gidatzen ari den bitartean.
 - Ibilgailua geldirik dagoela, kendu oinazpikoan dauden objektuak.

ADI

- Ibilgailuan metxeroak uzten badira, kalteak eragin edo ezustekoan pitz daitezke. Horrek erredura larriak eta kalteak eragin ditzake ibilgailuan.
- Eserlekua doitu aurretik, ziurtatu eserlekuaren pieza mugikorren zonan metxerorik ez dagoela.

- Objektu-ontzia itxi aurretik, egiaztatu itxteko zonan metxerorik ez dagoela.
- Inoiz ez utzi metxerorik objektu-ontzi batean edo ibilgailuaren beste gainazal batean, sua har baitezake gainazal horiek har dezaketen beroaren ondorioz, udan gehienbat.

① KONTUZ

- Ez gorde objekturik, elikagairik edo beroarekin zein hotzarekin honda daitekeen sendagairik bidaiari-lekuan. Beroak eta hotzak haiek hondatu ditzakete edo erabilezin bihurtu.
- Ibilgailuan utzitako material gardenetz osatutako objektuek, besteak beste, betaurrekoek, lupek edo beiran jarritako bentosa gardenek eguzkiaren argia kontzentratu eta ibilgailuan kalteak eragin ditzakete.

Gordetegia



117 ir. Gidari aldearen aldean: gordetegia.

Ekipamenduaren arabera, CD eta SD txartelen irakurgailua gordetegiaren barruan dago. Hemen deskribatzen da nola erabiltzen den: >>> 185 or.

Ireki eta itxi gordetegia

Irekitzea: Tira egin heldulekutik >>> **117 ir.** eta ireki gordetegia.

Ixteko: Sakatu gordetegia gorantz.

⚠ ADI

Gordetegia irekita uzten bada, istripua, balaztada edo bat-bateko maniobra gertatuz gero, lesio larriak gerta daitezke.

- Gordetegiak itxita egon behar du abian zoazenean.

Objektu-ontziak aurreko eserlekuen azpian*



118 ir. Aurreko eserlekuen azpiko objektu-ontzia.

Irekitzea: Sakatu tiraderaren heldulekua eta tira egin tiraderatik kanporantz.

Ixteko: Bultzatu eserlekuaren azpiko tiraderari ahokutzen den arte.

⚠ ADI

Tiradera irekita uzten baduzu, pedalak zapaltzea eragotzi dezake. Horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Tiradera beti itxita utzi martxan zehar. Bestela, tiraderak eta barrutik atera daitezkeen objektuak gidariaren oinazpikora atera daitezke eta pedalak zapaltzea eragotzi.

① KONTUZ

Tiraderak gehienez 1,5 kg karga dezakete.

Beste objektu-ontzi batzuk

Ibilgailuaren beste leku batzuetan, objektu-ontzi, konpartimentu eta euskarri gehiago aurkituko dituzu:

- Erdiko kontsolan.
- Gordetegiaren gainean, CD irakurgailua ez duten ibilgailuetan. Karga ezingo da 1,2 kg baino handiagoa izan.
- Atzeko plaketan, eserlekuen ezker eta eskuinaldean, beste objektu-ontzi batzuk daude.

Ateen erdiko muntagetan eta sabaiko atzeko heldulekuetan, esekitoki batzuk daude.

ADI

Esekita dauden janzkiek gidariari ikusmena murriztu ahal izango diote, eta horrek istripua eta lesio larriak eragin ahal izango ditu.

- Jantziak gidariari ikusmena ez kentzeko moduan eseki beti.
- Ibilgailuaren esekilekuetan, jantzi arinak bakarrik eseki. Inoiz ez utzi objektu astunak, gogorak edo zorrotzak esekitako jantzetan.
- Buruaren pareko airbagen eraginkortasuna ez murrizteko, arropa-pertxarik ez erabiltzea gomendatzen da.

Edari-euskarria

Gaiaren aurkezpena

Gidariaren zein gidarikidearen ateetako objektu-ontziek botila-euskarri bana dute.

ADI

Edari-euskarriak gaizki erabiltzeak lesioak eragin ditzake.

- Inoiz ez jarri edari berorik edari-euskarrian. Balaztada edo istripua gertatuz gero, edari-euskarrian dauden edari beroak erori eta erreduarak eragin ditzakete.
- Saihestu botilak edo bestelako objektuak gidariaren oinazpikora erortzea pedalak zapaltzea oztapatu dezakete eta.
- Ez jarri inoiz edaririk, janaririk edo beste objektu astunik jarri edari-euskarrian. Objektu astun horiek bidaia-irratik jaurti daitezke istripua gertatuz gero, eta lesio larriak eragin.

ADI

Itxikako botilak ibilgailuan lehertu daitezke beroaren edo hotzaren ondorioz.

- Ez utzi inoiz botila itxirik ibilgailuan tenperatura oso altua edo oso txikia denean.

ⓘ KONTUZ

Abian, ez utzi inoiz irekita dagoen edari-euskarriko ontzirik. Edaria jaurtiko balitz (balaztada baten ondorioz, adibidez), ibilgailuan eta sistema elektrikoan kalteak eragin ditzake.

ℹ Oharra

Edari-euskarriko barruko elementuak aska daitezke haiek garbitzeko.

Aurreko edari-euskarria

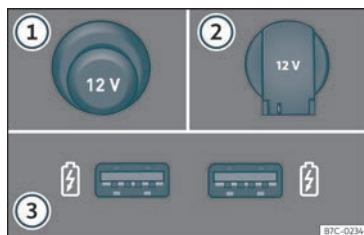


119 ir. Erdiko kontsola:aurreko edari-euskarria.

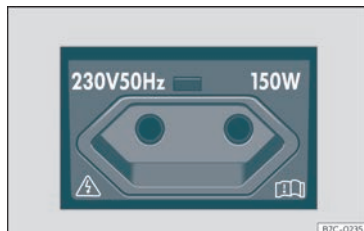
Erdiko kontsolan bi baso-azpiko daude
»» **119 ir.**

Korrante-harguneak

Ibilgailuaren korrante-harguneak



120 ir. Ibilgailuaren 12 voltetako korrante-harguneak.



121 ir. Maletategiaren ezker aldean: 230 voltetako korrante-hargunea.

12 voltetako korrante-harguneak >>> **120 ir.**:

- ① Erdiko kontsolan
- ② Maletategiaren ezker aldean

- ③ Erdiko kontsolan atzealdean (USB harguneak).

Erdiko kontsolan

- Atera korrante-hargunearen erdiko kontsolan dagoen tapoia >>> **120 ir. ①**.
- Sartu gailu elektrikoaren konektorea korrante-hargunean.

Maletategian*

- Jaso korrante-hargunearen estalkia >>> **120 ir. ②**.
- Sartu gailu elektrikoaren konektorea korrante-hargunean.

USB korrante-harguneak

Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera, ibilgailuak **karga edo korrante-hargunearen funtzioa bakarrik** duten USB konektoreak ere izan ditzake.

USB sarrera horiek kontsolan atzealdeko atalean daude, aurreko eserlekuaren artean >>> **120 ir. ③**. Konektore horiek 10,5 W-ra arteko gehieneko potentziarekin egin dezakete lan ataka bakoitzeko.

Ez dira egokiak fitxategiak erreproduzitzeko.

Gehieneko potentzia-kontsumoa

Korrante-hargunea	Gehieneko potentzia-kontsumoa
12 volt	120 watt
230 volt	150 watt (punta: 300 watt)

12 voltetako korrante-hargunera edozein osagarri elektriko konektatu ahal izango da.

Ziurtatu korrante-hargune bakoitzean adierazten den gehieneko potentzia-kontsumoa ez duzula gainditzen. Gailuen potentzia-kontsumoa modelo-plakan agertzen da.

Bi gailu elektriko edo gehiago aldi berean konektatzen badira, ziurtatu denek kontsumo osoa, gehienez, 190 wattetako izatea >>> **④**.

230 voltetako korrante-hargunea*

Motorra piztuta, korrante-hargunea >>> **121 ir.** automatikoki aktibatzen da konektorea entxufatzean. Nahikoa energia erabilgarri badago, korrante-hargunea erabiltzen jarrai daiteke, behar izanez gero, nahiz eta motorra itzalita egon >>> **△**

Gailu elektriko bat konektatzea: Ireki tapa eta entxufatu konektorea korrante-hargunean barruraino, haurrentzat txertatuta duen segurtagailua desblokeatzeko. Harguneak haurrentzako segurtagailua desblokeatuta bada, bakarrik ematen du korrantea. »

LED adierazlea korrante-hargunean

Argi berdea beti piztuta:	Haurrentzako segurtagailua desblokeatuta dago. Korrante-hargunea erabiltzeko prest dago.
Argi berde keinukaria:	Pizgailua deskonektatuta dago, baina nahikoa energia erabilgarri dago korrante-hargunea elikatzen jarraitzeko, gehienez 10 minutuz. Denbora hori igaro baino lehen konektorea deskonektatzen bada, korrante-hargunea ere deskonektatuta da, eta ezingo da berriro erabili pizgailua berriro konektatu arte.
Argi gorria piztu eta itzali:	Arazoren bat da; esaterako, gainberotzearengatik edo gainkorrontearengatik deskonektatu da.

Gainberotzea dela eta deskonektatzea

Tenperaturak balio jakin bat gainditzen badu, 230 voltetako korrante-hargunearen bihurtgailua automatikoki deskonektatzen da. Deskonektatzeak gainberotzea saihesten du konektatutako gailuen potentzia-kontsumoa gehiegizkoa bada, edo giro-tenperatura oso altua bada. 230 voltetako korrante-hargunea berriro erabil daiteke hozten denean. Horretarako, lehendabizi, konektorea konektatuta dagoen gailutik desentxufatu behar da, eta ondoren, berriro entxufatu. Horrela, gailu elektrikoa ez da nahi gabe berriro piztuko.

⚠ ADI

Sistema elektrikoa goi-tentsioan dago!

- Ez bota likidorik korrante-hargunean.
- Ez entxufatu egokigailu edo luzagarriak 230 voltetako korrante-hargunean. Bestela, han dagoen haurrentzako segurtagailuak desblokeatu eta korrante-hargunea ibiliko da.
- Ez sartu objektu eroalerik (jostorratza, esaterako) 230 voltetako korrante-hargunean.

⚠ ADI

Korrante-harguneak pizgailua konektatuta dagoenean funtzionatzen du soilik. Gaizki erabiltzeak zauriak edo sutea eragin dezake. Horregatik, ez dira utziko haurrak zaintza gabe ibilgailuan, giltza jarrita badago. Bestela, haiek min hartzeko arriskua dago.

ⓘ KONTUZ

Mesedez, larako proposak erabili korrante-hargailuak hondatu ez daitezen.

ⓘ KONTUZ

- 230 voltetako korrante-hargunea:
 - Ez utzi gailu edo konektore astunegirik (esaterako, korrante-elikagailua) korrante-hargunetik zuzenean esekita.
 - Ez konektatu neon-lanpararik.

- Konektatu korrante-hargunean haren tentsioarekin bat datorren tentsioa duen aparatuak soilik.
- Gainkargarengatik deskonexioaren funtzioak abiatzeko korrante handia behar duten gailu elektrikoak piztea ekiditen du. Kasu horretan, desakoplatu gailuaren elikagailua eta saiatu berriro konektatzen 10 bat segundoren buruan.

ℹ Oharra

- Motorra geldirik dagoenean osagarri elektrikoak konektatuta egonez gero, bateria deskargatu egingo da.
- Konektatuta dagoen tresna gehiegi berotzen bada, itzali berehala eta deskonektatu sare elektrikitik.
- Motorraren pizgailua konektatu eta deskonektatu aurretik, atera USB ataketara konektatutako tresnen entxufeta, tentsio elektrikoaren oszilazioak eragindako kalte posibleetatik babesteko.
- Gerta daiteke zenbait gailutan zuzen ez ibiltzea 230 voltetako korrante-harguneetara konektatzean, potentzia faltarengatik (wat-tak).

Klimatizazioa

Berotze, aireztatze eta hozte-sistema

Aurkezpena

Climatronicek airea hoztu eta lehortzen du. Horien errendimendu egokia leihatilak eta beirazko sabaia itxita lortzen da.

Sakatu dagokion tekla funtzio zehatz bat aktibatzeko. Funtzioa deskonektatzeko, sakatu berriro tekla.

Aginte bakoitzeko LED argia piztuko da hari dagokion funtzioa aktibatuta dagoela adierazteko.

Hauts eta polenaren iragazkia

Karbono aktibodun hauts eta polen iragazkiaren kartutxoak bidaiari-lekuan sartutako airearen zikinkeria murrizten du.

Hauts eta polenaren iragazkia maiz aldatu behar da, klimatizagailuaren ahalmenean ez eragiteko.

Ibilgailua zikinkeria asko dagoen ingurune batean erabiltzeagatik iragazkiaren errendimendua gutxiagotzen bada, aurreikusitako momentura arte itxaron gabe, iragazkia aldatu egin beharko da.



ADI

Ibilgailuaren leiho guztietatik ikuspen ego-kirik egon ezean, ondorio larriko istripu bat izateko aukera areagotu egingo da.

- Kanporako ikuspen egokia mantentzeko, ziurtatu leihoetan ez dagoela izotz zein elurrik, ezta lurrunik ere.

- Ikuspen ona dagoenean soilik jarri mar-txan.

- Ziurtatu beti klimatizagailua eta luneta termikoa behar bezala erabiltzen dituzula, kanpoan gertatzen dena ongi ikusi ahal izateko.

- Denboraldi luze batean inoiz ez utzi ai-rearen birzirkulazioa erabiltzeari. Hozte-sistema deskonektatuta eta airearen birzirkulazioa aktibatuta badago, baliteke kristalak berehala lurruntzea, eta, hala, ikuspena asko murriztea.

- Beharrik ez dagoenean deskonektatu ai-rearen birzirkulazioaren modua.



ADI

Erabilitako aireak gidariaren nekea eta kontzentrazio-galera areagotzen ditu, horrek ondorio larridun istripu bat sorraz dezake.

- Inoiz ez utzi haizagailua denbora luzez deskonektatuta eta ez erabili birzirkulazioaren modua denboraldi luze batean, bidaiari-lekuko airea ez baita berriztatuko.



KONTUZ

- Polenaren iragazkia ordezkatzeko zerbitzu tekniko batera joan behar da beti.

- Klimatizagailua hondatuta egon daitekeela susmatzen baduzu, itzali ezazu. Hala, beste kalte batzuk ekidingo dira. Eraman klimatizagailua aztertzerako tailer espezializatu batera.

- Klimatizagailuaren edozein konponketa egiteko ezagutza eta tresna bereziak behar dira. CUPRAk gomendatzen du CUPRA Zerbitzu espezializatu batera edo SEAT Zerbitzu Ofizial batera joatea.



Oharra

- Hozte-sistema deskonektatuta badago, kanpotik sartutako aireak ez du hezetasunik galduko. Kristalak ez lurruntzeko, CUPRAk hozte-sistema (konpresorea) konektatuta uztea gomendatzen du. Horretarako, sakatu **(A/C)** tekla. Teklaren argia piztu beharko litzateke.

- Gehieneko bero-potentzia eta kristalen desiozte azkarrena motorrak bere funtzionamenduaren ohiko tenperatura hartutakoan lortzen da.

- Berotze edo hozte sistemaren errendimenduari kalterik ez egiteko eta kristalak ez lurruntzeko, haizetakoaren aurreko airearen sarrera ezingo da izotzarekin, elurrarekin edota hostoeekin itxita egon.

- Difusoreetatik irteten den eta bidaiari-leku osoan barrena ibiltzen den airea



ibilgailutik kanporatzen da maletategian helburu horretarako dauden zirrikietatik. Hori dela eta, ez oztopatu zirrikitu horiek objektuekin.

- Aire biraka ibiltzeko funtzioa konektatuta dagoenean ez da erre behar, sistemak

arnastutako kea hozteko gailuaren lurrungailura joaten da eta usain desatseginak sortzen dira.

- Gomendagarria da aire egokitua gutxienez hilabetean behin konektatzea, sistemaren junturak labainarazteko eta isuriak agertzea saihesteko. Hozteko potentzia gu-

txitzen dela ohartzen bazara, joan zerbitzu tekniko batera sistema egiaztatzeko.

- Motorraren muturreko esfortzua behar denean, konpresorea aldi baterako deskonectatuko da.

Climatronic-aren aginteak



122 ir. Erdiko kontsolan: Climatronic-aren aginteak.

Modu automatikoa AUTO

Tenperaturaren, haizagailuaren eta airea zabaltearen doikuntza automatikoa. Haizeztatzea eskuz aldatzen denean deskonektatzen da modu automatikoa.

Hozte-modua A/C

Sakatu tekla hozte-sistema konektatzeko edo deskonektatzeko.

Tenperatura ①/②

Eskuin eta ezker aldeetako tenperatura berreizita doitu daiteke erregulagailuekin. Aukeraturako tenperatura klimatizagailuaren aginteen panelaren pantailan erakusten da.

Sinkronizazioa: sakatu **SYNC** tekla gidatze-postuaren doikuntzak gidarikidearen alboan aplikatzeko. Eragin gidarikidearen alboko tenperatura-erregulagailuari, beste tenperatura bat ezartzeko.

Haizagailua

Haizagailuaren potentzia automatikoki erregulatzen da.

Erregulagailua biratuz, haizagailua eskuz ere erregula daiteke.

Airea zabaltzea

Airearen fluxua automatikoki erregulatzen da erosotasun osoz. Halaber, eskuz bana daiteke nahi den eremura, dagokion tekla sakatuz:

-  Airea toraxera zuzentzen da
-  Airea oinazpikora zuzentzen da.
-  Airea haizetakora zuzentzen da.

Hozteko potentziarik handiena **A/C MAX**

Airearen eta hozte-sistemaren birzirkulazioak automatikoki konektatzen dira eta airearen banaketa-posizioa automatikoki doitzen da .

Izotz zuria/lurruna kentzeko funtzioa **MAX**

Xurgatutako airea haizetakorantz doa eta airearen birzirkulazioa automatikoki deskonektatuko da. Haizetakoaren lurruna bizkorrago kentzeko, airea +3 °C-tik (+38°F) gora lehortzen da eta haizagailuak bere etekin handiena lortzen du horrela.

Infotainment sistema **SETUP**

Klimatizagailuaren erabilera eta doiketa-menua erakutsiko da Easy Connect sistemaren pantailan.

Luneta termikoa

Motorra martxan dagoenean bakarrik funtzionatzen du eta automatikoki deskonektatzen da, gehienez, 10 minuturen ondoren.

Beirak bere gardentasuna eskuratu bezain pronto deskonektatu beharko da. Korrante

gutxiago kontsumituz gero, erregai gutxiago ere kontsumituko da.

Bateria hondatzea saihesteko, funtzioa aldi baterako deskonekta daiteke automatikoki, eta berriro konekta daiteke funtzionamendubaldintza arruntetara itzultzean.

Airearen birzirkulazioa

>>> 147 or.

Eserlekuetako berogailua

>>> 148 or.

Deskonektatu

Sakatu **OFF** tekla edo doitu honela haizagailua eskuz .

Climatronic-en erabilera Easy Connect sistemaren bitartez*



123 ir. Easy Connect-en pantaila:Klimatizagailua menua.

Easy Connect sisteman Climatronic-erako hainbat doikuntza ere egin daitezke.

Ireki **Klimatizagailu** menua

- Sakatu Climatronic-en aginduen paneleko **SETUP** tekla.

Pantailan egungo doikuntzak erakusten dira, adibidez, gidariaren zein gidarikidearen aldear doitutako tenperatura. +22°C-rainoko (+72°F) tenperaturak gezi urdinekin adierazten dira eta +22°C-tik (+72°) gorako tenperaturak gezi gorriekin.

Funtzio bat konektatu edo deskonektatzeko, edota azpimenu bat aukeratzeko, dagokion botoia sakatu behar da. »

Funtzio-botoia: Funtzioa

OFF: Climatronic deskonektatzen da.

ON: Climatronic konektatzen da.

SYNC: Gidariaren eta gidarikidearen tenperaturak sinkronizatzen dira.

AJUSTES: Klimatizazioaren doikuntzen azpimenua irekitzen da. Honako doikuntza hauek egin daitezke:

Berogailu osagarri automatikoa: herrialde hotzetarako berogailu osagarriaren pizte automatikoa aktibatu edo desaktibatzeko (berogailu osagarriaren motorrak soilik). Aukera desaktibatuta bada, kanpoko tenperaturaren arabera, berogailuak ohiko denbora baino gehiago beharko du erosotasun tenperatura lortzeko.

Haizetako termiko automatikoa*: haizetako termiko automatikoa konektatzeko eta deskonektatzeko >>> 149 or.

Airearen birzirkulazio automatikoa: airearen birzirkulazio automatikoa konektatu eta deskonektatzeko >>> 147 or.

Atzera ⏮: Azpimenua ixtea.

*: Haizetako termikoa eskuz aktibatzeko eta desaktibatzeko aukera ematen du.

: PureAir aktibatu edo desaktibatzeko aukera ematen du eta azpimenua irekitzen du.

Klimatizagailuaren erabilera-argibideak

Bidaia-irteeraren hozketa-sistema motorra martxan denean eta haizagailua piztuta dagoenean baino ez dabil.

Aire girotuaren modu ekonomikoa

Aire girotua konektatuta dagoela, konpresoreak motor-potentzia kontsumitzen du eta erregai-kontsumoan eragina du.

Klimatizagailuaren etekin optimoa leihatilak eta sabaia panoramiko lerrakorra itxita lortzen da. Halere, bidaia-irteera gehiegi berotuta bada, eguzkitan egon delako, lehenago hoztuko da denbora labur batez leihatilak eta sabaia panoramiko lerrakorra irekita uzten bada.

Tenperatura-unitatea aldatzea

Fabrikatik dakarren infotainment sistemaren pantailan tenperatura Celsius graduetatik Fahrenheit-era aldatzeko, sakatu infotainment  tekla > **Ajustes** > **Unidades**.

Ezin da aktibatu hozketa sistema

Hozketa ez badabil, hurrengo arrazoiengatik izan daiteke:

- Motorra ez dago piztuta.
- Haizagailua deskonektatuta dago.
- Klimatizagailuaren fusiblea erre da.

- Kanpoko tenperatura +3°C (+38°F) baino gutxiagokoa da, gutxi gorabehera.
- Klimatizagailuaren konpresorea aldi batez deskonektatu da motorren hozgarria gehiegi berotu delako.
- Ibilgailuak bestelako matxura bat du. Era-
man klimatizagailua aztertzerako tailer espezializatu batera

Zehaztasunak

Kanpoko hezetasuna eta tenperatura altuegiak direnean, **ur kondentsatua** hozte-sistemaren lurrungailuaren bitartez tantak eror daitezke eta ur-putzua utzi ibilgailuaren azpian. Normala da eta horrek ez du esan nahi ihesik dagoenik!

Oharra

Abian jarri ondoren, klimatizagailuan metatutako hezetasun aztarnak haizetakoak lurrundu dezake. Konektatu desizozte funtzioa haizetakoak ahalik eta bizkorren lau-soa kentzeko.

Aire-difusoreak

Bidaia-irteera berotu, hoztu eta aireztatu ahal izateko, aire-difusoreak irekita egon behar dute.

- Aire-difusoreak ireki eta itxeko, biratu dagoen gurpiltxoak dagoen noranzkoan.

Gurpiltxoia ► posizioan dagoenean, dagokion aire-difusorea itxita dago.

- Airearen noranzkoa zuzendu aireztatze-saretaren heldulekuarekin.

Beste aire-difusore osagarri batzuk ere badaude, ezin direnak doitu, tresnen taulan bertan, oinazpikoan eta bidaiari-lekuaren atzealdean.

Oharra

Ez ezazu inoiz jarri janaririk, sendagairik edo beroarekin edo hotzarekin honda daitezkeen objekturik aire difusoreen gainean, haiek hondatu eta ez-erabilgarri gera daitezkeelako airearen ondorioz.

Airearen birzirkulazioa

Airearen birzirkulazioa moduan bidaiari-lekuan kanpotik airea sartzea saihesten da.

Kanpoko tenperatura oso altua bada, airearen eskuzko birzirkulazioa hautatu beharko litzateke epe labur batez, bidaiari-lekua lehenago freskatzeko.

Segurtasun arrazoiengatik, airearen birzirkulazioa  **MAX** tekla sakatuz edo airearen bagnetagailua  posizioa biratuz.

Konektatu eta deskonektatu airearen eskuzko birzirkulazioa

- Sakatu  tekla airearen eskuzko birzirkulazioa konektatu edo deskonektatzeko.

Airearen birzirkulazioaren modu automatikoa.

Airearen birzirkulazio automatiko modua irekita, aire freskoa sar daiteke bidaiari-lekura. Sistemak kanpoko airean substantzia kaltegarri asko daudela detektatzen duenean, airearen birzirkulazioa automatikoki aktibatzen da. Ezpurutasun-maila ohikora itzultzen duenean, birzirkulazio modua deskonektatzen da.

Sistemak ezin du kiratsa detektatu.

- Airearen birzirkulazio automatikoaren aktibazioa eta desaktibazioa klimatizagailuaren menuan >>> 145 or. egingo da.

Airearen birzirkulazioa **ez** da automatikoki konektatzen hezetasun-sentsorerik ez duten bertsioetan eta hurrengo kanpoko baldintzekin:

- Giro-tenperatura +3°C baino gutxiagokoa denean (+38°F).
- Hozte-sistema deskonektatuta dagoenean eta giro-tenperatura +10°C denean (+50°F).
- Hozte-sistema deskonektatuta dagoenean, giro-tenperatura +15°C baino gutxia-

gokoa denean (+59°F) eta haizetako-garbigailua konektatuta dagoenean.

ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>>  Aurkezpena 143 or.

- Hozte-sistema deskonektatuta eta airearen birzirkulazioa aktibatuta badago, bali-teke kristalak berehala lurruntzea, ikuspeina murriztuz.
- Beharrik ez dagoenean deskonektatu airearen birzirkulazioaren modua.

KONTUZ

Klimatizagailua duten ibilgailuetan, airearen birzirkulazioa aktibatuta dagoenean erretzea ez da gomendagarria. Xurgatutako kea hozte-sisteman edo hautsa zein polena iragazteko karbono aktiboko iragazkian geratu daiteke eta kentzerik ez dagoen kiratsa sortu dezake.

Oharra

Climatronic: atzera martxa jartzean eta haizetako-garbigailua martxan dabilen bitartean, airearen birzirkulazioa aktibatuko da ihes-hodiko gasak edo kiratsa bidaiari-lekura sartzea saihesteko.

Eserlekuetako berogailua 🖱️

Pizgailua konektatuta, elektrikoki berotu daitezke eserlekuaren taburetea eta bizkarraidea.

Eserlekuetako berogailua erabiltzea

- Sakatu aginteen paneleko 🖱️ edo 🖱️ tekla eserlekuaren berogailua potentzia handi-
nean konektatzeko.
- Sakatu 🖱️ edo 🖱️ behin eta berriro nahi du-
zun mailara doitu arte.
- Eserlekuaren berogailua deskonektatzeko,
sakatu behin eta berriro 🖱️ edo 🖱️ tekla LED
bat ere piztuta geratzen ez den arte.

Pizgailua hurrengo 10 minutu inguruan piz-
ten bada, gidariaren eserlekuko berogailua
automatikoki konektatuko da azken aldiz
doitu zen mailan.

Honako kasu hauetan ez litzateke eserle- kuaren berogailua konektatu behar

Hurrengo baldintzetako bat gertatzen de-
nean, ez konektatu eserlekuko berogailua:

- Eserlekua hutsik badago.
- Eserlekuari zorro babesle bat jarri bazaio.
- Eserlekuaren gainean haurrentzako eserle-
kua jarri bazaio.
- Eserlekuaren banketa heze edo bustita ba-
dago.

- Kanpoko tenperatura edo bidaiari-lekuko
tenperatura +25°C-tik (77°F) gorakoa bada.

⚠️ ADI

Sendagaien eraginez, paralisien edo gaixo-
tasun kronikoen ondorioz (diabetesa, adi-
bidez) mina edo tenperatura hautematen
ez duten pertsonak, edo haiak gutxi senti-
tzen dituztenek, eta hurrek bizkarra, glu-
teoak edo hankak erre ditzakete eserle-
kuetako berogailuarekin.

- Minaren eta tenperaturaren pertzepzio
mugatua duten pertsonak ez lukete inoiz
erabili behar eserlekuaren berogailua.
- Gailuaren tenperaturaren kontrolean
arazorik hautemanez gero, eraman tailer
espezializatu batera, aztertu dezaten.

⚠️ ADI

Kuxinaren ehuna bustita badago, eserle-
kuaren berogailuaren funtzionamendua
eragotzi ahal izango du, eta erretzeko arris-
kua areagotu.

- Egiazatuta banketa lehor dagoela eserle-
kuaren berogailua erabiltzen hasi aurretik.
- Ez eseri eserlekuan arropa heze edo
bustia jantzita duzula.
- Ez utzi objektu edo arropa hezerik edo
bustirik eserlekuan.
- Ez isuri likidorik eserlekuan.

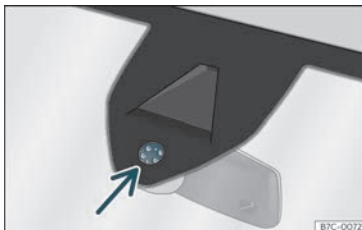
ⓘ KONTUZ

- Eserlekuaren berogailuaren elementuak
ez hondatzeko, ez jarri belauniko haurrak
eserlekuaren gainean, edo ez egin gehie-
gizko presiorik banketako edo bizkarraide-
ko puntu bakar batean.
- Likidoek, objektu zorrotzek eta material
isolatzaileek (zorroek edo haurrentzako
eserlekuek, esaterako) eserlekuaren bero-
gailua hondatu dezakete.
- Usainik sumatuz gero, berehala desakti-
batu eserlekuaren berogailua eta eraman
aztertzeraz tailer espezializatu batera.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Eserlekuko berogailua behar adina denbora
baino ez eduki piztuta. Bestela, beharrez-
koa ez den erregailuaren kontsumoa era-
gingo du.

Haizetako termikoa*



124 ir. Haizetakoaren hezetasunaren eta tenperaturaren sentsorea.

Haizetako termikoa berotutako hari multzo batek osatzen du, haizetakoaren geruzen artean kokatzen da eta, korrante elektrikoa aplikatzean, berotu eta beiraren tenperatura igoarazten du.

Klimatizazio-sistemari haizetakoa ez lurruntzen laguntzea da haren funtzioa, edota, jada lurrunduta badago, azkar kentzen laguntzea.

Sistema hori eskuz edo automatikoki konektatu daiteke.

Eskuzko konexioa

- Sakatu Climatronic-en aginduen paneleko **SETUP** tekla.
- Sakatu  funtzio-botoia haizetako termikoa konektatzeko edo deskonektatzeko.

Konexio automatikoa

Haizetako termikoaren erabilera errazteko, konexio automatikoa erabil daiteke.

Climatronic-en aginteen panela, tenperatura- eta hezetasun-sentsoreei esker, gai da haizetakoen lurruntze-arriskua hautemateko eta, beraz, sistema aktibatze edo desaktibatze. Gainera, Climatronic-en aginduen paneleko  **MAX** tekla sakatzean ere automatikoki aktibatuko da.

Automatikoki konektatzeko, honako hau egin behar duzu:

- Sakatu Climatronic-en aginduen paneleko **SETUP** tekla.
- Sakatu infotainment sistemaren **AJUSTES** funtzio-botoia.
- Konektatu edo deskonektatu funtzioa **Parabrisas térmico automático** funtzio-botoia sakatuz.

Infotainment sistema

Aurkezpena

Segurtasun-oharrak

Infotainment sistemari buruzko segurtasun-oharrak

Gogoan izan, infotainment sistemak eskaintzen dizkigun aukera zabalak trafikoaren egoerak horretarako aukera ematen duenean soilik erabili behar direla.

ADI

- Bidaia hasi aurretik, komenigarria da infotainment sistemak dituen funtzio ezberdinekin ohitzea.
- Bolumen altua zuretzat eta besteentzat arriskutsua izan daiteke. Bolumena ozonegi jartzen bada, denbora labur baterako soilik bada ere, entzumena kaltetu daiteke.
- Infotainment sistemaren doikuntzak autoa geldirik dagoenean egin beharko lirateke, eta bestela gidarikideak egin ditzake.

ADI

Gaur egungo trafikoak arretarik handiena eskatzen die bide publikoen erabiltzaileei. Gidariak arreta galduz gero, istripu bat eta lesioak eragin ditzake. Infotainment siste-

ma erabiltzeak trafikoarekiko arreta galtzea eragin dezake.

- Trafikoan arreta guztia jarriz eta modu arduratsuan gidatu beti.
- Kanpotik datozen soinuak momentu gutxietan entzun ahal izateko moduan doitu bolumena (adibidez, larrialdi-ibilgailuen sirenak eta klaxonak).

ADI

Audio-iturri bat aldatu edo konektatzean, bolumena berehala igo daiteke.

- Jaitsi oinarritzko bolumena audio-iturri bat konektatu edo aldatu aurretik.

ADI

Nabigazio-sisteman ageri diren gidatzeko gomendioak eta trafiko seinaleak benetako egoeran ezberdinak izan daitezke.

- Trafiko seinaleak eta zirkulazio arauak nabigazio-sistemako gomendio eta jarraibideen gainetik daude.

ADI

Gidatzen ari den bitartean datu-euskarri bat konektatu, sartu edota ateratzeak trafikoarekiko arreta galtzea eta ondorioz, istripua eragin dezake.

ADI

Jarri kanpoko ekipamenduen konexio-ka-bleak gidariaren mugikortasuna ez eragozteko moduan.

ADI

Ondo eutsita ez dauden kanpoko ekipoa-
k bidaia-
lekuan zehar ibil daitezke, eta lesio eta kalteak sortu, bat-bateko mugimendu edo istripu batean.

- Saiatu ez jartzen kanpoko gailurik atean, haizetakoan, bolantean, tresnen taulan, eserlekuen bizkaraldean eta "AIR-BAG" hitzez markatuta dagoen guneen gainean edo horietatik gertu, edo gunen horien eta bidaia-
rien artean. Lesio larriak eragin ditzakete istripu bat dagoenean, batez ere, airbagak zabaltzen badira.

ADI

Beso-euskarriak* itxita egon beharko du beti abian den bitartean, gidariaren mugimenduak muga litzakeelako.

ADI

CD edo DVD erreproduzigailu bat irekitzen bada, lesioak sor daitezke, laser-erradiazio ikusezina dela eta.

- CD edo DVD erreproduzigailuak tailer espezializatuetan soilik konpondu beharko dira.

ⓘ KONTUZ

Okerreko datu-euskarria edo hau modu desegokian sartzen bada, infotainment sisteman kalteak sortu ditzake.

- Sartzerakoan, posizio zuzenean egiten dela ziurtatu.
- Indarrez sakatuz gero, memoria txartelen erretenaren segurtagailua kaltetu daiteke.
- Erabili bateragarriak diren memoria txartelak bakarrik.
- Saiatu CD eta DVDak sartzen eta ateratzen okertu gabe eta CD/DVD irakurgailuarekiko perpendikularki, urratu ez daitezen.
- CD edo DVD bat beste bat barruan dagoenean edo ateratzen ari denean sartzen bada, CD/DVD irakurgailuak kalteak jasan ditzake. Datu-euskarria guztiz atera arte itxaron beti!

ⓘ KONTUZ

CD edo DVD batek gorputz arrotzik itsatsita izango balu edo borobila izango ez balitz, irakurgailuak kalteak jasan litzake.

- Erabili 12 cm CD edo DVD konbentzionalak eta garbiak bakarrik.
 - Ez itsatsi eranskailurik edo antzekorik datu-euskarrietan. Eranskailuak askatu egin daitezke eta irakurgailua kaltetu.
 - Ez erabili inprimatutako datu-euskarriak. Inprimakiak eta estaldurak askatu daitezke eta CD/DVD irakurgailua kaltetu.

- Ez sartu 8 cm-ko “single”-ak edo ohiz kanpoko forma duten CD edo DVDak.
- Ez sartu DVD-Plus, Dual Disc edo Flip Disc-ik, CD konbentzionalak baino lo-diagoak dira eta.

ⓘ KONTUZ

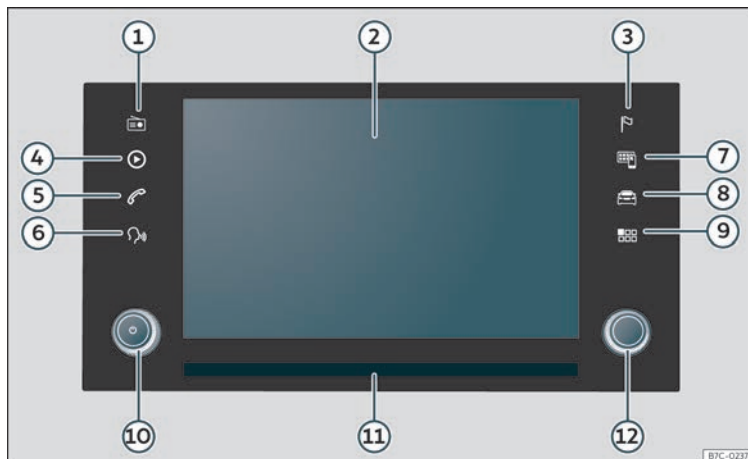
Erreprodukzio bolumena gehiegizkoa bada edo distortsionatua badago, ibilgailuaren bozgorailuak hondatu daitezke.

ℹ Oharra

Infotainment sistemaren erabilera egokia izateko, garrantzitsua da ibilgailuaren ordua eta data ongi doituta egotea.

Ekipoaren koadro orokorra

Navi System / Navi System Plus



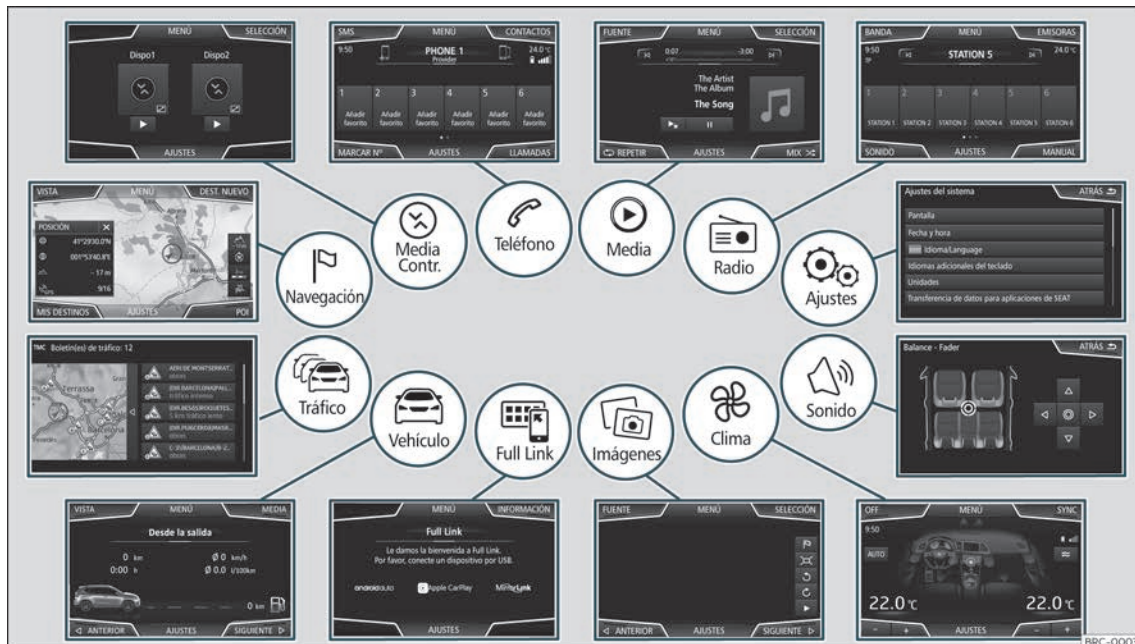
125 ir. Aginduen koadro orokorra.

- ① Irratia modua (maiztasun-bandaren aldaketa) >>> 177 or.
- ② Touchscreen (ukipen-pantaila) >>> 157 or.
- ③ Nabigazioa Modua >>> 202 or.
- ④ Media Modua (audio-iturrien aldaketa) >>> 185 or.

- ⑤ Telefono Modua >>> 221 or.
- ⑥ Ahots bidezko erabilera >>> 163 or.
- ⑦ Full Link >>> 167 or.
- ⑧ Ibilgailuaren doikuntzak >>> 82 or., >>> 217 or.
- ⑨ Menu nagusia >>> 156 or.
- ⑩ Bolumena. Piztu/itzali >>> 156 or.

- ⑪ Hurbiltasun-sentsorea >>> 159 or.
- ⑫ Doikuntzen botoia (bilaketa eta aukeraketa) >>> 156 or.

Menu nagusiak



126 ir. Menuen laburpena.

»



Irratia »» 177 or.

IRRATIA menu nagusia »» 177 or.
 RDS irrati bidezko datu-zerbitzuak »» 178 or.
 Irrati digitala modua »» 179 or.
 Memoria-teklak »» 180 or.
 Irratien logotipoak memorizatzea »» 181 or.
 Irratiak aukeratu, sintonizatu eta memorizatzea »» 181 or.
 SCAN erreproduzio automatikoa »» 182 or.
 TP Trafikoaren informazioa »» 182 or.
 Doikuntzak »» 183 or.



Media »» 185 or.

Datu eta artxiboen euskarriak »» 185 or.
 Erreproduzitzeko ordena »» 188 or. »» 188 or.
 Media-iturria aldatzea »» 190 or.
 Pista aldatzea »» 191 or.
 Bilduma bat karatulararen arabera hautatzea »» 191 or.
 Pista bat pista-zerrenda batetik aukeratzea »» 192 or.
 Datu-bankuaren ikuspegia »» 193 or.
 CD bat edo DVD bat sartu edo kanporatzea »» 193 or.
 Memoria-txartela »» 194 or.
 Kanpoko datu-euskarria USB atakara konektatuta »» 194 or.
 Kanpoko audio-iturria AUX-IN multimedia-harguneari konektatuta »» 195 or.
 Bluetooth® bidez konektatutako kanpoko audio-iturria »» 196 or.
 Irudiak »» 201 or.
 Doikuntzak »» 202 or.



Nabigazioa »» 202 or.

Helmuga berria »» 205 or.
 Ibilbide-aukerak »» 206 or. »» 206 or.
 Nire helmugak »» 207 or.
 Helmuga bereziak (POI) »» 208 or.
 Bista »» 209 or.
 Leiho gehigarria »» 209 or.
 Maparen irudikapena »» 210 or.
 Trafiko-buletinak eta gida dinamikoak »» 211 or.
 Aurreikusitako nabigazioa »» 212 or.
 vCards inportatzea »» 212 or.
 Personal POI inportatu »» 212 or.
 Irudi bidezko nabigazioa »» 213 or.
 Trafiko-seinaleak »» 213 or.
 Helmugara joateko gida Demo moduan »» 213 or.
 Doikuntzak »» 213 or.
 Offroad modua »» 215 or.



Ibilgailua

Tresnen koadroa »» 218 or.
 Sport »» 218 or.
 Offroad »» 219 or.
 Kontsumitzaileak »» 219 or.
 Bidaiaren inguruko datuak »» 219 or.
 Ecotrainer »» 220 or.
 Ibilgailuaren egoera »» 221 or.



Trafikoa » 211 or.

Trafikoaren informazioa (TP) » 182 or.

Trafiko-buletinak eta gida dinamikoa » 211 or.



Telefonoa » 221 or.

Bluetooth® » 223 or.

Lotura » 223 or.

Funtzio-teklak » 225 or.

Zenbakia idaztea » 227 or.

Agenda » 227 or.

Mezu laburrak (SMS) » 229 or.

Dei-zerrenda » 230 or.

Markatze azkarreko teklak » 230 or.

Doikuntzak » 231 or.



Soinua » 162 or.



Full Link » 167 or.

Baldintzak » 168 or.

Full Link aktibatzea » 169 or.

Gailu eramangarrien lotura » 170 or.

MirrorLink® » 171 or.

Apple CarPlay™ » 171 or.

Android Auto™ » 172 or.

Ohiko galderak » 173 or.



Media Kontr. » 173 or.

WLAN sarbide-puntua » 174 or.



Irudiak » 201 or.



Klima » 145 or.



Doikuntzak » 161 or.

Erabileraren gaineko jarraibide orokorrak

Aurkezpena

Doikuntzak aldatzen badira, pantailako jarraibideak alda daitezke eta baliteke infotainment sistemak argibideen eskuliburu honetan deskribatzen den moduaz bestelako era batera jokatzeko.

Oharra

- Infotainment sistemako funtzioak erabiltzeko nahikoa da tekla bat edo pantaila sakatzea.
- Ekipoen softwarea merkatuaren arabera denez, baliteke funtzio-botoi guztiak edo deskribatutako funtzio guztiak erabilgarri ez egotea. Hori dela eta, aipatutako funtzio-botoi bat ez bada agertzen, ez da izango ekipoen akats bat dagoelako.
- Herrialde ezberdinetako legezko xedapenen arabera, baliteke abiadura jakin batetik aurrera funtzio batzuk erabilgarri ez egotea.
- Ibilgailuaren barrualdean telefono mugikorra erabiltzeko bozgorailuetan zarak eragin ditzake.
- Herrialde batzuetan, Bluetooth® teknologia duten gailuen erabileraren inguruko murrizketak egon daitezke. Horren inguru-

ko informazio gehiago lortzeko, bertako agintaritzari galdetu.

- ParkPilot duten ibilgailuetan, audioaren bolumena automatikoki jaisten da atzera martxa sartzean. Audioa jaitea **Sonido > Volumen** menuan doitu daiteke.

Menuen eskema



127 ir. Menu nagusia

Infotainment sistemako ukipen-pantailan menu orokor ezberdinak aukeratu daitezke.

Infotainmentent **127** tekla sakatu menuen sinopsia irekitzeko.

Ukipen-pantailako menuaren ikuspegia "mosaiko"tik "karrusel"era, eta alderantziz, alda daiteke. **Ajustes > Pantaila** menuaren bitartez **>>> 161** or.

Oharra

Infotainment bertsioaren arabera, gerta daiteke bigarren orrian ikono gehiago egotea. Kasu horretan, gainerako ikonoak ikus-teko, sakatu **>>> 127 ir.** funtzio botoia (gezia) edo mugitu horizontalki hatza pantailan.

Pultsadore birakariak eta infotainmenten tekla

Pultsadore birakariak

Ezkerreko pultsadore birakaria **127** pizte- eta itzaltze-botoia da, sakatzen bada, eta bolumenaren erregulagailua, biratzen bada.

Eskuineko pultsadore birakaria bilaketa-botoia da, biratzen bada, eta hautaketa-botoia, sakatzen bada.

Infotainmenten tekla

Infotainmenten tekla *sakatuz* edo *sakatuta mantenduz* erabiltzen dira.

Piztu eta itzaltzea

Piztean, itzali zen bolumenarekin abiarazten da sistema, baldin eta aurrez doitutako gehienezko piztearen bolumena gainditzen ez badu. Aukeratu **Sonido > Volumen**.

Ekipoa automatikoki itzaliko da giltza kontaktik ateratzerakoan edo pizte-botoia sakatzerakoan (ekipamenduaren edo ibilgailuaren arabera). Infotainment sistema berriz pizten bada, automatikoki itzaliko da 30 minutu inguru igaro ostean (itzaltze-atzeratua).

i Oharra

- Infotainment sistema ibilgailuarena da. Ezin da beste ibilgailu batean erabili.
- Bateriako borneak askatu badituzu, infotainment sistema piztu aurretik pizgailua konektatu behar duzu.

Oinarritzko bolumena aldatzea

Bolumena igo edo jaitsi edo soinua kendu

Bolumena igo: biratu bolumenaren erregulagailua  erlojuaren orratzen noranzkoan zuan edo bestela, biratu gorantz funtzio anitzeko bolanteko ezkerreko erruletatxoa Δ .

Bolumena jaitsi: biratu bolumenaren erregulagailua  erlojuaren orratzen aurkako noranzkoan edo bestela, biratu beherantz funtzio anitzeko bolanteko ezkerreko erruletatxoa ∇ .

Bolumenaren aldaketak bolumen-barra baten bitartez adierazten dira pantailan. Bolumena bolanteko aginduetatik alda daiteke. Kasu honetan, bolumenaren aldaketak bolu-

men-barra baten bitartez adierazten dira tresnen koadroko pantailan.

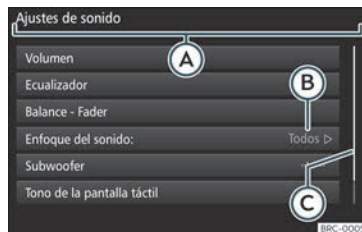
Bolumenaren doikuntza eta egokitzapen batzuk aurrez doitu daitezke. Aukeratu **Sonido > Volumen**.

Infotainment sistemaren soinua kendu

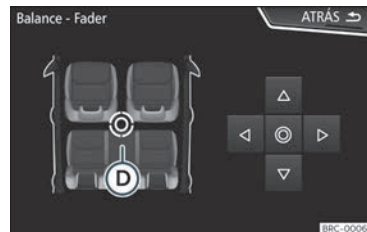
- Biratu bolumenaren erregulagailua  erlojuaren orratzen aurkako noranzkoan,  agertu arte.
- **EDO:** sakatu funtzio anitzeko bolantearen ezkerreko erruletatxoa.

Media moduan egonda (AUX izan ezik), erreprodukzioa pausatu egingo da. Pantailan,  azaltzen da.

Pantailako jarraibideen eta funtzio-botoien erabilera



128 ir. Pantailako funtzio-botoi batzuen zerrenda.



129 ir. Soinua doitzeko menua

Funtzio bat adierazten duten ukipen-pantailako gune aktiboak "funtzio-botoi" esaten zaie, eta pantaila laburki *sakatuz* edo *sakatu-ta mantenduz* erabiltzen dira.

Funtzio-botoiak "funtzio-botoi" gisa eta laukizuzen baten barruan dagoen tekla-sinbolo batez adierazten dira.

Funtzioak aktibatu edo azpimenuak irekitzen dituzte. Azpimenuetako izenburu-barran une horretan aukeratutako **>>> 128 ir.** **A** menua erakusten da.

Jarduerarik gabeko funtzio-botoiak (gris kolorez) ezin dira aukeratu.

Pantailan ikusten diren irudien tamaina handitu edo txikitzea

Nabigazio-maparen irudiaren tamaina eta irudiak bistaratzen diren lekuko argazkiena **>>>**

handitu edo txikitu egin daiteke. Horretarako, lerratu bi hatz pantailan zehar, bereiziz eta elkartuz.

Jarraibideen eta funtzio-botoien koadro orokorra

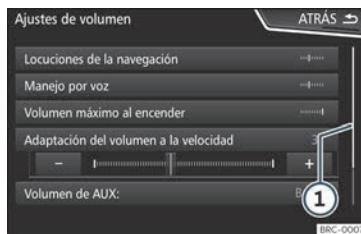
Jarraibideak eta funtzio-botoiak: erabilera eta efektua

A	Izenburu-barran, aukeratutako menua eta beste funtzio-botoi batzuk erakusten dira.
B	Sakatu beste menu bat irekitzeko.
C	Mugimendu-barra eskuinaldean erakusten da. Mugitu barra hatza bertikalki lerratuz >>> 158 or., Zerrendetako sarrerak irekitzea eta zerrendetan bilatzea.
D	Kurtsore mugigarria: Mugitu kurtsorea hatza pantailan zehar mugituz. EDO: Sakatu pantailaren puntu batean, soina orientatzea nahi duzun tokian, hain zuzen. Gurutze erretikulatua finkoa: Sakatu gezietan, soina zure lehentasunen arabera mugitzeko. EDO: Sakatu erdiko botoia estereo-soina bidaiari-lekuaren erdialdean kokatzeko
	Sakatu, zerrenda batzuetan, mailak pausoz-pauso igotzen joateko.
ATRÁS 	Aurreko menura itzultzeko edo karpeta-maila igotzeko tekla.

Jarraibideak eta funtzio-botoiak: erabilera eta efektua

	Sakatz gero, leiho gainerakor bat irekiko da (aukeren leihoa), zeinetan beste ezarpen aukera batzuk erakusten diren.
☒ / ☐	Zenbait funtzio lauki honetan sakatz aktibatu ☒ edo desaktibatzen ☐ dira.
OK	Sakatu, sarrera edo aukeraketa bat baieztatzeko.
x	Sakatu, leiho gainerakor edo sarrera-maskara bat ixteko.
+ / -	Sakatu, doikuntzak pausoz-pauso aldatzeko.
	Mugitu botoi mugigarria pantailatik, hatza lerratuz.

Zerrendetako sarrerak irekitzea eta zerrendetan bilatzea



130 ir. Doikuntzen menu baten zerrendako sarrerak.

Zerrendetako sarrerak pantailan sakatz edo doikuntza-botoiarekin aktiba daitezke.

Markatu doikuntzen botoiarekin zerrenda bateko sarrerak eta ireki

- *Biratu* doiketa-botoia, zerrendan bilatzeko eta hautatzeko.
- *Sakatu* doikuntza-botoia markatutako zerrendako sarrera aktibatzeko.

Zerrendetan bilatu (pantaila mugituz)

Mugimendu-barra eskuinean erakusten da eta bere tamaina zerrendako sarreren arabera da >>> **130 ir.** ①.

- *Barraren gainean:* Sakatu markaren gainetik edo azpitik, edo mugitu hatza bertikalki

markaren gainean, nahi duzun posizioa heldu arte.

Teklatudun maskara-sarrerak pantailan



131 ir. Teklatudun maskara-sarrerak pantailan.

Pantailan teklatura izateak, adibidez, memoria baten izena sartzeko, helbide bat aukartzeko edo zerrenda luzeetako bilaketarako termino bat sartzeko balio du.

Pantailaren goiko aldean sarrera-lerroa kurtsoarekin aurkitzen da. Hemen egiten ari diren sarrerak erakutsiko dira.

“Testu libreko” maskara-sarrerak

Testu libreko maskara-sarreretan, edozein konbinaziotako letrak, zifrak eta karaktereak sar daitezke.

Gordetako sarrera bat aukeratzeko maskara-sarrerak (adibidez, helbide bat)

Modu egokian konbinatuta gordetako sarrera bati dagozkion letrak, zifrak eta karaktereak soilik sar daitezke.

Sarrera-lerroan, >>> 131 ir. 4 kointzidentziak proposatuz joaten dira. Izen konposatuaren kasuan hutsune zuria ere sartu behar da.

Funtzio-botoien koadro orokorra*

Funtzio-ikonoa eta -testua: erabilera eta efektua

Letrak eta zifrak	Sakatu sarrera-lerroan kopiatzeko.
1	Sakatu, teklatura beste hizkuntza batera aldatzeko. Teklatuaren hizkuntzak Ajustes del sistema > Idioma menuan aukeratu daitezke.
2	Sakatu, teklaturan ikurrak agertzeko.
3	99 baino gutxiago badira, aukera daitekeen sarrera kopurua erakusten da, eta sakatz gero, sarrera-zerrenda irekitzen du, sartutakoaren arabera.
4	Mugimendu-barra, bere tamaina bateragarriak diren sarreraren kopuruaren araberakoa da.

Funtzio-ikonoa eta -testua: erabilera eta efektua

5	Tekla sakatuta mantenduz, letra horretan oinarritutako karaktere bereziak erakusten dira. Kopiatu nahi diren karaktereak, haietan sakatu. Karaktere berezi batzuk transkribatu egin daitezke (adibidez, “AE” “A”-ren ordeez).
←	Zuriune-barra
✕	Ezabatu sarrera-lerroko karaktereak ezkerretik eskuinera. Mantendu sakatuta hainbat karaktere ezabatuzko.
ATRÁS ↩	Itxi sarrera-maskara.

Hurbiltasun-sentsorea

Infotainment sistemak hurbiltasun-sentsorea bat dauka barneratuta >>> 125 ir. 11.

Eskua hurbiltzean, bistaratze-modutik erabiltze-modura automatikoki igarotzen da pantaila. Erabiltze-moduan funtzio-botoiak automatikoki nabarmentzen dira, erabilera errazteko.

Mugimendu-sentsoreak (keinuen kontrola)*

Bertsioaren arabera, infotainment sistemak mugimendu-sentsoreak ditu, eta horien bidez, zenbait funtzio alda daitezke. Esaterako, hurrengo irratia, hurrengo memoria-bankua, aurreko pista eta abar.

- Sakatu infotainment-en  tekla > **Ajustes** > **Pantalla** > **activar/desactivar sensor de proximidad**.

Sentsoreak aktibo badaude, eskua pantailara hurbiltzean, beheko eskuineko izkinan, esku baten silueta ikusiko da.

Funtzio honekin, sistemak aurreko edo hurrengo irratira, pista, memoria-banku eta abarretara aldatuko du, eskua ezkerretik eskuinera mugitzean, edo alderantziz, pantailaren aurretik, soinu-seinale batekin batera.

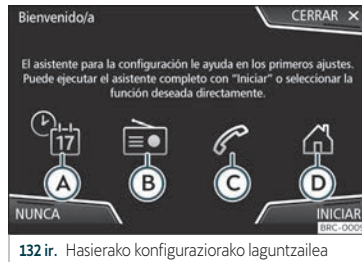
Jarraibide gehigarriak eta bistaratze aukerak

Baliteke pantailako jarraibideak doikuntzen arabera aldatzea eta hemen deskribatzen direnekin alderatuta ezberdinak izatea.

Pantailaren egoera-barran azaldu daitezke, esaterako, ordua eta une horretan kanpoan dagoen tenperatura.

Infotainment sistema guztiz berrabiarazi ondoren bakarrik ikusi ahal izango dira jarraibide guztiak.

Hasierako konfiguraziorako laguntzailea



Infotainment sistema konfiguratzeko lagunduko dizu lehenengo aldiz sartzen zarenean.

Infotainment sistema konektatzen duzun bakoitzean konfigurazioko >>> **132 ir.** hasierako pantaila agertuko da parametro guztiak ez badituzu konfiguratu, edo **NUNCA** funtzio-tekla ez baduzu sakatu.

Funtzio-botoia: funtzioa

CERRAR	Itxi Konfiguratzeko laguntzailea, menu nagusia agertuko da, edo zuk Infotainment sistema erabili zenuen azken aldi-konfiguratzailea.
NUNCA	Infotainment sistema konfiguratzeko ahalmena desaktibatzen du. Sistema konfiguratzeko hona joan beharko duzu: Ajustes del sistema eta aukeratu Asistente para la configuración .
INICIAR	Hasierako konfiguraziorako laguntzailea abiarazten du.
A	Eguna eta ordua konfiguratzeko, nabigazioa badaukazu, GPS bidez automatikoki konfiguratu da.
B	Bilatu eta gorde une horretan erabilgarri dauden irati-banda guztietatik ondoen jasotzen diren iratiak.
C	Lotu zure telefono mugikorra Infotainment sistemari.
D	Erantsi etxeko helbidea oraingo kokapenaren bitartez hautatzeko edo helbidea eskuz sartzeko.
AURREKOA	Konfiguratzeko aurreko edo hurrengo parametroa.
HURRENGOA	Parametroen bat konfiguratu denean, menu nagusitik bakarrik konfiguratu daiteke berrira, haren gainean sakatzuz, eta ez Aurrekoa/Hurrengoa teklen bidez. Parametroen bat konfiguratzeko duzunean, ☒ agertuko da haren gainean.

Funtzio-botoia: funtzioa

FINALIZAR

Behin doiketa bat edo gehiago aplikatu-ta, laguntzailearen menu nagusian, amaitu konfigurazioa. Parametro guztiak ez badituzu doitu, Infotainment sistema konektatzen du-zun hurrengo aldian, Laguntzailea abia-raziko da, hasierako konfiguraziorako.

Menuen eta sistemaren doikuntzak

Herrialdearen eta dagokien ekipoaren ara-bera, ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, egon daitezkeen doiketen aukeraketa alda-tzen da.

- Sakatu infotainmenten  tekla eta, segi-dan, sakatu **(AJUSTES)** funtzio-botoia.

Sakatu funtzio-botoia menu nagusian, edo egin nahi dituzun doikuntzei dagozkien fun-tzio-botoiak. Doikuntza guztiak automatikoki aplikatzen dira menuak ixtean.

Funtzio-botoia: funtzioa

(Pantaila): Pantailaren doikuntzak egiteko.

(Menú): Menu nagusia bistartzeko modua aukera-tzeko (**Mosaikoa** edo **Karrusela**).

Funtzio-botoia: funtzioa

(Desconexión de la pantalla (en 10 s)): Funtzio hau akti-bo badago eta infotainment sistema ez bada erabil-tzen, gutxi gorabehera 10 segundo igarotakoan pantaila automatikoki deskonektatuko da. Pantaila sakatuz edo infotainment-en tekleto bat sakatuz, pantaila berriro piztuko da.

(Brillo): Pantailaren distira-maila aukeratzeko.

(Día/Noche): Bistaratzeko-mota aukeratzeko (**Eguna**, **Gaua** edo **Automatikoa**).

(Tono de la pantalla táctil): Berreste-tonua funtzio-bo-toi bat sakatzean aktibo dago.

(Sensor de proximidad): Hurbiltasun-sentsoreak aktibo daude. Ikusi, halaber, >>> 159 or., Hurbiltasun-sen-tsorea.

(Mostrar hora en el modo de espera): Itxaronaldian, or-dua infotainment sistemaren pantailan erakusten da.

(Fecha y hora): Orduaren eta dataren doikuntzak egitea.

(Fuente horaria): Orduaren iturria aukeratzeko (GPS edo eskuz).

(GPS): Ordua eta data **(Frantzia horaria)** funtzio-bo-toiaren bidez aukera daitezke. Kasu honetan, **(Hora)** eta **(Fecha)** funtzio-botoiak ez dira erabilga-rri egongo eskuz sartzeko.

(Manual): Ordua eta data eskuz doitu ahaliko dira **(Hora)** eta **(Fecha)** funtzio-botoiekin.

(Hora): Ordua eskuz doitzeko.

(Frantzia horaria): Nahi den ordutegi-tartea doitzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

(Formato de la hora): Orduaren formatua aukeratzeko (12 edo 24 ordu).

(Fecha): Uneko data doitzeko.

(Formato de la fecha): Ordua adierazteko formatua au-keratzeko (**DD.MM.AAAA**, **AA-MM-DD** edo **MM-DD-AA**).

(Idioma): Ahots bidezko sisteman lokuzio eta testueta-rako nahi den hizkuntza aukeratzeko.

(Teklatuaren hizkuntza gehigarriak): Teklatuaren hizkuntza gehigarriak aukeratzeko.

(Unidades): Ibilgailuaren jarraibideen unitateak finkatze-ko: distantzia, abiadura, tenperatura, bolumena, kon-tsumoa eta presioa.

(SEAT aplikazioetarako datuen transferentzia)

(Transferencia de datos para aplicaciones de SEAT): Ibilgai-luaren eta SEATen aplikazioen arteko datu-trukea egiteko aukera ematen du. Ez dira datu pertsonalak.

(Manejo con aplicaciones): Aplikazioekin dagoen inte-rakzio-maila aldatzen du.

(Desactivar): Segurtasun-maila handiagoa eska-tzen duten berariazko funtzioak mugatzen ditu.

(Confirmar): Hari esker, aplikazioaren funtzioen %100 gauzatu daitezke, eta infotainment siste-mari buruzko berariazko ekintza batzuk berretsi behar dira.

(Permitir): Aukera ematen du erabilgarri dauden funtzio guztiak aplikaziotik exekutatuko.

(Manejo por voz): Ahots bidezko erabileraren doikuntzak egiteko >>> 163 or.

Funtzio-botoia: funtzioa

Retirar con seguridad: Datuen euskarria (SD/USB txartela) sistematik ateratzeko. Datu-euskarria sistematik behar bezala kanporatu ondoren, funtzio-botoia ez-aktibo geratuko da (grisez).

Ajustes de fábrica: Jatorrizko fabrika-egoera ezartzen bada, **egindako sarrerak eta doiketak ezabatz**en dira, aukeratutako doiketen arabera.

Bluetooth: Bluetooth® >>> 231 or. doikuntzak egiteko.

WLAN¹⁾: WLAN sarbide-puntuaren doikuntzak egiteko >>> 199 or.

Información del sistema: Sistemaren informazioaren bis-taratzea (tresna zk., hardwarearen eta softwarearen bertsiok).

Actualizar: Nabigazioaren datuak eguneratzeko >>> 202 or. **Ez** atera memoria-txartela nabigazio-da-tuak instalatzen ari diren bitartean.

Copyright: Egile-eskubideei buruzko informazioa.

Asistente para la configuración: Infotainment sistemaren hasierako konfiguraziorako laguntzailea irekitzen du.

^{a)} Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus.

Oharra

Infotainment sistemaren erabilera egokia izateko, garrantzitsua da ibilgailuaren ordua eta data ongi doituta egotea.

Bolumen- eta soinu-doikuntzak

Herrialdearen eta dagokion ekipoaren arabera, ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, egon daitezkeen doiketen aukeraketa aldatzen da.

- Sakatu infotainmenten  tekla eta, segidan, sakatu **[Sonido]** funtzio-botoia.
- Zer doiketa egin nahi dituzun, sakatu haien menu nagusiko funtzio-botoia. Doiketa guz-tiak berehala aplikatzen dira.

Jarraibideen eta funtzio-botoien koadro orokorra

Funtzio-botoia: funtzioa

Volumen: Bolumenaren doikuntzak egiteko.

Avisos: Abisuen erreprodukzio-bolumena finkatzeko, esaterako, trafiko-abisuak.

Locuciones de la navegación: Gidatzeko gomendio akustikoen erreprodukzio-bolumena doitzeko.

Manejo por voz: Ahots bidezko erabileraren erreprodukzio-bolumena finkatzeko.

Volumen máximo al encender: Ekipoa piztean dagoen gehieneko bolumena finkatzeko.

Adaptación del volumen a la velocidad (GALA): Bolumenaren egokitze-maila finkatzeko, abiaduraren arabera. Audioaren bolumena, ibilgailuaren abia-dura zenbat eta arinagoa izan, automatikoki are handiagoa izango da.

Funtzio-botoia: funtzioa

Atenuar volumen Entertainment al aparcar: ParkPilot aktibo egonda audio-bolumenaren nahi den murrizketa doitzeko.

Atenuar vol. Entertainment (locuc. navegación): Erreproduzitzeko bolumena doitzun du nabigazio-lokuzio bat dagoenean.

Volumen: AUX-IN multimedia-hargunearen bidez konektatutako audio-iturrien erreprodukzio-bolumena finkatzeko (**Baxua, Ertaína** edo **Altua**). Ikusi, halaber, >>> 162 or., Jarraibideen eta funtzio-botoien koadro orokorra.

Audio Bluetooth: Bluetooth® bidez konektatutako audio-iturrien erreprodukzio-bolumena finkatzeko (**Baxua, Ertaína** edo **Altua**). Ikusi, halaber, >>> 162 or., Jarraibideen eta funtzio-botoien koadro orokorra.

Ecuilizador: Soinuaren ezaugarriak doitzeko.

Balance - Fader: Soinuaren banaketa doitzeko. Kurtso-reak soinuak bidaia-ir-lekuan duen uneko banaketa adierazten du. Soinuaren banaketa aldatzeko, sakatu laburki bidaia-ir-lekuaren bistan, nahi duzun tokian, edo erabili geizidun teklak aldaketa urratsez urrats egiteko. Soinuaren banaketa bidaia-ir-lekuaren bistara mugatzeko, sakatu geizien artean kokatuta dagoen erdiko funtzio-botoia.

Enfoque del sonido: Bidaia-ir-lekuan, soinua hobetzen du.

Subwoofer*: Boszorgailuaren azpibaxuen bolumena doitzun du.

Tono de la pantalla táctil: Berreste-tonua funtzio-botoi bat sakatzean aktibo dago.

Funtzio-botoia: funtzioa

[Desactivar locuciones de navegación en llamada]: Telefonoz hitz egiten ari den bitartean ez da egingo gidatzeko soinu-gomendiorik.

Kanpoko audio-iturrien erreprodukzio-bolumena egokitzea.

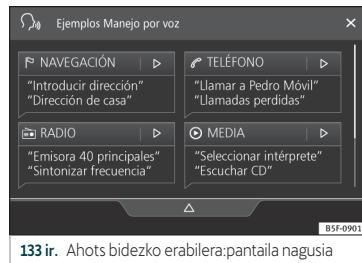
Kanpoko audio-iturriaren erreprodukzio-bolumena igo nahi baduzu, jaitsi aurretik infotainment sistemaren oinarriko bolumena.

Konektatutako kanpoko audio-iturria **oso baxu** entzuten bada, igo **irteera-bolumena** kanpoko audio-iturrian. Hori aski izango ez balitz, erregulatu **sarrera-bolumena** honela: **ertaína** edo **al tua**.

Konektatutako kanpoko audio-iturria **ozene-gi** edo **distortsionatuta** entzuten bada, jaitsi **irteera-bolumena** kanpoko audio-iturrian. Hori aski izango ez balitz, erregulatu **sarrera-bolumena** honela: **ertaína** edo **baxua**.

Ahots bidezko erabilera

Funtzionamendua



Irrati-, media-, telefono- eta nabigazio-funtzio asko ahots bidezko aginduen bidez egin daitezke.

Infotainment sistemaren ahots bidezko erabilera bakarrrik egongo da erabilgarri *Ajustes del sistema* menuan aukeratutako hizkuntza-rako >>> 161 or.

- Ahots bidezko erabileraren doiketak >>> 165 or.

Ahots bidezko erabilera hastea eta gelditzea

- Ahots bidezko erabilera aktibatzeke, sakatu laburki funtzio anitzeko bolantearen **Q** tekla edo infotainment sistemarena.

• Ahots bidezko erabilera aktibatzean, hizketa aldia hastearen tonu bat entzungo da, eta ahots bidezko kontrol-pantaila nagusia erakutsiko da, >>> 133 ir., (pantaila nagusia Ahots bidezko erabilera doiketetan aukeratutako formatuan agertuko da >>> 165 or.). Hitzez emandako jarraibideek hurrengo "elkarriketaren" bidez lagunduko dizute.

- Adierazi zer agindu eman nahi duzun eta jarraitu "elkarriketaren" argibideei. Askotan, hitzez emandako zenbait aginduren bidez aktiba daiteke funtzio bat. Zalantzarik baduzu, eman agindu bat, edo esan **Ayuda**.

• Ekintza bat egiten denean (esaterako, kontaktatu bati deitzean), ahots bidezko erabilera automatikoki amaitzen da. Berrir aktibatu beharko duzu horrekin jarraitu nahi baduzu. Zenbait agindutan ahots bidezko erabilera ez da amaitzen, eta mezu hau entzuten da: **¿Qué desea hacer ahora?**

- Ahots bidezko erabilera eskuz amaitzeko, mantendu sakatuta **Q** tekla, dagokion berrespen-seinalea entzun arte. Bestela, sakatu bi aldiz **Q** tekla, edo **X** funtzio-botoia pantailaren eskuineko goiko izkinan.
- Halaber, agindu hauek emanez amai daiteke ahots bidezko erabilera: **Finalizar** edo **Cancelar**.

Ahots bidezko erabilerarako laguntza

Ahots bidezko erabilera baliatzen den lehen aldian, komeni da Laguntza entzutea. »

• Aktibatu ahots bidezko erabilera-sistema .

• Esan **Ayuda Ajustes del sistema** menuan adierazitako hizkuntzan hasteko, eta jarraitu elkarrizketaren jarraibideei. **Ayuda** agindua infotainment sistemaren funtzio baten aurretik ere esan daiteke, esaterako **“Ayuda con la navegación”**.

Elkarrekintza elkarrizketa-moduarekin

Ikonoak goiko ezkerrealdeko izkinan:

 Sistema erabiltzailearen agindu baten zain dago.

 Sistemak agindu bat ezagutu du eta behala erantzungo du.

 Sistemak, esandako agindu bat igorri eta emandako agindua berresten du.

 Sistema pausatuta dago. (geh. 3 minutu).

 /  Ezkutatu edo erakutsi ahots bidezko kontrol-menua >>> **133 ir.**

Erabilera elkarrizketan zehar

Infotainment sistemak hitzez emandako jarraibide bat igortzen duen bitartean, haren pantailan, sinbolo hau erakutsiko da: .

• Lokuzioa geldidateke pantailaren goiko ezkerreko ikonoa edo  tekla sakatzu, eta erabiltzailearentzako ahots bidezko ezagutzea berritri hasiko da.

GARRANTZITSUA: Sistemak BAKARRIK ezagutuko du agindu bat baldin eta  sinboloa “aktibatuta” gisa ageri bada koaldroan edo ukipen-pantailan.

Agindua esatean okertzen bazara, edo osorik ez baduzu ematen, eta horrenbestez, ez badu inolako eraginik, agindua errepika dezakezu.  sinboloak aktibatuta jarraitzen du.

• Sakatu laburki  tekla agindua errepikatzeke.

Ahots bidezko erabilerarako jarraibideak

Ahots bidezko erabilerak ongi funtzionatzeko, jarraitu argibide hauei:

• Ahal baduzu, hitz egin motel eta argi. Sistemak ez ditu ezagutuko argi esaten ez diren hitzak, ez eta silabak falta dituzten hitz eta zifrak ere.

• Telefono-zenbakiak banan-banan edo unitate, hamarren edo ehunekoan arabera esandako zenbaki-bloketan adierazi beharko dira.

• Hitz egin bolumen normalarekin, gehiegi indartu edo pausa oso luzeak egin gabe.

• Ez hitz egin kanpoan edo hurbil zaratat baidade (esaterako, ibilgailuaren barruko hizketak). Itxi ate eta leihatila guztiak eta sabai lerrakorra.

• Ez zuzendu difusoreen airea bidaia-lekuaren sabaira.

• Abiadura handiarekin ibiltzen bazara, hitz egin ozenxeago.

Ahots bidezko kontrola aktibatzean, sistemak pantaila nagusira eramango zaitu>>> **133 ir.** Hor, agertuko da zer testuingurutan ibiltzen diren sistema eta agindu nagusiak.

Hortik aurrera, zer testuingurutan jardun nahi duzun agindu ahalko diozu sistemari, edo zuzenean ahots bidezko agindu bat eman dezakezu.

Testuinguruetak bakoitza aukeratzin duzuean (Nabigazioa, Telefonoa, Irratia, Media, Ahots bidezko erabilera) menu bat agertuko da. Hor, agindu nagusiak zerrendatuko dira, eta horietako bakoitzaren barruan, horiek egiteko moduari buruzko azalpen laburrak, laguntza gisa.

Ahots bidezko erabilera (IRRATIA)

Efektua	Ahots-agindua
ESCUCHAR RADIO	Entzun irrati
SELECCIONAR EMISORA	NAME STATION 1 emisora
	Sintonizatu irrati
SELECCIONAR FRECUENCIA	87.9 frekuentzia
	Sintonizatu frekuentzia
CAMBIO DE BANDA	FM banda
	Aldatu banda

Ahots bidezko erabilera (MEDIA)

Efektua	Ahots-agindua
SELECCIÓN DE FUENTES	Jukebox erreproduzitzea ^{a)}
	CDa entzutea
SELECCIÓN DE MÚSICA	Pista / bilduma / interpretatza / generoa aukeratzea
REPRODUCIR TÍT. SIMILAR ^{a)}	Antzeko tituluak erreproduzitzea

^{a)} Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus

Ahots bidezko erabilera (TELEFONOA)

Efektua	Ahots-agindua
LLAMAR A CONTACTOS	Deitu honi: Izena Abizena Finkoa
	Deitu honi: Izena Abizena Mugikorra
LLAMAR A NÚMEROS	Deitu 01234 zenbakira
	Deitu zenbaki honi:
LISTA DE LLAMADAS	Dei guztiak erakustea
REMARCACIÓN	Galdutako deiak
LLAMAR AL BUZÓN DE VOZ	Birmarkatu
SMS	Ahots-postontziari deitzea
	Irakurri SMSa

Efektua	Ahots-agindua
SERVICIO	Laguntza-deia
INFORMACIÓN	Informazio-deia

Ahots bidezko erabilera (NABIGAZIOA)*

Efektua	Ahots-agindua
INTROD. DE LA DIRECCIÓN	Sartu helbidea
	Gida honantz: hiria, kalea, zenbakia ^{a)}
BÚSQUEDA DE DEST. ESPEC. ^{a)}	Bilatu aparkalekuak
	Bilatu jatetxeak helmugatik hurbil
DIRECCIÓN DE CASA	Etxeko helbidea
ÚLTIMOS DESTINOS	Azken helmugak
NAVEGACIÓN A CONTACTOS	Gida honantz: Izena Abizena
GUÍA AL DESTINO	Helmugara joateko gida hasieratu
	Ibilbideari buruzko informazioa

^{a)} Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus

Ahots bidezko erabilera

Efektua	Ahots-agindua
MANEJO POR VOZ	Errepikatu, mesedez
	Atrás
	Menu nagusia
	Utzi ahots bidezko erabilerara
	Eten ahots bidezko erabilerara
AYUDA	Laguntza
	Zer esan dezaket?
TECLA DE VOZ	

Oharra

Aparkatzeko maniobretan ahots bidezko erabilera ez dago erabilgarri

Ahots bidezko erabileraren doiketak

• Sakatu  tekla > **Ajustes > Manejo por voz.**

Menua itxitaikoa, aldaketak automatikoki egingo dira. »

Funtzio-tekla: funtzioa

(Komando-adibideak (infotainment sistema)): Ahots bidezko kontrol adibideak bistaratzea infotainment sistemaren pantailan.

(Komando-adibideak (tresnen koadroa))^{a)}: Ahots bidezko kontrol-adibideak bistaratzea tresnen koadroan.

(Ahots bidezko erabilera hasteko tonua): ahots bidezko erabilera aktibatzean, seinale bat igorriko da. Sakatu, seinalea desaktibatzeko.

(Ahots bidezko erabileraren amaierako tonua): ahots bidezko erabilera desaktibatzean, seinale bat igorriko da. Sakatu, seinalea desaktibatzeko.

(Elkarriketan sartzeko tonua): agindu bat berresteko sarreraren tonua aktibatuta dago.

(Elkarriketan amaitzeko tonua): agindu bat berresteko amaiera-tonua desaktibatuta dago.

^{a)} Ekipamenduaren arabera erabilgarri:

Konektibitatea

Datu-transferentzia

Gaiaren aurkezpena

Komunikazio honi esker, datuak irakurri edo idatzu ahal izango dituzu.

AJUSTES > Transferencia de datos para Aplicaciones SEAT menuaren bidez, funtzioa aktibatzen edo desaktibatzen kontrol-laukia aurkituko da, baita **Manejo con aplicaciones** izeneko menu zabalgarria ere, Aplikazioek Sistemaren gainean duten interakzio-maila erregulatzen.

Full Link*

Full Link teknologiaren deskribapena

Full Link-erakiko konexioa USB kablearen bitartez egiten da.

Full Link sistemak Infotainment sistemaren eta gailu mugikorraren arteko komunikazioa ahalbidetzen duten teknologiak hartzen ditu barne:

- MirrorLink®
- Android Auto™
- Apple CarPlay™

Interfazeak

Full Link sisteman sartzeko, sakatu infotainmenten  tekla, edo bestela, sakatu infotainmenten  tekla, eta, gero, hautatu **Full Link** testuingurua.

⚠ ADI

Egokiak ez diren aplikazioak edo behar bezala ez exekutatzeko kalteak eragin ditzake ibilgailuan, edo istripuak eta lesio larriak.

- CUPRAk ibilgailu honetarako SEATek eskaintzen dizkizuen aplikazioak erabiltzea gomendatzen ditu.
- SEATen aplikazio guztiak erabiltzeko, **Ajustes > Transferencia de datos para aplicaciones** SEAT aukera aktibatu behar da.
- Aplikazioek sisteman izango duten interakzio maila honakoa izango da: **Permitir**.
- Babestu zure terminal mugikorra erabileraren okerretik zure aplikazioekin.
- Inoiz ez egin aldaketarik aplikazioetan.
- Ikusi terminal mugikorraren jarraibideen eskuliburua.

⚠ ADI

Gidatzen duzun bitartean aplikazioak erabiltzeak, arreta trafikotik kentzea eragin dezake. Gidariak arreta galduz gero, istripu bat eta lesioak eragin ditzake.

- Trafikoan arreta guztia jarritz eta modu arduratsuan gidatu beti.

ⓘ KONTUZ

- Arau bereziak dituzten tokietan edo telefono mugikorrak erabiltzea debekatuta duten lekuetan, beti egon behar du deskonektatuta. Piztuta dagoen telefono mugikorrak igortzen duen erradiazioak ekipamendu tekniko eta mediko sentikorretan interferentziak sor ditzake, eta, hala, ezohizko funtzionamendua eragin eta horiek hondatu.
- Ez dira CUPRAren erantzukizuna izango honako hauek eragindako kalteak: ibilgailuan kalitate txarreko edo matxuratutako aplikazioak erabiltzea, aplikazioak gutxiegi programatuta egotea, sarearen estaldura nahikoa ez izatea, datuak transmisioan galtea edo mugikorrak gaizki erabiltzea.

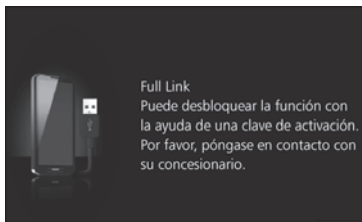
ⓘ Oharra

- Full Link teknologia erabiltzeak datu-tarifa handi lezake.
- CUPRAk Full Link teknologiara konektatutako gailua bateria-karga handiarekin erabiltzea gomendatzen du.
- CUPRAk "Data eta ordua" ondo konfiguratu izatea gomendatzen du Full Link erabiltzeko. Hautatu **Ajustes > Fecha y Hora**.
- SEATen aplikazioak ibilgailuarekin Full Link konexioaren bidez komunikatzeko eta elkarri eragiteko dira.
- www.cupraofficial.com webgunean, CUPRA kontzesionario espezializatueta edo

»

SEAT sareko kontzesionarioetan lortuko duzu baldintza teknikoei, gailu bateragarriei, aplikazio egokituiei eta erabilgarritasunari buruzko informazioa.

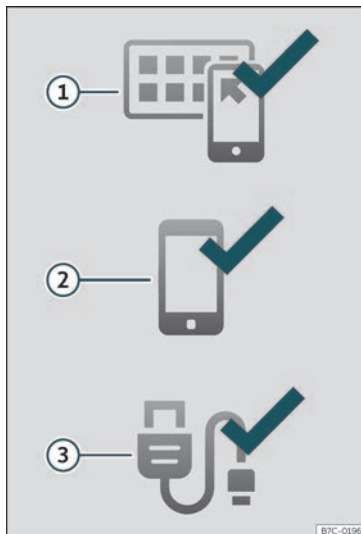
Blokeatuta al dago Full Link?



134 ir. Mezua infotainment sistemako pantailan.

Zure ibilgailuak ez du Full Link, beraz, osagarri gisa erosi beharko duzu zure CUPRA kontzesionario espezializatuan edo SEAT sareko edozein kontzesionariotik >>> **134 ir.**

Full Linkerako baldintzak



135 ir. Full Link baldintzak

- ① **Full Link Aktibatua:** Zure ibilgailuan Full Link funtzionaltasuna ez baduzu, galdetu zure Zerbitzu Baimenduan eta han eskeratu ahal izango duzu osagarri gisa.
- ② **Telefono bateragarria.** Kontsultatu MirrorLink®, Android Auto™ edo Apple Car-

Play™ webguneak, zure telefonoa sistemarekin bateragarria dela egiaztatzeko

Mirror Link

- Egiaztatu Smartphoneen bateragarritasuna: www.mirrorlink.com/phones
- MirrorLink® 1.1 edo goragokoa
- SEATek edo CCC-k ziurtatutako Appren batek gailuan instalatuta egon behar du.

Android Auto

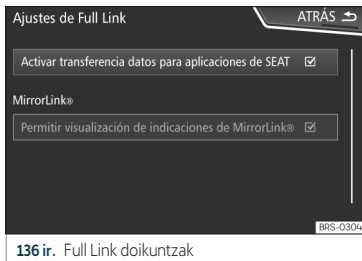
- Egiaztatu Smartphoneen bateragarritasuna. Android Auto™: www.android.com/auto/
- Android 5.0 (Lollipop) edo goragokoa
- Instalatu Android Auto™ App

Apple CarPlay

- Egiaztatu Smartphoneen bateragarritasuna. Apple CarPlay™: www.apple.com/ios/carplay/
- iPhone 5 edo goragokoa eta iOS 7.1 edo goragokoa
- Aktibatu SIRI laguntzaile pertsonala (begiratu telefonoaren doikuntzak)

- ③ **Automobila-telefonoa USB kablea konektatuta:** Erabili telefonoarekin batera hornitutako USB kable homologatua.

Full Link aktibatzea



Smartphonearen eta Full Link teknologia-
ren arteko konexioa ezartzeko, ez da

¹⁾ Aplikazioak Smartphonetik Full Linkera transferitzeko datu-konexioa erabiltzen denean, kar-gu gehigarriak egon litezke. Mesedez, kontsultatu tarifak operadorearekin.

beharrezkoa Wifi edo SIM bidezko datu-konexiorik.

Aplikazioen funtzionaltasun guztiak izateko, nahitaezkoa da Wifi edo SIM bidezko datu-konexioa izatea¹⁾.

Full Link erabiltzeko, honako hauek egin:

- Piztu Infotainment ekipamendua
- Konektatu Smartphonea ibilgailuko USB atakara USB kable baten bidez >>> 233 or.
- Full Linken doikuntzen menu nagusian, hautatu **Activar transferencia de datos para Aplicaciones SEAT >>> 136 ir.**

Azkenik, mezu bat azalduko da esanez gailu bat konektatzen bada datu-transferentzia hasiko dela. Mesedez, kontuan izan gailu mugikorra ibilgailura konektatuta badago datuak transferitzen direla. **OK** sakatu behar da. Hautatu eta gero, jada erabil daiteke zure gailuarekin bateragarria den teknologia.

Oharra

Telefonoaren arabera, desblokeatu egin behar da, konexioa gauzatzeko.

Zer egin konektatzen ez bada?

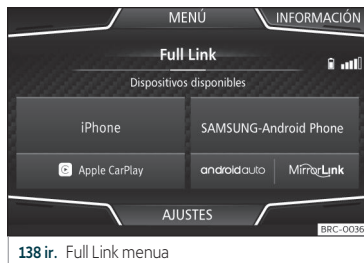
Berrabiarazi gailu mugikorra.

Begiratu USB kablea. Begiratu USB kablea kaltetuta dagoen. Egiaztatu bi konexioak (USB/mikro USB) ez daudela kaltetuta edo narriatuta.

Egiaztatu USB ataken konexioa zuzena dela. Egiaztatu ibilgailuaren USB ataka eta gailuarena ez daudela kaltetuta edo narriatuta.

- Garbitu USB atakak (gailua eta ibilgailua).
- Saiatu beste gailu mugikor bateragarri batekin.
- Aldatu USB ataka kontzesionario baimendu batean.
- Konpondu edo aldatu gailu mugikorra.

Honako teknologia hauek onartzen dituzten gailuekin lotzea: MirrorLink®, Android Auto™ edota Apple CarPlay™



Full Link-en lehen aldiz sartzean, erakusten da gailu eramangarria lotzeko zer teknologia dauden erabilgarri.

Gailua USB bidez konektatzen denean, sistemak konexioa ezartzeko erabilgarri dauden teknologiak eskainiko ditu.

Sistema eragile desberdinak dituzten bi gailuk aldebereko konexioa badute, konexioa zeinekin egin hautatzeko aukera emango da >>> **138 ir.**

Hona hemen gailuen zerrenda

iPhone™ gailuek Apple CarPlay™ soilik onartzen dute.

Android gailu batzuek MirrorLink® eta Android Auto™ onartzen dituzte.

Kontuan izan gailua konektatzen denean ezingo dela erabili audio-iturri gisa.

Full Linken doikuntzak

Funtzio-botoia: funtzioa

(Activar transferencia datos para aplicaciones de SEAT): Baimendu informazio-trukea ibilgailuaren eta SEATek baimendutako aplikazioen artean.

Last Mode

Telefonoaren konexioa eteten bada kablea entxufetik kenduz bakarrik, gailua konektatzen den hurrengo aldian, saioa erabiltzaileak inolako ekintzarik egin gabe hasiko da¹⁾.

Informazioa

Kontsultatu gailu mugikorraren eskuliburua.

Teknologia bakoitzaren arabera dira:

1. Erabilgarritasuna herrialde batean
2. Hirugarrenen aplikazioak

Informazio gehiago lortzeko:

MirrorLink®:
www.mirrorlink.com

Apple CarPlay™:
www.apple.com/ios/carplay

Android Auto™:
www.android.com/auto

Oharra

- Android Auto™ teknologia erabiltzeko Android Auto™ aplikazioa deskargatu behar da. Aplikazioa hemen dago: Google Play™.
- Konektatutako teknologiaren arabera soilik erabili ahal izango dira aplikazio bategarriak.

¹⁾ Baldin eta gailuak pantaila desblokeatzea behar ez badu konexioa ezartzeko.

MirrorLink®



139 ir. Funtzio-botoiak aplikazio bateragarrien ikuspegi orokorrean.



140 ir. MirrorLinken beste funtzio-botoi batzuk.

Gailu bat infotainment sistemarekin komunikatzeko balio duen protokoloa da MirrorLink®.

Protokolo horri esker, gailu eramangarriaren edukiak eta funtzioak infotainment sistemaren pantailan irudikatu eta erabil daitezke.

Gidariak arreta gal ez dezan, ibilgailua mar-tan dela modu berezian egokitutako aplikazioak soilik erabil daitezke >>> [Full Link](#) teknologiarene deskribapena 167 or.

Baldintzak

MirrorLink® erabiltzeko, honako baldintza hauek bete behar dira:

- Gailuak bateragarria izan behar du MirrorLink® teknologiarekin.
- Erabiltzen den gailuaren arabera, MirrorLink® erabiltzeko aplikazio egokiak egon behar du instalatuta.

Konexioa hasieratzea

- Gailuarekiko konexioa hasieratzeko, USB kablearen bidez konektatu behar da infotainment sistemarekin.
- Gailua onartzea eskatuko duen leiho gainerakor bat azalduko da.

Funtzio-botoiak eta jarraibide posibleak

Funtzio-botoia: funtzioa

Full Link	Full Link menu nagusira itzultzeko.
CERRAR APPS	Sakatu irekitako aplikazioak ixteko. Ondoren, sakatu itxi nahi dituzun aplikazioak edo Cerrar todas funtzio-botoia, irekitako aplikazio guztiak ixteko.

Funtzio-botoia: funtzioa

1 : 1	Sakatu gailu mugikorraren pantailara pasatzeko.
AJUSTES	Full Linkeko doikuntzak irekitzeko
>>> 140 ir. ①	Sakatu MirrorLink® menu nagusira itzultzeko.
>>> 140 ir. ②	Sakatu funtzio-botoiak pantailaren eskuineko beheko ertzean edo eskuineko goiko ertzean erakusteko.
>>> 140 ir. Δ / > EDO: Eskuineko doitze-botoia	Aukera ematen du ① eta ② botoiak ezkatatzeko edo erakusteko

MirrorLink® teknologiao doikuntzak

Funtzio-botoia: funtzioa

[Activar ventanas emergentes de MirrorLink](#): MirrorLink® onartzen duten aplikazioen leiho gainerakorrak baimentzen ditu.

Apple CarPlay™*

✓ Baliagarria iPhone™ telefono mugikor batera garritarako. Halaber, iPhone™ telefono mugikorrek Apple CarPlay™ soilik onartzen dute

Gailu bat infotainment sistemarekin komunikatzeko balio duen protokoloa da Apple CarPlay™.

>>

Protokolo horri esker, gailu eramangarriaren edukiak eta funtzioak infotainment sistemaren pantailan irudikatu eta erabil daitezke.

Baldintzak

Apple CarPlay™ erabiltzeko, honako baldintza hauek bete behar dira:

- Ziurtatu zure gailuan Apple CarPlay™ ez daukazula mugatuta hemen: **Ajustes > General > Restricciones > CarPlay > ON**.
- Gailu mugikorrek bateragarria izan behar du Apple CarPlay™ teknologiarekin.

Konexioa hasieratzea

Gailuarekiko konexioa hasieratzeko, USB kablearen bidez konektatu behar da infotainment sistemarekin.

- Gailua onartzea eskatuko duen leiho gainerakor bat azalduko da.
- Saioa Apple CarPlay™ teknologiarekin hasieratzen bada, ezingo da beste gailu bat Bluetooth® bidez lotu. *Telefonoa* menu nagusian, honako ohar hau azalduko da:

Mesedez, deskonektatu lehenbizi Apple CarPlay, beste telefono mugikor bat konektatu ahal izateko.

Tekla luzaroan sakatuta edukita , hasieratu egingo da "Apple™-en ahots-motorra.

Infotainment sistemaren oinarritzko edukira itzultzeko, sakatu **SEAT** ikonoa.

Android Auto™*

✓ **Baliagarria** Android telefono mugikor bateragarrietarako

Gailu bat infotainment sistemarekin komunikatzeko balio duen protokoloa da Android Auto™.

Protokolo horri esker, gailu eramangarriaren edukiak eta funtzioak infotainment sistemaren pantailan irudikatu eta erabil daitezke.

Baldintzak

Android Auto™ erabiltzeko, honako baldintza hauek bete behar dira:

- Gailu mugikorrek bateragarria izan behar du Android Auto™ teknologiarekin.
- Gailu mugikorrek deskargatuta eta instalatuta eduki behar du Android Auto™ aplikazioa.

Konexioa hasieratzea

Gailuarekiko konexioa hasieratzeko, nahikoa da USB kable bidez konektatzea infotainment sistemarekin eta lotu beharreko gailuaren jarraibideak betetzea.

• Android Auto™ teknologiarekiko lehen konexioa ibilgailua geldirik dagoela egin behar da.

• Automobilaren eta gailuaren arteko datu-transferentzia onartzeari buruzko leiho gainerakorra onartutakoan, mezu bat azalduko da gailu mugikorrean, Infotainment sistemari lotzeko behar diren berrespenak egiaztatzeke eskatuz

• Saioa Android Auto™ teknologiarekin hasieratzen bada, gailua automatikoki konektatuko da Bluetooth® bidez Infotainment sistemarekin, eta ezingo da beste gailurik lotu Bluetooth® bidez.

 tekla luzaroan sakatuta edukita, Android™-en ahots-“motorra” hasieratu egingo da.

Infotainment sistemaren oinarritzko edukira itzultzeko, sakatu  tekla.

Oharra

Gailu batzuek USB konexioa-mota aldatzea behar dute Android Auto™ teknologia erabiltzeko.

- Ziurtatu zure gailua “Bitarteko-transferentzia moduan (MTP)” dagoela Infotainment sistemarekin konektatu baino lehen.

Oharra

Android Auto™ teknologiak Google™ zerbitzuak erabiltzea eskatzen du, baita

Android sistemako oinarritzko zenbait aplikazio ere.

- Ziurtatu beti eguneratuak dituzula maila goreneraino Google™ zerbitzuak, teknologia erabiltzeko.

Full Linki buruzko ohiko galderak

Zein da konektatzeko metodoa?

USB kablea

USB kablea ibilgailuarekin batera hornituko al da?

Ez. Gailuarekin batera hornitutako USB kablea erabiltzea gomendatzen da.

Ba al dago nabigatzeko aukerarik?

Full Linkeko teknologia bakoitzean, nabigatzeko aukera dago baldin eta zure herrialdean teknologia erabilgarri badago eta Nabigazioko aplikazioaren bat baldin badu.

Zein da Full Link sistemako nabigatzaile bat (gailuaren bidez) eta beste nabigatzaile bat erabiltzearen arteko desberdintasuna?

Onurak: Egutero eguneratzen da.
Desabantailak: datu-kontsumoa, hutsegiteak hartzean.

Ahots-mezurik bidal dezaket?

Aplikazio ziurtatuekin, erantzuteko aukera ematen du, baina ez bidaltzeko.

Zer aplikazio ikusiko dira gidatzen den bitartean?

Teknologiaren arabera:

- MirrorLink®: SEATek eta CCCk ziurtatutako aplikazioak.
- Android Auto™: Google™-k aukeratutako aplikazioak.
- Apple CarPlay™: Apple™-k aukeratutako aplikazioak.

Non aurki ditzaket aplikazio bateragarriak?

Aplikazio bateragarriak esteka hauetan erakusten dira:
www.mirrorlink.com/
www.android.com/auto/
www.apple.com/ios/carplay/

Non deskarga ditzaket aplikazioak?

Google Play™-tik Android Auto™/MirrorLink® teknologiarako, eta Apple Store™-tik Apple CarPlay™ teknologiarako.

Full Link ez badabil, nora jo dezaket konpontzeko?

Arazoa autoan badago, kontzesionariora joan beharko duzu. Arazoa gailu mugikorrean badago, telefonia mugikorreko hornitzailearengana jo beharko duzu.

WhatsApp ziurtatuta egongo da?

WhatsApp-en egoera teknologiaren baitan dago.

MirrorLink® erabilgarri al dago nire herrialdean?

Bai, MirrorLink® erabilgarri dago CUPRA dagoen herrialde eta eskualde guztietan.

Zer desberdintasun dago MirrorLink®, Android Auto™ eta Apple CarPlay™ sistemen artean?

MirrorLink® ez da bateragarria Android Auto™ eta Apple CarPlay™ sistemekin, teknologia desberdinak direlako. Denak daude erabilgarri Full Link bidez, baina Android Auto™ Android™ sistema eragilea duten telefonoetarako diseinaturik dago, eta Apple CarPlay™, berriaz, iPhone sistema duten telefonoetarako.

Instalatu al daiteke MirrorLink® CUPRAren aurreko modelo batean?

Ez, ezin da.

Non aurki dezaket Full Link-i buruzko informazio gehiago?

Zalantzak izanez gero, kontsultatu *Berrikuntza/Konektagarritasuna* atalak www.seat.es edo www.seat.com webguneetan edo bidali zure kontsulta seat-respon-de@seat.es helbidera

Media Control*

Aurkezpena

Media Control¹⁾ aplikazioarekin, urrutetik erabil daitezke zenbait funtzio partzial *Radio*, *Media* eta *Navegación* moduan. Gailu baten eta Infotainment sistemaren artean, informazioa truka daiteke.

»

¹⁾ Erabilgarritasuna herrialdearen arabera da.

Funtzioa Tableta baten bidez edo partzialki telefono mugikor bidez erabiltzen da.

Funtzionamendurako baldintzak:

- Tableta edo telefono mugikorra.
- Aplikazioak erabilgarri egon behar du dagokion gailuan.
- WLAN konexioa ezarrita egon behar du Infotainment sistemaren eta gailuaren artean. Hautatu **Menú > Media > Ajustes > WLAN > Compartir conexión mediante WLAN > Configuración**.

Ziurtatu aplikazioetarako datu-transferentzia aktibatuta dagoela:

- **AJUSTES > Transferencia de datos para Aplicaciones SEAT** menuaren bidez, funtzioa aktibatzeko edo desaktibatzeko kontrol-laukia aurkituko da, eta **Manejo con aplicaciones** izeneko menu zabalgarria, App-ek Sistemaren gainean duten interakzio-maila erregulatzen duena. Hautatu **Menú > Ajustes > Transferencia de datos de dispositivos móviles**.

CUPRAren webgunean, CUPRA kontzesionario espezializatuetan edo SEAT sareko edozein kontzesionariotik lortuko duzu baldintza teknikoak, gailu bateragarriak, aplikazio egokituak eta erabilgarritasunari buruzko informazioa.

Telefono-funtzioak ez daude aplikazio horietan.

Datu-transmisioa eta kontrol-funtzioak



141 ir. Media Control menu nagusia

Media Control bidez, Infotainment Sistema ibilgailuaren beste plaza batzuetatik erabil daiteke, *Radio* eta *Media* moduetan, eta, herrialdearen eta ekipoen arabera, informazio hori truka daiteke gailu baten eta Infotainment Sistemaren artean:

- Nabigazio-helburuak.
- Trafikoaren informazioa.
- Sare sozialen edukia.
- Audio-transmisioa.
- Ibilgailuaren datuak.

- Kokapenaren informazio espezifikoak, adibidez, POIs.

WLAN sarbide-puntua*

Aurkezpena

Infotainment sistema WLAN konexio bat 8 gailurekin partekatzeke ere erabili daiteke >>> 175 or., Konexioa WLAN bidez partekatzeke konfigurazioa.

Infotainment sistemak kanpoko gailu baten WLAN sarbide-puntua ere erabil dezake, sarbide-puntura (hospot) konektatutako gailuei (WLAN bezera) Internet eskaini ahal izateko >>> 175 or., Interneterako sarbidea konfiguratzeko.

Oharra

- Behar den datu-transmisioa ordaindu beharrekoa izan daiteke. Trukatzen den datu-bolumen handia dela eta, CUPRAk tarifa finkoa erabiltzea gomendatzen du. Telefono mugikorrek operadoreek horren inguruko informazioa eman dezakete.
- Datu-paketeak trukatzeko, kostu gehigarriak sor daitezke telefonian mugikorrek tarifen arabera, batez ere atzerrian trukatzeko bada (roaming-tasak, adibidez).

Konexioa WLAN bidez partekatzeko konfigurazioa

Ezarri konexioa hari gabeko sarearekin (WLAN)

- Sakatu Infotainment sistemaren **WLAN** tekla eta ondoren sakatu **Ajustes** menua.
- Aktibatu hari gabeko sarea. Horretarako, sakatu **WLAN** funtzio-botoia.
- Aktibatu hari gabeko sarea (WLAN) konektatu behar den gailuan. Horretarako, kontsultatu fabrikatzailearen argibideen eskuliburua.
- Aktibatu telefonia mugikorrek gailuaren esleipena Infotainment sisteman. Horretarako, sakatu **Habilitar conexión WLAN** funtzio-botoia eta aktibatu kontrol-laukia.
- Sartu eta baieztatu gailuan ageri den sare-gakoa.

Ondorengo doikuntzak **Compartir conexión** menuan egin daitezke modu gehigarrian:

- **Segurtasun-maila:** WPA2 kodeketarekin, automatikoki sortzen da sare-gakoa.
- **Sare-gakoa:** Automatikoki sortutako sare-gakoa. Sakatu funtzio-botoia sare-gakoa eskuz aldatzeko. Sare-gakoak 8 karaktere izan behar ditu gutxienez eta 63 gehienez.

- **SSID:** WLAN sarearen izena (32 karaktere gehienez).
- **Ez bidali sarearen izena (SSID):** Aktibatu kontrol-laukia hari gabeko sarearen ikusgarritasuna desaktibatuz (WLAN).

WLAN konexioa ezartzen da (hari gabea). Konexioa amaitzeko, baliteke gailuan beste datu batzuk sartu behar izatea.

Errepikatu prozesu hori beste gailu batzuk konektatzeko.

Wi-Fi Protected Setup (WPS)¹⁾

Wi-Fi Protected Setup teknologiak aukera ematen du kodeketa duen hari gabeko tokiko sarea sortzeko modu erraz eta lasterrean.

- Ezarri konexioa hari gabeko sarearekin (WLAN) >>> 198 or.
- Sakatu routerreko WPS tekla, WLAN leku-koa routerrean keinuka hasten den arte. WLAN routerrek ez badu onartzen, WPS sarea eskuz konfiguratu behar da.
- **EDO:** Eduki sakatuta WLAN tekla WLAN routerrean, WLAN lekukoa keinuka hasten den arte routerrean.

- Sakatu WPS tekla WLAN gailuan. WLAN konexioa ezartzen da (hari gabea).

Errepikatu prozesu hori beste gailu batzuk konektatzeko.

Internetarako sarbidea konfiguratzeko

Infotainment sistemak kanpoko gailu baten WLAN sarbide-puntua erabil dezake Internetarako konexioa ezartzeko.

Ezarri konexioa hari gabeko sarearekin (WLAN)

- Aktibatu eta partekatu kanpoko gailuko Internetarako hari gabeko sarbide-puntu bat. Kontu horren inguruan, kontsultatu fabrikatzailearen argibide-eskuliburua.
- Sakatu Infotainmenten **WLAN** tekla eta, gero, sakatu **Ajustes** menua; **EDO BESTELA** sartu **Media** edo **Media Contr.** modura eta sakatu **AJUSTES** menua.
- Sakatu **WLAN > Habilitar conexión WLAN** menuan eta aktibatu kontrol-laukia.
- Sakatu **Buscar** funtzio-botoia eta hautatu nahi den gailua zerrendan.

»

¹⁾ Funtzio hori ekipamenduaren eta herrialdearen arabera da.

- Behar izanez gero, sartu gailuaren sare-gakoa Infotainment sisteman eta egiaztatu **OK**-rekin.

Eskuzko doikuntzak: Kanpoko gailu baten (WLAN) doikuntzak eskuz sartzeko.

WLAN konexioa ezartzen da (hari gabea). Konexioa amaitzeko, baliteke gailuan beste datu batzuk sartu behar izatea.

Oharra

Gailu desberdinen kopuru handia dela eta, ezin da bermatu funtzio guztiak arazorik gabe beteko direla.

Funtzionatzeko moduak

Irratia

IRRATIA menu nagusia



142 ir. IRRATIA menu nagusia.



143 ir. Irratia modua: irratia (FM) ordenatzea.

Sakatu Infotainment sistemaren tekla *Irratia* menu nagusia irekitzeko >>> 142 ir.

IRRATIA menu nagusiaren funtzio-botoiak

Funtzio-botoia: funtzioa	
	Memoria-teklak (1-18 memoria, 3 banku (pantaila) >>> 180 or.)
BANDA	Banda aukeratzea.
EMISORAS	Sintoniza daitezkeen irratien zerrenda.
MANUAL	Maiztasuna eskuz hautatzea.
VISTA	Pantailan erakutsitako informazioa hautatzea. DAB moduan soilik dago erabilgarri.
AJUSTES	Uneko maiztasun-bandarako doikuntzen menua.
	Aurreko edo ondorengo irratia, memorizatuen artean edo irratien zerrendakoen artean. Ikusi Ajustes >>> 183 or.
Scan	Irratien bilaketa gelditzen du (exekutatzeko ari bada bakarrik ikus daiteke >>> 183 or.).

Argibideak eta egon daitezkeen ikonoak

Adierazpena: Esanahia

	Irratiaren edo irratitestuaren maiztasuna edo izena. Irratiaren izena eta irratitestua RDS aktibo egonez gero soilik bistaratzen dira.
RDS desaktibatua	Irrati bidezko RDS datu-zerbitzua desaktibatuta dago.

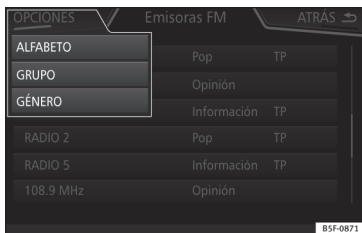
Adierazpena: Esanahia

TP	Trafikoaren informazioa sintoniza daiteke: hautatu Radio > Ajustes > Emisora de tráfico (TP) .
	Ezin da sintonizatu trafikoaren informazioa ematen duen irratirik.
☆	Irrati-igorgailua memoria-tekla batean memorizatuta dago.

Oharra

- AM eta DAB bandak herrialdeen edota ekipamenduaren arabera egongo dira erabilgarri. Kasu horretan, **BANDA** funtzio-botoia ez da erakutsiko.
- Lurpekoetan, tuneletan, eraikin garaiak dauden eremuetan edo mendi-eremuetan, irratien harrerak etenak izan ditzake.
- Leihatiletako kristaletan jarritako orriek edo itsasgarriek (metalezko geruzak badi-tuzte) irratitestearen harrera nahasi dezakete antena kristaletan integratuta duten ibilgailuetan.
- Irrati-igorgailuak ematen duten informazioaren edukien erantzuleak dira.

RDS irrati bidezko datu-zerbitzuak (FM banda)



144 ir. Adierazpen estandarra: FM irratiaren menu zerrenda

RDS (Radio Data System) edo irrati bidezko datu-zerbitzuak informazio osagarria ematen du FMn, hala nola irratiaren izena ikustea, irratiaren jarraipen automatikoa (AF), irratiaren igorritako testuak (irrati-testua), trafiko-abiak (TP) eta irrati-mota (PTY).

Herrialdearen eta dagokien ekipoaren arabera, RDS desaktibatuta ahalko da **Ajustes de FM** menuan >>> 183 or.

Oro har, **RDS gabe** ez dago **irratiko datu-zerbitzurik**.

Irratiaren izena eta irratiaren jarraipen automatikoa

RDS funtzioa izanez gero, **RADIO** menu nagusian eta **Irratiaren zerrendan**, irratiaren izenak ikus daitezke.

FM irratiek, eskualdearen arabera, maiztasun desberdinak erabiltzen dituzte, izen berarekin (esaterako, Station 3), eta beste eduki batzuk ematen dituzte denboraldi batean edo etengabe.

Oro har, irratiaren jarraipen automatikoak aldatu egiten du maiztasuna, une horretan sintonizatzen ari den irratia hobeto hartzeko. Hala ere, eskualdeko emisio bat etetea ekar dezake horrek.

Maiztasunaren aldaketa automatikoa eta irratiaren jarraipen automatikoa hemen desaktibatuta daitezke: **Ajustes de FM** >>> 183 or.

Irrati-izen bat finkatzea

Zenbait kasutan, irratiaren izena luzeegia da. Testua blokeatu/desblokeatu daiteke, 3 segundoz irratiaren izenaren gainean sakatuz soinu-seinale bat entzun arte (irratiaren izenaren eskuinaldean eta ezkerrean, puntu bat agertuko/desagertuko da).

Irrati-testua

RDS duten zenbait irratik informazio gehigarria ematen dute testuan, irrati-testua dela-koa.

Irrati-testua pantailaren erdian, goian agertzen da, >>> **142 ir.** **A** memoria-teklen gainean.

Irrati-testua ikusten ez jarraitzeko, hemen desaktibatuta daiteke: **Ajustes** >>> 183 or.

Irratiaren zerrendaren ordena

Une jakin batean erabilgarri dauden irratia zerrendako pantailan ageri da (**EMISORAS** funtzio-tekla). Zerrenda hori, igorpen-taldearen, generoaren edo alfabetoaren arabera ordena daiteke >>> **144 ir.**

Oharra

Bere azpiegitura dela eta, zenbait herrialdetan, RDS funtzionalitatea mugatuta dago, eta ez daude erabilgarri trafiko-abisuak (TP), irratiaren jarraipen automatikoa (AF) eta irrati mota (PTY).¹⁾

¹⁾ Merkatuaren eta ekipoaren arabera da.

Irrati digitala modua (DAB, DAB+ eta audio DMB)*



DAB irrati-sintonizadoreak DAB, DAB+ eta audio DMB transmisio-estandarrek onartzen ditu.

Europar, irrati digitala III. bandaren maiztasunen bidez ematen da (174 MHz - 240 MHz).

Maiztasunei “kanal” esaten zaie eta laburdu- ra bat dute (esaterako, **12 A**).

Kanal batean, “multzo” batean erabilgarri zenbait DAB irrati taldekatzen dira.

Irrati digitala modua hastea

- **RADIO** menu-nagusian, sakatu **[BANDA]** eta aukeratu **[DAB]**.

Aukeratuta zegoen azken DAB irratiaren erre- produzituko da; hala ere, toki horretan sinto- niza daiteke.

Aukeratutako DAB irratiaren pantailaren goiko barran erakusten da , aukeratutako irrati- multzoaren azpian » **145 ir.**

DAB irrati gehigarriak (Secondary Service Components)

Zenbait DAB irrati **irrati gehigarriak** eskain- tzen dituzte, denboraldi batean edo etenga- be (esaterako, kirol-ekitaldiak emateko).

Irrati gehigarriak dituzten DAB irratiak ► sin- boloaren bidez adierazten dira irratiaren ze- rrendan.

Aukeratu DAB irrati gehigarriak

Sakatu irrati nagusiaren izena DAB menu na- gusian, irrati gehigarri bat aukeratzeko. Edo

bestela, aukeratu irrati gehigarria irratiaren ze- rrendatik.

DAB menu nagusian, sintonizatutako irrati gehigarriaren izena erakusten da, eskuinal- dean, DAB irrati nagusiaren izen laburtuaren ondoan.

Irrati gehigarriak ezin dira gorde.

Irratiaren jarraipen automatikoa

Gaur egun, DAB irratiaren ez dago erabilgarri to- ki guztietan. DAB irrati moduan, DAB estal- durarik ez duten eremuetan erakusten da **[K]**.

Entzuten ari den DAB irratiaren dagoeneko ezin bada sintonizatu (esaterako, ez dago DAB estaldurarik), infotainment sistema irrati hori aurkitzen eta sintonizatzen saiatzen da era- bilgarri dauden maiztasun-bandetan. Irratiaren ezin bada berriro aurkitu, irratiaren soinua kenduko da. Irratiaren jarraipen automatikoa DAB doikuntzetan aktiba daiteke, modalitate hauetan » **184 or.:**

- **DAB - DAB programen jarraipena:** Irratiaren igo- rle bera sintonizatzen saiatzen da, DAB ez den maiztasun batean. Irratiaren jarraipena egiteko, bi DAB irratiak irrati-identifikazio be- ra eman behar dute, edo DABen bidez zer beste DAB irratiari dagokion adierazi.

- **DAB - FM aldagailu automatikoa:** Irratiaren igo- rle bera sintonizatzen saiatzen da, FM »

maiztasun-bandan. Irratiaren jarraipena egiteko, DAB irratia eta FM irratia irratia-identifikazio bera eman behar dute, edo DABen bidez zer beste DAB irratiri dagokion adierazi. Dagokion FM irratia aurkitzen denean, "FM" irratia izenaren atzetik erakutsiko da. Dagokion DAB irratia berriro erabilgarri badago, DAB modura itzuliko da denboraldi baten ondoren, eta "FM" identifikazioa ezkutatu da.

• **Antzeko irratira aldatzea:** Zerbitzuen hornitzaileei antzeko edukiak dituzten ordeko irratia adierazten uzten die. Horrela, irratia DAB irratia baten estaldura galtzen badu, eta ez badu aurkitzen ordeko maiztasun bat FMn edo DABen, antzeko edukia duen irratia bat sintonizatzeko aukera egoten da.

Irrati-testua

Zenbait irratik informazio gehigarria ematen dute testuan, irratia-testua delakoa.

Irrati-testua pantailaren goiko erdialdean erakusten da, >>> **145 ir.** memoria-teklen gaitetik, edo **Pantaila** menuko irratia informazio edo irratia-testu pantailan >>> **180 or.**

Irrati-testua ikusten ez jarraitzeko, hemen desaktiba daiteke: DAB doikuntzak >>> **184 or.**

Aurkezpena

Zenbait irratik informazio bisual gehigarria ematen dute irudien bidez.

Irudi hauek aurkezpen sekuentzial gisa erakusten dira pantaila hauetan: **Emisoras** edo **Presentación**, **Pantaila** menuatik >>> **180 or.**

Aurkezpena pantaila osoan bistara daiteke, uneko irudian sakatuz.

Pantaila menua

Funtzio-botoiak **Vista** botoia sakatzean agertzen den menukoak dira >>> **145 ir.**

Funtzio-botoia: funtzioa

Memorias: Memoria-teklak bistaratzea >>> **145 ir.**

Emisoras: Irrati-testua eta aurkezpenak aldi berean ikusteko memoria-teklen tokian >>> **146 ir.**

Radiotexto: Irrati-testua erakusten da memoria-teklen tokian.

Presentación: Aurkezpenak pantaila osoan erakusten dira.

Oharra

DAB irratia guztiek ez dituzte ematen irratia-testua eta aurkezpenak.

Memoria-teklak



Irratia menu nagusian, sintonizatutako maiztasun-bandako igorgailuak zenbakitutako funtzio-botoietan memoriza daitezke. Funtzio-botoi horiei "memoria-teklak" esaten zaie.

Memorizatu igorgailuak memoria-tekletan

Ikus: Memorizatu irratia >>> **182 or.**

Aldatu memoria-bankua (pantailak)

• Mugitu hatza pantailan eskuinetik ezkerre-ra edo alderantziz.

• **EDO:** Sakatu funtzio-botoietako bat >>> **147 ir.** **A**

Hautatu igorgailuak memoria-teklen bidez

• Sakatu nahi den igorgailuaren memoria-tekla.

Memorizatutako igorgailuak dagokien memoria-tekla sakatuta soilik erreproduzitzen dira, baldin eta une horretan dagoen lekuan sintonizatzen badira.

Memorizatu igorgailu-logotipoak memoria-tekletan

Memorizatutako irratiei logotipoak eslei da-kizkieke >>> 181 or.

Irratien logotipoak memorizatzea

Automatikoki memorizatzea (FM eta DAB moduan bakarrik)

Irrati bat memorizatzean, irratia-aren logotipoa esleitzen da automatikoki.

Bi edo logotipo gehiago badaude datu-basean, egokia hartzeko aukera ematen da.

Eskuz memorizatzea

Irratien logotipoak bateragarria den datu-euskarri batetik inporta daitezke (esaterako, memoria-txartela, edo USB ataka duten memoria).

- Sakatu **[Ajustes]** funtzio-tekla, eta ondoren, **[Logotipos de emisoras]**.
- Memorizatutako irratien zer tekletan memorizatu nahi duzun irradi baten logotipoa, hura sakatu.

- Aukeratu logotipoa memorizatua duen iturria (esaterako, **[SD 1 txartela]**). Komenigarria da logotipoak memoria-unitatearen erro-direktorioan jartzea.
- Aukeratu irratia-aren logotipoa.
- Errepikatu prozesua beste logotipo batzuk esleitzeko; sakatu infotainment **[R]** tekla Radio menu nagusira itzultzeko.
- Jadanik bat memorizatua duen memoria-tekla baten logotipoa aldatu nahi baduzu, aldez aurretik tekla horretatik ezabatu behar duzu.

Oharra

Irrati guztiak ez daude datu-basean, beraz, beti ez dago logotipoak automatikoki esleitzeko aukera.

Irratiak aukeratu, sintonizatu eta memorizatzea

Irratiak aukeratzea

Irratia geizidun tekletan aukeratzea

Sakatu **[K]** edo **[B]** funtzio-botoia >>> **142 ir.**
Sintoniza daitezkeen irratien artean aldatuko da >>> 183 or.

Irratiak aukeratzea

Irratiak aukeratzea irratien zerrendatik

Sakatu **[Emisoras]** >>> **142 ir.** funtzio-botoia irratien zerrenda irekitzeko.

Aztertu zerrenda, eta sintonizatu nahi duzun irratia, hura sakatu.

Sakatu **[ATRÁS]**  funtzio-botoia, zerrenda itxeko >>> **143 ir.** Ez baduzu erabiltzen, zerrenda automatikoki itxiko da denbora-tarte bat igarota-koan.

Irrati baten maiztasuna eskuz sintonizatzea

Maiztasun-banda bistaratzeta

Sakatu **[Manual]** >>> **142 ir.** funtzio-botoia.

Maiztasuna aldatzea, pausoz pauso

Biratu doikuntza-botoia.

EDO: Sakatu pantailan agertzen den dialeko **[+]** edo **[-]** teklak.

Maiztasun-banda azkar arakatzeta

Mantendu sakatuta funtzio anitzeko bolantearen ezker aldean dagoen geizidun tekletako bat. Hura askatuta, automatikoki pasatuko da sintoniza daitezkeen hurrengo irratira.

EDO: Mantendu hatza mugituta daitezkeen botoian, maiztasun-banda, eta mugitu hatza botoia mugitzeko.

>>

Irrati baten maiztasuna eskuz sintonizatzea

Maiztasun-banda ezkutatzea	Sakatu laburki doikuntza-botoia.
	Memoria-teklarekin irradi bat aukeratzeko baduzu, maiztasunen eskuzko aukeraketa ere amaituko da. Ez baduzu ezer egiten, denbora bat igarotakoan maiztasun-banda desgertuko da.

Irratiak memorizatzea

Entzuten ari zaren irratia memorizatzea	Nahi duzun memoria-tekla <i>sakatu</i> >>> 142 ir. , seinale bat entzuten den arte.
	Sintonizatutako irratia memoria-tekla horretan memorizatuta geratuko da.

Irratiak memorizatzea

	Sakatu [Emisoras] >>> 142 ir. funtzio-botoia irratien zerrenda irekitzeko.
	Jadanik memoria-tekla batean memorizatuta dauden irratiek irratien zerrendan markatzen dira, sinbolo honekin: ☆ >>> 143 ir.
Irratien zerrendatik irradi bat memorizatzea	Aukeratu nahi duzun irratia pantailan <i>sakatu</i> <i>mantenduz</i> . Pantaila bat irekitzen da memoria-tekletan irratia memorizatzen.
	Zer memoria-tekletan memorizatuta nahi duzun irratia, hura sakatu.
	Seinale bat entzuten da eta irratia memoria-teklan memorizatuta geratzen da. Zerrendako beste irradi batzuk memorizatzen jarraitzeko, errepikatu prozesua.
Memorian gordetako irratia ezabatzea	Ajustes menuan, memorizatutako irradi guztiak aldi berean ezaba daitezke; banaka ere ezaba daitezke >>> 183 or.

Erreproduktzio automatikoa (SCAN)

Erreproduktzio automatikoa aktibo dagoela, aukeratutako maiztasun-bandatik sintoniza daitezkeen irradi guztiak entzuten dira, gutxi gorabehera 5 segundoz.

Erreproduktzio automatikoa hastea eta amaitzea

Erreproduktzio automatikoa hastea.	Sakatu [Ajustes] funtzio-botoia, eta, ondoren, sakatu [Scan] .
Erreproduktzio automatikoa amaitzea	Sakatu [SCAN] funtzio-botoia, entzuten ari den irratian erreproduktzio automatikoa gelditzeko.
	Erreproduktzio automatikoa ere gelditzen da irradi bat eskuz aukeratzean, memoria-teklen bidez, edo pantaila aldatzen denean.

Trafikoaren informazioa (TP)

TP funtzioarekin egiten den trafikoaren informazioaren jarraipena bakarrik egin daiteke irradi hori sintoniza badaiteke. Trafikoaren informazio-funtzioa duten irratiek **RADIO** menu nagusian eta irratien zerrendan, **TP** sinboloa dute, >>> **142 ir.** eta >>> **143 ir.**

Trafikoaren informaziorik ez duten zenbait irratik TP funtzioa onartzen dute, beste irradi batzuen trafiko-abisua eginez (EON).

TP funtzioa aktibatzea eta desaktibatzea

• **Ajustes (FM, AM, DAB)** menuan, aktibatu ☒ edo desaktibatu ☐
[Emisora de tráfico (TP)] funtzio-botoia, hura sakatzuz >>> **183 or.**

TP funtzioa aktibatuta eta irratiak aukeratzea

Trafiko-abisua Audio moduan erreproduzitzen dira.

FM moduan **TP** funtziorik gabeko irrati bat aukeratzen baduzu, irrati funtzio hori duten irratiak aurkitzen saiatzen da, atzeko planoan. Ez baduzu bat ere ez aurkitzen, pantailaren ezkerrean erakutsiko da, gutxi gorabehera erdian .

AM moduan edo **Media** moduan automatikoki sintonizatzen da trafiko irrati, atzeko planoan, baldin eta sintonizatze korik bada-go. Horren egoeraren arabera, denbora-tarte bat eman dezake.

Sartzen ari den trafiko-abisua

Audio moduan, trafiko-abisu bat jasotzen denean, automatikoki erreproduzitzen da.

Trafiko-abisua erreproduzitzen den bitartean, leiho gainerakor bat erakusten da, eta irrati aldatu egiten da, hala badagokio, trafikoaren informazio-irratira.

Media modua eteten da eta bolumena doitu-takoaren arabera erregulatzen da >>> 162 or.

Trafiko-abisuaren bolumena aldatu egin daiteke bolumenaren erregulagailuarekin . Al-datutako bolumena hurrengo abisuetarako mantentzen da.

• Sakatu **[Cancelar]** funtzio-botoia uneko trafiko-abisua amaitzeko. TP funtzioak aktibo jarraitzen du.

• **EDO:** Sakatu **[Desactivar]** funtzio-botoia uneko trafiko-abisua amaitzeko, eta **TP** funtzioa behin betiko desaktibatzen. Funtzioa berriro aktiba daiteke **Ajustes** menuan.

Doikuntzak (FM, AM, DAB)

FM doikuntzak

Aukeratu **FM** maiztasunen banda, infotainmenten  tekla sakatzuz.

EDO: Sakatu **[BANDA]** funtzio-botoia eta aukeratu **FM** maiztasunen banda.

Sakatu **[AJUSTES]** funtzio-botoia **Ajustes de FM** menua irekitzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

[Sonido]: Soinuaren doikuntzak >>> 162 or.

[Scan]: Erreproduzio automatikoa (SCAN funtzioa) Erreproduzio automatikoa aktibo dagoela, aukeratu-tako maiztasun-bandatik sintoniza daitezkeen irrati guztiak entzuten dira, gutxi gorabehera 5 segundoz >>> 182 or.

[Modo de búsqueda]: Doiketa finkatzeko  eta  gezidun tekletarako. Doiketa maiztasun-banda guztiei aplikatzen zaie (FM, AM eta DAB).

Funtzio-botoia: funtzioa

[Memorias]: Gezidun tekletin, aukeratu-tako maiztasun-bandatik memoria gordetako irrati guztiak pasatuz joaten dira.

[Emisoras]: Gezidun tekletin, aukeratu-tako maiztasun-bandatik sintoniza daitezkeen irrati guztiak pasatuz joaten dira.

[Emisora de tráfico (TP)]: TP funtzioa (trafikoaren informazio-irratien jarraipena) aktibo dago >>> 182 or.

[Eliminar memorias]: Gordetako irrati guztiak edo batzuk ezabatzen.

[Logotipos de emisoras]: Memoria-teklen memoria gordetako irrati logotipoak eskuz esleitzeko edo ezabatzen >>> 181 or.

[Radiotexto]: Irrati-testua aktibo dago >>> 178 or., Irrati-testua.

[Ajustes avanzados]¹⁾: RDS irrati bidezko datu-zerbitzuen doiketak.

[Memorización automática (Irrati logotipoak)]¹⁾: Memoria-tekletan gordetako irrati automatikoki esleitzen zaizkie irrati logotipoak, infotainment sisteman erabilgarri badaude. Ikusi, halaber, >>> 181 or.

[Región para logotipo de emisora]¹⁾: Ibilgailua dagoen eskualdea (herrialdea) hautatzeko aukera ematen du. Horrela, irrati logotipoen esleipen automatikoa hobetzen da. Sistemak eskualdea automatikoki hautatzeko aukera ere ematen du aukera horrek.

>>

Funtzio-botoia: funtzioa

Cambio automático de frecuencia (AF)^{pl}: Irratien jarraipen automatikoa aktibatuta dago. Kontrol-laukia  desaktibatuta, **RDS regional** funtzio botoia ez da aktibatuta egongo (kolore grisa).

Sistema de datos de radio (RDS)^{pl}: Irrati bidezko RDS datu-sistema desaktibatuta dago >>> 178 or. Kontrol-laukia  desaktibatuta badago, trafikoaren informazio irratia (TP), irradi-testua, irratien ize-na eta programa mota ez dira erabilgarri egongo.

RDS regional^{pl}: RDS bidezko **irratien jarraipen automatikoa** doitzea >>> 178 or.

Fijo: Eskualdeko programa berdin batekin doitutako irratien beste maiztasun batzuk bakarrik sintonizatzen dira.

Automático: Doituta dagoen irratien maiztasunera aldatzen da beti, alegia, une horretan sintonizaziorik onena duena, uneko eskualdeko emisio bat eteten bada ere.

^{a)} Herrialdearen eta ekipoaren arabera da.

AM doikuntzak

Aukeratu **AM** maiztasunen banda, infotaimenten  tekla sakatzu.

EDO: Sakatu **[BANDA]** funtzio-botoia eta aukeratu **AM** maiztasunen banda.

Sakatu **[AJUSTES]** funtzio-botoia **Ajustes de AM** menua irekitzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

Sonido: Soinuaren doikuntzak >>> 162 or.

Funtzio-botoia: funtzioa

Scan: Erreproduktzio automatikoa (SCAN funtzioa) Erreproduktzio automatikoa aktibo dagoela, aukerutako maiztasun-bandatik sintoniza daitezkeen irradi guztiak entzuten dira, gutxi gorabehera 5 segundoz >>> 182 or.

Modo de búsqueda: Doiketa finkatzeko **K1** eta **▷** gezidun tekletarako. Doiketa maiztasun-banda guztiei aplikatzen zaie (FM, AM eta DAB).

Memorias: Gezidun tekletin, aukerutako maiztasun-bandatik memorian gordetako irradi guztiak pasatuz joaten dira.

Emisoras: Gezidun tekletin, aukerutako maiztasun-bandatik sintoniza daitezkeen irradi guztiak pasatuz joaten dira.

Emisora de tráfico (TP): TP funtzioa (trafikoaren informazio-irratien jarraipena) aktibo dago >>> 182 or.

Eliminar memorias: Gordetako irradi guztiak edo batzuk ezabatzen dira.

Logotipos de emisoras: Memoria-teklen memorian gordetako irratien logotipoak esleitzeko >>> 181 or.

DAB doikuntzak

Aukeratu **DAB** maiztasunen banda, infotaimenten  tekla sakatzu.

EDO: Sakatu **[BANDA]** funtzio-botoia eta aukeratu **DAB** maiztasunen banda.

Sakatu **[AJUSTES]** funtzio-botoia **Ajustes de DAB** menua irekitzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

Sonido: Soinuaren doikuntzak >>> 162 or.

Scan: Erreproduktzio automatikoa (SCAN funtzioa) Erreproduktzio automatikoa aktibo dagoela, aukerutako maiztasun-bandatik sintoniza daitezkeen irradi guztiak entzuten dira, gutxi gorabehera 5 segundoz >>> 182 or.

Modo de búsqueda: Doiketa finkatzeko **K1** eta **▷** gezidun tekletarako. Doiketa maiztasun-banda guztiei aplikatzen zaie (FM, AM eta DAB).

Memorias: Gezidun tekletin, aukerutako maiztasun-bandatik memorian gordetako irradi guztiak pasatuz joaten dira.

Emisoras: Gezidun tekletin, aukerutako maiztasun-bandatik sintoniza daitezkeen irradi guztiak pasatuz joaten dira.

Emisora de tráfico (TP): TP funtzioa (trafikoaren informazio-irratien jarraipena) aktibo dago >>> 182 or.

Eliminar memorias: Gordetako irradi guztiak edo batzuk ezabatzen dira.

Logotipos de emisoras: Memoria-teklen memorian gordetako irratien logotipoak esleitzeko >>> 181 or.

Radiotexto: Irrati-testua aktibo dago >>> 178 or., Irrati-testua.

Ajustes avanzados: DAB zerbitzuen doikuntzak.

Memorizazio automatikoa (irratien logotipoak)^{pl}: Irratien logotipoak automatikoki esleitzen dira irratia memoria-tekletan memorian gordetzen badira >>> 181 or.

Funtzio-botoia: funtzioa

Avisos de tráfico DAB: DAB trafiko-abisua TP trafiko-abisua gisa erreproduzitzen dira ekipoaren edozein modutan.

Otros avisos DAB: DAB abisua (berriak, kirol-informazioa, eguraldia, ohartarazpenak eta abar) DAB irrati modua aktibo dagoen bitartean erreproduzitzen dira.

DAB - DAB programen jarraipena: Irratien jarraipen automatikoa aktibo dago DAB maiztasunen aukeraren barruan.

Cambio automático DAB-FM: Irratien jarraipen automatikorako, FM maiztasunen bandara aldatzeko aukera dago.

Cambio a emisora similar: Zerbitzuen hornitzaileei antzeko edukiak dituzten ordezko irratia adierazten uzten die.^{b)}

a) Herrialdearen eta ekipoaren arabera.

b) Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus

Media

Aurkezpena

“Fuentes de Media” esaten diegu fitxategiak euskarri desberdinetan dituzten audio- edo irudi-iturriak. Fitxategi horiek dagozkion irakurgailuekin erreproduzitu daitezke edo infotainment sistemaren audio-harguneen bidez.

Fitxategi erreproduzigarriak soilik erakutsi eta erreproduzitzen dira. Gainerako fitxategiak ez dira kontuan hartzen.

Egile-eskubideak

Kontuan hartu audio- eta bideo-fitxategien jabetza intelektualari buruzko legeko xedapenak.

i Oharra

- Audioa kodetzeko MPEG-4 HE-AAC teknologia eta patenteek Fraunhofer IIS-ren lizentzia dute.
- Produktu hori Microsoft Corporation-en zenbait egile- eta jabetza-eskubidekin babesten dute. Debekatuta dago mota horretako teknologia produktu horren konfiguraziotik kanpo erabiltzea edo komertzializatzea, Microsoften edo Microsoftek egiaztatutako sukurtal baten lizentziarik gabe.
- Infotainment sistemak kaltetuta ez dauden audio-fitxategi bateragarriak bakarrik erreproduzitzen ditu; beste fitxategi batzuk ez ditu kontuan hartzen.
- Kontsultatu gailu bateragarrien zerrenda SEATen webgunean.

Datu- eta fitxategi-euskarrietarako baldintzak

Fabrian muntatutako CD eta DVD irakurgailuak 1 klasekoak dira, DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837ren arabera.

Infotainment sisteman, 12 cm-ko CD/DVD estandarrak eta 32 mm x 24 mm x 2,1 mm

edo 1,4 mm-ko memoria-txartelak bakarrik sar daitezke.

Zerrendako fitxategi-formatu erreproduzigarriak, aurrerantzean, “audio-fitxategi” esango

zaie. Mota horretako audio-fitxategiak dituen CD bati “audio-datuen CD” esaten zaio. »

Modelo honetarako balio du: Navi System Plus

Datu-euskarria	Erreproduzitzeko baldintzak	
📀 Disko optikoak: - Audio CDa (80 min arte). - Bideo estandarreko DVD eta DVDarekin bateragarria den audio DVD. - CD-ROMa, CD-Ra, CD-Rwa, audio-datuekin, gehienez, 700 MB (megabyte) arte ISO 9660 Level 1 eta 2, Joliet edo UDF 1.02, 1.5, 2.01 fitxategi-sisteman. - DVD+/-R/Rwa, gehienez, 4,7 GB arte, eta geruza bikoitzeko DVDa, gehienez, 8,5 GB arte Joliet fitxategi-sisteman (singlesession bakarrik); UDF. 💾 Memoria-txartelak: - SD eta MMC txartelek, fitxategi-sisteman, FAT12, FAT16, FAT32 edo VFAT (gehienez, 2 GB) izan behar dute. - SDHC (geh. 32 GB) eta SDXC (geh. 2 TB) exFAT eta NTFS fitxategi-sistemetan. 🔌 USB datu-euskarria: - Gailuen zehaztapenak USB 2.0 eta 3.0ren arabera dira. - FAT16, FAT32, exFAT eta NTFS fitxategi-sistema. - Belaunaldi desberdineko iPodTM, iPadTM eta iPhoneTM. - MTP erreproduziguaiak "PlaysForSure" edo "ReadyForVista" marka komertzialekin. 📁 Jukebox (barneko SSD memoria).	Audio-fitxategiak - Digital Audio zehaztapena. - MP2 (.mp2) eta MP3 (.mp3) fitxategiak, 32 eta 320 kbit/s arteko transferentzia-tasekin, edo transferentzia-tasa aldakorarekin. - WAV fitxategiak (.wav). - WMA fitxategiak (.wma) 10 mono/estereo arte, kopiaren kontrako babesik gabe, eta 384kbit/s arteko transferentzia-tasarekin. - AAC fitxategiak (.m4a, .m4b eta .aac), kopiaren kontrako babesik gabe. - OGG-Vorbis 1 fitxategiak (.ogg), 256kbit/s arteko transferentzia-tasekin. - FLAC fitxategiak (.flac). - Matroska edukiontzian dauden fitxategiak (.mka).	Bideo-fitxategiak - Gehieneko bereizmena 720 x 576 pixel eta 25-30fps (frame segundoko). - Formatua: MPEG-1 eta MPEG-2 (.mpg, .mpeg, .m2ts, .avi y .mkv), gehieneko bereizmena 352x288 pixel izanda. - ISO MPEG-4 formatua (.mp4, .m4v, .avi, .mov, .3gp eta .mkv). - Formatua: MPEG-4 ASP DivX 4, 5 eta 6 (.avi, .divx eta .mkv). - MPEG-4 Xvid formatua (.avi eta .mkv). - MPEG-4 H.264 formatua: (.mp4, .m4v, .mov, .3gp, .avi, .m2ts, .mkv, .flv, .f4v eta .webm). - Formatua: Windows Media Video 9 (.wmv, .asf, .mp4, .m4v, .mov, .3gp eta .avi). - Formatua: MJPEG (.avi, .mov, .mp4 eta .m4v). - Formatua: Theora (.ogv).
AUX Audio-fitxategien erreprodukzioa AUX-IN hargunearen bidez.	– Erreprodukzio-zerrendak M3U, PLS, ASX eta WPL formatuetan. – Erreprodukzio-zerrendek, gehienez, 20 kB-ekoak eta 1000 sarrerakoak izan behar dute. – Gehienez, 256 karaktere dituzten fitxategi eta ibilbideen izenak. – DVDetan, gehienez, 1000 fitxategi medioko eta direktorioko. – Memoria-txarteletan, gehienez, 4000 fitxategi, eta gehienez, 1000 fitxategi direktorioko. – Jukebox-en (SSD), gehienez, 3000 fitxategi.	
📶 Audio-fitxategien erreprodukzioa Bluetooth® bidez^{b)}.	– Kanpoko audio-iturriak zenbait baldintza bete behar ditu erreproduzitzeko >>> 195 or.	
📶 Audio-fitxategien erreprodukzioa WLAN bidez.	– Kanpoko baliabideen erreproduziguaiak bateragarria izan behar du A2DP Bluetooth® profilarekin >>> 196 or.	
📶 Audio-fitxategien erreprodukzioa WLAN bidez.	– Kanpoko audio-iturriak zenbait baldintza bete behar ditu erreproduzitzeko. >>> 198 or.	

a) iPodTM, iPadTM eta iPhoneTM Apple Inc.-ek babestutako marka komertzialak dira.

b) Bluetooth® Bluetooth® SIG, Inc.-en marka erregistratua da.

Modelo honetarako balio du: Media System Plus/Navi System

Datu-euskarria	Audio-fitxategiak erreproduzitzeko baldintzak.
 Disko optikoak: – Audio CDa (80 min arte). – CD-ROMa, CD-Ra, CD-RWa, audio-datuekin, gehienez, 700 MB (megabyte) arte ISO 9660 Level 1 eta 2, Joliet edo UDF 1.02, 1.5, 2.01 fitxategi-sisteman.  Memoria-txartelak: – SD eta MMC txartelak, fitxategi-sisteman, FAT12, FAT16, FAT32 edo VFAT (gehienez, 2 GB) izan behar dute. – SDHC (geh. 32 GB) eta SDXC (geh. 2 TB) exFAT eta NTFS fitxategi-sistemetan.  USB datu-euskarria: – Gailuen zehaztapenak USB 2.0 eta 3.0ren arabera dira. – FAT16, FAT32, exFAT eta NTFS fitxategi-sistema. – Belaunaldi desberdineko iPod™^a, iPad™^a eta iPhone™^a. – MTP erreproduziguilak "PlaysForSure" edo "ReadyForVista" marka komertzialekin.	– Digital Audio zehaztapena. – MP2 (.mp2) eta MP3 (.mp3) fitxategiak, 32 eta 320 kbit/s arteko transferentzia-tasekin, edo transferentzia-tasa aldatkorrekin. – WAV fitxategiak (.wav). – WMA fitxategiak (.wma) 10 mono/estereo arte, kopiaren kontrako babesik gabe, eta 384kbit/s arteko transferentzia-tasarekin. – AAC fitxategiak (.m4a, .m4b eta .aac), kopiaren kontrako babesik gabe. – OGG-Vorbis 1 fitxategiak (.ogg), 256kbit/s arteko transferentzia-tasekin. – FLAC fitxategiak (.flac).
	– Erreprodukzio-zerrendak M3U, PLS, ASX eta WPL formatuetan. – Erreprodukzio-zerrendek, gehienez, 20 kB-ekoak eta 1000 sarrerakoak izan behar dute. – Gehienez, 256 karaktere dituzten fitxategi eta ibilbideen izenak. – Memoria-txarteletan, gehienez, 4000 fitxategi, eta gehienez, 1000 fitxategi direkto-rioko.
AUX Audio-fitxategien erreprodukzioa AUX-IN hargunearen bidez.	– Kanpoko audio-iturriak zenbait baldintza bete behar ditu erreproduzitzeko >>> 195 or.
 Audio-fitxategien erreprodukzioa Bluetooth® bidez ^{b)} .	– Kanpoko baliabideen erreproduziguilak bateragarria izan behar du AZDP Bluetooth® profilarekin >>> 196 or.
 Audio-fitxategien erreprodukzioa WLAN bidez.	– Kanpoko audio-iturriak zenbait baldintza bete behar ditu erreproduzitzeko. >>> 198 or.

a) iPod™, iPad™ eta iPhone™ Apple Inc.-ek babestutako marka komertzialak dira.

b) Bluetooth® Bluetooth® SIG, Inc.-en marka erregistratua da.

Irakurri eta kontuan izan kanpoko datu-euskarriaren jarraibideen eskuliburua.

zein kasutan datu-euskarriaren fabrikatzailearen jarraibideak.

Mugak eta oharrak

Zikintasanak, tenperatura altuak eta kalte mekanikoek datu-euskarri bat baliorik gabe geratzea eragin dezakete. Kontuan izan edo-

Fabrikatzaile desberdinen datu-euskarrien arteko kalitate-desberdintasunek interferentziak eragin ditzakete erreproduzitzean.

Kontuan hartu egile-eskubideei buruzko legezko xedapenak!

Grabaketa baterako erabilitako datu-euskarri baten edo ekipa edo programen konfigurazioak zenbait pista edo datu-euskarri ezin irakurtzea ekar dezake. Interneten, esaterako, audio-fitxategiak edo datu-euskarriak

»

(konpresio-tasa, ID3 etiketa eta abar) hobeto grabatzeko moduari buruzko informazioa aurkituko duzu.

Irakurtzeko abiadura nabarmen alda daiteke tamainaren, erabilera-egoeraren (kopiatze-eta ezabatze-prozesuak), karpeten egitura-ren eta erabilitako datuen euskarriaren fitxategi motaren arabera.

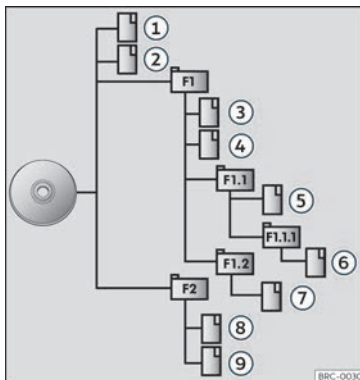
Erreproduktzio-zerrendak erreproduktzio-ordena jakin batean ezartzen dira. Fitxategiak **ez** daude han gordeta. Erreproduktzio-zerrendak **ez** dira erreproduktzitzen datu-euskarriaren fitxategiak **ez** badaude gordeta erreproduktzio-zerrendak eramaten duen ibilbidean.

Karatula bat bakarrik erakutsi ahaliko da izenaren hasieran “Cover”, “Folder” edo “Album” badago.

Oharra

- Ez erabili memoria-txartelen egokigailurik, USB luzapen-kableak edo USB hub-ak!
- CUPRAK ez du erantzukizunik bere gain hartuko datu-euskarrietako fitxategien nariaduragatik edo galeragatik.

Fitxategiak eta karpetak erreproduktzio-ordena



148 ir. Audio-datu CD baten egituraren adibidea.

Datu euskarrietan gordeta dauden audio-fitxategiak , askotan, fitxategi-karpeten  eta erreproduktzio-zerrenden  arabera ordenatuta daude, horrela, erreproduktzio-ordena jakin bat ezartzeko.

Datu euskarriaren izenaren arabera, pista, karpeta eta erreproduktzio-zerrendak zenbakiaren eta alfabetoaren arabera ordenatuta daude.

Irudiak audio-datu CD baten irudia erakusten du, pista , karpeta  eta azpikarpeta  >>> **148 ir.** dituen.

Kasu honetan, pista honela erreproduktziko dira¹⁾:

1. **1** eta **2** pista CDaren erroko direktorioan (Root)
2. **3** eta **4** pista CDaren direktorioaren **F1** lehen karpetan
3. **5** pista **F1** karpeten **F1.1** lehen azpikarpetan
4. **6** pista **F1.1** azpikarpeten **F1.1.1** lehen azpikarpetan
5. **7** pista **F1** karpeten **F1.2** bigarren azpikarpetan
6. **8** eta **9** pista **F2** bigarren azpikarpetan

Oharra

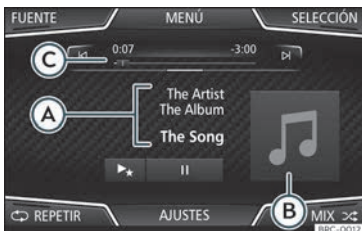
- Erreproduktzio-sekuentzia alda daiteke, erreproduktzio-modu desberdinak aukertuz >>> 189 or.

¹⁾ **Ajustes de Media** menuan, funtzio honek aktibatuta egon behar du:

Mix/Repetir incluidas subcarpetas >>> 202 or.

- Erreprodukzio-zerrendak ez dira automatikoki erreproduzitzen; pista aukeratze-ko menuan zuzenean aukeratu behar dira >>> 192 or.

MEDIA menu nagusia



149 ir. MEDIA menu nagusia.

Media menu nagusian, zenbait Media-iturri hautatu eta erreproduzi daitezke.

- Sakatu Infotainmenten tekla Media menu nagusia irekitzeko >>> 149 ir.

Hautatutako azkeneko Media-iturria erreproduzitzen jarraituko da, eta puntu berean.

Erreproduzitzen ari den Media-iturria zerrenda zabalgarrian adierazten da **FUENTE** funtzio-botoia sakatzen denean >>> 149 ir.

Media-iturri erabilgarriak ez badago Media menu nagusia erakusten da.

MEDIA menu nagusiaren funtzio-botoiak

Funtzio-botoia: funtzioa

Erreproduzitzen ari den Media-iturria. Sakatu beste Media-iturri bat hautatzeko.

JUKEBOX^{a)}: Barneko disko gogorra (SSD) >>> 197 or.

CD/DVD: Barneko CD eta DVD^{a)} irakurgailua >>> 193 or.

TARJETA SD 1, **TARJETA SD 2**^{*}: SD memoria-txartela >>> 194 or.

USB 1, **USB 2**^{*}: Kanpoko datu-euskarria USB atakara konektatuta >>> 194 or.

AUX: Kanpoko audio-iturria AUX-IN multimedia-harguneari konektatuta >>> 195 or.

AUDIO BT: Audio Bluetooth[®] >>> 196 or.

WLAN^{*}: WLAN bidez konektatutako kanpoko audio-iturria >>> 198 or.

SELECCIÓN

Mailaren, pista-zerrenden, karpeten edo iturriaren arabera.



Pista-aldaketa Media moduan, edo aitzinamendu/atzerapen lasterra.



Erreprodukzioa gelditu egiten da. funtzio-botoia hona aldatzen da: .

Funtzio-botoia: funtzioa

Erreprodukzioak jarraitu egiten du. funtzio-botoia hona aldatzen da: .

Antzeko pistak erreproduzitzea. Erreprodukzio birtualeko zerrenda bat sortzen da, Gracenote[®] bidez erabilgarri baldin badago. Erreproduzitzen ari denaren antzeko erritmodun pistak biltzen ditu.

AJUSTES

Ajustes de Media menua irekitzen du.

Une honetan erreproduzitzen ari den pistaren memoria-maila berean dauden pista guztiak errepikatzen dira. **Ajustes de Media** menuan aktibo badago

Mix/Repetir (incluidas subcarpetas), azpikarpetak ere barne hartzen dira.



REPETIR

Uneko pista errepikatzea.

Uneko pistaren memoria-maila berean dauden pistak zoriz erreproduzitzea. **Ajustes de Media** menuan aktibo badago

Mix/Repetir (incluidas subcarpetas), azpikarpetak ere barne hartzen dira.

^{a)} Navi System Plus modelorako soilik erabilgarri.

MEDIA menu nagusiko argibideak eta sinboloak

Adierazpena: Esanahia

Interpretearen izenari, bildumaren izenari eta kantaren izenburuari buruzko informazioa.

A Audio CDa: pistei buruzko informazioa, Gracenote®^{a)} bidez erabilgarri baldin badago. Daturik ez izanez gero, **Pista** eta ordenari dagokion zenbakia bakarrik agertuko dira.

B Bildumaren azala. Sistemak honela bistaratzea lehenesten du:
1. Karatula fitxategietan txertatuta.
2. Irudia fitxategien karpetan.
3. Gracenote® datu-baseak emandako irudia.^{a)}
4. Konektatutako gailuaren ikonoa.

Bideo-fitxategi bat erreproduzitzen gero, karatula gainean sakatuz, pantaila osoan erreproduzitu ahal izango da.

C Igarotako erreprodukzio-denbora eta gertatzen dena minututan eta segundotan.

RDS desaktibatua^{b)} Irrati bidezko RDS datu-zerbitzua desaktibatuta dago. RDSa **Ajustes FM** menuan aktiba daiteke.

TP^{b)} TP funtzioa aktibo dago eta sintonizatu egin daiteke.

TR^{b)} Trafikoaren informazioa ematen duen igorgailurik ez dago erabilgarri.

Adierazpena: Esanahia

b) DAB ezin da sintonizatu.

^{a)} Gracenote® Infotainment sistemako disko gogorrean erabilgarri dagoen datu-banku bat da. Hainbat artista eta albumen pisten informazioa dago biltegitratuta. Erabiltzaileak Gracenote® ematen dituen funtzionaltasunei onura atera ahal izateko, pistek artistaren eta/edo bildumaren informazioa izan behar dute (modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus).

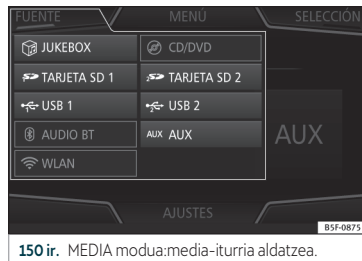
^{b)} Merkatuaren eta ekipoaren araberakoa da.

Oharra

- **Media-iturria sartzean, erreprodukzioa ez da automatikoki abiatuko; erabiltzaileak hautatu beharko du. Ateratzean ere ez da media-iturria aldatuko.**

- **Album/karpeta beraren barruan karatula desberdinak bistaratu ahal izateko, ziurtatu pistek Artistaren edo Bildumaren informazio desberdina dutela beren metadatuetan. Bestela, karatula bera bakarrik bistaratu ahal izango da album/karpeta berean jasotako pista guztietarako.**

Media-iturria aldatzea



- Murriztu oinarrizko bolumena Infotainment sisteman.

- **Media** menu nagusian, sakatu **FUENTE** >>> **150 ir.** funtzio-botoia eta hautatu nahi den Media-iturria.

- **EDO: Media** menu menu nagusian sakatu hainbat aldiz infotainmenten **OK** tekla, erabilgarri dauden Media-iturriak bata bestearen ondoren pasatuz joateko.

Leiho gainerakorrean hautatu ezin diren Media-iturriak desaktibatuta daude (grisez).

Aldez aurretik erabilitako Media-iturri bat berriro hautatzen baduzu, erreprodukzioak lehen utzitako lekuan jarraituko du.

Oharra

Media-iturria ikuspegi honetan alda daiteke: *Lista de pistas: seleccione Media > Vista.*

Pista aldatzea MEDIA menu nagusian



151 ir. MEDIA menu nagusia.

Entzuten ari den Media-iturriaren pista gezidun botoiekin hurrenez hurren pasatuz joan daitezke.

Gezidun botoiekin **ezin** da atera erreproduzio-zerrenda batetik, ez eta erreproduzio-zerrenda baten erreproduzioa hasi ere. Bi ekintzak eskuz egin behar dira pista hautatzeko menutik >>> 192 or.

MEDIA menu nagusiaren bidez kontrolatzea

Ekintza	Funtzioa
Sakatu laburki behin 	Uneko pistaren hasieran. 3 segundo baino gutxiagotan erreproduzitu bada pista, aurreko pistaren hasierara itzultzen da.
Sakatu bi aldiz jarraian  funtzio-botoia.	3 segundo baino gehiagotan erreproduzitu bada pista, aurreko pistaren hasierara itzuliko da, eta lehen pistatik erreproduzitutako datuen euskarriaren azken pista pasatuko da.
Sakatu laburki behin 	Hurrengo pista. Azken pistatik, erreproduzitutako datuen euskarriaren lehen pista aldatzen da.
Mantendu sakatuta  funtzio-botoian.	Atzeratze azkarra.
Mantendu sakatuta  funtzio-botoian.	Aurreratze azkarra.
Mugitu hatza horizontal-ki pantailan.	Aldaketa aurreko/ondorengo pista, pista  edo  teklean aldatzeko erabiltzen diren erreproduzitzeko denbora berdinak errespetatuz.

Bilduma bat karatularen arabera hautatzea



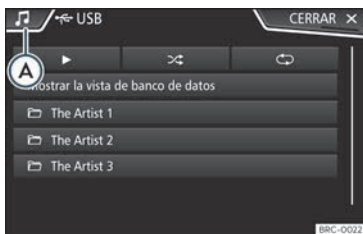
152 ir. Karatularen arabeko hautaketa.

>>> 151 ir. ① uneko karatula sakatzean, aktibatutako >>> 152 ir. Media-iturrian erabilgarri dauden bildumen karatula guztiak erakutsiko dira.

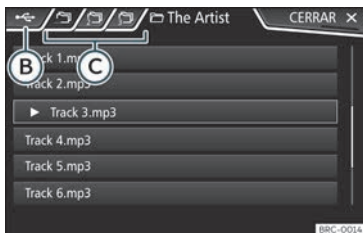
Bilduma guztietatik nabiga daiteke, karatulak eskuinaldera edo ezkerraldera mugituz, edo barruko mugimendu-barra horizontalaren edo doikuntza-botoiaren bidez.

Karatularen arabeko hautaketaren ikuspegi gutxi gorabehera 5 segundoren buruan ixten da, jarduerarik ez bada egon, eta Media menu nagusia berriro erakusten da.

Pista bat pista-zerrenda batetik auke-ratzea



153 ir. Media modua: Media-iturri baten karpeten zerrenda.



154 ir. Media modua: Media-iturri baten pisten zerrenda.

Pisten zerrenda irekitzea

- Sakatu **MEDIA** menu nagusian **SELECCIÓN** » **151 ir.** funtzio-botoia pisten zerrenda ire-

kitzeko. Erreproduzitzen ari den pista nabar-menduta agertzen da » **154 ir.**

- Bilatu pisten zerrendan eta sakatu nahi du-zun pista.

Pistari buruzko informazioa badago erabilga-ri, pistaren (audio CDetan) edo fitxategiaren izena (MP3) erakusten da, **Pista + núm.** erakutsi ordez.

Funtzio-botoien koadro orokorra pisten zerrendan

Funtzio-botoia: funtzioa

- A** **Fuentes** menua irekitzen du. Aukeratu beste Media-iturri bat bat, sakatzuz.

Funtzio-botoia: funtzioa

Arakutzen ari den Media-iturria adierazten du. Sakatzen bada, ikonoan adierazitako gailuaren errora doa.

JUKEBOX³⁾: Infotainment sistemaren barruko disko gogorra (SSD) » **197 or.**

CD/DVD: Barneko CD eta DVD³⁾ irakurgai-lua » **193 or.**

TARJETA SD 1, **TARJETA SD 2***: SD memo-ria-txartela » **194 or.**

USB 1, **USB 2***: Kanpoko datu-euskarria USB atakara konektatuta » **194 or.**

AUDIO BT: Bluetooth[®] » **196 or.** bidez konektatutako kanpoko Media erreprodu-zigailua.

AUX: Audio-iturria AUX-IN harguneari ko-nektatuta » **195 or.**

WLAN*: WLAN bidez konektatutako kan-poko audio-iturria » **198 or.**

B

Sakatu funtzio-botoia Media-iturriaren goiko karpeta irekitzeko.

C

▶ Lehen pista erreproduzitzen hasten da.

Funtzio-botoia: funtzioa

Errepikatu pista guztiak.

Une honetan erreproduzitzen ari den pistaren memoria-maila berean dauden pista guztiak errepikatzen dira. **Ajustes de Media** menuan aktibo badago **Mix/Repetir** incluídas subcarpetas, azpikarpetak ere barne hartzen dira >>> 202 or.

Ausazko erreprodukzioa.

Une honetan erreproduzitzen ari den pistaren memoria-maila berean dauden pista guztiak sartzen dira. **Ajustes de Media** menuan aktibo badago **Mix/Repetir** incluídas subcarpetas, azpikarpetak ere barne hartzen dira >>> 202 or.

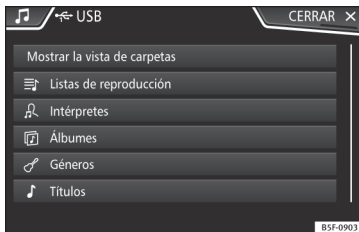
CERRAR
x Pisten zerrenda ixteko.

a) Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus.

i Oharra

Pistak, karpetak eta erreprodukzio-zerrendak doikuntza-botoia biratuz ere aukera daitezke, eta erreproduzitu edo ireki, hura sakatuz.

Datu-bankuaren ikuspegia



155 ir. Media modua: datu-bankuaren ikuspegia

Pisten barruan, sakatu

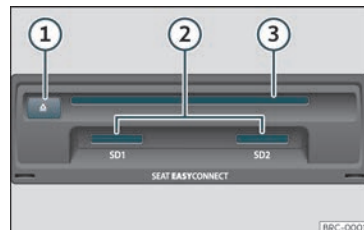
Mostrar la vista de base de datos aukera. Uneko Media-iturriaren edukia honela sailkatuta erakutsiko da: **Listas de reproducción**, **Intérpretes**, **Álbumes**, **Géneros**, **Títulos** eta **videos** >>> **153 ir.**

Intérpretes, **Álbumes** edo **Títulos** karpetetako bat aukeratzean, bilaketa-botoi bat agertuko da goiko eskuinaldeko partean (lupa), aukeratutako kategoriaren barruan bilaketa egiteko aukera ematen duena >>> 159 or., Teklatudun maskara-sarrerak pantailan.

Karpeten ikuspegira itzultzeko, sakatu **Mostrar la vista de carpetas** aukera **SELECCIÓN** Menuaren barruan.

CD bat edo DVD bat sartu edo kanporatzea

✓ Honako modelo honetarako soilik dago erabilgarri DVD irakurgailua: Navi System Plus



156 ir. Datu-euskarrietarako erretenak gordetegian.

Automobila martxan dagoenean, gidariak ez du ekipoa ukitu behar. Sartu edo aldatu datu-euskarria martxan jarri baino lehen!

CD eta DVD irakurgailuan, audio CDak eta DVDak eta audio-datuen CDak eta DVDak erreproduzitu daitezke.

CD bat edo DVD bat sartzea

• Sartu CD bat edo DVD bat >>> **156 ir. 3.** erretenean, inprimatutako aldea gorantz begira, ekipok berak automatikoki sartzen duen arte.

»

CD bat edo DVD bat kanporatzea

- Sakatu   tekla.
- CDa edo DVDa kanporatzen da eta, gutxi gorabehera, 10 segundo daude handik hartzeko.

CDa ateratzen ez baduzu, 10 segundo igarotakoan berriro sartzen da automatikoki segurtasun-arrazoiengatik, CD modura igaro gabe.

CDa edo DVDa ezin da irakurri edo akastu-na da

Sartutako CD edo DVD baten datuak irakurri ezin badira edo CD edo DVD akastun bat sartzen bada, dagokion abisua azaltzen da pantailan.

Ekipoaren arabera, irakurri ezin diren CD edo DVDak 3 aldiz kanporatzen dira automatikoki, eta berriro sartzen dira beste hiru ahalegin egiteko irakur dezan, argibide hori erakutsi aurretik.

Oharra

- Egoera txarrean dauden galtzadetan ibiliz gero edo bibrazio handiak izanez gero, litekeena da erreprodukzioan jauziak izatea.
- Ekipoaren barruko tenperatura handiegia bada, ezin izango CDrik edo DVDrik sartu edo erreproduzitu.
- CD edo DVD batzuk sartu ondoren, CD edo DVD irakurgailuan errore bat azal-

tzen bada beti, joan tailer espezializatu batera.

Sartu eta kanporatu memoria-txartel bat

Ekipoaren eta herrialdearen arabera, ibilgailuak SD txarteletarako erreten bat edo bi izan ditzake.

Sartu memoria-txartel bat

Sartu memoria-txartel bateragarria moztutako ertza aurretik dela eta kontaktuak behera begira, >>> **156 ir.**  erretenean, ahokatu arte.

Atera memoria-txartel bat

Sartutako memoria-txartelak prestatu egin behar dira ateratzeko.

- *Media* menu nagusian, sakatu  botoia, **Ajustes de Media** menua irekitzeko, edo sakatu infotainmenten  tekla eta, ondoren,  **Ajustes del Sistema** menua irekitzeko.

- Sakatu funtzio-botoia . Menu zabalgarri bat azalduko da aukera hauekin: Tarjeta SD1, Tarjeta SD2*, USB1 y USB2*. Dagokion funtzio-botoia sakatzean, ez-aktibo egoerara pasatzen da.

- Sakatu sartutako memoria-txartela. Memoria-txartelak “jauzi egingo du” ateratzeko posizioa.

- Atera memoria-txartela.

Kanpoko datu-euskarria USB atakara konektatuta

Ekipoaren eta herrialdearen arabera, ibilgailuak USB konexio bat edo bi izan ditzake >>> 233 or.

Eskuliburu honetan kanpoko datu-euskarriak aipatzen direnean, fitxategi erreproduzigarriak biltegitratzen dituzten USB memoriak aipatzen dira, esaterako, MP3 erreproduzigailuak, iPod™-ak eta USB memoriak.

Audio-fitxategi erreproduzigarriak soilik erakutsi eta erreproduzitzen dira. Gainerako fitxategiak ez dira kontuan hartzen.

Kanpoko datu-euskarriarekin egin beharreko eragiketetan (pista-aldeketa, pista-hautaketa eta erreprodukzio-moduak), jokatu dagokion kapituluetan deskribatzen den bezala >>> 185 or.

Oharrak eta mugak

Apple™ gailuekiko eta beste Media erreproduzigailu batzuekiko bateragarritasuna ekipoaren mende dago.

USB atakaren bidez ➡ USB konexio baten 5 volteko tentsio konbentzionala dago eskura.

32 GB baino gehiagoko edukierako kanpoko disko gogorrak FAT32 fitxategi-sistemarako formateatu behar dira egoera jakin batzuetan. Interneten aurkituko dituzu xede horretarako programak eta jarraibideak.

Kontuan izan Media-iturrietarako baldintzei buruzko beste muga eta ohar batzuk.

iPod™, iPad™ eta iPhone™

Herrialdearen eta ekipoaren arabera, iPod™, iPad™ edo iPhone™ gailuak beren USB kablearen bidez konekta daitezke ibilgailuaren USB atakara ➡, eta audio-iturri gisa erabili.

iPod™, iPad™ edo iPhone™ bat konektatzean, goiko hautaketa-mailan, iPod™ gailuaren berariazko zerrenden ikuspegiak adierazten dira (☐ **Listas de reproducción**, ☐ **Intérpretes**, ☐ **Álbumes**, ☐ **Títulos**, ☐ **Podcasts** etab.).

Egon daitezkeen errore-mezuak kanpoko datu-euskarri bat konektatzean

Errore-mezua	Arrazoia eta nola jokatu
Iturria ez da bateragarria	Ezin da erreproduzitu kanpoko datuen euskarria, edo erabilitako kable egokigailuaren bidez egindako komunikazioa. Egiaztatu kanpoko datuen euskarria ongi dabilela eta haren konexioa. Ahal baduzu, eguneratu kanpoko datuen euskarriaren softwarea.
Gailuak ez du erantzuten	Komunikazioa eten egin da. Egiaztatu kanpoko datuen euskarria ongi dabilela eta haren konexioa.
Datu-euskarri desberdin asko eta iPod™, iPad™ eta iPhone™ belaunaldi asko daudenez, ezin da bermatu deskribatutako funtzio guztiak arazorik gabe egikaritzea.	

Konexioa amaitzea

Datuen euskarriak prestatu behar dira deskonektatu ahal izateko.

- **Media** menu nagusian, sakatu **AJUSTES** botoia, **Ajustes de Media** menua irekitzeko, edo sakatu infotainmenten **⌘** tekla eta, ondoren, **Ajustes Ajustes del Sistema** menua irekitzeko.

- Sakatu funtzio-botoia Retirar con seguridad. Menu zabalgarri bat azalduko da aukera hauekin: Tarjeta SD1, Tarjeta SD2*, USB1 y USB2*. Dagokion funtzio-botoia sakatzean, ez-aktibo egoerara pasatzen da.
- Orain deskonekta daiteke datu-euskarria.

Oharra

- Ez konektatu kanpoko Media-erreproduzigailu bat aldi berean Bluetooth® bidez eta USB ➡ atakaren bidez musika erreproduzitzeko Infotainment sistemarekin, horrek mugak eragin baititzake erreprodukzioan.
- Kanpoko erreproduzigailua Apple™ gailua bada, ezingo da konektatu USB eta Bluetooth® bidez aldi berean.
- Konektatutako iturri bat ez bada ezaguturik, deskonektatu eta konektatu berriro iturria. Datuak ezin badira erreproduzitu, dagokion argibidea erakutsiko da.

Kanpoko audio-iturria AUX-IN multimedia-harguneari konektatuta .

Ekipoaren eta herrialdearen arabera, AUX-IN multimedia-hargune bat egon daiteke >>> 233 or.

Konektatutako kanpoko audio-iturria ezin da Infotainment sistemaren aginteekin erabili. »

Kanpoko audio-iturri bat AUX-IN multimedia-hargunearekin konektatzea

- Konektatu kanpoko audio-iturria AUX-IN multimedia-harguneari.
- Hasi erreproduktzioa kanpoko audio-iturrian.
- Sakatu MEDIA pantaila nagusian **FUENTE** funtzio-botoia eta hautatu **AUX**.

Kanpoko audio-iturriaren **erreproduktzio-bolumena** gainerako audio-iturrien bolumenera egokitu behar da >>> 162 or.

AUX-IN multimedia-hargune baten bitartez dabilen audio-iturri baten funtzionamenduaren berezitasunak

Eragiketa	Efektua
Beste audio-iturri bat hautatzea Infotainment sisteman.	Kanpoko audio-iturriak martxan jarraitzen du bigarren mailan.
Erreproduktzioa kanpoko audio-iturrian bukatzea.	Infotainment sistemak AUX menuan jarraitzen du.
Atera konektorea AUX-IN multimedia-hargunetik.	Infotainment sistemak AUX menuan jarraitzen du.

Oharra

- Irakurri eta kontuan izan kanpoko audio-iturriaren fabrikatzailearen jarraibideen eskuliburua.

- Kanpoko audio-iturria ibilgailuaren 12 V-eko korrante-hargunearekin elikatzen bada, **interferentzia-zaratak** izan daitezke.

Konektatu kanpoko audio-iturri bat Bluetooth® bidez

Audio Bluetooth® moduan, bluetooth bidez infotainment sistemara konektatutako gailu batean erreproduzitzen ari diren audio-fitxategiak entzun daitezke.

Baldintzak

- Bluetooth® audio-iturriak bateragarria izan behar du A2DP Bluetooth® profilarekin.
- **Ajustes de Bluetooth®** menuan, aktibatuta egon behar du **Audio Bluetooth (A2DP/AVRCP)** funtzioak. Hautatu **Teléfono > Ajustes > Bluetooth**

Bluetooth® audio-transferentzia hasieratzea

- Aktibatu Bluetooth® ikuspenera kanpoko Bluetooth® audio-iturrian.
- Sakatu MEDIA pantaila nagusian **FUENTE** funtzio-botoia eta hautatu **Audio BT**.
- Sakatu **Buscar dispositivo nuevo** kanpoko Bluetooth® audio-iturri bat lehen aldiz konektatzeko >>> 223 or.

- **EDO:** Hautatu zerrendako Bluetooth® audio-iturri bat.

- Kontuan izan Infotainment sistemaren pantailan eta Bluetooth® audio-iturriaren pantailan ageri diren jarraibideak gainerako eragiketetarako.

Baliteke oraindik eskuz hasieratu behar izatea Bluetooth® audio-iturriaren erreproduktzioa.

Bluetooth® deskonektatzen denean, Infotainment sistema Audio Bluetooth® moduan geratuko da.

Kontrolatu erreproduktzioa

Bluetooth® audioa Infotainment sistemaren bidez erabiltzea konektatutako Bluetooth® gailuaren arabera da.

Oharra

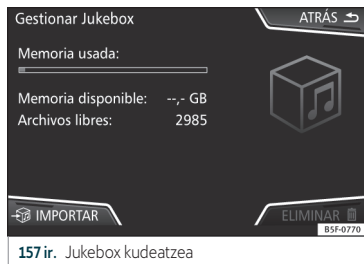
- Dauden Bluetooth® audio-iturri desberdinen kopuru handia dela eta, ezin da bermatu deskribatutako funtzio guztiak arazorik gabe beteko direla.
- Konektatutako Bluetooth® audio-iturri baten ohartarazpen- eta zerbitzu-soinuak (esate baterako, teklatuaren soinua telefono mugikor batean) deskonektatu egin behar dira funtzionamenduan interferentziarik eta anomaliarik ez izateko.
- Musika erreproduzitzeko, ez lotu kanpoko euskarri-erreproduzigailua Bluetooth® sistemara eta Infotainment sistemako USB

interfazera aldi berean, horrek mugak eragin baititzake erreprodukzioan.

- Konektatutako kanpoko erreproduzigailuaren arabera, sistemaren erantzun-denbora alda daiteke.
- Kanpoko erreproduzigailua Apple™ gailua bada, ezingo da konektatu aldi berean USB eta Bluetooth® bidez.

Jukebox (SSD)

✓ Honako modelo honetarako soilik erabilgarri:
Navi System Plus



“Jukebox” Infotainment sistemako disko gogorrean dago (SSD¹⁾).

Audio-fitxategi konprimatuak (MP3 eta WMA) eta zenbait bideo-fitxategi (Podcasts, AVIs, etab.) datu-euskarri desberdinetatik inporta daitezke **jukebox** gailura eta handik erreproduzitu.

Fitxategiak motorra martxan dela soilik kopiatuko dira. Debekatuta dago kopiaren aurkako babesa duten CDak eta DVDak kopiatzea.

Inportatu fitxategiak

- Sakatu Media moduan **AJUSTES** funtzio-botoia eta, jarraian, hautatu **Gestionar Jukebox**.
- Sakatu **IMPORTAR** funtzio-botoia.
- **Seleccionar fuente** menuan, hautatu nahi den iturria.

Datu-euskarria prestatzen da. Eragiketa horrek hainbat segundo iraun dezake.

- Aktibatu inportatu beharreko fitxategi edo karpeten eskuinean kokatutako kontrol-laukiak.

- **Seleccionar todos** aktibatzen bada, fitxategi eta karpeta guztiak inportatuko dira datu-euskarria.

- Sakatu **IMPORTAR** funtzio-botoia.

Hautatutakoaren arabera, adierazitako izena duten fitxategiak eta karpetak inportatuko dira **Jukebox** gailura.

Pistei buruzko informaziorik ez baldin bada, audio-fitxategiak honako karpeta haue-
tan utziko dira:

CD de datos de audio

- **Álbum**
 - **Álbumes desconocidos**
 - **Título.mp3²⁾**
- **Interpreteak**
 - **Intérpretes desconocidos**
 - **Álbumes desconocidos**
 - **Título.mp3²⁾**

Funtzioak eta prozesuari buruzko argibideak kopiak irauten duen bitartean

Kopiak irauten duen bitartean, animazioa eta kopiatutakoaren ehunekoa azaltzen dira inportazio-pantailan. »

¹⁾ Solid-State-Drive (SSD) solido-egoerako disko gogorren izen ingelesa da.

²⁾ Fitxategiaren izena eta luzapena adibideak dira.

CD de datos de audio: Ezin dira fitxategiak kopiatu eta erreproduzitu aldi berean.

- Sakatu **Cancelar** funtzio-botoia, une horretan inportatzen ari den pista osoaren inportazioa amaitzeko.
- Inportazioari buruzko informazioa lortzeko, sakatu **Información** funtzio-botoia.
- Sakatu **ATRÁS** funtzio-botoia, prozesuari buruzko argibideak dituen inportazio-panela ixteko.
- Inportazioa amaitzean, ohar bat azalduko da.

Ezabatu fitxategiak

- Sakatu Media moduan **AJUSTES** funtzio-botoia eta, jarraian, hautatu **Gestionar Jukebox**.
- Sakatu **ELIMINAR** funtzio-botoia.
- Aktibatu ezabatu beharreko fitxategi edo karpeten eskuinean kokatutako kontrol-laukiak.
- **Seleccionar todos** aktibatzen bada, fitxategi eta karpeta guztiak ezabatuko dira datu-euskarria.
- Sakatu **ELIMINAR** funtzio-botoia. Hautapenaren arabera ezabatuko dira fitxategiak eta karpetak.
- Fitxategiak ezabatzen amaitzean, ohar bat azalduko da.

- Sakatu **ATRÁS** funtzio-botoia, menua ixteko.

Ireki gordetako audio- eta bideo-fitxategiak

- Aldatu **Jukebox** (SSD) gailuaren edukia.

Pistak gordetzen direnean, kategoria eta zerrenda desberdinetan biltegitratzen dira, eskura dagoen informazioaren arabera.

Gordetako pistak zerrenda horietatik kontsultatu eta ireki daitezke sailkapen desberdinen arabera.

Jukebox

- Lista de reproducción
- Intérprete
- Álbum
- Género musical
- Título
- Video
- Archivos no reproducibles (si se ha importado un archivo no soportado).

Oharra

- Infotainment sistemak kopia eteten badau, begiratu barneko disko gogorraren edukiera eta datu-euskarria.
- Egile-eskubideen legea dela eta, Infotainment sistemaren jabearen aldaketa

egin baino lehen, jukebox gailuan gordetako fitxategi guztiak ezabatu beharko dira.

- Fitxategiak egoera ez-aktiboan (grisez) ageri badira, hainbat arrazoiengatik izan daiteke: inportatu ezin diren fitxategiak (adib. irudiak), Jukebox gailuan lehendik daudenak edo barne-memorian erabilgarri dagoen baino leku gehiago hartzen dutenak.

Konektatu kanpoko audio-iturri bat WLAN bidez*

WLANek, audio-iturri gisa, aukera ematen du hari gabeko konexioa egiteko kanpoko audio-iturri baten eta Infotainment sistemaren artean.

Konexio hori erabili ahal izateko, konektatutako gailuak UPnP (Universal Plug and Play) komunikazio-protokoloarekin bateragarria den aplikazio bat (App) izan behar du.

Baldintzak

- Gailuan aplikazio bateragarri bat (UPnP) instalatuta izatea.
- Aktibatuta izatea hari gabeko konexioaren konfigurazioan dagoen **Habilitar conexión WLAN** aukera.

- Konektatu gailu mugikorra Infotainment sistemarekin sistemak berak sortutako sarbide-gako baten bitartez. Konektatzeko gailutik egin behar da lotura.

WLAN audio-transferentzia hasieratzea

- Hasieratu UPnP aplikazioa edo WLAN audio-iturria erreproduzitzeko aplikazioa.
- Sakatu MEDIA pantaila nagusian **FUENTE** funtzio-botoia eta hautatu **WLAN**.
- Kontuan izan Infotainment sistemaren pantailan eta WLAN audio-iturriaren pantailan ageri diren jarraibideak gainerako eragiketarako.

Kontrolatu erreprodukzioa

Konektatutako WLANaren eta erabilitako aplikazioaren mende dago WLAN gailua Infotainment sistemaren bidez erabiltzeko modua.

Oharra

- Infotainment sistemak ez du ematen Interneterako konexiorik; hari gabeko konexio lokala ezartzen du gailu mugikorraren eta aipaturiko sistemaren artean, besterik ez.
- WLAN bidez, gailuaren eta Infotainment sistemaren arteko konexioa soilik bermadaiteke. Funtzionamendua aplikazioaren araberako da.

WLAN doikuntzak

WLAN doikuntzetara sartzeko, pizgailuak konektatuta egon behar du.

- Aukeratu Media menu nagusia Infotainmenten  tekla sakatzuz.
- Sakatu **AJUSTES** funtzio-botoia **Ajustes de Media** menua irekitzeko.
- Sakatu **WLAN** funtzio-botoia. Ondoren, **Compartir conexión mediante WLAN** botoia eta WLAN-en erabilerari buruzko informazio-testu bat agertuko dira.
- Sakatu **Compartir conexión mediante WLAN** funtzio-botoia. Ondoren, **Habilitar conexión WLAN** egin ahalko da, eta WLAN sarearen **Configuración** atalera sartu ahalko da.
- Sakatu **Configuración** funtzio-botoia, WLAN sarea konfiguratzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

Habilitar conexión WLAN: WLAN sarea pizteko/itxaltzeko.

Nivel de seguridad: WPA2 kodeketarekin, automatikoki sortzen da 8 karaktereko sare-gakoa.

Clave de red: Automatikoki sortutako sare-gakoa. Sakatu funtzio-botoia sare-gakoa eskuz aldatzeko. Sare-gakoak 8 karaktere izan behar ditu gutxienez eta 63 gehienez.

Funtzio-botoia: funtzioa

(SSID): Infotainment sistemaren WLAN sarearen izena.

No enviar nombre de red (SSID): Aktibatu kontrol-laukia sarearen ikusgarritasuna desaktibatatzeko (WLAN).

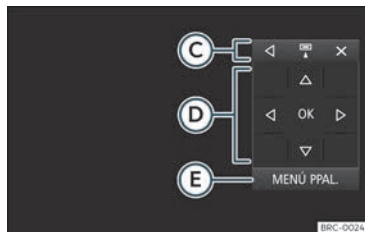
Sarbide-puntu mugikorraren konfigurazioan egindako aldaketak gordetzeko, sakatu **GUARDAR** botoia.

Bideoo DVD modua

✓ Honako modelo honetarako soilik erabilgarri:
Navi System Plus



158 ir. DVD moduaren menu nagusia.



159 ir. DVD moduaren aginte-menua.

Bideo-DVDen eskualdeko kodea

Sarritan, bideo DVDen erreprodukzioa eskualde jakin batzuetara mugatuta dago (adibidez AEB eta Kanada), “eskualdeko kodeak” deiturikoen bidez. DVD horiek eskualde (zo-

na) bererako kodetuta dauden ekipoetan soilik erreproduzitu ahal izango dira.

Ekipoko DVD erreproduzigailua ibilgailuaren hasierako helmugako eskualdeko kodea irakurtzeko dago gaituta.

Hasieratu DVD modua

- Sartu DVD bateragarri bat DVD-irakurgailuan.

DVD bateko datuen irakurketak hainbat segundo iraun dezake.

Bideo-DVDko “aurkezpena” (hasierako sekuentzia laburra) erreproduzitzen da. Ondoren, DVDko menuak azaltzen dira.

Erabili menua DVD batean

- Sakatu pantaila laburki, *modo DVD* >>> 158 ir. menu nagusian funtzio-botoiak aktibatzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

FUENTE	Iturria adieraztea eta hautatzea.
MENÚ DVD	Aginte-menua bistaratzeko eta DVDaren menu nagusira itzultzeko >>> 159 ir.
(A)	Kapitulua adieraztea.
(B)	Erreprodukzioaren iraupena eta gertatzen den erreprodukzio-denbora adieraztea.

Funtzio-botoia: funtzioa

(C)	◀: Mugitu aginte-menuko leihua. ⏏: Minimizatu aginte-menuko leihua. ⏏: Maximizatu aginte-menuko leihua. ✕: Itxi aginte-menua.
(D)	Gezia duten teklekin, DVDaren menuan nabigatu daiteke. Baieztatu hautaketa OK sakatzuz.
(E)	Sakatu DVDaren menu nagusia irekitzeko.
⏏ / ⏏	Aurreko edo ondorengo kapitulura aldatzeko.
⏏	Erreprodukzioa gelditu egiten da. ⏏ funtzio-botoia hona aldatzen da: ⏏.
▶	Erreprodukzioak jarraitu egiten du. ▶ funtzio-botoia hona aldatzen da: ⏏.
AJUSTES	Menu horretan, bideo Doikuntzak daude (DVD).

Oharra

- DVDaren menuaren formatua eta eskaintzen dituen hautaketa-aukerak DVDaren fabrikatzailearen erantzukizuna dira.
- Modu berean erabilia zenbait filmek duten portaera desberdina DVDaren fabrikatzailearen erantzukizuna da.

- Batzuetan, arazoak sor daitezke kopiatu-tako DVDen erreprodukzioan.
- Infotainment sistemako pantailan, ibilgailua geldituta dagoenean soilik bistaratzen da irudia. Ibilgailua martxan dagoen bitartean, pantaila (irudia) deskonektatu egiten da, baina audioak aktibo jarraitzen du.

Bideo-doikuntzak (DVD)

✓ Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus

Modo DVD moduan egonda, sakatu **(AJUSTES)** funtzio-botoia, eta ondoren, aukeratu Bideo-doikuntza (DVD).

Funtzio-botoia: funtzioa

(Formato): Pantailaren formatua aukeratzeko. **Automático** aukeratzan bada, automatikoki doitu da pantailaren formatu egokia.

(Canal de audio): Seinale akustikoen hizkuntza aukeratzeko.

(Subtítulos): Azpituluen hizkuntza aukeratzeko.

(Introducir/modificar el PIN para protección infantil): Haurren babeserako pasahitza.

(Protección infantil): DVDaren erreprodukzioari lotu nahi zaion babes-maila aukeratzeko.

Bideo-doikuntzen menuaren barruko aukerak (DVD) alda daitezke, DVDaren edo erreproduzitzen ari den atalaren arabera.

Audio-kanalaren hizkuntzak eta azpititulu erabilgarriak txertatutako DVDaren arabera-koak dira.

Bideo DVD baten eduki osoa edo haren zati bat pasahitzaren (PIN) bidez babes daiteke, DVD horrek haur-babesa ezartzen uzten badi. Horrez gain, murrizketa-maila aukera daiteke, adinaren arabera. Horrela, 1. maila murrizketarik txikiak dituen da (jende guztiarentzat), eta 8.ak, murrizketarik handiena (helduak).

Irudiak



Imágenes menu nagusian, irudien fitxategiak bistaratu daitezke (adib. argazkiak) banaka edo aurkezpen batean.

Irudien fitxategiek biltegitratuta egon behar dute datu-euskarri bateragarri batean.

- Infotainmenten **■** tekla sakatu, eta, segidan, **Imágenes** testuingurua hautatu.
- Sakatu **(FUENTE)** funtzio-botoia irudiak dituen iturria hautatzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

FUENTE Iturria aukeratzeko.

SELECCIÓN Ireki irudien fitxategien zerrenda.

■ Bistaratzeko den irudia GPS lokalizazioarekin egin zen, eta, funtzio-botoi horren gainean sakatzean, nabigatzailearen menua irekitzen da helmuga horretarako ibilbidea abiarazteko.

↺ / ↻ Biratu 90° irudiaren ikuspegia, ezker-ralderantz, edo eskuinalderantz, edo bestela, konpas bat simulatuz, hatza pantailan mugituz.

🔍 Berrezarri irudiaren ikuspegia.

|| Aurkezpen baten erreprodukzioa gelditzeko. **||** funtzio-botoia hona aldatzen da: **▶**.

▶ Aurkezpen baten erreprodukzioarekin aurrera jarraitzeko. **▶** funtzio-botoia hona aldatzen da: **||**.

◀ / ▶ Irudi-aldaketa, **ANTERIOR** edo **SIGUIENTE**, edo bestela, hatza pantailaren gainean horizontalki mugituz.

AJUSTES Ireki Ajustes de imágenes menua.

»

Handitu edo txikitu ikuspegia

- Lerratu bi hatz pantailatik, bereiziz eta lo-tuz.
- EDO BESTELA:** biratu doikuntza-botoia.

Irudiak bistaratzeko baldintzak

Irudi-fitxategiak	Gehieneko bereizmena
BMP	4MP
JPEG	4MP (Progressive Mode)
JPG	64MP
GIF	4MP
PNG	4MP

Irudien doikuntzak

Ireki Ajustes de imágenes menua

- Imágenes** menu nagusian, sakatu **AJUSTES** funtzio-botoia.

Funtzio-botoia: funtzioa

Visualización de imágenes: Irudia bistaratzeko formatua doitzeko.

Automática: Irudiek pantailaren tamaina hartzen dute (gerta daiteke irudia osorik ez ikustea).

Completa: Irudi osoa ikusten da pantailan.

Funtzio-botoia: funtzioa

Duración de la visualización: Irudien bistaratzeko-denbora aurkezpen batean doitzeko.

Repetir presentación: Aurkezpen aktiboa etengabe errepikatzen da.

Mediaren doikuntzak

- Aukeratu **MEDIA** menu nagusia infotainmenten **OK** tekla sakatuz.
- Sakatu **AJUSTES** funtzio-botoia **Ajustes Media** menua irekitzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

Sonido: Soinuaren doikuntzak >>> 162 or.

Jukebox kudeatzea^{a)}: Jukebox-era fitxategiak inportatzeko edo dauden fitxategiak ezabatzeko >>> 197 or.

Mix/Repetir incluidas subcarpetas: Azpikarpetak hautatuko erreprodukzio-moduan hartzen dira barne >>> 185 or.

Bluetooth®: Bluetooth®-en doikuntzak >>> 231 or.

WLAN^{a)}: WLAN doikuntzak >>> 199 or.

Ajustes de video: DVDak edo fitxategiak erreproduzitzeko doikuntzak.

Funtzio-botoia: funtzioa

Retirar con seguridad: Kanpoko datuen euskarriak presartzeko, ateratzeko edo deskonektatzeko. Ikusi, halaber, >>> 194 or., Sartu eta kanporatu memoria-txartel bat eta >>> 194 or., Kanpoko datu-euskarria USB atakara konektatuta <->.

Emisora de tráfico (TP): TP funtzioa (trafikoaren informazio-irratien jarraipena) aktibo dago >>> 182 or.

^{a)} Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus.

Nabigazioa

Aurkezpena

Informazio orokorra

GPS (Global Positioning System) satellite-sistema baten bidez, ibilgailuaren uneko posizioa aurkitzen da. Ibilgailuaren sentsoreek egindako ibilbidea neurtzen dute. Gordetako material kartografiko zehaztuarekin, eta haietan gordetako bide-argibideen arabera, neurketa-balioak alderatzen dira. Halakorik egonez gero, trafiko-buletinak ere hartuko dira kontuan ibilbidea kalkulatzekoan (hel-mugara joateko gida dinamikoak >>> 211 or.). Erabilgarri dauden datu guztiekin, Infotainment sistemak helmugarako ibilbide egokiena aurkitzen du.

Helmuga gisa helbide bat sar daiteke edo helmuga berezi bat, adibidez, gasolindegia bat edo hotel bat.

Nabigazioaren lokuzioek eta adierazpen grafikoek helmugaraino gidatuko zaituzte.

Herrialdearen arabera, infotainment sistemen zenbait funtzio ez dira erabilgarri egongo pantailan abiadura jakin batetik aurrera. Ez da funtzionamendu txarra, legezko xedapenak bete beharra baizik.

❶ KONTUZ

Lokuzioak eta irudikapenak une horretako egoeratik desberdinak izan daitezke (adibidez, eguneratu gabeko datuengatik).

Nabigaziorako jarraibideak

Infotainment sistemak ez baditu datuak jasotzen GPS sateliteetatik (tunelak, garajeak), nabigazioak ibilgailuaren sentsoreen bidez jarraitzen du.

Nabigazioan ager daitezkeen mugak

Digitalizatuta ez dauden zonetan edo digitalizazioa osatu gabe dutenetan ere (adibidez, noranzko bakarreko bideak eta osatu gabe erregistratutako bide-kategorietan), infotainment sistema saiatu egingo da helmugaraino gidatzen.

Nabigazio-datuak falta badira, edo osatu gabe badaude, gerta daiteke ibilgailuaren posizioa zehaztasunez ezin ezartzea. Nabigazioa ohi bezain zehatza ez izatea eragin dezake.

Nabigazio-eremua eta nabigazio-datuak gaurkotasuna

Bideen ibilbideak etengabe aldatzen dira. Horregatik, nabigazio-datuak eguneratuta ez badaude, erroreak edo zehaztugabetasunak ager daitezke.

CUPRAk gomendatzen du nabigazio-datuak aldiro-aldiro eguneratzea.

SD txartel bateko nabigazio-datuak eguneratzea eta erabiltzea

✓ Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System

SD txartela SD txarteletarako 2. artekan jarritako dago fabrikatik.

Funtzio guztiak ahalik eta gehien aprobeztatu ahal izateko, ekipamendu honetarako egungo nabigazio-datu baliagarriak beharko dira beti.

Nabigazio-datuak eguneratzea

Egungo nabigazio-datuak www.seat.com helbidetik jaits daitezke eta ekipamenduarekin bateragarria den SD txartel batean biltegitatu.

SEATen kontzesionarioetan eros daitezke SD txartel egokiak.

Prozedura Interneten dago deskribatuta, hain zuzen ere www.seat.com helbidean.

Nabigazio-datuak erabiltzea

- Sartu memoria-txartela »» 194 or.
- Itxaron egiaztapenaren oharra desagertu arte.

Sartutako memoria-txartelak nabigazio-datuak baditu, ohar hau azaltzen da: **“La fuente incluye la base de datos de navegación válido”**. Hasi egin daiteke nabigazioa.

📄 Oharra

- Sartutako memoria-txartela kanporatze-ko prestatu behar da »» 194 or.
- SD txartelik gabe ezin da nabigatu.
- Ez atera memoria-txartela nabigazio-datuak erabiltzen ari diren bitartean. Memoria-txartelak kalteak jasan ditzake!
- Nabigazioko memoria-txartela ezin da erabili beste fitxategi batzuetarako memoria gisa.
- CUPRAk SEATen jatorrizko txartelak bakarrik erabiltzea gomendatzen du. Beste memoria-txartel batzuk erabiltzeak funtzionamendua mugatu dezake.

Nabigazio-datuak eguneratzea eta instalatzea

✓ Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus

Infotainment sistemak badu nabigazio-datuak barne-memoria bat. Behar diren nabigazio-datuak instalatuta daude sisteman.

Infotainment sistemako funtzio guztiak ahalik eta gehien aprobetxatu ahal izateko, ekipamendu honetarako egungo nabigazio-datu baliagarriak beharko dira beti. Bertsio zaharkitua erabiltzen bada, erroreak egon daitezke nabigazioan zehar.

Nabigazio-datuak eguneratzea

Nabigazio-datuak eguneratzeko, bisitatu gure webgunea: www.seat.com.

Nabigazio-datuak deskargatu ondoren, instalatu egin behar dira. Nabigazioa ezin da egin memoria-txartelekin.

Nabigazio-datuak instalatzea

Instalazio-prozesuak 2 ordu irauten du, gutxi gorabehera.

Infotainment sistema itzaltzen bada, instalazio-prozesua eten egingo da eta automatikoki jarraituko du berriro pizten denean.

- Konektatu pizgailua.
- Sartu nabigazio-datuak dituen memoria-txartela >>> 194 or.
- Sakatu infotainment-en  tekla > **Ajustes** > **Información del sistema**.
- Sakatu **ACTUALIZAR** biltegitutako nabigazio-datuak inportatzeko.
- Jarraitu pantailan ageri diren argibideei.

Instalazioa amaitutakoan, memoria-txartela atera dezakezu. Memoria-txartelak ateratzeko prest egon behar du >>> 194 or.

ⓘ KONTUZ

Ez atera memoria-txartela nabigazio-datuak instalatzen ari diren bitartean. Memoria-txartelak ez konpontzeko moduko kalteak jasan ditzake!

ℹ Oharra

- Nabigatzeko memoria-txartela ezin da erabili beste fitxategi batzuetarako memoria gisa. Infotainment sistemak ez ditu eza-gutuko han gordetako fitxategiak.
- CUPRAk CLASS10¹⁾ memoria-txartela gomendatzen du nabigazio-datuak erabiltzeko. Beste memoria-txartel batzuk erabiltzeak funtzionamendua mugatu dezake.

Nabigazioa menu nagusia



Infotainment sisteman ibiltzen ari den eremuko nabigazio-datuak erabilgarri badaude bakarrik erabil daitezke nabigazioaren funtzioak.

Navegación menu nagusiaren bitartez, helmuga berri bat hauta daitezke, aurreko helmuga bat edo gordetako helmuga bat ireki eta helmuga bereziak bilatu.

Nabigazioa menu nagusia irekitzea

- Sakatu infotainment-en  tekla nabigazioan irekita zegoen azken menua irekitzeko.
- *Nabigazioa* menu nagusia **ez** bada erakusten, sakatu berriro infotainment-en  tekla, *Navegación* menu nagusia bistaratu arte.

¹⁾ SD txartel baten abiadura-mota.

- **EDO:** Sakatu ➔ funtzio-botoia menuz menu *Navegación* menu nagusira itzultzeko.

Navegación menu nagusiaren funtzio-botoiak

Funtzio-botoia: funtzioa

(A) Leiho gehigarria bistaratzen ari da » » » 209 or.

(B) Argibideak eta funtzio-botoiak maparen irudikapenean » » » 210 or.

(Destino nuevo): Helmuga berria sartzeko » » » 205 or.

(RUTA): Helmugara joateko gida gauzatzen den bitartean » » » 206 or.

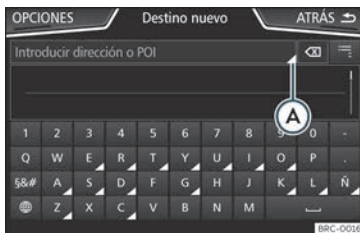
(MIS DESTINOS): Helmuga memorizatuak aktibatzeko edo kudeatzeko » » » 207 or.

(POI): Helmuga bereziak bilatzea (aparkalekua, gasolindegia eta jatetxeak) bilaketa-eremu batean » » » 208 or.

(VISTA): Aldatu maparen irudikapena edo aktibatu edo desaktibatu leiho gehigarria eta erakutsi POI » » » 161 ir. (A) » » » 209 or.

(AJUSTES): Ajustes de la navegación menua irekitzen du.

Helmuga berria (helmuga sartzea)



162 ir. Bilaketa-pantaila.

- *Navegación* menu nagusian, sakatu (Destino nuevo) funtzio-botoia.
- Sakatu (Opciones) funtzio-botoia eta hautatu helmuga sartzeko nahi den modua (**Búsqueda**, **Dirección**, **POI** edo **En el mapa**).
- Control por voz* bidez, Herria, kalea eta zenbakia adierazten badira etenik gabe, eta, gero, "Iniciar Guía" agindua ematen bada, aipatutako helmugarako ibilbidea hasieratuko da.

Bilaketa

Helbideak eta Helmuga bereziak (POI) bilatzea, teklatu bidez sartuta » » » 162 ir.

Herrietarako, posta-kodeetarako eta helmuga berezietarako datu osoak sartu behar dira. Helmuga bereziak izen edo kategorien ara-

bera ere bilatu daitezke. Osatu herriaren izena, bilaketa mugatzeko behar bada.

» » » 162 ir.

(A) Sakatu kurtsoarearen teklak irekitzeko (<, >); aukera ematen du testu gainean mugitzeko.

Direkzioa

Helmuga baten helbidearen bilaketa murriztean, **nahitaez izan behar da kontuan** sartzen den datu bakoitzak hurrengo hautaketa-aukerak mugatzen dituela.

Helbide bat sartzeko, sakatu funtzio-botoiak, ordena honetan:

- **País, Población** (edo posta-kodea), **Centro** (ibilbidea hasiko du adierazitako herriaren hirigunera), **Calle, Número, Cruce, Últimos destinos, Iniciar** (gida hasten du, adierazitako helmugara).

Mapan

- Hautatu helmuga mapan edo sartu GPS koordinatuen bidez eta baieztatu, (Aceptar) sakatuta.

Funtzio-botoia: funtzioa

(Guardar): Helmuga berezia helmugen memorian gordetzen du » » » 207 or.

(Editar): Helmuga editatzeko edo beste bat sartzeko.

»

Funtzio-botoia: funtzioa

Opciones de ruta: Ibilbide-aukerak doitzea, ikusi **Ajustes de la navegación > Opciones de ruta**.

Iniciar: Hasieratu egiten du hautatutako helmuga beretara joateko gida.

Helmugara joateko gida hasieratu ondoren



Helmugarako gida hastean, ibilbidea kalkulatzeko, **Opciones de ruta** menuan aukeratu diren datuak hartzen dira kontuan.

Hiru **ibilbide aukera** proposatzen dira >>> **163 ir.** 3 ibilbide horiek bat datoz ibilbide-aukera hautagarriekin: *Merkea, Azkarra eta Laburra*.

Ibilbide urdina Ibilbide ekonomikoa.

Ibilbide gorria Ibilbide azkarrena.

Ibilbide laranja Helmugara iristeko ibilbide laburrena, horretarako denbora gehiago behar bada ere.

- Hautatu nahi den ibilbidea, hura sakatzuz.

Ibilbide-irizpideen doiketa **Opciones de ruta** menuan dagokion moduan aldatzen da.

Ez bada ibilbide bat aukeratzen, helmugarako gida automatikoki hasiko da, gutxi gorabehera minutu baten buruan, **Opciones de ruta** aukeran hartutako doikuntzaren arabera.

Ibilbidea kalkulatu ondoren, lehen nabigazio-lokuzioa entzuten da. Puntu batean biratu baino lehen, 3 nabigazio-lokuzio ere entzun daitezke.

- Sakatu doikuntza-botoia azken nabigazio-argibide akustikoa entzuteko.

Adierazitako distantziak ibiltzen den bide motaren eta abiaduraren arabera dira neurri handi batean. Autopistetan, esaterako, nabigazioaren lokuzioak hiriko trafikoan baino askoz ere lehenago jasotzen dira.

Errei bat baino gehiago dituzten bideetan eta bidegurutzeetan, dagozkien nabigazio-lokuzioak egiten dira, esaterako: “Utzi bidegurutzea bigarren irteeran.”

Helmugara iristean, “Helmuga”ra (Destino) iritsi garela dioen lokuzioa entzungo da.

Helmuga zehatzera iritsi ezin bada, “Helmugaren eremu”ra iritsi dela dioen lokuzioa entzuten da.

Helmuga joateko gida dinamikoan, ibilbideko trafikoko gorabeheraz ohartarazten da. Ibilbidea berriro kalkulatzeko bada, beste lokuzio bat entzungo da.

Lokuzio bat entzuten den bitartean, bolumena erregula daiteke botoiarekin.

Lokuzioen beste doikuntza batzuetarako, hautatu **Navegación > Ajustes > Locuciones de la navegación**.

Oharra

- Helmugara joateko gidan bide-aldatze bat atzean utzi baduzu eta ezin baduzu buelta eman, segitu aurrera, nabigazio-sistemak ibilbide alternatibo bat eman arte.
- Lokuzioen eta gomendioen kalitatea erabilgarri dauden nabigazio-datuak eta jasotako auto-ilarek buruzko datuen baitan dago.

Ibilbidea

Navegación menu nagusian, sakatu **Ruta** funtzio-botoia.

Ruta funtzio-botoia helmugara joateko gida aktibo dagoenean soilik azaltzen da.

Funtzio-botoia: funtzioa

DETENER GUÍA: Helmugara joateko gida eten egiten da.

INTRODUCIR DESTINO: Helmuga edo etapa berria sartzeko »» 205 or.

ATASCO DELANTE: Ibilbideko tarte bat kanpoan uzteko. Alde batera uztea baliogabetzeko, sakatu **Ruta** funtzio-botoia eta, ondoren, **ANULAR ATASCO**.

CAMBIAR RUTA^{a)}: Kalkulatutako helmugarako ibilbidearen mapa azaltzen da eta, ibilbide gainean sakatuta edukiz eta hatza mapan arrastatuz, ibilbidea nahi den errepideetara aldatzen da, eta ibilbide berria kalkulatzen da.

DETALLES DE LA RUTA: Ibilbideari buruzko informazioa bistaratzea.

a) Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus

Nire helmugak (helmugen memoria)



Mis destinos menuan, gorde dituzun helmugak hauta ditzakezu.

- **Navegación** menu nagusian, sakatu **Mis destinos** funtzio-botoia.

- Hautatu nahi duzun funtzio-botoia: **GUARDAR POSICIÓN**, **Rutas**, **Destinos**, **Últimos destinos** edo **Dirección de casa**.

Gorde posizioa

- **GUARDAR POSICIÓN** funtzio-botoia sakatuz, ibilgailuak une horretan duen posizioa gordetzen da, **Destino con bandera** gisa, helmugen memorian.

Gordetako posizioa betiko gordetzeko **destino con bandera** gisa, aldatu posizioaren izena helmugen memorian. Bestela, banderadun helmuga bat berriro gordetzen bada, aurretik gordetakoak ezabatuko dira.

- Markatu **Destino con bandera** helmugen memorian.
- Sakatu **Guardar** funtzio-botoia.

Hurrengo sarrera-maskaran, izena alda dezakezu. Helmuga gordetzeko sakatu **📍** funtzio-botoia.

Ibilbideak

Ruta moduan, hainbat helmuga gorde daitezke (azken helmuga eta etapak).

Ibilbide baten **abiapuntua** ibilgailuak une horretan duen kokapena da beti. **Helmuga** ibilbidearen amaierako puntua da. **Etapetara** helmugara iritsi baino lehen iristen da.

- **Navegación** menu nagusian, sakatu **Mis Destinos** funtzio-botoia.
- Sakatu **Rutas** funtzio-botoia.

Ibilbiderik gordeta ez izanez gero edo ibilbide berri bat sortu nahi izanez gero, sakatu **Ruta nueva** funtzio-tekla eta jarraitu helmuga berri baterako argibideei, eta sakatu **Guardar**.

Gordetako ibilbide baten gainean sakatuz gero, funtzio-botoi hauek azalduko dira:

Funtzio-botoia: funtzioa

Eliminar: Gordetako ibilbide bat ezabatzeko.

Editar: Ibilbide bat editatu eta gordetzeko.

Iniciar: Helmugara joateko gida hasieratzeko.

Ruta nueva edo Editar menuko funtzio-botoiak eta argibideak

Funtzio-botoia edo argibidea: funtzioa edo esanahia

	Etapak.	»
	Helmuga.	
	Gutxi gorabeherako iriste-ordua.	

	Helmugara kalkulaturako distantzia.
	Bidaiaaren gutxi gorabeherako iraupena.
	Hurrengo etaparainoko distantzia.

Sakatu helmugaren gainean, funtzio-botoi guztiak azaltzeko.

	Ezabatu helmuga.
	Hautaturako helmugara joateko zuzeneko gida hasieratzea. Etapak ez dira aipatzen.
	Hautaturako helmugaren ikuspegi xehetua irekitzea.

Funtzio-botoi erabilgarriak.

Helmuga berria	Gehitu helmuga berria.
Destinos	Beste helmuga bat gehitzea Mis destinos funtzio-botoitik.
Guardar	Ibilbideen memorian sortutako ibilbidea gordetzea.
Iniciar	Helmugara joateko gida hasieratzea.
Calcular	Kalkulatutako distantzia eta gutxi gorabeherako iriste-ordua eguneratzea. ^{a)}
Detener	Aktibo dagoen helmugara joateko gida gelditzea. ^{b)}

	Etapak bat edo helmuga zerrendako beste posizio batera aldatzea. Sakatu eta arrastatu helmuga mugitzeko.
--	--

- a) Aktibo dagoen helmugara joateko gida batekin eta ibilbideari helmuga bat gehitu zaionean soilik erakusten da.
- b) Helmugara joateko gida aktibo dagoenean soilik azaltzen da.

Azken helmugak

Azken helmugen zerrenda.

Nire helmugak

- Sakatu Opciones funtzio-botoia eta hautatu nahi den funtzio-botoia.

Funtzio-botoia: funtzioak

Memoria de destinos: Eskuz gordetako helmugak eta inportaturako vCard-ak bistaratzea >>> 212 or., vCard-ak inportatzea (helbide-txartel digitalak).

Favoritos: Gogokoak gisa gordetako helmugen zerrenda.

Contactos: Helbide bat (posta-helbidea) gordeta duen agendako zerrenda.

Etxeko helbidea

Helbide edo posizio bakarra egon daiteke gordeta etxeko helbide gisa.

Sakatuz gero, gida bat hasiko da gordetako etxeko helbidera.

Etxeko helbide bat oraindik ez bada gorde, bat esleia daiteke.

Etxeko helbidea lehen aldiz esleitzea:

Posición: Sakatu une horretako posizioa etxeko helbide gisa gordetzeko.

Dirección: Sakatu etxeko helbidea eskuz sartzeko.

Editatu etxeko helbidea:

Etxeko helbidea **Ajustes de la navegación > Administrar memoria** menuan edita daiteke.

Helmuga bereziak (POI)



Memorian gordetako helmuga bereziak hainbat kategoriatan banatzen dira. Helmuga berezien kategoria bakoitzak ikur bat du esleitura.

Sistemara helmuga berezi propioak inportatu badira>>> 212 or., **Personal POI** inportatu,

Mis destinos especiales (Personal POI) kategoria ere azalduko da.

Ajustes del mapa menuan, mapan zer helmuga berezi erakutsi nahi diren adieraz daiteke. 10 kategoria ere hauta daitezke.

Hautatu helmuga berezi bat mapan

Funtzio-botoia: funtzioa

- 1 Eremu horretan, hainbat helmuga berezi daude. Sakatu helmuga berezien zerrenda irekitzeko ikurra.
- 2 Eremu horretan, helmuga berezi bakarra dago. Sakatu helmuga bereziaren ikuspegi xehatua irekitzeko ikurra.

Helmuga berezi baten bilaketa azkarra

Navegación menu nagusian, sakatu **[POI]** funtzio-botoia, eta hiru kategoria nagusiak azalduko dira, edo, helmuga berrirako teklaturaren bitartez, sartu bilatu nahi den helmuga bereziaren izena, edo **[Buscar en las cercanías]**, funtzio-botoia mapa barruan sakatuz >>> orritik taula 210.

Bista

Navegación menu nagusian, sakatu **[Vista]** funtzio-botoia.

Funtzio-botoia: funtzioa

2D	Maparen irudikapena bi dimentsiotan (konbentzionala).
3D	Maparen irudikapena hiru dimentsiotan (goitik begirako ikuspegia). Leku interesgarriak eta eraikin ezagunak ere xehetasunekin eta koloretan erakusten dira.
	Helmuga mapan erakustea.
	Ibilbidea mapan erakustea.
Auto / Día / Noche	Eguneko eta gaueko formatua aldatzea.
LEIHO GEHIGARRIA	Leiho gehigarria erakustea >>> 209 or.
POI	Helmuga bereziak erakusten dira.

^{a)} Helmugara joateko gida aktibo dagoenean soilik azaltzen da.

Leiho gehigarria



166 ir. Leiho gehigarria bistaratua.

>>> **166 ir.** **A** leiho gehigarrian, orain zehaztuko diren informazioak agertzen dira:

- Izenaren gainean sakatzean, menua zabal-tzen da, aukera hauekin:

Funtzio-botoia: funtzioa

[Audio]: Uneko audio-iturria.

[Iparrorratza]: Iparrorratz bat erakusten du ibilgailuaren orientazioarekin eta uneko posizioarekin (kalearen izena).

[Maniobra]: Bidean gertu dauden TMC, POI edo maniobren zerrenda agertuko da, eta, horietan sakatuz, informazio gehiago lortuko da.

[RUTAS FRECUENTES]^{a)}: Erabiltzailearen ohiko bideen inguruko informazioa.

>>

Funtzio-botoia: funtzioa

[Posición]: Ibilgailuaren oraingo kokapena koordinatuetan eta GPS estatusean (satellite bidez hartuta).

a) Helmugara joateko gida aktiborik gabe edo bide-gida predikzio bat aktibo dagoela baino ez da agertuko.

Leio gainerakorra ixteko, **[X]** funtzio-botoia sakatu.

Bidaireneko momentutan mapa bati buruz sakatzen bada, menu osagarri bat agertuko da honako funtzio hauekin:

Funtzio-botoia: funtzioa

[Mapan sakatu]: Aukeratutako tokiaren xehetasunak, kalearen izena edo koordinatuak erakusten dira.

Mapan ikono baten gainean soilik sakatzen bada:

[POI]: Helmuga bereziaren izena. (mapan bat bakarrik agertzen bada)

[Grupo de POIs]: POI gehiago (mapan multzokatuta dauden zenbait POI-tan sakatzen denean)

[FAVORITO]: Gogokoaren izena

[DIRECCIÓN DE CASA]: Etxeko helbidea.

[Iniciar guía al destino]: Gida zuzenean hasieratu.

[Añadir etapa]: Bide aktiboarekin bakarrik.

[Buscar en las cercanías]: Bilaketa-menuan sartu, baina bakarrik mapan hautatutako puntuaren inguruan.

[Inicio modo Demo]: (bakarrik demo aktiboarekin)

Maparen irudikapena



Funtzio-botoiak eta argibideak maparen irudikapenean

[Q] eta **[A]** funtzio-botoiak aktibatzeke, **[A]** funtzio-botoia sakatu.

Funtzio-botoia: funtzioa



Oraingo altitudia seinatzen du.



Ibilgailua maparen erdialdean kokatzeko.



Helmuga maparen erdian kokatzea. Bakarrik agertuko da *Mostrar destino en el mapa* edo *Mostrar recorrido en el mapa* hautatzen bada >>> 209 or.



Maparen orientazioa aldatzea (iparraldea edo martxaren noranzkoan). 2D irudikapenean baino ez dago erabilgarri.

Funtzio-botoia: funtzioa



Maparen eskala. Eskala aldatzeko, biratu doiketa botoia, edo elkartu edo bereizi bi hatz pantailaren gainean.



Eskala automatikoa hautatzen du. Funtzioa aktiboa badago, ikurra urdinez agertuko da.



Maparen eskala une batez handitzen du (zoom). Segundo batzuen buruan, hautatutako eskala berriro erakusten da.



Lokuzioak isilarazi, azken lokuzioa errepikatu edo lokuzioen bolumena aldatzea.

Bide-seinaleak: Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, nabigazio-datuaren gordetako bide-seinaleak agertuko dira. Hautatu **Navegación > Ajustes > Mapa > Mostrar señales de tráfico.**

Trafiko-buletinak eta helmugarako gida dinamikoak (TRAFFIC)



Infotainment sistemak trafiko-buletinak jasoko ditu (TMC/TMCpro) etengabe **atzeko planoan**, trafikoaren inguruko informazioa ematen duen irati bat sintonizatzen bada.

Trafiko-buletinak >>> 211 or., Trafiko-buletinak mapan (hautaketa) ikurrekin erakusten dira mapan, eta ezinbestekoak dira >>> 211 or., Helmugara joateko gida dinamikoak helmugarako gida dinamikorako.

Eskuragarri dauden trafiko-buletinen zerrenda

- Infotainmentaren tekla sakatu eta, ondoren, **Tráfico** testuingurua hautatu.

Helmugara joateko gida dinamikoa

Helmugara joateko gida dinamikoak funtzioa dezan, bide-aukeretan, **Ruta dinámica** aukerak aktibatuta egon beharko du.

Erabiltzen ari den bidean eragina duen trafiko-buletin bat jasotzen bada, aukerako bide bat bilatuko da sistemak denbora irabaz daitekeela kalkulatzeko.

Aukerako ibilbide horrekin denborarik ez bada aurrezten, trafiko-ilarak dituen ibilbidetik jarraituko da. Bi kasuetan, lokuzio bat egingo da.

Adierazitako trafiko-ilarara heldu baino lehentxeago, berriro jakinaraziko da.

Trafiko-buletin batek adierazitakoari jarraituz auto-ilara bat saihesteak ez du beti denbora aurrezten, esaterako, beste bide horiek ere autoz gainezka badaude. Nabigazio dinamikoak eraginkorra izateko, jasotako trafiko-buletinek egokiak izan behar dute.

Egin behar den gainerako ibilbidea eskuz ken daiteke, berriro kalkula dezan >>> 206 or.

Trafiko-buletinak mapan (hautaketa)

Ikurra: Esanahia

: Trafiko handia

: Auto-ilara

Ikurra: Esanahia

: Istripua

: Bide-zoru labainkorra (izotza edo elurra)

: Bide-zoru labainkorra

: Arriskua

: Errepide-lanak

: Haize gogorra

: Trafikorako itxita dagoen kalea

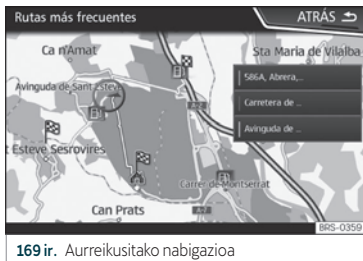
Helmugara joateko gidan, kalkulaturako bidean eragina ez duten trafiko gorabeherak grisez irudikatuko dira.

Kalkulaturako ibilbidean dagoen trafiko-ilararen hedadura lerro gorri batez adierazten da.

Kalkulaturako ibilbidean eragiten duten eta ibilbidea berriro kalkulatzeko ekarri duten gorabeherak laranja batez adierazten dira.

Ikur baten kokapenak ilararen hasiera adierazten du, baldin eta trafiko-buletinean zehaztasunez jasotzen bada.

Aurreikusitako nabigazioa



Aurreikusitako nabigazioa aktibatzean, sistematik normalean egiten diren bideak bigarren planoan aurkitu eta memorizatzen ditu, helmugara joateko bide aktiboa izan gabe.

Funtzio horrek ez du nabigazio-lokuziorik, salbu eta erabiltzaileak horiek entzun behar baditu doitze-botoia sakatzuz.

- Nabigazio-menuaren pantaila nagusian, **RUTAS FRECUENTES** tekla sakatu leihogainerakorrean. Normalean egindako bideak ikus-teko, **Mostrar en mapa** botoia sakatu >>> **169 ir.**

vCard-ak inportatzea (helbide-txartel digitalak)

vCards-ak helmuguen memoriara inportatu

- vCards-ak gordeak dituen datu-euskarria sartu edo infotainment sistemarekin konektatu >>> **185 or.**
- **Navegación** menu nagusian, **AJUSTES** funtzio-botoia sakatu.
- **Ajustes de la navegación** menuan, **Importar destinos** funtzio-botoia sakatu.
- vCards-ak gordeak dituen datu-euskarria zerrendan hautatu.
- **Importar todas las vCards de la carpeta** sakatu.
- Inportazioaren mezua **OK** funtzio-botoiarekin baieztatu.

Gordetako vCards-ak helmuguen memorian egongo dira orain >>> **207 or.**

Oharra

Helbide bakarra inportatu ahal izango da vCard bakoitzeko. vCards-ek zenbait helbide badituzte, helbide nagusia besterik ez da inportatuko.

Personal POI inportatu

Personal POLak helmuga berezien memoria batera inportatu

- Personal POLak gordeak dituen datu-euskarria sartu edo infotainment sistemarekin konektatu >>> **185 or.**
- Infotainmentaren  tekla sakatu, eta, segidan, hautatu **Ajustes > Administrar memoria**.
- Sakatu **Actualizar mis POI**, eta, ondoren, **ACTUALIZAR** eta **Siguiente**, Personal POLak ikusteko.
- Inportazioaren mezua **ACEPTAR** funtzio-botoiarekin baieztatu.

Gordetako Personal POLak helmuga berezien memorian daude orain >>> **208 or.**

Gordetako Personal POLak **Ajustes de la Navegación** menuan ezaba daitezke.

Irudi bidezko nabigazioa



Irudi bat aukeratu eta helmugara joateko gida hasieratu

- Infotaimenten tekla sakatu, eta, segidan, **Imágenes** testuingurua hautatu.
- **[FUENTE]** >>> **170 ir.** funtzio-botoia sakatu eta irudiak gordeta dituen datu-euskarria hautatu.
- Ikusten den irudia GPS kokapenarekin egin bazen, funtzio-botoia agertuko da. Sakatu helmugara joateko gida hasieratzeko.

Trafiko-seinaleak adieraztea

Trafiko-seinaleen oharrak aktibatuta egon behar du **Ajustes de la navegación** menuan >>> 213 or.

Ibiltzen ari den biderako trafiko-seinaleak gordeta badaude nabigazio-datuetan, sistemak maparen adierazpenean erakuts ditzake (esaterako, abiadura-muga bat).

Kontuan hartu nabigazio-datuek eta nabigazio-sistemaren mugak eguneratuta egon beharko dutela >>> 202 or.!

Trafiko-seinaleak ezagutzea

Zenbait ibilgailuk kamera bat dute trafiko-seinaleak ezagutzeko. Ibilgailuak trafiko-seinaleak ezagutzen baditu eta aktibatuta badago, maparen adierazpenean erakutsiko dira sistemak aurkitu dituen trafiko-seinaleak, informazio osagarriaz gain.

Irakurri eta kontuan hartu trafiko-seinaleak ezagutzeko sistemaren informazioa eta argibideak >>> 72 or.

Helmugara joateko gida Demo moduan

Demo modua **Ajustes de la Navegación** menuan aktibatuta badago, helmugara joateko gida hasi ondoren, leiho gainerakor bat irekiko da.

- **[Modo Demo]** funtzio-botoia sakatuz, “helmugara joateko gida birtuala” hasieratuko da, sartutako helbiderantz.

- **[Normal]** funtzio-botoia sakatuz gero, “helmugara joateko gida erreala” hasieratuko da.

Helmuga birtualerako gida bat benetako helmugarako gida bat bezala garatu eta erabiltzen da.

Helmuga birtualerako gida errepikatu egiten da alegiazko helmugara heldutakoan, eta berriro hasten da abiapuntutik, lehenago **ez** bada eteten.

Ajustes de la navegación menuan eskuz finkatzen bada Demo moduaren abiapuntua, helmuga birtualerako gida posizio horretatik hasten da.

Eskuz sartzen den abiapuntu bat ibilgailuaren uneko kokapenarekin gainjartzen da, ibilgailua martxan jartzen bada.

Oharra

Desaktibatuta Demo modua erabili ondoren, bestela, helmugarako gida hasi baino lehen, gida birtual bat edo gida arrunt bat hasi behar den hautatu beharko da beti.

Nabigazioaren doikuntzak

- **Navegación** menu nagusian, **[AJUSTES]** funtzio-botoia sakatu.

Funtzio-botoia: funtzioa

[Opciones de ruta]: Ibilbidearen doikuntzak egiteko.



Funtzio-botoia: funtzioa

Proponer 3 rutas alternativas: Helmugarako gida hasi eta gero, aukerako 3 ibilbide proposatzen dira >>> 206 or.

ROUTA: Ibilbide mota aukeratzea.

Económica: Alderdi ekonomikoak kontuan hartuz kalkulatzeko da ibilbidea.

Rápida: Helmugara azkarren heltzeko ibilbidea da.

Corta: Helmugara iristeko ibilbide laburrena, horretarako denbora gehiago behar bada ere.

RUTAS FRECUENTES: Erabiltzailearen ohiko bideen inguruko informazioa.

Ruta dinámica: Helmugarako gida dinamikoak TMC bat jasotzen duenean jarduten du >>> 211 or.

Evitar autopistas y autovías: Autopistak ez dira kontuan hartuko ibilbidea kalkulatzeko, ahal den heinean.

Evitar ferris y trenes de vehículos: Ferryak eta ibilgailu-tresnak ez dira kontuan hartuko ibilbidea kalkulatzeko, baldin eta ahal bada.

Evitar vías de peaje: Bidesaridun bidean ez dira kontuan hartuko ibilbidea kalkulatzeko, ahal den heinean.

Evitar túneles: Tunelak ez dira kontuan hartuko ibilbidea kalkulatzeko, baldin eta ahal bada.

Evitar vías de viñeta obligatoria: Nahitaezko bineta duten bideak (bide-saria ordaindu dela egiaztatzen duen eranskailua) ez dira kontuan hartuko ibilbidea kalkulatu, baldin eta posible bada.

Funtzio-botoia: funtzioa

Mostrar viñetas disponibles¹⁾: Zerrendan erabilgarri dauden binetak markatzeko
(**Evitar vías de viñeta obligatoria**) aukerak aktibo egon behar du). Nahitaezko bineta-bideak, zeinetan adierazi den bineta dagoela, kontuan hartuko dira ibilbidea kalkulatzeko.

Considerar remolque: Ibilbidea eta iritsiera-denbora, atoa duen ala ez kontuan hartuz kalkulatzeko.

Mapa: Mapa adierazteko doikuntzak egiteko.

Mostrar señales de tráfico: Ibiltzen ari den biderako nabigazio-datueta gordetako trafiko-seinaleak helmugarako gidan erakusten dira >>> 213 or.

Recomendar carril: Helmugarako gida batean beste seinale gehigarri bat erakusten da, adieraziz zer erretatik joan zenbait errei dituen bideetatik joatean eta biratzean. Datu-bankuan, ibiltzen ari den eremuari buruzko informazioa badago bakarrik.

Mostrar favoritos: Gogokoak gisa mapan gordetako helmugak erakusten dira (★).

Ikusi helmuga bereziak (POI)

Seleccionar categorías para destinos especiales: Mapan erakusten diren helmuga berezien kategoriak hautatzeko >>> 208 or.

Mostrar logotipos de los destinos especiales: Aukeratuako helmuga berezien kategorien logotipoak bistaratzea (esaterako, erregai-zerbitzuguneen logotipoak bistaratzea).

Administrar memoria: Gordetako helmugetan doiketak egiteko.

Funtzio-botoia: funtzioa

Ordenar contactos: Helbideekin (postalak) erregis-tratutako agendako sarreren ordena sekuentziala hautatzeko, ikusi >>> 207 or. ere bai.

Definir dirección de casa: Etxeko helbide bat esleitzeko edo editatzeko, ikusi >>> 208 or. ere bai.

Eliminar mis destinos especiales (POI): Helmuga berezien memorian gordetako helmuga bereziak ezabatzea >>> 212 or.

Actualizar mis POI: Gordetako helmuga bereziak eguneratzeko >>> 212 or.

Importar destinos (SD/USB): Bisita-txartel digitalak inportatzeko (vCards) >>> 212 or. helmugen memorian.

Eliminar datos de usuario: Gordetako helmugak ezabatzea (esaterako **Últimos destinos** edo **Memoria de destinos**).

Locuciones de la navegación: Nabigazioaren lokuizioetan doikuntzak egiteko.

Volumen: Gidatzeko gomendioak akustikoen bolumena doitzeko.

Atenuar vol. Entertainment (locuc. naveg.): Audio-iturri aktiboaren bolumena doitzeko nabigazio-abisuak egiten diren bitartean.

Desactivar locuciones de navegación en llamada: Telefonoz hitz egiten ari den bitartean ez da egingo gidatzeko soinu-gomendiorik.

Oharra: Mis destinos especiales (POI): Helmuga berezi batera hurbiltzean entzuten den abisu akustikoa.

Funtzio-botoia: funtzioa

Opciones de combustible: Erregaiari buruzko doikuntzak egiteko.

Seleccionar la gasolinera preferida: Aukeraturako erregai-zerbitzugunearen marka lehenetsita agertzen da helmuga berezien bilaketan.

Aviso nivel de combustible: Erregai hartzeko oharra aktibatuta dago.

Erregai-maila erreserbara heltzen bada, dagokion abisua sortzen da, erregai-zerbitzuguneen bilaketa egiten hasteko.

Datos de la versión: Gordetako nabigazio-datuei buruzko informazioa.

Limites de velocidad: Abiadura-mugak erakusten ditu, ibiltzen ari den bidearen eta herrialdearen arabera.

Ajustes avanzados: Nabigazioaren doikuntza aurreratuak egiteko.

Indicación de la hora: Seinala  helmugarako gidan zehar.

Hora de llegada: Helmugara gutxi gorabehera zer ordutan iritsiko den erakusten da.

Duración: Helmugara iristeko aurreikusitako bidaia-iraupena erakusten da.

Egoera-barra: Bistaratzeara  helmugarako gidan zehar.

Helmuga: Helmugaraino dagoen distantzia erakusten da.

Funtzio-botoia: funtzioa

Hurrengo etapa: Hurrengo etaparaino dagoen distantzia erakusten da.

Oharra: Herrialdeko muga zeharkatu da: Muga bat zeharkatzean herrialdearen abiaduraren mugak adieraztea.

Demo modua: Demo modua aktibatuta badago eta helmugarako gida bat hasten bada, sartutako helmugarako gida bat has daiteke >>> 213 or.

Demo moduaren abiapuntua ezartzea: Demo modua aktibatuta eta ibilgailua geldirik bada, alegiazko abiapuntu bat finka daiteke helmuga birtualerako gidarako.

(Ibilitako puntuen modua)¹⁾: Offroad Nabigazioa hasteko.

- Funtzionalitate hori herrialdearen arabera egongo da erabilgarri.
- Modelo honetan soilik dago erabilgarri: Navi System Plus.

Nabigazioa Offroad moduan*¹⁾

Aurkezpena

Offroad* nabigazioa landan barrena gidatzeko funtzioa da, “*digitalizatu gabeko eremuetan*” neurrizko abiaduran orientatzeko balio duena.

Digitalizatu gabeko eremuetan, sistemak ez du informaziorik hango kale edo eremuaren inguruan. Ez dira kaleak, eraikinak edo mendien edo ibaien antzeko natura-mugak hautematen, nahiz eta mapan egon.

Offroad* nabigazioa ez da egokia ohiko bideetan ibiltzeko, norabide bakarreko bideak, autobideen sarrerak edo antzekoak ez baitira hautematen.

Offroad Nabigazioaren Menua



171 ir. Offroad Nabigazioaren Menuaren Sarrera

Navegación menu nagusia, Ajustes funtzio-botoia sakatu.

- Menuan, **Modo puntos recorrido** funtzio-botoia sakatu.

¹⁾ Honako modelo honetarako soilik erabilgarri: Navi System Plus

- Offroad Nabigazioaren Menua irekiko da >>> **171 ir.**

Offroad Nabigazioaren menuaren funtzio-botoiak

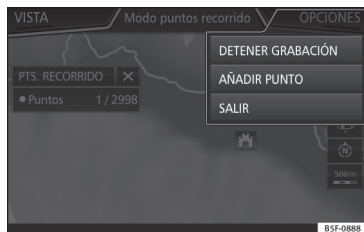
Funtzio-botoia: funtzioa

GRABAR: Offroad ibilbide baten grabaketa hasiko da.

MEMORIA: Memorizatutako Offroad ibilbide bat hautatzeko zerrenda ireki.

SALIR: Offroad Nabigazioa amaituko da.

Offroad ibilbide bat grabatu



172 ir. Offroad ibilbide baten grabaketa

Offroad ibilbide bat memorizatutako zenbait bide-puntuz osatuta dago.

Grabaketa hasi

- Offroad Nabigazioaren menuan, leiho gainerakorreen, **GRABAR** funtzio-botoia sakatu.
- Leiho gainerakorreen, helmuga finkoa duen ibilbidea grabatu ahal izango du erabil-tzaileak, edo bidearen grabaketa hasi, azken helmuga jarri gabe.
- Ibilbidearen grabaketa hasiko da.

Landan barreneko markak erregistra daitezke, eskuzko ibilbidearen puntu bat jarritz.

- Offroad Nabigazioaren menuan, sakatu **AÑADIR PUNTO** funtzio-botoia. Eskuz zehaztutako ibilbidearen puntuak mapan marka batekin agertuko dira.

Grabaketa amaitu

- Offroad Nabigazioaren menuan, **DETENER GRABACIÓN** funtzio-botoia sakatu.

Memorizatutako Offroad ibilbideak kudeatu



173 ir. Offroad Nabigazioaren Menua, memorizatutako ibilbideak

- Offroad Nabigazioaren menuan, **MEMORIA** funtzio-botoia sakatu.
- Halakorik bada, memorizatutako Offroad ibilbideen zerrenda irekiko da.

Ibilbide bat hautatzean, honako ikono hauek agertuko dira >>> **173 ir.:**

- Ibilbidea SD txartel batera esportatu.
- Ibilbidearen izena aldatu.
- Ibilbidea ezabatu.
- Ibilbidea kargatu

Funtzio-botoia: funtzioa

IMPORTAR: ".GPX" formatuan, Offroad bide bat inporta daiteke.

Offroad ibilbidea kargatu

Offroad ibilbidea hautatzean, Play ▷ sakatu; hautatutako ibilbidea Nabigazio-sisteman kargatuko da.

Offroad ibilbide bat egin



Helmugara joateko gida hasieratu

- Memorizatutako Offroad ibilbidea kargatu.
- Sistemak ez du automatikoki hautematen gordetako bide batean sartu izana.

Doikuntzak

Funtzio-botoia: funtzioa

[INVERTIR]: Memorizatutako Offroad ibilbidearen norabidea alderantzikatuko da.

[PTO. CERCANO]: Offroad ibilbidea punturik hurbilenetik hasiko da.

Funtzio-botoia: funtzioa

[Iniciar]: Offroad ibilbide osoa hasiko da.

Helmugara joateko gida hasieratu ondoren, ekipoak maparen irudikapenera aldatuko da.

Helmugara joateko gida gelditu

- Pantailako **[Opciones]** tekla sakatu eta ondoren **[Detener]** sakatu.

Bide-puntuekiko nabigazioa amaitu

- Offroad Nabigazioaren menuan **[Salir]** funtzio-botoia sakatu

ADI

Lurzorua ezaugarriak ez dira kontuan hartuko helmugara joateko gida martxan dagoen bitartean. Ahal den neurrian, astiro gidatu eta argibideei jarraitu maniobra egiteko!

- Joera-martxaren norabidea lerro zuzenean agertuko da norabide gezien bidez, Infotainment sistemaren leiho osagarrian >>> **174 ir. A**.

Oharra

Offroad ibilbide bat grabatzen ari bada, hori automatikoki memorizatuko da Offroad nabigazioa amaitzen bada.

Ibilgailuaren menua

Ibilgailuaren menua erabiltzea. Aurkezpena

Infotainment tekla sakatuz, menu nagusia sartuko da honako aukera hauekin:

- VISTA
- RADIO edo MEDIA (radio edo media moduan erreproduktzioa kontrolatzeko)
- HDC (jaisteko laguntzailea aktibatuta dagoen erakusten da) >>> **249 or.**
- ANTERIOR-SIGUIENTE (pantailaz aldatzeko)
- AJUSTES >>> **82 or.**

[Vista] funtzio-teklarekin, honako informazio hau lortu ahal izango duzu:

- TRESNEN KOADROA >>> **218 or.**
- SPORT* >>> **218 or.**
- OFFROAD* >>> **219 or.**
- KONTSUMITZAILEAK >>> **219 or.**
- BIDAIAREN INGURUKO DATUAK >>> **219 or.**
- ECOTRAINER >>> **220 or.**
- IBILGAILUAREN EGOERA >>> **221 or.**

Tresnen koadroa*

✓ Digital Cockpit-ekin hornitutako ibilgailuetarako balio du



175 ir. Tresnen koadroa

Cuadro de instrumentos tekla sakatzuz, tresnen koadro digitala (Digital Cockpit) ikusi eta pertsonalizatzea aukera daiteke >>> 65 or.

Ikuspegi Automatikoa

Aurretik ezarritako informazioa *Modo de Conducción* aukeraren arabera.

Ikuspegi Klasikoa

Orratzak bere luzera osoan agertzen dira.

1, 2, 3 ikuspegiak

Tresnen koadro digitalean agertuko den informazioa pertsonalizatzen du. Erabiltzaileak aukeratuko du horietako zein ikusi nahi di-

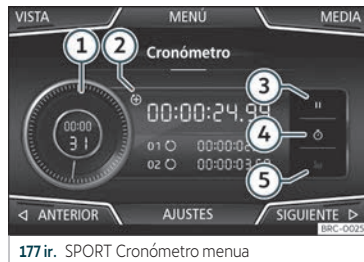
tuen eta horien ordena, hatza esferen gainean bertikalean irristatuz.

Bertsioaren arabera, **Bistak** memorizatu ahal izango dira menuetik ateraz edo dagokion **Vista** tekla sakatzuz.

Sport*



176 ir. SPORT menua



177 ir. SPORT Cronómetro menua

- Infotainmenten **teкла** sakatu.
- Sakatu **VISTA** funtzio-tekla eta aukeratu **SPORT**.

Dagokion ekipamendua izatekotan, Sport aukeran agertuko den informazioa honako hau da >>> 176 ir.:

1. Aldiuneko potentzia kW-tan
2. G indarrak
3. Turboaren presioa, baretan ("bar"), kilopascaletan ("kPa") edo libratan hazbeteko ("psi"). Ajustes tekla sakatu presio-unitateak aldatzeko >>> 161 or.
4. Hozgarriaren temperatura
5. Temperatura del aceite

Informazioetako 3 baino ezin izango dira aldi berean agertu, baina erabiltzaileak aukeratu du horietako zein ikusi nahi dituen eta horien ordena, hatza esferen gainean bertikalean irristatuz.

Siguiente tekla sakatzen baduzu, orain deskribatuko den **Cronómetro** menua agertuko da >>> 177 ir.:

- ① Kronometro analogikoa.
- ② Beste kronometraje bat hasiko da kronometro digitalaren azalean + sakatzuz.
- ③ Kronometro/denbora partziala gelditzea.
- ④ Kronometro analogikoaren denbora 5 segundotan geldituko da. 5 segundo

igarotakoan, kronometro analogikoak denbora erreala erakutsiko du berriro.

- ⑤ Azken kronometrajearen estatistikak/ezabatzea.

Offroad*



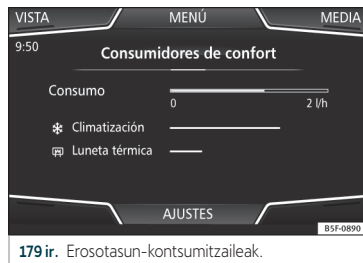
- Infotainmenten tekla sakatu.
- Sakatu **VISTA** funtzio-tekla eta aukeratu **OFFROAD**.

Dagokion ekipamendua izatekotan, agertuko den informazioa honako hau da:

1. Iparrorratza.
2. Norabide-gurpilen biraketa-angelua.
3. Likido hozgarriaren tenperatura.
4. Olio lubrifikatzailearen tenperatura

Informazioetako 2 baino ezin izango dira aldi berean agertu, baina erabiltzaileak aukeratu du horietako zein ikusi nahi dituen eta horien ordena, hatza esferen gainean bertikalean irristatuz.

Kontsumitzaileak



Ibilgailuaren erosotasun-kontsumitzaile nagusien egoeraren inguruko informaziora sartzen da. Kontsumoa l/h-tan (gal/h) adierazten duen barra baten bidez agertuko da.

Bidaiaaren inguruko datuak



Ibilgailu barruko ordenagailuak 3 memoria ditu. Hor, distantzia, denbora, batez besteko abiadura, batez besteko kontsumoa eta autonomia bistaratu ahaliko dira.

1. Desde la salida

Egindako ibilbidearen eta kontsumoaren balioak adieraztea eta memorian gordetzea, pizgailua konektatzen denetik, deskonektatu arte.

2. Desde el repostaje

Egindako bidearen eta kontsumoaren balioen argibide eta memorizazioa. Erregaia hartzean, memoria automatikoki ezabatuko da

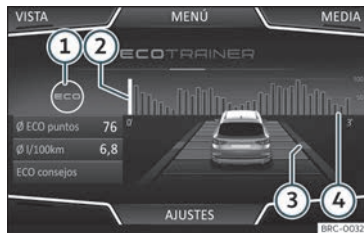
»

3. Cálculo total

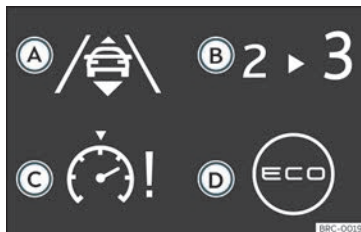
Memorian bide partzialen kopuru zehatz baten balioak gordetzen dira, 19 ordu eta 59 minutuz edo 99 ordu eta 59 minutuz edo 1999,9 km-an (mi) edo 9.999 km-an (mi), tresnen koadroaren ereduaren arabera.

Balio horietako batera heltzen bada (tresnen koadroaren bertsioaren arabera), memoria automatikoki ezabatuko da, eta Otik zenbatzen hasiko da berriro.

Ecotrainer



181 ir. CAR Ecotrainer menua.



182 ir. Gidatzeko estiloaren ikurrak.

Irreki ECOTRAINER menua

- Ibilgailua geldituta, sakatu Infotainmenten tekla.
- Sakatu **VISTA** funtzio-tekla eta aukeratu **ECOTRAINER**.

Norberaren gidatzeko estiloari buruzko informazioa ematen du. Gidatzeko estiloaren inguruko informazioa aurreraka ibiltzen denean baino ez da ebaluatzen eta erakusten.

Ø ECO puntuak: gidatzeko estiloari buruzko argibideak

Gidatzeko estiloaren eraginkortasuna adierazten du, irteten denetik, 0 eta 100 arteko eskala batean. Erakutsitako balioa zenbat eta handiagoa izan, are eraginkorragoa izango da gidatzeko estiloa. Informazio gehiago ikusteko, sakatu irudian. Irteeratik martxan egondako azken 30 minutuen estatistika erakusten da. Oraindik 30 minutu ez badira iga-

ro, azken ibilbidearen balioak erakutsiko dira grisez.

Ø l/100 km: Batez besteko erregai-kontsumoa

Batez besteko erregai-kontsumoa erakusten du. Balioa kalkulatzeko, irteeratik ibilitako kilometro kopurua hartzen da erreferentzia-tzat. Informazio gehiago ikusteko, sakatu irudian. Irteeratik martxan egondako azken 30 minutuen estatistika erakusten da. Oraindik 30 minutu ez badira igaro, azken ibilbidearen balioak erakutsiko dira grisez.

ECO aholkuak: Erregaia aurreztearen inguruko aholkuak

ECO consejos funtzio-botoia sakatuz, erregaia aurrezteko moduari buruzko aholkuak kontsulta daitezke. Aholku horiek ibilgailua geldidagoenean bakarrik kontsulta daitezke.

Gidatzeko estilo eraginkorraren ebaluazioa

Irudikapenean, zenbait elementuren bidez jasotzen da gidatzeko estiloaren eraginkortasuna.

Argibidea >>> 181 ir.: Esanahia



Zutabeen ezkerrean, uneko gidatze-estiloari buruzko informazioa ematen duten sinboloak erakusten dira >>> orritik taula 221.

Argibidea >>> 181 ir.: Esanahia

- ② Zutabe zuriaren bidez eraginkortasun-grafikoa non hasten den adierazten da (ezkerretik eskuinera).
Gaur egun egiten ari den ebaluazioaren posizioa erakusten du.
- ③ Azelerazioa irudikatzen duen barrak.
Autoaren posizioak azelerazioa adierazten du.
Abiadura konstante bada, autoa erdiko eremuan mantentzen da. Azeleratzen edo galgatzten bada, autoa atzerantz edo aurrerantz mugituko da hurrenez hurren.
- ④ Gidatzeko estiloaren eraginkortasuna adierazteko zutabeak.
Zerumugan, zutabeek gidatze-estiloaren eraginkortasuna adierazten dute, atzera begira, eta ezkerretik eskuinera mugituz joaten dira, gutxi gorabehera 5 segundoz behin. Zutabeen garaiera zenbat eta handiagoa izan, are eraginkorragoa da gidatze-estiloa.
Zeruaren koloreak azken 3 minutuen batez bestekoa adierazten du. Kolorea grisetik (ez hain eraginkorra) urdinera (eraginkorragoa) aldatzen da.

Sinboloak >>> 182 ir.: Esanahia

- A Gidatze zuhurra. Azelerazio-aldaketa bortitzak egiten badira, gidatzeko estiloaren eraginkortasuna txikiagotuko da.
- B Martxari buruzko gomendioa.
- C Uneko abiadurak eragin negatiboa du erregai-kontsumoan.
- D Gidatze-estilo ekologikoa.

Ibilgailuaren egoera



183 ir. Adierazpen estandarra: ibilgailuaren egoera.



184 ir. Adierazpen estandarra: ibilgailuaren egoera.

(Estado del vehículo) tekla sakatuz, Estado del vehículo eta Sistema Start-Stop mezuen inguruko informazioa agertuko da.

Ibilgailuaren egoeraren mezuak ikusiko dira >>> 183 ir., dagokion tekla zehazteaz gain.

Mezu horiek eragindako zatien arabera, kolore desberdinetan islatuko dira (garrantziaren arabera) ibilgailuaren pantailan.

Pneumatikoen presioaren kontrola pantailara sartzeko (Anterior) edo (Siguiente) teklak sakatu behar dituzu.

Menu horretatik bertatik, (SET) teklaren bidez, pneumatikoen presioak memorizatzen dira.

Oharra

>>> 179 ir., >>> 180 ir., >>> 183 ir. eta >>> 184 ir. irudietan agertzen diren balioak adierazgarriak dira, eta ekipamenduaren arabera alda daitezke.

Telefonoa

Informazio orokorra

Telefonoaren funtzioak bakarrik dira posible Bluetooth bidez infotainment sistemara konektatuta dagoen telefono mugikorrak bat badago >>> 223 or.

Horretarako, telefonoak Bluetooth® funtzioa aktibatuta izan behar du.

Telefonoaren menuko pantailatako argibideak erabiliko den telefonoaren arabera izango dira.

»

Bateragarriak diren Bluetooth® gailuak berririk ez erabili. Bateragarriak diren Bluetooth® produktuen inguruko informazio gehiago izateko, zure CUPRA kontzesionario espezializatuan, SEAT sareko edozein kontzesionariotatik edo Interneten kontsultatu.

Telefono mugikorraren eta osagarrien gidali-burua kontuan izan.

Zure telefono mugikorraren eta infotainment sistemaren arteko jokaera arraroa gertatzen bada, mugikorra berrabiarazten saiatu, itzaliz eta berriz piztuz.

Funtzio eta doikuntza batzuk ibilgailua geldirik dagoenean baino ezin dira egin eta ez daude telefono mugikorraren guztietan erabilgarri.

Telefono mugikorra estaldurarik kanpo dagoenean, litekeena da interferentziak izatea edota deia etetea.

Gailu elektroniko gehienak babestuta daude HF (maiztasun handia) seinaleen aurka. Kasuren baten, ordea, litekeena da aparatu elektronikoak telefonoaren kudeaketa-sistemaren HF seinaleen aurka babestuta ez egotea. Hala bada, interferentziak sor daitezke.

⚠ ADI

Ibilgailuan telefono mugikorrak erabiltzeko zehaztapen orokorrak derrigorrezkoak, legalak eta herrialde bakoitzeko zehatzak kontuan izan behar dira beti.

⚠ ADI

Gidatzen den bitartean telefonoz hitz egiteak eta telefonoaren kudeaketa-sistema erabiltzeak trafikoa erretako arriskuak eta istripu bat izatea eragin dezakete.

- Seinale gutxiak guneetan gerta daitezke deiak etetea edo deitzea ezinezkoa izatea, ezta larrialdi-zenbakietara ere.

⚠ ADI

Pizturik dauden telefono mugikorrak tau-pada-markagailu baten funtzionamendu egokia eragotzi eta alda dezakete, haren gainean zuzenean eramaten badira.

- Gutxi gorabehera, 20 zentimetroko distantzia mantendu beharko da telefono mugikorraren antenen eta tau-pada-markagailuaren artean.
- Ez da telefono mugikorra piztuta eraman behar bularreko poltsikoan zuzenean tau-pada-markagailuaren gainean.
- Interferentziak sortzen dituela pentsatzen baduzu, telefonoa itzali berehala.

ⓘ KONTUZ

Honako hauek eragin negatiboak izan ditzakete ibilgailu barruko dei telefonikoen audio-kalitaterik: azkar gidatzea, errepidearen eta meteorologia-baldintza kaskarrak, baita sarearen seinalearen intentsitatea ere.

ℹ Oharra

- Herrialde batzuetan, Bluetooth® teknologia duten gailuen erabileraren inguruko murrizketak egon daitezke. Horren inguruko informazio gehiago lortzeko, bertako agintaritzari galdetu.
- Telefono mugikorr bat Bluetooth® teknologiaren bidez konektatu nahi baduzu, horren jarraibideen eskuliburuan, segurtasun-oharpenak kontsultatu. Bateragarriak diren Bluetooth® produktuak berririk ez erabili.
- Ibilgailuaren barrualdean telefono mugikorra erabiltzeko bozgorailuetan zaratak eragin ditzake.
- Gerta daitezke zenbait sarak ez onartzea hizkuntzaren karaktere guztiak, edota zerbitzu guztiak ez ematea.

Arau bereziak dituzten tokiak

Gehienetan, toki horiek seinaleak dituzte, baina seinale horiek beti ez dira argiak. Horietako batzuk, adibidez, honako hauek dira:

- Produktu kimikoak dituzten hodi eta biltegitatik gertu dauden zonaldeak.
- Itsasontzien eta ferryen beheko bizkarrak.
- Gas likidotuarekin (propano edo butanoa, adibidez) bultzatutako ibilgailuetatik gertu dauden zonaldeak.

- Partikulak edo elementu kimikoak dituzten zonaldeak, hala nola irina, hautsa edo metalzko partikulak.

- Ibilgailuaren motorra gelditzea nahitaezkoa den lekuetan.

⚠ ADI

Leherketa-arriskua duten tokietan, telefono mugikorra itzali! Telefono mugikorra berez telefonía mugikorrean konektatu ahal izango da telefonoaren kudeaketa-sistemarekin Bluetooth® konexioa galtzen badu.

🔔 KONTUZ

Arau bereziak dituzten lekuetan edo telefono mugikorrak erabiltzea debekatuta dagoen lekuetan, beti itzalita egon beharko dute, bai telefonoak bai telefonoaren kudeaketa-sistemak. Ekipamendu tekniko eta mediko sentikorretan, interferentziak sor ditzake, eta, hala, ezohiko funtzionamenduan eragin eta horiek hondatu.

Bluetooth®

Bluetooth® teknologiarik esker, zure ibilgailuaren telefonoaren kudeaketa-sistemari telefono mugikor bat konektatu ahal izango diozu. Horretarako, aldeztu aurretik, biak lotu behar dira.

Bluetooth® telefono mugikor batzuk automatikoki konektatzen dira pizgailua konektatzerakoan, aurretik lotura bat egon bazen. Horretarako, Bluetooth® funtzioak aktibatuta egon beharko du eta ez da beste gailuekin Bluetooth® konexiorik egon behar.

Bluetooth® konexioak doakoak dira.

Bluetooth® Bluetooth® SIG, Inc.-en marka erregistratua da.

Bluetooth® profilak

Telefono mugikor bat telefonoaren kudeaketa-sistemarekin konektatuta dagoenean, Bluetooth® profil batzuen bidez datu-truke bat gertatzen da.

- **Esku libreko profilarekin (HFP)**, deiak kudea daitezke infotainment sistemaren bidez.
- **Audio-profila (A2DP)**: Profil horri esker, audioa estereo kalitatean igor daiteke. Beste profil osagarrien konexioa eska dezake, erreproduktzioa kudeatu eta kontrolatzeko.
- **Agenda deskargatzeko profila (PBAP)**: Horri esker, telefono mugikorraren agendaren kontaktuak deskarga daitezke.
- **Mezu-profila (MAP)**: Mezu laburrak (SMS) deskargatzeko eta sinkronizatzeko aukera ematen du.

📱 Oharra

Teklen soinuek eta telefono mugikorraren abisuen soinuek deskonektatuta egon

behar lukete. Behar izatekotan, sistemara konektatu nahi duzun telefono mugikorraren aurikularra deskonektatu.

Telefono mugikor bat infotainment sistemarekin lotu eta konektatzea

Infotainment sistemaren bitartez telefono mugikor bat erabili ahal izateko, beharrezkoa da bi gailuak **behin** elkartzea.

Zure segurtasunerako, lotura ibilgailua geldidagoenean egin beharko da. Herrialde batzuetan ez dago aukerarik ibilgailua martxan dagoenean lotura egiteko.

Baldintzak

- Pizgailua konektatuta dago.
- Telefono mugikorraren **Bluetooth® funtzioak** aktibatuta egon behar du, baita ikus-terko modukoa izan ere.
- Telefono mugikorraren **teklen blokeoak** desaktibatuta egon behar du.

Telefono mugikorraren gidaliburua kontuan izan.

Lotura-prozesua gertatzen den bitartean, beharrezkoa izango da telefono mugikorraren bidez datuak sartzea.

»

Telefono mugikorraren lotura hasi

- Sakatu infotainmenten  tekla > **Buscar teléfono > Resultados.**

EDO:

- Sakatu infotainmenten  tekla > **Ajustes > Seleccionar teléfono móvil > Resultados.**

EDO:

- Sakatu infotainmenten  tekla > **Ajustes > Bluetooth > Buscar dispositivos > Resultados.**

EDO:

- Egin konexioa telefono mugikorraren bera-
ren doikuntzen menutik.

Zure infotainment sistemaren izena menu nagusian erakutsiko da: *Teléfono* eta **Ajustes de Bluetooth** menuaren bidez editatu ahaliko da.

Bilaketa-prozesuak minutu bat ere iraun dezake.

Bilaketa amaitutakoan, aurkitutako Bluetooth® gailuen izenak pantailan agertuko dira.

- Aukeratu konektatu nahi duzun Bluetooth® gailua. Agian, datu gehigarriak sartu beharko dira.

- Telefono mugikorrean, PIN kodea sartu eta baieztatuta, infotainment sistemaren pantailan agertzen den moduan.

- Telefono mugikorrean Bluetooth® profilen lotzeko eskaera gehiago jasotzen badira, ziurtatu erantzuten diezula.

EDO:

- Pantailan agertzen den PIN kodea telefono mugikorrean agertzen denarekin alderatu. Bat badatoz, **bi** gailuetan baieztatuta beharko da.

Orain, infotainment sistema eta telefono mugikorra beren artean konektatuta daude.

Parekatzea modu egokian amaitzen denean, *Telefonoa* menu nagusia agertuko da. Telefono mugikorrean gordetako lagunen agenda, dei-zerrendak eta SMS mezuak telefono mugikorrean eskaera guztiak baieztatutakoan kargatuko dira. Deskarga amaitu eta gero, datuak infotainment sisteman eskuragarri egongo dira.

Telefono mugikorrak lotzea eta konektatzea

Infotainment sistemari 20 telefono mugikor arte lotu ahal dira, baina aldibereko konexioen kopurua aldatzeko da:

- *Media System Plus / Navi System*: aldi berean bi telefono mugikor esku libreko profi-

lean konektatuta eta horietako bat Bluetooth® audio-profilean.

- *Navi System Plus*: aldi berean bi telefono mugikor esku libreko profilean konektatuta eta hirugarren bat Bluetooth® profilari ere konektatuta.

Infotainment sistemara sartzerakoan, konektatutako azken telefono mugikorrarekiko konexioa gauzatuko da. Telefono mugikor horrekin konexioa gauzatzen ez bada, parekatutako gailuen zerrendako hurrengo telefonoarekin konektatzen saiatuko da sistema.

Konexioaren irismen **maximoa**, gutxi gora-behera, **10 metrokoa** da. Konexioa etengo da distantzia hori gainditzen bada. Konexioa **automatikoki** lehengoratu da Bluetooth®-en eskueran dagoen ekipamendua berriz aurkitu bezain laster.

Lotutako gehieneko gailu kopurura heltzen bada, eta beste bat lotu nahi bada, sistemak automatikoki ordeztuko du zaharrena denarekin. Beste batekin ordeztu nahi badu, erabiltzaileak aldez aurretik ezabatu beharko du. Horretarako:

- Sakatu **AJUSTES** funtzio-botoia telefono testuinguruan egonda.
- Sakatu **Ajustes de Bluetooth > Dispositivos emparejados** funtzio-botoia.
- Lotutako gailuen zerrendan, sakatu  funtzio-tekla ezabatzeko telefonoaren ondoren,

eta jarraian sakatu **Borrar** prozesua berres-teko.

ADI

Gidatzen ari zaren bitartean ez ezazu tele-fono mugikorra lotu eta konektatu. Istripu-arriskua dago!

Oharra

Egiaztatu zure telefono mugikorrean ez da-goela eskaerarik onartzeke. Kasu horretan, Telefonoa menuaren zenbait funtzionalita-te blokea daitezke.

Telefonoa menu nagusia



Erabiltzaile-profil bati esleitzea

Agenda, dei-zerrendak eta markatze azka-rreko tekla erabiltzaile-profil bati esleituko

zaizkio eta telefonoaren kudeaketa-sisteman gordeta geratuko dira. Informazio hori tele-fono mugikorra konektatzen den bakoitzean egongo da eskuragarri.

Lehenengo konexioaren ondoren, minutu batzuk igaro daitezke lotutako telefono mu-gikorraren datuak sisteman eskuragarri egon arte. Telefono mugikorra berriz konekta-tzean, agenda automatikoki eguneratuko da.

Konektatuta egon den bitartean telefono mugikorraren agenda aldatu bada, **Ajustes del perfil de usuario** menuan egin dai-teke agendaren eskuzko eguneratzea.

Telefono-kudeaketarekin, telefono mugiko-rretarako, gehienez 4 profil gorde ahal izan-gu ditugu. Beste telefono mugikor bat lotu nahi baduzu, berriki erabili ez den erabiltzai-le-profila ordezkatzeko du.

Telefonoaren kudeaketa-sistemaren fun-tzio-botoiak

- Sakatu Infotainmenten tekla *Telefonoa* menu nagusia irekitzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

①	Konektatutako telefono mugikorraren izena. Ezkerraldeko ikonoa sakatu beste telefono mugikor bat konekta-tzeko.
②	Markatze azkarreko tekla, konekta-tutako telefonoaren agendako gogo-koak.

Funtzio-botoia: funtzioa

③	Esku libreko profilean konektatutako beste telefonora aldatzea. 2 telefono esku libre gisa konektatuta izatean baino ez da agertuko.
MARCAR N.º	Ireki zenbakizko teklatura » 227 or.
CONTACTOS	Konektatutako telefonoaren agenda irekitzea.
SMS	Mezu laburren (SMS) menua ireki-tzea.
LLAMADAS	Konektatutako telefono mugikorraren dei-zerrendak irekitzea » 230 or.
AJUSTES	Ajustes de teléfono menua ireki-tzea.

Telefonoaren kudeaketa-sistemaren argibideak eta sinboloak



186 ir. Deia aktiboa.



187 ir. Multikonferentzia.

Adierazpena: Esanahia >>> 186 ir.



Konektatutako gailuaren telefono mugikorreko operadorearen izena.

Adierazpena: Esanahia >>> 186 ir.



Telefono-zenbakia edo gordetako izenarena. Agendan gordetako izenak argazki bat esleituta badauka, ikusi egin daiteke: aukeratu Teléfono > Ajustes > Perfil de usuario > Ver imágenes de contactos*.



Deia onartzeko.



Deia amaitzeko.

EDO: Heltzen ari den deia atzera botatzeko.



Dei bat heltzen ari den bitartean dei-seinalea isiltzeko edo berriz aktibatzeko.



Dei aktibo bat gauzatzen ari den bitartean mikrofona isiltzeko eta berriz aktibatzeko.



Dei aktiboa atxikitzen da. Atxikita dagoen bitartean, entzuleak ez du elkarriketa entzungo. Berraktibatzeko, deia onartzeko botoia sakatu. Atzera botatzeko, atzera botatzeko botoia sakatu.



Dei aktibora parte-hartzaile bat gehitzeko, sakatu.



Konektatutako telefono mugikorraren bate-riaren karga-egoera.



Jasotzen den telefonia mugikorraren seinalearen intentsitatea.

Dei anizkoitzak

Telefonia kudeatzeko sistemari esker, erabiltzaileak hiru dei gehienez izan ditzake pantailan.

Deietako bat bakarrik egon daiteke aktibo.

Multikonferentzia

Erabiltzaileak dei bakar batean bildu behar ditu zenbait dei, botoia sakatuta konferentzia bat eginez. Horretarako, gutxienez, bi dei egon behar dute. Behin konferentzia hasita, erabiltzaileak, gehienez, 5 parte-hartzaile gehi ditzake.

Konferentzia ezarrita, erabiltzaileak parte-hartzaileen zerrenda kontsulta dezake >>> 187 ir. C multikonferentzia-irudiaren gainean.

Gailu mugikorraren arabera, konferentziako parte-hartzaile baten deia eseki, edo, dei independente batean mantenduz, kanporatu ahalko da.



ADI

Gogoratu gidariak ezin dezakeela eskuekin erabili telefono mugikorra gidatzen ari den bitartean.



Oharra

Dei anizkoitzaren eta multikonferentziaren funtzionalitateak erabiltzailearen SIM txartelarekin lotutako zerbitzuen arabera koak dira.

Telefono-zenbakia sartzea menua



188 ir. Telefono-zenbakia sartzea menua.

- Telefonoa menu nagusian **MARCAR N°** funtzio-botoia sakatu.

Introducir número de teléfono

- Telefono-zenbakia teklatuarekin sartu. ☎ funtzio-botoia sakatu dei bat egiteko.

Seleccionar un contacto de la lista

- Kontaktuaren inzialak sartu. Kontaktu-zerrendan eskuragarri dauden sarrerak agertuko dira.
- Deia egiteko nahi den kontaktua aukeratu.

Introducir el prefijo del país

- 0 funtzio-botoia 2 segundoz gutxi gora-behera sakatu + ikurra gehitzeko.

☎ Llamada de asistencia

- Funtzio-tekla sakatu matxuraren bat iza-nez gero laguntza izateko.

i Llamada de información

- Sakatu funtzio-tekla, CUPRA markaren eta kontratatutako zerbitzu osagarrien inguruko informazioa lortzeko.

☎ Llamar al buzón de voz

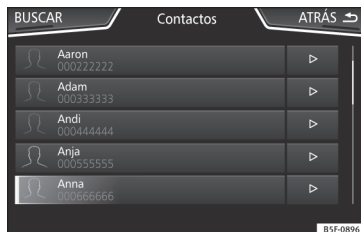
- Sakatu funtzio-botoia, deia egiteko.
- EDO: 1 funtzio-botoia 2 segundoz gutxi gorabehera sakatu deia egiteko.

i Oharra

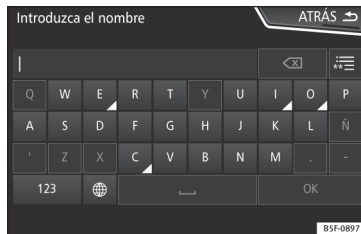
- Laguntza- eta informazio-deiek zure telefono-kontsumoan kostu gehigarria izan dezakete.
- Laguntza- eta Informazio-zerbitzuek ez dute modu egokian funtzionatuko, adibidez, ibilgailua eta konektatutako telefono mugikorraren operadorea herrialde desberdinekoak badira. Ezin badituzu zerbitzu

horiek erabili, CUPRAk baimendutako tailer batekin harremanetan jarri.

Agenda menua (kontaktuak)



189 ir. Kontaktuak menua.



190 ir. Bilaketa-maskara.



Lehen parekatzea eginda, agian, denbora beharko da lotutako telefono mugikorraren agendaren¹⁾ datuak infotainment sisteman erabilgarri egon arte. Transferitu behar diren datuen bolumenaren arabera, prozesuak zenbait minutu eman ditzake. Agian, datu-transmisioa berretsi beharko da telefono mugikorrean.

Agenda telefonoz hitz egiten ari den bitartean ere kontsulta daiteke.

Agendan gordetako izenak argazki bat esleituta badu, izenaren ondoan erakuts daiteke zerrendan. Horretarako

[Ikusi kontaktuen irudiak] aukerak aktibatuta egon behar du **Telefonoaren doikuntzak** testuinguruan, eta zure telefono mugikorrak funtzionalitate hori izan behar du (berrikusi bateragarritasunen zerrenda) >>> 231 or., Telefono-doikuntzak.

Teléfono menu nagusian, sakatu [Contactos] funtzio-botoia kontaktuen agendara sartzeko.

Seleccionar un contacto de la lista

- Deia egiteko, bilatu zerrendan eta sakatu nahi duzun kontaktua.

- **EDO:** Kontaktuak zenbait zenbaki baditu, sakatu lehendabizi kontaktua, eta gero, sakatu zer zenbakiri deitu nahi diozun.

Bilatu kontaktu bat bilaketa-maskaran

- Sakatu [Buscar] >>> **189 ir.** funtzio-botoia, bilaketa-maskara irekitzeko.
- Idatzi maskaran bilatzen ari zaren kontaktuen izena >>> **190 ir.** Karaktereak sartzen dituzun heinean, kontaktu bat erakusten da sarrerako eremuan.
- Sarrerako eremuaren eskuinaldean, bat datozen emaitzen kopurua erakusten da. Sakatu funtzio-botoia zerrendara igarotzeko.
- Deia egiteko, bilatu zerrendan eta sakatu nahi duzun kontaktua.

Kontatu baten ikuspegi xehatua irekitzea

- Sakatu sarreraren ondoan kontaktuen zerrendan dagoen > >>> **189 ir.** funtzio-botoia.

Ikuspegi xehatuan telefono-zenbaki guztiak azaltzen dira, eta, hala badagokio, dagokion kontakturako erregistratu den helbidea.

Irakurri kontaktuaren izena.

- Sakatu [🔊] funtzio-botoia zehaztutako zerrendan, ahots bidezko erabilera-sistemak kontaktuaren izena erreproduzi dezan.

Deitu kontaktu bati

- Sakatu nahi duzun telefono-zenbakia zerrenda zehatzean deia egiteko.
- Sakatu [📞] ikonoa, deitu aurretik zenbakia editatzeko.

Kontaktu bati SMS bat bidaltzea

- Sakatu [✉] funtzioa zerrenda zehaztuan.

Helmugarako gida hastea kontaktu baten helbidera²⁾

Kontaktuen helbidearen datuak gorde badira, helmugarako gida has daiteke kontaktuen helbidera.

- Sakatu helbidearen datuak ikuspegi zehaztuan, helmugarako gida hasteko.

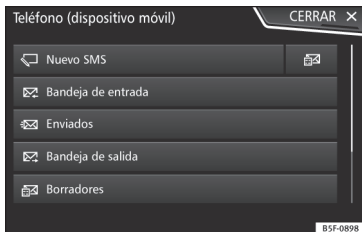
¹⁾ Gailuaren arabera, telefonoaren memoriaren kontaktuak bakarrik kargatzen dira.

²⁾ Navi System-erako eta Navi System Plus-erako baliagarria.

Oharra

Deitu aurretik zenbaki bat editatzen baduzu, ez da agendan gordeko, deirako bakarrik erabiliko da.

Mezu laburrak (SMS) menua



191 ir. Mezu laburrak (SMS) menua.

HFP profilean konektatutako telefono mugikorrek SMS profila ere onartzen badu, beste funtzio-botoi bat agertuko da *Teléfono* menuaren ezkerrealdeko goiko izkinan. Horri esker, SMS mezuak jaso, ikusi eta bidali ahalko dituzte infotainment sistemaren bidez.

Aurretik adierazitako funtzioek zuzen funtzionatuko dute konektatutako telefono mugikorraren bateragarritasunaren arabera.

SMS menuaren funtzio-botoiak

- *Teléfono* menu nagusian sakatu **[SMS]** funtzio-botoia.

Funtzio-botoia: funtzioa

Nuevo SMS	SMS bat idazteko eta bidaltzeko (barne hartzen du aurrez finkatutako testu-txantiloietara sartzeko aukera).
Bandeja de entrada	Jasotako SMSen karpeta irekitzeko.
Bandeja de salida	Irteera-ontziaren karpeta irekitzeko. Hemen, oraindik bidali ez diren SMSak gordetzen dira.
Enviados	Bidalitako SMSen karpeta irekitzeko.
Borradores	Gordetako eta bidali gabeko mezu bat aukeratzeko.
Enviar datos de contacto	Kontaktuen zerrendako kontaktu baten datuak bidaltzeko.

Azpimenuen funtzio-botoi posibleak

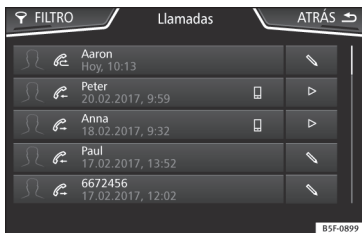
Funtzio-botoia: funtzioa

LEER	Ahots bidezko erabilera-sistemak SMSren testua erreproduzitzen ez du.
Opciones	Opciones menua irekitzen du.
Responder con plantilla	Zerrenda bateko testu-txantiloia bat aukeratzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

Eliminar SMS actual	Sarrera-ontzia karpetatik ezabatzen da SMSa.
Número de teléfono	Igorlearen telefono-zenbakia erakusten da.
REENVIAR	SMS bat birbidaltzeko.
RESPONDER	Sartzen den SMS bati erantzuteko.
Zenbakia idaztea	Telefono-zenbakia sartzeko edo hartzaile bat aukeratzeko kontaktuen zerrendatik. Sakatu [Destinatarios] funtzio-botoia, zenbait hartzaile hautatzeko.
Destinatarios	Kontaktuen zerrendatik zenbait hartzaile hautatzeko.
Borrar	SMS bat ezabatzeko.

Deiak menua (dei-zerrenda)



192 ir. Dei-zerrendak menua

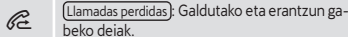
- **Teléfono** menu nagusian, sakatu **Llamadas** funtzio-botoia.
- Sakatu **FILTRO** funtzio-botoia.
- Hautatu nahi duzun dei-zerrenda: **Todas las llamadas**, **Llamadas perdidas**, **Llamadas** edo **Llamadas recibidas**.

Telefono-zenbaki bat agendan gordeta badago, gordetako izena erakutsiko da dei-zerrendan zenbakiaren ordean.

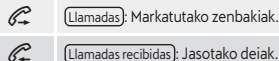
Agendan gordetako izenak argazki bat esleitua badu, izenaren ondoan erakuts daiteke dei-zerrendan izenaren ondoan >>> 231 or.

Llamadas menuko argibide posibleak

Adierazpena: Esanahia



Adierazpena: Esanahia



Oharra

Dei-zerrenden erabilgarritasuna erabiltzen den telefono mugikorraren araberaoa izango da.

Markatze azkarreko teklak



193 ir. Agendarako sarbide azkarra.

Markatze azkarreko >>> 193 ir. ① teklei agendako telefono-zenbakiak gehi dakizkieke.

Agendan gordetako izenak argazki bat esleitua badu, >>> 231 or. markatze azkarreko teklan erakuts daiteke.

Markatze azkarreko tekla **guztiak** eskuz editatu behar dira, eta erabiltzaile-profil bati esleitura egongo dira. Gehienez, 12 kontaktu gehi daitezke markatze azkarreko teklean.

Markatze azkarreko teklak esleitzea

- **Teléfono** menu nagusian sakatu **libre** dagoen markatze azkarreko tekla bat.
- Aukeratu zerrendatik nahi duzun kontak-tua. Aukeratu duzun kontaktuak zenbait telefono-zenbaki baditu, aukeratu zer zenbaki nahi duzun.

Esleitutako markatze azkarreko teklak editatzea

- **Mantendu sakatuta Teléfono** menu nagusian **hartuta** dagoen markatze azkarreko tekla bat, **Contactos** menua ireki arte.
- Aukeratu zerrendatik nahi duzun kontak-tua. Aukeratu duzun kontaktuak zenbait telefono-zenbaki baditu, aukeratu zer zenbaki nahi duzun.
- **Contactos** menua aldaketak aplikatu gabe itxeko, sakatu **ATRAS** funtzio-botoia.

Esleitutako markatze azkarreko teklak ezabatzea

- Markatze azkarreko teklean gordetako telefono-zenbakiak **Ajustes del perfil de usuario > Administrar favoritos** menuan gorde daitezke >>> 231 or.

Markatze azkarreko tekla batekin dei bat egitea

- **Sakatu laburki Teléfono** menu nagusian han gordetako telefono-zenbakiari deitzeko **esleitutako** markatze azkarreko tekla bat.

Oharra

Markatze azkarreko tekletan gordetako kontaktuak EZ dira automatikoki eguneratzen. Telefono mugikorrean markatze azkarreko tekla batean gordetako kontaktu bat aldatzen bada, markatze azkarreko tekla berriro esleitu beharko duzu.

Telefono-doikuntzak

Teléfono menu nagusian, sakatu **AJUSTES** funtzio-botoia.

Funtzio-botoia: funtzioa

(Modu pribatua): Modu pribatua dei aktibo bat egiten ari den bitartean bakarrik aktiba daiteke. Modu pribatua desaktibatuta (lehenetsita), deiaren audioa ibilgailuaren bidez kudeatzen da. Modu pribatua aktibatuta, deiaren audioa telefono mugikorraren bidez kudeatzen da.

(Aukeratu telefono mugikorra): Aukeratu, zerrendatik, esku libreen profila infotainment sistemarekin konektatu behar den telefono mugikorra.

EDO: Sakatu **(Buscar teléfono)** telefono mugikor berria konektatzeko.

Funtzio-botoia: funtzioa

(Bluetooth®): Ireki **Ajustes de Bluetooth®** menua >>> 231 or.

(Perfil de usuario): Ireki **Ajustes del perfil de usuario** menua >>> 231 or.

Oharra

Zenbait telefono abiarazi behar dira gehitutako azken kontaktuak berriro deskargatzeko.

Bluetooth® doikuntzak

Teléfono menu nagusian, sakatu **AJUSTES** funtzio-botoia, eta ondoren sakatu **(Bluetooth®)** funtzio-botoia.

Funtzio-botoia: funtzioa

(Bluetooth®): Sakatu Bluetooth® desaktibatzen. Aktibo dauden konexio guztiak deskonektatzen dira.

(Ikuspenu): Bluetooth® ikuspenua aktibatzea eta desaktibatzea.

(Ikusteko): Bluetooth® ikuspenua aktibo dago.

(Ezkutatuta): Bluetooth® ikuspenua desaktibatuta dago. Bluetooth® ikuspenua aktibo egon behar du Bluetooth® gailu bat infotainment sistemarekin kanpotik parekatzeko. Bluetooth® gailu audio bat aktibo eta erreproduzitzen izanda, ikuspenua automatikoki **Ezkutatuta** gisa doitzen da.

Funtzio-botoia: funtzioa

(Izena): Infotainment sistemaren Bluetooth® izena bistartatzea edo aldatzea. Izen hori izango da beste Bluetooth® gailuetan agertuko dena.

(Parekatutako gailuak): Parekatuta dauden gailuak bistartzea. Bluetooth® gailuak eta Bluetooth® profilak deskonektatzeko eta konektatzeko.

(Bilatu gailuak): Infotainment sistemaren eskura ikusgai dauden Bluetooth® gailuak bilatzea. Irismen **maximoa**, gutxi gorabehera, **10 metrokoa** da.

(Audio Bluetooth® (A2DP/AVRCP)): Kanpoko audio-iturri bat Bluetooth® bidez infotainment sistemarekin konektatu bada, funtzio horrek aktibo egon behar du >>> 196 or.

Erabiltzaile-profilaren doikuntzak

Teléfono menu nagusian sakatu **AJUSTES** funtzio-botoia, eta ondoren sakatu **(Perfil de usuario)** funtzio-botoia.

Funtzio-botoia: funtzioa

(Administrar favoritos): Markatze azkarreko tekla editatzea.

Tecla de marcación rápida ocupada: Sakatu, gordetako zenbakia ezabatzeko.

Tecla de marcación rápida libre: Sakatu agenda-ko zenbaki bat markatze azkarreko tekla gordetzeko.

»

Funtzio-botoia: funtzioa

Número del buzón de voz: Ahots-postontziaren zenbakia sartzeko edo aldatzeko.

Ordenar por: Agendako sarrerak agertzeko ordena fin-katzeko (**Izena** eta **Abizena** edo alderantziz).

Importar contactos: Sakatu, konektatutako telefonoaren agenda inportatzeko edo inportatutako agenda eguneratzeko.

Gogoratu: Ez ahaztu telefono mugikorra: Jadani Blue-tooth® konexio bat aktibo badago telefono mugikor batekin, "**No olvide su teléfono móvil**" mezua agertuko da pizgailua deskonektatzean.

Ver imágenes de contactos^{pl}: Agendako kontaktuak argazkiarekin gorde badira, markatze azkarreko tekletan, dei-zerrendetan eta agendan erakuts daiteke.

a) Telefono mugikorraren arabera.

 Oharra

Zenbait telefono abiarazi behar dira gehitutako azken kontaktuak berriro deskargatzeko.

Multimedia

USB/AUX-IN sarrera



194 ir. Erdiko kontsola:USB/AUX-IN sarrera.



195 ir. Kontsola zentralaren atzeko atala :USB konektoreak

Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera, ibilgailuak USB/AUX-IN konexio mota desberdinak izan ditzake.

USB/AUX-IN sarrera aurreko kontsola zentralaren objektu-ontziaren gunean dago
» 194 ir.

Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera, ibilgailuak **karga edo korrante-hargunearen funtzioa bakarrik** duten USB konektoreak ere izan ditzake.

USB sarrera horiek kontsolaen atzealdeko atalean daude, aurreko eserlekuen artean
» 195 ir.

Connectivity Box* / Wireless Charger*



196 ir. Erdiko kontsola:telefono mugikorraren konexiorako tokia.

Connectivity Box-ak zure gailu mugikorraren erabileran lagunduko duten zenbait funtzionalitate ditu.

Honako hauek: “Haririk gabeko karga / Wireless Charger” eta “Seinalearen amplifikadorea/ Mobile Signal Amplifier”.

Wireless Charger-ak “Haririk gabeko karga / Wireless Charger” funtzioa baino ez dauka.

“Haririk gabeko karga / Wireless Charger”

“Haririk gabeko karga / Wireless Charger”-i esker, Qi¹⁾ teknologia duen zure gailu mugikorra haririk gabe kargatu daiteke.

»

¹⁾ Qi teknologiari esker, zure telefono mugikorra haririk gabe kargatu daiteke.

Zure telefono mugikorra haririk gabe kargatzeko:

- Zure gailu mugikorra erdian jarri, pantaila gorantz begira >>> **196 ir.** >>> .

Ziurtatu ahokalekuaren eta telefono mugikorren artean objekturik ez dagoela.

Telefono mugikorra kargatzen hasiko da automatikoki. Zure gailuak Qi teknologia onartzen duen jakiteko, zure telefonoaren gidaliburua berrikusi edo CUPRAren webgunea bisitatu.

“Seinalearen amplifikadorea/ Mobile Signal Amplifier”

“Seinalearen amplifikazioa / Mobile Signal Amplifier”-i esker, ibilgailuan irradiazioa gutxitu eta hartze hobea izan daiteke.

Segurtasun-neurriak direla eta, komenigarria da sistema eta gailu mugikorra Bluetooth® bitartez parekatzea, eta Connectivity Box bazean jartzea, telefono mugikorra hobeki entzuteko eskuekin erabili behar izan gabe.

Ibilgailuaren kanpoko antenarekin konexioa ezartzeko:

- Zure gailu mugikorra erdian jarri, pantaila gorantz begira >>> **196 ir.** >>> .

Ziurtatu ahokalekuaren eta telefono mugikorren artean objekturik ez dagoela.

Automatikoki, zure telefono mugikorra kanpoko antenaren funtzioa erabiltzeko moduan egongo da.

ADI

- Telefono mugikorra berotu daiteke haririk gabeko karga dela eta. Kontuan hartu, hartzean, eta arretaz kendu.
- Ezin da egon objektu metalikorik, ez eta bestelakorik, telefono mugikorraren eta ahokalekuaren artean, Connectivity Box-en funtzionalitatean ez eragiteko.

Oharra

- Zure gailu mugikorrak indukzio bidezko karga duen Qi interfaze-estandararekin bateragarria izan behar du, modu egokian funtzionatzeko.
- Karga-denbora eta tenperatura desberdinak izango dira erabilitako gailuaren arabera.
- Gehieneko karga-gaitasuna 5W-koa da.
- Qi teknologiarekin ezin da aldi berean gailu bat baino gehiago kargatu.
- Ezin da harrera-kalitatea hobetzea bermatu, basean telefono mugikor bat baino gehiago badago.
- Haririk gabeko kargak egoki funtziona dezan, motorra martxan izatea gomendatzen da.
- Qi teknologia duen telefono bat USB-ren bitartez konektatzen denean, fabrikatzaile

bakoitzak zehaztutako bitartekoaren bidez konektatuko da.

Gidatzea

Martxan jartzea eta gidatzea

Motorra martxan jarri eta gelditu

Pizte- eta abio-sakagailua



Motorra abio-sakagailuarekin (Press & Drive) jartzen da martxan. Horretarako, bidaiari-lekuan baliozko giltza batek egon behar du aurrereko edo atzeko eserlekuetan, edo baita erdiko kontsolan ere.

Keyless Access >>> 89 or. sistema duten ibilgailuetan, giltza maletategian dagoenean ere jar daiteke motorra abian.

Gidariaren atea irekiz **ibilgailutik ateratzera-koan**, direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa aktibatuko da pizgailua deskonektatuta badago.

Pizgailua eskuz konektatu eta deskonektatu

Pizgailua bakarrik konektatu nahi baduzu (motorra abian jarri gabe), sakatu abio-sakagailua laburki, balazta-pedala eta lozagiaren pedala **zapaldu gabe** >>>

START ENGINE STOP sakagailuaren testuak dir-dir egingo du bihotz-taupaden moduan, sistema pizgailua konektatzeko eta deskonektatzeko prest badago.

Pizgailuaren deskonexio automatikoa

Gidaria aldentzen bada giltza berekin darabala eta pizgailua konektatuta uzten badu, pizgailua ez da automatikoki deskonektatuko. Pizgailua urrutitik deskonektatuko da urrutiko agintearen blokeatze-tekla sakatzuz , edo atearren heldulekuan sentsore-azala sakatzuz >>> **72 ir.**

Pizgailuaren deskonexio automatikoa Start-Stop sistema duten ibilgailuetan

Ibilgailuaren pizgailua automatikoki deskonektatuko da ibilgailua geldirik dagoenean eta motorraren itzaltze automatikoa aktiboa dagoenean baldin eta:

- gidariaren segurtasun-uhala lotua ez badago,
- gidariak pedalik zapaltzen ez badu,
- gidariaren aldeko atea zabaltzen bada.

Pizgailuaren deskonexio automatikoaren ostean, argi laburra piztuta badago, posizio-argia 30 bat minutuz piztuta egongo da (bateriak karga nahikoa baldin badu). Gidariak ibilgailua blokeatzen badu edo eskuz argia itzaltzen badu, posizio-argia itzali egingo da.

Motorra berriz martxan jartzeko funtzioa

Motorra gelditu eta gero, ibilgailuaren barruan giltzarik hautematen ez bada, 5 segundo besterik ez duzu izango berriz martxan jartzeko. Tresnen koadroko pantailan horren inguruko abisua agertuko da.

Denbora hori igaro eta gero, ezin izango da berriz motorra martxan jarri ibilgailuaren barruan baliozko giltzarik ez badago.

ADI

Pizgailua konektatzerakoan, ez ezazu balazta-pedala ezta lozagiaren pedala zapaldu ere; bestela, motorra martxan jar daiteke segidan.

>>

⚠ ADI

Ibilgailuaren giltzak zabarkeriaz edo behar adina arreta ipini gabe erabiltzen badira, is-tripua eragin daitezke eta lesio larriak sortu.

- Ibilgailutik irtetean, ez utzi ibilgailuaren giltzarik barruan. Bestela, ume batek edo baimenik gabeko pertsona batek ibilgailua blokea dezake, motorra martxan jarri edo pizgailua konektatu, eta, hala, ekipamendu elektrikoren bati eragin.

i Oharra

- Ibilgailutik irten baino lehen, pizgailua deskonektatu, beti, eta tresnen koadroko pantailaren argibideak kontuan hartu.
- Ibilgailua denbora luzez motorra geldirik badago pizgailua konektatua dagoen bitartean, gerta daitezke ibilgailuaren bateria deskargatzea eta motorra martxan jarri ahal ez izatea.
- STOP fasean **(START ENGINE STOP)** sakagailua sakatzen bada, pizgailua deskonektatuko da eta sakagailuak dir-dir egingo du.
- “Sistema Start-Stop desactivado” argibidea tresnen koadroan agertzen bada: “Arrancar el motor manualmente” **(START ENGINE STOP)** sakagailuak dir-dir egingo du.

Motorra martxan jartzea

- Jarri hautatze-palanka **P** edo **N** posizioan.
- Zapaldu balazta eta eduki zapalduta motorra abian jarri arte.
- Sakatu apur bat abio-sakagailua >>> **197 ir.** azeleragailua zapaldu gabe. Motorra martxan jartzeko, baliozko giltza bat izan behar da ibilgailuan. Motorra abiarazi ondoren, **(START ENGINE STOP)** sakagailuaren argia argi finkora aldatzen da, motorra abian dela adierazteko.
- Motorra abian jartzen denean, askatu abio-sakagailua.
- Motorra abian jartzen ez bada, utzi eta berriro saiatu minutu baten buruan gutxi gora-behera. Behar izanez gero, egin larrialdi-abio bat >>> **238 or.**

⚠ ADI

Ez ezazu inoiz motorra esparru itxietan piztu, intoxikazio-arriskua baitago.

- Motorretik ateratzen diren gasetako bat karbono monoxidoa da, kolorerik eta usainik ez duen gas toxikoa. Arnastuz gero, hil egin gaitzke. Karbono monoxidoak konortea galaraz dezake eta, ondorioz, hil egin gaitzke.

⚠ ADI

Ez zaitez ibilgailutik atera motorra martxan dagoen bitartean, batez ere martxaren bat

engranatuta badago. Ibilgailua bat-batean martxan jar daiteke, edo kalteak, sute bat edo lesio larriak eragingo dituen gauza arraroren bat gerta daiteke.

⚠ ADI

Ez erabili inoiz hotzean abiarazteko aerosolik, lehertu egin litezkeelako edo motorraren erregimena bat-batean areagotu litezkeelako, eta lesioak eragiteko arriskua egon liteke.

ⓘ KONTUZ

- Abio-motorra edo motorra kaltetuak suerta daitezke martxan dagoen bitartean motorra martxan jartzen saiatzen bada edo itzali bezain laster berriz martxan jartzen bada.
- Motorra hotz dagoenean, saihestu biraketa-erregimen altuak, ez zapaldu guztiz azeleragailua eta ez jarri motorra esfortzu handien pean, kaltetu liteke eta.

🌀 Ingurumenari buruzko oharra

Ez berotu motorra ibilgailua geldirik dagoela funtzionaraziz. Abiatu berehala leun gidatuz. Hala, motorrak zerbitzu-tenperatua lehenago lortuko du eta gasen emisioak murriztuko dira.

Oharra

- Motorra martxan jartzerakoan, kontsumitzaile elektriko nagusiak aldi baterako des-konektatuko dira.
- Motorra hotzean martxan jartzen denean, zarata une batez handitzea gerta daiteke. Hori normala da eta ez du garrantzirik.

Motorra itzaltzea

- Gelditu erabat ibilgailua >>> .
- Jarri hautatze-palanka **P** posizioan.
- Konektatu geratze-balazta elektronikoa.
- Sakatu apur bat abio-sakagailua >>> **197 ir.**

Larrialdietarako deskonexioa

Abio-sakagailua laburki sakatuz gero motorra itzaltzen ez bada, larrialdietarako deskonexioa egin beharko da:

- Abio-sakagailu 3 segundoan bi aldiz sakatu eta behin 1 segundo baino gehiagoz sakatu >>>  Pizte- eta abio-sakagailua 235 or.

ADI

Ez ezazu inoiz motorra itzali ibilgailua mugitzen ari den bitartean. Horrek ibilgailuaren kontrola galtzea, istripuak eta lesio larriak ekar ditzake.

- Airbagek eta segurtasun-uhaleen aurretenkagailuek ez dute funtzionatuko pizgailua deskonektatuta dagoenean.

- Motorra itzalirik dagoela, serbofrenoak ez du funtzionatzen. Horregatik, motorra itzalirik dagoela, balazta-pedala indar gehiagoz zapaldu behar da ibilgailua gelditzeko.

- Motorra itzalirik dagoela, lagundutako direkzioak ez du funtzionatzen. Motorra itzalita dagoenean, indar handiagoa behar da bolantea biratzeko.

- Pizgailua deskonektatzen bada, direkziozuta-bearen blokeatzea aktiba daiteke eta ezingo litzateke ibilgailua kontrolatu.

ADI

Ibilgailutik irtetea, eraman, beti, giltza gainean. Oso garrantzitsua da, izan ere, haurrak ibilgailuan badaude, motorra martxan jarri edo ekipamendu elektrikoak aktiba ditzakete (esaterako, beira-jasogailu elektrikoak), eta istripu-arriskua eragin.

KONTUZ

- Gelditu egiten bada eta Start-Stop sistema***k** motorra itzaltzen badu, pizgailuak konektatuta jarraitzen du. Ibilgailutik atera aurretik, ziurtatu pizgailua deskonektatuta dagoela, bestela, bateria deskargatu egingo baita.

- Denbora luzez gidatu bada motorra erregimen altuan eramanda, litekeena da motorra gainberotzea itzaltzean. Motorra ez hondatzeko, itzali aurretik utzi bi minutu inguru funtzionatzen loka-puntuan dagoela.

Oharra

Motorra gelditu ostean eta pizgailua deskonektatuta dagoelarik, posiblea da erradiadorearen haizagailua funtzionatzen jarraitzea gehienez 10 minutuz. Halaber, posible da berriz piztea, likido hozgarriaren tenperatura igotzen bada motorraren hobiaren azpian pilatutako beroa dela eta, edo hori are gehiago berotzea denbora luzez eguzki-erradiazioaren eraginpean jartzeagatik.

Ibilgetzaile elektronikoa

Ibilgetzaile elektronikokoak baimendu gabeko pertsona batek ibilgailua abiaraztea eragotzen du.

Giltzan, badago txip bat, eta txip horrek automatikoki desaktibatzen du ibilgetzailea giltza sarrailan sartzen denean.

Ibilgetzaile elektronikoa automatikoki aktibatzen da giltza pizgailu-sarrailatik ateratzen denean. "Keyless Access" itxe- eta abiatze-sistema duten ibilgailuetan, giltzak ibilgailutik kanpo egon behar du.

>>

Tresnen koadroko pantailan, honako mezu hau agertzen bada: **SAFE**, ibilgailua ezin da martxan jarri.

Horregatik, ibilgailua CUPRAren jatorrizkoa den eta behar bezala kodifikatuta dagoen giltza batekin soilik jar daiteke martxan.

Oharra

CUPRAren jatorrizko giltzak erabiltzen badira soilik berma daiteke ibilgailuak ezin hobeto funtzionatzea.

Larrialdi-abioaren funtzioa



198 ir. Direktio-zutabearen eskuinaldean: larrialdi-abioa.

Bidaia-irteeratik baliozko giltzarik hautematen ez bada, larrialdi-abioa egin beharko da. Tresnen koadroko pantailan, horren inguruko argibideak agertuko dira. Hori gerta daiteke ibil-

gailuaren giltza-botoiaren pila oso gastatua badu:

- Abio-sakagailua sakatu bezain laster, giltza direktio-zutabearen eskuinaldeko emakuraren ondoan mantendu >>> **198 ir.**, Kessy logotik ahalik eta gertuen.
- Pizgailua automatikoki konektatuko da eta motorra martxan jarriko da.

Gidariarentzako argibideak tresnen koadroko pantailan

Pise e1 freno

Argibide hori abiadura-aldagailu automatikoa duten ibilgailuetan agertuko da gidariak balaztaren pedala zapaltzen badu motorra martxan jartzean.

Seleccione N o bien P

Argibide hori motorra martxan jartzean edo gelditzean agertuko da abiadura-aldagailu automatikoaren hautatze-palanka **P** edo **N** posizioetan ez badago. Motorra posizio horietan bakarrik jarri ahal izango da martxan edo gelditu.

Colocar P; el vehículo puede desplazarse; las puertas pueden cerrarse únicamente en P

Gidariarentzako argibide hori segurtasun-arrazoiengatik agertuko da, abisurako soinu-

seinale batekin batera, motorra itzali ondoren abiadura-aldagailu automatikoaren hautatze-palanka **P** posizioan ez badago. Hautatze-palanka **P** posizioan jarritik, beste-ala, ibilgailua mugitu egin daiteke.

Cambio: ¡palanca selectora en posición de marcha!

Gidariarentzako argibide hori agertuko da gidariaren aldeko atea zabaltzerakoan hautatze-palanka **P** posizioan ez badago. Gainera, burrunba bat ere entzungo da. Hautatze-palanka **P** posizioan jarri. Izan ere, bestela, ibilgailua mugitu egin daiteke.

Encendido conectado

Gidariarentzako argibide hori burrunba-soinu batekin batera agertuko da, gidariaren aldeko atea zabaltzen denean pizgailua piztuta badago.

“My Beat” funtzioa

Erosotasun-giltza duten ibilgailuetarako, “My Beat” funtzioa erabilgarri dago. Funtzio horrek ibilgailuaren abio-sistemaren argibide osagarria ematen du.

Ibilgailura sartzean, abio-sakagailuak >>> **197 ir.** dir-dir egiten du deigarria izan dadin.

Pizgailua konektatu/deskonektatuz, abio-sakagailuaren argiak dir-dir egingo du.

Pizgailua deskonektatuta dagoelarik, segundobatzuk igarota, abio-sakagailua itzali egingo da.

Motorra martxan dagoelarik, abio-sakagailuaren argiztapena finko geratuko da, motorra martxan dagoela adieraziz. Erabiltzaileak abio-sakagailua erabiliz motorra martxan jartzen duenetik keinuka ari zen argiztapena finko geratu arte igarotako denbora motorizazio bakoitzaren ezaugarrien arabera izango da. Abio-sakagailuaren bidez motorra gelditzean, horrek dir-dir egingo du berriz.

Start-Stop sistema duten ibilgailuetan, "My Beat" funtzioak informazio gehigarria ere emango du:

- Motorra Stop fasean dagoen bitartean gelditzen denean, abio-sakagailuaren argiztapena finko geratuko da, motorra geldirik badago ere, Start-Stop sistema aktibo dagoela ko.
- Motorra Start-Stop sistemarekin ezin denean berriz martxan jarri, >>> 239 or., eta, eskuz martxan jartzea beharrezkoa denean, abio-sakagailuak dir-dir egingo du, egoera horren berri emanez.

Start-Stop sistema

Kontrol-argiak

Argiztatu egiten da

Start-Stop sistema erabilgarri dago, motorra automatikoki itzaltzeko funtzioa aktibo dago.

Argiztatu egiten da

Start-Stop sistema ez dago erabilgarri, edo deskonektatu da.

Gidariarentzako argibideak tresnen koadroko pantailan

**Sistema Start-Stop desactivado.
Abiarazi motorra eskuz**

Gidariarentzako argibide hori bistaratzen bada, Start-Stop sistemak **ezin** du motorra berrirri abian jarri.

**Start-Stop sistema: ¡Anomalía!
Función no disponible**

Arazo bat dago Start-Stop Sistemari. Joan espezializatutako tailer batera matxura konpontzera.

Deskribapena eta funtzionamendua

Start-Stop sistemak erregaia aurrezten eta CO₂ isurpenak murrizten laguntzen dizu.

Gelditze/abiarazte moduan, motorra automatikoki itzaliko da ibilgailua gelditzen bada edo gelditzeko fasean badago. Pizgailuak konektatuta jarraitzen du. Beharrezkoa denean, motorra berriz jarriko da martxan automatikoki.

Egoera horretan, **START ENGINE STOP** sakagailuaren argia finko mantenduko da.

Pizgailua konektatzean, Start-Stop sistema automatikoki aktibatuko da.

Easy Connect sisteman, Start-Stop sistemari buruzko informazio gehiago kontsulta daiteke: sakatu  > **Vista > Estado del vehículo** tekla.

Motorra gelditzea eta martxan jartzea

• Balaztatu, gelditu arte, eta oina balaztaren pedalaren gainean mantendu, edo aktibatutako Auto Hold* sistema, ibilgailuak balaztatuta jarrai dezan. Motorra gelditu egingo da. Pantailan,  argia argertuko da. Motorra ibilgailua guztiz gelditu baino lehen itzal daiteke (gutxi gorabehera 7 edo 2 km/h, ibilgailuaren abiadura-kaxaren arabera).

• Oina balaztaren pedaletik kentzen duzunean, motorra berriz abiaraziko da. Argia itzali egingo da. Auto Hold* sistema duten ibilgailuetan, hura aktibo dagoenean, motorra ez da abiaraziko oina balaztaren pedaletik kentzen denean. Azeleragailuaren pedala zapaltzean abiaraziko da.

»

Gelditze/abaiarazterako oinarrizko baldintzak

- Gidariaren atea itxita egon behar du.
- Gidariak segurtasun-uhala ipinita eduki behar du.
- Kapotak itxita egon behar du.
- Motorra zerbitzu-tenperaturara iritsi da.
- Atzera martxa ez dago engranatuta.
- Ibilgailua ez dago aldapa handi batean.

Motorra ez da itzaltzen, zenbait arrazoiengatik.

Ibilgailua gelditu baino lehen, sistemak egiaztatuko du hainbat baldintza betetzen direla. Motorra ez da itzaliko, adibidez, honako egoera hauetan:

- Motorra oraindik ez da iritsi gelditze/abiarazte modurako tenperaturara.
- Ez da iritsi klimatizagailuan hautatutako tenperaturara.
- Barruko tenperatura oso altua/baxua da.
- Desizozte-funtzioaren tekla aktibatuta >>> 143 or.
- Aparkatzeko laguntza* konektatuta dago.
- Bateria oso deskargatuta dago.
- Bolantea gehiegi biratu da, edo biratzen ari da.
- Lausotzeko arriskua dago.
- Atzera martxa engranatu ondoren.

- Malda oso handia bada.

Tresnen koadroan pantailan,  ikusten da; horrez gain, gidariarentzako informazio-sistema*,  STOP.

Motorra bera bakarrik abiaraziko da

Sistemaren modu arrunta geldituta, egoera hauetan eten daiteke. Motorra berriz jarriko da martxan gidariak esku hartu gabe.

- Klimatizagailuan hautatutako tenperatura ez da barruko tenperatura.
- Desizozte-funtzioaren tekla aktibatuta >>> 143 or.
- Balazta behin eta berriro zapaldu da eten gabe.
- Bateria oso deskargatuta dago.
- Kontsumo elektriko handia.

Aldagailu automatikoari buruzko informazio osagarria

Hautatze-palanka **P**, **D**, **N** eta **S** posizioetan dagoela itzaliko da motorra, baita Tiptronic moduan ere. Hautatze-palanka **P** posizioan dagoela, motorra itzalita egongo da oina balaztatik kentzen duzunean ere. Motorra berriz martxan jartzeko, azeleragailua zapaldu beharko duzu, edo beste martxa-sorta bat engranatu eta balazta askatu beharko duzu.

Hautatze-palanka **R** posizioan ipintzen baduzu, geldirik dagoela, motorra berriro jarriko da martxan.

Aldatu **D** posiziotik **P** posiziora, **R** posiziotik pasatzen denean motorra nahi gabe martxan jar ez dadin.

Adaptive Cruise Control (ACC) sistema duten ibilgailuei buruzko informazio osagarria

ACC duten ibilgailuetan, motorra berriz abiaraziko da zenbait inguruabarretan, radarren sentsoreak hautematen badu aurreko ibilgailua ibiltzen hasi dela berriro.

⚠ ADI

- Ez gelditu motorra inoiz ibilgailua guztiz gelditu baino lehen. Frenoen eta direkzioaren funtzionamendua ez dira guztiz bermatuko. Indar handiagoa behar litzateke bolantea maniobratzeko edo frenatzeko. Istripuren bat edo lesioak izan zenitzake.
- Lesiorik ez sortzeko, ziurtatu Start-Stop sistema deskonektatuta dagoela motorreko konpartimentuan lan egiten ari denean >>> 241 or.

ⓘ KONTUZ

Start-Stop sistema deskonektatu behar litzateke urez estalitako zonaldeetatik igarotzen den guztietan >>> 255 or.

Oharra

- Zuk zeuk kontrola dezakezu ea motorrak gelditu behar duen ala ez, aplikatutako frenatze-indarra murriztuz edo handituz. Frenoa emeki bakarrik zapaltzen baduzu, adibidez, maiz gelditu eta abiarazi behar baduzu auto-ilaretan, motorra ez da geldituko ibilgailua geldirik dagoen bitartean. Frenoa indarrez zapaldu bezain laster, motorra gelditu egingo da.
- Geldirik egonda, balaztatze-pedala zapalduta mantendu behar duzu, mugi ez dadin.
- Palanka D, N edo S posizioetan kokatzen bada, atzera martxa jarri ondoren, 10 km/h (6 mph) abiadurara iritsi beharko da aurretantz, sistema motorra geratzeko baldintzetan egon dadin.

Start-Stop sistema eskuz deskonektatzea eta konektatzea.



199 ir. Erdiko kotsola: Start-Stop sistemaren tekla.

Ez baduzu sistema erabili nahi, eskuz deskonektatu dezakezu.

- Start-Stop sistema eskuz deskonektatzeko/konektatzeko, sakatu  >>> **199 ir.** tekla.

 tekla-ren sinboloa horiz argizatuta egongo da sistema deskonektatuta dagoenean.

Oharra

Sistema motorra borondatez itzaltzen den bakoitzean konektatzen da.

DSG aldagailu automatikoa

Aurkezpena

Zure ibilgailuak erregulazio elektronikoa duen eskuzko aldagailua du. Motorraren eta aldagailuaren arteko indar-transmisioa bi lozagia independenteren bidez gertatzen da. Ohiko aldagailu automatikoen pare-bihurgailua ordezkatzen dute eta, horiei esker, traxio-indarraren etenaldia hauteman gabe, ibilgailuak azelera dezake.

Tiptronic sistemari esker, eskuz ere alda daitezke martxak >>> 243 or., Txertatu martxak Tiptronic moduan.

Kontrol-argiak

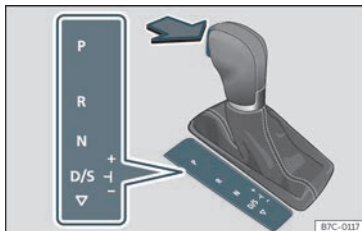
Berdez argizatzen da

Ez daukazu balazta zapalduta.
Martxa-erlazioa hautatzeko, zapaldu balazta-pedala.

Berdez keinuka ari da

Hautatze-palanka ez da ahokatu blokeo-teklan.
Ibilgailuak ezin du aurrera egin. Sartu hautatze-palankaren blokeoa.

Hautatze-palankaren posizioak



200 ir. Hautatze-palankaren blokeoa.

Hautatze-palankaren posizioa dagokion ikurra argizatzean erakusten da. Halaber, hautatze-palanka **M**, **D** eta **S** eskuzko aldagailuko posizioetan dagoelarik, engranatuakoa martxa pantailan agertuko da.

P – Aparkatze-blokeoa

Palanka posizio horretan jartzean, gurpil era-gileak blokeatuta daude. Ibilgailua *geldirik* dagoenean bakarrik jarri beharko da palanka **P** posizioan >>>

Palanka **P** posizioan jartzeko edo **P**tik ateratzeko, blokeo-tekla sakatuta mantendu beharko da, eta, aldi berean, balaztaren pedala zapaldu.

R – Atzera martxa

Ibilgailua *geldirik* eta motorra ralentian dagoenean bakarrik engranatu behar da atzera martxa >>> .

Palanka **R** posizioan jartzeko, blokeo-botoia sakatuta mantendu beharko da eta, aldi berean, balazta-pedala zapaldu beharko da. Pizgailua konektatuta dagoelarik, atzera martxako argiak piztuko dira palanka **R** posizioan badago.

N – Loka-puntua

Palanka posizio horretan dagoelarik, aldagailua loka-puntuari dago.

Zapaldu balazta-pedala palanka **N** posiziotik **D/S** posizioa mugitzeko, 3 km/h (2 mph) abiadura baino gutxiagoan edo ibilgailua *geldirik* dagoela >>> .

D/S – Aurreranzko martxaren posizio iraunkorra

Palanka **D/S** posizioan badago, aldagailua modu normalean (**D**) edo kirol-moduan (**S**) erabili ahaliko da. **S** kirol-modua hautatzeko, bultzatu atzerantz palanka. Berriz bultzatuz gero, **D** modu normalera itzuliko da berriro. Tresnen koadroko pantailan hautatutako gidatze-modua agertuko da.

Modu normalean (D), aldagailuak egokiena aukeratzen du. Hori motorraren, abiaduraren

eta erregulazio-programa dinamikoaren (DRP) kargaren arabera izango da.

Sport modua (S) kirol-gidatze baterako hautatu behar litzateke. Motorraren potentzia gutziti aprobeztatuko da. Azeleratzean, martxa-aldaketen eragiketarik nabaritu ez da.

Zenbait inguruabarretan (esaterako mendiko errepideetan), komenigarria izan daiteke >>> 243 or. tiptronic modura aldatzea, martxa errepidearen baldintzetara egokitzeko.

Hautatze-palankaren blokeoa

P edo **N** posizioan egonez gero, palankaren blokeoak eragozten du martxa-erlazio bat ustekabeen engranatu ahal izatea, eta, horrekin, ibilgailua nahi gabe martxan jartzea.

Palankaren blokeoa askatzeko, zapaldu balazta-pedala pizgailua konektatuta dagoela, eta eduki zapalduta. Sakatu aldi berean palankaren blokeoa, geziak adierazten duen norabidean >>> 200 ir.

Gidariarentzako oroigarria gisa, palanka **P** edo **N** posizioetan egonda, ohar hau erakutsiko da pantailan:

Pisar el freno para introducir marcha con el vehículo parado.

Azkar aldatzen bada **N** posiziotik pasatuz (**R**-tik **D**-ra, adibidez), palanka ez da blokeatuko. Horri esker, adibidez, trabatuta geratu den ibilgailu bati lagundu dakioke zaio, hura “kukuntzatuz”. Palanka blokeatu egingo da,

baldin eta segundo bat baino gehiago egoten bada **N** posizioan eta 5 km/h (3 mph) inguruko abiaduratik behera, balazta-pedala zapaldu gabe.

ADI

- Ibilgailua geldirik dagoenean, ziurtatu ez duzula azeleragailua zapaltzen. Une horretan, ibilgailua martxan jarriko da, nahiz eta geratze-balazta jarrita egon, eta, beraz, istripu bat eragiteko arriskua dago.
- Ez jarri inoiz palanka **R** edo **P** posizioan jarri ibiltzen ari zaren bitartean. Bestela, istripua edo matxura izateko arriskua dago.
- Motorra martxan jarrita eta palanka edozein posiziotan dagoelarik (**P** izan ezik), balazta-pedala zapaldua mantendu beharko da; izan ere, transmisio-indarra ez da ralen-tian ere gutzituz eteten.
- Martxa bat aukeratzen den bitartean, autoa geldirik dagoela eta motorra martxan, ez da azeleratu behar. Bestela, istripua izateko arriskua dago.
- Gidaria ez da inoiz ibilgailutik atera behar motorra martxan dagoenean eta abiadura bat engranatuta dagoenean. Konektatu geratze-balazta elektronikoa eta ipini aparkatze-blokeoa (**P**).

Oharra

- Gidatzen ari zaren bitartean nahigabe palanka **N** posizioan jartzen baduzu, kendu oin azeleragailutik eta itxaron motorra ra-

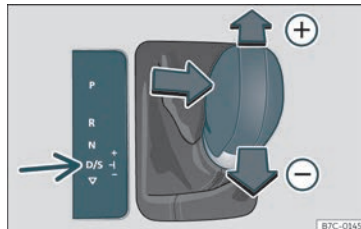
lention biratu arte, berriz **D** edo **S** martxa-sortak jarri baino lehen.

- Korrante-elikatzea eteten bada **P** posizioan, palanka ezingo da mugitu. Kasu horretan, larrialdietako desblokeatzera jo daiteke >>> 248 or.

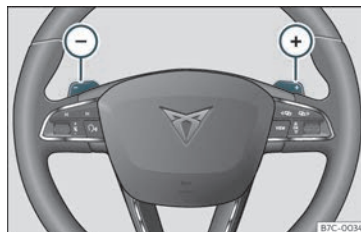
Oharra

- Hautatze-palankaren blokeoa sartzen ez bada, arazoren bat egongo da. Transmisioa etengo da ibilgailua ustekabean mugitu ez dadin. Hautatze-palankaren blokeoa berriz ahokatzeko, zapaldu balaztaren pedala, jarri hautatze-palanka **P** edo **N** posizioan eta sartu martxa-sorta bat.
- Martxa-sorta bat sartu arren, ibilgailuak ez badu ez aurrera ez atzera egiten, honako hau egin:
 - Ibilgailua nahi duzun norabidean mugitzen ez denean, baliteke sistemak martxa-erlazioa ondo sartu ez izana. Zapaldu balazta-pedala eta sartu berriz martxa-erlazioa.
 - Hala ere, ibilgailua nahi duzun norabidean mugitzen ez bada, sistemak akats bat izango du. Eskatu laguntza espezializatua eta sistema berrikus dezatela.

Txertatu martxak Tiptronic moduan



201 ir. Erdiko kontsola:tiptronic-ekin aldatzea.



202 ir. Bolantea:aldagailu automatikorako palankak.

Tiptronic sistemari esker, gidariak eskuz ere alda ditzake martxak.

Tiptronic programara aldatzean, orain hautatutako martxari eusten zaio. Hori egin daiteke une horretan dagoen trafikoaren egoera >>

dela-eta sistemak martxa automatikoki aldatzen ez duen bitartean.

Tiptronic programa hautatze-palankarekin erabiltzea

Tiptronic modura alda daiteke bai ibilgailua geldirik dagonean bai gidatzen ari garen bitartean.

- **D/S** posiziotik abiatuz, mugitu palanka eskuinalderantz. Tresnen koadroaren pantailan, palanka eskuzko moduan edo Tiptronic moduan dagoela bistaratuko da (esaterako, **M4**).
- Bultzatu palanka aurrerantz (+) edo atzerantz (-) martxetan gora egiteko edo jaisteko >>> **201 ir.**
- Tiptronic modutik ateratzeko, mugitu palanka ezkerrera.

Tiptronic bolanteko espeken bitartez erabiltzea

Aldatze-espekak hautatze-palanka **D/S** posizioan edo **M** (Tiptronic) posizioan dagoela erabil daitezke.

- Sakatu (+) aldatze-espeka martxa luzeago bat sartzeko >>> **202 ir.**
- Sakatu (-) aldatze-espeka martxa laburrago bat sartzeko.
- Tiptronic modutik ateratzeko, tira egin eskuineko espekari bolante aldera, gutxi gora-

behera 1 segundoz, edo mugitu palanka ezkerrera.

Espekei ez bazaie eragiten denbora luzez, eta palanka Tiptronic hautatze-pistan ez badago, automatikoki aterako da Tiptronic modutik.

ⓘ KONTUZ

- **Azeleratzean, goragoko martxa bat ez bada hautatzen, automatikoki aldatuko da, utzitako gehieneko erregimenera iritsi aurretik.**
- **Halaber, beheagoko martxa bat hautatzen bada, sistemak ez du aldatuko motorra gehieneko bira erregimenera ez dela helduko hauteman arte.**

Aldagailu automatikoa duen gidatzea

Martxa luzeagora edo laburragora aldatzea modu automatikoa egiten da.

Palanka **P** edo **N** posizioan dagoenean bakkarik abiaraz daiteke motorra. Tenperatura baxuekin (-10°C baino gutxiago), palanka **P** posizioan badago bakarrik abiaraz daiteke motorra..

Aldapa behehera gidatzea

Zenbait inguruabarretan abantailatsua izan daiteke Tiptronic modua erabiltzea martxak

eskuz hautatzeko, ibiltzeko baldintzen arabera >>> **Δ**.

Gelditu/Aparkatu

Lurzoru lauan aparkatzeko, palankaren **P** posizioa engranatzeko besterik ez da egin behar. Maldetan, lehendabizi, geratze-balazta jarri beharko litzateke, eta ondoren, palanka **P** posizioan jarri. Horrela errazagoa da palanka **P** posiziotik ateratzea abiaraztean.

Gidariaren aldeko atea zabaltzen baduzu eta palanka **P** posizioan ez badago, ibilgailua mugitu egin daiteke. Tresnen koadroko pantailan, honako ohar-mezu hau agertzen da: **⚠ Cambio: ¡palanca selectora en posición de marcha!**. Gainera, burrunba bat entzundo da.

Maldan behehera gelditzea

Zapaldu *beti* balazta-pedala indarrez, ibilgailua mugitu ez dadin; jarri geratze-balazta elekttronikoa beharrezkoa bada >>> **Δ**.

Ez azeleratu martxa-sorta bat jarrita dagoenean, autoa maldan behehera joan ez dadin, >>> **ⓘ**.

Maldan gora zaudela abiatzea Auto Hold funtzioarekin

- Martxa-sorta bat jarrita dagoelarik, kendu oina balaztaren pedaletik eta azeleratu poliki.

Maldan gora zaudela abiatzea Auto Hold funtziorik gabe

- Geratze-balazta elektronikoaren teklari tira egin.
- Martxa-sorta bat jarrita dagoelarik, kontuz azeleratu eta sakatu geratze-balazta elektrokaren tekla.

Larrialdietako programa

Tresnen koadroko pantailan palankaren posizio guztiak hondo zuriaren gainean agertzen badira, horrek esan nahi du sistemak arazo bat duela, eta aldagailu automatikoak larrialdietarako programarekin funtzionatu du. Ibilgailua oraindik gidatu daiteke, baina abiadura txikiago batean eta ez martxa guztietan. Gerta daiteke **atzera martxan gidatzea ezinezkoa izatea**.

Kick-down

Kick-down gailuak ahalbidetzen du ahalik eta gehien azeleratzea palanka **D**, **S** posizioetan edo Tiptronic posizioan dagoela.

Azeleragailua hondoraino zapalduz, aldagailu automatikoa martxa laburrago batera aldatzen da, abiaduraren eta motor-erregimenaren arabera. Horrela, ibilgailuaren gehieneko azelerazioa aprobetxatzen da >>> .

Handiagoa den hurrengo martxara ez da aldatuko aurrez ezarritako gehieneko bira-erregimena lortu arte.

ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>>  Hautatze-palankaren posizioak 243 or.

- Ez utzi balaztak irrist egin dezan, eta ez zapaldu balazta-pedala sarritan, ezta denbora luzez ere, balaztak gehiegi berotzen dira eta. Horrek balaztatzearen potentzia murrizten du, balaztatze-distantzia handitu eta balazta-sistemaren matxura ere eragiten du.
- Aldapa batean gelditu behar izatekotan, mantendu ibilgailua balaztatuta balazta-pedala zapalduta edo geratze-balazta jarrita.

ADI

Kontuan izan errepidea irristakorra badago kick-down gailua martxan jartzean gurpilek irrist egin dezaketela, eta, hala, derrapatzeko arriskua sortuko dela.

KONTUZ

- Ibilgailua maldan gora gelditzean, ez saiatu saihesten martxa bat jartzea eta azeleragailua zapaltzea. Horrela, aldagailu automatikoa gehiegi berotu eta kaltetu daiteke.
- Ibilgailuari mugitzen uzten bazaio motorra geldi eta palanka **N** posizioan dagoelarik, aldagailu automatikoa hondatuko da lubrifikazio falta dela eta.
- Zenbait gida-egoeratan edo trafikoaren baldintzatan, aldagailua gehiegi berotu li-

teke eta kaltegarria izan!  argia pizten bada, gelditu ibilgailua ahal duzun bezain pronto eta itxaron aldagailua hoztu arte >>> 247 or.

- Aldagailuak larrialdietarako programarekin funtzionatzen badu, joan zaitez lehenbailehen tailer espezializatu batera matxura konpontzera.

Launch-control programa

Launch-control programari esker, gehieneko azelerazioa lortu ahal izango da geldirik egonda.

Baldintza: motorra zerbitzu-tenperaturara heldu da eta bolantea ez dago biratuta.

Launch-control programarako motor-erregimena desberdina da gasolinazko motorretan eta diesel motorretan.

Launch-control programa erabiltzeko, irristatzearen aurkako erregulazioa (ASR) deskonektatu behar da, Easy Connect sistemaren menuaren bidez >>> 82 or.  argia piztuta egongo da edo dir-dir egingo du, astiro, ibilgailuak gidariarentzako informazio-sistema* duen edo ez aintzat hartuta.

»

Gidariarentzako informazio-sistema duten ibilgailuetan, desaktibatze argibidea trenen koadroan agertuko da, ESC argia eten-gabe piztuta egonik eta **Control de estabilidad desactivado** testuarekin (aldi baterako).

- Motorra martxan dagoelarik, deskonektatu trakzio-kontrola (ASR) »» 293 or.¹⁾
- Zapaldu balazta-pedala ezkerreko oinarekin eta mantendu zapalduta gutxienez segundo batez.
- Jarri hautatze-palanka **S** edo Tiptronic posizioan, edo hautatu **sport** gidatze-modua Drive Profile*-n »» 251 or.
- Zapaldu azeleragailua eskuinaldeko oinarekin amaieraraino edo kick-down posizioa lortu arte. Gutxi gorabehera, **3.200** rpm-ko (gasolinazko motorra) edo **2.000** rpm-ko (diesel motorra) erregimen-motorra ezarriko da.
- Kendu ezkerraldeko oina balazta-pedaletik. Ibilgailua gehieneko azelerazioarekin martxan hasiko da.

⚠ ADI

- Egokitu beti zure gidatzeko modua dagoen trafikora.
- Bide publikoen egoerak eta trafikoaren egoerak egokiak badira bakarrik erabili Launch-control programa, hau da, zure gidatzeko moduak eta ibilgailuaren azeleratzeko gaitasunak ez badituzte beste gidariak gogaitzen ezta arriskuan jartzen ere.
- Ziurtatu ESCa aktiboa dagoela. Kontuan izan ASRa eta ESCa desaktibatuta badaude gurpilek irrist egin dezaketela eta ibilgailuak derrapatu. Istripu-arriskua!
- Abiatu eta gero, ESCko “sport” modua berriz desaktibatu behar zenuke tekla laburki sakatzuz  OFF.

i Oharra

- Gerta daiteke launch-control programa erabiliz gero abiadura-kaxaren temperatura asko igo izana. Kasu horretan, programa minutu batzuez erabilgarri ez egotea gerta daiteke. Hozte-fasearen ondoren, programa berriz erabili ahal izango da.
- launch-control programarekin azeleratzean, ahalegin handia egiten dute ibilgai-

luaren pieza guztiek. Horrek higadura handiagoa sortu ahal izango du.

Jaisteko laguntzailea*

Maldaren arabera eta palanka **D/S** posizioan dagoelarik, balazta zapaltzerakoan, jaisteko laguntzailea aktibatuko da. Aldagailuak mar-txa labur egokiena hartzen du.

Muga logiko batzuen barruan, balaztatzean ibiltzen zen abiadura mantentzen saiatuko da laguntzailea. Beharrezkoa izango da balazta zapalduz abiadura zuzentzea.

Laguntzaileak 3. martxaraino bakarrik jaitz daiteke. Gerta daiteke malda oso handietan tiptronic modura aldatu behar izatea, eta horrela, eskuz jaistea, 2. edo 1. martxaraino, motor-balazta aprobetxatzeko eta balazta-sistema deskargatzeko.

Jaisteko laguntzailea desaktibatuko da malda txikiagoa denean edo azeleragailua zapaltzen denean.

Abiadura-erregulagailua* »» 256 or. duten ibilgailuetan, abiadura programatzean ere, jaisteko laguntzailea aktibatuko da.

¹⁾ Gidariarentzako informazio-sistemarik ez duten ibilgailuak: argiak motel egiten du dir-dir. Gidariarentzako informazio-sistema duten ibilgailuak: argiak piztuta jarraitzen du.

⚠ ADI

Jaisteko laguntzaileak ezin ditu lege fisi-koek ezarritako mugak gainditu. Hori dela eta, ezin du abiadura edozein egoeratan etengabe mantendu. Edozein momentutan frenatzeko prest dago!

Inertzia-modua

Inertzia-moduari esker, azeleragailua erabili gabe zenbait tartetan ibil daiteke. Horrela, erregaia aurrezten da. Erabili inertzia-modua, ibilgailuari aldeztu aurretik “bakarrik mugitzen uzteko”.

Inertzia-modua aktibatzea

Baldintza: palanka **D** posizioan, Drive Profile-ren motor modua doitzea **ECO**-n, %12tik beherako maldak eta 20 eta 130 km/h (12 eta 80 mph) arteko abiadurak.

- Kendu oina azeleragailutik.

Tresnen koadroan erakutsiko da seinalea , sartutako martxa desagertu eta, uneko kontsumoan, **Inercia** testua agertuko da.

Aldagailuak lozagia kenduko du automatiko-ki, eta ibilgailua libre ibiliko da, motor-balaztaren efektua izan gabe. Ibilgailua mugitzen ari den bitartean, motorra ralentian biratzen da.

Geldiarazi inertzia modua

- Zapaldu balazta-pedala edo azeleragailua.

Berrir motorraren inertzia moduari etekina ateratzeko, kendu berrir oina azeleragailutik.

Inertzia modua (= tarte luzea energia gutxiagorekin) eta **inertiagatikoko deskonexioa** (= erregaiaaren beharrik ez duen tarte laburragoa) konbinatuta aplikatuz, erregaiaaren kontsumoa eta emisioen balantzea hobetu daiteke.

Drive Profile-rekin >>> 251 or., inertzia-modua **Comfort** edo **Individual** moduetan aktiba daiteke. **Individual** moduan motorra **ECO** gisa doitzen bada, funtzionamendu-baldintzak betetakoan aktibatuko da.

⚠ ADI

- **Inertzia modua konektatu baduzu, kontuan izan oztopo batera hurbiltzean eta azeleragailuaren pedala askatzean ibilgailuak ez duela beti bezala motelduko abiadura: istripua izateko arriskua!**
- **Inertzia modua maldan behera erabiliz gero, ibilgailuak abiadura handitu dezake: istripua izateko arriskua!**
- **Beste erabiltzaile batzuek zure ibilgailua erabiltzen badute, ohartarazi inertzia moduari buruz.**

i Oharra

- **Gidariarentzako Inercia** seinalea egongo kontsumoarekin baino ez da agertuko. **Inertzia-moduan** ez da martxa agertuko (esaterako, “D” edo “E” agertuko da, “D7” edo “E7” ordez).
- %15etik gorako maldetan, automatikoki deskonektatutako da inertzia-modua.

Argibideak tresnen koadroko pantailan

Lozagia

- ⓘ ¡Embrague sobrecalentado! ¡Deténgase, por favor!

Lozagia gehiegi berotu da eta kaltetu egin daiteke. Gelditu eta itxaron aldagailua hoztu arte, motorra ralentian dagoelarik eta palanka **P** posizioan. Argia eta gidariarentzako argibidea itzaltzen direnean, joan zaitez lehenbailehen tailer espezializatu batera matxura konpontzera. Ez badira itzaltzen jarraitu aurrera. Eskatu laguntza espezializatutako langilei.

Martxen matxura

- ⓘ Caja de cambio: ¡anomalía! ¡Gelditu eta jarri palanka **P** posizioan

Aldagailuan arazoren bat dago. Gelditu ibilgailua leku seguru batean eta ez ezazu

»

ibilgailuarekin ibiltzen jarraitu. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

⚙️ **Caja de cambio: ¡anomalía en el sistema! Puede proseguir la marcha**

Lehenbailehen, joan tailer espezializatu batera matxura konpontzera.

⚙️ **Caja de cambio: ¡anomalía en el sistema! Puede proseguir con limitaciones. Marcha atrás deshabilitada**

Joan zaitetz tailer espezializatu batera matxura konpontzera.

⚙️ **Caja de cambio: ¡anomalía en el sistema! Puede proseguir en D hasta que apague el motor**

Gelditu ibilgailua leku seguru batean. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

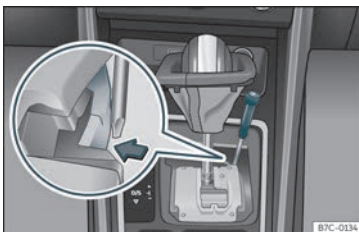
⚙️ **Caja de cambio: demasiado caliente. Adapte la conducción en consonancia**

Jarraitu ibiltzen, kontu handiz. Kontrol-argia itzaltzen denean, gidatzen jarraitu ahal izango duzu normaltasun osoz.

⚙️ **Caja de cambio: accione el freno y vuelva a engranar una gama de marchas**

Abisua gertatu bada aldagailuaren tenperaturarengatik, argibide hori gidaria adieraziko zaio berriz hoztu denean.

Hautatze-palankaren larrialdietako desblokeatzea



203 ir. Hautatze-palanka:aparkatze-posizioaren larrialdietako desblokeatzea.

Abiaraztean korronterik falta bada (esaterako, bateria deskargatuta), palanka blokeatuta geratuko da **P** posizioan. **N** posizioa mugitzeko eta, horrela, ibilgailua mugitzeko, larrialdietan desblokeatzeko gailu bat dago erdiko kotsolan, eskuinaldean. Desblokeatze-operazioa ez da erraza.

Hautatze-palankaren estalkia kentzea

- Konektatu geratze-balazta elektronikoa (E)
- Tiratu estalkiaren bazterretatik kontuz, gorantz, palankaren heldulekuaren gainetik.

Hautatze-palanka desblokeatzea

- Bihurkin baten zati lauarekin, sakatu albo batetik erlaintz horia eta eduki sakatuta >>> **203 ir.** .
- Sakatu palanka blokeatzeko tekla eta mugitu **N** posizioa.
- Larrialdietako desblokeatzea egin ondoren, berriz ere, jarri estalkia aldagailuaren kotsolaren gainean.

⚠️ ADI

Ez kendu palanka **P** posiziotik, esku-freno atzeko ez badago jarrita. Hala ere, autoa mugitu daitekeela uste baduzu, lagundu balaztatze-pedalararekin. Arriskua! Ibilgailua batean abiaraz daiteke, eta horrek istripu bat edo lesio larriak eragin.

Martxari buruzko gomendioa

Martxa egokia hautatu

Ekipamenduaren arabera, tresnen koadroaren pantailan gomendio bat agertzen da kontsumoa hobetzeko komenigarria litzatekeen martxarekin.

Palankak Tiptronic moduan >>> **243 or.** egon behar du.

Martxa egokia engranatuia badago, ez da gomendiorik agertuko. Une horretan engranatuia dagoen martxa adieraziko da.

Adierazpena	Esanahia
3	Martxa optimoa.
4 ▶ 5	Martxa handiago batera aldatzea gomendatzen da.
2 ▶ 1	Martxa txikiago batera aldatzea gomendatzen da.

Partikula-iragazkiaren “garbiketa”ri buruzko informazioa

Ihes-sistemak partikulen iragazkia asetzeaz dagoela hautematen badu, sistema horren autogarbiketa-funtzioak funtzio horretarako martxa egokia gomendatzen du >>> 329 or.

⚠ ADI

Martxari buruzko gomendioa funtzio laguntzaile bat da, eta ezin du inoiz ere gidariaren arreta ordeztu.

- Gidariaren esku dago inguruabarren arabera martxa egokia aukeratzeko erantzukizuna.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Martxa egokiarena hautatuz gero, erregaia aurreztu daiteke.

ℹ Oharra

Gomendatutako martxaren seinalea palanka tiptronic posizioetik ateratzean itzaltzen da.

Maldak jaisteko laguntzailea (HDC)

Kontrol-argiak



Zuriz argizatzen da

Jaisteko laguntzailea aktibo dago.



Grisez argizatzen da

Jaisteko laguntzailea ez dago aktibo. Sistema konektatuta dago, baina ez dago erregulatuta.

Pizgailua konektatzean, abisu- eta kontrol-argi batzuk piztuko dira, laburki, egiaztapen gisa. Segundo batzuen ondoren, itzali egiten dira.

⚠ ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> ⚠ Kontrol-argiak eta abisu-argiak 81 or.

Deskribapena eta funtzionamendua

Jaisteko laguntzaileak abiadura mugatzen du malda handietan, lau gurpilak automatikoki frenatuz, bai aurrera martxan eta bai atzera martxan. Balaztak ez blokeatzeko sistema aktibo dagoenez, ezingo dira gurpilak blokeatu.

Malda bat 30 km/h (18 mph) baino gutxiagoko abiaduran jaisten hasi ondoren, abiadura, gutxienez, 2 km/h (1 mph) eta, gehienez, 30 km/h (18 mph) abiadurara mugatuko da. Egokitzen jotzen duenean, gidariak abiadura handitu edo gutxitu ahal izango du aipatutako mugaren barruan, azeleragailua edo balazta zapalduz. Une horretan, funtzioa eten egingo da eta, hala dagokionean, ondoren berriz aktibatuko da.

Hala ere, beharrezkoa izango da azalerak atxikipen nahikoa bermatzea. Horregatik, jaisteko laguntzaileak **ezingo du** bere funtzioa bete, adibidez, izoztuta dauden edo labingarriak diren azaleradun maldetatik jaisten denean.

Jaisteko laguntzailea erabilgarri dago tresnen koadroko pantailan 🔄 argibidea adierazten denean.

Jaisteko laguntzaileak automatikoki parte hartuko du, honako baldintza hauek betetzen badira:

- Ibilgailuaren motorra martxan dago.



- Gidatze-profil hau hautatu duzu: **Offroad** >>> 251 or. 30 km/h (18 mph) abiaduratik behera ibiltzen bazara (tresnen koadroko pantailan,  argibidea adierazten da).
- Jaisteko malda gutxienez %10ekoa da aurerra martxan zirkulatuz gero eta %9koa, atzera martxan zirkulatuz gero.
- Ez da ez balazta ez azeleragailua zapaltzen.

Jaisteko laguntzailea desaktibatuko da balazta edo azeleragailua zapalduz gero, edo malda %5etik beherakoa bada. Funtzioa eskuz deskonekta daiteke Easy Connect sisteman,  > **HDC** tekla-ren bidez.

ADI

Egon beti prest frenatzeko. Hala ez badago, istripu bat edo lesioak paira daitezke.

- Jaisteko laguntzailea osagarritzko sistema bat besterik ez da, eta zenbait egoeratan ezingo du ibilgailua behar bezala frenatu, malda batean behera joanez gero.
- Ibilgailuaren abiadura handitu daiteke jaisteko laguntzaileak parte hartu arren.

Direkzioa

Ibilgailuaren direkzioari buruzko informazioa

Lagundutako direkzio elektromekanikoa *elektronikoki* egokitzen da, autoaren, parearen eta biratze-angeluaren arabera.

Lagundutako direkzio elektromekanikoak huts egin edo motorra geldituta egon arren, bolantea biratzen jarrai daiteke, baldin eta giltza pizteko sarraian baldin badago, baina indar handiagoarekin biratu beharko da.

Direkzio progresiboa

Ibilgailuak, ekipamenduaren arabera, direkzio progresiboko sistema bat izan dezake.

*Hiri-trafikoa*n ez da beharrezkoa horrenbeste biratzea aparkatzean, maniobrak egitean edo biratze oso itxiak egitean.

Errepidean edo *autobian*, direkzio progresiboak honelako sentsazioak transmititzen dizkio bolanteari, adibidez kurbetan: kirol-estiloakoa, zuzenagoa eta nabarmen dinamikoakoa.

Direkzioa kontrolatzeko laguntza

Laguntza, hori egoera kritikoetan, lagungarria da gidariarentzat. Gomendatu egiten du bolantea biratzea maniobra zuzentzailea (kontrabolantea) egiteko, bolantearen bira

txiki bat eginez, ibilgailuak irrist egin ez dezan >>> .

ADI

Direkzioa kontrolatzeko laguntza egoera kritikoetan laguntzeko da. Gidariak une oro kontrolatu behar du ibilgailuaren direkzioa.

Kontrol-argia

Gorritz argizatzen da

Direkzioa matxuratuta. **Ez jarraitu gidatzen**, gelditu ibilgailua ahal duzunean eta modu ziur batean. Joan zaituz berehala tailer espezializatu batera matxurara konpontzera.

Horiz argizatzen da

Direkzioaren funtzionamendua mugatuta dago. Joan kontuz tailer espezializatu batera, direkzioa azter dezaten. Argia ez bada berrir pizten motorra abian jarri eta ibilbide txiki bat egin eta gero, **ez** da beharrezkoa direkzioa aztertzea.

EDO: 12 voltetako bateria bornatu gabe zegoen eta beriz ere bornatu da. Egin ibilbide labur bat 15-20 km/h-ko (9-12 mph) abiadurarekin.

 Horiz dir-dir egiten du

Direkzio-zutabea trabatuta dago. Geldirik dagoela, biratu bolantea alde batera eta beste-
ra.

EDO: Direktzio-zutabea ez da desblokeatzen edo ez da blokeatzen. Atera giltza pizgailu-sarrailatik eta konektatu berriro. Kontuan hartu tresnen koadroaren pantailan erakusten diren mezuak.

Ez jarraitu aurrera direkzio-zutabeak blokeatuta jarraitzen badu pizgailua konektatu eta gero. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Kontrol-argia piztuko da une batez pizgailua konektatzean. Itzali egin behar da motorra abiarazi ondoren.

 ADI

Kontutan hartu beti abisu-argiak eta mezuak.

- Abisu-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailua trafiko erdian geldirik gera liteke eta kalteak edo istripuak eta lesio larriak gerta litezke.
- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua.

Gidatze-moduak (Drive Profile)***Gaiaren aurkezpena**

Drive Profilek lau profil edo moduren artean hautatzeko aukera ematen dio gidariari: **Comfort, Sport, Cupra, Individual, Offroad** eta **Snow**. Modu horiek ibilgailuaren funtzio asko aldatzen dituzte, eta gidatzeko espezializazio ezberdinak sortu.

Individual profilean, bakoitzaren lehentasunen arabera doitu daiteke. Gainerako profilek konfigurazio finkoa dute.

Deskribapena

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, Drive Profilek honako funtzio hauetan jardun dezake:

Motorra

Aukeratutako profilaren arabera, motorrak modu espontaneoagoan edo harmoniatsua goan erantzuten die azeleragailuaren mugimenduei.

Martxaz aldatzeko puntuak aldatzen dira eta bira-erregimen altuagoetan edo baxuagoetan kokatzen dira.

Horrez gain, inertziak aprobetxatzeko funtzioa aktibatzen da **Individual** profilaren barruan, **ECO** doikuntza-motorra hautatzean, kontsumoa gehiago murrizten uzten.

Esekidura moldagarria (DCC)

DCC sistemak, martxan dagoen bitartetan, errodaje-trena etengabe moldatzen du galzadako ezaugarrietara eta dagokion martxaren egoerara, aurretik doitutako konfigurazioaren arabera.

DCC matxuratuz gero, tresnen koadroaren pantailan, honako mezu hau agertuko da: **Avería: regulación de la amortiguación.**

Direkzioa

Serbodirekzioak bere gidatzeko moduak aldatzen ditu eta hautatutako profilera egokitzen da, egoera bakoitzean portaerarik onena emanez.

Klimatizazioa

Climatronic sistema duten ibilgailuetan, sistemak eco moduan ere funtziona dezake, eta bereziki neurrizkoa den kontsumoa egiten du.

Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC)

Zure gidatze-profilaren arabera, ACCaren azeleratze- eta balaztatze-modua aldatzen da >>> 266 or.

Egonkortasun-kontrol elektronikoa (ESC)

Offroad eta **Snow** gidatze-profiletan, egonkortasun-kontrol elektronikoa (ESC) >>> 291 or. aldatu egiten da, eremuaren ezaugarrietara egokitzeko helburuz.

Gainera, **Offroad** profilean, maldak jaisteko laguntzailea (HDC) aktibatzen da >>> 249 or.

Gidatze-profila doitzea



204 ir. Erdiko konsola: Aginte birakaria (Driving Experience button).

Confort, Sport, Cupra, Individual, Offroad eta **Snow** profilen artean aukera egin daiteke.

Honela aukeratu daiteke erabili nahi den moda:

- biratu aginte birakaria (Driving Experience button) erabili nahi den profila Easy Connect

sistemaren pantailan eta aginte birakarian bertan argitu arte >>> 204 ir.

- **EDO:** aukeratu erabili nahi den profila Easy Connect sistemaren ukipen-pantailan, aginte birakaria (Driving Experience button) biratzean irekitzen den menuan.

Profil bakoitzaren barruan, ezaugarriak bistartzeko aukera dago, **Información del perfil** funtzio-botoia sakatzuz.

Individual profilean, ibilgailuaren ezaugarriak konfigura daitezke **Ajustes del perfil** funtzio-botoiaren bitartez.

Easy Connect sistemaren pantailako ikono batek aktibo dagoen profileen berri ematen du. Hautagailuak LED argi gorri baten bitartez adierazten du aukeratutako profila.

Gidatze-profila	Ezaugarriak
 Confort	Hari esker, lasaia go eta erosoago gidatu daiteke, adibidez, autopistan egiten diren ibilbide luzeetan. Erro-daje-trena (DCC) leunki doitzea da haren ezaugarri nagusia.
 Sport	Ibilgailuak lehenetsia izango du gidatze dinamikorako jokaera egoki bat.
 Cupra	Horrek kirol-estiloko izaera nabarmena ematen dio ibilgailuari eta, hala, errendimendurik handiena lor dezake.

Gidatze-profila	Ezaugarriak
 Individual	Konfigurazioa pertsonalizatzeko aukera ematen du. Doitu daitezkeen funtzioak ibilgailuaren ekipamenduaren arabera dira.
 Offroad	Ibilgailuaren parametroak egokitzu dituzten errepidetik kanpo ondo gidatzeko.
 Snow	Ibilgailuaren portaera egokitzu du lurzoru irristakorrean gidatzeko, trakzioa eta maniobragarritasuna optimizatuz.

ADI

Drive Profile erabiltzean, jarri arreta trafiko guztian; bestela, istripuren bat pairatu edo eragin dezakezu.

Oharra

- Ibilgailua itzaltzean, kontaktua kentzean aktibatuta zegoen profila mantenduko da. Hala ere, berriz martxan jartzean, motorra eta aldagailua ezarpen Normalean abiartzeko dira. Motorra eta aldagailua erabili nahi den posizioa itzultzeko, aukeratu dagoen gidatze-profila berriro, aginte birakaria (Driving Experience button) biratuz edo Easy Connect sistemaren pantailan profila hautatuz.

- Offroad edo Snow profilak erabili ondoren ibilgailua berriz piztean, sistema Sport profilean aktibatzen da beti.
- Gidatze-abiadura eta -modua beti egokitu behar dira ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzetara.

Gidatzeko gomendioak

Errodajea

Kontuan izan osagai berrien errodajea egiteko jarraibideak.

Motorraren errodajea

Motorra berria bada, lehenengo 1.500 kilometroan, (1.000 milia) errodaje-aldia egin behar zaio. Funtzionamenduaren lehenengo orduetan, motorreko barne-frikzioa askoz handiagoa da, pieza mugikor guztiak elkarrekin ahokatzeko diren arte.

Lehenengo 1.500 kilometroetako (1.000 milia) gidatze-moduak motorraren etorkizuneko funtzionamenduari eragingo dio. Gerora ere, neurritzko erregimen batean gidatu behar da (bereziki, motorra oraindik hotz dagoenean); hartara, motorra gutxiago desgastatuko da eta haren balio-bizitza luzeagoa izango da. Ez gidatu inoiz erregimen txikiagiaz. Murriztu beti martxa motorrak "modu irregularrean" funtzionatzeko duenean.

1.000 kilometro (600 milia) egin arte, kontuan izan honako hauek:

- Ez zapaldu azeleragailua hondoraino.
- Ez behartu motorra gehieneko erregimenaren 2/3 baino gehiago.
- Ez gidatu atoiarekin.

1.000 kilometrotik 1.500 kilometrora bitarte (600-1000 milia), areagotu potentzia arian-arian gehieneko abiadura eta erregimen altua lortu arte.

Pastilla eta pneumatiko berrien errodajea

- Hagun eta pneumatiko berriak jartzea >>> 345 or.
- Balaztei buruzko informazioa >>> 286 or.



Ingurumenari buruzko oharra

Motorrari errodaje egokia egiten badiozu, balio-bizitza luzeagoa izango du eta motorreko olio gutxiago kontsumituko du.

Trakzio osoa (4Drive)

Trakzio osoa duten ibilgailuetan, bultzadaindarrak lau gurpiletatik dator.

Oharpen orokorrak

Trakzio osoa duten ibilgailuetan, trakzioaren indarra lau gurpiletan banatzen da. Hura au-

tomatikoki gertatzen da gidatze-moduaren arabera, baita galtzadaren baldintzen arabera ere. Ikusi, halaber, >>> 291 or.

Lau gurpiletako trakzio-sistemak motorraren potentzia handiarekin batera jarduten du. Trakzio osoak ibilgailuari aparteko prestazioak eta martxarako ezaugarri bikainak ematen dizkio, bai gidatzeko ohiko baldintzetan, bai muturreko baldintzetan (izotza eta elurra). Arrazoi horregatik, hain zuzen ere, beti segurtasunari buruzko honako oharpen hauek hartu behar dira kontuan >>> [△](#).

Neguko pneumatikoak

Trakzio osoari esker, ibilgailuaren aurrerako trakzioa ona da neguan, baita fabrikako pneumatikoak eramaten badira ere. Hala ere, gomendatzen dizugu neguan neguko pneumatikoak eramatea edo urtaro guztietan, lau gurpiletan ibilgailuaren jarrera hobea izateko frenatzean.

Negurako kateak

Trakzio osoa duten ibilgailuetan ere, negurako kateak ipini behar dira kateak erabiltzea derrigorrezkoa bada >>> 350 or.

Pneumatikoak aldatzea

Trakzio osoa duten ibilgailuetan, tamaina bereko gurpilek soilik ipini behar dira. Halaber, »

marrazkiaren sakonera bera izan behar litza-teke pneumatiko guztietan >>> 345 or.

Lur orotarako ibilgailu ba al dut?

Zure CUPRA ez da lur orotarako ibilgailu bat: karrozietatik lurrerainoko distantzia ez da nahikoa halakoa izateko. Horregatik, saihestu zolatu gabeko bideetan gidatzea.

ADI

- Gidatze-estiloa galtzadaren egoerara eta trafikoko egoerara egokitu behar litzateke beti, baita trakzio osoa duen ibilgailu bat gidatzen bada ere. Segurtasun handiagoa izateak ez du esan nahi zure burua arriskuan jarri behar duzula. Istripu-arriskua!
- Pneumatikoen atxikidurak mugatu egin dezake zure ibilgailuaren frenatzeko gaitasuna. Horrenbestez, zure ibilgailuaren jarrerara eta bi gurpiletarako trakzioa duten ibilgailuen jarrerara oso antzekoa da. Horregatik, atxikipena lur-zoru lauan edo labaingarrian ona izan arren, ez duzu azkarregi gidatu behar. Istripu-arriskua!
- Galtzada bustita badago, kontuan izan behar duzu azkarregi zirkulatuz gero, aurreko gurpilek "flotatu" ere egin dezaketela (aquaplaning). Kasu horretan -eta aurreko trakzioa duten ibilgailuetan ez bezala-, aguaplaninga hastearekin batera motorreko birek ez dute bat-batean gora egiten. Horregatik, gomendatzen dizugu, hura gertatu arren, abiadura galtzadaren baldintzetara egokitzea. Istripu-arriskua!

Gidatze ekonomikoa eta ingurumena-ri dagokionez zuzena

Erregaiaren kontsumoa, kutsadura eta motorraren, balazten eta pneumatikoen desgastea zure gidatze-estiloaren arabera dira. Kontsumoa %10 eta %15 artean murriztu daiteke gidatze mota eraginkor batekin. Ondoren, zenbait aholku praktikoa emango dizugu ingurumena kontserbatzearen alde egin, eta, aldi berean, behar baino gehiago gastatzea saihestu ahal izateko.

Gidatzearen bitarteko aurreikuspena

Zuhurtziaz gidatzen baduzu, gutxiago frenatu beharko duzu eta, horrenbestez, abiadura handiagoa lortzeko gutxiago azeleratu. Aprobetxatu ibilgailuaren inertzia ahal den guztietan **engranatutako martxa** batekin. Horrela lortzen dugun frenatzearen efektuak balaztak eta pneumatikoak babesten ditu, eta gutxiago desgastatu; isurpenak eta erregai-kontsumoa zerora murrizten dira.

Martxa aldatzea energia aurreztuz

Aldez aurretik martxa luzeago batera aldatzea da erregai aurrezteko modu eraginkor bat. Martxak muturreraino erabiltzen dituztenek erregai ahalferrik kontsumitzen dute.

- Azeleratu pixkanaka eta "kick-down" posizioa iritsi gabe.

Saihestu azeleragailua guztiz zapaltzea

Saihestu, ahal den neurrian, zure ibilgailuaren gehienezko abiadura iristea. Erregaiaren kontsumoa, gas kaltegarrien isurpenak eta kutsadura akustikoa biderkatu egingo dira, abiadura bizkortzen duzun heinean. Abiadura gutxiagorekin gidatuz gero, erregai aurrezten da.

Ralentia murriztea

Start-Stop sistema duten ibilgailuetan, ralen-tia automatikoki murrizten da. Start-Stop sistema duten ibilgailuetan, motorra italtzea merezi du, adibidez, trenbideen igarobideetan eta gorriz denbora luze ematen duten semaforoetan. Motor bat bere zerbitzu-tenperaturara iritsi bada, eta zilindradaren arabera, 5 segundotik aurrera itzalita egoten bada, martxan jartzeko behar duzun baino erregai gehiago aurreztuko duzu.

Ralentian, motorrak denbora asko behar du berotzeko. Berotze-fasean, desgastea eta gas kutsatzaileen emisioa bereziki nabariak dira. Horregatik ibilgailua abiarazi bezain laster, martxan jarri beharko litzateke. Martxan jartzean, saihestu bira-erregimen handia.

Ohiko mantentze-lanak

Modu erregularrean egindako mantentze-lanak erregai aurrezteko baldintza bat dira, abiatu ere egin baino lehen. Zure ibilgailuaren mantentze-lanek gidatzean segurtasun

handiago ekartzeaz eta ibilgailuaren balioa mantentzeaz gain, **erregaia gutxiago kontsumitzea** ere eragiten dute. Motorra egoera txarrean egonez gero, erregaia kontsumoa %10 handiagoa ere izan daiteke.

Saihestu ibilbide motzak

Motorrak eta katalizatzaileak beren **zerbitzu-tenperatura** egokira iritsi behar dute gas kutsatzaileen kontsumoa eta isurpenak eraginkortasunez murriztu ahal izateko.

Motorrak, hotz dagoenean, erregaia kan-titate izugarri handia kontsumitzen du. 4 kilo-metro inguruko ibilbide bat beharrezkoa da motorra berotzeko eta haren kontsumoa normalizatzeko.

Kontrolatu pneumatikoen presioa

Ziurtatu beti pneumatikoaren erregaia aurrezteko presio egokia eramaten duzula >>> 346 or. Presioa bar erdi gutxiago bada, erregaia kontsumoa %5 handiagoa izan daiteke. Horrez gain, pneumatikoak behar bezala puztuta ez badaude, horiek gehiago **desgastatuko dira**, errodaduraaren aurkako erresistentzia handiagoa delako eta ibilgailuak martxan duen jarrerak okerrera egiten duelako.

Ez gidatu urte osoz **neguko pneumatikoe-kin**, horrek erregaia kontsumoa %10 handiagoa izatea ere eragiten baitu.

Saihestu behar ez den zama garraiatzea

Garraiatzen den **zama**ren alferrikako kilo ba-koitzeko erregaia kontsumoak gora egiten duenez, gomendatzen da behar ez den za-marik ez eramatea.

Ekipaje-tokiak ibilgailuaren **erresistentzia aerodinamikoa** handitzen duenez, desmun-tatu behar zenuke behar ez duzunean. Ho-rrekin, 100-120 km/h (62-75 mph) abiadur-an, erregaia %12 aurreztuko duzu.

Energia elektrikoa aurrezte

Motorrak alternadorea bultzatzen du eta, horrekin, elektrizitatea sortzen da. Horrek esan nahi du kontsumo elektrikoak gora egi-nez gero erregaia kontsumoa handitu egiten dela! Beraz, deskonektatu behar ez dituzun gailu elektrikoak. Besteak beste, ho-nako gailu hauek asko gastatzen dute: abia-dura handiko haizagailua, lunetako berogai-lua eta eserlekuen berogailua* >>> 217 or.

Oharra

- **Start-Stop sistema** badu, ez deskonekta-tzea gomendatzen da.
- **Komenigarria** da leihatilak itxeta 60 km/h (37 mph) baino gehiagoko abiaduran gida-tzen bada.
- Ez gidatu oina lozagia gainean jarritz, ho-rren presioak diskoak irrist egitea eragin dezakeelako, gehiago gastatuko duelako eta lozagia-diskoa matxura dezakeelako.

- Ez izan ibilgailua malda batean lozagiak lan egiten duen bitartean, erabili balazta. Kontsumoa txikiagoa izango da eta lozagia-diskoa kaltetu ahal izatea saihestuko du.
- Erabili motor-balazta jaitzieretan, malda-ra hobekien moldatzen den martxa sartuz. Kontsumoa “zero” izango da eta balaztek ez dute sufrituko.

Urez estalitako galtzadetatik igaro-tzea

Ibilgailuari kalterik ez egiteko, urez estalitako galtzadak zeharkatzerakoan, kontuan hartu honako hau:

- Urak ez du inolaz ere karrozeriaren beheko ertza gainditu behar.
- Zirkulatu oinezkoen abiaduran.

ADI

Urez estalitako erremuetatik gidatu ondo-ren, balaztek eraginkortasuna gal dezakete, balazten diskoak edo pastillak bustita ba-daude >>> 286 or.

KONTUZ

- Urak hartutako zonaldeak igarotzean, ibilgailuaren hainbat osagaitan kalteak sor daitezke, hala nola motorrean, transmi-sioan edo sistema elektrikoan.

»

- Hortik igarotzen zaren guztietan, **Start-Stop sistema*** >>> 239 or. konektatu beharko duzu.

Oharra

- Egiaztatu uraren sakonera galtzada zeharkatu baino lehen.
- Ez gelditu inoiz uretan, ez gidatu atzera martxan, ezta motorra gelditu ere.
- Aurkako norabidean gidatzen duten ibilgailuek zure ibilgailuren gehieneko altuera gainditu dezaketen uhinak sor ditzakete.
- Ez ibili ur gazia duten lekuetan (korrosioa) >>> 358 or.

Atzerrirako bidaiak

- Gasolinazko ibilgailuetan kontuan izan behar da berunik gabeko gasolina lortu ahal izatea ibilbide osoan >>> 327 or., Erregai-motak. Eskuratu berunik gabeko gasolina duten zerbitzuguneen sareari buruzko informazioa.
- Herrialde batzuetan, baliteke zure ibilgailua ez merkaturatzea, eta ordezkoko pieza batzuk ez izatea, edo zerbitzu teknikoek konponketa mugatu batzuk soilik egin ahal izatea.

CUPRAren banatzaileak eta inportatzaileak zure ibilgailuan egin beharreko prestaketa teknikoari buruzko informazioa emango dizu-

te, baita beharrezko mantentzeari eta konponketa-aukerei buruzkoa ere.

KONTUZ

CUPRAK ez du bere gain hartuko kalitate txikiagoko erregai batek, behar adinakoa ez den zerbitzu batek edo ordezkoko pieza originalik ez izateak ibilgailuan eragin ditzakeen kalteen erantzukizunik.

Gidariarentzako laguntza-sistemak

Abiadura-erregulagailua (GRA)*

Kontrol-argia



Berdeztarazten da

Abiadura-erregulagailua (GRA) konektatuta eta aktibo dago.

EDO: gurutzaldi-kontrol egokitzailea (ACC) konektatuta eta aktibo dago.

EDO: abiadura-mugagailua konektatuta eta aktibo dago.

Argiak argiztatuko dira pizgailua konektatzean eta 2 segundo inguru geroago itzali beharko dute, funtzioaren azterketak denbora hori behar baitu.



ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>>  Kontrol-argiak eta abisu-argiak 81 or.

Gaiaren aurkezpena



205 ir. Tresnen koadroko pantaila: GRAren egoera-seinaleak

Abiadura-erregulagailuak (GRA) etengabe mantentzen du programatutako abiadura, 20 km/h abiaduratik aurrera (15 mph).

GRAk ibilgailuaren abiadura murriztuko du azeleratzeari uzten bazaio bakarrik, eta ez balaztek aktiboki parte hartzeagatik >>> **Δ**.

Seinaleak pantailan

GRAren egoera >>> **205 ir.**

- (A)** GRA aldi baterako deskonektatuta. Programatutako abiadura zifra txikitan edo ilunetan agertuko da.
- (B)** Akatsa sisteman. Joan tailer espezializatu batera.

- (C)** GRA konektatuta. Abiaduraren memoria hutsik dago.
- (D)** GRA aktibo dago. Programatutako abiadura zifra handitan agertuko da.

Martxa GRA moduan aldatzea

GRAk abiadura galduko du lozagia zapaldu bezain pronto, eta automatikoki hartuko du parte berriz martxa aldatu ondoren.

Maldak jaitsi GRArekin

GRAk ezin badu ibilgailuaren abiadura eten-gabe mantendu maldan behera, frenatu eta martxa laburragoa erabili, beharrezkoa iza-nez gero. Frenoa sakatzean GRA denboraldi batean desaktibatuko da.

Deskonexio automatikoa

GRA automatikoki deskonektatuko da edo aldi baterako eten egingo da:

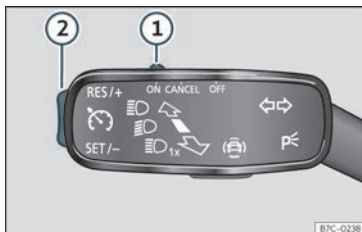
- Sistemak GRAren funtzionamendua kaltetu lezakeen akats bat hautematen badu.
- Denbora batez azeleragailua zapalduta badago, programatutakoa baino abiadura handiagoan zirkulatzean.
- Martxaren erregulazio dinamikoaren sistemek parte hartzen badute (ESC, ASR etab.).
- Balazta-pedala zapaltzen bada.
- Airbaga irekitzen bada.
- Palanka **D/S** posiziotik ateratzen bada.

Δ ADI

Ezin bada etengabeko abiadura batean zirkulatu segurtasun-tartea mantenduz, GRA erabilia, istripuak eta lesio larriak gerta daitezke.

- Ez erabili GRA honako egoera hauetan: trafiko handia dagoenean segurtasun-tartea nahikoa ez bada; tarte malkartsuetan; kurba asko badago; lurzorua labaingarria bada, edo galtzada urez estalita badago.
- Ez erabili inoiz GRA mendian zehar edo zolatua gabeko errepideetan.
- Egokitu abiadura eta aurreko ibilgailueki-ko segurtasun-tartea ikuspen-baldintzetara, meteorologikoetara, galtzadaren egoerara eta trafikora.
- Abiadura ezustean erregula ez dadin, desaktibatu abiadura-erregulagailua, hura erabili eta gero.
- Arriskutsua da aurretik programatutako abiadura bat erabiltzea baldin eta beste baldintzetarako azkarregia bada.
- Malda handitik ibiltzen bada, GRAk ezin du mantendu abiadura konstantea. Abiadura handitu daiteke. Kasu horretan, galgatu eta abiadura moteldu.

Abiadura-erregulagailua erabiltzea



206 ir. Keinukarien palankan:GRA erabiltzeko aginteak.

Konektatzea

- Mugitu agintea >>> **206 ir.** ① 0-eraino **N**.

Sistema ez da erregulatuko abiadurarik programatu ez delako.

Erregulazioa aktibatzea

- Sakatu >>> **206 ir.** ② botoia **SET/-** zonan.

Uneko abiadura memorizatzen da eta erre-gulagailua aktibatzen da.

Denboraldi batean etetea

- Mugitu agintea >>> **206 ir.** ① **CANCEL**-eraino, edo zapaldu frenoia.

Erregulazioa aldi baterako deskonektatuko da. Abiadura gordeta mantenduko da.

Berriro erregulatzea

- Sakatu >>> **206 ir.** ② botoia **RES/+** zonan.

Erregulazioa aktibatzen da gordetako abia-duran.

Abiadura doitzea

GRA erregulatzen den bitartean, gordetako abiadura doitu daiteke >>> **206 ir.** ② teklare-kin:

- 1 km/h-ko (1 mph) urratsetan handitzeko, sakatu labur >>> **206 ir.** ② botoia **RES/+** zonan.
- Abiadura etenik gabe handitzeko, manten-du sakatuta >>> **206 ir.** ② botoia **RES/+** zonan.
- 1 km/h-ko (1 mph) urratsetan murrizteko, sakatu labur >>> **206 ir.** ② botoia **SET/-** zonan.
- Abiadura etenik gabe murrizteko, manten-du sakatuta >>> **206 ir.** ② botoia **SET/-** zonan.

Azeleratuz edo azeleratzeari utziz egokitzen du ibilgailuak uneko abiadura. Ibilgailuak ez du modu aktiboan galgutzen.

Deskonektatzea

- Mugitu agintea >>> **206 ir.** ① **OFF**-era.

Sistema deskonektatuko da eta memorizatu-tako abiadura ezabatuko da.

Abiadura-mugagailua

Kontrol-argia



Berdez argiztatzen da

Abiadura-mugagailua konektatuta eta aktibo dago.



Berdez keinuka ari da

Gainditu egin da abiadura-mugagailuaren programatu-tako abiadura.



Argiztatu egiten da

Gurutzaldi-kontrol egokitzaila (ACC) eta abiadura-mugagailua aktibo daude.

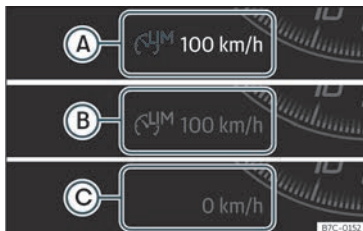
Argiak argiztatuko dira pizgailua konekta-tzean eta 2 segundo inguru geroago itzali beharko dute, funtzioaren azterketak den-bora hori behar baitu.



ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> ⚠
Kontrol-argiak eta abisu-argiak 81 or.

Gaiaren aurkezpena



207 ir. Tresnen koadroko pantailan: Abiadura-mugagailuaren egoeraren seinaleak.

Abiadura-mugagailuak programatutako abiadura ez gainditzen laguntzen du 30 km/h abiadura ingurutik aurrera (19 mph). >>> △

Ekipamenduaren arabera, abiadura-mugagailua keinukarien palankaren bidez >>> 260 or. edo hirugarren palankaren bidez >>> 261 or. erabil daiteke.

Abiadura-mugagailuaren jarraibideak pantailan

Egoera >>> 207 ir.:

- Ⓐ Abiadura-mugagailua aktibo dago. Programatutako azken abiadura adieraziko da zifra handitan.
- Ⓑ Abiadura-mugagailua ez dago aktibo. Programatutako azken abiadura adieraziko da zifra txiki eta ilunetan.

- Ⓒ Abiadura-mugagailua deskonektatua dago. Kilometro guztiak adieraziko dira.

Abiadura-mugagailuaren eta GRAREN edo ACCAREN artean aldatzea (abiadura-mugagailua konektatuta)

Gidatzeko laguntza-sistemen artean aldatzeko, sakatu >>> **208 ir.** ② tekla; ondoren, aukeratu funtzio anitzeko bolantearen eskuinteko gurpiltxoaren bidez, tresnen koadroaren menuan eta sakatu gurpiltxo hautaketa baieztatzeko.

Abiadura-mugagailuaren eta abiadura-erregulagailuaren (GRA) edo gurutzaldi-kontrolaren (ACC) artean aldatuko da.

Maldak jaistea abiadura-mugagailuarekin

Programatutako abiadura gainditzen bada maldan behera, laster, kontrol-argiak dir-dir egingo du >>> 258 or. eta baliteke soinu-oharpen bat ere entzutea. Galgatu eta abiadura moteldu.

Aldi baterako desaktibatzea azeleragailua bukaeraraino zapalduz

Pedala bukaeraraino zapaltzen bada (kick-down) eta programatutako abiadura gainditzen bada, gidariak hala nahi izan duelako, erregulazioa aldi baterako desaktibatuko da.

Desaktibatzea baieztatzeko, soinu-seinale bat behin entzungo da. Erregulazioa desakti-

batuta dagoen bitartean, kontrol-argiek dir-dir egingo dute.

Azeleragailua bukaeraraino zapaltzeari uzten zaionean eta abiadura programatutako balioetik behera murrizten denean, erregulazioa berriz aktibatzen da. Kontrol-argia piztuko da eta piztuta egongo da.

Deskonexio automatikoa

Abiadura-mugagailuaren erregulazioa automatikoki deskonektatuko da:

- Sistemak mugagailuaren funtzionamendua kaltetu dezakeen akats bat hautematen duenean.
- Airbaga irekitzen bada.

△ ADI

Abiadura-mugagailua erabili ondoren, deskonektatu, abiadura nahi gabe erregula ez dadin.

- Abiadura-mugagailuak ez dio gidariari abiadura egokian zirkulatzeko erantzukizuna kentzen. Ez gidatu abiadura handian beharrezkoa ez bada.
- Abiadura-mugagailua baldintza klimatologiko txarretan erabiltzea oso arriskutsua da, eta istripu larriak eragin ditzake. Erabili abiadura-mugagailua galtzadaren egoerak eta eguraldi eta trafikoko baldintzek hala uzten dutenean bakarrik.
- Aldapa handitik zirkulatzeko denean, abiadura-mugagailuak ezin du ibilgailuaren

abiadura mugatu. Handitu egin daiteke. Kasu horretan, galgatu eta abiadura moteldu.

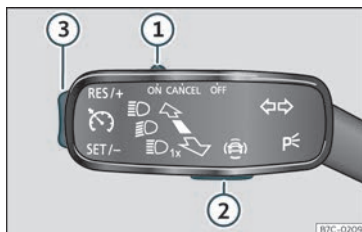
① KONTUZ

Sistemaren akatsek eraginda automatikoki deskonektatzen bada, segurtasun-arrazoak direla eta, mugagailua erabat deskonektatuko da gidariak azeleragailua zapaltzeari uzten dionean nahita deskonektatzen duenean bakarrik.

📄 Oharra

- Tresnen koadroen hainbat mota daude; horregatik, pantailako jarraibideak desberdinak izan daitezke.
- Pizgailua deskonektatzean abiadura-erregulagailua (GRA), gurutzaldi-kontrol egokitzaila (ACC) edo abiadura-mugagailua konektatuta bazegoen, pizgailua konektatzean, laguntzaileak ere konektatuko dira, baina abiadura-mugagailuak bakarrik mantenduko du programatutako azken abiadura.

Abiadura-mugagailua keinukarien palankarekin erabiltzea



208 ir. Keinukarien palanka:abiadura-mugagailua erabiltzeko teklak

Konektatzea

- Mugitu >>> **208 ir.** ① agintea **ON** posizioa eta sakatu ② tekla.

Programatutako azken abiadura memorizatu dago. Oraindik ez da erregulatzea egin.

Abiadura-mugagailua aktibatzea

- Martxan den bitartean, sakatu >>> **208 ir.** ③ tekla **SET/-** zonetik.

Uneko abiadura gehienezko abiadura gisa memorizatzen da.

Programatutako abiadura doitzea

Abiadura >>> **208 ir.** ③ teklarekin doitu daiteke:

- Sakatu labur **RES/+** zonetik, abiadura 1 km/h-ko (1 mph) urrats txikietan handitzeko.
- Mantendu sakatuta **RES/+** zonetik, 10 km/h-ko (5 mph) urratsetan etengabe handitzeko.
- Sakatu labur **SET/-** zonetik abiadura, 1 km/h-ko (1 mph) urrats txikietan murrizteko.
- Mantendu sakatuta **SET/-** zonetik, 10 km/h-ko (5 mph) urratsetan etengabe murrizteko.

Abiadura programatutako baliora mugatuko da.

Abiadura-mugagailua deskonektatzea

- Mugitu >>> **208 ir.** ① agintea **OFF** posizioa.

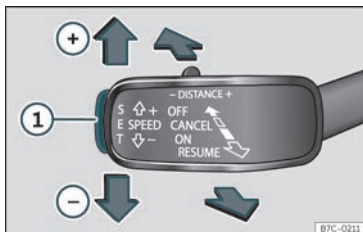
Sistema deskonektatu egiten da.

Desaktibatzea aldi baterako

Abiadura-mugagailua denboraldi batean desaktibatu nahi baduzu, esaterako, aurreratzeke, mugitu >>> **208 ir.** ① agintea **CANCEL** posizioa, edo sakatu ② tekla.

Aurreratu ondoren, abiadura-mugagailua aurretik programatutako abiadurarekin aktiba daiteke, >>> **208 ir.** ③ tekla sakatuz **RES/+** zonetik.

Abiadura-mugagailua hirugarren palankarekin erabiltzea



209 ir. Direkzio-zutabearen ezkerrean:abiadura-mugagailua erabiltzeko tekla

Konektatzea

- Mugitu palanka bolanterantz, **ON** posizioa.

Programatutako azken abiadura memorizatuta dago. Oraindik ez da erregulatzea egin.

Abiadura-mugagailua aktibatzea

- Martxan den bitartean, sakatu **SET** >>> **209 ir.** ① tekla.

Uneko abiadura gehieneko abiadura gisa memorizatzen da.

Programatutako abiadura doitzea

Programatutako abiadura doitu daiteke:

- Mugitu palanka **RESUME** presio-puntura, abiadura 1 km/h-ko (1 mph) urrats txikietan handitzeko.
- Mugitu palanka gorantz **SPEED+** 10 km/h-ko (5 mph) urratsetan handitzeko.
- Sakatu **SET** >>> **209 ir.** ① tekla, abiadura 1 km/h-ko (1 mph) urrats txikietan murrizteko.
- Mugitu palanka beherantz **SPEED-**, 10 km/h-ko (5 mph) urratsetan murrizteko.

Programatutako abiadura etengabe aldatzeko, sakatu palanka **SPEED+** (+) edo **SPEED-** (-) norabiderantz eta mantendu sakatuta. Abiadura programatutako baliora mugatuko da.

Abiadura-mugagailua deskonektatzea

- Jarri palanka **OFF** posizioan.

Sistema deskonektatu egiten da.

Desaktibatzea aldi baterako

Abiadura-mugagailua denboraldi batean desaktibatu nahi baduzu, esaterako, aurreratzeko, mugitu palanka **CANCEL** presio-puntura edo sakatu >>> **209 ir.** ② tekla.

Aurreratu ondoren, abiadura-mugagailua aurretik programatutako abiadurarekin aktiba daiteke, palanka **RESUME** presio-puntura eramanez.

Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist) *

Gaiaren aurkezpena



210 ir. Tresnen koadroko pantailan:aurreabisi-jarraibideak

Sistemak honako hau du helburu: ibilgailuaren ibilbidean dauden objektuen aurka aurrealdearekin talka egiten saihestea, edo horren ondorioak murriztea.

Zenbait faktoreren arabera eta egoeraren kritikotasun mailaren arabera, sistemak modu mailakatuan jarduten du. Lehenbizi, gidariari abisatzen dio eta horrek ez badu erreakzionatzen edo behar bezala erreakzionatzen ez badu, larrialdietarako balaztatze autonomo bat aktibatuko du.

Funtzioaren helburua ibilgailuen aurkako talka saihestea da, baldin eta aparkatuta badaude edo erre beretik zirkulatzen badute, »

baita oinezkoen eta txirrindularien kontrako talkak ere, ibilgailuaren ibilbidea zeharkatzen badute eta errei eta norabide berean zirkulatzeko badute. **Arriskuko beste egoera batzuetan gerta daitezke ez aktibatzea >>> ⚠.**

Front Assist-en 4 km/h (2,5 mph) eta 250 km/h (156 mph) artean aktibatuta dago. Zenbait baldintzaren arabera, orain deskribatutako diren zenbait funtzio ez dira kontuan hartzen sistemaren portaera hobetzeko.

Front Assist gidatzeko laguntza bat da, baina ezin du inolaz ere gidariaren arreta ordezkatu.

Segurtasun-tartearen oharpena

Sistemak hautematen badu aurreko ibilgailutik gertuegi zirkulatzen ari dela, gidariari abisutako dio tresnen koadroko pantailan argibide bat emanez 🚗.

Oharraren denbora gidariaren jarreraren eta abiaduraren arabera aldatuko da nagusiki.

Aurreabisua (aurretiko jakinarazpena)

Sistemak hautematen badu aurreko ibilgailuarekin edo objektuarekin talka egin dezaiekeela, gidariari horren berri eman diezaiokie soinu-seinale baten bidez eta tresnen koadroko pantailan argibide bat emanez >>> **210 ir.**

Oharra erakusteko unea aldatuko da trafikokoaren egoeraren eta gidariaren jarreraren

arabera. Aldi berean, larrialdi-balaztatze baterako prestatuko da ibilgailu >>> ⚠.

Ohar kritikoa

Gidariak ez badu erreakzionatzen **aurreabisua** dela-eta, sistemak modu aktiboan parte har dezake balaztetan, eta balaztatze labur bat eragin, gidariari talka egiteko arriskua da-goela jakinarazteko.

Balaztatze automatikoa

Oraingo honetan ere, gidariak ez badu erreakzionatzen **ohar kritikoa** dela-eta, sistemak larrialdietarako balaztatze autonomo bati ekin diezaiokie, balaztatzearen intentsitatea pixkanaka handituz, egoeraren larritasun-mailaren arabera.

Gidariarentzako larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema

Sistemak hauteman dezake gidariak ez diola balaztatzeari behar bezala eragiten talka hori saihesteko. Horrelakoetan, balaztatzearen intentsitatea handituko da.

Sistemak, zenbait kasutan, ezin du talka saihestu, baina horren ondorioak nabarmen murriztu ditzake, abiadura eta inpaktuaren energia gutxituz.

⚠ ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> ⚠
Kontrol-argiak eta abisu-argiak 81 or.

⚠ ADI

Front Assist-ek ezin ditu lege fisikoak ezarritako mugak gainditu, ezta gidaria ordezkatu ere, ibilgailuaren kontrola mantentzeko, eta sor daitezkeen larrialdi-egoera bat dela-eta erreakzionatzeko.

⚠ ADI

Front Assist sistemaren larrialdi-abisu baten ondoren, egoerari arreta jarri berehala eta saiatu talka saihesten, kasuan-kasuan egokiena zer den.

- Front Assistek ez badu funtzionatzen kapitulu honetan adierazten den bezala (esaterako, beharrezkoa ez denean behin baino gehiagotan esku hartzen badu), deskonektatu. Joan tailer espezializatu batera sistema aztertzerako. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du.
- Egokitu abiadura eta aurreko ibilgailuarekiko segurtasun-tartea ikuspen-baldintzen, baldintza meteorologikoen, galtzadaren eta trafikoaren arabera.
- Front Assist sistemak ezin ditu berak bakarrik istripuak eta lesio larriak saihestu.
- Ibilbide konplexuetan, Front Assist sistemak ohartarazi eta parte har dezake balaztetan beharrezkoa ez denean.
- Front Assist sistemaren funtzionamendua okertu bada, zikina dagoelako edo radarsentsorea desdoitu delako, gerta daitezke

sistemak alferrikako oharrak igortzea eta balaztetan behar ez duenean esku-hartzea.

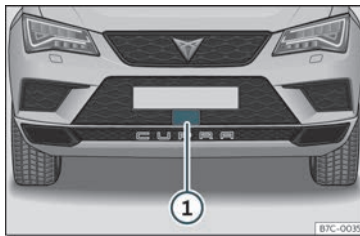
- Front Assistek ez du erantzuten ez animaliak direla eta, ezta errei beretik aurkako norabidean gurutzatzen diren edo hurbiltzen diren ibilgailuak direla eta.
- Front Assistek ez du erantzuten errei beretik aurkako norabidean hurbiltzen diren oinezkoak badaude.
- Gidaria zaren aldetik, prest egon behar duzu beti ibilgailua kontrolatzeko.

Oharra

- Front Assist konektatuta dagoenean, pantailako beste funtzioen adierazleak ezkutan gera daitezke.
- Front Assistek balaztatzea eragiten duenean, balazta-pedala “gogorrago” dago.
- Front Assisteko balazten esku-hartze automatikoak eten egin daitezke lozagia edo azeleragailua zapalduz edo bolantea mugituz.
- Front Assistek ibilgailuaren abiadura moteldu dezake, erabat gelditu arte. Hala ere, balazta-sistemak ez du ibilgailua modu iraunkorrean gelditzen. Zapaldu balazta-pedala!
- Front Assistek ez badu funtzionatzen kapitulu honetan adierazten den bezala (esaterako, beharrezkoa ez denean behin baino

gehiagotan esku hartzen badu), deskonektatu.

Radar-sentsorea



211 ir. Aurreko kolpe-leungailuan: radar-sentsorea.

Aurreko kolpe-leungailuan, radar-sentsore bat egoten da trafikoaren egoera jasotzeko >>> **211 ir.** ①.

Radar-sentsorearen ikuspena murriztu egin daiteke zikinkeriarengatik edo ingurumen-eraginengatik (hala nola euriarengatik edo langarrarengatik). Front Assistek ez du funtzionatzen, kasu horretan. Tresnen koadroko pantailan, honako mezu hau agertzen da: **Front Assist: ¡Sensor sin visibilidad!** Garbitu radar-sentsorea >>> ①.

Radar-sentsorea ondo funtzionatzen hasten bada, Front Assist hasiko da erabilgarri egoten. Mezua pantailatik desagertuko da.

Front Assisten funtzionamendua murriztu egin daiteke radar-seinalearen alderantzizko bihurteta handi bat gertatzen bada. Hala gerta daiteke, esaterako, aparkaleku itxi batean edo objektu metalikoak (adibidez, bazter-babesak edo obreten erabilitako plakak) egonez gero.

Radar-sentsorearen aurreko aldean eta inguruan ez dira jarri behar itsasgarriak, argi gehigarriak edo antzekoak, Front Assisten funtzionamendua kaltetu dezaketelako.

Ibilgailuaren aurreko aldea ondo konpondu ezean edo egitura-aldaketak eginez gero, Front Assisten funtzionamenduan izan dezake eragina. Hori dela eta, CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du.

① KONTUZ

Radar-sentsorea kaltetuta edo desdoitirik dagoela uste baduzu, deskonektatu Front Assist. Horrela, sistemaren funtzionamendua desegokiarengatik sortutako arrisku-egoerak saihestuko dituzu. Kasu horretan, doitzeko eskatu.

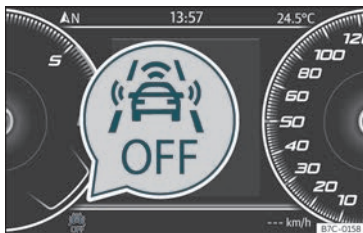
- Sentsoreak kolperen bat jasotzen badu, desdoitu daiteke. Horrek sistemaren eraginkortasuna kaltetu dezake edo deskonektatzea eragin.
- Radar-sentsorea konpontzeko, ezagutza eta tresna bereziak behar dira. Hori dela eta, CUPRAk CUPRA kontzesionario >>>

espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du.

- Aurrealdeko matrikula edo matrikula-ontzi handiegi batek matrikula jartzeko tokia gairatzen badu, edo okertuta edo deformatuta badago, radarrak gaizki funtziona dezake.

- Erretiratu elurra eskuila batekin, eta izotza, ahal izanez gero, disolbatzailerik gabeko izotzaren aurkako aerosola erabiliz.

larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistemen erabilera (Front Assist)



212 ir. Tresnen koadroko pantailan: Front Assist desaktibatuta dagoen seinalea

Front Assist pizgailua konektatzen denean aktibatzen da.

Front Assist desaktibatuta dagoenean, **aldez aurreko** abisu-funtzioa eta **distantzia-abisua** ere desaktibatuta daude.

CUPRAk Front Assist aktibatuta uztea gomendatzen du. Salbuespenak >>> 265 or., Front Assist aldi baterako desaktibatzea, egoera hauetan.

Front Assist aktibatzea eta desaktibatzea

Pizgailua konektatuta, Front Assist desaktibatuta eta aktiba daiteke honela:

- Hautatu menuan dagokion aukera gidariarentzako laguntza- sistemako teklen bidez >>> 79 or.

- EDO: Easy Connect sistemen bidez > **AJUSTES > Asistencia al conductor** teklarekin >>> 82 or.

Front Assist desaktibatuta badago tresnen koadroan, >>> **212 ir.** seinalea agertuko da.

Aktibatu edo desaktibatu aldez aurreko abisua (aurretiko jakinarazpena)

Aldez aurreko abisua Easy Connect sisteman aktibatu edo desaktiba daiteke honela: tekla > **AJUSTES > Asistencia al conductor** >>> 82 or.

Pizgailua konektatzen den hurrengo aldian, egindako doikuntza mantentzen du sistema.

CUPRAk gomendatzen du aldez aurreko abisuaren jakinarazpena aktibatuta edukitzea.

Ibilgailuko Infotainment sistemen arabera, **aldez aurreko abisuaren** funtzioa egokitu daiteke honela:

- Anticipado
- Medio
- Retardado
- Desactivado

CUPRAk gomendatzen du “Medio” funtzioan gidatzea.

Distantzia-abisua aktibatu edo desaktibatzea

Distantzia-abisua Easy Connect sisteman aktibatu edo desaktiba daiteke honela: tekla > **AJUSTES > Asistencia al conductor** >>> 82 or.

Pizgailua konektatzen den hurrengo aldian, egindako doikuntza mantentzen du sistema.

CUPRAk gomendatzen du distantzia-abisua aktibatuta edukitzea.

Front Assist aldi baterako desaktibatzea, egoera hauetan

Sistemak dituen mugen ondorioz, gomendatzen da Front Assist desaktibatzea honako egoera hauetan:

- Ibilgailua atoiaren eremuan denean.
- Ibilgailua arrabolen proba-bankuan dagoenean.
- Radar-sentsorea matxuratuta dagoenean.
- Radar-sentsoreak talka bortitzen bat jasotzen badu.
- Beharrezkoa ez denean hainbatetan esku hartzen badu.
- Radar-sentsorea aldi batean osagarriren batekin estaltzen bada.
- Ibilgailua garraio batean kargatzen bada.

Sistemaren mugak



213 ir. Tresnen koadroko pantailan: Sistemaren hasierako kalibrazio-seinalea

Front Assist-ek sistemaren beraren zenbait muga ditu. Horrela, egoera batzuetan, erantzunak desegokiak izan daitezke gidariaren ustez. Horregatik, adi egon behar da beti, esku-hartzea beharrezkoa izanez gero.

Front Assistek ez erantzutea edo berandu erantzutea eragin dezakete honako baldintza hauek:

- Pizgailua aktibatu eta gidatzeko lehen uneetan, hasierako autokalibrazioaren ondorioz. Aldi honetan, »» **213 ir.** egoera-ikono bat erakusten da.
- Front Assist desaktibatuta edo matxuratuta badago.
- Radar-sentsorea zikina edo estalita bada.

- Kurba itxiak edo ibilbide konplexuak egitean.
- Azeleragailua guztiz zapaltzen bada.
- ASRa deskonektatu bada, edo ESCa aktibatu bada **Sport** moduan »» 293 or.
- ESCa erregulatzen ari bada.
- Ibilgailuaren edo elektrikoki loturik dagoen atoiaren balazta-argiak matxuratuta badaude.
- Metalezko objektuak badaude; bazter-babesak edo obretan erabilitako plakak, adibidez.
- Ibilgailua atzeraka ibiltzen bada.
- Elurtea edo eurite handia egiten badu.
- Ibilgailu estuen kasuan: hala nola motozikletak.
- Lerrokatu gabe zirkulatzen duten ibilgailuen kasuan.
- Gurutzatzen diren ibilgailuen kasuan.
- Kontrako noranzkoan hurbiltzen diren ibilgailuen kasuan.
- Beste ibilgailuen karga eta osagarriak alboetatik, atzetik edo goraka irteten direnean.

214 ir. Detekzio-eremua.

Ibilgailu bat beste baten atzean jartzen de-
nean, ACCak abiadura moteltzen du aurreko
ibilgailuaren abiaduran jarri arte eta doitu-

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgai-luarekiko segurtasun-tartea ikuspen-baldintzen, baldintza meteorologikoen, galtzadaren eta trafikoaren arabera.

Oharra

- ACCak atal honetan deskribatu bezala funtzionatzen ez badu, ez erabili tailer espezializatu batek aztertu arte. Hori dela eta, CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du.
- ACCa aktibo dagoenean, gehienezko, abiadura-muga 210 km/h (130 mph) da.
- ACCa aktibatuta dagoenean, balaztatzean, zarata arraroak entzun daitezke, balaztatze-sistemak eraginda.

Tresnen koadroko pantailako sinbo- loak eta kontrol-argiak



ACCak murriztutako abiadura ez da nahikoa aurreko ibilgailuarekiko distantzia mantentzeko.

Balaztatu! Zapaldu balazta-pedal! Gidariak esku-har-
tzea beharrezkoa da.



ACCa ez dago erabilgarri orain^{a)}.

Ibilgailua geldituta, itzali motorra eta jarri martxan be-
rriro. Erreparatu radar-sentsoreari » 216 ir. Gaizki
egoten jarraitzen badu, joan tailer espezializatu batera
sistema azter dezaten.

^{a)} Sinboloa koloretakoa da tresnen koadroak kolore-
tako pantaila badu.



ACCa aktibo dago.

Aurretik ez da ibilgailurik hauteman. Programatutako
abiadura konstante mantentzen da.



**Sinboloa zuria bada: ACCa aktibo
dago.**

Aurretik doan ibilgailu bat hauteman da. ACCak abia-
dura eta aurreko ibilgailuarekiko distantzia erregula-
tzen ditu.



**Sinboloa grisa bada: ACCa ez dago
aktibo (Standby)**

Sistema konektatuta dago, baina ez dago erregulatuta.



Argia berdez pizten da

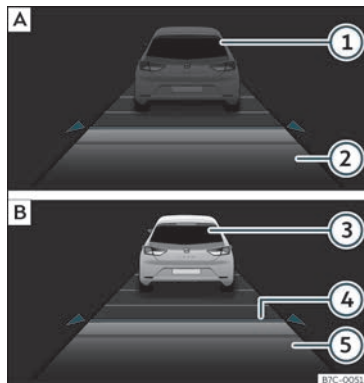
ACCa aktibo dago.



ADI

**Gogoan izan segurtasun-oharrak » »
Kontrol-argiak eta abisu-argiak 81 or.**

Seinaleak pantailan



215 ir. Tresnen koadroko pantailan: **A** ACCa ez-
aktibo (Standby). **B** ACCa aktibo.

Seinaleak pantailan » » 215 ir.:

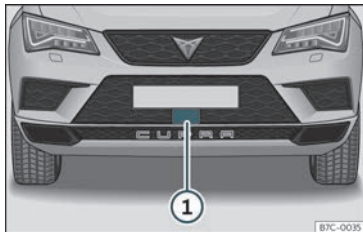
- 1 Aurreko ibilgailua detektatua. ACCa ez dago aktibo eta ez du abiadura erregulatzen.
- 2 Aurreko ibilgailuarekiko distantzia. ACCa ez dago aktibo eta ez du distantzia erregulatzen.
- 3 Aurreko ibilgailua detektatua. ACCa aktibo dago eta abiadura erregulatzen du.
- 4 Gidariak 2. distantzia-maila programatua. »

- ⑤ ACCa aktibo dago eta distantzia erregulatzen du abiaduraren arabera.

i Oharra

ACCa konektatuta dagoenean, tresnen koadroko pantailako jarraibideak ezkutuan gerta daitezke beste funtzioen oharregatik; sarrerako dei bat, esaterako.

Radar-sentsorea



216 ir. Aurreko kolpe-leungailuan: radar-sentsorea.

Aurreko kolpe-leungailuan, radar-sentsore bat egoten da trafikoaren egoera jasotzeko >>> **216 ir. ①.**

Radar-sentsorearen ikuspena murriztu egin daiteke zikinkeriarengatik edo ingurumen-eraginengatik (hala nola euriarengatik edo langarrarengatik). Kasu horretan, abiaduraren kontrol moldatzaileak ez du funtziona-

tzen. Tresnen koadroko pantailan, honako mezua hau agertzen da: **ACCa: ¡Sensor sin visibilidad!** Garbitu radar-sentsorea, beharrezkoa bada >>> **①.**

Radar-sentsorea ondo funtzionatzen hasten bada, ACCa erabilgarri egongo da berriro ere. Pantailako mezua itzali egingo da eta ACCa berriz aktibatu ahal izango da.

ACCaren funtzionamendua murriztu egin daiteke radar-seinalearen alderantzizko bihurketa handi bat gertatzen bada. Hala gerta daiteke, esaterako, aparkaleku itxi batean edo objektu metalikoak (adibidez, bazter-babesak edo obretan erabilitako plakak) egonez gero.

Radar-sentsorearen aurreko aldean eta inguruan ez da itsasgarririk, argi gehigarririk edo horren gisakorik jarri behar, ACCaren funtzionamendua kaltetu dezaketelako.

Ibilgailuaren aurreko aldean ondo konpondu ezean edo egitura-aldaketak eginez gero, ACCaren funtzionamenduan izan dezake eragina. Hori dela eta, CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du.

① KONTUZ

Radar-sentsorea kaltetuta edo desdoiturik dagoela uste baduzu, deskonektatu ACCa. Horrela, kalteak saihestu ahalko dituzu. Kasu horretan, doitzeko eskatu.

- Sentsoreak kolperen bat jasotzen badu, desdoitu daiteke. Horrek sistemaren eraginkortasuna kaltetu dezake edo deskonektatzea eragin.

- Radar-sentsorea konpontzeko, ezagutza eta tresna bereziak behar dira. Hori dela eta, CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du.

- Aurrealdeko matrikula edo matrikula-ontzi handiegi batek matrikula jartzeko tokia gaunditzen badu, edo okertuta edo deformatuta badago, radarrak gaizki funtziona dezake.

- Erretiratu elurra eskuila batekin, eta izotza, ahal izanez gero, disolbatzailerik gabeko izotzaren aurkako aerosola erabiliz.

alda daiteke, edo gidatzen ari den bitartean
»» .

ACCa deskonektatzea eta desaktibatzea

• ACCa deskonektatzeko, mugitu palanka **OFF** posizioa (finkoa) »» **217 ir.** . Une horretan, **ACC desactivado** testua agertzen da eta funtzioa erabat desaktibatuta geratzen da.

ACCa ez bada deskonektatu nahi eta modu ez-aktibora (Standby) pasatu nahi bada, mugitu hirugarren palanka **CANCEL**  posizioa edo zapaldu balazta-pedala.

Ibilgailua geldirik badago eta gidariaren atea irekitzen bada, modu ez-aktibora ere (Standby) igaroko da.

Distantzia-maila nahitaez doitzea gidatzen hastean

Errepidea bustita dagoenean, errepidea lehorra dagoenean baino distantzia handiagoa aukeratu beharko da aurreko ibilgailuarekiko »» .

Easy Connect sisteman, distantzia-maila aurrez aukera daiteke ACCa konektatzean, hauen artean: Oso laburra, Laburra, Ertaina, Luzea eta Oso luzea, tekla honen bidez:  > **AJUSTES > Asistencia al conductor** »» 82 or.

Gidatze-profila doitzea

Hautatutako gidatze-profilak eragina izan dezake ACCaren azeleratze- eta balaztatze-jokaeran »» 251 or.

Honako baldintza hauek ACCak ez erantzutea eragin dezakete:

- Azeleragailua zapalduta badago.
- Martxa engranaturik ez badago.
- ESCa erregulatzen ari bada.
- Gidariaren segurtasun-uhala lotua ez badago.
- Ibilgailuaren edo elektrikoki loturik dagoen atoiaren balazta-argiak matxuratuta badaude.
- Ibilgailua atzeraka ibiltzen bada.
- 210 km/h (130 mph) baino abiadura handiagoan badabil.

Gidariarentzako jarraibideak

ACC no disponible

- Sistemak ezin du bermatu ibilgailuaren gelditze-segurua; ondorioz, desaktibatu egiten da. Sentsorea desdoituta edo kaltetuta dago. Joan zaitetz tailer espezializatu batera arazoa konpontzera.

ACC y Front Assist: no disponibles de momento. Sensor sin visibilidad

- Argibide hori bistaratzen da radar-sentorearen ikuspena mugaturik badago, lanbro handiarengatik edo zikinkeriarengatik. Garbitu sentsorea »» **216 ir.**

ACC: no disponible de momento. Pendiente excesiva

- Malda handiena gaintu egin da; horrenbestez, ezin da ACCak ondo funtzionatuko duela bermatu. Ezin da ACCa aktibatu.

ACC: sólo disponible en D, S o M

- Hautatze-palankaren **D/S** edo **M** posizioa aukeratu.

ACC: freno de estacionamiento accionado

- ACCa desaktibatu egiten da geratze-balaztari eragiten bazaio. ACCa eskuragarri egongo da berriz, geratze-balazta kendu ondoren.

ACC: actualmente no disponible. Intervención control estabilización

- Argibide hori bistaratzen da egonkortasun kontrol elektronikoa (ESC) erregulatzen hasten denean. Kasu horretan, ACCa desaktibatuta egiten da automatikoki.

ACCa aldi baterako desaktibatzea zenbait egoeratan

Honako egoera hauetan, ACCa desaktibatu egin beharko da sistemaren mugen ondorioz »» » 

- Aurreratzeetan, bihurgune itxietan edo mendi-errepideetan, bidegurutzeetan, azelerazio- edo dezelerazio-errietan, edo obretan dauden tarteeetan, horrela, sistemak azeleratzea saihesteko, programatutako abiadurara heltzeko.
- Tunel bat zeharkatzean, haren funtzionamenduan eragina izan baitezake.
- Beste ibilgailu batzuk motelago doazenean ezkerreko erreitik. Kasu horretan, eskuinetik aurreratu behar zaie beste erreietatik mantsiago doazen ibilgailuei.
- Euri handia, elurra eta lainoa dagoenean, gerta liteke aurreko ibilgailua ez ikustea.

ADI

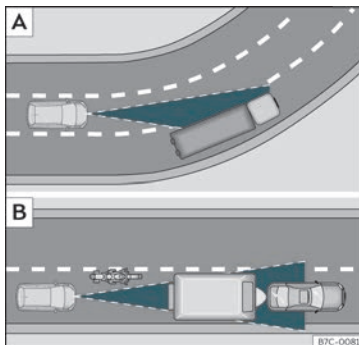
ACCa ez bada deskonektatzen esandako egoeratan, istripuak eta lesio larriak gerta daitezke.

- Deskonektatu beti ACCa egoera kritikoe-tan.

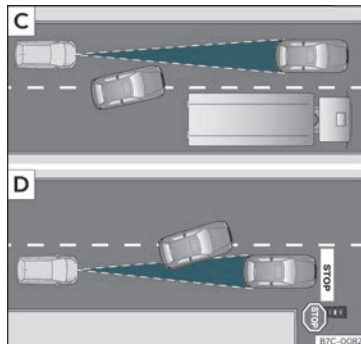
Oharra

ACCa ez bada deskonektatzen esandako egoeretan, arau-hauste legalak egin daitezke.

Gidatze-egoera bereziak



220 ir. **[A]** Ibilgailu bat kurba batean. **[B]** Aurretik radar-sentsorearen ekintza-eremutik kanpo dabilen motoziklista.



221 ir. **[C]** Ibilgailu bat erreiz aldatzea. **[D]** Ibilgailua bat bira emanez eta bestea geldirik.

ACCak sistemaren beraren zenbait muga ditu. Zenbait erantzun, egoera batzuetan, es-
pero ez direnak izan daitezke, edo gidariaren
ustez berandu eginak. Horregatik, adi egon
behar da beti, esku-hartzea beharrezkoa izan-
nez gero.

Honako egoera hauek arretarik handiena es-
katzen dute:

**Ibiltzen hastea gelditze-fase baten ondo-
ren (aldagailu automatikoa dutenak soilik)**

Gelditze-fase baten ondoren, ACCak ibilgai-
lua abiaraz dezake, aurreko ibilgailua berriz
ere abian jartzen denean »» » 

Aurreratzeak

Aurreratze bat egiteko keinukaria pizten denean, ACCak ibilgailua azeleratu egiten du automatikoki. Horrela, aurreko ibilgailuarekiko distantzia murrizten du.

Aurreratzeko erreira aldatzen denean, ACCak ez badu aurrean ibilgailurik hauteman, azeleratu egiten du programatutako abiadurara iritsi arte.

Sistemaren azelerazioa edozein unetan eten daiteke balazta zapalduta edo hirugarren palanka **CANCEL** >>> **217 ir.** ③ posiziora mugituta.

Kurbatan

Bihurgune batzuetan sartzean edo irtetean gerta daiteke radar-sentsoreak aurretik dagoen ibilgailua ez hautematea, edo aldame-neko erreian dagoen ibilgailu bat dela-eta erantzutea >>> **220 ir.** ①. Ziur asko, behar ez bezala galgatuko du ibilgailuak, edo aurretik doan ibilgailua dela-eta erantzuteari utziko dio. Kasu horretan, gidariak azeleratu edo eten egin behar du balaztatzea, balazta-pedala zapalduta edo hirugarren palanka **CANCEL** >>> **217 ir.** ③ posiziora mugituta.

Tuneletan gidatzea

Tunelak zeharkatzean, radar-sentsorearen funtzioa mugatuta gerta daiteke. Deskonektatu ACCa tuneletan.

Ibilgailu estuak edo lerrokatu gabe doazena

Radar-sentsoreak ibilgailu estuak edo lerrokatu gabeko ibilgailuak irismen-eremuan sartzen direnean soilik hauteman ditzake >>> **220 ir.** ②. Kasu horietan, zuk zeuk balaztatu, beharrezkoa bada.

Karga eta osagarri bereziak daramatzaten ibilgailuak

Baliteke alboetatik, atzerantz edo gainetik ateratzen diren beste ibilgailuetako karga eta osagarri bereziak ACCaren irismen-eremutik kanpo geratzea. CUPRAk deskonektatzea gomendatzen du.

Beste ibilgailuen erre-aldaketak

Distantzia txikian erre berera aldatzen diren ibilgailuak sentsoreen-irismen eremuan sartzen direnean soilik hautemango ditu. Horren ondorioz, ACCak denbora gehiago beharko du erantzuteko >>> **221 ir.** ③. Zuk zeuk balaztatu, beharrezkoa bada.

Gelditutako ibilgailuak

Ibiltzen ari garen bitartean ACCak ez ditu hautematen geldirik dauden objektuak, hala nola auto-ilara baten amaiera edo matxuratutako ibilgailuak.

ACCak hautemandako ibilgailu bat biratzen bada edo alboratu egiten bada eta haren aurrean ibilgailu bat badago, ACCak ez du hori

dela eta erantzungo >>> **221 ir.** ④. Zuk zeuk balaztatu, beharrezkoa bada.

Aurkako norabidean doazen ibilgailuak eta gurutzatzen direnak

ACCak ez du erantzuten aurkako norabidean hurbiltzen diren ibilgailuak direla eta, ezta gurutzatzen diren ibilgailuak direla-eta ere.

Objektu metalikoak

Metalezko objektuek sentsorea nahas dezakete eta ACCak gaizki erantzutea eragin dezakete, hala nola bazter-babesak edo obretan erabilitako plakek.

Radar-sentsorearen funtzionamenduan eragina izan dezaketen faktoreak

Sentsorearen funtzionamendua kaltetzen bada eurite handiarengatik, langarrarengatik, elurrarengatik edo lokatzarengatik, ACCa aldi batez desaktibatu egiten da. Horren inguruko mezu bat agertuko da. Garbitu sentsorea, beharrezkoa bada >>> **216 ir.**

Radar-sentsorea ondo funtzionatzen hasten bada, ACCa erabilgarri egongo da berriro ere. Mezua itzali egingo da eta ACCa berriz aktibatu ahal izango da.

Radar-seinalearen alderantzizko bihurteta gertatzen bada, esaterako, aparkaleku itxi batean, gerta daiteke ACCaren funtzionamendua kaltetzea. CUPRAk deskonektatzea gomendatzen du.

Atoiarekin gidatzea

Atoiarekin gidatzen denean, ACCak dinamis-
mo txikiagoarekin erregulatzen du.

Gehiegi berotutako balaztak

Balaztak gehiegi berotzen badira, esaterako, jaitsiera luze eta handietan, baliteke ACCa aldi baterako desaktibatzea. Horren inguruko mezu bat agertuko da. Kasu horretan, ezingo da gurutzaldi-kontrola aktibatu.

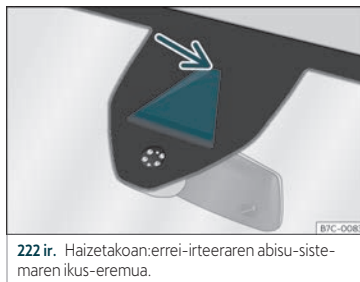
Balazten tenperatura jaitsi eta gero, gurutza-aldi-kontrola berriz ere aktibatu ahal izango da. Mezua desagertuko da. **ACC no disponible** mezuak piztuta jarraitzen badu denbora luzez, matxura bat dagoela esan nahi du. Joan tailer espezializatu batera. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du.

⚠ ADI

Pise e1 freno oharrari ez bazaio kasurik egiten, ibilgailua mugi liteke eta aurreko ibilgailuarekin talka egin. Berriri abiatu aurretik, egiaztatu bidea libre dagoela. Baliteke radar-sentsoreak bidean egon litekeen oztopoak ez gainditzea. Horrek istripua eta lesio larriak sor ditzake. Beharrezkoa bada, zapaldu balazta.

Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)*

Gaiaren aurkezpena



222 ir. Haizetakoa:errei-irteeraren abisu-sistemaren ikus-eremua.

Haizetakoa dagoen kamera batekin, errei-irteeraren abisu-sistemak erreian egon litezkeen lerro banatzaileak hautematen ditu. Ibilgailua ustekabean gerturatzenean antzemandako lerro banatzaile batera, sistemak gidariari ohartarazten dio *norabide-mugimendu zuzengarri* bat eginez. Horrela, gidaria ohartarazteaz gain, ibilgailua erreiarren barruan mantentzen saiatzen da. Mugimendua edozein momentutan erregula daiteke.

Keinukariak piztuta badaude, ez da inolako ohartarazpenik egiten, errei-irteeraren abisu-sistemak ulertzen baitu erreiz aldatu nahi dela.

Kontrol-argia



Horiz argizatzen da

Errei-irteeraren abisu-sistema aktibatuta dago, baina ez eskuragarri. Sistemak ezin du zehaztasunez ezagutu erreia. Kontsultatu 276 or., errei-irteeraren abisu-sistema ez dago erabilgarri (kontrol-argia horiz argizatzen da).



Berde argizatzen da

Errei-irteeraren abisu-sistema aktibatuta eta eskuragarri.



Horiz argizatzen da

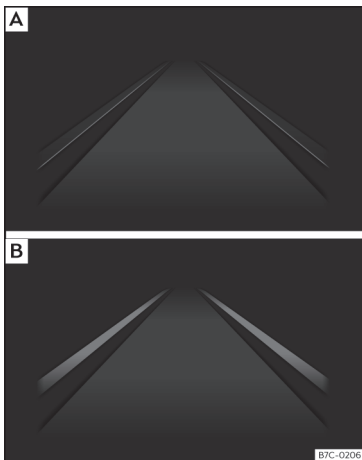
Errorea errei-irteeraren detekzio-sisteman. Joan tailer espezializatu batera arazoa konpontzera.

Pizgailua konektatzean, abisu- eta kontrol-argi batzuk piztuko dira, laburki, egiaztapen gisa. Segundo batzuen ondoren, itzali egiten dira.

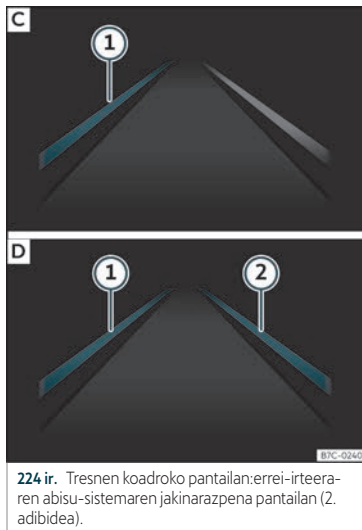
⚠ ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> ⚠
Kontrol-argiak eta abisu-argiak 81 or.

Argibideak tresnen koadroko pantailan



223 ir. Tresnen koadroko pantailan:errete-irteeraren abisu-sistemaren jakinarazpena pantailan (1. adibidea).



224 ir. Tresnen koadroko pantailan:errete-irteeraren abisu-sistemaren jakinarazpena pantailan (2. adibidea).

Seinaleak pantailan

- **223 ir. [A]:** Sistema aktibo dago, baina ez erabilgarri, gutxieneko abiadura ez lortzeagatik edo erreiko lerroak ez haute-mategatik.
- **223 ir. [B]:** Sistema aktibo eta erabilgarri dago, erreiko bi lerroak hauteman ditu. Une honetan ez da ibilbidea zuzentzen ari.

- **224 ir. [C]:** Sistema lanean ari da; nabarmendutako ① lerroak adierazten du erreiko lerroa nahi gabe gairidituko arriskua zegoela eta direkzioa lanean ari dela ibilbidea zuzentzeko.
- **224 ir. [D]:** Nabarmendutako bi ① eta ② lerroak batera pizten dira erreiko bi lerroak hauteman ditugunean eta erreizuzentze moldagarria funtzioa aktibatuta dagoenean.

Funtzionatzeko modua

Bolantearen bibrazioa

Honako egoera hauek bolantea bibraraz dezakete, eta gidariak gidaritza aktiboki bere gain hartzea eskatzen dute:

- Ibilgailua erretearen barruan egoteko biratze-laguntzaren beharrezko balioak sistemak funtzionatzeko duen gehienezko balioa gairiditzen badu.
- Sistemak erreiko lerroak ikusten ez baditu direkzioan laguntzen ari den bitartean.

Erreite-irteeraren abisu-sistema konektatzea edo deskonektatzea

- Hautatu menuan dagokion aukera gidariarentzako laguntza- sistemako teklen bidez >>> 79 or.

»

• **EDO:** Easy Connect sistemaren bidez ➡ **AJUSTES > Asistencia al conductor** teklarekin >>> 82 or.

Lane Assist, erreiz-zuzentze moldagarriarekin

Errei-zuzentze moldagarria funtzioa ibilgailua errepidearen erditik eramaten saiatzen da.

Gidariak ibilgailua erreiarenean erdigunetik alde batera desplazatu samar eramateko joera badu, zuzentzea gidariaren lehentasunetara egokitzen da.

• **Guiado adaptativo en el carril** funtzioa aktibatzen/desaktibatzen da Easy Connect sisteman, honela: ➡ tekla > **AJUSTES** >>> 82 or.

Autodesaktibazioa: erreiz-irteeraren abisu-sistema bere kabuz desaktiba daiteke sisteman matxuraren bat gertatzen bada. Kontrol-argia desagertu egiten da.

Hands-Off funtzioa

Bolantea mugitzen ez bada, sistemak soinu-oharra igortzen dio gidariari eta tresnen koardroan mezu bat agertzen da berriz ere direkzioaren kargu egiteko eskatuz.

Gidariak ez badu erantzuten, sistemak balaztatze txiki baten bidez ematen du abisua, eta, Emergency Assist funtzioa aktibatzen du, halarik baldin badu >>> 279 or.

Emergency Assist ez duten ibilgailuetan, erreiz-zuzentze funtzioa desaktibatu egingo da gidariari ohartarazpenak egin ondoren.

Errei-irteeraren abisu-sistema aktibo dago, baina ez erabilgarri (kontrol-argia horiz argiztatzen da)

• Abiadura 65 km/h baino gehiago ez denean (38 mph).

• Erreia uzten dela ohartarazteko sistemak galtzadaren lerro banatzaileak hautematen ez dituenean. Adibidez, errepideko lanak adierazteko seinaleak daudenean edo elurra, zikinkeria, hezetasuna edo kontrargia dagoenean.

• Bihurgune baten erradioa txikiegia denean.

• Galtzadaren markarik ikusten ez denean.

• Galtzadaren hurrengo markarainoko tartea luzeegia denean.

• Sistemak denbora luzez direkzio-mugimendu argi eta aktiborik hautematen ez duenean.

• Aldi batez gidatze-estilo oso dinamikoetan.

• Keinukaria aktibatuta dagoenean.

• ESC egonkortasun-kontrola Sport moduan edo desaktibatuta dagoenean.

BSD Plus (Lane Assist angelu itsuko laguntzailearekin)*

BSD Plus funtzioa lortzeko, Lane Assist eta BSD funtzioak aktibatu behar dira >>> 280 or. Kasu horretan, Lane Assist funtzioak bere eginkizunak zabaltzen ditu, honela:

Gidariak erreiz aldatzeko maniobra bat egiten duenean bere angelu itsuan ibilgailu bat dagoelarik:

• Ohar-argiak ⁸⁶ dagokion atzerako ispiluan dir-dir egiten du, keinukaria ez jarri arren.

• Bolanteak dar-dar egiten du gidariari talka-arriskuaz ohartarazteko.

• Direkzioa zuzentzeko bira egiten da, ibilgailua erreiz barrura itzul dadin.

Erreia uzten dela ohartarazteko sistema deskonektatzea, honako egoera hauetan

Honako egoera hauetan, sistemaren mugen ondorioz, deskonektatu erreiz-irteeraren abisu-sistema:

• Gidariak arreta handiagoa jarri behar duenean.

• Kirol-gidatzea egitean.

• Baldintza klimatologiko txarrak daudenean.

• Egoera txarrean dauden errepideetan.

• Errepide-lanak dauden tokietan.

ADI

Errei-irteeraren abisu-sistemaren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek eta sistemaren naturak berak ezarritako mugak gainditu. Errei-irteeraren abisu-sistemaren arreta edo kontrolrik gabe erabilia, istripuak eta lesio larriak sor daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailuekiko segurtasun-tarteak ikuspen-baldintzetara, baldintza meteorologikoetara, galtzadaren egoerara eta trafikora.

- Eskuak beti bolantean izan, edozein unetan biratzeko prest egoteko.

- Erreia uzten dela ohartarazteko sistemak ez ditu galtzadaren marka guztiak hautematen. Galtzadak, galtzadaren egiturak edo egoera txarrean dauden objektuak oker hauteman daitezke, galtzadaren markak balira bezala, errei-irteeraren abisu-sistemaren baldintza jakinetan. Horrelako egoeratan, deskonektatu berehala errei-irteeraren abisu-sistema.

- Begiratu tresnen koadroaren seinaleak eta jardun eskatu bezala.

- Begiratu beti arretaz ibilgailuaren ingurunea.

- Kameraren ikus-eremua zikindu, estali edo kaltetzen denean, errei-irteeraren abisu-sistemaren funtzionamenduan izan dezake eragina.

KONTUZ

Sistemaren funtzionamenduan eraginik ez izateko, honako alderdiak hartu behar dira kontuan:

- Kameraren ikus-eremua aldizka garbitu eta garbi mantendu, elurrik eta izotzik gabe >>> 222 ir.
- Kameraren ikus-eremua ez estali.
- Egiaztatu haizetakoaren kameraren ikus-eremuan kalterik ez duela.

Oharra

- Errei-irteeraren abisu-sistema lurzoru egonkorreko errepideetan gidatzeko sortu da soilik.
- Errei-irteeraren abisu-sistemak atal honetan deskribatu bezala funtzionatzen ez duenean, ez erabili eta joan tailer espezializatu batera.
- Sistemak matxuraren bat izatekotan, joan tailer espezializatu batera, ikuska dezaten.

Auto-ilaretarako laguntzailea

Deskribapena eta funtzionamendua

Auto-ilaretarako laguntzaileak gidariari laguntzen dio ibilgailua bere erreian mantentzen eta auto-ilarak edo trafiko motela dardenean ibiltzen.

Auto-ilaretarako laguntzailea errei-irteeraren abisu-sistemaren laguntzailearen (Lane Assist) funtzio gehigarri bat da >>> 274 or. eta horren funtzioak konbinatzen ditu abiadura-kontrol moldatzailearenekin (ACC) >>> 266 or. Horregatik, irakurri arretaz bi atal hauek eta kontuan izan sistemen mugak eta horiei buruzko oharra.

Auto-ilaretarako laguntzailearen funtzionamendua

Auto-ilaretarako laguntzaileak, 60 km/h (40 mph) baino abiadura txikiagoan, gidariak aldez aurretik ezarritako tartea mantentzeko aurreko ibilgailuarekiko, eta errei berean jarraitzen laguntzen du >>> Δ.

Horretarako, sistemak automatikoki kontrolatzen ditu azeleragailua, balazta eta direkzioa; beharrezkoa denean, abiadura moteltzen du **gutziz gelditu arte**, ibilgailuren bat geldituz badago, eta automatikoki martxan jartzen da, aurreko ibilgailuak berriz aurrera egiten badu.

Auto-ilaretarako laguntzailea autobideetan eta errepide zabaletan erabiltzeko soilik diseinatu dago. Hortaz, ez erabili inoiz hiriko trafikoa.

Auto-ilaretarako laguntzailea erabiltzeko baldintza teknikoak

- Errei-irteeraren laguntzaileak aktibatuta egon behar du: tekla > **AJUSTES** >

>>

Asistencia al conductor > Sistema de aviso de salida del carril (Lane Assist) »» 82 or.

• Errei-zuzentze moldagarriak aktibatuta egon behar du:  tekla > **AJUSTES > Asistencia al conductor > Sistema de aviso de salida del carril (Lane Assist)**

• Abiadura-kontrol moldatzaileak (ACC) konektatuta eta aktibo egon behar du »» 269 or.

• Abiadurak 60 km/h (38 mph) baino txikia goa izan behar du.

Auto-ilaretarako laguntzailea ez dago aktibatuta (errei-irteeraren abisu-sistemaren laguntzailearen (Lane Assist) kontrol-argia kolore horian pizten da)

• 277 or., Auto-ilaretarako laguntzailea erabiltzeko baldintza teknikoak orrialdean adierazitako baldintzaren bat betetzeari utziz gero.

• Errei-irteeraren abisu-sistemaren laguntzailea (Lane Assist) funtzionatzeko beharrezko baldintzaren bat betetzeari utziz gero »» 274 or.

• Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC) funtzionatzeko beharrezko baldintzaren bat betetzeari utziz gero »» 266 or.

Auto-ilaretarako laguntzailea zer egoeratan deskonektatu behar den

Sistemaren mugak direla eta, auto-ilaretarako laguntzailea deskonektatu behar da beti, egoera hauetan:

- Gidariak arreta handia jartzea eskatzen denean.
- Kirol moduan gidatzen denean.
- Baldintza klimatologikoak txarrak direnean, adibidez, elurra edo euri bizia botatzen denean.
- Errepide txarretan zehar gidatzen denean.
- Errepide-lanak dauden tartetean.
- Hiri-desplazamenduetan.

ADI

Auto-ilaretarako laguntzaileak dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Auto-ilaretarako laguntzailea modu arduragabe edo oharkabean erabiltzen bada, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

• Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailuarekiko segurtasun-tartea, ikuspen-baldintzen, baldintza meteorologikoen, gal-tzadaren eta trafikoaren arabera.

• Ez erabili auto-ilaretarako laguntzailea hiri-desplazamenduetan.

• Ez erabili auto-ilaretarako laguntzailea ikuspen txarra badago, adibidez, elurra, izotza edo hartxintzar soltea badago, ezta gune malkartsu edo labainkorretan zein urpean gelditu diren bideetan ere.

• Ez erabili inoiz auto-ilaretarako laguntzailea landan barrena edo lurzoru egonkorra ez duten bideetan. Auto-ilaretarako laguntzailea zolatutako bideetan erabiltzeko soilik aurreikusi da.

• Auto-ilaretarako laguntzaileak ez du pertsonak edo animaliak direla eta erantzuten, ezta zeharka gurutzatzen edo errei beretik aurkako norabidean hurbiltzen diren ibilgailuak direla eta ere.

• Auto-ilaretarako laguntzaileak abiadura nahikoa moteltzen ez badu, berehala gelditu ibilgailua balazta-pedalarekin.

• Ibilgailuak mugitzen jarraitzen badu, hala nahi ez denean eta gidariaren esku hartzea eskatu ondoren, gelditu ibilgailua balazta-pedalarekin.

• Tresnen koadroan *gidariaren esku hartzea eskatzen* bada, hartu ibilgailuaren kontrola berehala berriz ere.

• Eskuak izan beti bolantean, edozein unetan direkzioan esku hartzeko prest egoteko. Gidariak du beti ibilgailua erreian mantentzeko ardura.

• Egon beti prest zuk zeuk ibilgailua gidatzeko (azeleratu edo balaztatu).

i Oharra

- Auto-ilaretarako laguntzaileak atal hone-tan deskribatu bezala funtzionatzen ez ba-du, ez erabili eta joan tailer espezializatu batera.
- Sistemak matxuraren bat badauka, joan tailer espezializatu batera eta eskatu azter-keta bat.

Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist)

Deskribapena eta funtzionamendua

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist), gidariak jarduerarik ez badu, haute-man egiten du, eta ibilgailua bere erreian manten dezake automatikoki, bai eta guztiz gelditu ere, beharrezkoa bada. Horrela, siste-mak modu aktiboan lagundu dezake istri-puak ekiditen.

Larrialdietarako laguntzailea (Emergency As-sist), errei-irteeraren abisu-sistemaren la-guntzailearen (Lane Assist) funtzio gehigarri bat da >>> 274 or. eta horren funtzioak konbi-natzen ditu abiadura-kontrol moldatzaileare-nekin (ACC) >>> 266 or. Horregatik, irakurri arretaz bi atal hauek eta kontuan izan siste-men mugak eta horiei buruzko oharrak.

Larrialdietarako laguntzailearen funtzio-namendua (Emergency Assist)

Larrialdietarako laguntzaileak, gidariak jar-duerarik ez badu, hautematen egiten du eta behin eta berririo eskatzen dio ibilgailuaren kontrola berriz hartzeko, ohartarazpen opti-ko eta akustikoak bidaliz, zein balaztari tiraka eraginez.

Gidariak jarduerarik gabe jarraitzen badu, sis-tema automatikoki arduratzen da azeleragai-luaz, balaztaz eta direkzioaz, ibilgailua geldi-tzeko eta bere erreian mantentzeko >>> Δ. Larrialdietarako laguntzailea aktiboki erregu-latzen ari denean, larrialdi-argi keinukariak pizten dira >>> 116 or.

Balaztatze-tarte nahikoa geratzen bada, beharrezkoa izanez gero, sistemak ibilgailua moteltzen du **gutziz gelditu arte** eta geratze balazta elektronikoa konektatzen du auto-matikoki >>> 288 or.

Larrialdietarako laguntzailea konektatzea eta deskonektatzea (Emergency Assist)

Larrialdietarako laguntzailea (Emergency As-sist) automatikoki konektatuta dago erreia uzten dela ohartarazteko laguntzailea (Lane Assist) konektatuta dagoenean >>> 274 or.

Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist) erabiltzeko baldintza teknikoak

- Abiadura-kontrol moldatzaileak (ACC) ko-nektatuta egon behar du >>> 266 or.

- Errei-irteeraren abisu-sistemaren lagun-tzaileak (Lane Assist) konektatuta egon behar du >>> 274 or.

- Hautatze-palanka D/S posizioan egon behar du, edo tiptronic hautaketa-pistan.
- Sistemak ibilgailuaren bi aldeetan haute-man behar du erreia mugatzeko lerro bat >>> 224 ir.

Honako baldintza hauen ondorioz, gerta daiteke larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) ez erreakzionatzea edo automatikoki deskonektatzea:

- Gidariak azeleragailua edo balazta zapal-tzen badu, edo bolantea mugitzen badu.
- >>> 279 or., Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist) erabiltzeko baldintza teknikoak orrialdean adierazitako baldintza-ren bat betetzeari utziz gero.
- Errei-irteeraren abisu-sistemaren lagun-tzailea (Lane Assist) funtzionatzeko beha-rrezko baldintzaren bat betetzeari utziz gero >>> 274 or.
- Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC) funtzionatzeko beharrezko baldintzaren bat betetzeari utziz gero >>> 266 or.

Δ ADI

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan

»

soilik funtzionatzen du. Gidariak du beti ibilgailua gidatzeko ardura.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailuarekiko segurtasun-tartea, ikuspen-baldintzen, baldintza meteorologikoen, galtzadaren eta trafikoaren arabera.
- Eskuak izan beti bolantean, edozein unetan direkzioan esku hartzeko prest egoteko.
- Larrialdietarako laguntzaileak ezin du beti bere kabuz istripuak edo lesio larriak saihestu.
- Larrialdietarako laguntzailearen funtzionamendua murriztuta egon daiteke, adibidez, abiaduraren kontrol moldatzailearen (ACC) radar-sentsorea edo errei-irteeraren abisu-sistemaren laguntzailearen (Lane Assist) kamera estalirik daudelako edo desdoitu direlako; kasu horietan, gerta daiteke sistemak modu ezegokian esku hartzea balaztan edo direkzioan.
- Larrialdietarako laguntzaileak ez du pertsonak edo animaliak direla-eta erantzuten, ezta zeharka gurutzatzen edo errei beretik aurrakako norabidean hurbiltzen diren ibilgailuak direla-eta ere.

ADI

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) modu ezegokian esku hartzen badu, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke.

- Larrialdietarako laguntzaileak behar bezala funtzionatzen ez badu, deskonektatu

errei-irteeraren abisu-sistemaren laguntzailea (Lane Assist) >>> 274 or. Modu horretan ere, larrialdietarako laguntzailea deskonektatu egingo da.

- Joan tailer espezializatu batera eta sistema aztertzeko eskatu. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Oharra

- Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) balaztetan dituen esku-hartze automatikoak azeleragailua edo balazta zapalduz gelditu daitezke, edo bolantea mugituz.
- Larrialdi-argi keinukariak, automatikoki piztu baziren, azeleragailua edo balazta zapalduz itzal daitezke, bolantea mugituz edo larrialdi-argi keinukarien sakagailua sakatuz.
- Beharrezkoa bada, larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) ibilgailua moteldu dezake guztiz gelditu arte.
- Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist) aktibatzen denean, pizgailua deskonektatu eta berriz konektatu ondoren soilik dago berriro erabilgarri.

Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) duen angelu itsuko laguntzailea (BSD) *

Gaiaren aurkezpena

Angelu itsuko laguntzaileak (BSD) ibilgailuaren atzeko trafikoko-egoera hautematen laguntzen du.

Desaparkatzeko laguntzaile integratuak (RCTA) gidariari laguntzen dio zeharkako apartekaleku batetik atzerantz ateratzeko manio-brak egiten.

Angelu itsuko laguntzailea lurzoru egonkorreko errepideetan gidatzeko garatu da.

ADI

Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) duen angelu itsuko laguntzaileak (BSD) dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren muga barruan soilik funtzionatzen du. Angelu itsuko laguntzailea edo desaparkatzeko laguntzailea modu arduragabea edo oharkabea erabiltzen bada, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailuarekiko segurtasun-tartea ikuspen-baldintzen, baldintza meteorologikoen, galtzadaren eta trafikoaren arabera.
- Eskuak izan beti bolantean, edozein unetan direkzioan esku hartzeko prest egoteko.
- Kontuan izan kanpoko atzerako ispiluetan eta tresnen koadroan pizten diren kontrol-argiak eta jardun horiek adierazten duten moduan.
- Angelu itsuko laguntzaileak aldeetako eraikuntza bereziei direla-eta erantzun lezake; adibidez, babes-hesi altuak edo lerrokatu gabeak. Hala bada, ohartarazpen okerrak egin ditzake.
- Ez erabili inoiz desaparkatzeko laguntzailea duen angelu itsuko laguntzailea lurzoru egonkorra ez duten errepideetan. Desaparkatzeko laguntzailea duen angelu itsuko laguntzailea lurzoru egonkorreko bideetan erabiltzeko aurreikusia da.
- Begiratu beti arretaz ibilgailuaren ingurunea.
- Ez erabili inoiz angelu itsuko laguntzailea ezta desaparkatzeko laguntzailea radar-sentsoreak zikin daudenean.
- Eguzki-erradiazioa gertatzen bada, gerta daiteke kanpoko atzerako ispiluen kontrol-argiak gaizki ikustea.

⚠ KONTUZ

- Kolpe bat hartzen badute, atzeko kolpeleungailuaren radar-sentsoreak hondatu edo mugi daitezke, adibidez, aparkatzean edo desaparkatzean. Ondorioz, sistema deskonekta daiteke edo, behintzat, bere eginkizuna murriztu.
- Radar-sentsoreen funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu atzeko kolpeleungailua elurrik eta izotzik gabe eta ez estali.
- Atezko kolpeleungailuak CUPRAK baimendutako pinturekin margotuta egon behar du soilik. Beste pinturekin, baliteke angelu itsuko laguntzailea oker edo mugekin funtzionatzea.

i Oharra

Desaparkatzeko laguntzailea duen angelu itsuko laguntzaileak atal honetan deskribatu bezala funtzionatzen ez badu, ez erabili eta joan tailer espezializatu batera.

Kontrol-argiak

Kontrol-argia kanpoko atzerako ispiluetan:

📶 Argiztatu egiten da

Behin pizten da, une batez: angelu itsuko laguntzailea aktibatuta dago, funtzionatzeko prest.

Pizten da: angelu itsuko laguntzaileak ibilgailu bat hauteman du angelu itsuan.

📶 Dir-dir egiten du

Ibilgailu bat hauteman du angelu itsuan eta, gainera, keinukariari eragin zaio hauteman duen ibilgailuaren norabidean >>> ⚠.

Halaber, erre-irteeraren abisu-sistemaren laguntzaileaz hornituta dauden ibilgailuetan >>> 274 or., erreia uztean ohartarazpena ere bidaltzen da keinukariari ez eragin arren (angelu itsuko laguntzailea "Plus").

Argiak argiztatuko dira pizgailua konektatzean eta 2 segundo inguru geroago itzali beharko dute, funtzioaren azterketak denbora hori behar baitu.

Kontrol-argiak kanpoko atzerako ispiluan adierazpenik egiten ez badu, esan nahi du une horretan angelu itsuko laguntzaileak ibilgailurik hautematen ez duela ibilgailuaren inguruan >>> ⚠.

Argi laburra piztuta dagoenean, kontrol-argiak intentsitate handiagoarekin pizten dira kanpoko atzerako ispiluetan (gau-modua).

⚠ ADI

Piztutako abisu-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailua trafiko erdian geldirik gera liteke eta istripuak edo lesio larriak gerta litezke.

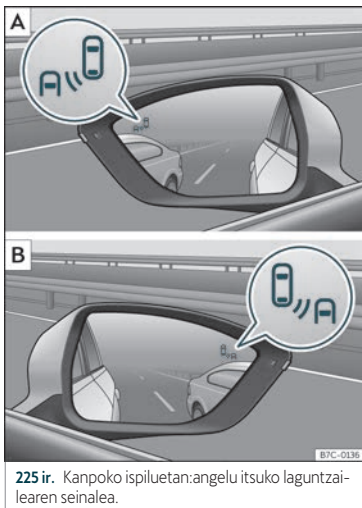
- Kontutan hartu beti abisu-argiak eta mezuak.
- Egin beharrezko operazioak.

»

📌 KONTUZ

Piztutako abisu-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailuen kalteak sor litezke.

Angelu itsuko laguntzailea (BSD)



225 ir. Kanpoko ispiluetan: angelu itsuko laguntzailearen seinalea.



226 ir. Ibilgailuaren atzeko ikuspegia: radar-sentsoreen zonak.

Angelu itsuko laguntzaileak ibilgailuaren atzeko gunea zaintzen du radar-sentsoreen bitartez >>> **226 ir.** Horretarako, sistemak beste ibilgailuekiko distantzia eta abiadura-ezberdintasuna neurtzen ditu. Angelu itsuko laguntzaileak ez du funtzionatzen 15 km/h (9 mph) inguru baino abiadura txikiagoetan. Sistemak gidariari informazioa ematen dio kanpoko atzerako ispiuletako seinale optikoen bitartez.

Seinalea kanpoko atzerako ispiulan

Kontrol-argiak (irudi zabaldua) ibilgailu atzeko trafikaren egoerari buruzko informazioa ematen du >>> **225 ir.** dagokion kanpoko atzerako ispiulan, egoera larritzat jotzen bada. Ezkerraldeko kanpoko atzerako ispiularen kontrol-argiak ibilgailuaren ezkerraldeko tra-

fikoaren egoerari buruz informatzen du, eta eskuinaldeko kanpoko atzerako ispiularen kontrol-argiak, ibilgailuaren eskuinaldeko trafikaren egoerari buruz.

Ibilgailuak leihatila tindatuak baditu edo xafila tindatuak jarri badizkiote, gerta daiteke kanpoko atzerako ispiularen seinaleak behar bezala ez ikustea.

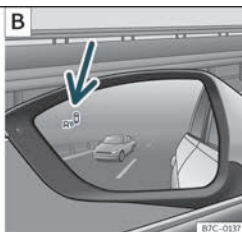
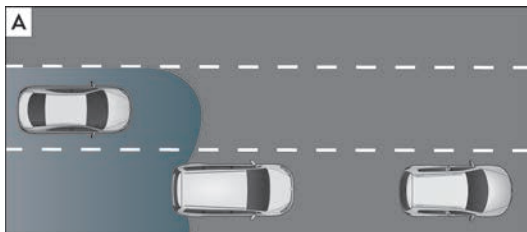
Mantendu kanpoko atzerako ispiulak garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsasgarri edo antzekoekin.

Radar-sentsoreak

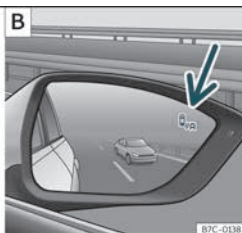
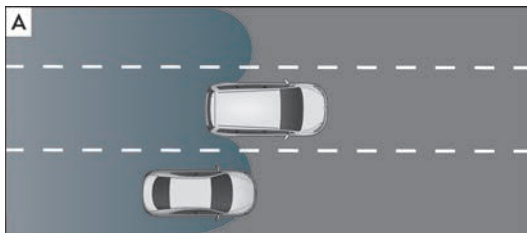
Radar-sentsoreak ezkerrean eta eskuinean daude, atzeko kolpe-leungailuaren atzean, eta ez dira kanpotik ikusten >>> **226 ir.** Sentsoreek angelu itsuaren gunea ikuskatzen dute, eta ibilgailuaren atzealdean sortzen den trafikoa >>> **227 ir.**, >>> **228 ir.** Ibilgailuaren aldeetako gunea erre baten zabaleratik haraxeago zabaltzen da.

Erreiaren zabalera ez da indibidualki hautematen; baizik eta sisteman ezarrita dago alde zurretik. Horregatik, erre estuetatik edo erreien erditik gidatuz gero, gerta daiteke argibide okerrak jasotzea. Halaber, gerta liteke sistemak hirugarren erre batetik zirkulatzen duten ibilgailuak edo objektu finkoak (adibidez, babes-hesiak) hautematea eta argibide okerra ematea.

Gidatze-egoerak



227 ir. Irudikapen eskematikoa: **A** Atzealdean trafikoa dagoenean ibilgailu bat aurreratzeko egoera. **B** Angelu itsuko laguntzailearen seinalea ezkerreko kanpoko atzerako ispiluan.



228 ir. Irudikapen eskematikoa: **A** Ibilgailu bat aurreratu eta eskuinaldeko erreira sartzeko egoera. **B** Angelu itsuko laguntzailearen seinalea eskuinaldeko kanpoko atzerako ispiluan.

Honako egoera hauetan seinale bat erakusten da kanpoko atzerako ispiluan >>> **227 ir.** **B** (gezia) edo >>> **228 ir.** **B** (gezia):

- Beste ibilgailu batek ibilgailua aurreratzan duenean >>> **227 ir.** **A**.
- Beste ibilgailu bat aurreratzan, >>> **228 ir.** **A** 10 km/h (6 mph) inguruko abiadura-aldearekin. Aurreratzea nabarmenki azkarra goa bada, ez da seinalerik erakusten.

Ibilgailu bat zenbat eta azkarrago hurbildu, orduan eta lehenago agertuko da seinalea kanpoko atzerako ispiluan, angelu itsuko laguntzaileak beste ibilgailuekiko abiadura-aldea kontuan hartzen duelako. Hortaz, seinaleak kasu batzuetan lehenago eta beste batzuetan geroago agertzen dira, beste ibilgailu batekiko tartea berdina izan arren.

Sistemari atxikitako muga fisikoak

Gidatze-egoera zehatz batzuetan, gerta daiteke angelu itsuko laguntzaileak trafikoko egoera ondo ez interpretatzea. Adibidez, honako egoera hauetan:

- bihurgune itxietan;
- zabalera ezberdina duten erreietan;
- malden gailurretan;

»

- baldintza klimatologiko txarrak daude-nean;
- Aldeetan eraikuntza bereziak daudenean; adibidez, babes-hesi altuak edo lerrokatu gabeak.

Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)



229 ir. Desaparkatzeko laguntzailearen adierazpen eskematikoa:desaparkatzen ari den ibilgailuaren inguruko eremu zaindua.

Desaparkatzeko laguntzaileak, atzeko kolpeleungailuan kokatzen diren radar-sentsoreen bitartez, >>> **226 ir.** ibilgailuaren atzealdeko zeharkako trafikoa gainbegiratzen du bate-riako aparkaleku batetik atzera martxan irte-

tean edo maniobrak egitean, adibidez, ikuspen txarra dagoen egoeretan.

Sistemak ibilgailuaren atzealdetik bidearen erabiltzaile nabarmen bat hurbiltzen dela antzematen duenean >>> **229 ir.**, soinu-seinale bat entzuten da.

Soinu-seinaleaz gain, infotainment sistemaren pantailan, ikus-seinale bat agertzen da gidaria informatzeko. Seinale hori gorri koloreko zerrenda moduan agertzen da ibilgailuaren irudiko atzeko partean, infotainment sistemaren pantailan. Zerrenda horretan, zeharkako trafikoa ibilgailura nondik hurbiltzen den, alde hori bistaratzen da.¹⁾

Esku-hartze automatikoa balaztan, kalteak murrizteko

Desaparkatzeko laguntzaileak antzematen badu bidearen erabiltzaile bat ibilgailuaren atzealdetik hurbiltzen ari dela eta gidariak balazta zapaltzen ez duela, sistemak automatikoki eragiten dio balaztari.

Desaparkatzeko sistemak gidariari laguntzen dio, kalteak murrizteko, balaztari automatikoki eragiten. Sistemak balaztan automatikoki esku hartzen du ibilgailua atzera martxan badoa, 1-12 km/h (1-7 mph) inguruko abiaduran. Ibilgailua geldo dagoela antzematen

duenean, sistemak geldo mantentzen du 2 segundo inguruz.

Kalteak murrizteko balaztan automatikoki esku hartu ondoren, 10 segundo igaro behar dira sistemak berriro automatikoki balaztan esku hartu ahal izateko.

Balaztan automatikoki esku-hartze hori eteteko, azeleragailua edo balazta indarrez zapaldu daiteke, ibilgailuaren kontrola berriro hartzeko.

ADI

Desaparkatzeko laguntzaileak dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisiokoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Aparkatzeko sistemaren laguntza-funtzioak ez du inolako arriskua hartzea eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Ez erabili sistema inoiz ikuspen mugatua dagoenean edo trafiko-egoera nahasietan, adibidez, trafiko handiko bideetan edo errete ugari zeharkatzeko.
- Eduki beti ibilgailuaren ingurunea kontrolpean, sistemak ez baititu beti bizikletak eta oinezkoak, besteak beste, segurtasunez hautematen.

¹⁾ Ibilgailuak aparkatzeko sistema badu soilik erakusten da.

- Desaparkatzeko laguntzaileak ez du beti berak bakarrik ibilgailua geldiarazten, guztiz gelditu arte.

Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) duen angelu itsuko laguntzailea (BSD) erabiltzea

Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) duen angelu itsuko laguntzailea (BSD) aktibatzea eta desaktibatzea

Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) duen angelu itsuko laguntzailea (BSD) **Asistentes** menuan sartuz aktibatu edo desaktiba daiteke, tresnen koadroko pantailan, bolantearen aginteen bitartez. Ibilgailuak funtzio anitzeko kamera badu, gidariari laguntzeko sistemen teklaren bitartez ere abiaraz daiteke; argi luzeen palankan kokatuta dago.

Asistentes menua ireki.

- ☐ Ang. Itsua
- ☐ Exit Assist

Tresnen koadroaren kontrol-laukia ☒ markatuta badago, funtzioa automatikoki aktibatuko da ibilgailua piztean.

Angelu itsuko laguntzailea funtzionatzeko prest dagoenean, kanpoko atzerako ispiluetan seinalea pizten da une batez, konfirmazio moduan.

Sisteman egindako azken doikuntzak aktibo irauten du ibilgailua piztean.

Angelu itsuko laguntzailea automatikoki desaktibatuta bada, berriro ibilgailua itzali eta berriaz piztuz soilik aktiba daiteke sistema.

Angelu itsuko laguntzailea (BSD) automatikoki desaktibatzea

Desaparkatzeko laguntzailea duen angelu itsuko laguntzailearen radar-sentsoreak automatikoki deskonektatzen dira, besteak beste, sentsoreetako bat modu iraunkorrean estalita dagoela antzematen denean. Horigerta daiteke, adibidez, sentsoreen aurrean izotz- edo elur-geruza bat dagoenean.

Tresnen koadroko pantailan horren inguruko mezu bat agertzen da.

Atoiarekin gidatzea

Angelu itsuko laguntzailea eta desaparkatzeko laguntzailea automatikoki desaktibatzen dira eta ezin dira aktibatu fabrika muntatutako atoiaren krokadura elektrikoki atoi edo antzeko gailu batekin konektatuta dagoenean.

Gidariak ibilgailua martxan jartzen duenean atoi batekin elektrikoki konektatuta, tresnen koadroko pantailan, mezu bat agertzen da, angelu itsuko laguntzailea eta desaparkatzeko laguntzailea desaktibatuta daudela jakinarazteko. Ibilgailuaren atoa askatzean, angelu itsuko laguntzailea eta desaparkatzeko

laguntzailea erabili nahi badira, dagokion menuan aktibatu beharko dira berriaz ere.

Atoia-aren krokadura fabrikatik muntatuta ez badator, angelu itsuko laguntzailea eta desaparkatzeko laguntzailea eskuz desaktibatutako behar dira atoiarekin ibiltzen denean.

Balaztatu eta aparkatu

Balazta-sistema

Kontrol-argiak

Gorritz argiztatzen da

Freno-likidoaren maila baxuegia da >>> 337 or., edo balazta-sisteman matxuraren bat dago.

 Gelditu ibilgailua!

Gorritz argiztatzen da

Geratze-balazta elektronikoa >>> 288 or.
Argia geratze-balazta kendutakoan itzaliko da.

Berdez argiztatzen da

Auto Hold funtzioa aktibatuta >>> 289 or.

Horiz argiztatzen da

Aurreko balazta-pastillak gastatuak.
Joan berehala tailer espezializatu batera.

ADI

• Balazten argia  itzaltzen ez bada edo ibiltzen ari garen bitartean argiztatzen bada, esan nahi du freno-likidoaren maila baxuegia dela edo matxuraren bat dagoela sisteman, eta, beraz, istripua izateko arriskua dago >>> 337 or., Freno-likidoa. Gelditu

ibilgailua eta ez jarraitu harekin ibiltzen. Eskatu teknikari baten laguntza.

• Balazten argiak argiztatzen badira  ABS argiarekin batera  ABS-aren erabilera desegoki baten ondorioa izan daiteke. Funtzio horrek huts egiten duenean, atzeko gurpilak blokea daitezke. Zenbait kasutan, ibilgailuaren atzeko aldean irrista daiteke, eta horrek kontrola galtzeko arriskua dakar. Gelditu eta eskatu teknikari baten laguntza.

•  argiztatzen bada, bera bakarrik edo tresnen koadroaren pantailan mezu batekin batera, joan berehala tailer espezializatu batera balazta-pastillak egiaztatu ditzaten, edo gastatuta dauden ordez beste batzuk jar ditzaten.

Balazten inguruko informazioa

Balazta-pastilla berriak

Lehenengo 200-300 kilometroan (100-200 milia), balazta-pastilla berriek ez dute oraindik beren balaztatze-gaitasun handiena lortzen, lehenik “finkatu” behar baitira. Hala ere, balaztatze-gaitasunaren murrizketa txiki hori balazta indar gehiagorekin zapalduz konpentsa daiteke. Saihestu errodaje-denboran balaztak gehiegi kargatzea.

Higadura

Balazta-pastillen higadura neurri handi batean erabilera-baldintzen eta gidatzeko eraren arabera izango da. Higadura hori berreziki hiri-trafikoan eta ibilbide motzetan gertatzen da, edo, bestela, kirol-gidatzea maiz egiten bada.

Abiaduraren, balaztatze-indarren eta ingurumen-baldintzen (tenperatura, airearen hezetasuna, adibidez) arabera, zaratak sor daitezke balaztatzean.

Hezetasuna edo izotzaren kontrako gatzak

Zenbait kasutan (urpean gelditu diren eremuak igarotzean, euri-zaparradetan edo ibilgailua garbitu ondoren, adibidez), balaztatze-akzioa atzeratu daiteke, diskoak eta pastillak heze daudelako eta, neguan, izotzuta daudelako. Egoera horretan, behin eta berriro balaztatu beharko da balaztak “lehortu” arte.

Abiadura handiarekin eta haizetako garbi-gailua konektatuta dagoelarik, balazta-pastillek balazta-diskoekin une batez konektatuko dute. Hori gidariak hauteman gabe gauzatzeko da, tarte erregularretan, bustiak daudenean balazten erantzun-denbora hobetzeko.

Halaber, izotzaren kontrako gatzekin tratatutako errepideetatik gidatzen bada eta denbora luzez balaztatu gabe egon bada, balaztatze-funtzioa gutxitu daiteke. Lehenik,

balaztatze-disko eta -pastilletan sortutako gatz-geruza kendu behar da, balaztatuz.

Korrosioa

Bai ibilgailua bai balaztak gutxitan erabiltzea-gatik, diskoek korrosioa paira dezakete eta balazta-pastillak zikindu daitezke.

Balaztak sarri ez erabiltzekotan edo korrosioa egotekotan, komenigarria da behin eta berriz, bat-batean eta abiadura handian balaztatzea, horrela balazta-pastillak eta diskoak garbitzeko >>> .

Balazta-sistemaren matxura

Pedalaren ibilbidea *bat-batean* handitu dela ikusten baduzu, gerta daiteke balaztatze-sistemak dituen bi zirkuituetako batek ez funtzionatzea. Kasu horretan, joan zaitez hurbilen duzun espezializatutako tailerrera, berehala matxura konpontzera. Gidatu horraino abiadura txikiarekin eta kontuan izan balaztatze pedala indar handiagoarekin zapaldu beharko dela eta pedalaren ibilbidea luzeagoa izango dela.

Freno-likidoaren maila baxua

Freno-likidoaren maila baxuegia bada, matxurak gerta daitezke balazta-sisteman. Liki-doaren maila elektrikoki kontrolatzen da.

Serbofrenoa

Serbofrenoak zuk balazta-pedala zapaltzerakoan egiten duzun presioa handitzen du. Motorra martxan dagoenean baino ez du funtzionatzen.

ADI

Balazta-sisteman gertatzen den edozein akatsak balazta-distantzia handitu dezake; beraz, istripu bat gertatzeko arriskua handitu ere.

- Freno-pastilla eta disko berriak finkatu egin behar dira lehenik, eta lehen 200 km-an (124 milia) ez dute marruskadura optimoa ematen. Balaztatze-gaitasunaren murrizketa txiki hori balazta indar handiagoz zapalduz konpentsa daiteke.

- Gatza duten galtzadetan gidatzean, balaztatzearen eraginkortasuna murriztu daitezke.

- Maldetan, frenoak gehiegi berotu daitezke gehiegi erabiltzeagatik. Malda luze eta handi bat jaistean, gutxitu abiadura eta aldatu mardura edo gama laburrago batera. Horrela, motor-balazta aprobetxatu eta frenoak arinduko ditu.

- Etengabe eta arin frenatzeak frenoak berrotzen ditu eta frenatzeko distantzia luzatzen du. Horren ordez, frenatu tarteka.

- Egin balazta-sistema garbitzeko balaztak trafikoaren egoera horretarako egokia denean bakarrik. Ez jarri arriskuan bidean

dauden beste erabiltzaileak: istripu bat eragiteko arriskua dago.

- Motorra geldirik dagoela saihestu ibilgailua loka-puntuan mugitzea. Frenatze-distantzia nabarmen areagotzen da, serbofrenoa aktibo ez dagoenean.

- Balaztak esfortzu handiak egin behar badiu, lurrun-burbuilak eratu daitezke balazta-sisteman. Horren ondorioz, balazten eraginkortasuna gutxituko da.

- Fabrikatik ez datozen edo akatsak dituzten aurrealdeko aleroiek modu negatiboan eragin dezakete frenoaren aireztatzearen eta frenoak gehiegi berotzea eragin. Osagarriak erosi baino lehen, dagozkion argibideak ikusi behar dira.

KONTUZ

- Balaztatzea beharrezkoa ez bada, ez zapaldu inoiz leunki balazta-pedala balaztak "arinki jardun daitezen". Horrek balaztak gehiegi berotzea dakar eta, ondorioz, balaztatze-ibilartea eta higadura handitu egingen dira.

- Aldapa handian behera bide luzea ibili aurretik, abiadura gutxitzea eta hurrengo mardura laburragoa hautatzea gomendatzen dizugu. Hala, motor-balaztaren eragina aprobetxatuko duzu eta balaztak ez dira hainbeste bortxatuko. Hala eta guztiz ere, balaztatu behar baduzu, ez balaztatu eten-gabe, baizik eta zapaldu eta oina balaztatik kendu behin eta berrito.

>>

Oharra

- Serbofrenoak funtzionatzen ez badu (ibilgailua atoian eramaten denean edo gailu hori hondatuta dagoenean, adibidez) pedala indar handiagoarekin zapaldu beharko da balaztatzeko.
- Gero aurreko spoiler bat, edergarri integralak edo beste osagarriak muntatzeko-tan, ziurtatu aurreko gurpiletatik aire-sarrerara ez dela txikitzen, bestela, balazta-sistema gehiegi berotu ahal izango da.

Geratze-balazta elektronikoa



230 ir. Kontsola zentralaren beheko atalean: geratze-balazta elektronikokoaren tekla.

Geratze-balazta elektronikoa esku-frenoa ordezkatzen du.

Geratze-balazta elektronikoa konektatzea

Geratze-balazta elektronikoa konektatu daiteke ibilgailua geldirik dagoen guztietan, pizgailua deskonektatuta dagoenean ere bai. Konektatu ibilgailutik ateratzen zaren edo hori aparkatzen duzun guztietan.

- Tiratu  **>>> 230 ir.** tekla eta mantendu posizio horretan.
- Geratze-balazta konektatuta dago baldin eta **>>> 230 ir.** tekla (gezia) kontrol-argia pizten bada eta kontrol-argi *gorria*  tresnen koadroan.
- Askatu tekla.

Geratze-balazta elektronikoa deskonektatzea

- Konektatu pizgailua.
- Sakatu  **>>> 230 ir.** tekla. Aldi berean, zapaldu indarrez balazta-pedala edo, motorra martxan badago, zapaldu leunki azeleragailuaren pedala.
- **>>> 230 ir.** tekla (gezia) kontrol-argia eta tresnen koadroko kontrol-argi *gorria*  itzaltzeko dira.

Geratze-balazta elektronikokoaren deskonexio automatikoa abiatzean

Geratze-balazta elektronikoa automatikoki deskonektatuko da martxa hasterakoan, baldin eta, gidariaren aldeko atea itxita egonik eta gidariak segurtasun-uhala lotuta izanik,

honako baldintza **hauetako bat** gertatzen bada:

- Martxa-erlazio bat engranatzen da edo beste batera aldatzen da, eta azeleragailuaren pedala leunki zapaltzen da.
- Zenbait maniobra errazteko, badaude gidariak segurtasun-uhala lotuta izan gabe geratze-balaztaren deskonexio automatikoa ahalbidetzen duten salbuespenak.

Geratze-balazta automatikoki deskonektatzea eragotz daiteke abiatzerakoan  **>>> 230 ir.** teklatik gorantz etengabe tiratuz.

Geratze-balazta elektronikoa ez da deskonektatuko  tekla askatu arte. Hala, errazago abia gaitzeko masa handia atoian eramaten denean **>>> 315 or.**

Geratze-balazta elektronikokoaren konexio automatikoa ibilgailutik modu desegokian ateratzen bagara

Abiadura-aldagailu automatikoa duten ibilgailuetan geratze-balazta elektronikoa automatikoki konektatuko da ibilgailutik modu desegokian ateraz gero, baldin eta:

- Hautatze-palanka **D/S** edo **R** posizioan badago edo tiptronic hautaketa-pistan.
- **ETA:** ibilgailua geldirik badago.
- **ETA:** gidariaren aldeko atea irekita badago.

Larrialdi-balaztaren funtzioa

Bakarrik erabili larrialdi-balaztaren funtzioa ibilgailua oin-balaztarekin gelditu ezin baduzu >>> .

- Tiratu  >>> **230 ir.** teklatik eta mantendu posizio horretan ibilgailua **indarrez** balaztatzeo. Aldi berean, abisurako soinu-seinale bat entzungo da.
- Balaztatzea eteteko, askatu  tekla edo azeleratu.

ADI

Geratze-balazta elektronikoa modu desgokian erabiltzen bada, istripuak eta lesio larriak gerta daitezke.

- Ez ezazu inoiz geratze-balazta elektronikoa erabili ibilgailua balaztatzeo, non eta emergentzia bat ez den. Balaztatze-distantzia askoz luzeagoa izan daiteke, egoera zehatz batzuetan atzeko gurpilak baino ez baitira balaztatzen. Erabili beti oin-balazta.
- Ez ezazu inoiz motorraren hobitik azele-ratu baldin eta martxa-erlazio bat hautatuta badago edo martxa bat engranatuta badago eta motorra martxan. Ibilgailua martxan jar liteke geratze-balazta elektronikoa konektatuta badago ere.

KONTUZ

Ibilgailua aparkatzean nahi gabe ez mugitzeko, konektatu lehenik geratze-balazta

elektronikoa eta gero kendu oina balazta-pedaletik.

Oharra

- Ibilgailuaren bateria deskargatuta bada, ezin izango da geratze-balazta elektronikoa deskonektatu. Erabili abio-laguntza >>> 48 or.
- Geratze-balazta elektronikoa konektatu eta deskonektatzean, zaratak sor daitezke.
- Sistemak noizean behin frogatzen dituzte automatikoak eta entzungarriak egiten dituzte aparkatuta dagoen ibilgailuan geratze-balazta elektronikoa denbora luzez erabiltzen ez bada.

Auto Hold funtzioa



231 ir. Kontsola zentralaren beheko atalean: Auto Hold funtzioaren tekla.

 >>> **231 ir.** teklaren kontrol-argia piztuta egongo da Auto Hold funtzioa konektatuta dagoen bitartean.

Konektatu ondoren, Auto Hold funtzioak honako egoera hauetan lagunduko dio gidariari: ibilgailua sarritan geldirik mantendu behar denean edo denbora batez motorra martxan izan behar denean, adibidez, igoera batean semaforo batean gelditzean edo aldiakako geldialdiak ekartzen dituzten trafiko handiko egoeretan.

Konektatuta dagoenean, Auto Hold funtzioak automatikoki eragotziko dio ibilgailuari mugitzen, geldirik dagoenean, balaztaren pedala zapaldu beharrik gabe.

Ibilgailua geldirik dagoela eta frenoaren pedala askatu dela hauteman ondoren, Auto Hold funtzioak ibilgailua atxikiko du. Oina balaztaren pedaletik altxa daiteke.

Gidariak azeleragailuaren pedala zertxobait zapaltzen badu edo azeleratzen badu ibiltzen jarraitzeko, Auto Hold funtzioak balazta askatuko du berriz. Ibilgailua mugitzen hasten da galtzadaren inklinazioaren arabera.

Ibilgailua geldirik dagoela, Auto Hold funtzioak eskatzen dituen baldintzetako bat aldatzen bada, hura deskonektatuko da eta teklaren argia itzaliko da >>> **231 ir.** Geratze-balazta elektronikoa automatikoki konektatuko da, hala dagokionean, ibilgailua modu seguruan aparkatzeko >>> .

»

Ibilgailua Auto Hold funtzioarekin geldirik egoteko baldintzak

- Gidariaren aldeko atea itxita dago.
- Gidariak segurtasun-uhala lotuta dauka.
- Motorra martxan dago.

Auto Hold funtzioa konektatu eta deskonektatzea

Sakatu  >>>  tekla. Teklaren argia itzaliko da Auto Hold funtzioa deskonektatuta da-goenean.

Auto Hold funtzioaren konexio eta deskonexio automatikoa

Pizgailua deskonektatu baino lehen Auto Hold funtzioa konektatu bazen  teklarekin, funtzioa konektatuta egongo da pizgailua konektatzen den hurrengoan.

Ez baldin bazen Auto Hold funtzioa konektatu, hori automatikoki deskonektatuta egongo da, pizgailua konektatzen den hurrengoan.

Auto Hold funtzioa automatikoki konektatuko da honako baldintza hauek betetzen badira (puntu guztiak aldi berean bete behar dira >>> ):

1. Ibilgailua **geldirik** egongo da balaztaren frenoarekin, leku lau batean edo malda batean.
2. Motorra “zuzen” biratzen da.

Auto Hold funtzioa automatikoki deskonektatuko da honako baldintza hauek betetzen badira:

1. >>> 290 or., Ibilgailua Auto Hold funtzioarekin geldirik egoteko baldintzak orrialdean adierazitako baldintzaren bat betetzeari utziz gero.
2. Motorra modu irregularrean baldin badabil edo arazoren bat baldin badu.
3. Motorra itzaltzen edo gelditzen bada.
4. Azeleragailua zapaltzen bada
5. Pneumatikoetako batek lurrarekin gutxieneko kontaktua soilik baldin badu, adibidez, ardatzak gurutzatuz gero.

ADI

Auto Hold funtzioa barne hartzen duen teknologia adimenduak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan bakarrik funtzionatzen du. Auto Hold funtzioak ematen duen erosotasun handiak ez du bultzatu behar segurtasuna kaltetzen duen arriskurik hartzea.

- Ez atera, inolaz ere, ibilgailutik motorra martxan dagoela eta Auto Hold funtzioa konektatuta dagoela.
- Auto Hold funtzioak ezin du beti aldapan gora ibilgailua geldirik mantendu edo aldapan beheran behar bezala balaztatu, adibidez, azalera labaingarrietan edo izoztuetan.

Oharra

Garbiketa-tunelean sartu baino lehen, deskonektatu beti Auto Hold funtzioa, gertze-balazta elektronikoa automatikoki konektatzen bada, kalteak eragin daitezkeelako.

Balaztatzea egonkortzeko eta laguntzeko sistemak

Kontrol-argiak



Argiztatu egiten da

ESCaren edo ABSaren matxura edo sistemak eragindako deskonexioa.
ESCk ABSarekin batera funtzionatzen du, ABSak huts egiten duenean, argia ere pizten da.



Dir-dir egiten du

ESCa edo ASRa jarduten ari dira.



Argiztatu egiten da

ESC Sport moduan >>> 293 or.

Edo bestela: ESCa eskuz desaktibatuta da.



Argiztatu egiten da

ABSan arazoren bat dago edo ez du funtzionatzen.

Argiak aldi berean argizatutako dira pizgailua konektatzean eta 2 segundo inguru geroago itzali beharko dute, hori baita funtzioaren azterketak behar duen denbora.

Balaztatzeko laguntza-sistemak

Egonkortasun-kontrol elektronikoa (ESC)

ESCak segurtasuna hobetzen laguntzen du. Irrist egiteko arriskua gutxitzen du eta ibilgailuaren egonkortasuna hobetzen du. ESCak dinamikaren muturreko egoerak hautematen ditu gidatzen ari garen bitartean, hala nola ibilgailuaren azpibiraketa edo gainbiraketa, eta gurpil eragileak irrist egitea. Balaztek aldizka esku hartuz edo indar-momentua gutxituz egonkortuko da ibilgailua. ESCak esku hartzen duen bitartean, tresnen koadroan,  argiak dir-dir egingo du.

ESCan, honako hauek integratzen dira: blokeoaren aurkako sistema (ABS), balaztatze-laguntzailea (HBA), irristatzearen aurkako erregulazioa (ASR), diferentzialaren blokeo elektronikoa (EDS), indar-momentuaren kudeaketa elektronikoa (XDS) eta trakzio-atoi multzoaren egonkortzailea*.

Gainera, ESCak ibilgailua egonkortzen laguntzen du biraketa-parea aldatuz.

Gurpilak irrist egitea nahi ez den kasuetan deskatiba daiteke ASRa >>> 293 or.

Blokeoaren aurkako sistema (ABS)

ABSak gurpilen blokeoa galaraziko du balaztatzean, ibilgailua ia-ia erabat gelditu den arte. Esku-hartze horri esker, ibilgailua kontrolatu ahal izango da, baita sakonki balaztatzen bada ere. Mantendu balazta-pedala zapalduta etenaldirik gabe (ez ezazu zapaldu eta askatu zenbait aldiz). Nabarituko duzu ABSa lanean ari dela balazta-pedalaren bibrazio batengatik.

Errodatze-trean edo freno-sisteman aldatetarik eginez gero, eragin larriak izan litezke ABSaren funtzionamenduan.

Balaztatze-laguntzailea (HBA)

Balaztatze-laguntzaileak balaztatze-distantzia murriztu dezake. Gailu horrek handitu egiten du gidariak balazta-pedalaren gainean egiten duen indarra larrialdietan bat-batean hura zapaltzen duenean. Horretarako, balazta-pedala zapalduta mantendu behar da arrisku-egoera igaro arte.

Irristatzearen aurkako erregulazioa (ASR)

ASRak motorren indar eragilea gutxituko du gurpilek irrist egiten dutenean, eta galtzadaren baldintzetara egokitu du. Esku-hartze horri esker, erazagoa da ibilgailua martxan jartzea, azeleratzea eta maldan gora joatea.

Diferentzialaren blokeo elektronikoa (EDS)

EDSa irrist egiten duen gurpila balaztatzeaz eta indar eragilea beste gurpil eragilerara pasatzeaz arduratuko da. Funtzio hori, gutxi gora-behera, 100 km/h-ko (62 mph) abiadurairaino dago eskuragarri.

Balaztatzen duen gurpilaren balazta-diskoa gehiegi ez berotzeko, EDSA automatikoki deskonektatuko da muturreko esfortzu baten eraginpean badago. Ibilgailuak funtzionatzeko moduan egoten jarraituko du. EDSA automatikoki konektatuko da berriz balazta hozten denean.

Trakzio-atoi multzoaren egonkortzea*

Atoa duen ibilgailua gidatzen baduzu, honako hau gertatuko da: trakzio-atoi multzoak, normalean, zabuka ibiltzeko joera izango du. Atoiak bere zabuak ibilgailura transferitzen dituenean eta ESCak hautematen dituenean, automatikoki jardungo du trakzio-ibilgailua balaztatuz sistemaren mugen barruan eta multzoa egonkortuz. Trakzio-atoiaren multzoaren egonkortzea ez dago herrialde guztietan erabilgarri >>> 322 or.

Pare eragilearen kudeaketa elektronikoa (XDS)

Bihurgune bat hartzerakoan, ardatz-eragilearen diferentzialari esker, kanpoko gurpila barrukoa baino azkarrago biratu ahal izango »

da. Hala, azkarrago biratzen ari den gurpilak (kanpokoak) barrukoak baino eragile-pare txikiagoa jasoko du. Horrek ekar dezake egoera zehatz batzuetan barruko gurpilari emandako pareia gehiegizkoa izatea, eta, hala hura irristaraziko du. Kanpoko gurpila, berriz, transmiti zezakeen eragile-parea baino txikiagoa jasotzen ari da. Horrek ardatz eragilean itsaspena galtzea eragin lezake; kasu honetan, aurreko ardatzean; beraz, ibilbidea “luzatu” edo azpibiraketa bat sortuko da.

XDSak, ESCaren seinale eta sentsoreen bitartez, efektu hori hauteman eta zuzendu dezake.

XDSak, ESCaren bitartez, barruko gurpilak balaztatuko ditu eta barruko gurpil eragilearen gehiegizko eragile-parea arinduko du. Horren ondorioz, eskatutako ibilbidea zehaztasun handiagoarekin egin ahal izango du.

XDSak ESCarekin batera funtzionatzen du eta beti aktibo egongo da, nahiz eta ASRa deskonektatuta egon, edo ESCa Sport moduan edo deskonektatuta egon.

Talka anitzeko frenoa

Istripua izatekotan, talka anitzeko balaztak gidariari lagundu diezaiokie, balaztatze batekin esku hartuz, istripua gertatzen ari den bitartean derrapatze-arriskua saihesteko; izan ere, horrek beste talka batzuk eragin ditzake.

Talka anitzeko balaztak aurrez aurreko, aldeko eta atzeko istripua izatekotan funtzionatuko du, airbag-unitatearen kontrolatzaileak aktibazio-maila egiaztatzen duenean eta istripua 10 km/h (6 mph) baino abiadura handiagoan gertatzen denean. ESCak automatikoki balaztatuko du ibilgailua, baldin eta istripuan ESCa, balaztaren instalazio hidraulikoa eta barruko sarea kaltetu ez badira.

Istripua gertatzen ari den bitartean, honako ekintza hauek kontrolatuko dute balaztatze automatikoa:

- Gidariak azeleragailua zapaltzen duenean, ez da balaztatze automatikoa gertatzen.
- Balazta-pedala zapaltzean gauzatutako balaztatze-presioa sistemaren balaztatze-presioa baino handiagoa denean, ibilgailua eskuz geldituko da.
- ESCan arazoren bat gertatzen denean, talka anitzen kontrako balaztatzea ez da eskuargarri egongo.

ADI

Zoru izoztuaren, labaingarriaren edo bus-tiaren gainean azkar gidatzen bada, ibilgailuaren kontrola gal daiteke, eta gidariak eta haren gidarikideek zauri larriak izan ditzakete.

- ESC, ABS, ARS eta EDS sistemek edo eragile-parearen kudeaketa elektronikoak ezin dituzte lege fisikoek ezarritako mugak gainditu. Hori bereziki kontuan hartu behar

da bidea irristakorra edo bustita dagoenean. Sistemak erregulazioan sartzen direnean, abiadura bidearen eta trafikoa baldintzetara egokitu beharko da berehala. Segurtasun-sistemak areagotzek ez zaitu zertan arriskuak izatera bultzatu behar. Bestela, istripu bat eragin dezakezu.

- Mesedez, kontuan izan azkarregi gidatuz gero istripu-arriskua areagotzen dela, batez ere bihurguneetan eta bidea izoztuta edo bustita dagoenean, baita aurretik dituzun ibilgailuetara gehiegi hurbiltzen zarenean ere. ESC, ABS, balaztatze-laguntza, EDS edo eragile-parearen kudeaketa elektroniko sistemek ezin dute istripuak gertatzea galarazi: istripuak eragiteko arriskua!
- Azeleratu arretaz zoru irristakorren gainean (izotza edo elurrarekin, adibidez). Erregulazio-sistemak egon arren, gurpil eragileek irrist egin dezakete, eta martxaren egonkortasunean eragina izan: Istripu-arriskua!

Oharra

- ABSak eta ASRak arazorik gabe hartuko dute esku, baldin eta lau gurpilen pneumatikoak berdinak badira bakarrik. Pneumatikoek errodadura-perimetro desberdinak badituzte, motorraren potentzia murriztu daiteke.
- Gerta daiteke aipatutako sistemen erregulazio-prozesuak gertatzen ari diren bitartean zaratak sortzea, horien funtzionamendua dela eta.

-  argia edo  argia argiztatzeko bada, arazoren bat egon daiteke >>> 80 or.
- Ibilgailuan egindako aldaketek (adibidez, motorrean, freno-sisteman, errodaje-treanean edo gurpilen/pneumatikoen konbinazioan) ABSaren, EDSaren eta ASRaren funtzionamenduan eragin dezakete.

ESCa konektatu eta deskonektatzea

ESCa automatikoki konektatzen da motorra abiaraztean, eta motorra martxan dagoenean baino ez du funtzionatzen, eta ABS, EDS eta ASR sistemak hartzen ditu barne.

ESC “Sport” moduan deskonektatzea eta konektatzea

- ESCa “Sport” moduan deskonektatu eta konekta daiteke Easy Connect sistemaren bidez >>> 82 or. Gidariarentzako informazio-sistemak* dituzten ibilgailuetan, dagokion argibidea erakutsiko da.

“Sport” modua konektatuta, ESCaren esku-hartzeak mugatuta daude eta ASRa erabat deskonektatzen da. Horrez gain, tresnen koadroan  kontrol-argia agertzen da.

ESCa deskonektatu eta konektatzea

Modeloaren bertsio batzuetan, irristatzearen aurkako erregulazioaz (ASR) gain, egonkor-

tze-programa elektronikoa (ESC) ere deskonekta daiteke.

- ESC deskonektatu eta konekta daiteke Easy Connect sistemaren bidez:  tekla > **AJUSTES** > **Sistema ESC**. Gidariarentzako informazio-sistemak* dituzten ibilgailuetan, dagokion argibidea erakutsiko da.

ESC deskonektatuta badago,  kontrol-argia tresnen koadroan argiztatutako da.

ESCa “Offroad” moduan

Aginte birakariaren bidez (Driving Experience button), hautatu Offroad modua konektatzeko >>> 252 or. ASRaren esku-hartzeak nahiz EDS eta ABS sistemenak ere zoru irregularreko lur-eremuetara egokituko dira.

Honako ezohizko egoera hauetan, Offroad modua konekta daiteke gurpilek irrist egin ahal izan dezaten:

- Ibilgailua askatzeko “kulunkatu” behar bada.
- Elur geruza sakon baten edo oso finkoa ez den azalera baten gainean gidatuz gero.
- Zoru irregularrean gidatuz gero, baldin eta gurpilek neurri handi batean kargarik gabe badaude (ardatzen bidegurutzea).
- Aldapa beheara handietan, zolaturik ez dagoen lur-eremuen gainean balaztatzen bada.

Zure segurtasunerako, Offroad modua deskonektatzea gomendatzen dizugu, guztiz beharrezkoa ez den guztietan.

“Offroad” modua **deskonektatzeko**, hautatu beste gidatze-modu bat.

ESC “Snow” moduan

Aginte birakariaren bidez (Driving Experience button), hautatu “Snow” modua konektatzeko >>> 252 or. ASR trakzio-kontrolaren esku-hartzeak errepide elurtuen itsas-penera moldatuko dira.

“Snow” modua **deskonektatzeko**, hautatu beste gidatze-modu bat.

ADI

ESC Sport trafikoaren egoerak eta gidariaren trebetasunak horrela ahalbidetzen dutenean bakarrik aktibatu behar da. Irrist egiteko arriskua!

- ESCa Sport moduan izanik, funtzio egonkortzailea mugatu egingo da kirol-gidatzea ahalbidetzeko. Gurpil eragileek irrist egin dezakete eta ibilgailuak derrapatu.
- ESCa desaktibatuta badago, ibilgailua egonkortzeko funtzioa ez dago eskuragarri.

ADI

Offroad modua bakarrik aktibatu beharko duzu edo ASRa bakarrik desaktibatu beharko duzu baldin eta gidariaren esperientziak eta trafikoaren egoerak horrela

ahalbidetzen badute. Irrist egiteko arriskua!

- Offroad modua aktibatuta dagoelarik, egonkortasun-funtzioa mugatuta dago. Batez ere galtzada laua eta irristakorra bada, gurpil eragileek irrist egin dezakete eta ibilgailuak derrapatu.

Oharra

- ESCaren Sport modua aukeratzen bada, abiadura-erregulagailua* deskonektatuko da.
- ESC OFF moduan, ESCa aldi baterako aktibatuko da berriz, gidariari balaztatzen laguntzeko, eta, gero, berriz ere, modu pasibora igaroko da balaztaren pedala askatzean (modeloaren bertsioaren arabera).

- Aldagailu automatikoa edukiz gero, jarri hautatze-palanka **P** posizioan.
- Gelditu motorra eta atera kontaktu-giltza pizgailu-sarrailatik. Biratu pixka bat bolantea direkzioa blokeatzeko.
- Eskuzko aldagailua edukiz gero, engranatu lehen martxa leku lauan eta aldapetan, edo atzera martxa, maldetan; eta askatu lozagia-pedala.
- Ibilgailua uzten duzunean, eraman zurekin ibilgailuaren giltza guztiak.

Horrez gain, igoera eta malda handietan

Motorra itzali aurretik, biratu bolantea, baldin eta aparkatuta dagoen ibilgailua mugitzen bada, ibilgailua zintarriaren kontra geratu arte mugitu dadin.

- Aldapetan, biratu aurreko gurpilak zintarriaren kontra geratzeko moduan.
- Maldetan, biratu aurreko gurpilak galtzadaren erdialderantz begira jarritz.

- Umeak ez lirateke bakarrik ibilgailuan utzi behar. Esku-freno manipula dezakete edo aldaketa-palanka mugitu, eta horrek ibilgailua kontrolik gabe martxan jartzea ekarriko luke.

- Urte-sasioaren arabera, aparkatutako ibilgailu batek har dezakeen tenperatura norbait hiltzeko modukoa izan daiteke.

Oharra

Aldagailu automatikoa duten ibilgailuetan palanka **P** posizioan badago bakarrik atera daiteke giltza pizgailuaren sarrailatik.

Aparkatzea

Ibilgailua aparkatzea.

Kontuan izan legezko xedapenak ibilgailua aparkatzerakoan.

Aparkatzean, honako hau izan kontuan:

- Zoru egokian aparkatu ibilgailua >>> .
- Konektatu geratze-balazta elektronikoa >>> 288 or.

ADI

- Ez aparkatu ibilgailua leku batean, baldin eta ihesak belar lehorra, sasiak, isuritako erregaia edo material sukoiak uki baditza-ke.
- Ez utzi bidaiariak ibilgailu itxi baten barruan, agian ezin izango baitira atea edo leihoak ireki. Itxita dauden ateeak erreskatatzeko aukera zailtzen dute.

Aparkatzeko eta maniobratzeko laguntzak

Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)*

Gaiaren aurkezpena

Aparkatzen laguntzeko sistema ParkPilot-en >>> 302 or. funtzio gehigarri bat da eta gida-riari laguntzen dio:

- aparkatzeko leku egokia aurkitzen,
- aparkatzeko modu bat aukeratzen,
- leku egokian lerroan eta zeharka atzera martxan aparkatzen,
- leku egokian aurrera martxan lerroan aparkatzen,
- aurrera martxan ibilgailua lerroko aparkalekutik ateratzen.

Aparkatzen laguntzeko sistema eta fabrian muntatutako infotainment sistema duten ibilgailuetan, aurreko gunea, atzeko gunea eta aldeak irudikatzen dira eta oztopoen posizioa erakutsi.

Aparkatzen laguntzeko sistema berezko mugen menpe dago eta, hura erabiltzeko, gidariak arreta berezia jarri beharko du >>> .

ADI

Aparkatzen laguntzeko sistemak dakarren teknologia sistemari berari eta ultrasoinu-sentsoreen erabilerari atxikitako hainbat muga ditu. Aparkatzen laguntzeko sistemaren erabilerak ez du segurtasuna arriskuan jarri dezakeen inolako erabakirik hartzea eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Ibilgailuaren ustekabeko edozein mugimenduk lesio larriak sor ditzake.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Jantzi eta objektu jakin batzuek ez dituzte ultrasoinu-sentsoreen seinaleak islatzen. Sistemak ezin ditu objektu horiek edo jantzi horiek daramaten pertsonak hauteman, edo gaizki hautematen ditu.
- Kanpoko soinu-iturriek eragina izan dezakete ultrasoinu-sentsoreetan. Baldintza jakin batzuetan, horrek pertsonak edo objektuak hautematea galaraz lezake.
- Ultrasoinu-sentsoreek pertsona edo objekturik hauteman ezin dituzten gune itsuak dituzte.
- Eduki beti ibilgailuaren ingurunea kontrolpean, ultrasoinu-sentsoreek ez baitituzte ume txikiak, animaliak edo objektu batzuk egoera guztietan hautematen.

ADI

Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkalekura sartzean edo handik ateratzean biraketa azkarrak eginez gero, lesio larriak sor daitezke.

- Ez heldu bolanteari aparkaleku batean sartzeko edo handik ateratzeko maniobretan, sistemak hala eskatu arte. Horrek sistema ezgaitzen du maniobran zehar, eta aparkatzea bertan behera utzi.

KONTUZ

- Baldintza jakin batzuetan, ultrasoinu-sentsoreek ez dituzte objektu batzuk hautematen, eta horiek ibilgailua hondatu dezakete; adibidez, atoi-lantzak, barrak, hesiak, zutoinak edo zuhaitz meheak, edo irekitzen ari den atzeko ate handi bat.
- Erosi ondoren ibilgailuan muntatutako osagarriek (adibidez, bizikleta-euskarri bat) aparkatzen laguntzeko sistemaren funtzionamendua murriztu dezakete eta, batzuetan, kalteak eragin.
- Aparkatzen laguntzeko sistemak aparkatuta dauden ibilgailuak, zintarriak eta beste objektu batzuk hartzen ditu erreferentzia gisa. Saiatu aparkatzean haguak eta pneumatikoak ez kaltetzen. Beharrezkoa balitz, eten aparkatze-maniobra ibilgailuan kalterik sor ez dadin.

>>

- Kolpe bat hartzen badute, kolpe-leungailuaren radar-sentsoreak hondatu edo mugitu daitezke, adibidez, aparkaleku batean sartzean edo handik ateratzean.

- Sentsoreak garbitzeko presio handiko edo lurrun-ekipoak erabiltzen badituzu, ez aplikatu zuzenean horien gainean denbora luzez eta 10 cm baino gutxiagoko distantziatik.

- Aurrealdeko matrikula edo matrikula-ontzi handiegi batek matrikula jartzeko tokia gainditzin badu, edo okertuta edo deformatuta badago, honako arazo hauek eragin ditzake:

- antzemate okerrak egitea,
- sentsoreen ikuspena murriztea.
- aparkatze-maniobra bertan behera uztea edo aparkatze okerra egitea.

- Ultrasoinu-sentsoreetako bat hondatzen bada, sentsore-talde horri dagokion gunea desaktibatzen da (aurrekoa edo atzekoa) eta ezin da berriro aktibatu matxura konpondu arte. Hala ere, beste kolpe-leungarriaren sentsoreak erabili ahal izango dira normaltasun osoz. Sistemak matxuraren bat izatekotan, joan tailer espezializatu batera. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Oharra

- Sistemaren funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu kolpe-leungailuko ultrasoinu-sentsoreak garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsasgarri edo beste objektuekin.

- Soinu-iturri batzuek (adibidez, asfalto zimurtsua edo galtzada-harrizko zoladura) eta beste ibilgailuen zaratak aparkatzen laguntzeko sistemak edo ParkPilot-ek ohar okerrak bidaltzea eragin dezakete.

- Sistemak eta bere funtzioetan trebatzeko, CUPRAk gomendatzen du trafiko asko ez dagoen toki batean edo aparkaleku batean praktikatzea aparkatzen laguntzeko sistemarekin.

Aparkatzen laguntzeko sistemaren deskribapena



232 ir. Kontsola zentralaren goiko atalean: aparkatzen laguntzeko sistema konektatzeko tekla.

Honako hauek dira aparkatzen laguntzeko sistemaren osagaiak: aurreko eta atzeko kolpe-leungailuetan kokatzen diren ultrasoinu-sentsoreak, sistema konektatzeko eta deskonektatzeko **P** >>> **232 ir.** tekla eta tresnen koadroko pantailaren argibideak.

Aparkatzeko beharrezko baldintzak

- Azeleratzean lrristatzearen aurkako erreglazioa (ASR) konektatuta egon behar da >>> 293 or.

- Abiadura, aparkatzeko tokiaren ondoan igarotzean (lerroko aparkalekua): ez pasatu **40 km/h (25 mph)** inguru baino abiadura handiagoan.

- Abiadura, aparkatzeko tokiaren ondoan igarotzean (zeharkako aparkalekua): ez pasatu **20 km/h (12 mph)** inguru baino abiadura handiagoan.

- Aparkalekuaren ondotik pasatzean, **0,5 eta 2,0 metro** arteko tarteak utzi.

- Tartearen luzera (lerroko aparkalekua): **ibilgailuaren luzera + 0,8 metro.**

- Tartearen zabalera (zeharkako aparkalekua): **ibilgailuaren zabalera + 0,8 metro.**

- Ez aparkatu **7 km/h (4 mph)** inguru baino abiadura handiagoan.

Aparkalekutik ateratzen laguntzeko beharrezko baldintzak (lerroko aparkalekurako bakarrik)

- Azeleratzean Irristatzearen aurkako erregulazioa (ASR) konektatuta egon behar da >>> 293 or.
- Lekuaren luzera: **ibilgailuaren luzera + 0,5 metro**.
- Aparkalekutik ez atera **7 km/h (4 mph)** inguru baino abiadura handiagoan.

Behar baino lehen bukatzea edo aparkalekuan sartzeko edo handik ateratzeko maniobrak automatikoki etetea

Aparkatzen laguntzeko sistemak aparkalekuan sartzeko edo handik ateratzeko maniobrak eteten ditu honako kasu hauetan:

- **P** tekla sakatzen bada.
- 7 km/h (4 mph) inguruko abiadura gainditzen bada.
- Gidariak bolanteari heltzen badio.
- Aparkatze-maniobra direkzio automatikoa aktibatuta denetik 6 minutu inguru pasa ondoren bukatu ez bada.
- Sisteman matxuraren bat badago (sistema ez dago erabilgarri aldi batez).
- ASRa deskonektatzen bada.
- ASR eta ESC sistemek esku hartzen badute, erregulatzen.
- Gidariaren aldeko atea zabaltzen bada.

Maniobra berrabiarazteko, beharrezkoa da egoera horiek ez gertatzea eta **P** tekla berriro sakatzea.

Zehaztasunak

Aparkatzen laguntzeko sistemak, atxikitako mugapen zehatzak ditu. Horregatik, adibidez, ezin da sistema erabili bihurgune itxietan aparkatzean edo aparkalekutik ateratzean.

Aparkalekura sartzean edo handik ateratzean, seinale labur bat entzuten da, gidariari atzera edo aurrera martxa engranatzeko eskatuz (kasuaren arabera). Hurrengo maniobrak egitean, laguntzaileak gidariari martxa aldatzeko adierazten dio Park Pilot-en, gehienez jota, soinu-seinale jarraitua agertzen denean (objektua ≤30 cm baino hurbilago).

Aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua geldidagoenean bolantea biratzen badu, **S** ikurra agertzen da tresnen koadroko pantailan. Ikurra tresnen koadroan agertzen den bitartean, balazta zapaldu gurrpilek ibilgailua geldidagoela bira egin dezaten. Modu honekin, sistemak maniobra gutxiago beharko ditugu aparkamendua burutzeko.

Atoiarekin gidatzea

Ezin da aparkatzen laguntzeko sistema konektatu fabrika muntatutako atoi-gailua

>>> 315 or. elektrikoki atoi batekin konektatutadagoenean.

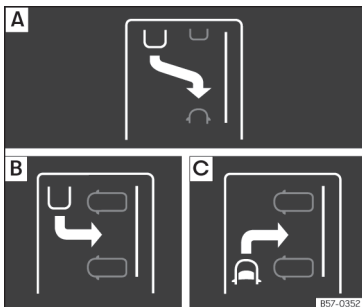
Gurpil bat aldatu ondoren

Gurpil bat aldatu ondoren ibilgailuak aparkalekuan sartzeko edo handik ateratzeko zailtasunak baditu, baliteke gurpil berriaren zirkunferentzia ezberdina izatea eta sistema gurpil berriari egokitu behar izatea. Egokitzaipen hori automatikoa da eta ibilgailua martxan dagoen bitartean egiten da. Apurka-apurka eta abiadura geldoan (20 km/h [12 mph]) minutu batzuez norabide bietan biraketak egitea lagungarria izan daiteke egokitzaipen-prozesu horretarako >>> [△](#) Gaiaren aurkezpena 295 or.

Aparkatzeko modu bat aukeratzea



233 ir. Tresnen koadroko pantailan: aparkatzeko sistemen irudikapena, bistaratze murriztuarekin.



234 ir. Tresnen koadroko pantailan: aparkatzeko moduen seinalea.

Aparkatzeko sistematik 3 aparkatze-modu ditu:

- A** Lerroan aparkatzea, atzera martxan.
- B** Zeharka aparkatzea, atzera martxan.
- C** Zeharka aparkatzea, aurrera martxan.

Aparkatzeko modu bat aukeratzea aldeztatik lekuaren aldeztatik igaro ondoren

Aparkatzeko sistematik 3 aparkatze-modu proposatzen du. Aparkatzeko sistematik aparkatzeko modua aukeratu du automatikoki. Aukeratu den modua tresnen koadroko pantailan erakusten da >>> **233 ir.** Halaber, beste aparkatzeko modu posibleen bistaratze murriztua erakusten da >>> **234 ir.** Sistemak aukeratuak modua ez bada erabili nahi den modua, beste bat aukeratu daiteke **P** >>> **232 ir.** tekla berriro sakatzuz.

- Aparkatzeko sistematik aparkatzeko beharrezko baldintzak bete behar dira >>> 296 or.
- Sakatu **P** >>> **232 ir.** tekla.
- Sistema konektatuta dagoenean, kontrol-argi bat pizten da **P** >>> **232 ir.** tekla. Horrez gain, tresnen koadroko pantailan, aukeratu den aparkatzeko modua erakusten da eta, bistaratze murriztua, aukeratu daitekeen beste aparkatzeko modua erakusten da.
- Piztu aparkatzeko aukeratu den gaitzaren aldeari dagokion keinukaria. Tresnen

koadroko pantailan, gaitzaren alde hori erakusten da. Besterik adierazi ezean, keinukariarik jartzen ez bada, eskuinean aparkatu, zirkulazioaren norabidean.

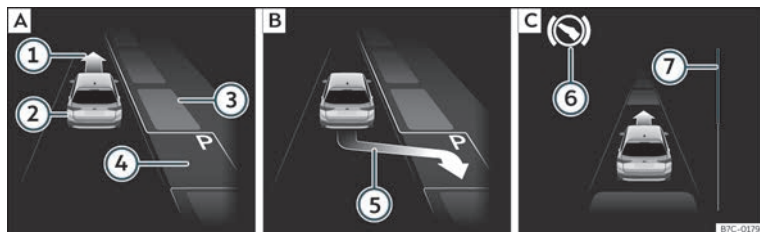
- Beharrezkoa balitz, sakatu berriro **P** >>> **232 ir.** tekla hurrengo aparkatzeko modura pasatzeko.
- Aparkatzeko modu guztietara aldatu eta gero, **P** >>> **232 ir.** tekla berriro sakatzeko bada, sistema desaktibatu egiten da.
- Beharrezkoa balitz, sakatu berriro **P** >>> **232 ir.** tekla sistema berriz aktibatuko.
- Jarraitu tresnen koadroko pantailan agertzen diren argibideei, trafikoa arreta jarri bitartean, eta pasatu ibilgailuarekin aparkatzeko lekuaren ondokik.

Zeharka aurrera martxan aparkatzeko kasu berezia, aldeztatik leku horretatik igaro ez bagara

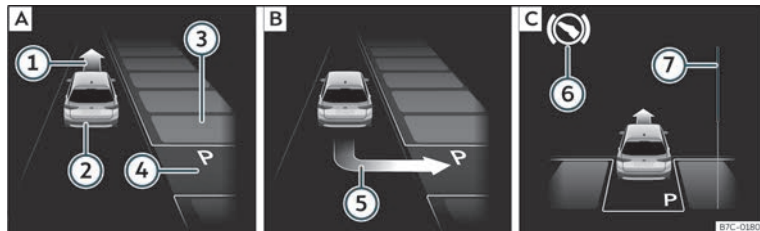
- Aparkatzeko sistematik aparkatzeko beharrezko baldintzak bete behar dira >>> 296 or.
- Joan aurrera martxan aparkatzeko lekurantz, trafikoa arreta jarri bitartean, eta gelditu ibilgailua.
- Sakatu **P** >>> **232 ir.** tekla behin.
- Sistema konektatuta dagoenean, kontrol-argi bat pizten da **P** >>> **232 ir.** tekla. Horrez gain, tresnen koadroko pantailan, aukeratu den aparkatzeko modua erakusten da, bistaratze murrizturik gabe.

- Askatu bolantea >>> △ Gaiaren aurkezpena 295 or.

aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkatzea



235 ir. Tresnen koadroko pantailan:lerroan aparkatzea. **A** Aparkalekua bilatzea. **B** Aparkatzeko posizioa. **C** Maniobratzea.



236 ir. Tresnen koadroko pantailan:zeharka aparkatzea. **A** Aparkalekua bilatzea. **B** Aparkatzeko posizioa. **C** Maniobratzea.

- 1 Aurrera martxan ibiltzeko argibidea
- 2 Norberaren ibilgailua
- 3 Aparkatutako ibilgailua
- 4 Hauteman den aparkalekua
- 5 Aparkatzeko argibidea

- 6 Balazta-pedala zapaltzeko argibidea
- 7 Aurrerapen-barra

Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkatzeko beharrezko baldintzak bete behar dira

>>> 296 or. eta aparkatzeko modua aukeratu eta egon behar da >>> 298 or.

Aparkatzea

- Begiratu tresnen koadroko pantailan lekua “apropostzat” hauteman den ala ez eta »

aparkatzeko posizio egokira iritsi zaren ala ez >>> **235 ir.** [B] edo >>> **236 ir.** [B]. Lekua “apro-postzat” hartuko da tresnen koadroko pantailan aparkatzeko argibidea agertzen denean [5].

- Geldiarazi ibilgailua eta, etenaldi arin baten ondoren, engranatu atzera martxa.

- Askatu bolantea >>> **△ Gaiaren aurkezpena 295 or.**

- Kontuan izan honako mezu hau: **Dir. aut. activa. Vigile su alrededor.** Zure ingurunea zaintzen duzun bitartean, joan arretaz azeleratzen, gehienez jota 7 km/h-raino (4 mph). Aparkatzeko maniobran zehar, sistema direkzioaz **soilik** arduratuko da. **Zuk, gidari gisa, azeleratu, enbragatu (beharrezkoa bada), martxaz aldatu eta balaztatu behar duzu.**

- Joan atzera ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA:** joan atzera tresnen koadroaren pantailan aurrera joateko seinalea >>> **235 ir.** [C] edo >>> **236 ir.** [C] agertu arte; **EDO BESTELA:** joan atzera tresnen koadroaren pantailan **Park Assist fin. alizado** mezua agertu arte. Aurrerapen-barrak [7] egin beharreko distantzia adierazten du >>> 300 or.

- Zapaldu balazta-pedala aparkatzen laguntzeko sistemak bolantea biratzeari utzi arte; **EDO:** [S] ikurra tresnen koadroaren pantailan itzali arte.

- Engranatu 1. martxa.

- Aurrera egin, tresnen ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA:** aurrera egin tresnen koadroko pantailan atzera martxa sartzeko argibidea agertu arte. Aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua bideratzen du, aurrera eta atzera martxan aparkaleku erdian kokatu arte >>> **235 ir.** [C] edo >>> **236 ir.** [C].

- Emaitzu optimoa lortzeko, maniobra bakoitzaren amaieran, itxaron aparkatzen laguntzeko sistemak bolantea biratzen bukatu arte. Tresnen koadroaren pantailan mezu bat agertzen denean amaitzen da aparkatze-maniobra eta, beharrezkoa bada, soinu-seinale bat bidaltzen du.

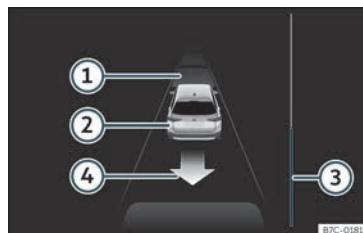
Aurrerapen-barrak

Aurrerapen-barrak >>> **235 ir.** [7] eta >>> **236 ir.** [7] era sinbolikoan erakusten du oraindik egin beharreko distantzia erlatiboa tresnen koadroko pantailan. Zenbat eta handiagoa izan distantzia, orduan eta beteago dago aurrerapen-barra. Aurrera martxan ibiltzean, aurrerapen-barraren edukia gorantz eginez gutxitzen da, eta atzera martxan ibiltzean, beherantz eginez.

[i] Oharra

Aparkatzean maniobra behar baino lehenago bukatzen bada, gerta daiteke emaitza optimoa ez izatea.

Aparkalekutik ateratzea aparkatzen laguntzeko sistemarekin (lerroko tar-teak bakarrik badaude)



237 ir. Tresnen koadroko pantailan:lerroko toki batietik aparkalekutik ateratzea.

- ① Aparkatutako ibilgailua
- ② Norberaren ibilgailua atzera martxarekin engranatu
- ③ Aurrerapen-barra, oraindik egin beharreko distantzia adierazteko
- ④ Aparkalekutik ateratzeko proposatutako maniobraren argibidea

Aparkalekutik ateratzea (lerroko aparkatzea)

Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkalekutik ateratzeko beharrezko baldintzak bete behar dira >>> 297 or.

• Sakatu **P** >>> **232 ir.** tekla. Sistema konektatuta dagoenean, kontrol-argi bat pizten da **P** tekla.

• Piztu aparkalekua utziko duzun galtzadaren aldeari dagokion keinukaria.

• Sartu atzera martxa.

• Askatu bolantea >>> **△** Gaiaren aurkezpena 295 or. Kontuan izan honako mezu hau: **Dir. autom. activa. Vigile su alredecor.** Zure ingurunea zaintzen duzun bitartean, joan arretaz azeleratzen, gehienez jota 7 km/h-raino (4 mph). Aparkalekutik ateratzekoan, sistema direkzioaz arduratzen da soilik. **Zuk, gidari gisa, azeleratu, enbragatu (beharrezkoa bada), martxaz aldatu eta balaztatu behar duzu.**

• Atzera egin ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA:** atzera egin tresnen koadroaren pantailan aurrera egiteko argibidea agertu arte. >>> **237 ir.** **③** aurre-
rapen-barrak egin beharreko distantzia adierazten du >>> 300 or.

• Zapaldu balazta-pedala aparkatzen laguntzeko sistemak bolantea biratzeari utzi arte; **EDO:** zapaldu balazta-pedala **Ⓢ** ikurra tresnen koadroaren pantailan itzali arte.

• Aurrera egin tresnen ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA:** aurrera egin tresnen koadroko pantailan atzera martxa sartzeko argibidea agertu arte. Aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua bidera-

tzen du aurrera eta atzera martxan aparkalekutik atera ahal izan arte.

• Ibilgailua aparkalekutik atera daiteke tresnen koadroaren pantailan mezu bat agertzen denean eta, beharrezkoa bada, sistemak soinu-seinale bat bidaltzen du. Arduratu direkzioaz, aparkatzen laguntzeko sistemak doitu-tako biraketa-angeluarekin.

• Trafikoa kontuan izanik, atera aparkalekutik.

Aparkatzen laguntzeko sistemaren esku-hartze automatikoa balaztetan

Aparkatzen laguntzeko sistemak gidariari laguntzen dio, kasu zehatzetan, kalteak murrizteko, balaztari automatikoki eraginez.

Gidariak du beti garaiz balaztatzeko ardua >>> **△**.

Esku-hartze automatikoa balaztan, baimendutako gehienezko abiadura gainditzea ekiditeko

Aparkatzean eta aparkalekutik ateratzean baimendutako 7 km/h (4 mph) inguruko abiadura gainditzea ekiditeko, gerta daiteke sistemak automatikoki balaztan esku-hartzea. Sistemak automatikoki esku hartu ondoren, aparkatzeko edo aparkalekutik ateratzeko maniobreakin jarrai daiteke.

Sistemak behin baino ez du balaztan automatikoki esku hartzen aparkatzeko edo aparkalekutik ateratzeko saiakera bakoitzeko. Berriro ere 7 km/h (4 mph) inguruko abiadura gainditzen bada, dagokion eragiketa bertan behera uzten da.

Esku-hartze automatikoa balaztan, kalteak murrizteko

Baldintza jakin batzuen arabera, aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua automatikoki geldiarazi dezake oztopo baten aurrean, balazta-pedalarri eraginez eta pedala eraginda mantenduz >>> **△**. Jarraian, gidariak balazta-pedala zapaldu behar du.

Sistemak kalteak murrizteko balaztan esku hartzen badu, aparkatze-maniobra bukatu egiten da.

△ ADI

Aparkatzen laguntzeko sistemaren esku-hartze automatikoak balaztan ez du segurtasuna arriskuan jar dezakeen inolako erabakirik hartzea eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

• Aparkatzen laguntzeko sistemak, atxikitako mugapen zehatzak ditu. Zenbait egoeratan, gerta daiteke esku-hartze automatikoak balaztan ez funtzionatzea edo mugapenekin funtzionatzea.

• Egon beti prest zuk zeuk ibilgailua geldiarazteko.

»

- Esku-hartze automatikoa balaztan 1,5 segundo inguru igarotakoan bukatzen da. Ondoren, gelditu ibilgailua zuk zeuk.

Aparkatzen eta maniobratzen laguntzeko sistemak (Park Pilot)

Gaiaren aurkezpena

Laguntza-sistema hauek aparkatzen eta maniobratzen laguntzen dizute:

- **Plus aparkatzeko laguntza.** Laguntzaileak ibilgailuaren bisualki eta akustikoki ohartarazten du *aurrean* eta *atzean* dauden oztopoen inguruan »» 303 or.
- **Atzeko aparkatzeko laguntza.** Laguntzaileak ibilgailuaren *atzean* aurkitutako oztopoen inguruan ohartarazten du ikus- eta soinu-seinaleen bitartez »» 307 or.

ADI

- Ondo begiratu eta egon adi trafikoari eta ibilgailuaren inguruari. Laguntza-sistemek ez dute gidariaren arreta ordezkatzeko. Gidariak du beti erantzukizuna.
- Sentsoreek pertsonarik edo objekturik hauteman ezin dituzten guneitsuak dituzte. Arreta berezia jarri ume eta animaliei.

- Mantendu beti ibilgailuaren inguruarekiko kontrol bisuala: atzerako ispiluak ere erabili.

KONTUZ

Gerta daiteke kalteak sor ditzaketen zenbait alderdik Aparkatzeko laguntzaren funtzioetan eragina izatea:

- Egoera zehatz batzuetan, sistemak ez ditu objektu batzuk antzematen ezta erakusten ere:
 - Kateak, atoi-lantzak, barrak, hesiak, zutoinak edo zuhaitz meheak.
 - Sentsoreen gainetik dauden objektuak, adibidez, horma baten hegala.
 - Gainazal edo egitura jakinak dituzten objektuak, adibidez, alanbre hesiak edo elur xehea.
- Jantzi eta objektu jakin batzuek ez dituzte ultrasoinu-sentsoreen seinaleak islatzen. Sistemak ezin ditu ondo hauteman objektu horiek edo jantzi horiek daramaten pertsonak.
- Kanpoko soinu-iturriek eragina izan dezakete sentsore-seinaleetan. Horrek pertsonak edo objektuak hautematea galaraz lezake.
- Sistemak altura txikiko oztopo bat gertu dagoela ohartarazi ostean, gerta liteke hurbiltzen jarraitzean oztopo hori neurtzeko irismentetik kanpo geratzeta eta, beraz, han dagoela ez ohartarazten ez jarraitzea.

Egoera zehatz batzuetan, sistemak ez ditu ibilgailuaren beheko partea hondatu dezaketen objektu batzuk hautematen, adibidez, zintarri altuak.

- Aparkatzeko laguntzaren oharra kontuan hartzen ez bada, gerta liteke ibilgailuak kalte larriak pairatzea.
- Ibilgailuaren erradiadorearen parrillan, kolpe-leungailuan, gurpil-etxean eta ibilgailu-barrenetan kalteak gertatzen badira, sentsoreen orientazioa alda daiteke. Horrek eragina izan dezake aparkatzeko laguntzaren funtzionamenduan. Eraman ibilgailua tailer espezializatu batera, funtzionamendua azter dezaten.
- Matrikula edo matrikula-ontzi handiegi batek matrikula jartzeko tokia gaunditzen badu, edo okertuta edo deformatuta bada, gerta daiteke gezurrezko detekzioak sortzea edo sentsoreek ikuspenna galtzea.

Oharra

- Easy Connect pantaila atzerapen arin baten bidez bideratzen da.
- Egoera zehatz batzuetan, sistemak oharra bidal dezake, eremuan oztoporik ez egon arren;
 - zoru zimurtsua, galtzada-harrizko zoladura edo belar oso luzea duten lurzorruak,
 - kanpoko ultrasoinu-iturriak, adibidez, ultrasoinuen bidezko sistemak dituzten beste ibilgailu batzuk,

- euri-zaparradak, elur-ekaitza, txingorra edo ihes-gas trinkoak,
- matrikula kolpe-leungailuaren gainazalean guztiz itsasten ez bada,
- sestra-aldaketetan.

• Funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu sentsoreak garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsasgarri edo beste objektu batzuekin.

• Presio handiko eki-poak edo lurrun-eki-poak erabiltzen badituzu garbitzeko, ez erabili zuzenean horien gainean denbora luze eta 10 cm baino gutxiagoko distantziatik.

• Ibilgailuaren atzealdean muntatutako osagarri batzuek, adibidez, publizitate matrikula-ontzi bat, Aparkatzeko laguntzaren funtzionamendua murriztu dezakete.

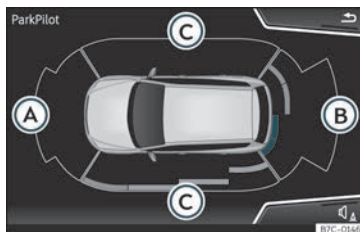
• Gomendatzen dizugu trafikorik gabeko eremu batean aparkatzen praktikatzeko.

• Seinaleen bolumena eta tonua alda ditzakezu, bai eta >>> 308 or. oharrak ere.

• Kontuan izan atoiarekin gidatzeko oharra >>> 308 or.

Plus aparkatzeko laguntza*

Deskribapena



238 ir. Aparkatzeko laguntzaren bistaratzea Easy Connect sistemaren pantailan.

Plus Aparkatzeko laguntzak gidariari laguntzen dio ibilgailuaren aurrean eta atzean dauden oztopoei buruz bisualki eta akustikoki ohartaraziz.

Kolpe-leungailuek ez dute sentsorerik integratuta. Oztopo bat hautematen dutenean, Easy Connect sisteman adierazten dute soinu-seinaleen bitartez >>> **238 ir.**

Oztopo batera hurbiltzen bada, soinu-frekuentzia desberdinak aukeratuz jakin daiteke ibilgailuaren aurretik edo atzetik datorren.

Sentsoreen neurtzeko irismena honako hau da, gutxi gorabehera:

(A) 1,20 m

(B) 1,60 m

(C) 0,90 m

Oztopora hurbiltzen den heinean, seinale akustikoan maiztasuna handituko da. 0,30 m inguruan, seinalea iraunkorra izango da: gelditu!

Tartea mantentzen bada, abisuaren bolumena 4 segundoren buruan murriztuko da.

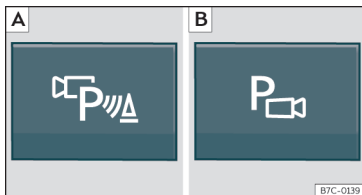
Ibilgailuaren inguru guztia bistaratu ahal izateko, ibilgailua metro batzuk mugitu beharra dago, aurrera edo atzera. Horrela falta ziren eremuak arakatzen dira eta ibilgailuaren hegalean dauden oztopoak erakusten dira **(C)**.

ParkPilot-en zehaztasunak ikuspen periferikoarekin

Honako egoera hauetan ibilgailuaren hegalean arakaturiko eremua ezkututzen da:

- Ibilgailuaren ate bat irekitzen denean.
- ASRa deskonektatuta badago.
- ASR eta ESC sistema erregulatzen daudenean.
- Ibilgailua 3 minutu baino gehiago geldirik gertatzen bada, gutxi gora behera.

Aparkatzeko laguntza erabiltzea



239 ir. Erdiko kontsola: aparkatzeko laguntzaren tekla (bertsioen arabera).

Aparkatzeko laguntza eskuz konektatzea eta deskonektatzea

- Sakatu **P** tekla behin.

Aparkatzeko laguntzaren bistaratzea eskuz deskonektatzea (soinu-seinaleak aktibatuta geratzen dira)

- Fabrikaren muntatutako infotainment sistemaren menu nagusiaren tekla bat sakatu.
- **EDO:** sakatu **ATRÁS** funtzio-botoia.

Aparkatzeko laguntza automatikoki konektatzea

- Sartu atzera martxa.
- **EDO:** aurrera badoa 15 km/h-tik (9 mph) beherako abiadura batean eta oztopo bat aurkitzen badu, gutxi gorabehera 95 cm baino gutxiagora dagonean detektatzen da. Ko-

nexio automatikoa aktibatuta badago, bistaratze murriztua erakutsiko da >>> **240 ir.**

- **EDO:** ibilgailua atzera mugitzen bada.

Aparkatzeko laguntza automatikoki deskonektatzea

- Jarri hautatze-palanka **P** posizioan.
- **EDO:** 15 km/h-tik (9 mph) gorako abiadurara badoa aurrerantz.

Aparkatzeko laguntzaren soinu aldi baterako kentzea

- Sakatu **🔇** funtzio-botoia.

Bistaratze murriztutik pantaila osoko modura aldatzea

- Sartu atzera martxa.
- **EDO:** sakatu bistaratze murriztuko autoaren irudian.

Atzera martxarako laguntzailearen irudira aldatzea (Rear View Camera "RVC")

- Sartu atzera martxa.
- **EDO:** sakatu **RVC** funtzio-botoia.

Sistema konektatzean, konfirmazio-seinale bat entzungo da eta tekla ikurra argituko da.

Automatikoki aktibatzea



240 ir. Automatikoki aktibatzearen argibidea miniaturan

Plus Aparkatzeko laguntza automatikoki konektatzean, pantailan, ibilgailuaren irudia eta segmentuak bistaratuko dira >>> **240 ir.**

Lehenengo aldiz abiadura 15 km/h (9 mph) baino gutxiagora murrizten denean soilik funtzionatzen du.

P tekla sakatuz aparkatzeko laguntza deskonektatzen bada, berriro automatikoki aktibatzeko, honako ekintza hauetako bat egin beharko da:

- Pizgailua eskuz konektatzea eta deskonektatzea.
- **EDO:** gutxi gorabehera 15 km/h-tik (9 mph) gorako abiadurara joatea aurrerantz.
- **EDO:** **P** posizioan jartzea eta kentzea.

- **EDO:** aktibatze automatikoa konektatzea eta deskonektatzea Easy Connect sisteman.

Aparkatzeko laguntzaren aktibatze automatikoa, Easy Connect sisteman konektatu eta deskonekta daiteke >>> 82 or.:

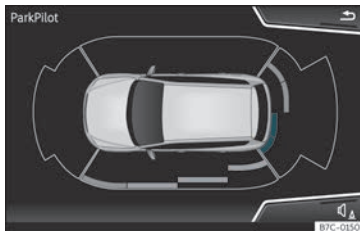
- Konektatu pizgailua.
- Hautatu: infotainmenten  > **AJUSTES** > **Aparcar y maniobrar** tekla.
- Hautatu **Activación automática**. Laukia markatuta badago , funtzioa konektatuta dago.

Automatikoki aktibatu bada, soinu-oharra aurrealdeko oztopoak gutxi gorabehera 50 cm baino gutxiagora daudenean soilik igorriko da.

① KONTUZ

Aparkatzeko laguntzaren konexio automatikoa oso astiro ibiltzean soilik funtzionatzen du. Gidatzeko estiloa ez bada ingurua-barretara egokitzen, lesio larriak eragin ditzakeen istripu bat sor daiteke.

Seinale bisualaren segmentuak



241 ir. Aparkatzeko laguntzaren bistaratzea Easy Connect sistemaren pantailan.

Segmentuen ikus-argibideak honela funtzionatzen du:

Segmentu zuriak: oztopoa 30 cm baino gehiagora badago, ibilbidetik kanpo edo martxaren kontrako noranzkoan. Gertze-balantza elektronikoa aktibatuta daukagunean ere erakusten da.

Segmentu horiak: oztopoak ibilgailuaren ibilbidearen barruan daude, eta gutxi gorabehera 30 cm baino gehiagora.

Segmentu gorriak: 30 cm baino hurbilago daude oztopoak.

Gainera, lorratz hori batek espero den ibilbidea adieraziko du bolantearen biraketaren arabera.

Oztopoa ibilgailuaren norabidean dagoenean, dagokion soinu-oharra entzungo da.

Azken-aurreko segmentua bistaratzen denean, ibilgailua talka-gunera iritsiko da. Talka-gunean, oztopoak gorri adierazten dira (ibilbidetik kanpo daudenak ere bai). Gelditu! >>>  Gaiaren aurkezpena 302 or., >>>  Gaiaren aurkezpena 302 or.!

Autoak Top View Camera sistema badauka, aparkatzeko laguntzaren ikus-argibidea Top View Camera sisteman aukeraturiko bistaren arabera agertuko da.

Doitu argibideak eta soinu-seinaleak

Soinu-argibideak eta soinu-seinaleak Easy Connect-en* doitzen dira >>> 82 or.

Automatikoki aktibatzea

 **on** –  **off**.

Volumen delantero*

Bolumena aurreko eta alboko gunean.

Ajustes/agudeza de sonido delantero*

Aurrealdeko soinuaren tonua.

Volumen trasero*

Bolumena atzeko gunean.

»

Ajustes/agudeza de sonido trasero*

Atzeko soinuaren tonua.

Atenuar volumen

Aparkatzeko laguntza konektatuta dagoenean, audio-iturriaren bolumena murriztuko da, aukeratutako moduaren arabera.

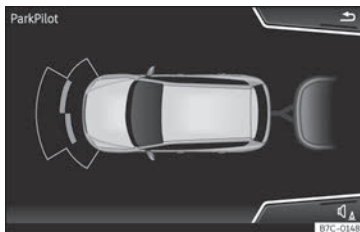
Errore-mezuak

Tresnen koadroan errore- edo matxura-mezu bat agertzen bada Aparkatzeko laguntzan, arazo bat egongo da.

Arazoa pizgailua itzali aurretik desagertzen ez bada, aparkatzeko laguntza konektatzen duzun hurrengo aldian ez da adieraziko.

Atzeko sentsore bat hondatu bada, **A** gune-ko oztopoak erakutsiko dira soilik >>> **238 ir.** Aurreko sentsore bat hondatu bada, **B** gune-ko oztopoak soilik erakutsiko dira. **A** ikurra erakutsiko da.

Gomendatzen dugu tailer espezializatu batera joatea, matxura konpontzera.

Atoiarekin gidatzea

242 ir. Aparkatzeko laguntzaren bistaratzea pantailan, atoi batekin lotuta.

Fabrikatik atoirako krokadura duten ibilgailuetan, atoaia konektatuta badago, atzeko sentsoreak ez dira aktibatuko atzerako martxa sartzean edo **P** tekla sakatzean; beraz, ez da adieraziko ez pantailan, ez eta soinu-seinaleen bidez ere ibilgailuaren atzealdean edo bi aldeetan egon daitezkeen objektuak.

Pantailan, aurrealdean hautematen diren objektuak soilik erakutsiko dira eta ibilbidearen bistaratzea ezkutatu da.

Maniobran balaztatzeko funtzioa *

✓ Plus Aparkatzeko laguntzarekin soilik funtzionatzen du

Larrialdi-balaztatzearen funtzioak gerta daitezkeen kolpeen kalteak txikiagotzeko balio du.

Ekipamenduaren arabera, Aparkatzeko laguntza aktibatuta badago, maniobran balaztatzeko funtzioak larrialdi-balaztatzea aktibatzen du ibilbidean talka-arriskua duen oztopo bat hautematen denean, norabide batean edo bestean.

Funtzioak ez du ibilgailua balaztatuko Aparkatzeko laguntza modu automatikoan aktibatuta bada. Funtzionatzeko, maniobraren abiadurak 2,5-10 km/h (1,5-6 mph) artekoa izan behar du aurrealdean eta 1,5-10 km/h (1-6 mph) artekoa atzealdean.

Esku-hartze baten ondoren, maniobratzean balaztatzeko funtzioa jardun gabe geratzen da martxaren norabide berdinean 5 metroz. Martxaz aldatzean edo hautatze-palanka posizioz aldatzean funtzioa berriz aktibatzen da. Aparkatzeko laguntzaren mugapenak aplikatzen dira.

Maniobran balaztatzeko funtzioa Easy Connect sisteman doitzen da, honela: > **AJUSTES > Aparcar y maniobrar** tekla.

• ☒ **on** – maniobran balaztatzeko funtzioa ahalbidetzen du.

- ☐ **off** – ez du ahalbidetzen maniobran balaztatzeko funtzioa.

Larrialdi-balaztatzea aldi baterako kentzea

- **Frenado en maniobra** teklarekin funtzioa desaktibatzean. Easy Connect sistemaren **Ayuda de aparcamiento** pantailan dago teklari hori.
- Autoaren ateetako bat, maletategia edo kapota irekitzean.

Atzeko aparkatze-laguntza*

Deskribapena

Atzean aparkatzeko laguntzak ibilgailuaren atzean dauden oztopen inguruan ohartarazten du ikus- eta soinu-seinaleen bitartez.

Atzeko kolpe-leungailuak sentsore integratuak daramatza. Horiak oztopo bat haute-maten dutenean, Easy Connect sisteman adierazten dute ikus- eta soinu-seinaleen bitartez.

Top View Camera* sistema instalatuta izatekotan, atzean aparkatzeko laguntzak soinu-seinaleak bidaliko ditu ibilgailuaren atzealdearen inguruan dauden objektuez ohartarazteko eta Easy Connect-eko pantailan Top View Camera-ren* irudia ageriko da; hark

dagoeneko ibilgailuaren inguruko objektuen irudi erreala ere ematen du.

Kontuz ibili sentsoreak itsasgarriekin, hondakinekin, zikintasunarekin edo antzekoekin ez estaltzeko, sistemaren funtzionamenduan eragina izan lezake eta. Garbitasun-jarraibideak >>> 360 or.

Atzeko sentsoreen neurtzeko irismena honako hau da, gutxi gorabehera:

Alboko gunea: 0,60 m

Erdiko gunea: 1,60 m

Oztopora hurbiltzen den heinean, seinale akustikoen maiztasuna handituko da. 0,30 m inguruan seinalea iraunkorra izango da: gel-ditu! >>> ⚠ Gaiaren aurkezpena 302 or., >>> 📢 Gaiaren aurkezpena 302 or.!

Tartea mantentzen bada, abisuaren bolumena 4 segundoren buruan murriztuko da.

Aparkatzeko laguntza erabiltzea

Aparkatzeko laguntza konektatzea

- Sartu atzera martxa.

Aparkatzeko laguntza deskonektatzea

- Jarri hautatze-palanka **P**, **N** edo **D** posizioetan (aldagailu automatikorako) edo kendu atzera martxa (eskuak aldagailurako).

Palanka **N** edo **D** posizioetan jarritz gero, sistema 8 segundoz aktibo geratuko da, deskonektatu baino lehen. Denbora-tarte horretan zehar, Aparkatzeko laguntza desaktibatut egingo da:

- hautatze-palanka **P** posizioan jartzen bada
- **EDO**, ibilgailuak 15 km/h (9 mph) baino abiadura handiagoan aurrerantz azeleratzen badu.

Ibilgailuak Top View Camera* sistema instalatuta badu, atzean aparkatzeko laguntza berehala desaktibatuko da atzera martxa askatzean.

Aparkatzeko laguntzaren bistaratzea eskuz deskonektatzea (soinu-seinaleak aktibatuta geratzen dira)

- Fabrikari muntatutako infotainment sistemaren menu nagusiaren tekla bat sakatu.
- **EDO**: sakatu **ATRÁS** ➔ funtzio-botoia.

Aparkatzeko laguntzaren soinua aldi baterako kentzea

- Sakatu **🔇** funtzio-botoia. Ibilgailuak Top View Camera* sistema instalatuta badu, ezin izango duzu Aparkatzeko laguntzaren soinua aldi baterako kendu.

Bistaratze murriztutik pantaila osoko modura aldatzea

- Sartu atzera martxa.

»

• **EDO:** atzera martxarako laguntza duten ibilgailuetan (Rear View Camera “RVC”), sakatu bistaratze murriztuaren irudiaren ikonoan.

Atzera martxarako laguntzailearen irudira aldatzea (Rear View Camera “RVC”)

- Sartu atzera martxa.
- **EDO:** sakatu **RVC** funtzio-ikonoan.

Doitu argibideak eta soinu-seinaleak

Soinu-argibideak eta soinu-seinaleak Easy Connect-en* doitzen dira >>> 82 or.

- **Azteko bolumena*:** bolumena atzeko gunean.
- **Azteko soinuaren doikuntzak/zolitasuna*:** atzeko soinuaren tonua.
- **Bolumena leuntzea:** aparkatzeko laguntza konektatuta dagoenean, audio-iturriaren bolumena murriztuko da, aukeratutako moduaren arabera.

Errore-mezuak

Tresnen koadroan errore- edo matxura-mezu bat agertzen bada Aparkatzeko laguntzan, arazo bat egongo da.

Arazoa pizgailua itzali aurretik desagertzen ez bada, aparkatzeko laguntza konektatzen duzun hurrengo aldia ez da adieraziko.

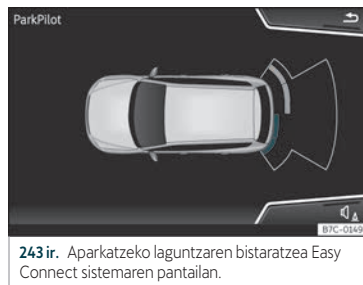
Sentsore bat hondatu bada, Easy Connect pantailan,  ikurra agertzen da.

Gomendatzen dugu tailer espezializatu batera joatea, matxura konpontzera.

Atoirako gailua

Fabrikan muntatutako atoirako krokadura duten ibilgailuetan, atoaia konektatuta dagoenean, Aparkatzeko laguntza ez da aktibatuko atzera martxa engratzean.

Seinale bisualaren segmentuak



243 ir. Aparkatzeko laguntzaren bistaratzea Easy Connect sistemaren pantailan.

Ibilgailuaren atzeko parteko segmentuen laguntzaz oztopoekiko distantzia kalkulatu daiteke.

Segmentuen ikus-argibideak honela funtzionatzen du:

Segmentu zuriak: oztopoa 30 cm baino gehiagora badago, ibilbidetik kanpo edo martxaren kontrako noranzkoan. Gertatze-balantza elektronikoa aktibatuta dagoagunean ere erakusten da.

Segmentu horiak: oztopoak ibilgailuaren ibilbidearen barruan daude, eta gutxi gorabehera 30 cm baino gehiagora.

Segmentu gorriak: 30 cm baino hurbilago daude oztopoak.

Oztopoa ibilgailuaren martxaren norabidean dagoenean, dagokion soinu-oharra entzun da.

Ibilgailua oztopo batera hurbiltzen den heinean, segmentuak ibilgailutik gertuago ageriko dira. Beranduenik ere, azken-aurreko segmentua bistaratzen denean ibilgailua talaka-gunera iritsiko da. Talaka-gunean, oztopoak gorri adierazten dira (ibilbidetik kanpo daudenak ere). Ez jarraitu atzera egiten >>>  Gaiaren aurkezpena 302 or., >>>  Gaiaren aurkezpena 302 or.!

Ibilgailuak Top View Camera* sistema iza-etkotan

Ibilgailuak Top View Camera* duenean, ez du segmentuen irudirik erakusten.

Aparkatzeko laguntzak soinu-seinaleak bidaliko ditu ibilgailuaren atzealdearen inguruan dauden objektuez ohartarazteko eta Easy

Connect-eko pantailan Top View Camera-ren* irudia ageriko da, ibilgailuaren inguruko objektuen irudi erreala eskainiz.

Ikuspen periferikoko sistema (Top View Camera)*

Gaiaren aurkezpena

4 kamera erabiliz, sistema honek irudikapen bat sortzen du, infotainment sistemaren pantailan erakusten duena. Kamerak erradiadorearen parrillan, kanpoko atzerako ispiluetan eta maletategiko atean kokatuta daude.

Ikuspen periferikoko sistemaren funtzioak eta irudikapenak aldatu daitezke, kontuan hartuta ibilgailuak ParkPilot sistema duen ala ez.

ADI

Kamera horien irudiekin ezin da oztopoen (pertsonak, ibilgailuak, etab.) distantzia zehaztasunez kalkulatu, beraz, erabiltzen badira, istripu edo lesio larriak eragin litezke.

- Kameren leiarrak ikus-eremua handitu eta eraldatzen dute eta objektuak pantailan modu desberdinean ikusten dira, zehaztasunik gabe.
- Pantailaren bereizmenaren ondorioz edo argi-baldintzak nahikoak ez direnean, ob-

jektu batzuk ezin dira erakutsi, edo zehaztu gabe soilik bistaritzen dira, adibidez, zutoni edo hesi meheak.

- Kamerak pertsona edo objekturik hautesman ezin dituzten gune itsuak dituzte.
- Kameren leierra garbi mantendu behar da, elurrik eta izotzik gabe, eta ez da estali behar.

ADI

Ikuspen periferikoko sistemak (Top View Camera*) dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Ikuspen periferikoko sistemaren erabilerak ematen duen erotsotasunak ez du segurtasuna arriskuan jarri dezakeen inolako erabakirik hartzea eragin behar. Modu arduragabea edo oharkabea erabiltzen bada, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Egokitu gidatze-abiadura eta -estiloa klimatologia, ikuspen, errepide eta trafikoa-ren baldintzetara.
- Ez galdu trafikoarekiko arreta pantailan erakusten diren irudiei begiratzeagatik.
- Eduki beti ibilgailuaren ingurunea kontrolpean, kamerak ez baitituzte ume txikiak, animaliak edo objektu batzuk egoera guztietan hautematen.

• Matrikula-ontzi batek pantailan erakusten diren bistak oztopatu ditzake, kameran ikus-eremua murriztu dezakeelako.

- Nekez gertatzekoa da sistemak gune guztiak argitasunez irudikatu ezin izatea.

1 KONTUZ

- Pantailan agertzen diren kameraren irudiak dimentsio bikoak dira soilik. Espaziosakonea falta dela eta, bidetik ateratzen diren objektuak edo galtzadaren barrunbeak, adibidez, gaizki ikusten dira edo ez dira ikusten.
- Baldintza zehatzetan, kamerak ez ditu ibilgailua hondatu dezaketen objektu batzuk hautematen, adibidez, barrak, hesiak, zutoinak edo zuhaitz meheak.
- Sistemak lerroak eta kaxa osagarriak erakusten ditu ibilgailuaren ingurua kontuan hartu gabe, ez ditu objektuak hautematen. Gidariak berak ebaluatu behar du ibilgailua aparkalekuan sartzen den ala ez.

1 KONTUZ

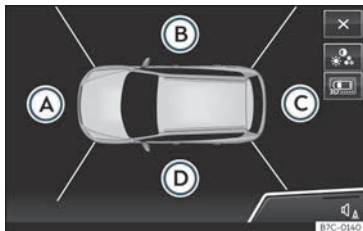
Sistemaren funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu kamerak garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsasgarri edo beste objektuekin.

- Ez erabili inoiz produktu urratzailerik kameren leiarrak garbitzeko.

»

- Ez erabili inoiz ur epel edo berorik kameraren leiartatik elurra edo izotza kentzeko. Bestela, leiarrak hondatu litezke.

Ikuspen periferikoko sistema



244 ir. Ikuspen periferikoko sistemaren bistartzea: airetik ikuspegia.

Lau bista ezberdinen artean aukera daiteke:

- Ⓐ Aurreko kameraren gunea
- Ⓑ Eskuineko kameraren gunea
- Ⓒ Atzeko kameraren gunea
- Ⓓ Ezkerreko kameraren gunea

Funtzio-botoiak **244 ir.**:

✕ Oraingo irudikapenetik atera.

🔍 Bistartzea doitu: distira, kontrastea eta kolorea.



Hiru dimentsioko bista



Ekipamenduaren arabera: ParkPilot-en soina konektatu eta deskonektatu.

Kamera guztien irudiak konbinatuz aireko perspektiba sortzen da **244 ir.** Aireko perspektiba *ibilgailua* sakatzuz hautatu daiteke, gunearen barruan.

Aireko perspektibaren edo aireko perspektiba murriztuaren gune ezberdinak sakatzuz, **244 ir.** Ⓐ-tik Ⓓ-ra, dagokion bista hautatu daiteke.

Ikuspen periferikoko sistema erabiltzeko beharrezko baldintzak

- Ateek eta maletategiko ateen itxita egon behar dute.
- Irudiak fidagarria eta argia izan behar du. Beraz, adibidez, kameraren leiarrak garbi egon behar du.
- Ibilgailuaren inguruko gune osoa argitasunez bistaratu behar da.
- Aparkatzeko edo maniobratzeko guneak laua izan behar du.
- Ibilgailuak ez du atzeko partean zama handirik izan behar.
- Gidariak sistema ondo ezagutu behar du.
- Ibilgailuak ez du kameraren gunean kalterik izan behar. Tailer espezializatu batek sistema aztertu beharko du, kameraren posizioa edo

muntatzeko angelua aldatu bada, adibidez, atzealdean kolpe bat hartu ostean.

Zehaztasunak

Ikuspen periferikoko sistemaren kamerak dimentsio bikoak dira soilik. Espazio-sakonera falta dela eta, oso zaila edo ezinezkoa da pantailan bereiztea lurzoruan egon daitezkeen sakonuneak, lurzorutik ateratzen diren objektuak edo beste ibilgailuetatik ateratzen diren piezak.

Objektuak edo beste ibilgailuak beren benetako kokapena baino hurbilago edo urrunago erakusten diren egoerak:

- Azalera lau batetik malda batera igarotzean.
- Malda batetik azalera lau batera igarotzean.
- Ibilgailuak zama handia eramaten duenean atzeko partean.
- Ibilgailua ateratzen diren objektuetara hurbiltzen denean. Objektu hauek kameraren ikuspen-angelutik kanpo geratu daitezke.

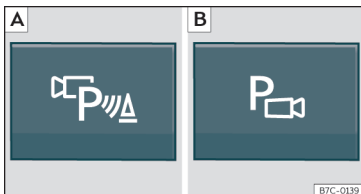
Atoiarekin gidatzea

Ikuspen periferikoko sistemak atzeko kameraren gunean ezkutatzeko dituzten orientatzeko lerro osagarri guztiak fabrika muntatutako atoi-gailu bat elektrikoki atoi batekin konektatuta dagoenean **315 or.**

Oharra

Sisteman eta bere funtzioetan trebatzeko, ikuspen periferikoko sistemarekin trafiko askorik ez dagoen toki batean edo aparkaleku batean praktikatzea gomendatzen du CUPRAk.

Konektatu eta deskonektatzea



245 ir. Erdiko kontsola: ikuspen periferikoko sistema eskuz aktibatzeko/desaktibatzeko tekla, aparkatzen laguntzeko sistemarekin konbinatuta agertzen denean (**A**), edo atzeko Park Pilot sistemarekin konbinatuta agertzen denean (**B**).

Eskuzko konexioa

- Sakatu *behin*  tekla >>> **245 ir.**

Infotainment sistemaren pantailan aireko perspektiba erakusten da >>> **244 ir.**  tekla sakatzen bada 15 km/h (9 mph) baino abiadura handiagoan gidatzen denean, ez da iru-dirik erakutsiko.

Konexio automatikoa

- Sartu atzera martxa.
- **EDO:** Ibilgailua atzerantz mugitzen da.

Ibilgailuaren atzeko kameraren bistaren irudia erakusten da zeharka aparkatzeko moduan, aireko perspektiba murriztuarekin.

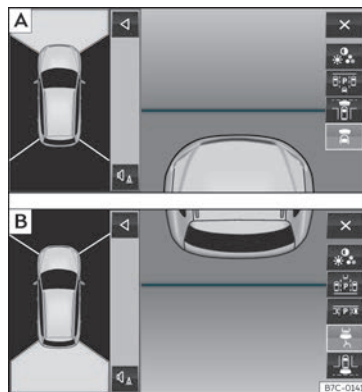
Eskuzko deskonexioa

- Sakatu *berri*  tekla >>> **245 ir.**
- **EDO:** fabrika muntatutako infotainment sistemaren tekla bat sakatu, adibidez,  tekla.
- **EDO:** sakatu X funtzio-botoia.

Deskonexio automatikoa

- Joan aurrera martxan 15 km/h (9 mph) inguru baino gehiagoko abiaduran.
- **EDO:** deskonektatu motorraren pizgailua. Ikuspen periferikoko sistemaren menua berrehala itzaltzen da.

Ikuspen periferikoko sistemaren bistaratzeak (moduak)



246 ir. Ikuspen periferikoko sistemaren pantailan bistaratzea: **A** Aurreko kamera: bista landan barrena. **B** Atzeko kamera: bista landan barrena.

-  **A** Ekipamenduaren arabera: ParkPilot-en soinua konektatu eta deskonektatu.
-  Erakutsi bistaratze murriztua.
-  Ezkutatu bistaratze murriztua.
-  Irten ikuspen periferikoko sistemaren bistaratetik.
-  Bistaratzea doitu: distira, kontrastea eta kolorea.

Aukeratu den bista pantailaren eskuinaldean erakusten da. Ezkerraldean bistaratzen den aireko perspektiba murriztuan, ikuspegia kolore horiko lauki batean agertzen da. Era berean, irudiaren eskuinaldean menuaren aukera posibleak eta kameraren ikuspegiak (hau da, “moduak”) erakusten dira. Momentu honetan aktibatuta dagoen bista (modua) nabarmenduta agertzen da.

Aireko perspektiba murriztua ezkutatu egin daiteke, <1 ikurra sakatuz. Horrela, aukeratu den bistak pantaila guztia har dezake.

Erakusten diren lerro gorriek gutxi gorabehera 40 cm-ko distantzia adierazten dute ibilgailuarekiko.

Aireko perspektibaren bistak (txori-begizko ikuspegia)

Modu nagusia:

 Ibilgailua eta hurbileko ingurua irudikatzen da, goitik ikusita. Ekipamenduaren arabera, ParkPilot-en ibilbidearen bistaratzea ere erakuts daiteke.

Hiru dimentsioko bistak:

 Ibilgailua eta bere ingurua irudikatzen da, goitik ikusita.

 Ibilgailua eta bere ingurua irudikatzen da, goitik ikusita, diagonalean.

 Ibilgailua eta bere ingurua irudikatzen da, diagonalean ikusita.

Gezien norabidean hatza infotainment sistemaren pantailatik pasatuz, ibilgailuaren eta bere inguruaren hiru dimentsioko bisten ikuspen-angelua aldatu daiteke.

Aurreko kameraren bistak (aurreko ikuspegia)

 Zeharkako trafikoa. Bistaratze horri esker, trafikoa ibilgailuaren ezkerraldetik, aurretik eta eskuinaldetik azter daiteke, eta, esaterako, garajeetatik edo irteera estuetatik ateratzeko erabil daiteke.

 Zeharka aparkatzea. Ibilgailuaren aurreko gunea erakusten da. Laguntza moduan, orientazio-lerroak erakusten dira.

 Landan barrena. Ibilgailuaren aurre-aurreko gunea erakusten da, goitik ikusita. Adibidez, malda batean, ibilgailuaren aurre-aurreko gunea ikusteko.

Alboko kameraren bistak (alboko ikuspegia)

 Eskuinaldea eta ezkerraldea. Zuzenean ibilgailuaren alboan dauden guneak irudikatzen dira, goitik ikusita, egon daitezkeen oztopoak zehaztasunez inguratu ahal izateko.

 Gidariaren edo gidarikidearen albo bat erakusten da, goitik begiratuta. Horri esker, ibilgailuan dauden angeluitsuak bistaratzen dira.

Atzeko kameraren bistak (atzeko ikuspegia)

 Zeharka aparkatzea. Ibilgailuaren atzeko gunea erakusten da. Orientazio moduan, lerro osagarriak erakusten dira.

 Lerroan aparkatzea. Ibilgailuaren atzeko gunean bertan dagoen eremua erakusten da. Koloretako kaxek eta lerro osagarriek orientazio gisa balio dute.

 Landan barrena edo atoaia krokatzeko funtzioa. Ibilgailuaren atzeko partea irudikatzen da.

Fabrikan muntatutako atoi-gailua duten ibilgailuetan gorri eta berde koloreko lerro erdizirkularrak erakusten dira. Lerro osagarriek atoi-gailuarekiko distantzia adierazten dute. Lerro osagarrien (berdeak eta gorria) arteko distantzia gutxi gorabehera 30 cm-koa da. Laranja koloreko lerro osagarriak alde aurretik kalkulaturako atoi-gailuaren norabidea adierazten du bolantearen biraketaren arabera.

 Zeharkako trafikoa. Bistaratze horri esker, trafikoa ibilgailuaren ezkerraldetik, atzetik eta eskuinaldetik azter daiteke, eta, esaterako, garajeetatik edo irteera estuetatik ateratzeko erabil daiteke.

Atzera martxarako laguntzailea (Rear View Camera)*

Segurtasun- eta erabilera-oharrak

ADI

- Atzera martxarako laguntzailearekin ezin da oztopoen distantzia zehaztasunez kalkulatu, ezta sistemaren berezko mugak gainditu ere; beraz, hura erabiliz, istripu edo lesio larriak eragin litezke beharrezko arreta ipini gabe erabiltzen bada. Gidariak ingurunea zaindu behar du beti gidatze segurua bermatzeko.
- Kameraren leiarrak ikus-eremua handitu eta eraldatzen du; hortaz, objektuak erreallitatearekin bat etorri gabe ikus daitezke pantailan. Halaber, distantzien pertzepzioa eraldatu egiten da.
- Pantailaren bereizmenaren edo argiaren ondorioz, gerta liteke objektu batzuk ez agertzea edo lauso ikustea. Kontuz ibili zutoinekin, hesiekin, burdin-hesiekin edo zuhaitz meheekin, pantailan agertu gabe ibilgailua hondatu lezakete eta.
- Atzera martxarako laguntzaileak eremu itsuak ditu, eta hor ez dira ikusten ez pertsonak, ez objektuak. Mantendu beti ibilgailuaren ingurua kontrolpean.
- Mantendu beti garbi kameraren leierra, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali.

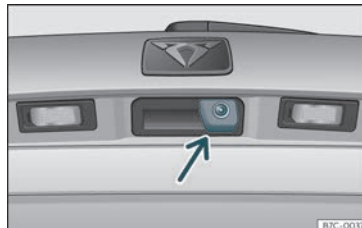
- Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu. Gainbegiratu beti aparkatzeko maniobra eta ibilgailuaren ingurua.
- Ez galdu trafikoarekiko arreta pantailan erakusten diren irudiei begiratzeagatik.
- Irudiak bi dimentsiokoak bakarrik dira. Gerta liteke bidetik ateratzen diren objektuak edo galtzadaren barrunbeak, adibidez, gaizki ikustea edo ez ikustea.
- Ibilgailuaren zamak proiektatzen diren orientazio-lerroen irudia aldatzen du
» 248 ir. Lerro horien zabalerak beheara egiten du zamaren arabera. Jarri arreta inguruari barnealdea edo maletategia zamatuta badaude.
- Honako egoera hauetan, objektuak edo beste ibilgailuak beren benetako kokapena baino hurbilago edo urrunago agertzen dira. Jarri arreta berezia:
 - Azalera lau batetik malda batera igarotzean eta alderantziz.
 - Ibilgailua oso zamatuta badao.
 - Ibilgailua gainazalean ez dauden objektuetara edo beren euskarritik ateratzen diren objektuetara hurbiltzen denean. Kameraren angelutik kanpo gera daitezke atzera martxan gidatzean.

Oharra

- Garrantzitsua da kontuz ibiltzea gidariak oraindik sistema ondo ezagutzen ez badu.

- Atzera martxarako laguntzailea ez dago erabilgarri maletategiko atea irekita bada.

Erabilera-argibideak



247 ir. Maletategiko atearen heldulekuan: atzera martxarako laguntzailearen kameraren kokapena.

Maletategiko atearen heldulekuan kokaturiko kamera batek gidariari laguntzen dio aparkatzean edo atzera martxan maniobrak egitean » 247 ir.

Kameraren irudia sistemak proiektatzen dituen orientazio-lerro batzuekin batera bistaratzen da Infotainment-en pantailan. Beheko partean, kolpe-leungailuaren parte bat ikusten da, gidariarentzako erreferentzia gisa. »

Atzera martxarako laguntzailearen doiketak

Atzera martxarako laguntzaileak irudiaren *distira*, *kontrastea* eta *kolorea* doitzeko aukera eskaintzen dio erabiltzaileari.

Doikuntza horiek egiteko:

- Gelditu ibilgailua leku seguru batean, pizgailua eta infotainment sistema deskonektatu gabe.
- Jarri geratze-balazta.
- Sartu atzera martxa.
- Sakatu pantailan ageri den  funtzio-botoia.
- Egin nahi dituzun doikuntzak, $-/+$ funtzio-botoiak sakatuz, edo botoi mugigarria mugituz.

Atzera martxarako laguntzailearekin aparkatzeko eta maniobrak egiteko beharrezko baldintzak

Honako kasuetan ez da sistema erabili behar:

- Irudi fidagarri bat erakusten ez bada edo erakusten den irudia eraldatuta badago, edo leierra zikin badago.
- Ibilgailuaren atzeko gunea osatu gabe erakusten bada.
- Ibilgailua oso zamatuta badoa.
- Kameraren posizioa aldatu bada, atzealdean kolpe bat hartu ostean. Joan tailer es-

pezializatu batera eta sistema aztertzeko eskatu.

Sisteman trebatzea

Sistema eta orientazio-lerroak ondo ulertzeko eta haren funtzioetan trebatzeko, CU-PRAK praktikatzea gomendatzen du, trafiko askorik ez dagoen toki batean edo aparkaleku batean, ikuspen- eta klimatologia-baldintza onak daudenean.

Kameraren leierra garbitzea

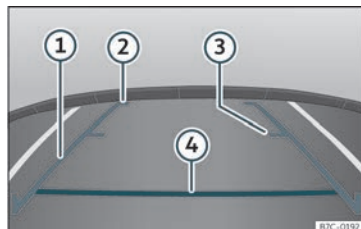
Mantendu kameraren leierra garbi eta elurrik eta izotzik gabe:

- Hezetu leierra alkohola duen beirak garbitzeko produktu arrunt batekin eta garbitu oihal lehor batekin.
- Kendu elurra eskuzko eskuila batekin.
- Kendu izotza izotz-kontrako aerosol batekin.

① KONTUZ

- Ez erabili produktu urratzailerik kameraren leierra garbitzeko.
- Ez erabili ur epel edo berorik kameraren leiarretik elurra edo izotza kentzeko, kalteu daiteke eta.

Atzera martxarako laguntzailearekin aparkatzea eta maniobrak egitea



248 ir. Easy Connect sistemaren pantailan bistaratzea: orientazio-lerroak.

Orientazio-marren esanahia >>> 248 ir.

- ① **Alboko lerroak:** ibilgailuaren luzera (gutxi gorabehera bere zabalera osoan) galtzadan.
- ② **Alboko lerroen amaiera:** gutxi gorabehera 2 m ibilgailuaren atzetik galtzadan.
- ③ **Erdiko lerroa:** gutxi gorabehera 1 m ibilgailuaren atzetik galtzadan.
- ④ **Lerro horizontal gorria:** 40 cm inguruko segurtasun-tartea ibilgailuaren atzetik, galtzadan.

Sistema konektatzea eta deskonektatzea

- Atzera martxarako laguntzailea konektatzen da kontaktua piztuta badago, atzera martxa jartzean.
- Sistema deskonektatzen da atzera martxa jarri eta 8 segundo geroago, berehala, kontaktua kentzean.
- Atzera martxa sartuta 15 km/h-ko (9 mph) abiadura gaingiditzen bada, kamerak irudiak igortzeari utziko dio.

Plus Aparkatzen laguntzeko sistemarekin batera >>> 303 or., kameraren irudia atzera martxa sartzean desagertuko da, eta, pantailan, Aparkatzen laguntzeko sistemaren informazio optikoa agertuko da.

Atzera martxarako laguntzailearen irudia ez-kutatzeak aukera ere badago:

- Pantailan infotainment sistemaren tekla bat sakatzuz.
- **EDO:** pantailan agertzen den miniaturazko ibilgailuaren gainean sakatzuz.

Atzera martxarako laguntzailearen irudia berriaz erakusteko:

- Askatu eta berriro engranatu atzera martxa.
- **EDO:** Sakatu **RVC** funtzio-botoia¹⁾

¹⁾ RVC botoia bakarrik erakutsiko da atzera martxa engranatuta dagoenean.

Aparkatze-maniobra

- Kokatu ibilgailua aparkatzeko toki baten aurrean, eta engranatu atzera martxa.
- Poliki atzera egin eta bolantea biratu albo-ko marraz aparkatzeko lekura bideratzeko.
- Ibilgailua aparkatzeko lekura orientatu, al-boko marraz horrekiko paralelo geratu arte.

Atoirako krokadura-gailua eta atoa*

Atoiarekin gidatzea

Gaiaren aurkezpena

Hartu kontuan dagokion herrialdearen xedapen zehatzak, atoiarekin gidatzean eta atoi-gailu bat erabiltzean.

Ibilgailua, lehenik, pertsonen garraiorako diseinaturik dago, baina, beharrezko ekipamendua badu, atoi bat eramateko ere erabil daiteke. Masa gehigarri horrek ondorioak ditu balio-bizitzan, erregai-kontsumoan eta ibilgailuaren errendimenduan, eta, baldintza jakinetan, zerbitzu-tarteak laburraraz ditzake.

Atoiarekin gidatuz, ibilgailuak ahalegin handiagoa egin behar du, eta, gidariak, berriz, kontzentrazio handiagoa behar du.

Negu-sasoian, negurako pneumatikoak muntatu beharko dira, bai ibilgailuan, **baita** atoiaren ere.

»

Akoplamenduaren gainean teknikoki onar daitekeen gehienezko karga bertikala

Akoplamenduaren gainean, teknikoki, *gehienez ere*, **88 kg**-ko karga bertikala onar daiteke, atoi-gailuaren bola-krokaduraren gainean.

Start-Stop sistemadun ibilgailuak

Ibilgailuak fabrikari muntaturiko atoi-gailua edo CUPRAK ostean muntaturiko bat badu, Start-Stop sistemak beti bezala funtzionatu du. Ez da inongo berezitasunik kontuan hartu behar.

Sistemak atoaia hautematen ez badu, edo atoi-gailua ez badu CUPRAK gerora muntatu, Start Stop sistema deskonektatu beharko da, erdiko kotsolaren behealdean dagokion teklak sakatuz. Hori atoiarekin ibili aurretik egin beharko da eta bide osoan zehar deskonektaturik utzi » .

Gidatze-profil hautaketa duten ibilgailuak

Ibilgailua krokaturiko atoi batekin gidatzen bada, ez da komenigarria **Eco** gidatze-profila erabiltzea. Atoi batekin ibiltzen hasi aurretik, erabilgarri dagoen beste gidatze-profil bat hautatzea gomendatzen da.

Atoi-karga/euste-karga

Ez da baimendutako atoiaren karga gainditu behar. Ez bada atoirako baimendutako

gehienezko karga erabiltzen, malda handiagoetan erabil daiteke.

Adierazitako atoi-kargak itsaso-mailatik 1.000 metro gainditzen ez dituzten **altitudetarako** bakarrik erabil daitezke. Garaiera handiagoaren ondorioz motorraren errendimendua eta maldak gainditzeko ahalmena txikiagotzen direnez, atoiaren zama proporzionalki txikiagotzen da. Ibilgailu eta atoiaren multzoaren pisua %10ean murriztu behar da altuerako 1.000 m bakoitzeko. Atoiaren gailuaren buru esferikoaren gainean jartzeko **baimendutako euste-karga** ahalik eta gehien aprobetxatu behar litzateke, **gainditu gabe**.

ADI

Ez erabili inoiz atoaia pertsonak garraiatzeko, horrek beren bizitza arriskuan jar baitaizake. Gainera, debekatuta egon daiteke.

ADI

Atoi-gailuak, desegoki erabiliz gero, lesioak eta istripuak eragin ditzake.

- Atoi-gailua egoera bikainean badago eta bikainki finkatuta badago soilik erabili.
- Ez ezazu inongo aldaketa edo konponketarik egin atoi-gailuan.
- Atzeko talken ondorioz sorturiko lesioak gertatzeko arriskua murrizteko, eta apartatzean oinezkoiei eta txirindulariei lesiorik ez sortzeko, atoi-krokadura askatu edo

desmuntatu, atoaia erabiltzen ez den guztietan.

- Inoiz ez muntatu “pisu-banaketa” edo “karga-konpentsazioa” duen atoi-gailu bat. Ibilgailua ez dago mota horretako atoi-gailuetarako diseinaturik. Atoi-gailuak huts egin lezake eta atoaia ibilgailutik aske geratu.

ADI

Atoiarekin gidatu eta objektu pisudun edo azalera handidunak garraiatuz gero, martxaren ezaugarriak alda daitezke eta istripuak sortu.

- Karga beti ondo finkatu, egoera onean dauden eta dagozkion lotura-uhak edo euste-zintekin.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Grabitate-zentro altua duten ibilgailuek irauli egiteko aukera handiagoa dute, grabitate-zentro baxua dutenek baino.
- Saihestu balaztatze eta maniobra bortitzak.
- Aurreratzeetan, bereziki kontu handiz gidatu.
- Berehala murriztu abiadura, atoaia gutxi bada ere zabuka ari dela antzematen baduzu.
- Ez ibili 80km/h-tik (50mph) gora, atoi bat daramazunean (edo 100km/h-tik (60mph)

gora, ezohiko kasuetan). Abiadura handiagoz ibil daitekeen herrialdeetan ere, aintzat hartu agindu hori. Kontuan hartu dagokion herrialdean zein den baimenduriko gehieneko abiadura atoiarekin ibiltzen diren ibilgailuetarako. Atoi gabe dabilztan ibilgailuetarako baino txikiagoa izan bailiteke.

- Inoiz ez saiatu trakzio-ibilgailu eta atoi-multzto bat azaleratuz “zuzentzen”.

ADI

Atoi-gailua CUPRAz bestelako tailer batek muntatu badu, Start-Stop sistema eskuz deskonektatu behar da, atoiarekin gidatu aurretik. Bestela, matxura bat gerta liteke balazta-sisteman eta, horren ondorioz, istripu bat eta lesio larriak sortu.

- CUPRAz bestelako beste tailer batek muntaturiko atoi-gailuari krokaturiko atoa badaramazu, beti, eskuz deskonektatu Start Stop sistema.

Oharra

- Atoi bat krokatu edo askatu aurretik, beti lapurreten aurkako alarma desaktibatu >>> 89 or. Bestela, inklinazio-sentsorea nahi gabe pitz daiteke.
- Ez gidatu atoiarekin motorraren lehenengo 1.000 km-etan zehar >>> 253 or.
- Atoi-krokadura erabili behar ez denean, CUPRAk ahal bada desmuntatzea edo ez-kutatzea aholkatzen du. Atzeko talka ger-

tatzekotan, kalteak handiagoak izan litezke atoi-krokadura muntaturik egonez gero.

- Gerora muntaturiko zenbait atoi-gailuk atoiaren atzeko zirgiloaren lekua tapatzen dute. Kasu horietan, ezin da atoi-zirgiloa erabili atoi-bidezko abiaraztea egiteko edo beste ibilgailuak ataian eramateko. Horregatik, atoi-gailua ibilgailua erosi ondoren muntatu baduzu, atoi-krokadura ibilgailuan gorde beti desmuntatu eta gero.

Baldintza teknikoak

Fabrikatik atoi-gailuarekin datozen ibilgailuek atoiarekin ibiltzeko beharrezkoak diren baldintza tekniko eta legal guztiak betetzen dituzte.

Atoi-gailua **ibilgailuari geroago muntatzen bazaio**, atoiari dagokion gehieneko masarako baimendurik dagoen atoa soilik muntatu beharko da. Atoi-gailuak ibilgailurako eta atoirako egokia izan behar du, eta ibilgailuaren bastidoreari ondo finkatuta egon behar du. CUPRAk ibilgailu honetarako onarturiko atoi-gailu bat soilik erabili. Beti egiaztatu eta kontuan izan fabrikatzaileak atoi-gailuari buruz emandako jarraibideak. Inoiz ez muntatu “pisu-banaketa” edo “karga-konpentsazioa” duen atoi-gailu bat.

Kolpe-leungailuan muntaturiko atoi-gailua

Inoiz ez muntatu atoi-gailu bat kolpe-leungailuan, ezta horren finkagailuan ere. Atoi-gailuak ez du kolpe-leungailuaren funtzioa murritu behar. Ez egin aldaketarik edo konponketarik, ez ihes-egisteman, ezta balazta-sisteman ere. Maiz egiaztatu atoi-gailua ondo finkaturik dagoela.

Motorraren hozte-sistema

Atoiarekin ibiltzeak esfortzu handia dakar motorrerako eta hozte-sistamarako. Hozte-sistemak likido hozgarri nahikoa eduki beharko du eta atoiarekin ibiltzeak dakarren esfortzurako prest egon.

Atoiaren balaztak

Atoiak bere balazta-sistema baldin badu, kontuan hartu horri dagozkion indarreko xedapenak. Ez ezazu inoiz konektatu atoiaren balazta-sistema ibilgailuaren balazta-sistemarekin.

Atoi-kablea

Beti erabili atoi-kable bat ibilgailuaren eta atoiaren artean >>> 318 or.

Atoiaren atzeko argiak

Atoiaren atzeko argiek dagozkien lege-xedapenak bete beharko dituzte >>> 318 or.



Inoiz ez konektatu atoiaren atzeko argiak zuzenean ibilgailuaren sistema elektrikoarekin. Atoia elektrikoiki era egokian konektaturik dagoela ziur ez bazaude, tailer espezializatu batean eskatu aholkua. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Kanpoko atzerako ispiluak

Trakzio-ibilgailuan fabrikatik datozen kanpoko ispiluekin atoiaren atzealdea ikusi ezin bada, beharrekoa izango da atzerako ispilu gehigarriak jartzea, betiere dagokion herrialdeari dagozkion xedapenak betez. Abian jarri aurretik, kanpoko atzerako ispiluak doitu egin behar dira, atzera behar adinako ikus-eremua eman dezaten.

Atoia gehieneko kontsumo elektrikoa

Ez itzazu inoiz adierazitako balioak gainditu!

Europa, Asia, Afrika, Hego Amerika eta Erdialdeko Amerika

Balazta-argiak (guztira)	84 watt
Keinukaria (alde bakoitzean)	42 watt
Posizio-argiak (alde bakoitzean)	50 watt
Atzera martxako argiak (guztira)	42 watt
Lainotako atzeko argiak	42 watt

Australia

Balazta-argiak (guztira)	108 watt
Keinukaria (alde bakoitzean)	54 watt
Posizio-argiak (alde bakoitzean)	100 watt
Atzera martxako argiak (guztira)	54 watt
Lainotako atzeko argiak	54 watt

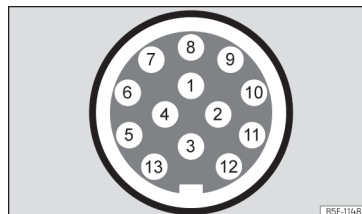


Atoi-gailua okerki muntaturik badago edo egokia ez bada, gailua ibilgailutik aska liteke eta lesio larriak sortu.

⚠ KONTUZ

- Atoia atzeko argiak ez badaude zuzenki konektaturik, ibilgailuaren sistema elektronikoa hondatu egin daiteke.
- Atoiak energia gehiegi kontsumitzen badu, ibilgailuaren sistema elektronikoa hondatu egin daiteke.
- Ez ezazu inoiz konektatu atoiaren sistema elektrikoa zuzenki atzeko multzo optikoen konexioekin edo beste elikatze-iturriekin. Erabili atoiaren korrante-elikadurarako prestaturiko konexioak soilik.

Atoi bat kroatzea eta konektatzea



249 ir. Irudikapen eskematikoa: atoirako korrante-harguneko pinen esleitzea.

Pin	Esanahia
1	Ezkerreko keinukaria
2	Lainotako atzeko argiak
3	1., 2., 4., 5., 6., 7. eta 8. pinetarako masa
4	Eskuineko keinukaria
5	Eskuineko atzeko argia
6	Balazta-argia
7	Ezkerreko atzeko argia
8	Atzera martxako argia
9	Positibo iraunkorra
10	Karga-kable positiboa
11	10. pinetarako masa

Pin	Esanahia
12	Esleitu gabe
13	9. pinerako masa

Atoirako korrante-hargunea

Trakzio-ibilgailuaren eta atoiaren arteko konexioa 13 kontaktuko korrante-hargune baten bitartez egiten da. Motorra martxan dagoenean, atoiaren kontsumitzaile elektrikoek, konexio elektrikoaren bitartez, tentsioa jasotzen dute (atoirako korrante-harguneko 9. eta 10. pinak).

Sistemak atoi bat konektatu dela antzematen badu, atoiaren kontsumitzaileek elektrizitatea jasotzen dute konexioaren bitartez (9. eta 10. pina). 9. pinak positibo iraunkorra du. Horrela, adibidez, atoiaren barruko argiek funtziona dezakete. Kontsumitzaile elektrikoek, hala nola, karabana baten hozkailuak, motorra martxan badago **soilik** jasoko dute tentsio elektrikoa (10. pinaren bitartez).

Sistema elektrikoa ez gainkargatzeko, 3. pina, 11. pina eta 13. pinaren masa-kableak ezin dira beren artean konektatu.

Atoiak **7 kontaktuko konektorea** badu, dagokion kable egokitzalea erabili beharko da. Kasu horretan, 10. pinaren funtzioa ez da erabilgarri egongo.

Atoi-kablea

Atoiaren kableak trakzio-ibilgailuari ondo finaturik joan beharko du beti eta bihurguneak erosotasunez hartzeko behar bezain lasai ere. Hala ere, kableak ezin izango du, autoa martxan dagoela, lurra ukitzeko adinako luzera izan.

Atoiaren atzeko argiak

Ziurtatu atoiaren atzeko argiek egoki funtzionatzen dutela eta dagozkien lege-xedepanak betetzen dituztela. Ziurtatu atoiaren gehieneko xurgapen-potentzia gainditzen ez dela >>> 318 or.

Lapurretan aurkako alarman barne hartzea

Atoaia lapurretan aurkako alarman sartzen da, honako baldintza hauek betetzen badira:

- Ibilgailua fabrikatik lapurretan aurkako alarmanekin eta atoi-gailuarekin horniturik badago.
- Atoaia trakzio-ibilgailuari elektrikoki konektaturik badago, atoirako korrante-hargunearen bitartez.
- ibilgailuaren eta atoiaren sistema elektrikoak egoera bikainean badaude eta ez badute ez matxurarik ez kalterik.
- Ibilgailua giltzarekin blokeatu bada eta lapurretan aurkako alarma aktibatutik badago.

Ibilgailua blokeaturik dagoenean, alarma piztu egingo da, atoiarekin konexio elektrikoa eten bezain laster.

Atoi bat krokatu edo askatu aurretik, desaktibatatu beti lapurretan aurkako alarma. Bestela, inklinazio-sentsorea nahi gabe pitz daiteke.

Atzean LED teknologiako argiak dituzten atoiak

Arrazoi teknikoak direla-eta, argi-diodoko (LED) atzeko argiak dituzten atoiak ezin dira lapurretan aurkako alarma-sisteman sartu.

Ibilgailua blokeaturik dagoenean, alarma ez da piztuko, atoiarekin konexio elektrikoa ete-tean, baldin eta atzeko argiak argi-diodoak badira.

Atoaia kroatzean **Eco** gidatze-profila hautatuta bazegoen, automatikoki **Normal** profile-ra aldatuko da. Sistemak kroatutako atoaia hauteman ezin badu, edo atoi-gailua CU-PRAz bestelako tailer batek geroago muntatu badu, eskuz, **Normal** profila hautatu behar da, atoiarekin gidatzen hasi aurretik. **Eco** profila berriz konektatzeko, atoaia askatutakoan, pizgailua deskonektatu eta, gero, berriro konektatu beharko da.



Kableak era desegoki edo okerrean konektatzen badira, atoaia gehiegizko korrantea pasa liteke, eta horrek ibilgailuaren sistema



elektroniko osoan arazoak sor ditzake, baita istripu eta lesio larriak ere.

- Tailer espezializatu batean soilik egin sistema elektrikoan egin behar diren lanak.
- Ez ezazu inoiz konektatu atoiaren sistema elektrikoa zuzenki atzeko multzo optikoan konexioekin edo beste elikatze-iturririk.

⚠ ADI

Atoi-gailuaren korrante-hargunearen pinen arteko kontaktuak zirkuitulaburrak, sistema elektrikoaren gainkarga edo argitze-sistemaren matxura sor ditzake, eta, horren ondorioz, baita istripu eta lesio larriak ere.

- Inoiz ez konektatu atoiaren korrante-hargunearen pinak beren artean.
- Tailer espezializatu batean eskatu tolesuriko pinak konpontzeko.

🔧 KONTUZ

Ez utzi atoa ibilgailuan akoplaturik, bere euskarrien edo oinarri-gurpilaren gainean ezarrita aparkatu baduzu. Ibilgailuak gora edo behera egiten badu, adibidez kargan aldaketa bat egon delako edo pneumatikoa zulatu delako, atoi-gailuak eta atoiak presio handiagoa jasango dute, eta, horren ondorioz, ibilgailuak eta atoiak kalteak jasan ditzakete.

📄 Oharra

- Ibilgailuaren edo atoiaren sistema elektrikoetan, eta lapurreten aurkako alarman arazoak badaude, eskatu horiek aztertzea tailer espezializatu batean.
- Atoiaren osagarriek energia kontsumitzen badute korrante-hargunearen bitartez eta motorra geldirik badago, bateria desgargatu egingo da.
- Ibilgailuaren bateriak karga gutxi badu, atoiarekin duen konexio elektrikoa automatikoki etengo da.

Atoi bat kargatu

Atoian eramateko teknikoki onar daitekeen gehieneko masa eta akoplamentuaren gaineko karga bertikala

Teknikoki onar daitekeen atoian eramateko gehieneko masa ibilgailuak eraman dezakeen masa da »» » ⚠. Akoplamentuaren gainean dagoen karga bertikala atoi-gailuaren krokaduraren gainean eta goitik behera bertikalki eragiten den karga da.

Atoian eramateko masari buruz eta akoplamentuaren gaineko karga bertikalari buruz atoi-gailuaren modelo-plakan ageri diren datuak balio esperimentalak besterik ez dira. Ibilgailuari dagozkion balioak, sarritan balio horiek baino txikiagoak, ibilgailuaren dokumentazioan ageri dira. Ibilgailuaren doku-

mentazio ofizialean ageri diren datuek beti dute lehentasuna.

Bidean segurtasuna hobetzeko, CUPRAK honako hau gomendatzen du: akoplamentuaren gainean dagoen teknikoki onarturiko gehieneko **karga bertikalari** ahalik eta probetxu handiena ateratzea beti »» » 316 or. Nahikoa ez den karga batek eragin kaltegarria izan dezake atoiak eta trakzio-ibilgailuaz osaturiko multzoan martxan dagoenean.

Dagoen karga bertikalak pisua gehitzen du atzeko ardatzean eta ibilgailuan posible den karga erabilgarria murrizten du.

Trakzio-ibilgailuaren eta atoiaren multzoaren karga

Honako da multzoaren masa: trakzio-ibilgailuaren eta kargaturiko atoiaren benetako masen batuketa.

Zenbait herrialdetan, atoiak kategoriatan sailkatzen dira. Ibilgailurako atoirik egokienak zein diren jakiteko, tailer espezializatu batean galdetzea gomendatzen du CUPRAK.

Atoi bat kargatu

Trakzio-ibilgailuak eta atoiak osatzen duten multzoa orekatu egon beharko du. Horretarako, akoplamentuaren gainean dagoen teknikoki onarturiko gehieneko karga bertikalari ahalik eta probetxu handiena atera behar zaio, eta karga, atoiaren aurreko eta

atzeko parteen artean, era uniformean banatu:

- Karga atoiari egokiro finkatu.

Pneumatikoan puzte-presioa

Atoiaren pneumatikoaren puzte-presioak fabrikatzailearen jarraibideen arabera izan beharko du.

Atoi bat daramazunean, puztu trakzio-ibilgailuaren pneumatikoak onarturiko gehieneko presioraino >>> 346 or.



Ardatz bakoitzerako onarturiko gehieneko masa, akoplamenduaren gainean onarturiko gehieneko karga bertikala, edo ibilgailuaren edota trakzio-ibilgailu eta atoi-multzoaren onarturiko gehieneko masak gainditzeko badira, istripu eta lesio larriak gerta litezke.

- Ez itzazu inoiz adierazitako balioak gainditu.
- Aurreko eta atzeko ardatzen gainean jartzeko den pisuak ez du inoiz ardatz bakoitzerako onarturiko gehieneko masa gainditzeko behar. Ibilgailuaren aurreko eta atzeko

pisuak ez du inoiz onarturiko gehieneko masa gainditzeko behar.



Karga mugituz gero, trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren egonkortasuna eta segurtasun arriskuan jar daitezke, eta istripu edo lesio larriak sortu.

- Atoia beti egokiro kargatu.
- Karga beti finkatu, egoera onean dauden eta dagozkion lotura-uhalek edo euste-zintekin.

Atoiarekin gidatzea

Faroak doitzea

Atoia akoplaturik dagoenean ibilgailuaren aurrealdean igo egin daiteke eta argiak beste gidariak itsutu.

Egokitu faroen altuera faroen irismenerako erregulagailuarekin >>> 117 or.¹⁾

Atoiarekin gidatzearen berezitasunak

- Atoiak **inertzia-balazta** badu, *lehenik astiro* balaztatu eta gero, arin. Horrela, atoiaren gurrilzen blokeoa dela eta ez da tiratzerik sortuko.

- Trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren masa dela eta, balazta-distantzia handitu egiten da.

- Malda bat jaistean, martxa laburrago bat erabili (eskuzko aldagailua baduzu edo aldagailu automatikoaren tiptronic modua badarabilzu), motor-balaztari etekina ateratzeko. Bestela, balazta-sistema gehiegi berotu liteke, baita huts egin ere.

- Atoian eramandako masak, eta trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren masa total handiak ibilgailuaren grabitate-zentroa eta martxaren ezaugarriak alda ditzakete.

- Trakzio-ibilgailua hutsik eta atoi kargaturik badoaz, pisuaren banaketa desegokia izango da. Baldintza horietan, gidatu arreta bereziz eta behar bezain astiro.

Atoi batekin malda batean abiarazi

Maldaren inklinazioaren arabera eta trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren guztirako masaren arabera, abiaraztean, bali-teke multzoak atzera egitea.

Atoi bat krokaturik duzula, honako hau egin malda batean abiarazteko:

- Zapaldu balazta eta eutsi zapaldurik.
- Sakatu tekla behin, geratze-balazta elektronikoa deskonektatzeko >>> 288 or.

»

¹⁾ Ez du balio Full LED faroetarako.

- Ibilgailuak eskuzko aldagailua badu, lozagia-pedala barruraino zapaldu.
- Jarri hautatze-palanka **D/S** posizioan >>> 241 or.
- Tiratu (C) teklari eta hari eutsi, geratze-balazta elektronikoarekin trakzio-ibilgailu eta atoi-multzoa atxikitzeko.
- Askatu balazta-pedala.
- Abiatu poliki. Horretarako, eskuzko aldagailua baduzu, lozagia-pedala astiro askatu.
- Ez askatu (C) tekla, motorrak abiarazteko beharrezko indar eragilea izan arte.

ADI

Atoari desegokiro tiratzen bazaio, ibilgailuak kontrola galdu eta lesio larriak sor ditzake.

- Atoiarekin gidatuz eta objektu pisudun edo azalera handidunak garraiatuz gero, martxaren ezaugarriak alda daitezke eta balaztatze-distantzia handitu.
- Gidatu beti kontuz eta arreta handiz. Balaztatu ohi baino lehenago.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera. Murriztu abiadura, batez ere maldan behera joatean.
- Azeleratu kontu eta arreta handiz. Saihestu balaztatze eta maniobra bortitzak.
- Aurreratzeetan, bereziki kontu handiz gidatu. Berehala murriztu abiadura, atokia gu-

txi bada ere zabuka ari dela antzematen baduzu.

- Inoiz ez saiatu trakzio-ibilgailu eta atoi-multzo bat azeleratuz “zuzentzen”.
- Kontuan hartu atoiarekin ibiltzen diren ibilgailuetarako gehieneko abiadura. Atoi gabe dabiltzan ibilgailuetarako baino txikiagoa izan bailiteke.

Trakzio-ibilgailua eta atoiaren multzoa egonkortzea

Ibilgailu- eta atoi-multzoa egonkortzea egonkortze-programa elektronikoa (ESC) funtzio gehigarria da.

Ibilgailuak eta atoiak osatzen duten multzoaren egonkortze-sistemak atokia kulunkatzen dela hautematen badu, esku hartzen du direkzioa kontrolatzeko laguntzailearekin batera, kulunka hori murrizteko.

Ibilgailu- eta atoi-multzoa egonkortzeko baldintzak

- Ibilgailuak fabrikatik ekartzen du atoi-gailua edo, ondoren, atoi-gailu bateragarri bat gehitu diote.
- ESC eta ASR sistemak aktibatuta daude. Tresnen koadroan ez dago piztuta  edo  kontrol-argia.
- Atoia trakzio-ibilgailura konektaturik dago, atoirako korrante-hargunearen bitartez.

- Ibilgailuak, gutxi gorabehera, 60 km/h (37 mph) baino abiadura handiagoa darama.
- Akoplamenduaren gainean tekniki onar daitekeen gehieneko karga bertikala erabiltzen ari da.
- Atoiak badu lantza zorrotz bat.
- Atoiak balazta badu, inertzia-balazta mekaniko bat izan behar du.

ADI

Ibilgailu- eta atoi-multzoaren egonkortzeak segurtasun handiagoa eman arren, ez da segurtasuna arriskuan jar dezakeen inolako erabakirik hartu behar.

- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Azeleratu kontu handiz galtzada irrista-korra denean.
- Sistema bat erregulatzen ari den bitartean, utzi azeleratzeari.

ADI

Gerta daiteke ibilgailu- eta atoi-multzoaren egonkortzeak martxaren egoera guztiak ondo ez hautematea.

- ESC sistema deskonektatuta badago, trakzio-ibilgailu eta atoi multzoaren egonkortzea ere deskonektatuta egongo da.

- Egonkortze-sistemak ez ditu kasu guztietan atoi arinak hautematen; beraz, ez ditu behar bezala egonkortzen.
- Itsaspen gutxiko galtzadetan zehar ibiltzean, gerta daiteke atoa *kulunkatzea*, egonkortze-sistema izan arren.
- Grabitate-zentro altua duten atoiak aurretik kulunkatu gabe ere irauli egin daitezke.
- Atoirik akoplatuta izan gabe, baina korronte-hargunean konektore bat entxufatuta badago (adibidez, bizikleta-euskarri bat argiztapenarekin), gerta daiteke muturreko martxetan ibilgailuak automatikoki balaztatzea.

Desblokeatze elektrikoko atoi-krokadura*

Deskribapena



Atoi-gailuaren krokadura kolpe-leungailuan dago. Desblokeatze elektrikodun atoi-krokadura ezin da desmuntatu.

Atoi-krokaduraren ibiltarte-eremuan, ez da pertsonarik, animaliarik edo objekturik egongo »» [△](#).

Atoi-krokadura elektrikoki desblokeatzea eta ateratzea

- Geldiarazi ibilgailua eta konektatu geratze-balazta elektronikoa »» 288 or.
- Itzali motorra.
- Ireki maletategiko atea.

• Tiratu »» 250 ir. teklari laburki. Atoi-krokadura elektrikoki desblokeatu eta automatikoki kanporantz biratzen da. Teklaren kontrol-argiak dir-dir egiten du.

• Eskuz amaitu atoi-krokadura ateratzen, ahokatu dela nabaritu eta entzun arte, eta kontrol-argia teklan iraunkorki piztu arte.

• Itxi maletategiko atea.

Atoi-krokadura kentzea

• Geldiarazi ibilgailua eta konektatu geratze-balazta elektronikoa.

• Itzali motorra.

• Askatu atoa eta eten haren eta ibilgailuaren arteko konexioa. Egokigailuaren bat badarabilzu, atera hura atoiaren korronte-hargu-netik.

• Ireki maletategiko atea.

• Tiratu »» 250 ir. teklari laburki. Atoi-krokadura elektrikoki desblokeatzen da.

• Biratu atoi-krokadura kolpe-leungailuaren azpitik eskuz, ahokatu dela nabaritu eta entzun arte, eta kontrol-argia teklan iraunkorki piztu arte.

• Itxi maletategiko atea.

Kontrol-argiaren esanahia →

• »» 250 ir. → teklaren kontrol-argiak *dir-dir egiten* badu, horrek esan nahi du bola-krokadura ez dagoela oraindik ondo ahokaturik edo hondaturik dagoela »» [△](#).

• >>> **250 ir.** ➔ kontrol-argiak *pizturik jarraitzen badu* maletategiko atea irekita dagoenean, esan nahi du bola-krokadura zuzenki ahokaturik dagoela, bai kenduta bai desagerarazita dagoenean ere.

Teklaren kontrol-argia maletategia itxi eta 1 minutura itzaliko da gutxi gorabehera.

⚠ ADI

Atoi-gailuak, desegoki erabiliz gero, lesioak eta istripuak eragin ditzake.

- Erabili atoi-krokadura ondo ahokaturik baldin badago soilik.
- Ziurta ezazu atoi-krokaduraren ibiltarte-eremuan pertsonarik, animaliarik edo objekturik ez dagoela.
- Ez ezazu inoiz esku hartu erreminta edo tresna batekin, atoi-krokadura mugitzen ari den bitartean.
- Ez ezazu inoiz >>> **250 ir.** tekla sakatu atoi bat krokaturik dagoenean, edo ekipajea eramateko gailu bat edo beste osagarriaren bat atoi-krokaduraren gainean muntaturik dagoenean.
- Atoi-krokadura zuzenki ahokutzen ez bada, ez erabili; tailer espezializatu batera jo eta eskatu atoi-gailuaren azterketa.
- Sistema elektrikoan edo atoi-gailuan matxuraren bat badago, jo ezazu tailer espezializatu batera eta azter dezaten eskatu.

- Bolak punturen batean 49 mm baino gutxiagoko diametroa badu, ez erabili atoi-gailua.

ⓘ KONTUZ

Ibilgailua presio altuko edo lurrunezko garbiketa-tresneriarekin garbitzen baduzu, ez ezazu zuzenki zuzendu zurrusta ken daitekeen atoi-krokadurarantz, ezta atoiaren korrante-hargunerantz ere, junturak kalte-tu edo lubrifikaziorako beharrezko koipea kendu baitaitezke.

ⓘ Oharra

Temperaturak izugarri baxuak direnean, ezin zaio atoi-krokadurari eragin. Kasu horietan, ibilgailua toki epelago batean utzi nahikoa izango da (garaje batean, adibidez).

Ken daitekeen atoi-krokaduran bizikleta-euskarri bat muntatzea

Ekipajea eramateko sistemarako, **75 kg** da baimenduriko gehieneko masa, karga bane. Debekaturik dago ekipajea eramateko sistema buru esferikotik 700 mm baino atzerago irtetea. Gehienez ere 3 bizikleta garraia ditzaketen ekipajea eramateko sistemak barrikarri daude baimendurik. Pisu handieneko

bizikletak ibilgailutik (atoi-krokaduratik) ahal bezain gertu muntatu beharko dira.

⚠ ADI

Atoi-krokaduran bizikleta-euskarria muntaturik duten atoi-gailuak desegoki erabiliz gero, lesioak eta istripuak eragin daitezke.

- Ez gaintu inoiz lehenago aipaturiko karga erabilgarria ezta kota ere.
- Ezin da bizikleta-euskarria finkatu bolaren azpitik dagoen krokaduraren lepoan, lepo formagatik eta bizikleta-euskarriaren modeloaren arabera, azken hori ibilgailuan oker muntaturik gera bailiteke.
- Irakurri eta kontuan izan bizikleta-euskarriaren muntaketa-argibideak.

ⓘ KONTUZ

Gorago aipaturiko karga erabilgarria eta gehieneko kota gaintuzten badituzte, kalte nabarmenak gerta daitezke ibilgailuan.

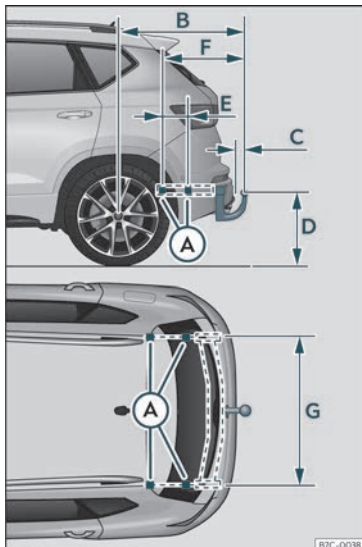
- Ez itzazu inoiz adierazitako balioak gaintu.

ⓘ Oharra

Ahal den neurrian, CUPRAk desmuntagarriak diren bizikleten pieza guztiak kentzea gomendatzen du, abian hasi aurretik. Hala nola, saskiak eta anakak, haurrentzako eserlekuak eta bateriak. Hala, ekipajea eramateko sistemaren aerodinamika eta grabitate-zentroa hobetu egiten dira.

Atoi-gailu bat ondoren muntatzea

Deskribapena



251 ir. Atoi-gailu bat ondoren muntatzeko kotak eta finkatze-puntuak.

CUPRAk tailer espezializatu batera joatea gomendatzen du atoi-gailu bat ondoren muntatzeko. Gerta daiteke, adibidez, hozte-sistema egokitu behar izatea edo babes termikorako xafiak muntatzea. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Atoi-gailu bat ondoren muntatzen bada, distantzia-kotak kontuan hartu behar dira beti.

Buru esferikoaren erdialdea eta galtzadaren arteko kota >>> **251 ir.** ④ ezin da inoiz adierazitakoa baino txikiagoa izan. Hori kontuan izan behar da ibilgailua karga betearekin ibiltzen denean ere, akoplamenduaren gainean teknikoki onar daitekeen gehieneko karga bertikala barne hartuz.

Distantzia-kotak >>> 251 ir.:

- ① Finkapen-puntuak (ibilgailuaren behealdean)
- ② 950,5 mm
- ③ Gutxienez 65 mm
- ④ 350-420 mm
- ⑤ 220 mm
- ⑥ 633,5 mm
- ⑦ 1.043 mm

⚠ ADI

Kableak era desegoki edo okerrean konektatzen badira, gerta daiteke ibilgailuaren

sistema elektronikoa osoan arazoak sortzea, eta istripu eta lesio larriak eragitea.

- Ez konektatu inoiz atoiaren sistema elektronikoa zuzenki atzeko multzo optikoen konexioekin edo egokiak ez diren beste elikatze-iturriekin. Atoaia konektatzeko, erabili konektore egokiak soilik.

- Ibilgailuko atoi-gailu baten muntaketa tailer espezializatu batean soilik egin daiteke.

⚠ ADI

Atoi-gailua oker muntatuta badago edo egokia ez bada, gerta daiteke gailua trakzio-ibilgailutik askatzea. Horrek istripu larriak eta lesio hilgarriak eragin ditzake.

ℹ Oharra

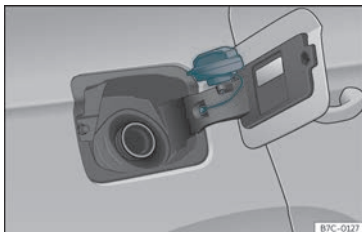
- Erabili CUPRAk dagokion modelorako baimenduriko atoi-gailuak soilik.
- Zenbait bertsiotan ez da komenigarria atoi-kakoaren modelo konbentzional bat muntatzea. Kontsultatu zure zerbitzu teknikoari.

Aholku praktikoak

Maila egiaztatzea eta hornitzea

Erregaia hartzea

Erregaia hartzea



252 ir. Tapoia ahokatuta duen tangaren estalkia.

Tangaren tapa ibilgailuaren atzealdean dago, eskuineko aldean.

Ixte-sistema zentralizatuko botoiaren bidez tangaren estalkia desblokeatzen eta blokeatzen da.

- Ireki erregai-tangaren tapa, ezkerralde tik sakatuz.
- Askatu tapoia ezkerralderantz biratuz.

- Ipini irekitako estalkiaren bandan dagoen tartean >>> 252 ir.
- Hasi erregaia hartzen. Hornigailuaren pistola automatikoak erregai-hornidura mozten duenean, erregai-tanga beteta dago. Une horretan utzi behar zaio erregaia hartzeari; bestela, tangaren hedapen-gunea ere beteko da.
- Hariztatu tapoia eskuinerantz mugaraino.
- Itxi estalkia.

Ibilgailuak eskatzen duen erregai-mota egokia tangaren estalkiaren barnealdean dagoen itsasgarri batean adierazten da. >>> 327 or. orrialdean, erregaia buruzko informazio gehiago aurkituko duzu.

Zure ibilgailuaren erregai-tangaren edukiera >>> 371 or. orrialdean adierazten da.

⚠ ADI

Erregaia sukoa da eta erredurak edo lesio larriak eragin ditzake.

- Erregai-tanga betetzeko, motorra itzali behar da eta pizgailua deskonektatu, segurtasun-arrazoiengatik.
- Erregaia hartzean edo erreserba-bidoi bat betetzean ezin da erre. Halaber, ezin da sugarril egon ibilgailutik hurbil, lehertzeko arrisku handia egongo litzatekeelako.
- Kontuan hartu legezko aginduak erreserba-bidoiak erabiltzeko, biltegiratzeko eta garraiatzeko.

- Segurtasun-arrazoiak direla-eta, ibilgailuan erreserba-bidoirik ez eramatea gomendatzen dizugu. Istripuren bat gertatuko balitz, gerta liteke bidoia hondatzea eta erregaia isurtzea.

- Erregai-bidoi bat eramateko premia baduzu, honako alderdi hauek izan behar dituzu kontuan:

- Ez bete inoiz erreserba-bidoia ibilgailuaren barruan edo gainean. Leherketa-arriskua dago. Bidoia betetzeko, lurrean utzi beti.
- Sartu pistola bidoiaren karga-ahoa, ahalik eta barrenean.
- Erreserba-bidoi metalikoen kasuan, pistolak bidoiarekin kontaktuan egon behar du betetzen den bitartean. Horrela, karga estatikoa saihesten da.
- Ez isuri inoiz erregairik ibilgailuan edo maletategian. Erregaia lurrunten duenean, leherkorra da eta, jakina, oso arriskutsua.

ⓘ KONTUZ

- Ibilgailuaren pinturaren gainean erregaia isurtzen bada, ahalik eta lasterren kendu behar da. Bestela, pintura kaltetzeko arriskua dago.
- Ez hustu inoiz erabat erregai-tanga. Katalizatzailea hondatu daiteke.
- Diesel motorra duen ibilgailu baten erregai-tanga guztiz hustu bada, erregaia hartu

ondoren, kontaktua 30 segundoz konektatuta mantendu behar da motorra abiarazi aurretik. Motorra berehala abiarazten bada, baliteke ibilgailuak normalean baino denbora gehiago behar izatea martxan jartzeko (1 minutu ere bai).

Ingurumenari buruzko oharra

Ez gehiegi bete erregai-tanga; ibilgailua birberotzen bada, erregaia isuri egin baitaiteke.

Oharra

Ez dago erregai-tangaren estalkia desblokeatzeko larrialdi-mekanismoik. Beharrezkoa balitz, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Oharra

Diesel ibilgailuek badute mahuka okerra sartzea ekiditen duen babes-sistema bat ¹⁾. Hortaz, hornigailuaren diesel pistolekin soilik har daiteke erregaia.

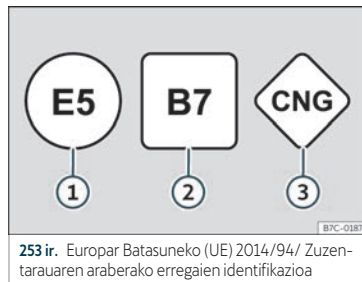
- Hornigailuaren pistola higituta edo hondatuta badago, edo txikiegia bada, gerta daiteke mahuka okarren aurkako babesak ez funtzionatzea. Bira eginez hornigailua-

ren pistola sartzen saiatu baino lehen, saiatu beste hornigailu batean erregaia hartzen, edo eskatu laguntza espezializatua.

- Erreserba-bidoi batean erregaia hartzen baduzu, babesgarria ez da irekiko. Gasolioa poliki-poliki ematea da hori konpontzeko modu bat.

Erregai-motak

Erregaia identifikatzea¹⁾



Erregaia hornigailuan eta ibilgailuaren erregai-tangaren estalkian dauden ikurren bidez

identifikatzen dira. Identifikazio horren bitartez, erregaia aukeratzeko sor daitezkeen nahasketak ekiditen dira.

- ① **Gasolina** etanolarekin (“E” hizkiak Etanola adierazten du). Zenbakiak gasolinak duen etanol ehunekoa adierazten du. “E5” identifikazioak, adibidez, esan nahi du gehienez gasolinaren %5 etanola dela.
- ② **Diesela** biodieselarekin (“B” hizkiak Biodiesel adierazten du). Zenbakiak gasolioak duen biodieselaren ehunekoa adierazten du. “B7” identifikazioak, adibidez, esan nahi du gehienez gasolioaren %7 biodiesela dela.
- ③ **Gas naturala**: “CNG” identifikazioak Compressed Natural Gas esan nahi du (gas natural konprimatua).

Gasolina-mota

Gasolina-mota egokia erregai-tangaren estalkiaren barneko partean adierazten da.

Ibilgailuak badu katalizatzailea; beraz, **berunik gabeko gasolina** soilik hartu behar du. Gasolinak EN 228 araua bete behar du eta »

¹⁾ Herrialdearen arabera

ezin du suferirik izan. %10 etanola duten erregaiaik har daitezke (E10)¹⁾. Gasolina motak **oktano-indizeen (ROZ)** edo **pikatuaren indizearen (AKI)** bitartez bereizten dira.

98 oktanoko berunik gabeko super plus gasolina edo, gutxienez, 95 oktanoko super gasolina

98 oktanoko (93 AKI) super Plus gasolina hartzea gomendatzen da. Erregai hori ez balego: 95 oktanoko super gasolina (91 AKI) (potentzia apur bat galduko litzateke).

Super gasolinarik ez balego, *beharrezkoa baltz*, 91 oktanoko gasolina normala (87 AKI) ere har dezakezu. Kasu horretan, berriz, bira-erregimen neurridun batean soilik gidatu behar da, motorrak ahalegin handiegirik egin ez dezan. Eman super gasolina ahal duzunean.

① KONTUZ

- Ez da etanol ehuneko handia duen erregairik hartu behar, adibidez, E30 - E100. Erregai-sistema hondatzen da.
- Beruna edo bestelako gehigarriak dituen erregaia hartuz gero, katalizatzaileen eraginkortasunak okerrera egiten du modu iraunkorrean.

- SEATek homologatutako gasolinarako gehigarriak soilik erabili behar dira. Oktanajea areagotzeko edo detonazioa murrizteko substantziak dituzten produktuek gehigarri metalikoak izan ditzakete, eta horiek kalte nabarmenak eragiten dituzte katalizatzailean eta motorrean. Produktu horiek ez dira erabili behar.

- Ez dira erabili behar hornigailuan metalifero gisa sailkatutako erregaiaik. LRP erregaiek (*lead replacement petrol*) gehigarri metalikoen kontzentrazio handiak dituzte. Motorra hondatzeko arriskua!

- Oktanaje txikiegia duen gasolina erabiltzearen ondorioz, motorrean kalteak sor daitezke ibilgailua bira-erregimen handian gidatzen bada edo motorrari esfortzu handiak eginarazten bazaizkio.

📄 Oharra

- Ibilgailuak motorrak eskatzen duen baino oktanaje handiagoko gasolina har dezake.
- Sufरिक gabeko erregaia ez duten herrialdeetan, sufrik kantitate txikia duen erregaia ere erabil daiteke.

Motorraren kudeaketa eta ihes-gasak arazteko sistema

Gaiaren aurkezpena

⚠️ ADI

- Ihes-gasak arazteko sistemak oso tenperatura altuak hartzen dituenenez, ez zenuke zure ibilgailua aparkatu behar su erraz har dezakeen leku batean. Sute-arriskua dago!
- Ez aplikatu kontserbatzailerik ibilgailuaren beheko aldeetan, ihes-sistemaren zonaldean: sute bat eragin daiteke!

Kontrol-argiak

🔧 Argiztatu egiten da

Isurpenak kontrolatzeko sistemaren matxura. Moteldu abiadura eta gidatu kontu handiz gertuen da goen espezializatutako tailerrera iritsi arte, motorra aztertze.

¹⁾ Zer herrialdetan zirkulatzen duzun, hangorauak errespetatu.



Dir-dir egiten du

Errekuntzan katalizatzailea kaltetu dezaketen akatsak. Moteldu abiadura eta gidatu kontu handiz gertuen da-
goen espezializatutako tailerrera iritsi arte, motorra az-
tertzeko.



Argiztatu egiten da

Partikula-iragazkia buxatuta >>> 329 or.



EPC Argiztatu egiten da

Gasolinazko motorraren kudeaketaren matxura. Joan berehala tailer espezializatu batera motorra az-
tertzera.

Pizgailua konektatzean, **EPC** argia (Electronic Power Control) pizten da eta motorra abiaraztean itzali behar da.



Oharra

Edo **EPC** edo kontrol-argiak piztuta ba-
daude, arazoak ager daitezke motorrean,
erregaiaren kontsumoa handitu daiteke eta
motorrak potentzia gal dezake.

Katalizatzailea

Katalizatzaileak denbora luzez funtziona
dezan

- Gasolina-motorretan erabili berunik gabe-
ko gasolina bakarrik.
- Ez utzi erregai-tanga ia hustu arte.

- Olia aldatzean edo ematean, ez eman
behar den baino kantitate handiagoa
>>> 334 or., Motorreko olio-maila hornitzea.
- Ez abiarazi ibilgailua atoi baten bidez, era-
bili beti larrialdietarako kableak >>> 48 or.

Errekuntza-akatsak hautemango bazenitu,
potentzia gutxitzen dela edo motorra ez da-
bilela ohiko moduan, zoaz espezializatutako
tailer batera ibilgailua azter dezaten. Oro har,
ihes-gasen kontrol-argia pizten da sinto-
ma horiek agertzen direnean. Horrelako ka-
suetan, erre ez den erregaia ihes-sistemara
eta atmosferara hel daiteke. Horrez gain,
gehiegi berotzeak katalizatzailea kaltetu de-
zake.

❗ KONTUZ

Ez agortu erregai-tanga guztiz; horrelakoe-
tan, elikadura irregular batek kalte eragin
dezake pizgailuan. Horrelakoetan, erre ga-
beko gasolina iristen da ihes-gasen siste-
mara eta, ondorioz, katalizatzailea gehiegi
berotu eta kaltetu daiteke.



Ingurumenari buruzko oharra

Zenbaitetan gerta liteke ihes-gasen siste-
mak zuzen funtzionatu arren gas horiek su-
frearen antzeko usaina izatea. Erregaiak
duen sufre kantitatearen arabera izango da
hori. Hori saihestu daiteke, askotan, beste
marka bateko erregaia hartuz.

Partikula-iragazkia

Partikulen iragazkiak ihes-sistemaren kedar-
partikula ia guztiak iragazten ditu. Normalta-
sunez gidatzen den bitartean, iragazkia bera
bakarrik garbitzen da. Iragazkia berez ez ba-
da garbitzen (esaterako, etengabe ibilbide la-
burak egiten badira), kedarrarekin buxatzen
da, eta seinalea agertzen da gidariarentzat.
**Partikula-iragazkia: ibiltzean
garbitzen da. Ikusi Gidaliburua.** Par-
tikula-iragazkia garbitu behar da (lehenera-
tzea).

Partikula-iragazkia leheneratzea

Leheneratzeko ibilbiderako baldintza: moto-
rra zerbitzu-tenperaturan dago.

- Gidatu gutxienez 80 km/h-ko abiadurare-
kin. >>> [△](#)
- Kendu, segundo batzuetan, oina azelera-
gailu-pedaletik, ibilgailua jarritako martxan
ibil dadin.
- Errepikatu prozedura hori (azelera-
tu eta bakarrik ibiltzen uztea) kontrol-argia itzali ar-
te.

Prozedura horren bidez, partikula-iragazkia
berez garbitzen da, eta denbora eman deza-
ke horretan.

Kontrol-argia **ez bada itzaltzen**, joan espe-
zializatutako tailer batera matxura konpon-
tzea.

△ ADI

Egokitu beti zure abiadura baldintza meteorologikoetara, errepideen, eremu irekiaren eta trafikoaren egoeretara partikula-iragazkia leheneratze-fasean badago. Ibilbide-gomendioek ezin dute eragin zuk herrialde bakoitzaren ibilgailuen trafikoari buruzko berariazko arautegia ez betetzea.

ⓘ KONTUZ

- Partikula-iragazkiaren leheneratzeak sortzen dituen tenperatura altuak direla-eta, ziur asko, motorra gelditu eta gero (zerbitzu-tenperatura oraindik heldu ez arren), erradiadorearen haizagailua funtzionatzen hasiko da.
- Leheneratzean, zaratak, usainak eta ralenti-erregimen altuak sor daitezke.
- Partikula-iragazkiaren balio-bizitza ez laburtzeko, erabili beti motorraren olio egoia eta erregai zuzena. Ez egin etengabe ibilbide laburrak.

Motorraren hobia

Motorreko konpartimentuan lan egitea

Motorraren konpartimentuan lanak egiten direnean (likidoen froga- eta betetze-lanak

egitea, adibidez), zauriak, erredurak, istripuak eta suteak gerta daitezke.

Horregatik ezinbestekoa da oharpenak kontuan izatea eta ondoren aipatuko diren segurtasun-arau orokorrak betetzea.

Ibilgailuaren motorraren konpartimentua zonalde arriskutsua izan daiteke >>> △.

△ ADI

Motorraren hobia lanak egiten direnean, zauriak, erredurak, istripuak eta suteak ere gerta daitezke.

- Gelditu motorra, kendu kontaktu-giltza eta konektatu geratze-balazta elektronikoa. Ibilgailuak eskuzko aldagailua badu, jarri palanka loka-puntuan; aldagailu automatikoa badu, jarri hautatze-palanka P posizioan. Utzi motorra hozten.
- Ez ezazu kapota ireki ikusten baduzu motorraren konpartimentutik lurrina ateratzen dela edo likido hozgarria tantaka erortzen dela. Itxaron lurrunak irteteari eta likido hozgarriak tantaka erortzeari utzi arte.
- Ez utzi hurrei motorraren hobira hurbiltzen.
- Ez jaurti ibilgailuaren funtzionamendurako erabilitako likidoak motorraren konpartimentuaren gainera, likido horiek suak har dezaketelako (esate baterako, likido hozgarria duen izotz-aurkakoa).
- Saihestu edozein zirkuitulabur sistema elektrikoan, batez ere abiatzen laguntzeko

puntuetan >>> 48 or. Bateria lehertu egin daiteke.

- Motorraren konpartimentuan lanak egiten badituzu, kontuan izan ezen, nahiz eta kontaktua itzalita egon, erradiadorearen haizagailua martxan jar daitekeela automatikoki, eta, beraz, zauritzeko arriskua dago.
- Ez estali motorra bestelako isolatze-materiekin, adibidez, burusi batekin. Sute-arriskua!
- Ez ireki likido hozgarriaren tangaren tapoia motorra bero dagoen bitartean. Hozte-sistema presiopean dago.
- Aurpegia, eskuak eta besoak lurrin berotik edo atera daitekeen likido hozgarritik babesteko, tapoia oihai handi batekin estali behar da tanga irekitzerakoan.
- Sekula ez utzi objekturik motorraren hobia, esaterako, oihalak edo tresnak.
- Ibilgailuaren azpian lan egin behar baduzu ezinbestean, ziurtatu ziri eta astoei mugik ez dadin. Katu hidraulikoa ez da nahikoa izango eusteko eta baliteke lesionatzea.
- Motorra abiatuta edo martxan dagoen bitartean lanetan bat egin behar bada, kontuan izan beharko da beti biratzen duten osagarriak duten arrisku handia (adibidez, Poli-V polea, alternadorea, erradiadorearen haizagailua) baita goi-tentsioko pizte-sistemak ere. Gainera, izan kontuan honako hau ere:

- Ez ukitu inoiz pizgailu-sistemaren kable elektrikoak.
- Bitxiak, arropa lasaia edo ilea solte badaramazu, saihestu motorraren pieza birakariak ukitzea. Heriotza-arriskua dago. Horretarako, kendu bitxiak, lotu ilea eta jantzi arropa estua.
- Ez azeleratu inoiz engranutatako abiadura batekin, beharrezko neurriak hartu gabe. Ibilgailua mugitu egin liteke, baita esku-frenoa jarrita badago ere. Heriotza-arriskua dago.
- Eskatzen dizugu ondoren aipatuko diren oharpenak ere kontuan izateko erregai-sisteman edo sistema elektrikoan lanak egitea beharrezkoa izatekotan:
 - Deskonektatu beti ibilgailuaren bateria barruko saretik.
 - Ez erre.
 - Ez lan egin sugar-arriskua dagoen tokietan.
 - Eskura izan beti funtzionatzen duen su-itxalgailu bat.

Ingurumenari buruzko oharra

- Ihesak garaiz ikusteko, ibilgailua aparkatzeko erabiltzen dugun lekua lurzorua aldizka kontrolatu behar da. Eraman tailer batera aztertzea, ibilgailua aparkatu duzun lekuan olioaren edo beste likido batzuen orbanak badaude.

- Ibilgailuko likido operatiboak kutsagarriak dira. Hori dela eta, maiztasunez kontrolatu beharko duzu ibilgailuaren azpiko lurzorua. Ibilgailua aparkatu duzun lekuan olioaren edo beste likido batzuen orbanak badaude, eramán ezazu tailer espezializatu batera azter dezaten.

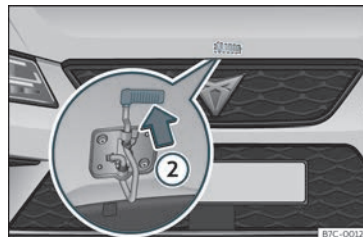
Oharra

Bolantea eskuinaldean* duten ibilgailuetan, tangaren bat motorraren konpartimentuaren beste aldean egongo da >>> 256 ir.

Motorreko kapota ireki eta itxia



254 ir. Desblokeatze-palanka gidariaren oinazpikoan.



255 ir. Kapotaren azpiko espeka.

Ireki motorraren kapota

Motorraren kapota barrutik desblokeatzen da.

Kapota ireki aurretik, ziurtatu haizetako-garbigailuaren besoak haizetakoaren gainean pausatuta daudela.

- Ireki atea eta tira egin tresnen taularen azpiko palankari >>> 254 ir. ①.
- Kapota igotzeko, sakatu gorantz kapotaren azpiko koska >>> 255 ir. ②. Eusteko kaka desblokeatuko da.
- Kapota ireki ahal izango duzu. Askatu sostengu-hagaxka eta sartu kapotan horretarako prestatutako den tokian.

Itxi motorraren kapota

- Igo pixka bat kapota.
- Askatu sostengatze-hagatxoa eta jarri bere tokian pixka bat sakatuz.

- 30 cm inguruko altuera batean, utzi erortzen, blokeatuta gera dadin.

Kapota gaizki itxi bada, ez sakatu. Ireki berriro eta utzi erortzen lehenago azaldu dugun bezala.



ADI

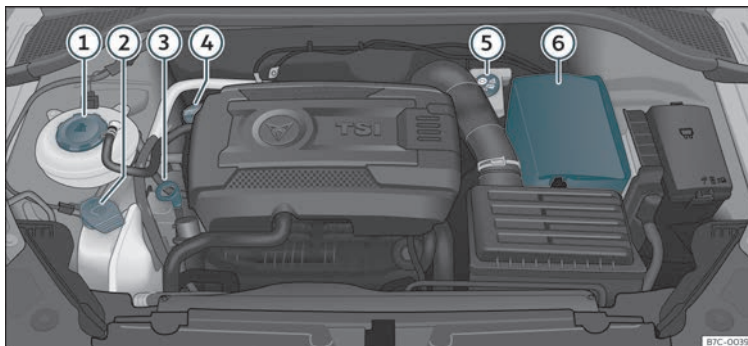
Ziurtatu kapota ongi itxita dagoela. Ibiltzen ari zaren bitartean irekitzen bada, istripu bat izan dezakezu.



KONTUZ

Haizetako-garbigailuaren besoak eta kapota ez kaltetzeko, ireki besoak haizetakoan sostengatuz bakarrik.

Mailak egiaztatzea



Aldian-albian, ibilgailuaren fluidoaren mailak begiratu beharko lirateke. Ez nahasi inoiz likidoekin, bestela, motorrak kalte larriak jasan go lituzke eta.

- ① Likido hozgarria zabaltzeko tanga
» 335 or.

- ② Beirak garbitzeko likidoaren tanga
» 338 or.
- ③ Motorreko olioaren neurtzeko hagaxka
» 334 or.
- ④ Motorreko olioaren betetzeko zuloa
» 334 or.
- ⑤ Freno-likidoaren tanga » 337 or.

256 ir. Elementuen posizioaren orientazio-irudia.

- ⑥ Bateria (estaldura azpian) » 339 or.



Oharra

Osagaien posizioa desberdina izan daiteke motorraren arabera.

Motorreko olioia

Oharpen orokorrak

Motorrak fabrikatik darama gradu anitzeko olio berezia, eta urte-sasoi guztietan erabil daiteke.

Kalitate oneko olioia erabiltzea motorrak behar bezala funtzionatzeko eta asko irauteko nahitaezko premisa denez, olioia eman edo aldatu behar denean, VW arauak betetzen dituzten olioak erabili behar dira beti.

Olio-aldaketa zerbitzu tekniko batek edo tailer espezializatu batek egitea gomendatzen dizugu.

Motorreko olioaren maila baxuegia bada

Zure tailerrean, zure ibilgailurako motor-olio egokiari buruzko informazioa emango dizute.

Ez badago gomendatutako motor-olioa eskuragarri, **larrialdia izanez gero**, eman da-kioke **behin** gehienez honako olio honen 0,5 l, hurrengo olio-aldaketara arte:

- *Gasolinako motorrak:* VW 504 00, VW 502 00, VW 508 00, ACEA C3 edo API SN araua.

Joan espezializatutako tailer batera olio aldatzera.



CUPRAk gomendatuta

CUPRAk gomendatzen du SEAT Jatorrizko Olioia erabiltzea, CUPRA motorrak ahalik eta eraginkorrenak izatea bermatzeko.

Motorreko olioaren gehigarriak

Motorreko olioari ez zaio inolako gehigarririk bota beharko. Bermeak ez ditu estaliko aipatutako gehigarriek eragindako kalteak.

Oharra

Bidaia luze bat egiten hasi aurretik, VW zehaztapenaren arabera motorreko olioia erostea eta zure ibilgailuan eramatea gomendatzen dizugu. Horrela, motorreko olio egokia izango duzu beti, behar izanez gero eman ahal izateko.

Oharpen-argia

Gorritz argiztatzen da

Gelditu ibilgailua!

Motorreko olioaren presioa baxuegia da. Itzali motorra. Motorreko olio-maila egiaztatu.

 argiak dir-dir egiten badu eta aldi berean hiru **abisu-seinale**entzuten badira, itzali motorra eta begiratu olio-maila. Behar izanez gero, eman olioia >>> 334 or.

 argiak dir-dir egiten badu, olio-maila zuzena bada ere, ez jarraitu ibiltzen. Ez utzi motorra martxan, ezta ralentian ere. Eskatu profesional baten laguntza.

Horiz argiztatzen da

Egiaztatu lehenbailehen motorreko olio-maila. Eman berriro olioala egiteko aukera duzunean >>> 334 or.

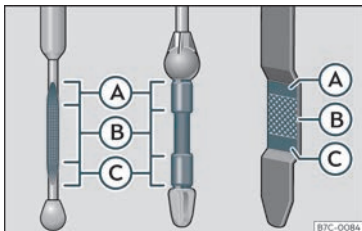
Horiz dir-dir egiten du

Matxura olio-mailaren sentsorean. Joan tailer espezializatu batera aztertzeraz. Ordura arte eta segurtasun-arrazoak medio, olio-maila begiratu beharko da hornitu behar den bakoitzean.

ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>>  Kontrol-argiak eta abisu-argiak 81 or.

Motorreko olio-maila egiaztatzea



257 ir. Olio-maila neurtzeko hagaxka.

Motorreko olio-maila neurtzeko hagaxkaren bidez kontrolatzen da.

Begiratu olio-maila

- Aparkatu ibilgailua horizontalean.
- Jarri motorra ranlentian denbora labur batean, zerbitzu-tenperatura dagoenean eta gelditu.
- Itxaron 2 minutu.
- Atera olio neurtzeko hagaxka. Garbitu hagaxka zapi garbi batekin eta sartu berriro hondoraino.
- Gero, atara berriro eta begiratu olio-maila >>> **257 ir.** Behar izanez gero, eman motorreko olio.

Olioak marka utzi behar du (A) eta (C) arteko zonaldean. Ezin du inoiz (A) zonaldea gainditi.

- (A) zonaldea: ez eman oliorik.
- (B) zonaldea: olio eman dezakezu maila zonalde horretan mantentzen den bitartean.
- (C) zonaldea: eman olio (B) zonalderaino.

Gidatzeko estiloaren eta baldintzen arabera, olio-kontsumoa 0,5 litro/1.000 km-ko izan daiteke. Kontsumoa handiagoa izan daiteke lehen 5.000 kilometroetan. Horregatik, motorreko olio-maila maiz kontrolatu behar da (erregaia hornitzean eta bidaia luzeak egin aurretik da onena).

⚠ ADI

Motorrean edo motorraren hobian egiten diren lanak zuhurtziaz egin behar dira.

- Motorraren hobian lanak egin aurretik, kontuan izan horren inguruko oharrak >>> 330 or.

⚠ KONTUZ

Olio-maila (A) zonaren gainetik badago, ez jarri martxan motorra. Kalteak eragin ditzake motorrean eta katalizatzailean. Jakinarren gainez jarri zerbitzu teknikoa.

Motorreko olio-maila hornitzea



258 ir. Motorraren olio betetzeko ahoaren tapoia motorraren hobian.

Motorreko kapota ireki baino lehen, horri buzko oharrak irakurri eta kontuan izan beharko dituzu >>> ⚠ Motorreko konpartimentuan lan egitea 330 or.

Olio eman

- Motorreko olio emateko ahoaren tapoia askatu >>> **258 ir.**
- Eman olio kantitate txikitik (gehienez, 0,5 l).
- Olio gehiegirik ez emateko, kopuru bat botatzen duzun bakoitzean, itxaron 2 minutu eta begiratu berriro olioaren maila >>> 334 or.
- Beharrezkoa bada, eman olio gehiago.
- Olio-maila gutxienez >>> **257 ir.** (B) zonalde-ira iristen denean, askatu olio betetzeko ahoaren tapoia kontu handiz >>> ⚠.

Olioia betetzeko ahoaren kokapena motorra-
ren hobiaren marrazkian ikus daiteke
»» 332 or.

Motorreko olioaren zehaztapena »» 333 or.

ADI

Olioia produktu sukoia da. Olioia ematean,
ez utzi motorreko pieza beroen gainean
isurtzen.

KONTUZ

Olio-maila »» 257 ir. Ⓐ zonaren gainetik
badago, ez jarri martxan motorra. Kalteak
eragin ditzake motorrean eta katalizatzailean.
Jakinaren gainean jarri tailer espezia-
lizatu bat.

Ingurumenari buruzko oharra

Olio-mailak ez luke inoiz egon behar
»» 257 ir. Ⓐ zonaren gainetik. Bestela, bira-
barki-karterraren aire-zulotik olioia xurga
liteke eta atmosferara iritsi ihes-sistemaren
bitartez.

Oharra

Bidaia luze bat egiten hasi aurretik, VW
zehaztapenaren arabera motorreko olioia
erostea eta zure ibilgailuan eramatea go-
mendatzen dizugu. Horrela, motorreko olio
egokia izango duzu beti, behar izanez gero
eman ahal izateko.

Motorreko olioia aldatzea

Olio-aldaketa egiteko zerbitzu tekniko batera
joatea gomendatzen dizugu.

ADI

Motorreko olio-aldaketa zeure kasa egin
ahal izateko, behar diren ezagutzak izan
behar dituzu.

- Motorreko kapota ireki baino lehen, horri
buruzko oharra irakurri eta kontuan izan
beharko dituzu »» 330 or.
- Lehenbizi, utzi motorra hozten. Olio be-
roak erredurak eragin ditzake.
- Erabili betaurreko babesleak, olio-zipriz-
tinek zauri kaustikoak eragin ditzakete eta.
- Olioia husteko torlojua hatzekin askatzen
duzunean, eduki besoak horizontalean
olioa ez isurtzeko.
- Ondo garbitu olioarekin kontaktuan egon
diren gorputz-zatiak.
- Olioia toxikoa da. Eduki olio erabilia hau-
rren helmenetik kanpo.

KONTUZ

Ez gehitu lubrifikatzaile gehigarriak moto-
rreko olioari. Motorra kaltetu egin dezake.
Gisa horretako produktuak erabiltzeagatik
sortutako edozein kalte bermetik kanpo
geratuko da.

Ingurumenari buruzko oharra

- Gomendatzen dugu zerbitzu tekniko ba-
tean aldatzea motorreko olioia eta iragaz-
kia.
- Olioia ez da inolaz ere estolderian edo in-
gurumenean isuri behar.
- Aldaketa egitean erabilitako olioia jaso-
tzeko, erabili zure motorreko olio guztia
hartzeko moduko tanga bat.

Hozte-sistema

Likido hozgarriaren zehaztapena

Motorrak fabrikatik dakarren hozte-sistemak
honako hauen nahasketa darama: bereziki
trataturako ura eta lila koloreko **G12evo** gehi-
garriaren %40, gutxienez. Nahasketa horrek
-25°C (-13°F) tenperaturara arteko izotz-aur-
kako babesa ematen du eta motorreko hoz-
te-sistemaren aleazio arineko piezak korro-
sioaren aurka babesten ditu. Horrez gain, ka-
rea jalkitzea saihesten du eta likido hozga-
rriaren irakite-puntua nabarmen handitzen
du.

Aipatutako hozte-sistema babesteko, gehi-
garriaren ehunekoak, gutxienez, %40 izan
behar du beti, klima beroa izan eta izotz-aur-
kako babesa behar ez izan arren.



Eguraldiaren eraginez, babes handiagoa behar baldin bada, gehigarriaren proportzioa handitu ahal izango da, baina %60raino, bestela, izotz-aurkako babesa gutxiko litzateke eta horrek hozte-sistema kaltetuko luke.

Likido hozgarria ematean, **ur destilatuko** nahasketa bat erabili behar da eta, gutxienez, **G12evo**aren %40, korrosioaren kontrako babes ezin hobe lortzeko. **G12evo** motorrako honako likido hozgarri hauekin nahasiz gero, korrosioaren kontrako babesa okerragoa litzateke eta, beraz, ez litzateke erabili behar: G13 (TL-VW 774 J), G12 plus-plus (TL-VW 774 G), G12 plus (TL-VW 774 F), G12 (gorria) edo G11 (urdin berdexka).

ADI

Hozte-sisteman nahikoa izotz-aurkakorik ez badago, motorrak huts egin dezake eta, horren ondorioz, lesio larriak eragin ditzake.

- Egiaztatu egin beharko da gehigarri-ehunekoa egokia dela, ibilgailua erabiliko den lekuan aurreikusitako giro-tenperatura baxuena kontuan hartuta.
- Kanpoko tenperatura oso baxua denean, likido hozgarria izotzu egin daiteke eta ibilgailua ibilgetu.

KONTUZ

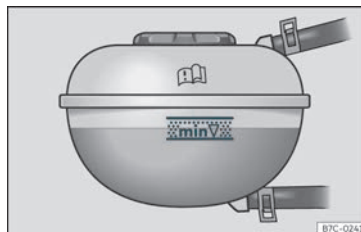
Jatorrizko gehigarriak ez dira inoiz nahasi behar SEATek homologatu gabeko likido hozgarriekin.

- Zabaltzeko tangako likidoa lila kolorekoa ez bada, adibidez, marroia bada, esan nahi du G12evo gehigarria likido hozgarri desegoki batekin nahasi dela. Kasu horretan, berehala aldatu beharko da likido hozgarria.

Ingurumenari buruzko oharra

Likido hozgarriak eta horren gehigarriek ingurumena kutsatu dezakete. Likido operatiboren bat ateratzen bada, behar bezala jaso eta deuseztatu beharko da, ingurumena errespetatuz.

Hornitu likido hozgarria



259 ir. Motorraren hobian: likido hozgarria zabal-tzeko tangako marka.



260 ir. Motorraren hobia: likido hozgarria zabal-tzeko tangaren tapoia.

Likido hozgarriaren tanga motorraren hobian dago >>> 332 or.

Hornitu likido hozgarria haren maila **MIN** (gutxienekoa) markatik behera jaisten bada.

Motorreko likido hozgarriaren maila egiaztatzea

- Aparkatu ibilgailua horizontalean.
- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Irakurri likido hozgarriaren maila likidoa zabaltzeko tangan. Motorra hoztutakoan, likido hozgarriaren mailak marken artean egon behar du >>> **259 ir.** Motorra berotzen denean, maila goiko marka baino goraxearekin ere gerta daiteke.

Likido hozgarriaren maila hornitzea

- Utzi motorra hozten.
- Estali likido hozgarria zabaltzeko tangaren tapoia zapi batekin eta askatu zuhurtziaz ezkererantz >>> **△**.
- Zabaltzeko tangan likido hozgarria gertzen bada soilik eman likido hozgarria; bestela, **motorra kaltetu lezake**. Zabaltzeko tangan likido hozgarriak geratzen ez bada, ez jarraitu ibiltzen. Eskatu laguntza espezializatutako langileei >>> **①**.
- Zabaltzeko tangan likido hozgarri pixka bat geratu bada, hornitu goiko markaraino.
- Hornitu likido hozgarria maila egonkor geratu arte.
- Lotu tapoia behar bezala.

Likido hozgarria galtzen baduzu, zoaz tailer espezializatu batera, hozte-sistema azter dezaten.

△ ADI

- Hozte-sistema presiopean dago. Ez ireki likido hozgarria zabaltzeko tangaren tapoia motorra bero dagoenean: erre egin zaitezke!
- Gorde izotz-aurkakoa jatorrizko ontzian eta eduki umeen helmenetik kanpo.
- Motorraren konpartimentuan lanak egin badituzu, kontuan izan ezen, nahiz eta kontaktua itzalita egon, erradiadorearen haizagailua martxan jar daitekeela automatikoki eta, horregatik, zauritzeko arriskua dagoela.

① KONTUZ

Likido hozgarriak gabe geratzen bazara zabaltzeko tangan, utzi autoa leku seguru batean eta ez jarraitu gidatzen. Eskatu teknikari baten laguntza.

Freno-likidoa

Egiaztatu eta eman freno-likidoa



261 ir. Motorraren hobia: freno-likidoaren tangaren tapoia.

Freno-likidoaren tanga motorraren hobian dago >>> **332 or.**

Freno-likidoaren maila begiratzea

Freno-likidoaren mailak **MIN** eta **MAX** marken artean egon behar du.

Freno-likidoaren maila asko jaisten bada denbora gutxian edo **MIN** markaren azpitik geratzen bada, baliteke freno-sistemak ihesak izatea. Eskatu laguntza espezializatutako langileei. Tresnen koadroko pantailako argi batek freno-likidoaren maila ere gainbegiratzen du >>> **80 or.**

»

Bolantea eskuinaldea duten ibilgailuetan, motorraren konpartimentuaren beste aldean dago tanga.

Freno-likidoa aldatzea

Freno-likidoaren aldaketa egiteko zerbitzu tekniko batera joatea gomendatzen dizugu.

⚠ ADI

Freno-likidoaren maila baxua bada, aproposa ez bada edo zaharkituta badago, balazta-sistemak huts egin dezake edo balaztatzeko potentzia murriztu.

- Maiztasunez begiratu balazta-sistema eta freno-likidoaren maila nola dauden!
- Freno-likidoa zaharkituta dagoela balaztek esfortzu handia jasan behar badute, lurrun burbuilak sortu daitezke. Burbuila horiek balaztatzeko potentzia murrizten dute, ondorioz, balaztatze-distantzia asko luzatzen da eta balazta-sistema guztiz hondatu daiteke.
- Ziurtatu freno-likido egokia erabiltzen duzula. Erabili soilik berariaz VW 501 14 araua betetzen duen freno-likidoa.
- CUPRAren kontzesionario batean edo SEATen zerbitzu ofizialean eros dezakezu VW 501 14 araua betetzen duen freno-likidoa. Eskuragarri badago, erabili soilik DIN ISO 4925 CLASS 4 arauaren edo Ameriketako Estatu Batuetako FMVSS 116 DOT 4 arauaren eskakizunak betetzen dituen kalitate handiko freno-likidoa.

- Jartzen den freno-likidoa berria izan behar da.
- Freno-likidoa jatorrizko ontzi itxian eta umeen helmenetik kanpo gorde behar da: intoxikazio-arriskua dago!

ⓘ KONTUZ

Freno-likidoak ez du ukitu behar ibilgailuaren pintura, urratzailea baita.

🔧 Ingurumenari buruzko oharra

Freno-likidoak ingurumena kutsatzen du. Bildu isuritako likido operatiboak eta deuseztatu era profesionalen.

Beirak garbitzeko likidoaren tanga

Beirak garbitzeko likidoaren tangaren maila begiratu eta betetzea



262 ir. Motorraren hobian: beirak garbitzeko likidoaren tangaren tapoia.

Beirak garbitzeko likidoaren tanga motorraren hobian dago >>> 332 or.

Begiratu aldizka beirak garbitzeko uraren tangaren maila eta hornitu, behar denean.

Beirak garbitzeko uraren tangak detergente likidoa du haizetakorako, atzeko lunetarako eta faroak garbitzeko sistemarako*.

- Ireki motorreko kapota ⚠ >>> 330 or.
- Beirak garbitzeko likidoaren tanga tapoian duen ikurratik 🔄 bereizten da.

- Begiratu beirak garbitzeko nahikoa ur da-goen tangan.

Ura ez da nahikoa beirak sakon garbitzeko. Horregatik, urari beirak garbitzeko produktu bat gehitzea gomendatzen dugu beti.

Beirak garbitzeko gomendatua

- Urte-sasoi beroetarako, beira argietarako udako G 052 184 A1 gomendatzen dugu. Garbitzeko uraren tangako nahasketaren proportzioa: 1:100 (kontzentratu 1 zati ura-ren 100 zatiko).
- Urte osorako, beira garbietarako G 052 164 A2. Neguko nahasketaren gutxi gorabehera-ko proportzioa, -18°C-raino (0°F): 1:2 (kon-tzentratu 1 zati uraren 2 zatiko); bestela, 1:4-ko nahasketa-proportzioa garbitzeko uraren tangan.

Beirak garbitzeko likidoaren tangaren edu-kiera hemen dago: »» 371 or.

① KONTUZ

Beirak garbitzeko urak ez badu nahikoa izotz-aurkakorik, izotzu urri daiteke haize-takoan eta lunetan, eta aurreko eta atzeko ikuspena mugatu dezake.

- Neguan, nahikoa izotz-aurkako babes-a rekin soilik erabili haizetako-garbigailua.
- Ez erabili haizetako-garbigailu sistema neguko tenperaturekin, aireztapen-siste-marekin haizetakoa alde aurretik berotu

gabe. Izotz-aurkako babes-a izotzu egin li-teke haizetakoaren gainean eta ikuspena oztopatuko luke.

① KONTUZ

Ez nahasi izotz-aurkakoak edo antzeko beste gehigarri desegoki batzuk beirak gar-bitzeko tangaren uretan. Ikuspena kaltetu-ko lukeen geruza koipetsu bat sor daiteke beira gainean.

- Erabili ur garbia CUPRAK gomendatutako beirak garbitzeko produktu batekin.
- Behar izanez gero, eman beirak garbitze-ko tangako urari izotz-aurkako egokia.

① KONTUZ

- Ez nahasi inoiz CUPRAK gomendatutako detergenteak beste detergente batzuekin. Osagaiak malutatu egin litezke eta beirak garbitzeko difusoreak buxatu.
- Inolaz ere ez nahasi likido operatiboak betetze-prozesuan. Akats larriak eragin li-tzake funtzionamenduan eta kalteak, mo-torrean.
- Beirak garbitzeko likidorik ez izateak hai-zetakoan ikuspena galtzea eragiten du eta, faro-garbigailuak dituzten modeloetan, ar-gietan ikuspena galtzea eragiten du.

Bateria

Gai orokorrak

Bateria motorraren konpartimentuan dago eta **ez du ia mantentzerik behar**. Ikuskape-na egitean begiratzan da zer egoeratan da-goen. Dena den, begiratu terminalen garbi-keta eta estutze-parea, batez ere udako eta neguko aldietan.

Bateriekin lanak egiteko, profesional baten ezagutzak behar dira. Bateriarekin zerikusia duten gaietarako, CUPRA Zerbitzu espeziali-zatu batera, SEAT Zerbitzu Ofizial batera edo tailer espezializatu batera joatea eskatzen di-zugu: zure burua erretzeko eta bateriak ez-tanda egiteko arriskua dago!

Bateria ez da ireki behar! Ez saiatu bateria-ren likido-maila aldatzen. Hori eginez gero, gas detonatzailea ateratzen da eta leherke-ta-arriskua dago.

Baterien abisu-argibideak



Erabili betaurreko babesgarriak.



Bateriaren elektrolitoa oso korrosiboa da. Erabili eskularru eta betaurreko babesgarriak. Elektro-lito-zipritinik egonez gero, ur ugarirekin garbi-tu.



Debekatuta dago sua piztea, txinpartak sortzea, babestu gabeko garra erabiltzea edo erretzea.

»



Bateria ondo aireztatutako barrunbeetan soilik kargatu. Leherketa-arriskua dago.



Umeak azidotik eta bateriatik urrun eduki.

Bateriaren borneak kentzea

Bateria salbuespeneko kasuetan bakarrik deskonektatu beharko litzateke. Bateriaren borneak askatzean, galdu egiten dira ibilgailuaren funtzio batzuk. Funtzioak berriro egokitu beharko dira bateriaren borneak lotu ondoren.

Barruko sarearen bateria deskonektatzeko, kendu aurrena polo negatiboaren bornea eta, ondoren, polo positiboarena.

Bateriaren borneak askatu aurretik, desaktibatu egin behar da lapurreten aurkako alarma-sistema*. Bestela, alarmak joko du.

Zer gertatzen da ibilgailua luzaroan geldirik egoten denean?

Ibilgailuak, motorra luzaroan itzalita egoten denean, korronte-kontsumoa zaintzeko sistema bat du >>> 342 or. Baliteke funtzioen bat aldi baterako desgaitu geratzeko, bateria deskarga ez dadin, esaterako, barruko argia edo atek agintearekin irekitzekoa. Funtzio horiek berriro erabilgarri egongo dira pizgailua konektatu eta motorra abiarazi bezain laster.

Neguan gidatzea

Neguan abio-potentzia murriztuta egon liteke eta, behar izanez gero, bateria kargatzea gomendatzen da >>>



ADI

Ibilgailuaren baterian eta sistema elektrikoan egin beharreko lanek zauriak, erredu-rak, istripuak eta suteak eragin ditzakete.

- Babestu begiak. Ez dezatela azido- edo berun-partikulek begiak, azala edo arropa ukitu.
- Bateriaren elektrolitoa oso korrosiboa da. Erabili eskularru eta betaurreko babesgarriak. Ez eman buelta bateriei, elektrolitoak isur ditzakete gasgabetzeko zuloetatik.
- Azaleko, begietako eta arropako elektrolito-zipriztinak berehala neutralizatu behar dira xaboi-urarekin, eta ur askorekin garbitu behar dira. Azidoa irentsi baduzu, berehala joan behar da medikuarengana.
- Debekatuta dago sua piztea, txinpartak sortzea, babestu gabeko garra erabiltzea edo erretzea. Ahal dela ez atera txinpartarik kableekin eta gailu elektrikoekin edo deskarga elektrostatikoen bidez lan egin. Ez jarri sekula bateriaren poloak zirku-itulaburrean. Energiak kargatutako txinpartek kalteak eragin ditzakete.
- Bateriak kargatzean, gas detonatzaileen nahasketa oso leherkorra gertatzen dira. Bateria ondo aireztatutako tokietan soilik kargatu.

- Eduki elektrolitoak eta bateria haurren-gandik urrun.
- Sistema elektrikoan edozein lan egin baino lehen, itzali motorra eta deskonektatu pizgailua eta gailu elektriko guztiak. Deskonektatu bateriaren polo negatiboko kablea. Lanpara soilik aldatu behar baduzu, nahikoa izango da itzaltzea.
- Bateriaren borneak askatu aurretik, desaktibatu lapurreten aurkako alarma-sistema ibilgailua desblokeatuta. Bestela, alarmak joko du.
- Barruko sarearen bateria deskonektatzeko, kendu aurrena polo negatiboaren bornea eta, ondoren, polo positiboarena.
- Deskonektatu gailu elektriko guztiak borneak bateriari berriro lotu baino lehen. Lotu aurrena polo positiboaren bornea eta, ondoren, polo negatiboarena. Kontuz kableak nahasi gabe, erre egin litezke eta.
- Ez kargatu inoiz bateria izoztuta edo desioztu berri bada, lehertu eta lesioak eragin litzake eta. Bateria izozten bada, ordeztu egin behar da beti. Deskargatutako bateria bat 0°C (+32°F) inguruko tenperaturetan ere izoztu daiteke.
- Ahal izanez gero, gasgabetzeko hodi malguak bateriari lotuta egon behar du beti.
- Ez erabili bateria akastunik Leherketa-arriskua dago. Ordeztu bateria akastunak berehala.

❗ KONTUZ

- Izpi ultramoreek bateriaren karkasa ez kaltetzeko, ez da denbora luzez eguzki-izpien azpian eduki behar.
- Ibilgailuak geldirik egon behar badu ne-guan denbora luzez, babestu bateria ez “izozteko” eta erabilgarri izaten jarraitzeko.

Oharpen-argia

Argiztatu egiten da

Matxura alternadorean.

Argia argiztatu egiten da pizgailua konektatzean. Itzali egin beharko da motorra abiarazi ondoren.

Argia  piztu egiten bada ibilgailua martxan dagoen bitartean, ibilgailuaren bateriak alternadoretik kargatzeari uzten dio. Zoaz lehenbailehen tailer espezializatu hurbilenera.

Bateria, pixkanaka-pixkanaka, deskargatzen ari denez, deskonektatu ezinbestekoak ez diren gailu elektriko guztiak.

Bateriaren elektrolito-maila egiaztatzea

Elektrolito-maila maiz kontrolatu behar da klima epeleko herrialdeetan eta, bateria

zaharren kasuan, batez besteko kilometrajea handia denean.

- Ireki motorraren kapota eta, jarraian, altxatu bateriaren aurrealdea babesten duen es-talkia »»  Motorreko konpartimentuan lan egitea 330 or.
- Egiaztatu bateriaren goialdean dagoen miraren kolorearen adierazlea.
- Miran burbuilak eratzen badira, eman kolpe txiki batzuk hatz-koskorrekin, desagertu arte.

Motorraren hobiaren ilustrazioan ikus daiteke bateriaren kokapena »» 332 or.

Miraren adierazlea (“begi magikoa”) kolorez aldatuko da bateriaren kargaren edo elektrolito-mailaren arabera.

Bi kolore bereizten dira:

- Beltza: karga-egoera zuzena da.
- Gardena/Hori argia: bateria ordeztu behar da. Joan tailer espezializatu batera.

Bateria kargatzea edo aldatzea

Maiz ibilbide laburrak egin eta ibilgailuak geldi denbora askoan egoten bada, ibilgailuaren bateria egiaztatzea gomendatzen da, baita zerbitzua egitea tokatzen ez denean ere, tailer espezializatu batera eramanda.

Abiaraztean arazoak izanez gero, bateriak karga gutxiegi duelako, baliteke akatsen bat izatea. Horrela bada, zerbitzu tekniko batera joatea gomendatzen dizugu, bateriaren egoera egiaztatu, eta kargatu edo ordeztzeko.

Bateria kargatzea

Bateria kargatzeko, joan tailer espezializatu batera. Ibilgailuak duen bateria-modeloak tentsio mugatuko karga behar duen teknologia berezi bat erabiltzen du.

Bateria aldatzea

Ibilgailuaren bateria bere kokapenaren arabera diseinatu da eta segurtasun-elementuak ditu. Ibilgailuaren bateria aldatu behar izanez gero, bateria erosi aurretik joan zerbitzu tekniko batera zure ibilgailuaren bateria berriaren bateragarritasun elektromagnetikoari, tamainari eta mantentze-, errendimendu- eta segurtasun-baldintzei buruzko informazioa lortzeko. CUPRAK gomendatzen du bateria zerbitzu tekniko batean alda diezazutela eskatzea.

Start-Stop funtzionamendua duten ibilgailuek (»» 239 or.) bateria berezi bat dute. Horregatik, zehaztapen berak dituen beste bateria bat soilik jarri beharko duzu lehengo bateriaren ordeztu.

Energia kudeatzeko sistema adimendun bat arduratuko da zure ibilgailuan energia elektrikoa banatzeaz »» 342 or. Energia

»

kudeatzeko sistemarekin hornitutako ibilgailuetan, bateria hobeto kargatzen da sistema hori ez duten ibilgailuetan baino. Bateria aldatu ondoren energia elektriko gehigarriaren kantitate bera izaten jarraitzeko, ibilgailuak zeramanaren mota eta fabrikatzaile bereko bateriak soilik erabiltzea gomendatzen dizugu. Bateria aldatu ondoren energia-kudeatzailearen funtzioak behar bezala aprobeztatu ahal izateko, tailer espezializatu batean, energia kudeatzeko moduan kodifikatu beharko dute bateria.

⚠ ADI

- Erabili mantenurik behar ez duten, deskargatzen ez diren bateriak eta fabrikatik jarrita datorren bateriaren ezaugarriak, zehaztapenak eta neurriak dituztenak soilik. Zehaztapena bateriaren karkasan adierazita dago.
- Baterietan lana egin baino lehen, kontuan izan hari buruzko abisuak »» ⚠ Gai orokorrak 340 or.

🌿 Ingurumenari buruzko oharra

⚠ Bateriek substantzia toxikoak dituzte, esate baterako azido sulfurikoa eta beruna. Horregatik, ingurumenaren babesari buruzko araudiaren arabera deuseztatu behar da eta ez bota etxeko zaborretara.

Energiaren kudeaketa

Abiarazteko gaitasuna optimizatzea

Energiaren kudeaketak energiaren banaketa elektrikoa kontrolatzen du, motorra abiarazterakoan beti energia elektriko nahikoa egon dadin.

Zure ibilgailuak energia-sistema konbentzionala badu, eta denbora luzez geldirik badago, gailu elektrikoek (adibidez, martxaren blokeatze elektronikoa) bateria deskargatuko dute. Horren ondorioz, zenbait inguruabarretan, motorra abiarazteko energia elektriko nahikoa ez egotea gerta daiteke.

Zure ibilgailuan, energia kudeatzeko sistema adimendu bat arduratuko da energia elektrikoa banatzeaz. Horrela, abiarazteko gaitasuna eta bateriaren balio-bizitza nabarmen hobetuko da.

Oro har, energia kudeatzeko sistema honako hauetaz osatuta dago: **bateriaren diagnostiko-funtzioa, geldirik dagoenean korrontea kudeatzeko sistema bat eta energia kudeatzeko sistema dinamiko bat.**

Bateriaren diagnostikoa

Bateriaren diagnostikoak haren egoera etengabe zehazten du. Hainbat sentore tentsioa, korrontea eta bateriaren tenperatura zehazteaz arduratzen dira. Horren arabera,

bateriaren karga-maila eta eraginkortasun-maila zehazten dira.

Korrontea kudeatzeko sistema geldirik dagoenean

Geldirik dagoenean korrontea kudeatzeko sistemak energiaren kontsumoa murrizten du ibilgailua geldirik dagoen bitartean. Pizgailua deskonektatua izanik, energiaren elikadura kudeatzen du gailu elektrikoetartantz. Hura egitean, bateriaren diagnostikoaren datuak kontuan hartzen ditu.

Bateriaren karga-mailaren arabera, deskonektatu banaka gailu elektrikoak bateria gehiegi ez deskargatzeko eta abiarazteko gaitasuna mantendu ahal izateko.

Energia kudeatzeko sistema dinamikoa

Martxan sortutako energia energia kudeatzeko sistema dinamikoaren bidez banatzen da gailu elektrikoetara, horiek duten energia-premieren arabera. Horrez gain, sortzen den baino energia gehiago ez kontsumitzeaz arduratzen da; hartara, bateriaren karga-maila hoberena ziurta dezake.

i Oharra

- Energia kudeatzeko sistemak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak ezabatu. Eskatzen dizugu, arren, kontuan hartzea bateriaren gaitasuna eta balio-bizitza mugatuak direla.

- Ibilgailua martxan ez jartzeko arriskua dagoenean, alternadorearen akats elektrikoaren argia agertuko da edo bateriaren karga baxua dagoelako seinalea  >>> 80 or.

Bateria deskargatzea

Abiarazteko gaitasuna mantentzeak du lehenasuna.

Bateriak egin behar duen esfortzua askoz handiagoa da ibilbide motzetan, hirian zehar gidatzen denean eta urteko garai hotzean. Horrelako egoeretan, energia asko behar da, baina oso gutxi sortzen da. Motorra geldirik badago baina aldi berean gailu elektrikoak aktibo baldin badaude, bateria puntu kritiko bateraino deskarga daiteke. Kasu horretan, energia kontsumitzen da aldi berean batere sortu gabe.

Horrelako egoeretan konturatuko zara energia erregulatze sistemak energiaren banaketa aktiboa doitzen duela.

Denbora luzez geldirik dagoen ibilgailua

Ez baduzu ibilgailua egunez edo astebetzez gidatzen, doikuntza bat egingo da kontsumoa murrizteko edo gailu elektrikoak banaka deskonektatuz joango dira. Horrela, energiaren kontsumoa murrizten da eta abiarazteko gaitasuna denbora luzeagoz mantentzen da. Gerta liteke erosotasuneko zenbait funtzio

(adibidez, ibilgailua urrutitik irekitzea) erabilgarri ez egotea zenbait inguruabarretan. Erosotasun-funtzioak erabilgarri egongo dira berriz pizgailua konektatzen eta motorra abiarazten duzunean.

Motorra geldirik dagoenean

Adibidez, irratia entzuten baduzu motorra geldirik dagoenean, bateria deskargatuko da.

Energia-kontsumoak motorra martxan jartzea arriskuan jartzen badu, gidariarentzako informazio-sistema* duten ibilgailuetan, testu bat adieraziko da.

Gidariarentzako argibide horrek adierazten du motorra abiarazi beharko dela bateria kargatzeko.

Motorra martxan dagoela

Bateria deskarga daiteke martxan dagoenen energia sortzen bada ere. Hori gertatzen da batez ere energia gutxi sortzen bada baina asko kontsumitzen bada bateriaren karga-maila hoberena ez den une batean.

Energia-maila berriz orekatu ahal izateko, behin-behineko doikuntza bat egingo da energia gehiago kontsumitzen duten gailuetan, edo desaktibatu egingo dira. Berokuntza-sistemek, bereziki energia asko kontsumitzen dute. Esate baterako, konturatzen bazara eserlekuaren berogailuak* edo luneta termikoarenak ez dutela berotzen, horrek esan nahi du horien behin-behineko doikun-

tza bat egin zela edo desaktibatu zirela. Sistema horiek berriz erabil daitezke energiaren maila orekatu denean.

Horrez gain, beharrezkoa izanez gero, bira-erregimena zertxobait handitu ahal izango duzu ralentian. Hala ere, hori normala da eta ez duzu horretaz kezkatu behar. Bira-erregimena ralentian handitu ondoren, energiaren osagarritzko eskaera sortzen da eta bateria kargatu egingo da.

Gurpilak

Gurpilak eta pneumatikoak

Oharpen orokorrak

- Zure ibilgailuak **pneumatiko berriak** badi-tu, zuhurtzia handiz gidatu lehen 500 km-etan.
- Zintarri edo antzekoetara igo behar badu-zu, poliki igo eta, ahal izanez gero, gurpilak oztopoarekiko perpendikular daudela.
- Aldian behin, begiratu pneumatikoak hon-datuta dauden (zulatuak, ebakiak, zarta-tuak edo mailatuak). Kendu pneumatikoa-ren profilean dagoen objektu arrotz oro.
- Gurpil edo pneumatiko hondatuak be-rehala aldatu behar dira.
- Ahal izanez gero, pneumatikoak ez zikindu oliotan, koipetan edo erregaitan.
- Balbulen txano estalgarrien bat galdu ba-da, jarri beste bat lehenbailehen.
- Markatu gurpilak desmuntatu baino lehen, berriro muntatzean biraketa-noranzko be-ra izan dezaten.
- Gorde desmuntatutako gurpilak edo pneu-matikoak leku fresko, lehor eta, ahal izanez gero, ilunean.

Profil baxuko pneumatikoak

Profil baxuko pneumatikoek errodadura-banda zabalagoa, haginaren diametro han-diagoa eta pneumatikoaren hegalarren altue-ra txikiagoa dituzte. Beraz, martxan, arinago jokatuko du.

Profil baxuko pneumatikoak estandarrak bai-no bizkorrago hondatu daitezke, esaterako, kolpe handiengatik, zuloengatik, estolda-ta-pengatik eta zintarri-ertzenengatik. Oso ga-rrantzitsua da pneumatikoaren presio zuze-na »» 347 or.

Pneumatiko eta hagineta kalterik ez izate-ko, kontu handiz gidatu egoera txarrean dau-den errepideetan.

Begiratu gurpilak 3.000 km-z behin.

Pneumatikoek edo haginek kolpe handiren bat hartu badute edo kalteak jasan badituzte, joan tailer espezializatu batera, pneumatikoa aldatu behar ote duzun azter dezaten.

Profil baxuko pneumatikoak estandarrak bai-no lehen higa daitezke.

Ikusten ez diren kalteak

Sarritan, pneumatikoetan eta hagineta izaten diren kalteak ez dira ikusten lehen begi-ratuan. Ibilgailuak ez-ohiko moduan **bibra-tzen badu** edo **alde batera joateko joera badu**, pneumatikoak narriatuta egon daitez-ke. Gurpil bat zulatu dela susmatzen baduzu, gutxitu lehenbailehen abiadura. Begiratu

pneumatikoak kaltetuta dauden. Pneumati-koaren kanpoaldean ez bada kalterik ikusten, jarraitu astiro eta zuhurtziaz gidatzen hu-rrengo tailer espezializaturaino, han ibilgailua azter dezaten.

Objektu arrotzak txertatuta pneumati-koan

- Ez kendu objektu arrotzak objektuak ba-rruraino iritsi badira pneumatikoa zeharka-tuz!
- Ibilgailuak zuloak konpontzeko kita badau-ka, hala dagokionean, zigitatu hondatutako gurpila »» 39 or. atalean adierazten den be-zala. Joan espezializatutako tailer batera konpontzera edo berri bat jartzera. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Pneumatikoaren errodadura-bandaren bar-nealdeko masillak sartutako objektu arrotza biltzen du eta pneumatikoa zigitatzen du behin-behinean.

Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoak

Norabide bakarreko errodadura duten pneu-matikoaren alboetan, geziak daude markatuta. Nahitaezko biraketa-noranzkoa izan behar da kontuan gurpilak muntatzerakoan. Horre-la, ahalik eta hobekien bermatzen da pneu-matikoaren ezaugarrien aprobetxamendu

optimoa, aquaplaningari, itsaspenari, zaratei eta higadurari dagozkienez.

Osagarrien ondoren muntatzea

Gurpilak, hagunak edo gurpil-edergarriak aldatu edo berriro hornitu nahi badituzu, CU-PRA Zerbitzu espezializatu batera edo SEAT Zerbitzu Ofizial batera joatea gomendatzen dizugu. Han emango dizkizute dauden aukera teknikoei buruzko aholkuak.

Abiadura-oharrak

Abiadura-siglak pneumatikoetarako onartutako gehieneko abiadura adierazten du.

P	gehienez 150 km/h (93 mph)
Q	gehienez 160 km/h (99 mph)
R	gehienez 170 km/h (106 mph)
S	gehienez 180 km/h (112 mph)
T	gehienez 190 km/h (118 mph)
U	gehienez 200 km/h (124 mph)
H	gehienez 210 km/h (130 mph)
V	gehienez 240 km/h (149 mph)
Z	240 km/h (149 mph) baino gehiago
W	gehienez 270 km/h (168 mph)
Y	gehienez 300 km/h (186 mph)

Fabrikatzaile batzuek “ZR” siglak erabiltzen dituzte 240 km/h (149 mph) baino gehieneko onartutako abiadura handiagorako pneumatikoetan.

ADI

- Pneumatiko berriak ez dira iristen itsaspen-gradu optimora lehen 500 km-ak egin arte. Hori dela eta, arretaz gidatzea aholkatzen da, istripurik ez izateko.
- Ez gidatu inoiz hondatutako pneumatikoekin. Istripu-arriskua dago.
- Ibilgailuak ibiltzen ari den bitartean ezohiko moduan bibratzen badu edo alde batera joateko joera badu, gelditu berehala eta egiaztatu pneumatikoen egoera.
- Ez erabili pneumatikoak aurretik nola erabili diren ez badakizu.

Gurpil eta pneumatiko berriak

Zure ibilgailua tailer espezializatu batera eramatea gomendatzen dizugu gurpilen edo pneumatikoen inguruko lan guztiak egiteko. Han, beharrezko ezagutzak dituzte, eta tresna bereziak eta dagozkien ordezeko piezak.

- Neguko pneumatikoek ere itsaspena galten dute izotzarekin. Pneumatiko berriak ja-

rri badituzu, joan kontu handiz lehen 500 km-an eta neurrizko abiadurarekin.

- 4 gurpiletan, mota eta tamaina (gurpilaren perimetroa) bereko pneumatikoak erabili behar dira beti eta, ahal izanez gero, marrazkia dutenak.

- Pneumatikoak aldatzean, ez aldatu bat bakarrik; gutxienez, ardatz bereko biak aldatu.

- Zure ibilgailua fabrikakoa ez den beste pneumatiko eta hagun batzuekin hornitu nahi baduzu, erosi aurretik, informa zaitez zure tailer espezializatuan >>> 

Zure ibilgailuan erabili beharreko gurpil eta pneumatiko konbinazioen neurriak ibilgailuaren dokumentu gehigarrian zehaztuta daude (esaterako, CEE edo COC adostasun-zurtagiria¹⁾). Ibilgailuaren dokumentazio osagarriak herrialdearen berariazkoak dira.

Ordezko gurpilak eta gurpil arruntak desberdinak badira (adibidez, neguko pneumatikoen edo bereziki zabalak diren pneumatikoen kasuan), denbora-tarte labur batean erabili beharko dira, zulatuz gero, eta lasai gidatu beharko da. Ahal bezain laster ordeztu beharko da gurpil normalarekin.

Trakzio osoa duten ibilgailuek, 4 gurpiletan, marka, mota eta marrazki bereko pneumatikoekin hornituta joan behar dute, trakzio-sistema gurpilen bira kopuruaren

»

¹⁾ COC = *certificate of conformity*.

desberdintasunarengatik ez kaltetzeko. Horregatik, zultzen bada, ordezeko gurpil bat bakarrik erabili behar da, pneumatiko arruntan perimetro berarekin.

Fabrikazio-data

Fabrikazio-data pneumatikoaren alboan adierazita dago (agian gurpilaren kanpoaldean soilik):

DOT ... 2218 ...

esaterako, pneumatikoa 2018. urteko 22. astean fabrikatu zela esan nahi du.

ADI

- Erabili pneumatiko eta hagnen konbinazioak bakarrik, baita CUPRAk homologatutako gurpil-torloju egokiak ere. Bestela, kalteak sor daitezke ibilgailuan, eta istripu bat gerta daiteke.
- Arrazoi teknikoak direla-eta, ezin dira beste ibilgailu batzuen gurpilek erabili. Zenbait kasutan, ez eta ibilgailu modelo bereko gurpilek ere.
- Ziurtatu zuk aukeratutako pneumatikoek behar den igarobidea dutela. Ordezko pneumatikoak ez dira hautatu behar tamaina nominalarengatik soilik, tamaina bera izan arren nabarmen aldatu daitezkeelako fabrikatzailearen arabera. Lasaiera-faltak pneumatikoak edo ibilgailua narriatu ditzake, eta horren ondorioz, bide-segurtasuna arriskuan jarri. Istripu-arriskua!

- Erabili 6 urte baino gehiago dituzten pneumatikoak larrialdi kasuan bakarrik, eta behar bezalako zuhurtasunez gidatuz.

- Zure ibilgailuan ezin dituzu jarri larrialdiko errodadura-propietateak dituzten pneumatikoak! Erabilera onartezinak kalteak eragin ditzake zure ibilgailuan, edo istripuak eragin.

- Abatz-estalki edergarriak muntatzen badituzu, ziurtatu nahikoa airea igarotzen dela balazta-sistema hozteko. Istripu-arriskua!

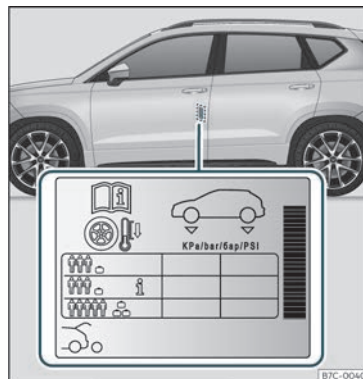
Ingurumenari buruzko oharra

Pneumatiko erabiliak indarreko arauen arabera deuseztatu behar dira.

Oharra

- CUPRA Laguntza Zentro batean galdetu behar da CUPRAk hasieran muntatutakoen tamaina ez duten hagnak edo pneumatikoak muntatzeko aukera badagoen eta zein diren aurreko (1. ardatza) eta atzeko (2. ardatza) ardatzen artean baimendutako konbinazioak.
- Ez erabili pneumatikoak zer “aurrekari” dituzten ez badakizu.
- 245/40 R19 pneumatikoak baditu, dago-kion deflektorea ere muntatu behar da.

Pneumatikoen balio-bizitza



263 ir. Pneumatikoen putze-presioaren itsasgarriaren kokapena.

Pneumatikoen balio-bizitza luzatzeko, haiek presio egokian puztuta egon behar dute beti, eta zuhurtziaz gidatu behar da.

- Begiratu pneumatikoen presioa hilean behin, gutxienez, eta bidaia luze bat egin behar duzun bakoitzean.
- Pneumatikoak *hotzak* daudenean begiratu behar da presioa. Pneumatikoak berotuta badaude ez jaitsi presioa.
- Egokitu pneumatikoen presioa ibilgailuak daraman kargara >>> **263 ir.**

• Pneumatikoen presioaren adierazlea duten ibilgailuetan, gorde memorian pneumatikoen presio aldatua >>> 351 or.

• Ez gidatu abiadura handiegian kurbetan eta ez egin azelerazio zakarrak.

• Aldiro-alديو, begiratu pneumatikoek higadura irregularra duten.

Pneumatikoen presioa

Puzte-presioaren balioak ezker aldeko aurreko ate-markoaren atzealdean kokatutako etiketa itsasgarrian adierazten dira >>> 263 ir.

Gutxiezigiko edo gehiezigiko presioak asko murrizten du pneumatikoen balio-bizitza eta modu negatiboan eragiten du ibilgailua ibiltzeko moduan. Pneumatikoen presioa oso garrantzitsua da, batez ere **abiadura handian** ibiliz gero.

Ibilgailuaren arabera, karga erdira egokitu daiteke pneumatikoen puzte-presioa mar txako erosotasuna handitzeko (puzte-presioa **i** >>> 263 ir.). Erosotasuneko puzte-presioarekin zirkulatzen denean, pixka bat handitu daiteke erregai-kontsumoa.

Pneumatikoen presioa ibilgailuaren egungo kargara egokitu behar da. Ibilgailuak ahalik eta gehien kargatuta joan behar badu, etiketa itsasgarrian adierazitako karga-balio handienera igo behar da puzte-presioa >>> 263 ir.

Pneumatikoen presioa begiratzen duzunean, ez ahaztu ordezko gurpilarena ere begira-

tzea. Puztu gurpil hori zure ibilgailurako aurreikusitako presio handienera.

Larrialdiko gurpil minimizatu baten kasuan (125/70 R18), puztu 4,2 bar-eko presioarekin, pneumatikoen presioaren etiketan adierazten den bezala >>> 263 ir.

Gidatzeko modua

Kurbetan bizkor gidatzeak, azelerazio zakarrak eta balaztadek (pneumatikoen kirrinkak) gurpilaren higadura areagotzen dute.

Gurpilak orekatzea

Ibilgailu berri baten gurpilak orekatuta egoten dira. Baina erabileran izaten diren gora-beherek desorekak eragiten dituzte (eszen-trikotasuna), eta, bolantean, bibrazio gisa sumatzen dira.

Desorekak direkzioaren, esekiduraren eta pneumatikoen higadura handiagoa ere eragiten duenez, gurpilak berriro orekatu beharko dira. Gurpila berriro orekatu behar da pneumatiko berri bat muntatzen den bakoitzean edo konpontzen den bakoitzean.

Hutsegiteak gurpilaren lerrokatzean

Errodaje-trena gaizki doituta badago, pneumatikoen higadura handitu ez ezik, gidatzeko segurtasuna murriztu ere egiten da. Pneumatikoen higadura oso handia dela ikusten bada, CUPRA Zerbitzu espezializatu batean

edo SEAT Zerbitzu Ofizial batean berrikusi beharko da gurpilaren lerrokatzea.

ADI

Gurpilaren eta pneumatikoen erabilera eze-gokiak pneumatikoek ustekabearen presioa galtzea, errodadura-banda askatzea edo pneumatikoa lehertzea ere eragin dezake.

• Gidariak du ibilgailuaren pneumatiko guztiak presio egokian puzteko ardura. Gomendatutako puzte-presioa eranskailu batean adierazten da >>> 263 ir.

• Egiaztatu aldizka pneumatikoen puzte-presioa eta mantendu beti adierazitako puzte-presioaren balioa. Pneumatikoen presioa baxuegia bada, gerta liteke pneumatikoa gehiegi berotzea eta errodadura-banda askatzea edo pneumatikoa lehertzea.

• Pneumatikoak hotz daudenean, itsasgarrian adierazitako presioa mantendu behar da beti >>> 263 ir.

• Egiaztatu aldizka pneumatikoen puzte-presioa hotz daudenean. Beharrezkoa bada, doitu muntatutako pneumatikoen presioa hotz daudenean.

• Egiaztatu aldizka pneumatikoak higadura-zeinurik ez dutela edo hondatuta ez daudela.

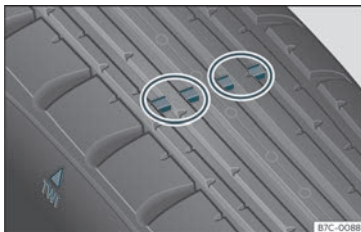
• Ez gaunditu inoiz zure ibilgailuaren pneumatiko motarako baimendutako gehieneko abiadura eta karga.

»

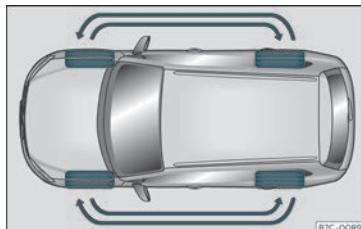
Ingurumenari buruzko oharra

Pneumatikoen presioa ez bada behar adinakoa, erregai-kontsumoa handitu egiten du.

Higadura seinaleak



264 ir. Pneumatikoaren profila:higadura-seinaleak.



265 ir. Gurpilak trukatzea.

Jatorrizko pneumatikoen marrazkiaren oinarrian, martxako noranzkoarekiko zeharka eta tarte erregularretan ordenatuta, 1,6 mm-ko altuerako higadura-adierazleak daude >>> **264 ir.** "TWI" letrek edo pneumatikoaren alboan dauden triangelu batzuek higadura-adierazleen posizioa adierazten dute.

Profilaren utzitako gutxieneko sakonera¹⁾ lortu da da pneumatikoak higadura-seinaleetaraino higatu direnean. Aldatu pneumatikoak beste berri batzuekin >>> **265 ir.**

Gurpilak trukatzea

Gurpilak modu uniformean higa daitezen, erregulartasunez aldatzea gomendatzen da eskema honen arabera >>> **265 ir.** Jokabide

horrekin, pneumatiko guztien balio-bizitza berdintsua izatea lortzen da.

ADI

Pneumatikoak, asko jota, higadura-adierazleak higatu direnean aldatu behar dira. Bestela, istripua izateko arriskua dago.

- Bereziki, meteorologia-baldintza txarretan bidaizten bada, esaterako, euriarekin edo izotzarekin. Garrantzitsua da pneumatikoen marrazkiaren sakonera ahalik eta handiena izatea eta, gutxi gorabehera, berdina izatea aurreko eta atzeko gurpiletan.
- Marrazkiaren gutxiegitza sakoneraren ondoriozko gidatze-segurtasun eskasa honako egoera hauetan geratzen da agerian, batik bat: putzu sakonetan igarotzean, "aquaplaning" arriskuan baitago; kurbetan ibiltzean eta balaztatzeo portaeran.
- Abiadura egokitzen ez bada, ibilgailuaren kontrola gal daiteke.

Gurpilaren torlojuak

Hagunak eta **gurpilen torlojuak** multzo baten parte izateko diseinatu dira. Ibilgailuaren hagunak ordezkatzeko badira eta beste mota batekoak jartzen badira (adibidez, aleazio-hagunak edo neguko pneumatikoak dituzten

¹⁾ Zer herrialdetan zirkulatzen duzun, hango arauak errespetatu.

gurpiletan erabiltzen direnak), kalotaren luzera eta forma egokia duten gurpileko torlojuak erabili behar dira. Alderdi hori zeharo garrantzitsua da gurpilak ondo finkatzeko eta balazta-sistemak behar bezala funtzionatzeko.

Gurpilaren torlojuak garbi eta erraztasunez hariztatze moduan egon behar dute.

Gurpiletako lapurreten aurkako torlojuak* la-saitzeko, egokigailu berezia behar da >>> 43 or.

⚠ ADI

Gurpil-torlojuak ez dira inoiz koipeztatu edo oliotu behar.

- Erabili soilik dagokion hagin bakoitzarekin bat datozen gurpil-torlojuak.
- Adierazitakoa baino estutze-pare txikiago batekin estutzen badituzu torlojuak, gurpila irten liteke ibilgailua martxan denean, eta horrek istripu-arriskua dakar. Estutze-pare handiegia bada, berriaz, torlojuak edo haria kaltetu daitezke.

① KONTUZ

Altzairuzko eta aleazio arineko hagnetako torlojuetarako ezarritako estutze-pare zein den jakiteko, kontsultatu >>> 46 or.

Neguko pneumatikoak

- Neguko pneumatikoak **lau** gurpiletan jarri behar dira.
- Zure ibilgailuarentzat homologatutako neguko pneumatikoak bakarrik erabili.
- Baliteke baimendutako gehieneko abiadura txikiagoa izatea neguko pneumatikoak erabiltzen badira.
- Egiaztatu neguko pneumatikoek **profil** nahikoa dutela.
- Kontrolatu pneumatikoen presioa gurpilak muntatu ondoren. Hori egitean, kontuan izan aurreko ezkerreko atearen markoaren atzealdean adierazitako balioak >>> 346 or.

Errepideetan neguko baldintzekin, neguko pneumatikoek argi eta garbi hobetzen dute ibilgailuaren abioa. Udako pneumatikoen eta izotzaren eta elurraren arteko itsaspena txikiagoa izaten da bere diseinuaren ondorioz (zabalera, kautxu-nahastea, profil mota). Aurrekoa funtsezkoa da **gurpil zabalak** edo **abiadura handirako pneumatikoak** dituzten ibilgailuetarako (H, V hizki bereizleak edo Y hizkia duena pneumatikoaren alboan).

Erabili zure ibilgailuarentzat homologatutako neguko pneumatikoak bakarrik. Pneumatiko horien neurriak ibilgailuaren dokumentu

osagarrietan ikus daitezke (esaterako, CEE edo COC egokitasun ziurtagiria¹⁾). Ibilgailuaren dokumentazio osagarriak herrialdearen berariazkoak dira.

Neguko pneumatikoek ezaugarri asko galtzen dituzte haien **marrazkiaren sakonera** 4 mm-raino gastatzen bada.

Pneumatikoen ezaugarrien galera eragiten duen beste faktore bat **zaharkitzea** da, nahiz eta marrazkiaren sakonera 4 mm-tik gorakoa izaten jarraitu.

Neguko pneumatikoek abiadura-muga adierazten duten letra bat dute grabatuta >>> 345 or.

Gehieneko abiadura gaidintzeko beharrezko potentzia duten ibilgailuek **itsasgarri** bat jarri behar dute gidariaren ikus-eremuan. Itsasgarri horiek zure CUPRAren Zerbitzu espezializatuan, SEATen Zerbitzu Ofizialean eta tailer espezializatu batean eros daitezke. Kontuan izan herrialdearen arabera arau desberdinak izan ditzaketela.

Neguko pneumatikoen ordez, “orotarako pneumatikoak” erabil daitezke.

V hizkiko neguko pneumatikoen erabilera

Kontuan izan V hizkidun neguko pneumatikoak erabiltzean, gehieneko abiadura orokorra, 240 km/h (149 mph) **beti ezingo dela** »

¹⁾ COC = *certificate of conformity*.

onartu ikuspegi teknikitik eta, zure ibilgailuaren kasuan, nahiko mugatu daitekeela. Pneumatiko horien gehieneko abiadura ardatzen gainean jarri daitezkeen karga maximoen mende eta muntatutako pneumatikoetan adierazitako trakzioaren indarraren mende dago.

Zure CUPRAren Zerbitzu espezializatuarekin edo SEATen Zerbitzu Ofizialarekin harremanetan jartzea gomendatzen dizugu, V hizkidun pneumatikoekin zein abiadura maximoa iritsi zaitezkeen jakiteko, ibilgailuaren eta pneumatikoaren datuetan oinarrituta.

ADI

Inoiz ezingo duzu neguko pneumatikoen tza baimendutako gehieneko abiadura gaitu, pneumatikoak hondatu eta ibilgailuaren kontrola galdu ahal duzulako, eta horrek istripua izateko arriskua areagotuko baitu.

Ingurumenari buruzko oharra

Negua igaro ostean, jarri berriz udako pneumatikoak, egokitza jotzen denean. Temperatura +7°C (+45°F) baino handiagoa bada, udako pneumatikoen bidez, dinamika hobetuko da. Erroadura-zarata, higidura eta erregai-kontsumoa murriztuko dira.

Negurako kateak

Negurako kateak **aurreko gurpiletan bakarrik** muntatu behar dira, baita **trakzio osoa** duten ibilgailuetan ere.

- Metro batzuek ibili ondoren, egiaztatu behar bezala ezarri direla; zuzendu horien posizioa beharrezkoa izanez gero, fabrikatzailearen muntatzeko jarraibideekin bat egin.
- Kontuan hartu gehieneko abiadura 50 km/h (30 mph) dela.
- Kateak muntatu arren, harrapatuta gertatzeko arriskua badago, (ASR) ESCan gurrpil eragileak ez labaintzeko erregulazioa desaktibatzea da komenigarria >>> 293 or., ESCa konektatu eta deskonektatzea.

Errepidean elurra baldin badago, negurako kateak, *trakzioa* hobetu ez ezik, *frenatze*-joera ere hobetuko dute.

Arrazoi teknikoak direla eta, bakarrik zenbait hagin eta pneumatiko konbinaziotan erabil daitezke negurako kateak:

225/50 R18

Gehieneko 9 mm dituzten kate-mailetak kateak

225/45 R19

Gainontzeko dimentsioek ez dituzte kateak onartzen

Negurako kateak erabiltzen badituzu, desmuntatu egin beharko dituzu gurpilaren

edozein edergarri eta haginak apaintzeko uztaiak.

ADI

Egokiak ez diren kateak erabiltzen badira, edo kateak behar bezala ipini ez badira, istripu eta kalte adierazgarriak sorraz daitezke.

- Erabili beti negurako kate egokiak.
- Kontuan izan kateen fabrikatzailearen muntatzeko jarraibideak.
- Negurako kateekin gidatzen baldin baduzu, ez sekula gaitu gehieneko baimendutako abiadura.

KONTUZ

- Desmuntatu kateak elurrik gabeko ibilbideetan. Bestela, ibilgailuaren portaera okerragoa izango litzateke, pneumatikoak kalte eta berehala hondatuko lirateke.
- Kateek haginak ukitzen badituzte zuzenean, kaltetu edo urratu egin ditzakete. CUPRA etxeak beti estalitako negurako kateak erabiltzea gomendatzen du.

Pneumatikoen kontrol-sistemak

Kontrol-argia

(L) Argiztatu egiten da

Gurpil baten edo batzuen putze-presioa gidariak doitutako balioa baino txikiagoa da, edo pneumatikoak egiturazko kalte bat du.

Horrez gain, soinu-seinale bat entzun daiteke, eta testu-mezu bat ikus daiteke tresnen koadroaren pantailan.

Gelditu! Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua. Egiaztatu pneumatiko guztiak eta putze-presio guztiak. Ordezkatu hondatutako pneumatikoak.

(L) Dir-dir egiten du

Arazoa sisteman.

Kontrol-argiak 1 minutuz gutxi gorabehera dir-dir egingo du, eta ondoren, modu iraunkorrean argiztatutako da.

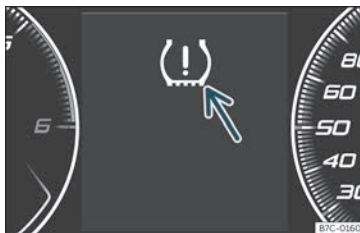
Putze-presioa zuzena bada, deskonektatu pizgailua eta piztu berriro. Pneumatikoen kontrol-adierazlea berriro kalibratzea >>> 351 or. Matxurak jarraitzen badu, joan tailer espezializatu batera.

Pizgailua konektatzen denean abisu- eta kontrol-argi batzuk argiztatu egiten dira zenbait segundoz, funtzionamendua egiaztatzen den bitartean. Segundo batzuen buroan, itzali egiten dira.



Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> Kontrol-argiak eta abisu-argiak 81 or.

Pneumatikoen kontrol-adierazlea



266 ir. Tresnen koadroa: pneumatikoek presioa galdu dutela ohartarazteko abisua.

Pneumatikoen kontrol-adierazleak birak konparatzen ditu eta, horiekin, gurpil bakoitzaren errodadura-azalera. Horretarako ABS sistemaren sentsoreak erabiltzen ditu.

Gurpil bat edo gehiagoren errodadura-perimetroa aldatzen bada, pneumatikoen kontrol-adierazleak tresnen koadroan adierazten du ohar-argi baten bitartez eta gidariari abisu bat bidaliz >>> **266 ir.** Pneumatiko bat bakarrik oker badabil, horren posizioa ibilgailuan adieraziko da.

(L) Pérdida presión: ¡Compr. presión neum. del. izq.!

Errodadura-perimetroa aldatzea

Pneumatiko baten errodadura-diametroa aldatuko da:

- Putze-presioa eskuz aldatzen da.
- Pneumatikoaren presioa eskasa denean.
- Pneumatikoaren egiturak akatsak ditue-nean.
- Kargaren ondorioz ibilgailua desorekatuta dagoenean.
- Ardatz baten gurpilek karga handiagoa du-te (adibidez, karga handi batekin).
- Ibilgailuak negurako kateak muntatuta ditu.
- Larrialdiko gurpila muntatuta dagoenean.
- Ardatz baten gurpila aldatu denean.

Baldintza zehatzetan, gerta daiteke pneumatikoen kontrol-adierazleak (L) berandu erreazionatzea edo ezer ez adieraztea; adibidez, kirol-moduan gidatzean, errepideetan elurra dagoenean, zolatu gabeko bideetan edo kateekin gidatzean.

Pneumatikoen kontrol-adierazlea kalibratzea

Putze-presioa aldatzean edo gurpil bat edo gehiago ordezkatzean pneumatikoen kontrol-adierazlea kalibratu behar da berri. Egin »

gauza berbera, adibidez, aurreko gurpilak atzekoekin ordezkatzear.

- Konektatu pizgailua.
- Memorizatu puzte-presio berria Easy Connect sisteman  > **AJUSTES** > **Neumáticos** teklarekin >>> 82 or. .

Sistemak bere kabuz kalibratzen ditu, ibilgai-lua martxan dagoelarik, gidariak emandako puzte-presioa eta muntatutako pneumatikoak. Abiadura ezberdinekin ibilbide luzea egin ondoren, programatutako balioak batu eta ikuskatzen dira.

Gurpilek karga pisutsuak jasan behar dituztenean, puzte-presioa handitu behar da, kalibratu aurretik karga osorako gomendatutako puzte-presiora egokitzeko >>> 263 ir.

ADI

Pneumatikoak presio ezberdinetan puztu badira edo presio baxuegia badute, gerta daiteke pneumatikoren bat hondatzea eta gidariak ibilgailuaren gaineko kontrola galtzea. Horrek istripu larriak eta heriotza ere eragin litzake.

- (1) argia pizten denean, berehala mantso-tu beharko da abiadura, eta zakarki biratzea edo frenatzea saihestuko da. Gelditu ahal bezain laster, eta kontrolatu pneumatiko guztien presioa eta egoera.
- Pneumatikoen kontrol-sistemak ondo funtzionatzen du pneumatiko guztiek, hotz daudela, presio egokia daukatenean soilik.

- Pneumatikoa zulatu ez bada eta berehala aldatzea nahitaezkoa ez bada, gidatu gertueneko tailer espezializaturaino abiadura motelean eta eskatu puzte-presioa egiaztatzeko eta zuzentzeko.

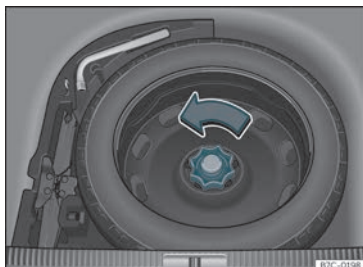
Oharra

- Lehenengo aldiz pneumatiko berriekin abiadura handian gidatzean, pneumatikoak pixka bat dilatatu daitezke eta gerta daiteke sistemak airearen presioari buruzko ohar bat bidaltzea.
- Pizgailua konektatuta dagoenean, sistemak puzte-presioa baxuegia dela haute-maten badu, soinu-ohar bat entzungo da. Sistemak huts egiten badu, soinu-seinale bat entzuten da.
- Asfaltatu gabeko errepideetatik denbora luzez gidatzen bada edo kirol-moduan gidatzen bada, gerta daiteke TPMS-a aldi baterako desaktibatzea. Kontrol-argiak akatsa erakusten du, baina bidearen baldintzak edo gidatzeko modua aldatzen direnean desagertzen da.
- Ez fidatu eskuliboki pneumatikoen kontrol-sistemaz. Kontrolatu pneumatikoak aldizka eta egiaztatu beren puzte-presioa egokia dela eta pneumatikoek kalterik ez dutela (adibidez, zulatu, moztu, urratu edo mailatu direlako). Atera pneumatikoan egon daitezkeen objektuak, baldin eta pneumatikoa zulatzen ez badute.

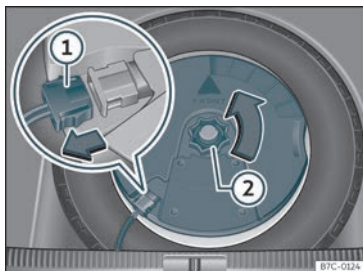
- Pneumatikoen kontrol-adierazleak ez du funtzionatzen ESC edo ABS sistemek arazoren bat dutenean >>> 291 or.

Larrialdiko gurpila

Larrialdiko gurpilaren kokapena eta erabiltzea



267 ir. Maletategian karga pisua altxatuta.



268 ir. Maletategian subwoofer-a desmuntatzea.

Larrialdiko gurpila maletategian dago, kargaren azaleraren azpian eta gurpiltxo baten bidez lotuta dago.

Larrialdiko gurpila denbora-tarte laburretan zehar erabiltzeko pentsatuta dago. Joan ahalik eta lasterren CUPRA Zerbitzu espezializatu batera, SEAT Zerbitzu Ofizial batera edo tailer espezializatu batera gurpila aztertu eta alda dezaten.

Larrialdiko gurpila ez da aldatu behar beste ibilgailu baten larrialdiko gurpilekin.

Larrialdiko gurpila ateratzea

- Jaso karga-zorua eta jarri goian larrialdiko gurpila ateratzeko >>> 132 or.
- Biratu gurpiltxoa erlojuaren orratzen aurkako noranzkoan >>> 267 ir.
- Atera larrialdiko gurpila.

Larrialdiko gurpila kentzea BEATS Audio 10 bozgorailu sistema duten ibilgailuetan (subwoofer dutenak)*

Ordezko gurpila atera ahal izateko, lehenda-bizi subwoofferra desmuntatu behar da.

- Jaso eta finkatu maletategiko zorua >>> 132 or.en azaltzen den bezala.
- Deskonektatu subwoofer bozgorailuaren >>> 268 ir. ① kablea.
- Biratu finkatze-gurpiltxoa erlojuaren orratzen aurkako noranzkoan >>> 268 ir. ②.

- Atera *subwoofer* bozgorailua eta ordezeko gurpila.
- Ordezko gurpila berriz muntatzean, jarri *subwoofer* bozgorailua haginaren oinarrian kontu handiz. Hori egitean, *subwoofer* bozgorailuko "FRONT" geziak aurrerantz begira egon behar du.
- Berririo konektatu bozgorailuaren kablea eta biratu indarrez gurpiltxoa erlojuaren orratzen noranzkoan *subwoofer* eta gurpilaren multzoa ongi finkatzeko.

Kateak

Arazoi teknikoengatik, ezin da jarri negurako kateak larrialdiko gurpilean.

Negurako kateak jarri behar badituzu eta aurreko gurpila zulatu bazaizu, jarri larrialdiko gurpila atzeko gurpil baten lekuan. Jarri negurako kateak atzetik kendu eta zulatutako aurreko gurpilaren ordezkari jarriko duzun gurpilean.

⚠ ADI

- Larrialdiko gurpila jarri ondoren, egiaztatu berehala pneumatikoen presioa. Bestela, istripu arriskua izango duzu. Puzteko presioa aurreko ezkerreko atearen markoan aurkituko duzu >>> 263 ir.
- Ez zirkulatu larrialdiko gurpilekin 80 km/h-tik gorako abiadura (50 mph): istripua izateko arriskua!

»

- Ez egin 200 km baino gehiago larrialdiko gurpila jarrita.
- Saihestu azeleragailua guztiz zapaltzea, bat-batean frenatzea eta kurbak abiadura handiz hartzea: istripua izateko arriskua!
- Inoiz ez gidatu larrialdiko gurpil bat baino gehiagorekin, istripua izateko arriskua dago eta.
- Larrialdiko gurpilaren hagunean ez dira muntatu behar pneumatiko arruntak, ezta negukoak ere.
- Larrialdiko gurpilarekin zirkulatuz gero, ACC sistema deskonektatu egin daiteke automatikoki ibilbidean zehar. Deskonektatu sistema abian jartzean.

Mantentze-lanak

Zerbitzua

Zerbitzu-tarteak

Zerbitzu-lanak eta Mantentze-plan digitala

Egindako zerbitzu lanen erregistroa (“Mantentze-plan digitala”)

CUPRA kontzesionario espezializatuak, SEAT sareko kontzesionarioak edo tailer espezializatuak Zerbitzuaren egiaztagirak erregistratuko ditu sistema zentrolean. Zerbitzuaren historialeko dokumentazio garden horri esker, nahi duzun guztietan erreproduzitu ahal izango dituzu zerbitzuaren lanak. CUPRAk egindako zerbitzu bakoitzaren ondoren Zerbitzuaren egiaztagiria eskatzea, non sistemaren erregistratutako lan guztiak agertuko diren.

Zerbitzu berria egiten den bakoitzean, egiaztagiria berri batekin ordezkaturiko da.

Zenbait merkatutan ez dago eskuragarri Mantentze-plan digitala. Kasu honetan, zure CUPRA kontzesionario espezializatuak edo SEAT sareko edozein kontzesionariok emango dizu zerbitzu-lanen dokumentazioen berri.

Zerbitzu-lanak

Mantentze-plan digitalean, zure CUPRA kontzesionario espezializatuak, SEAT sareko edozein kontzesionariok edo tailer espezializatuak honako dokumentu hauek aurkeztuko ditu:

- Zerbitzu bakoitza noiz egin den.
- Konponketa zuzena gomendatu bada, adib., balazta-pastillak aldatu beharra.
- Mantentzerako eskakizun bereziren bat adierazi duzun. Zerbitzuaren aholkulariak lan-eskaera idatziko du.
- Aldatu diren osagaiak edo likido operatiboak.
- Hurrengo zerbitzuaren data.

Iraupen Luzeko Mugikortasun Bermeak hurrengo ikuskapen arte balioko du. Informazio hori, egiten diren ikuskapen guztietan dokumentaturiko da.

Zerbitzu-lanen mota eta kopurua ibilgailu batetik bestera aldatu daiteke. Tailer espezializatu batean zure ibilgailuak behar dituen lan espezifikoaren berri emango dizute.

⚠ ADI

Zerbitzuak ez badira nahikoak edo egiten ez badira, eta zerbitzu-tarteak betetzen ez badira, ibilgailua trafikoaren erdian gera daiteke, istripua izan eta lesio larriak eragin.

- Eskatu zerbitzu-lanak egitea CUPRA kontzesionario espezializatu bati, SEAT sareko edozein kontzesionario bati edo baimendutako tailer espezializatu bati.

🕒 KONTUZ

CUPRA ez da lan faltagatik edo tresnen erabilgarritasun eskasagatik ibilgailuan gertatutako kalteen erantzule izango.

📄 Oharra

Ibilgailuan zerbitzu-lanak maiz egiteak autoaren balioa, funtzionamendu ona eta bide-segurtasuna mantentzen laguntzen du. Horretarako, CUPRAren jarraibideen arabera lanak eskatu.

Zerbitzu finkoa edo Zerbitzu malgua

Zerbitzuak **olio-aldaketarako zerbitzua** eta **ikuskapena** izan daitezke. Tresnen koadroko pantailako zerbitzu-tarteak hurrengo zerbitzua egiteko behararen oroigarri gisa balio du.

Ibilgailuaren ekipamendua, motorizazioa eta erabilera baldintzen arabera, Olio-aldaketarako zerbitzuan **Zerbitzu finkoa** edo **Zerbitzu malgua** aplikatuko da.

»

Nola jakin dezaket nire ibilgailuak zer zerbitzu-mota behar duen

- Ikus hurrengo tauletan:

Olio-aldaketarako zerbitzua ^{a)}		
PR zenbakia	Zerbitzu-mota	Zerbitzu-tartea
Q11	Finkoa	5000 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan ^{b)}
Q12		7500 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan ^{b)}
Q13		10000 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan ^{b)}
Q14		15000 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan ^{b)}
Q16	Malgua	Zerbitzu-tarteen adierazlearen arabera

^{a)} Datuak erabilera normalaren baldintzetan oinarritzen dira.

^{b)} Aurrez betetzen denaren arabera.

Ikuskapen Zerbitzua ^{a)}
Zerbitzu-tarteen adierazlearen arabera

^{a)} Datuak erabilera normalaren baldintzetan oinarritzen dira.

Kontuan izan VW arauari dagokionez motorraren olioaren jarraibideekin lotutako informazioa >>> 333 or.

Zerbitzu malguaren zehaztasuna

Zerbitzu malguaren kasuan, olio-aldaketarako zerbitzua ibilgailuak behar duenean soilik egin behar da. Noiz egitea komeni den kalkulatzeko, gizabanakoaren erabilera-baldintzak eta gida-estiloa hartuko dira kontuan. Zerbitzu malguaren osagai garrantzitsu bat iraupen luzeko olioaren (LongLife) erabilera da, motor konbentzionalaren olioaren orde.

Kontuan izan VW arauari dagokionez motorraren olioaren jarraibideekin lotutako informazioa >>> 333 or.

Zerbitzu malgua nahi ez baduzu, Zerbitzu finkoa aukeratu dezakezu. Hala ere, Zerbitzu finkoak zerbitzu-gastuetan eragin dezake. Zerbitzu-aholkulariak atseginez aholkatuko zaitu.

Zerbitzu-tarteen adierazlea

CUPRAn, zerbitzuen datak tresnen koadroko zerbitzu-tarteen adierazlearen bitartez adierazten dira >>> 77 or. edota infotainment sistemako **Ajustes del vehículo** menuan >>> 82 or. Zerbitzu-tarteen adierazleak motorraren olio-aldaketa edo ikuskapen bat barne hartzen duten zerbitzuen daten inguruko informazioa ematen du. Dagokion zerbitzua burutzeko unea iristen denean, beharrezkoak diren beste lan batzuk ere egin ahaliko dira, freno-likidoaren eta bujien aldaketa, esaterako.

Erabilera-baldintzei buruzko informazioa

Preskribatutako zerbitzu-tarteak eta -multzak **erabilera normalaren baldintzetan** oinarritzen dira orokorrean.

Aldiz, ibilgailua **erabilera baldintza txarretan** erabiltzen bada, beharrezkoa izango da hurrengo zerbitzu-tartea bete aurretik edo preskribatutako zerbitzu-tarteen artean, lan batzuk burutzea.

Erabilera baldintza txarrak dira, besteak beste:

- Sufre indize altua duen erregai bat erabiltzea.
- Ibilbide laburrak maiztasunez egitea.
- Taxien kasuan bezala, motorra denbora luzez ralentian uztea.
- Ibilgailua hauts asko dagoen lekuetan erabiltzea.
- Atoiarekin maiz bidaiatzea (ekipamenduen arabera).
- Ibilgailua trafiko dentsitate handia eta aldizkako geldialdi asko dauden egoeretan erabiltzea, hiri barruan, esaterako.
- Ibilgailua batez ere neguan erabiltzea.

Batez ere ondorengo osagaien zat balio du honek (ekipamenduen arabera):

- Hauts eta polenaren iragazkia

- Air Care alergenoen iragazkia
- Airearen iragazkia
- Horzdun uhala
- Partikula-iragazkia
- Motorreko olio

Zure tailer espezializatuko aholkulariak atseginez aholkatuko zaitu zerbitzu-tarte normalen artean lanak tartekatze beharren inguruan, beti zure ibilgailuaren erabilera baldintzak kontuan izanda.

ADI

Zerbitzuak ez badira nahikoak edo egiten ez badira, eta zerbitzu-tarteak betetzen ez badira, ibilgailua trafikoaren erdian gera daiteke, istripua izan eta lesio larriak eragin.

- Eskatu zerbitzu-lanak egitea CUPRA kontzesionario espezializatu bati, SEAT sareko edozein kontzesionariori edo tailer espezializatu bati.

KONTUZ

CUPRA ez da lan faltagatik edo tresnen erabilgarritasun eskasagatik ibilgailuan gertatutako kalteen erantzule izango.

Zerbitzu-multzoak

Zerbitzu-multzoek bide-segurtasuna eta ibilgailuaren erabilera ona bermatzeko beharrezkoak diren **mantentze lan** guztiak barne hartzen ditu (**ibilgailuaren erabilera baldintza eta ekipamenduaren arabera**, adibidez, motorraren, aldagailuaren edo likido operagarriena). Mantentze-lanak *ikuskapen-lanak* eta *azterketa lanak* dira. Kontsultatu zure ibilgailuarentzat beharrezkoak diren lanen xehetasunak:

- Zure CUPRA kontzesionarioa
- SEAT sareko zure kontzesionarioa
- Zure tailer espezializata

Baliteke, arrazoi teknikoengatik (osagaien garapen iraunkorra) zerbitzu-multzoak aldatzea. Zure CUPRA kontzesionario espezializatuak, SEAT sareko edozein kontzesionario edo tailer espezializatu batek unean uneko edozein aldagaitaren inguruko informazioa jasotzen du.

Zerbitzu gehigarrien eskaintzak

Homologatutako ordezkioak

SEAT Ordezko originalak ibilgailu hauetarako eginak dira, eta segurtasun-faktorea bereziki

kontuan izanik homologatuta daude. Pieza hauek zehatz-mehatz jarraitzen diete diseinua, neurrien zehaztasuna eta materialei buruz fabrikatik datozen aginduei. SEAT Ordezko Originalak zure ibilgailuarentzat eskusiboki eginda daude. Hori dela eta, beti SEAT Ordezko Originalak erabiltzea gomendatzen dizugu. SEAT ez da beste fabrikatzaile batzuen piezen segurtasun eta egokitasunaz arduratuko.

Homologatutako truke-piezak

Homologatutako truke-piezek, fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz, zuretzat beste zerbitzu bat osatzen dute eta multzo osoak ordezkatzeko aukera ematen du, ezagunak izanik: motor arina, aldagailu kutxa, kuletak, agindu unitateak, elementu elektrikoak, etab.

Pieza hauek, noski, **Pieza homologatuak** dira, eta fabrikakoen baldintza berekoak direnez, Homologatutako ordezkioen bermea dute.

Osagarri originalak

Zure ibilgailuan CUPRA Osagarri Originalak eta SEATek homologatutako osagarriak soilik erabiltzea gomendatzen dugu. Osagarri horien fidagarritasuna, segurtasuna eta

»

egokitasuna bereziki mota hauetako ibilgailuetarako egiaztatuta dago. CUPRA ez da beste fabrikatzaile batzuen piezen segurtasun eta egokitasunaz arduratuko.

Mugikortasun Zerbitzua (Service Mobility)

Zure CUPRA berria erosten duzun unetik, Mugikortasun Zerbitzuaren abantaila eta es-taldurak izango dituzu.

Erosketaren ondorengo lehen bi urteetan zehar, zure CUPRA berria Mugikortasun Zerbitzuaren bitartez automatikoki eta kostu gehigarriarik gabe estalita dago.

Zerbitzu horretaz gozatzen jarraitu nahi baduzu, Mugikortasun Zerbitzua handitu deza-kezu, baldin eta CUPRA Baimendutako Zerbitzuak edo SEAT Zerbitzu Ofizialak gomen-datutako Ikuskapen eta Mantentze Zerbitzuak burutzen badituzu.

Zure CUPRA autoa matxura edo istripu bat dela eta mugitu ezinik gelditzen bada, gure laguntza zerbitzuari esker, beti mantenduko zaitugu mugimenduan.

Erreparatu Mugikortasun Zerbitzua ibilgailua saldu den herrialdearen arabera aldatzen dela. Informazio gehiago eskuratzeko, galdetu zure CUPRA kontzesionario espezializatuan, SEAT sareko edozein kontzesionariotan edo zure herrialdeko CUPRA webgunean.

Bermea

Matxura gabeko erabileraren bermea

CUPRA Zerbitzu espezializatuek edo SEAT Zerbitzu Ofizialek fabrikako ibilgailu berrien egoera egokia bermatzen dute. Kontsultatu baldintzen xehetasunak eta bermearen epeak egiaztatzen diren Zerbitzu Teknikoak emandako salerosketa kontratuan edo dokumentazio gehigarrian. Lortu horren inguruko informazio gehiago zure CUPRA Zerbitzu espezializatuan edo SEAT Zerbitzu Ofizialean.

Ibilgailua mantentzea

Mantentzea eta garbitasuna

Oinarrizko oharrak

Eregulartasun eta profesionaltasunez burututako mantentze-lanak zure ibilgailuaren balioa mantentzea ziurtatzen dute. Gainera, karrozeriako pinturan korrosio eta kalteak dauden kasuetan berme-eskubidea eskatzeko ezinbesteko baldintza bihurtu daiteke.

Tailer espezializatuek beharrezkoak diren mantentze-produktuak dituzte. Mesedez, kontuan izan ontzietan ageri diren erabilera jarraibideak.

⚠ ADI

- Mantentze-produktuak oker erabiltzea osasunerako kaltegarria izan daiteke.
- Mantendu, beti, mantentze-produktuak leku seguru batean eta haurren helmenetik kanpo. Intoxikazio-arriskua!

🌿 Ingurumenari buruzko oharra

- Mantentze-produktuak erostean, aukeratu ingurumenarekin bateragarriak direnak.
- Mantentze-produktuen hondakinak ez bota etxeko zaborrontzira.

Ibilgailua garbitzea

Deposituak garbitzeko zenbat eta denbora gehiago eman, adibidez, intsektuen hondakinak, txorien gorotzak, zuhaitzen erretxina edo ibilgailuari itsatsi zaizkion izotz-kontrako gatzak, orduan eta kalte handiagoak jasan ditzake gainazalak. Temperatura altuek, eguzki erradiazioaren ondorioz, esaterako, kaltea indartzen dute.

Garbitu aurretik bigundu zikinkeria lodia ur askorekin.

Inkrustatutako zikinkeria garbitzeko, adibidez, intsektuen gorotzak edo zuhaitzaren erretxina, onena ur asko eta mikrozuntzeko zapi bat erabiltzea da.

Neguan, izotz-kontrako gatzaren garaia amaitzen denean, garbitu ibilgailuaren azpialdea ere.

Presio handiko garbiketa-tresnak

Ibilgailua presio handiko garbiketa tresna batekin garbituz gero, kontuan izan tresna horren erabilera jarraibideak. Aurrekoa, batez ere, ur-zurrusta aplikatzerakoan ibilgailuarekiko dagoen presioa eta distantziarako baliagarria da. Ez zuzendu zurrusta alboetako kristalen juntetara, ateetara, tapetara edo kristalezko sabai panoramiko*ra; berdina pneumatikoekin, gomazko hodi malguekin, hosgabatzeko materialarekin, sentsore*ekin

edo kameren lente*ekin. Gutxienez 40 cm-ko distantzia mantendu.

Ez kendu elurra eta izotza presio handiko garbiketa tresna batekin.

Inoiz ez erabili lainoztagailu zirkularrik edo fresarik zikinkeria kentzeko.

Ura ezingo da 60°C baino beroago egon.

Garbiketa-tunel automatikoak

Garbitzen hasi baino lehen, busti ibilgailua.

Ziurtatu leihatilak eta beirazko sabaia panoramiko* itxita daudela eta haizetako-garbigailuak itzalita daudela. Kontuan izan garbiketa-tuneleko langileak emandako jarraibideak, batez ere ibilgailutik bereiz daitezkeen piezak badaude.

Ahal dela, erabili eskuilarik gabeko garbiketa-tunelak.

Eskuz garbitzea

Garbitu ibilgailua goitik behera belaki leun batekin edo garbitzeko eskuila batekin. Era-bili disolbatzailerik gabeko garbiketa-gaiak.

Pintura mateko ibilgailuak eskuz garbitzea

Garbitzean ibilgailua ez kaltetzeko, kendu aurretik hautsa eta zikinkeria handiena. Intsektu-aztarnak, koipe-orbanak eta hatz-markak kentzeko, pintura materako garbigarri berezi bat erabiltzea da hoberena.

Eman produktua mikrozuntzeko zapi batekin. Pinturaren gainazala ez kaltetzeko, ez erabili gehiegizko presioarekin.

Garbitu ur askorekin. Ondoren, garbitu garbigarri neutro batekin eta mikrozuntzeko zapi leun batekin.

Kendu ibilgailuko xaboia ur askorekin eta, jarraian, utzi aire zabalean lehortzen. Kendu balizko ur-arrastoak larruzko zapi batekin.

⚠ ADI

- Garbitzean, utzi piztu gabe ibilgailua edo jarraitu garbiketa-tuneleko langileen jarraibideei. Istripu-arriskua!
- Azpialdea edo gorpil-etxeen barnealdea garbitzen baduzu, babes zaitzez metalezko pieza zorrotzetatik. Ebakitzeko arriskua!
- Garbitu ostean, baliteke balaztek denbora gehixeago behar izatea balaztatzeko, hezetasuna dela-eta, edo neguan, balazta-diskoak edo -pastillak izoztu direla-eta. Istripu-arriskua! Egoera horretan, behin eta berriro balaztatu beharko da balaztak lehortu arte.

ⓘ KONTUZ

- Ibilgailua garbiketa-tunel automatikoan garbitzen baduzu, kanpoko atzerako ispi-luak tolestu beharko dituzu, kaltetu ez daitezen. Elektronikoki soilik tolestu/zabaldu behar dira elektrikoki tolesten diren kanpoko atzerako ispi-luak*!

»

• Ez garbitu ibilgailua, eguzki-izpi indar-tsuetan izan baduzu. Pintura kaltetzeko arriskua!

• Ez erabili belakirik, gainazal latza duen sukaldeko belakirik edo antzekorik intsektu-arrastoak garbitzeko. Gainazala kaltetzeko arriskua!

• Pintura matea duten ibilgailuen piezak:

- Ez erabili distirazarlerik edo argizari go-gorrik. Gainazala kaltetzeko arriskua!
- Ez hautatu inoiz argizaria duen garbiketa-programarik. Pintura matearen itxura kaltetu dezake.
- Ez jarri eranskailurik edo errotulu magnetikorik pintura matearen gainean, kentzean pintura kalte baitezakete.

Ingurumenari buruzko oharra

Xede horretarako tokietan soilik garbitu ibilgailua. Toki horiek prestatuta daude garbitzen erabilitako ura kanalizaziora joateko. Izan ere, ur hori olio kutsatuta egon daiteke.

Garbitzeko eta mantentzeko jarraibideak

Taula hauetan kontsulta daiteke ibilgailuko banako osagaiak nola garbitzen eta mantentzen diren. Horko edukia gomendio soiltzat hartu behar da. Galdera bereziak egiteko

edo aipatu ez diren osagaiei buruz galdetzeko, joan tailer espezializatura. Hartu kontuan dagozkien oharra >>>  Kontuz ibili honekin... 363 or.

Kanpoko garbiketa

Haizetako-garbigailuaren eskuilak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Zapi leuna beira-garbigarriarekin

Atzeko argiak/ikus-taldeak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Belaki leuna xaboi-disoluzio neutroarekin ^{a)}

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Sentsoreak/Kameraren lenteak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	<i>Sentsoreak:</i> zapi leuna disolbatzailek ez duen garbiketa-produktuarekin <i>Kameraren lenteak:</i> zapi leuna alkoholik ez duen garbiketa-produktuarekin
Elurra/Izotza	Eskuzko eskuila/Disolbatzailek gabeko izotzaren aurkako aerosola

Gurpilak

Arazoa	Konponbidea
Izotz kontrako gatzatza	Ura
Balaztetako urra-dura-hautsa	Azidorik gabeko garbigarri berezia

Amaierako ihes-hodiak

Arazoa	Konponbidea
Izotz kontrako gatzatza	Ura, eta beharrezkoa balitz, altzairu findurako garbigarri egokia

Edergarriak / Moldura edergarriak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Xaboi-disoluzio neutroa ^{a)} , eta beharrezkoa balitz, altzairu findurako garbigarri egokia

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Pintura

Arazoa	Konponbidea
Pinturaren narriadurak	Kontsultatu pinturaren kolore-kodea kontzesionario batean eta konpondu ukituak egiteko arkatz batekin
Isuritako erregeia	Garbitu berehala urarekin

Arazoa	Konponbidea
Giroko herdoila metatzea	Eman giroko herdoila kentzeko eta mantendu ondoren argizari gogorarekin. Zalantzarik izanez gero, joan tailer espezializatu batera
Korrosioa	Eskatu tailer espezializatuari kentzeko
Urak ez du perlarik sortzen pintura garbian	Mantendu argizari gogorarekin (gutxienez 2 aldiz urtean)
Distirarik gabe, kontserbatu bada ere/pintura ez oso itxurosoa	Tratatu disdirazle egokiarekin eta, ondoren, eman pintura-kontserbagarria, emandako disdirazleak ez badu kontserbatzeko osagirik
Metaketak, adibidez, intsektu-arrastoak, txorigorotzak, zuhaitzetako erretxina, izotzaren aurkako gatzak	Beratu berehala urarekin eta kendu mikrozuuntzeko zapi batekin
Koipe-oinarria duen zikinkeria, adibidez, kosmetika-gaiak edo eguzkitako krema	Kendu berehala xaboi-disoluzio neutro batekin ^{a)} eta zapi leun batekin

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Karbono-zuntzeko piezak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Garbitu pintatutako piezak bezala >>> 359 or.

Xafla apaingarriak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Belaki leuna xaboi-disoluzio neutroarekin ^{a)}

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Barruko garbiketa

Beirak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Eman beira-garbigarria eta, ondoren, lehortu zapi batekin

Edergarriak / Moldura edergarriak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Xaboi-disoluzio neutroa ^{a)}

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Plastikozko piezak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Zapi hezea
Oso sartuta da-goien zikinkeria	Xaboi-disoluzio neutroa ^{a)} , eta, beharrezkoa balitz, disolbatzailerik gabeko plastikorako garbigarria

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Pantailak/Tresnen koadroa

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Zapi leuna kristal likidozko pantailarako garbigarriarekin

Aginteen panelak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Pintzel leuna eta, ondoren, zapi leuna xaboi-disoluzio neutroarekin ^{a)}

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Segurtasun-uhalak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Xaboi-disoluzio neutroa ^{a)} , utzi lehortzen bildu baino lehen

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

>>

Ehunak, larru artifiziala, Alcantara

Arazoa	Konponbidea
Gainazalean atxiki-tako zikintasun-partikulak	Xurgagailua
Ura oinarri duen zikinkeria, adibidez, kafea, tea edo odola	Zapi xurgatzaile bat eta xaboi-disoluzio neutroa ^{a)}
Koipea oinarri duen zikinkeria, adibidez, olio edo makillajea	Eman xaboi-disoluzio neutroa ^{a)} . Xurgatu zabaldutako koipearen eta pinturaren partikulak, zapi xurgatzaile batekin ukitu txikiak emanez, eta, beharrezkoa balitz, urarekin tratatu gero
Zikinkeria berezia, adibidez, boligrafoa, azkazaletako esmaltea, zabaldu-tako pintura edo betuna	Orban-kentzeko berezia; lehortu zapi xurgatzaile batekin ukitu txikiak emanez eta, beharrezkoa balitz, tratatu xaboi-disoluzio neutroarekin gero ^{a)}

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l urretan

Larru naturala

Arazoa	Konponbidea
Duela gutxioko zikinkeria	Kotoizko zapia xaboi-disoluzio neutroarekin ^{a)}
Ura oinarri duen zikinkeria, adibidez, kafea, tea edo odola	Duela gutxioko orbanak: zapi xurgatzailea Orban lehorrak: larrurako orban-kentzeko egokia

Arazoa	Konponbidea
Koipea oinarri duen zikinkeria, adibidez, olio edo makillajea	Orban berriak: zapi xurgagailua eta larrurako orban-kentzeko egokia Orban lehorrak: grasak disolbatzen dituen aerosola
Zikinkeria berezia, adibidez, boligrafoa, azkazaletako esmaltea, zabaldu-tako pintura edo betuna	Larrurako orban-kentzeko egokia
Mantentzea	Eman maiz eguzkiaren izpietatik babestuko duen eta inpregnatzeko efektua izango duen krema kontserbagarria. Beharrezkoa balitz, erabili kolore egokia duen krema kontserbagarria

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l urretan

Karbono-zuntzeko piezak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Garbitu plastikozko piezak bezala

Kontuz ibili honekin...

Atzeko argiak/ikus-taldeak

• Ez garbitu inolaz ere atzeko argiak/ikus-taldeak zapi edo belaki lehor batekin.

• Ez erabili alkohola duen garbigarrik. Arrakalak sor litezke!

Gurpilak

• Ez erabili pinturarako distirarazlerik edo beste produktu urratzailerik.

• Haguneko pinturaren babes-geruza kaltetuta bada, adibidez, harriekin talka egiteagatik edo urradurengatik, kaltea berehala konpondu beharko da.

Kameraren lenteak

• Ez erabili inoiz ur epel edo berorik lentetik elurra edo izotza kentzeko. Arrakalak sor litezke lentinean!

• Ez erabili inoiz garbigarri urratzailerik edo alkohola dutenik kameraren lentea garbitzeko. Urradurak arrakalak sor litezke!

Beirak

• Kendu beiretan eta kanpoko atzerako ispi-letan egon litekeen elurra eta izotza plastikozko arraspa batekin. Garbitzean urradurak egitea saihesteko, ez mugitu arraspa aurrera eta atzera, noranzko batean baizik.

• Ez kendu inoiz beiretako eta kanpoko atzerako ispi-letako elurra edo izotza ur epel edo beroarekin. Arrakalak sor litezke beiran!

• Atzeko lunetako berokuntza ez kaltetzeko, ez da eranskailurik itsatsi behar berokuntza-ko harizpien gainean.

Edergarriak / moldura edergarriak

- Ez erabili kromoa duen mantentze-pro-
dukturik edo garbigaririk.

Pintura

- Distirarazlea edo mantentze-produktuak eman aurretik, Ibilgailuak garbi eta hautsik gabe egon behar du. Urradurak egin litezke!
- Ibilgailua eguzki-erradiazio handiaren mende badago, ez eman distirarazlerik edo mantentze-produkturik. Pintura kaltetzeko arriskua!
- Giroko herdoilaren metatzeak ez dira leun-keta bidez kendu behar. Pintura kaltetzeko arriskua!
- Kendu berehala kosmetika-produktuak eta eguzkitako krema. Pintura kaltetzeko arriskua!

Pantailak/Tresnen koadroa

- Pantailak, tresnen koadroa eta inguratzen duen edergarria ez dira lehorrean garbitu behar. Urradurak egin litezke!
- Garbitzen hasi baino lehen, ziurtatu tres-
nen koadroa itzalita eta hoztuta dagoela.
- Ziurtatu ez dela likidorik sartzen tresnen koadroaren eta edergarrien artean. Kaltetze-
ko arriskua!

Aginteen panelak

- Ziurtatu ez dela likidorik sartzen aginteen paneletan. Kaltetzeko arriskua!

Segurtasun-uhalak

- Ez desmuntatu segurtasun-uhalak garbi-
tzeko.
- Segurtasun-uhalak eta haren osagaiak ez dira inoiz produktu kimikoekin garbitu behar eta, halaber, ez dira tratatu behar ezaugarri kaustikoak dituzten likidoekin, disolbatzaileekin edo objektu zorrotz edo puntadunekin. Ehuna kaltetzeko arriskua!
- Eskatu zure tailer espezializatuari segurta-
sun-uhalak aldatzeko, baldin eta ehunean, loturetan, birbiltzeko gailu automatikoetan edo lotzeko zatian kalteren bat badute.

Ehunak/Larru artifiziala/Alcantara

- Ez tratatu larru artifiziala/Alcantara larrua zaintzeko produktuekin, disolbatzaileekin, zorurako argizariarekin, betunarekin, orba-
nak kentzekoarekin edo antzeko produktue-
kin.
- Orbana kentzeko zaila bada, joan zure tai-
ler espezializatura, eta han ken diezazutela. Horrela, ez da kaltetuko.
- Ez erabili inola ere lurrunezko garbigaririk, eskuilarik, belaki gogorik eta abar garbitzeko.
- Ez aktibatu eserlekuetako berogailua* eserlekuak lehertzeko.
- Arropetako objektu puntadunek gainazala kaltetu dezakete, adibidez, kremailerek, arroparen errematxeek edo gerrikoek.
- Lotu gabeko belkro-itxigailuek (adibidez, arropakoek) eserlekuaren tapiza kaltetu de-

zakete. Ziurtatu belkro-itxigailuak itxita dau-
dela.

Larru naturala

- Ez tratatu larrua inoiz ere disolbatzaileekin, zorurako argizariarekin, betunarekin, orba-
nak kentzekoarekin edo antzeko produktue-
kin.
- Arropetako objektu puntadunek gainazala kaltetu dezakete, adibidez, kremailerek, arroparen errematxeek edo gerrikoek.
- Ez erabili inola ere lurrunezko garbigaririk, eskuilarik, belaki gogorik eta abar garbitzeko.
- Ez aktibatu eserlekuetako berogailua* eserlekuak lehertzeko.
- Ahal dela, ez utzi ibilgailua denbora luzez eguzkitan, larruak kolorea gal ez dezan. Ibil-
gailua debora luzez aire librean aparkatuta utziz gero, larrua estali egin behar litzateke eguzki-izpietatik babesteko.

⚠ ADI

Haizetakoa ez da tratatu behar beirarako ur-oinarri duten estaldura-produktu ira-
gazgaitzekin. Ikuspen txarra izanez gero, adibidez, hezetasunarekin, ilunpetan edo eguzkia puntu baxuenean dagoenean, bali-
teke gehiago itsutzea. Istripu-arriskua! Gai-
nera, baliteke haizetakoaren eskuilak zara-
ta ateratzea.

»

i Oharra

- Intsektu-arrastoak askoz errazago ken daitezke mantentze-tratamendua jaso berri duen pinturatik.
- Ohiko mantentze-tratamenduei esker, zailagoa da giroko herdoila metatzea.

Ibilgailua zirkulaziotik ateratzea

Ibilgailua denbora luzez gelditi nahi baduzu, joan tailer espezializatu batera. Atsegin ez aholkatuko dizute zein neurri hartu behar dituzun, hala nola, korrosioaren aurka babes-teko, zerbitzurako eta gordetzeko.

Kontuan izan, halaber, ibilgailuaren bateriari buruzko jarraibideak »» 339 or.

Osagarriak eta aldaketa teknikoak**Osagarriak, ordezkoko piezak eta konponketa-lanak****Gaiaren aurkezpena**

Informatu zaitez ongi-ongi osagarriak eta ordezkoko piezak erosi baino lehen.

Zure ibilgailuak segurtasun aktibo eta pasibo handia ematen du. CUPRA zerbitzu espezializatu batera edo SEAT zerbitzu ofizial batera joatea gomendatzen dizugu zure ibilgailuan osagarriak muntatu nahi badituzu edo piezaren bat aldatu behar baduzu. Zerbitzu ofizialak poz-positik emango dizu egokitzapen-mailaren eta legezko xedapenen berri, eta fabrikako aholkuak emango dizkizu osagarri eta ordezkoko piezei buruz.

CUPRA osagarriak eta CUPRAko pieza originalak® erabiltzea gomendatzen dizugu. Normala denez, CUPRA edo SEAT Zerbitzu Ofizialek bermatzen dute muntaketa profesionaltasun oso handiarekin egiten dela.

Ibilgailuaren kontrolean eragin zuzena izateko, **ondoren instalatu diren ekipoei** (adibidez, abiadura-erregulagailu bat edo **erregulazio elektronikoa duen esekidura bat**) e bereizgarria eraman behar dute (Europar Ba-

tasunaren baimen-ikurra) eta ibilgailu horretan erabiltzeko homologatuta egon behar dute.

Ibilgailuaren kontrol zuzena hartzeko helburua ez duten **gailu elektriko gehigarriak** (adibidez, hozkailu eramangarriak, ordenagailuak edo haizagailuak) **CE** bereizgarria eraman behar dute (fabrikatzailearen adostasun-adierazpena Europar Batasunean).

⚠ ADI

Ez da inoiz airbagen estalkian edo jarduereremuan osagarriak muntatu behar, besteak beste, telefonoak eta edariak jartzeko euskarriak. Bestela, istripu izanez gero airbaga irekitzen bada, lesioak pairatzeko arriskua dago.

Aldaketa teknikoak

Aldaketa teknikoak egitekotan, gure jarraibideen arabera izan behar dute.

Osagai elektrikoetan, beren programazioan, kable-sarean edo datu-transferentzian nolabait esku hartzen bada, gerta daiteke horiek txarto funtzionatzea. Osagai elektrikoaren arteko interkonexioaren ondorioz, arazo horiek ere beste sistema batzuek txarto funtzionatzea eragin dezakete, nahiz eta sistema horietan zuzenean ez eragin. Horrek esanahi du ibilgailuaren fidagarritasuna arriskuan egon daitekeela eta ibilgailuaren piezak

gehiegi higa daitezkeela. Ondorioz, gerta liteke ibilgailuak zirkulazio-baimena galtzea.

Mesedez eskatzen dizugu ulertzea zure CUPRA kontzesionario espezializatuak edo zure SEAT sareko kontzesionarioak ezin dituela ibilgailuan lanak modu ezegokian egiteagatik sortutako kalteak bere gain hartu.

Horregatik, beharrezko konponketak CUPRA Zerbitzu espezializatuen edo SEAT Zerbitzu Ofizialen esku uztea gomendatzen dizugu, zure ibilgailua **CUPRA® pieza originalekin** konpon dezaten.

⚠ ADI

Zure ibilgailuan egindako aldaketa edo konponketa ezegokiek arazoak eragin ditzakete haren funtzionamenduan, eta, hala, istripu-arriskua sortu.

Irrati-telefonoak eta bulegoko ekipamenduak

Instalazio finkoko irrati-telefonoak

Ibilgailuan irrati-telefonoak muntatu aurretik, oro har, baimena eskatu behar da. CUPRAk ibilgailuan baimendutako irrati-telefonoak muntatzea autorizatzen du, honako baldintza hauetan:

- Antenaren instalazioa modu profesionalean egiten bada.

- Antena bidaiari-lekutik kanpo kokatzen bada (kable blindatu bat erabiliz eta antenaren islatzearen aurkako egokitzapena eginez).

- Antenaren oinarriaren igorpen-potentzia efektiboa 10 watt baino txikiagoa bada.

Irrati-telefonoak igorpen-potentzia *handiagoarekin* muntatu eta erabiltzeari buruzko informazioa jaso nahi baduzu, joan zure CUPRA Zerbitzu espezializatura edo zure SEAT Zerbitzu Ofizialera edo galdetu tailer espezializatueta.

Irrati-telefono mugikorrek

Telefono mugikorrek edo irrati-telefono konbentzionalak erabiltzen badira, ibilgailuaren sistema elektronikoetan interferentziak egon daitezke. Arrazoiak honako hauek izan daitezke:

- Kanpoko antenarik gabeko ibilgailua.
- Gaizki instalaturiko kanpoko antena.
- 10 watt-etik gorako igorpen-potentzia.

Hortaz, ez da telefono mugikorrik ezta irrati-telefonorik erabili behar *ibilgailuaren barruan*, kanpoko antenarik gabe edo kanpoko antena gaizki instalatu bada >>> ⚠.

Gainera, kontuan izan gailuak *kanpoko* antena batekin soilik lortzen duela irismenik handiena.

Bulego-ekipoak

Baimenduta dago etxe- eta bulego-ekipoak ibilgailuan ondoren instalatzea, baldin eta horiek gidariak ibilgailua kontrolatzeko oztopo ez badira eta **CE** bereizgarria badute. Ondoren muntatutako ekipoek, gidariari ibilgailua kontrolatzeko oztopo egin badiezaioke, ibilgailu horretarako homologazio egokia izan behar dute, bai eta **e** bereizgarria.

⚠ ADI

Kanpoko antenarik ez duen edo kanpoko antena gaizki instalatua duen ibilgailu baten barruan telefono mugikorrek edo irrati-telefonoak erabiltzea kaltegarria izan daiteke osasunerako, eremu magnetiko gehiegi sor ditzakeelako.

ℹ Oharra

- Ibilgailu honetan ondoren tresna elektriko edo elektronikoak muntatzeak eragina du beraren lizentzian eta, baldintza zehatzetan, ibilgailuak zirkulazio-baimena galtzea ere eragin dezake.
- Mesedez, telefono mugikorrek eta irrati-telefonoak erabiltzeko, jarraibideak kontuan hartzea eskatzen dizugu.

Erabiltzailearentzako informazioa

Erabiltzailearentzako informazioa

Kontrol-unitateek memorizatutako informazioa

Istripuen datuak biltegitratzea (Even Data Recorder)

Ibilgailuak badu istripu-datuak biltegitratzeko (EDR) gailu bat.

EDR gailuak istripu arinen edo larrien datuak erregistratzea du helburu. Ibilgailuaren hainbat sistemaren portaera nolakoa izan den aztertzen laguntzeko balio dute datu horiek.

EDR gailuak gidatzeari buruzko datu dinamiakoak eta atxikipen-sistemei buruzko datuak erregistratzen ditu denbora-tarte labur batez (normalean, 10 segundoz edo gutxiagoz), hala nola:

- Nola funtzionatu duten ibilgailuko hainbat sistemak.
- Gidariak eta gainerako bidaiariek segurtasun-uhala jantzita zeramaten.

- Nola sakatu den azeleratzeko edo balaztatzeko pedala.

- Ibilgailuaren abiadura.

Datu horiei esker, hobeto ulertzen da zein baldintzatan gertatu den istripua.

Orobat, gidatzen laguntzeko sistemen datuak erregistratzen dira. Besteak beste, honelako datuak: sistemak aktibatu gabe edo aktibatuta zeuden, eta beren jarduerak ergina izan ote duen ibilgailuaren portaera dinamikoan, aurrez azaldutako egoeretan ibilbidea desbideratuz, azeleratzea edo desazeleratzea.

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, sistema-datu hauek ere gehituko dira:

- Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC).
- Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist).
- Aparkatzeko laguntza (Park Pilot).
- Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist).
- Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)

EDR gailuaren datuak istripuetan soilik gertatzen dira erregistratuta. Gidatze-baldintza normalean, ez da daturik erregistratzen.

Ez da erregistratzen ibilgailuaren barneko edo inguruko audio- edo bideo-daturik. Inoiz ere ez da datu pertsonalik erregistratzen, hala nola izena, adina edo sexua. Alabaina,

baliteke hirugarrenek (zigor-prozesamenduko agintariak, esaterako) EDR gailuko edukia beste datu-iturburu batzuekin erlazioztatzea eta erreferentzia pertsonal bat sortzea istripuak ikertzeko testuinguruan.

Legeen aginduz EDR gailuko datuak irakurtzeko, ibilgailua piztuta dagoela atzitu behar da zure ODB interfazea ("On-Board-Diagnose").

CUPRAk ezingo du EDR daturik atzitu, jabeak (edo "Leasing" kasuetan, errentariak) hala onesten duen kasuetan izan ezik. Baliteke lege- edo kontratu-xedapenen araberrako salbuespenak izatea.

Segurtasunarekin lotutako lege-eskakizunak direla-eta, CUPRAk EDR datuak erabili ahal izango ditu ikertzeko eta ibilgailuaren sistemen kalitatea hobetzeko. Ikerketarako erabiltako datuak era anonimoan tratatuko dira (adibidez, ibilgailuari, jabeari edo errentatzaileari erreferentziarik egin gabe).

Beste informazio interesgarri batzuk

Ingurumen-bateragarritasuna

Ingurumenarekiko errespetua oso garrantzitsua da zure CUPRA berriaren diseinuan, materialen hautaketan eta fabrikazioan.

Birziklatzearen alde egiteko eraikitze-neurriak

- Erraz desmuntatzen diren akoplatzeak eta loturak.
- Desmuntatze sinplifikatua diseinu modularri esker.
- Material-nahasketak murriztea.
- Plastikozko piezak eta elastomeroak ISO 1043, ISO 11469 eta ISO 1629 arauen arabera markatzea.

Materialen hautaketa

- Birziklatutako materialak erabiltzea.
- Plastiko bateragarriak erabiltzea multzo baten barruan hura osatzen duten osagaiak erraz banatu badaitezke.
- Jatorri berriztagarriko eta/edo birziklatutako materialak erabiltzea.
- Osagai lurrunkorrek murriztea, baita usaina ere, material plastikoetan.
- CFC gabeko eragile hozgarriak erabiltzea.

Legeak bildutako salbuespenak aintzat hartuta (VFU 2000/53/CE Arauaren II. Eranskina), metal astunak erabiltzeko debekua: kadmio, beruna, merkurio, kromo hexabalentea.

Fabrikazioa

- Disolbagarri gutxiago erabiltzea baoak ba-besteko argizarietan.

- Film plastikoa erabiltzea ibilgailuak garraiatzeko babesle gisa.
- Disolbagarriarik gabeko itsasgarriak erabiltzea.
- CFC gabeko eragile hozgarriak erabiltzea hotza sortzeko sistemetan.
- Hondakinak birziklatzea eta energia berreskuratzea (CDR).
- Hondakin-uren kalitate hobea.
- Hondakin-beroa berreskuratze sistemak erabiltzea (berreskuragailu termikoak, gurpil entalpikoak, etab.).
- Ur-oinarria duten pinturak erabiltzea.

Gailu elektrikoak eta elektronikoak birziklatzea

Autoan modu iraunkorrean muntatu gabeko gailu elektriko edo elektroniko (GEE) guztiak ikur hau izan behar dute estanpatuta ezaba ezin daitekeen eran:



Ikur horrek adierazten du ez dela bota behar GEErik etxeko zaborretara, eta gaikako bilketan egiten duen gune batera eraman behar direla.

UE 2014/53/EU Zuzentarauari buruzko informazioa

EBko adostasun-adierazpen soildua

Zure ibilgailuak ekipo erradioelektriko ugari ditu. Ekipo horien fabrikatzaileek aitortzen dute ekipoek 2014/53/EU Zuzentzara betetzen dutela, legez hala eskatuz gero.

EBko adostasun-adierazpenaren testu osoa helbide elektroniko honetan dago eskuragarri:

www.cupraofficial.com



Elkarrekikotasun-taula

Elkarrekikotasun-taula honek honako hauek erlazionatzen lagunduko dizu: ibilgailuak duen ekipamenduekiko adostasun-adierazpenean ekipoak duen izena eta ibilgailuko dokumentazioan erabiltako terminologia.

Ibilgailuaren ekipamendua	Ekipoaren izena adostasun-adierazpenean
Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea duen giltza (ibilgailua)	FS12A, FS12P



Ibilgailuaren eki-pamendua	Ekipoaren izena adostasun-adierazpenean
Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea (berogailu independentea)	Sender STH SEAT - 50000914
Berogailu independentea	50000864 / D208L VW
Bluetooth	MIB2 Main-Unit A580 / A270
Hari gabeko sarbide-puntua	MIB2 Main-Unit A580 / A270
Keyless Access sistema	MQB-B B
Laguntza-sistemen radar-sentsoreak	ARS4-B BSD3.0
Kontrol nagusiaren unitatea	5WK50254 5WK50474
Infotainment sistemak	MIB2 Main-Unit A580 / A270

Ibilgailuaren eki-pamendua	Ekipoaren izena adostasun-adierazpenean
Haririk gabe kargatzeko funtzioa	WCH-183
Ibilgailuaren kanpo-antennarako konexioa	UMTS/GSM-MMC-AG2
Tresnen koadroa	Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster
Antena	5Q0.035.507 Roof Antenna 857.035.503.B
Antena-anplifikadoreak	575.035.225 575.035.225.A 575.035.225.B

Fabrikatzaileen helbideak

2014/53/EU Zuzentarauaren arabera, osagai esanguratsu guztiek dagokion fabrikatzaileen helbidea izan behar dute.

Jarraian, tamainagatik edo izaeragatik, eranskailu bat jarrita eraman ezin duten osa-

gaien fabrikatzaileen helbideak adierazten dira, baldin eta legez hala egitea eskatzen bada:

Ibilgailuan muntatutako ekipo erradioelektrikoak	Fabrikatzaileen helbideak
Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea duen giltza	Hella KGaA Hueck & Co. Rixbecker Straße 75 59552 Lippstadt, GERMANY
Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea (berogailu independentea)	Digades gmbH Äußere Weberstraße 20 02763 Zittau, GERMANY
Laguntza-sistemen radar-sentsoreak	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH Peter-Dornier-Straße 10 88131 Lindau, GERMANY

Maiztasun-bandak, igortze-potentziak

Ekipo erradioelektrikoak ^{a)}	Maiztasun-banda	Geh. potentzia igorlea
Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea duen giltza (ibilgailua)	433,05-434,78 MHz	10 mW (ERP)
	433,05-434,79 MHz	10 mW
	868,0-868,6 MHz	25 mW
	434,42 MHz	32 µW
Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea (berogailu independentea)	868,7-869,2 MHz (869,0 MHz)	0,24 mW, / -6,3 dBm e.r.p.
Berogailu independentea	868,7-869,2 MHz (869,0 MHz)	23,5 mW, / 13,7 dBm e.r.p.
Bluetooth	2400-2483,5 MHz	10 dBm
Hari gabeko sarbide-puntua	2400-2483,5 MHz	10 dBm
Ibilgailuaren kanpo-antennarako konexioa	GSM 900: 880-915 MHz	33 dBm
	GSM 1800: 1710-1785 MHz	30 dBm
	WCDMA FDD I: 1920-1980 MHz	24 dBm
	WCDMA FDD III: 1710-1785 MHz	24 dBm
Keyless Access	434,42 MHz	32 µW
Laguntza-sistemen radar-sentsoreak	76 GHz-77 GHz	35,0 dBm
	24050-24250 MHz	20 dBm
Haririk gabe kargatzeko funtzioa	110-120 kHz	10 W
Tresnen koadroa	125 kHz	40 dBµA/m

^{a)} Baliteke Europako zenbait herrialdetan teknologia erredioelektrikoa martxan jartzea edo hura erabiltzeko baimena mugatuta egotea, ezinezkoak izatea edo baldintza osagarriekin soilik posible izatea.

Datu teknikoak

Datu teknikoak buruzko argibideak

Informazio garrantzitsua

Gaiaren aurkezpena

Datu teknikoetan adierazitako balioak desberdinak izan daitezke hautazko ekipamenduaren edo modeloaren bertsioaren arabera; baita, ibilgailu berezien kasuetan, zenbait herrialdetarako ekipamenduen arabera ere.

Ibilgailuaren dokumentazio ofizialean ageri diren datuak beti dute lehentasuna.

Datu teknikoen atalean erabilitako laburdurak

kW	Kilowatt, motorraren potentziari dagokion neurketa-unitatea.
CV	Zaldi-potentzia (gutxi erabilia), motorraren potentziari dagokion neurketa-unitatea.
rpm, 1/min	Bira minutuko (bira kopurua).
Nm	Newton-metro, motor-momentuaren neurketa-unitatea.
CZ	Cetan-Zahl (zetano-indizea), gasolioaren errekuntza-potentziaren neurketa.
ROZ	Research-Oktan-Zahl, gasolinaren erresistentzia antidetonatzailea zehazteko unitatea.

Ibilgailuaren datu bereizgarriak

Bastidore-zenbakia

Toki hauetan, bastidore-zenbakia aurkituko duzu:

- Infotainment sisteman tekla honen bidez:
 > **AJUSTES** > **Servicio** > **Número de bastidor**.
- Ibilgailuaren datuak eramatekoan.
- Aurrean, haizetako dagoen tokian.
- Eskuinaldean, motorreko konpartimentuan.

Modelo-plaka

Modelo-plaka ibilgailuaren eskuinaldeko atearan markoan dago. Herrialde jakin batzuetarako egindako ibilgailuek ez dute modelo-plakarik.

Erregai-kontsumoa

Homologatutako kontsumo-balioak EBk ziurtatutako laborategietan egindako edo horiek gainbegiratuak neurketatik ondorioztatzen dira, une bakoitzean indarrean dauden legeen arabera (informazio gehiago lortzeko, jo Europar Batasunaren Argitalpenen Bulegora EUR-Lex gunera: © Europar Batasuna, <http://eur-lex.europa.eu/>) eta ibilgailuaren adierazitako ezaugarriak arautzen dituzte.

Ibilgailua erositako unean ibilgailuaren jabeari emandako dokumentazioan kontsulta daitezke erregai-kontsumoaren eta CO₂ isurien balioak.

Erregai-kontsumoa eta CO₂ isuriak desberdinak dira honako hauen arabera: ibilgailu bakoitzaren ekipamendua eta osagarriak, gidatzeko modua, errepidearen egoera, trafikoko egoera, ingurumen-baldintzak, karga edo bi-daiari kopuruak.

Betetzeko gaitasunak

Erregai-tangaren edukiera

Gasolinazko moto- rrak	55 l, horietako 8,5 l, gutxi go- rabehera, erreserban.
---------------------------	---

Beira-garbigailuaren tangako edukiera

Faro-garbigailurik gabeko bertsioak	3 litro inguru
Faro-garbigailua du- ten bertsioak	5 litro inguru

Pisuak

Karga sabaiaren gainean

Zure ibilgailuaren sabai gainean eramateko baimendutako gehienezko karga 75 kg da.

Pisua hutsean, pisu osoa, ardatzen gaineko kargak

Ibilgailuaren pisua, hutsean, gidariarekin (75 kg) 1230/2012 arauaren (UE) arabera kalkulatu zen. Hautazko ekipamenduek hutseko pisua handitzea eragin dezakete. Horrek karga erabilgarria proportzionalki txikiagotzea eragin dezake.

Atoiko kargak

Atoi-gailuaren buru esferikoaren gaineko lantzarako baimendutako gehienezko ber-
matze-kargak **88 kg** izan behar du.

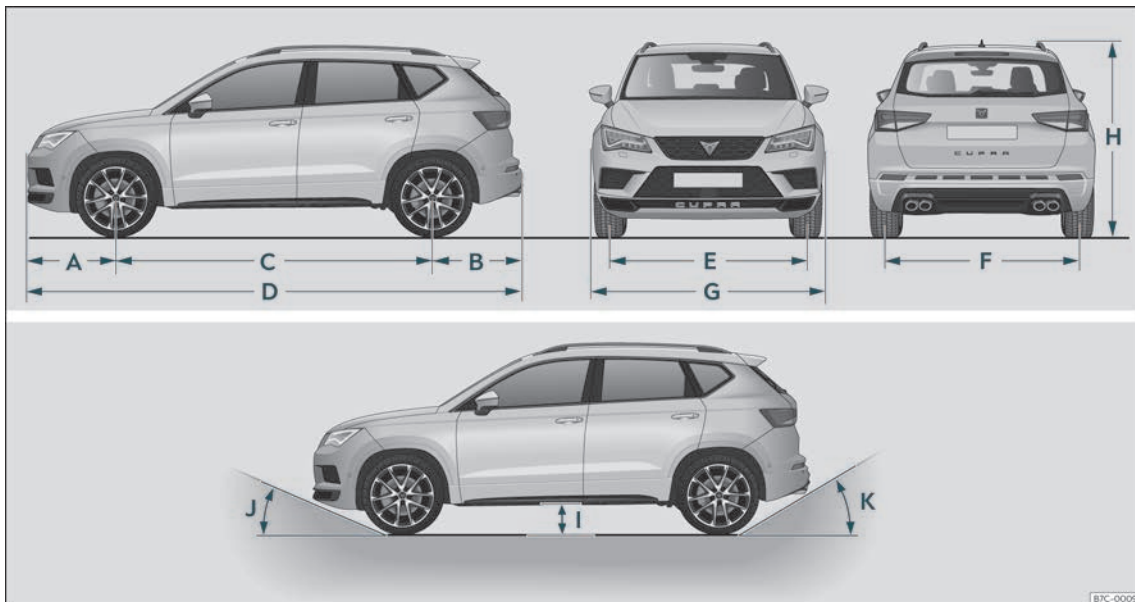
ADI

Ezin dira gainditu onargarriak diren gehie-
neko pisuetarako adierazitako balioak. Ba-
dago arriskua istripu bat eta kalteak gerta-
tzeko!

Motorraren datuak

	2.0 TSI Start-Stop
Potentzia kW (CV) 1/min-ra	221 (300)/5.300-6.500
Gehieneko indar-momentua (Nm 1/min-ra)	400/2.000-5.200
Zilindro-kopurua / Zilindro-bolumena (cm ³)	4/1.984
Erregaia	Super 98 / Super 95 (potentzia zertxobait galduta) ROZ
Abiadura-kaxa	DSG 4Drive
Gehieneko abiadura (km/h)	247 (6)
Azelerazioa 0-100 km/h (s)	5,2
Baimendutako gehieneko pisua (kg)	2.150

Neurriak



269 ir. Neurriak eta angeluak.



Datu teknikoak

»» 269 ir.		Ateca 4Drive
A	Aurreko hegala (mm)	868
B	Atzeko hegala (mm)	877
C	Bataila (mm)	2.631
D	Luzera (mm)	4.376
E	Aurreko bidearen zabalera (mm)	1.573
F	Atzeko bidearen zabalera (mm)	1.547
G	Zabalera (mm)	1.841
H	Altuera hutseko pisuan (mm)	1.601 ^{a)} 1.615 ^{b)}
I	Lurrerako distantzia ardatzen artean (mm)	175
J	Aurreko hegalaren angelua kolpe-leungailuak mugatuta	gehienez 18,9°
K	Atzeko hegalaren angelua kolpe-leungailuak mugatuta	gehienez 23,6°
	Biraren diametroa (m)	10,8
245/40 R19 ET45 gurpilarako eta 2.0 TSI 221 kw motorrerako balioak		

^{a)} Sabairainoko neurria.

^{b)} Sabaiko barretarainoko neurria.

Aurkibide alfabetikoa

Zenbakiak eta ikurrak

4Drive 253

A

Abiadura-abisua 70

Abiadura-erregulagailua 256

erabilera 258

kontrol-argia eta oharpen-argia 256

Abiadura-mugagailua 258

erabiltzea 260,261

kontrol-argia 258

seinalea pantailan 259

Abiadura-oharra 345

Abiaduraren kontrol moldatzailea 266

anomalia funtzionamenduan 267

desaktibatzea aldi baterako 272

erabiltzea 269

eskuinetik ez aurreratzeko funtzioa 271

gidatze-egoera bereziak 272

kontrol-argia eta oharpen-argia 267

radar-sentsorea 268

seinaleak pantailan 267

Abiatzen laguntzea 48

deskribapena 48

Abio-sakagailua 235

Abio lagundua 48

ABS

ikus Blokeoaren aurkako sistema 291

ACC 266

radar-sentsorea 268

Aginteak bolantean 85

Ahots bidezko erabilera
hizkuntza erabilgarriak 163

Airbag-sistema 21

aktibatzea 23

aurrealdeko airbagak 23

aurreko airbaga desaktibatzea 25

deskribapena 22

funtzionamendua 23

kontrol-argia 23

Airbagak 21

deskribapena 22

Aire-difusoreak 146

Airearen birzikulazioa 147

Akatsa funtzionamenduan

aldagailu automatikoa 245

Alboetako airbagak

segurtasun-jarraibideak 27

Alcantara: garbitzea 362

Aldagailu automatikoa 241

akatsa funtzionamenduan 245

aldatzeko espekak dituen bolantea 243

atoian eramatea 51

gidatzeko gomendioak 244

hautatze-palankaren blokeoa 242

hautatze-palankaren larrialdietako des-

blokeatzea 248

hautatze-palankaren posizioak 242

jaisteko laguntzailea 246

kick-down 245

kontrol-argia 241

launch-control programa 245

tiptronic 241,243

Aldaketa teknikoak 364

Aldatzeko espekak (aldagailu automatikoa) 243

Alfonbra txikiak 15

Alternadorea
oharpen-argia 341

AM 177

Android Auto™ 170,172

Angelu itsuko laguntzailea (BSD) 280,281

anomalia funtzionamenduan 281

atoia 285

funtzionamendua 282

gidatze-egoerak 283

kontrol-argiak 281

seinalea kanpoko atzerako ispiluan 282

Anomalia funtzionamenduan

abiaduraren kontrol moldatzailea 267

aldatzea 247

aparkatzen laguntzeko sistema (Park As-

sist) 295

atoi-gailua 320

beirazko sabaia 108

larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema

(Front Assist) 262

lozagia 247

Aparkalekutik ateratzea aparkatzen lagun-

tzeko sistemarekin 300

Aparkatze-distantziaren kontrola

ikus Aparkatzeko laguntza 302,303,307

Aparkatzea 294

aparkatzen laguntzeko sistemarekin (Park

Assist) 299

Aparkatzea (aldagailu automatikoa) 244

Aparkatzeko laguntza

anomalia 306,308

atoiarekin gidatzea 306

atoiako gailua 308

atzeko aparkatze-laguntza 307

automatikoki aktibatzea	304	coming home	115	bizikleta-euskarri bat muntatzea	324
doitu argibideak eta soinu-seinaleak	305,308	eguneko argia	112	geroago muntatzea	325
ikusi aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)	295	faroen irismen-erregulazio dinamikoa	117	Atoi-kablea	317,319
inguruaren seinalea	303	irakurketa-argiak	118	Atoi-krokadura	
maniobran frenatzea	306	keinukarien palanka	113	elektrikoki desblokeatzea	323
Plus aparkatzeko laguntza	303	kommutadorea	111	kontrol-argia	323
seinale bisuala	305,308	kontrol-argiak eta abisu-argiak	111	Atoia	315
sentsoreak eta kamera: garbitzea	360	lainotako argia	113	angelu itsuko laguntzailea (BSD)	285
Aparkatzeko sistema		leaving home	115	anomalia funtzionamenduan	320
ikus Aparkatzeko laguntza	302,303,307	ongietorri-argia	116	aparkatzeko laguntza	306,308
Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)	295	piztu eta itzaltzea	111	atoi-kablea	317,319
anomalia funtzionamenduan	295	posizio-argia	111	atoi-krokadura elektrikoki desblokeatzea	323
aparkalekutik ateratzea (lerroko tokiak bakarrik)	300	soinu-seinaleak	111	atoian eramateko masak	320
aparkalekutik ateratzeko baldintzak	300	tresnen argiztapena	118	atoiarekin gidatzea	321
aparkatzeko baldintzak	299	Argiak itzaltzea	111	atzeko argiak	317,319
esku-hartze automatikoa balaztan	301	Argiak piztea	111	atzeko LED argiak	317,319
eten automatikoa	296	Argi bat aldatzea	58	baldintza teknikoak	317
goizegi amaitzea	296	atzeko argia karrozerian	59	faroak doitzea	321
lerroan aparkatzea	299	atzeko argia maletategiko atean	59	geroago atoi-gailu bat muntatzea	325
zeharka aparkatzea	299	matrikula-argia	60	kanpoko atzerako ispiluak	318
App		Argi laburraren kontrol automatikoa	111	konektatzea	318
Media Control	173	Argi luzearen laguntzailea	114	korronte-hargunea	319
Apple CarPlay™	170,171	Argi luzearen palanka	113	krokatzea	318
Argiak	111	ASR		lapurreten aurkako alarma	319
aginteen argiztapena	118	ikus Irristatzearen aurkako erregulazioa	291	trakzio-ibilgailuaren eta atoiaren multzoa egonkortzea	322
argi bat aldatzea	58	Ateak	98	zama bertikala akoplamenduan	316,320
argien agintea	111	haurrentzako segurtagailua	100	zamatzea	320
argi laburra	111	Atearen heldulekua	99	zehaztasunak	285
argi luzea	111	Ateko sarraila	99	Atoian eramateko masak	
argi luzearen palanka	113	Ateko zilindroa	99	atoia kargatzea	320
AUTO	111	Atoi-gailua		atoiarekin gidatzea	
autopistako argia	112	anomalia funtzionamenduan	320	ikus Atoia	315
barruko argiak	118	atoi-krokadura desblokeatze elektrikoarekin	323	Atsedenean laguntzeko funtzioa	246
				Atzeko aparkatze-laguntza	307

Atzeko argiak		Autoblokatzaile elektronikoa	291	ireki	108
argi bat aldatzea	58	Auto Hold	289	itxi	108
Atzeko argiak karrozerian		Auto Hold funtzioa	289	Bermea	358
atzeko argiak desmuntatzea	59	Auto Lock (ixte-sistema zentralizatua)	89	Beroketa-sistema	
Atzeko argiak maletategiko atean		AUX-IN	233	kontrol-argia	328
lanpara-etxea desmuntatzea	59	kanpoko audio-iturria	195	Betetzeko gaitasunak	
Atzeko eserlekuaren bizkarra				beira-garbigailuaren tanga	371
altxatzea	128	B		erregai-tanga	371
etxatea	128	Balazta-sistema		Bidaiaiko datuen seinalea	69
Atzerako ispilua	121	oharpen-argia	286	Bidaiairen inguruko datuak	69
barrualde anti-itsutzailea	121	Balaztak	286	Bidaia-irlekuaren zaintza eta atoiaren aurkako	
ikus Atzerako ispiluak ere	121	balazta-pastilla berriak	286	sistema aztertzea	
Atzerako ispiluak		balaztatze-laguntzailea	291	aktibatzea	97
kanpoko ispiluak doitzea	122	freno-likidoa	337	Bira-kontagailua	65,75
Atzera martxarako laguntzaile-sistema	313	geratze-balazta elektronikoa	288	Biratze-norabidea	
Atzera martxarako laguntzailea	313	larrialdi-balaztaren funtzioa	289	pneumatikoak	46
aparkatzea	314	serbofrenoa	286	Bizikleta-euskarria	
erabilera-argibideak	313	Balaztatze-laguntzailea	291	gehieneko karga	324
pantaila	313	Barruko bista	10	ken daitekeen atoi-krokadura muntatzea	324
zehaztasunak	314	Barruko ispilua		Blokeatzea eta desblokeatzea	
Atzera martxa (aldagailu automatikoa)	242	anti-itsutzailea	121	ixte-sistema zentralizatuaren kommuta-	
Atzeratutako itzaltzea (Infotainment siste-		Beira-garbigailua	118	dorearekin	92
ma)	156	Beira-garbigailuaren ura		ixteko zilindroan	99
Atzerrirako bidaia		begiratu	338	Keyless Access-ekin	92
faroak	117	betetzeko kopuruak	338	Blokeo-tekla	242
gasolina	256	hornitza	338	Blokeoaren aurkako sistema	291
Aurrealdeko airbagak	23	Beira-garbigarria	338	Bluetooth®	
Aurreko airbaga desaktibatzea	25	Beira-jasogailu elektrikoak	105	audio-iturria konektatzea	196
Aurreko edari-euskarria	140	Beirak garbitzeko		Bolantea	
Aurre seinalizaziorako hirukia	116	beira-garbigailuaren palanka	118	agintek	85
Aurrez aurreko istripuak eta haien lege fisi-		Beirazko sabaia	107	aldatzeko espekek (aldagailu automati-	
koak	17	anomalia funtzionamenduan	108	koa)	243
Auto-ilaretarako laguntzailea	277	eguzki-babesaren errezel txikia	109	doitza	14
anomalia funtzionamenduan	279	giltzapetzearen aurkako funtzioa	110	BSD	
zer egoeratan deskonektatu behar den	278			ikusi Angelu itsuko laguntzailea (BSD)	280

BSD Plus	276	Deuseztatzea		Edari-euskarria	140
Buru-euskarriak	126,127	uhalaren aurretenkagailuak	21	botila-euskarria	140
Buru-sostengua	126	Diesela		EDS	
Bururako airbagak		motorreko olioak	333	ikus Diferentzialaren blokeo elektronikoa ..	291
segurtasun-jarraibideak	28	Diferentzialaren blokeo elektronikoa	291	Edukierak	
C		Digital Cockpit	65	beira-garbigailuaren ura	338
Climatronic	144	informazio-profilak	65	Egile-eskubideak	185
Coming Home	115	nabigazio-mapa	66	Egonkortasun-kontrol elektronikoa (ESC) ..	291
Connectivity Box	233	Direkzioa		Eguzki-babesa	124
Consumo medio	65	direkzio kontrolatzeko laguntza	250	Eguzki-babesaren errezel txikiak	
Copyright		direkzio elektromekanikoa	250	beirazko sabaia	109
informazioa	162	kontrol-argia	250	giltzapetzearen aurkako funtzioa (beirazko	
D		Direkzio kontrolatzeko laguntza	250	sabaia)	110
DAB	177	Direkzio elektromekanikoa	250	Eguzkitarako babesa	124
ikus: IRRATIA	179	argia	250	Ekipaje-tokia	136
Datu-transferentzia	167	Distantzia erregulatzeko		Ekipajea eramateko sistema	136
Datuak eramatekoa	370	ikus Abiaduraren kontrol moldatzailea ..	266	Ekipajerako sarea	
Datu teknikoak	370	Doitzea		maletategia	134
erregai-kontsumoa	370	argiak	117	Ekipamenduak	364
ibilgailuaren dimentsioak	373	aurreko eserlekuak	124	Elektrolitoa	341
karga sabaia gainea	138	buru-euskarriak	126	Emergency Assist	
pisuak	371	eserlekuak	12	ikusi Larrialdietarako laguntzailea	279
zama bertikala atoiaren akoplamenduan ..	316	ibilgailuaren menua	82	Energiaren kudeaketa	342
Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) ..	280,284	ordua	75	Erdiko beso-euskarria	129
kontrol-argia	281	Drive Profile	251	Erlojuak	
Desblokeatzea eta blokeatzea		DSG	241	digitala	75
ateak	98	DSG aldagailua		ordua jartzea	75
ixte-sistema zentralizatuaren kommuta-		ikus Aldagailu automatikoa	241	Erosotasun-irekiera	
dorearekin	92	DVD	193,200	leihatilak	106
Keyless Access-ekin	92	doikuntzak	201	Erosotasun-itxiera	
urrutiko kontrolaren bidez	91	E		leihatilak	106
Desblokeatze selektiboaren sistema	91	Easy Connect	82	Erregai-kontsumoa	
		Easy Open	92	inertziarengatik deskonektatzea	254
		zehaztasunak	104	zergatik handitzen da kontsumoa?	329

Erregai-mailaren adierazlea	75	Eserlekuak		Full-LED faroak	58
kontrol-argia	75	atzeko eserlekuaren bizkarraleda etzatea		Full Link	167
Erregai-tangaren tapa		eta altxatzea	128	doikuntzak	170
irekitzea eta ixtea	326	berogailua	148	lotura	170
Erregai-tangaren tapoia		buru-euskarriak desmuntatzea	127	Funtzio-botoiak	157
irekitzea eta ixtea	326	buru-euskarriak doitzea	126	Funtzio anitzeko adierazlea	69
Erregaia	327	buru-euskarriak muntatzea	127	Funtzio anitzeko bolantea	
aurrezte	254	doiketa elektrikoa	125	ahots bidezko kontrolarekin	85
erregai-mailaren adierazlea	75	eskuzko doiketa	124	Fusibleak	54
erregaia hartzea	326	plaza-kopurua	13	aldatu	56
gasolina	327	posizio desegokiak	13	aldatzeko prestaketak	56
identifikazioa	327	Eserlekuetako berogailua	148	erretako fusibleak hautematea	56
Erregaia aurrezte		Esku-frenoa		fusibleen kutxa	55,56
inertzia-modua	247	ikus Geratze-balazta elektronikoa	288	koloreen bidez bereiztea	55
Erregaia hartzea	326	Eskuilak aldatzea	46		
erregai-mailaren adierazlea	75	Eskuzko aldagailua		G	
kontrol-argia	75	atoian eramatea	51	Gailu elektrikoak	141
tangaren tapa irekitzea	326	Estutzeko para		GALA (abiaduraren araberako bolumena) ..	162
Erregaiak identifikatzea	327	gurpil-torlojuak	46	Garbiketa-tunel automatikoa	359
Errei-irteeraren abisu-sistema		Euri-sentsorea	120	Auto Hold funtzioa deskonektatzea	290
ikus Lane Assist	274	funtzioaren kontrola	121	Garbitasuna	
Erreta dauden argiak		Eusteko zirgiloak	133	aginteen panelak	361
argi bat aldatzea	58	Event Data Recorder	366	Alcantara	362
Errodajea				amaierako ihes-hodiak	360
balazta-pastilla berriak	286	F		atzeko argiak/ikus-taldeak	360
motor berria	253	Faroak		barnealdea	361
pneumatiko berriak	344	argi bat aldatzea	58	beirak	361
ESC		atzerrirako bidaia	117	beirak garbitzeko eskuilak	360
egonkortasun-kontrol elektronikoa	291	faro-garbigailua	119	edergarriak / moldura edergarriak ..	360,361
Sport modua	293	Faroen iris-men-erregulazio dinamiko	117	gurpilak	360
talka anitzeko freno	292	FM	177	ibilgailua garbitzea	359
Esekitokiak	140	Freno-likidoa	337	irratiaeren pantaila	361
		Front Assist		kanpokoa	360
		ikus Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sis-		karbono-zuntza	361,362
		tema	261	larrua	362

oihalak	362	ekonomikoa	254	negurako kateak	350
pintura	360	maldetan aparkatzea	294	trukea	348
plastikozko piezak	361	segurua	11	Gurpilak orekatzea	346
presio handiko garbiketa-tresnak	359	urez estalitako galtzadetatik igarotzea	255	Gurpilaren edergarria	
segurtasun-uhalak	361	Gidatze segurua	11	kentzea	43
seintsoreak/kameraren lenteak	360	Gidatze seguru batean eragin negatiboa du- ten faktoreak	11	Gurpil bat aldatzea	42
xafla apaingarriak	361	Giltza-etengailua	25	geroagoko lanak	46
zainketa bereziak	362	Giltzak		gurpil-torlojuak	43
Gasolina		desblokeatzea eta blokeatzea	91,99	Gurpiletarako giltza	39
erregaia hartzea	327	gidariarentzako jarraibideak (kontaktu me- kanikoa)	238	Gurutzaldi-kontrola	256
gehigarriak	327	giltza bat esleitzea	87		
partikula-iragazkia	329	ibilgailuaren giltza	87		
Geratze-balazta		ordezko giltza	87		
deskonektatu	288	pila aldatzea	88		
deskonexio automatikoa	288	sinkronizatzea	89		
konektatu	288	urrutiko agintea	87		
konexio automatikoa	288	Giltzapetzearen aurkako funtzioa			
larrialdi-balaztaren funtzioa	289	beirazko sabaia	110		
Geratze-balazta elektronikoa	288	eguzki-babesaren errezel txikia (beirazko sabaia)	110		
argia	286	leihatilak	107		
Geroagoko muntaketa		Giltza zabalgarriaren sinboloa	77		
atoi-gailua	325	Giltzen kopiak	87		
Gerrialdeko euskarria	124	Giroko argiztapena	118		
Gidaria		Gordetegia	139		
ikus Posizio zuzena	12	Gurpil-torlojuak	43,348		
Gidarikidearen atearren larrialdietako blokeoa	99	estutzeko pareak	46		
Gidarikidearen aurreko airbaga		lapurreten aurkakoa	43		
kontrol-argia	23	txanoak	43		
Gidatze-modua	252	Gurpilak	344		
Gidatze-postua		aldatzea	42,45		
koadro orokorra	63	gurpil berriak	345		
Gidatze-profila	252	larrialdiko gurpila	353		
Gidatzea					
atoiarekin	321				
atzerrirako bidaia	117,256				

H

Hagunak	
gurpil bat aldatzea	42
Haizetako-garbigailua	118
eskuila altxatzea	46
eskuila jasotzea	46
euri-sentsorea	120
faro-garbigailuen sistema	119
funtzioak	119
garbiketa-eiektore termikoak	119
zehaztasunak	119
zerbitzu-posizioa	46
Haizetako-garbigailua eta luneta-garbigailua	
aldatzea	47
garbitasuna	47
zerbitzu-posizioa	46
Haizetako-garbigailuaren eskuilak	
garbitasuna	360
Haizetakoa	
termikoa	149
Haizetakorako berokuntza	144,149
Haurrak garraiatzea	29

Haurrentzako eserlekuak			
ISOFIX sistema	34	sentsoreak	295
segurtasun-jarraibideak	31	zehaztasunak	104
segurtasun-uhalekin finkatzea	37	lbilgailua igotzea	44
taldekako sailkapena	30	lbilgailua jasotzea	44
Top Tether sistema	34,36,37	lbilgailua kargatzea	
Haurrentzako segurtagailua		aholku orokorrak	130
beira-jasogailu elektrikoak	105	atoia	320
Hautatze-palankaren blokeoa	242	ekipajea eramateko sistema	138
Hautatze-palanka (aldagailu automatikoa)		ekipajea kokatzea	130
larrialdietako desblokeatzea	248	eusteko zirgiloak	133
posizioak	242	karga kokatzea	130
Hauts eta polenaren iragazkia	143	maletategia	101,130
HDC		objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola	136
ikus Jaisteko laguntzailea (HDC)	249	lbilgailua kontserbatzeko produktuak	358
Hozte-sistema		lbilgailua mantentzea	358
begiratu likido hozgarria	336	lbilgailua martxan jarri aurretik kontuan har-	
hornitu likido hozgarria	336	tu beharreko alderdiak	11
		lbilgailua martxan jarri baino lehen	11
		lbilgailuaren barruko dokumentaziorako	
		konpartimentua	139
		lbilgailuaren bateria	339
		abio lagundua	48
		aldatzea	341
		borneak kentzea eta jartzea	78,339
		elektrolito-maila	341
		energiaren kudeaketa	342
		karga	341
		karga-maila	342
		neguko funtzionamendua	339
		lbilgailuaren dimentsioak	373
		lbilgailuaren giltzak	87
		lbilgailuaren pintura	
		mantentzea	360
		lbilgailuaren plazak	13
		lbilgailua zaintzea	
		eskuilen zerbitzu-posizioa	46
		lbilgailu barruko tresnak	39
		lbilgetzaile elektronikoa	99,237
		lhes-gasak arazteko sistema	
		partikula-iragazkia	329
		lkuskapen-zerbitzua	333
		lkuskapena	333,355
		lkuspen periferikoko sistema (Top View Ca-	
		mera)	309
		erabilera-argibideak	311
		menuak	311
		moduak	311
		pantaila	311
		zehaztasunak	310
		Inertzia-modua	247
		Informazio-profilak	65
		Infotainmenten tekla	156
		Infotainment sistema	82,150
		ahots bidezko erabilera	163
		ahots bidezko erabileraren doiketak	165
		audio Bluetooth®	196
		audio WLAN	198
		AUX-IN	195
		bilatu zerrendetan	158
		Bluetooth® doikuntzak	231
		bolumen- eta soinu-doikuntzak	162
		bolumena aldatzea	157
		botoi mugigarria	158
		CD edo DVD erreproduzigailua	193
		DVD	200
		DVD Doikuntzak	201
		ekipoaren koadro orokorra	152
		erabileraren gaineko jarraibide orokorrak	156
		erabiltzaile-profilaren doikuntzak	231

erreproduktzio automatikoa (SCAN)	182	trafiko-seinaleak adieraztea	213	tangaren tapa	326
fabrikako doikuntzak	161	trafikoaren informazioa	182	urruetiko kontrolaren bidez	91
FM, AM, DAB doikuntzak)	183	ukipen-pantaila	157	Irekitzeko	
funtzio-botoiak	157	USB	194	maletategiko atea	101
hasierako konfigurazioa	160	Wi-Fi Protected Setup (WPS)	175	Irrati-izenak	178
ibilgailuaren menua	217	WLAN	175	Irrati-telefonoak	365
infotainmenten tekla	156	WLAN doikuntzak	199	Irrati-testua (RDS)	178
Internetarako sarbidea	175	WLAN konexio bat partekatzea	175	Irratia	
irratia	181	Infotainment sistemaren eta gailu mugiko-		argibideak eta ikonoak	177
irratia modua	177	rraren arteko komunikazioa	167	irratia-izen bat finkatzea	178
irratien logotipoak	180	Ingurumen-aholkua		irratien logotipoak memorizatzea	180
irudiak menu nagusia	201	erregeia hartzea	326	maiztasuna aldatzea	177
irudien doikuntzak	202	Ingurumena		memoria-tekla	180
itxarote-denbora	156	erregeia hartzea	327	menu nagusia	177
Jukebox (SSD)	197	gidatze ekologikoa	254	IRRATIA	
kontrol-laukiak	157	ingurumen-bateragarritasuna	366	DAB aurkezpena	179
Mediaren doikuntzak	202	Irekitzea	89	DAB funtzionamendua	179
memoria-tekla	180	beirazko sabaia	108	DAB irratia-testua	179
memoria-txartela	194	eguzki-babesaren errezel txikia (beirazko		DAB irratien informazioa	179
mugitzea (pantaila)	158	sabaia)	109	DAB irratien jarraipena FMn	179
nabigazio-datuak eguneratzea	203	kapota	331	DAB irratia gehigarriak	179
nabigazioa	202	leihatilak	105	DAB memoriak	179
nabigazioaren doikuntzak	213	tangaren tapa	326	DAB transmisio-estandarrik	179
piztu eta itzaltzea	156	Irekitzea eta itzea	89	DAB zerbitzu gehigarriak	179
pultadore birakariak	156	ateak	98	doikuntzak	183
sarrera-maskara	159	beirazko sabaia	108	erreproduktzio automatikoa (SCAN)	182
segurtasun-jarraibideak	150	irekitze eta itze elektrikoak dituen atzeko		irratia-izen bat finkatzea	178
sistemaren doikuntzak	161	maletategiko atea	101	irratia-testua (RDS)	178
soinua kentzea (mute)	157	ite-sistema zentralizatuaren kommuta-		irratia	181
soinuaren banaketa (Balankeia eta Fader)	162	dorearekin	92	irratien izenen seinalea	178
teklatura pantailan	159	itekko zilindroan	99	irratien jarraipena RDS bidez	178
telefono-doikuntzak	231	kapota	331	RDS	178
Telefonoa modua	221	leihatilak	105	trafikoaren informazioa (TP)	182
testua sartzea	159	maletategiko atea	101	Irratien jarraipena	178

Irratirako pantaila: garbitzea	361
Irristatzearen aurkako erregulazioa	291
ISOFIX	34
ISOFIX sistema	34
Istripuen datuak biltegiratzea	366
Isurpenak kontrolatzeko sistema kontrol-argia	328
Ixte-sistema zentralizatua	89
desblokeatzeko selektiboaren sistema	91
doikuntzak	90
ixte-sistema zentralizatuaren kommuta- dorea	92
Keyless Access	92
lapurreten aurkako alarma	96
larrialdietako blokeoa	99
urrutiko kontrolleko giltza	91
Ixtea	89
beirazko sabaia	108
kapota	331
leihatilak	105
maletategiko atea	101
Ixteko	89
beirazko sabaia	108
eguzki-babesaren errezel txikia (beirazko sabaia)	109
leihatilak	105
maletategiko atea	101
Izotz-aurkakoa	335

J

Jaisteko laguntzailea	246
Jaisteko laguntzailea (HDC) kontrol-argia	249
Jatorrizko ordezkio piezak	357
Jukebox (SSD)	197

K

Kamera	
garbitasuna	75
Lane Assist	274
Kanpoko antena	365
Kanpoko argiztapena	
argi bat aldatzea	58
Kanpoko atzerako ispiluak	
atoi batekin ibiltzea	318
berogarriak	122
doikuntzak	122
tolestea	122
Kanpoko ikuspegia	7
Karga sabaia gainea	138
datu teknikoak	138
Katua	39
kokapen-puntuak	44
Keinukarien erosotasun-funtzioa	113
Keinukarien palanka	113
Keyless-Entry	
ikusi Keyless Access	92
Keyless-Exit	
ikusi Keyless Access	92
Keyless Access	
Easy Open	92
ibilgailua desblokeatzea eta blokeatzea	92
Keyless-Entry	92
Keyless-Exit	92
motorra martxan jartzea	236
Press & Drive	235
zehaztasunak	95
Keyless Access ixte- eta abio-sistema	
ikusi Keyless Access	92

Kick-down	
aldagailu automatikoa	245
Kilometro-kontagailua	65
guztira	65
partziala	65
Kilometro-kontagailu partziala	69
Klaxona	63
Klimatizagailua	
haizetako termikoa	149
Klimatizazioa	
Climatronic	144
erabilera-argibideak	146
Koadro orokorra	
menuen egiturarena	68
tresnena	65
Koadro orokorra (bolantea eskuinaldean dela) .	9
Koadro orokorra (bolantea ezkerrean dela) .	8
Kommutadorea	
larrialdi-argi keinukariak	116
Konektibitatea	167
Full Link	167
Media Control	173
WLAN sarbide-puntua	174
Konektoreak	
anomaliak	142
Konponketa-lanak	364
Kontrol-argiak	
erregai-erreserba	75
erregaia hartzea	75
motorreko likido hozgarria	76
Kontrol-argiak eta abisu-argiak	
abiadura-erregulagailua (GRA)	256
abiadura-mugagailua	258
abiaduraren kontrol moldatzailea	267
ABS Blokeoaren aurkako sistema	290

airbag-sistema	23
airbagak	25
aldagailu-palanka	247
aldatzea	241
alternadorea	341
angelu itsuko laguntzailea (BSD)	281
argiak	111
ASR	290,293
atoi-krokadura	323
balazta-sistema	286
desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)	281
diesel beroketa-sistema	328
direkzio-zutabearen blokeatzea	250
direkzio elektromekanikoa	250
EDS	290
erregaia hartzea	326
ESC	290,293
frenoa zapaltzea	261,267
geratze-balazta elektronikoa	286
igorpenen kontrola	328
jaisteko laguntzailea	249
Lane Assist	274
motorraren kudeaketa	328
motorreko olio	333
partikula-iragazkia	328,329
pneumatikoen kontrol-sistema	351
segurtasun-uhala	15
soinu-seinalea	80
Start-Stop	239
Korrante-hargunea	141
12 volt	141
anomaliak	142
Korrante-harguneak	
atoia	319
Kortesiako ispilua	124

L

Laguntza-sistemak	
abiadura-erregulagailua	256
abiadura-mugagailua	258
abiaduraren kontrol moldatzailea	266
ACC	266
aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)	295
atzeko aparkatze-laguntza	307
auto-ilaretarako laguntzailea	277
Auto Hold funtzioa	289
desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)	280
desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) duen angelu itsuko laguntzailea (BSD)	280
deskonektatu	79
ikuspen periferikoko sistema (Top View Camera)	309
jaisteko laguntzailea (HDC)	249
konektatu	79
larrialdi-balaztatzea (Front Assist)	261
larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist)	279
neke-detekzioa	71
Plus aparkatzeko laguntza	303
pneumatikoen kontrol-adierazlea	351
pneumatikoen kontrol-sistema	351
pneumatikoen kontrola	351
trafiko-seinaleak atzemateko sistema	72
Lainotako atzeko argiak	
kontrol-argia	111
Lane Assist	274
kontrol-argia eta oharpen-argia	274
Lapurreten aurkako alarma	96
atoia	319

Lapurreten aurkako alarma-sistema	96
Larrialdi-argi keinukariak	116
Larrialdi-balaztaren funtzioa	289
Larrialdi-balaztatzearen abisua	117
Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema	
anomalia funtzionamenduan	262
desaktibatzea aldi baterako	265
erabilera	264
radar-sentsorea	263
seinaleak pantailan	261
sistemaren mugak	265
Larrialdiak	39
bateria aldatzea	341
erretako fusiblea aldatzea	56
gurpil bat aldatzea	42
ibilgailuaren larrialdiko atoa	51
ibilgailu barruko tresnak	39
larrialdi-argi keinukariak	116
larrialdietarako kableak	48
zuloak konpontzeko kita	39
Larrialdietako eragitea	
gidarikidearen atea	99
hautatze-palanka	248
Larrialdietako irekitzea	
gidariaren aldeko atea	99
maletategiko atea	105
Larrialdietarako kableak	48
Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist)	279
deskonektatu	279
konektatu	279
Launch-control (aldagailu automatikoa)	245
Leaving Home	115

Leihatila					
elektrikoak	105	Mantentze-lanak		Motorra eta piztea	
erosotasun-irekiera	106	ikus Zerbitzua	355	larrialdi-abioa	238
erosotasun-itxiera	106	Mantentze-tarteak	333	motorra aurrez berotzea	236
funtzionamendu automatikoa	106	Mantentzea		motorra gelditzea	237
igoera/jaitsiera automatikoa	106	ikus Garbitasuna	358	motorra martxan jartzea	236
Leihatiletarako aginteak	105	Martxari buruzko gomendioa	248	motorra martxan jartzea Press & Drive bi-	
Light Assist	114	Martxen seinalea	248	dez	236
Lozagia (argia)	247	Media		My Beat	238
Luneta garbitzekoa	118	argibideak eta sinboloak	190	pizgailuaren deskonexio automatikoa	235
		CDa edo DVDa ezin da irakurri	194	Motorraren datuak	372
		datu-euskarrietarako baldintzak	185	Motorraren hobia	330,332
		egile-eskubideak	185	bateria	339
		errepoduzitzeko moduak	189	beirak garbitzeko likidoaren tanga	338
		errepoduzitzeko ordena	188	freno-likidoa	337
		media-iturria aldatzea	190	ireki eta itxia	331
		menu nagusia	189	likido hozgarria	335,336
		pista aldatzea	191	motorreko olioak	334
		pista aukeratzea	192	Motorraren kapota	330,332
		MEDIA		ireki eta itxia	331
		doikuntzak	202	Motorraren kudeaketa	328
		Media Control	173	kontrol-argia	328
		datu-transmisioa eta kontrol-funtzioak	174	Motorraren matxura	
		Memoria-txartela	194	kontrol-argia	328
		MirrorLink	171	Motorreko konpartimentua	332
		Mobile Signal Amplifier	233	segurtasun-jarraibideak	330
		Motorra		Motorreko letra bereizleak	
		abiaraztea (kontaktu mekanikoa duen gi-		erakutsi	69
		dariarentzako seinalea)	238	Motorreko likido hozgarria	335
		abio lagundua	48	begiratu maila	336
		errodajea	253	G12evo	335
		Start-Stop sistema	239	G 12 plus-plus	335
		zaratak	237	G 13	335
		Motorra atoian abiaraztea	50	kontrol-argia	76
		zehaztasunak	50	oharpen-argia	76
		Motorra aurrez berotzea	236		

M

Mailak egiaztatzea					
motorraren hobia	332				
Mailen kontrola	371				
Maiztasun-banda					
aldatzea	177				
AM	177				
DAB	177				
FM	177				
Maletategia	101,130				
atzeko maletategiko ate elektrikoaren be-					
rezitasunak	102				
erretilua gordetzea	131				
irekitze eta itxe elektrikoak	101				
larrialdietako desblokeatzea	105				
maletategiaren argia	118				
maletategiko zoru aldakorra	132				
sare-poltsa	134				
Maletategiaren erretilua					
gordetzea	131				
Maletategiaren zorua	132				
Maletategiko atea	101,105				
ikus Maletategia ere	101				
Maletategiko zoru aldakorra	132				

temperaturaren adierazlea	76	trafiko-seinaleak adieraztea	213	ibilgailuaren barruko dokumentazioa	139
zehaztapenak	335	vCards inportatzea	212	tiraderak	139
Motorreko olioak	333	Neguan gidatzea		Objektu-ontziak	
aldatzea	333,335	atoia	315	ikus Objektu-ontzia	138
begiratu olio-maila	334	beirazko sabaia	108	Objektuak garraiatzea	130
hornitzea	334	Neguko funtzionamendua		atoia	315
ikuskapen-zerbitzua	333	bateria	339	atoia kargatzea	320
kontsumoa	334	beira-garbigailuaren eiektore termikoak	120	atoiarekin gidatzea	321
mantentze-tarteak	333	faro-garbigailua	120	ekipajea eramateko sistema	136,138
neurtzeko hagaxka	334	gatza kaleetan	121	ekipajea kokatzea	130
zehaztapenak	333	negurako kateak	350	eusteko zirgiloak	133
Motorreko olioaren presioa		pneumatikoak	349	karga kokatzea	130
kontrol-argia	333	Neguko pneumatikoak	349	objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola	136
Mugikorra	365	trakzio osoa	253	poltsatarako kakoak	135
Multimedia	233	Negurako kateak	350	sabaiko ekipajea eramatekoa	136
My Beat	238	trakzio osoa	253	sare-poltsa	134
N		Neke-detekzioa	71	Objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola	136
Nabigazioa	202	Nola eraman ibilgailua atoiara	50,51	Offroad nabigazioa	215
aldatu ikuspegia	209	aldagailu automatikoa	51	Oharpen-argiak	
argibideak eta sinboloak	205	atoi-barra	51	motorreko likido hozgarria	76
aukeratu helmuga mapan	205	atoi-gailuarekin	51	Oharpen-sinboloak	
aurreikusitako nabigazioa	212	atoi-kablea	51	ikus Kontrol-argiak eta abisu-argiak	80
doikuntzak	213	atoiaren eramatea debekatzea	51	Oihalak: garbitzea	362
helmuga bereziak (POI)	208	atoiaren atzeko zirgiloa	53	Oktanajea (gasolina)	327
helmuga sartzea	205	atoiaren aurrealdeko zirgiloa	52	Olioak aldatzea	335
ibilbidea	206	eskuzko aldagailua	51	Ongietorri-argia	116
irudi bidezko nabigazioa	213	trakzio osoa	51	Ordezko piezak	364
leiho gehigarria	209	zehaztasunak	50,52	Ordua	
menu nagusia	204	O		doitzea	69,75
nabigazio-datuak eguneratzea eta instala- tzea	204	Objektu-ontzia	138	Osagarriak	364
nire helmugak	207	beste objektu-ontzi batzuk	140	P	
Offroad nabigazioa	215	gidarikidearen aldean	139	Pare eragilearen kudeaketa elektronikoa (XDS)	291
trafiko-buletinak (TRAFFIC)	211	gordetegia	139		
		gordetegiko argia	118		

Park Assist	
ikus aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)	295
ParkPilot	
ikus Aparkatzeko laguntza	302,303,307
Partikula-iragazkia	329
Pedalak	13,15
Piezak aldatzea	364
Pila	88
Pila aldatzea	
ibilgailuaren giltzarena	88
Pisuak	371
Plaza-kopurua:	13
Pneumatikoak	344
abiadura-oharra	345
aldatzea	42
balio-bizitza	346
higadura -seinaleak	348
norabide bakarreko errodadura	46
norabide bakarreko errodadura dutenak	344
objektu arrotzak txertatuta	344
osagarriak	345
pneumatiko berriak	345
pneumatikoen presioa	346
Pneumatikoak konpontzeko sorta	39
ikus Zuloak konpontzeko kita ere	39
Pneumatikoan putze-presioa	346
Pneumatikoaren profila	348
Pneumatikoen higadura	348
Pneumatikoen konponketa	39
Pneumatikoen kontrol-sistema	351
Pneumatikoen kontrol-sistemak	
pneumatikoen kontrol-adierazlea	351
Pneumatikoen marrazkiaren sakontasuna	348
Poltsetarako kakoak	135,140

Posizio zuzena	12
gidaria	12
Press & Drive	
abio-sakagailua	235
motorra martxan jartzea	236
Pultsadore birakariak	156

R

Radar-sentsorea	263,268
RCTA	284
ikus Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)	280
RDS	178
eskualdeko RDS	178
irratien jarraipen automatikoa	178
Rear Traffic Alert	284
Rear View Camera	313

S

Sabaia panoramiko lerrakorra	
ikus Beirazko sabaia	107
Sabaiko ekipajea eramatekoa	136
zeharkako barrak finkatzea	137
Safe	237
Safe segurtasun-sistema	95
Sare-poltsa	
maletategia	134
Segurtasun-ekipamenduak	12
Segurtasun-jarraibideak	
alboetako airbagak	27
bururako airbagak	28
haurrentzako eserlekuak erabiltzea	31
segurtasun-uhalak erabiltzea	17
uhalaren aurretenkagailuak	21

Segurtasun-uhala ez erabiltzeagatikoa arris-kuak	17
Segurtasun-uhalak	15
babes-funtzioa	16
doitzea	18
helburua	15,21
kontrol-argia	15
lotu gabe	17
segurtasun-jarraibideak	17
uhalaren banda jartzea	19
Segurtasun-uhala kentzea	18
Segurtasuna	
gidatze segurua	11
haurren segurtasuna	29
haurrentzako eserlekuak	29
Seinaleak pantailan	68
abiadura-abisua	68
abiadura-mugagailua	259
abiaduraren kontrol moldatzailea	267
ateak, motorreko kapota eta maletategia-ren atea irekita	67
Drive Profile	251
hautatze-palankaren posizioak	67,242
iparrorrazaren adierazpena	68
kanpoko tenperatura	67
kilometro-kontagailua	67
Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist)	261
martxari buruzko gomendioa	67
oharpen- eta informazio-mezuak	70
ordua	75
pneumatikoen kontrola	351
trafiko-seinaleak	72
tresnen koadroa	67
zerbitzu-tarteak	77

T

W

Wireless Charger	233
WLAN	174
kanpoko audio-iturria konektatzea	198

X

XDS	291
-----------	-----

Z

Zama bertikala akoplamentuan	
atoia kargatzea	320
Zama bertikala atoiaren akoplamentuan ..	316
Zaratak	
abiaduraren kontrol moldatzailea	267
balaztak	286
ESC	292
geratze-balazta	289
pneumatikoak	345,349
Zehaztasunak	
atoian abiaraztea	50
atoian eramatea	50,52
atoiarekin gidatzea	321
AUX modua	196
bolumen-murrizketa	156
ikuspen periferikoko sistema (Top View Camera)	310
presio handiko garbiketa-ekipamenduak ..	324
Zerbitzu-jakinazpena: kontsultatu	78
Zerbitzu-tarteak	77
Zerbitzu-tarteen adierazlea	69,356
Zerbitzua	
erabilera-baldintzak	356
ikuskapena	355
Mantentze-plan digitala	355

olio-aldaketarako zerbitzua	355
zerbitzu-lanak	355
zerbitzu -multzoak	357
zerbitzuak	355
Zerbitzuaren egiaztatzea	355
zerbitzu finkoa	355
zerbitzu malgua	355
Zerbitzua menua	
motorreko letra bereizleak	69
olio-zerbitzua berrabiaraztea	69
ordua	69
Trip berrabiaraztea	69
zerbitzu-tarteen adierazlea	69
Zuloak konpontzeko	39,40
Zuloak konpontzeko kita	39
10 minutu igarotakoan egiaztatzea	42
osagaiak	40
pneumatikoa puztea	40
pneumatikoa zigitatzea	40

